

Art.Nr.
5906226901 / 5906226905
AusgabeNr.
5906226901_0004
Rev.Nr.
27/08/2025

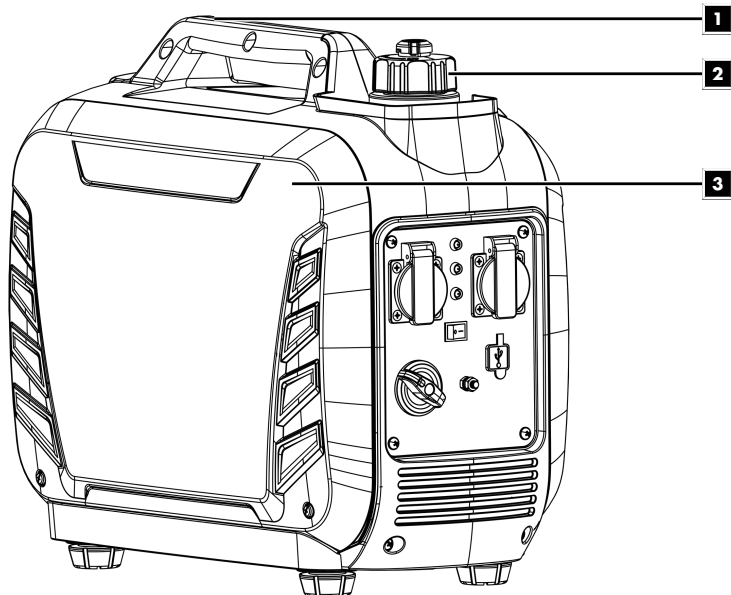


Made in P.R.C.

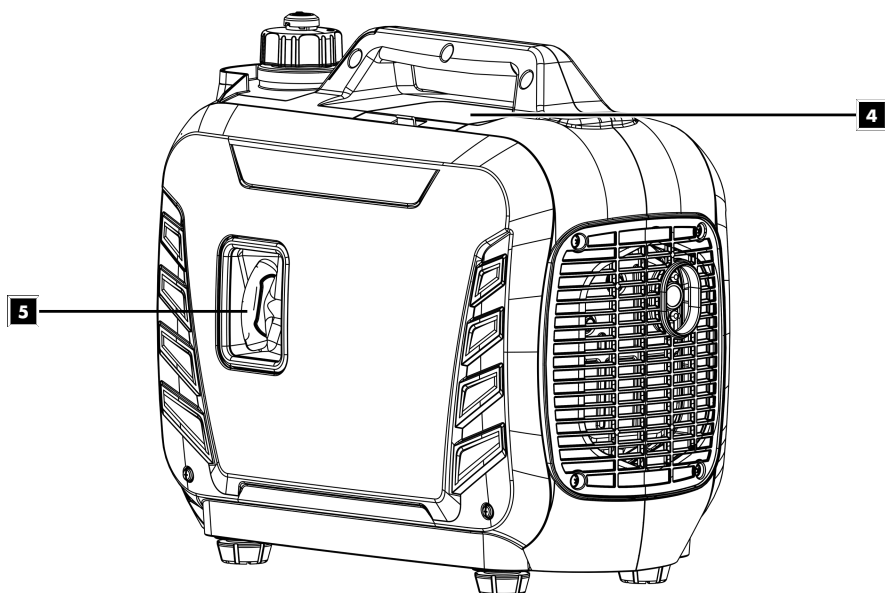
SG2500i

DE Inverter Stromerzeuger Originalbetriebsanleitung.....	6
GB Inverter generator Translation of the original operating instructions	21
FR Groupe électrogène inverter Traduction du mode d'emploi original	33
IT Generatore elettrico a inverter Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.....	46
NL Omvormergenerator Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	59
ES Generador eléctrico Inverter Traducción del manual de instrucciones original	71
PT Gerador inversor Tradução do manual de operação original	84
CZ Invertorový elektrický generátor Překlad originálního provozního návodu	97
SK Invertorový elektrický generátor Preklad originálneho návodu na obsluhu	109
HU Inverteres áramfejlesztő Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	121
PL Inwerterowy generator prądu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji	133
HR Invertorový elektrický generátor Prijevod originalnog priručnika za uporabu	146
SI Inverterski električni generator Prevod originalnih navodil za uporabo.....	158
EE Inverter-elektrigeneraator Originaalkasutusjuhendi tõlge	170
LT Generatorius su keitikliu Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas	182
LV Invertors-strāvas ģenerators Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	194
SE Inverter-elgenerator Översättning av originalbruksanvisningen.....	206
FI Inverteri-aggregaatti Alkuperäisen käyttäjän käsikirjan käännös	218
DK Inverter-strømgenerator Oversættelse af den originale driftsvejledning.....	230
NO Inverter strømgenerator Oversettelse av den originale bruksanvisningen.....	242
BG Инверторен генератор на ток Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	253
GR Γεννήτρια Inverter Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	266
RO Inverter generator de curent Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	280
RS Invertorski izvor struje Prevod originalnog uputstva za upotrebu.....	292
TR İnverter jeneratörü Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi	304

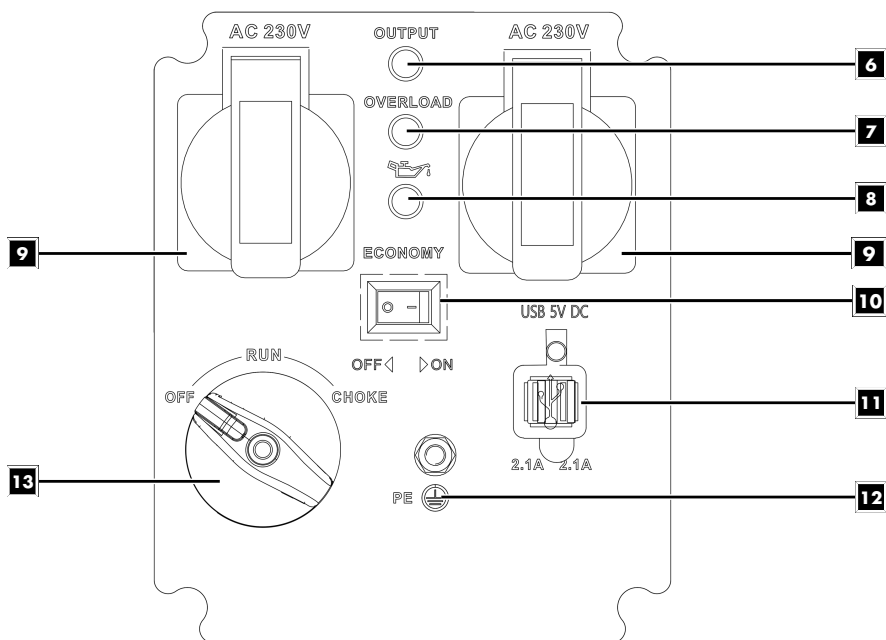
1



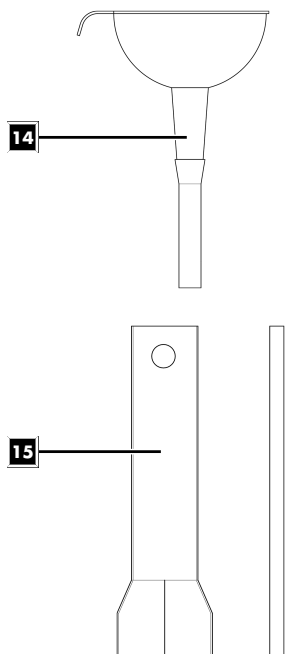
2



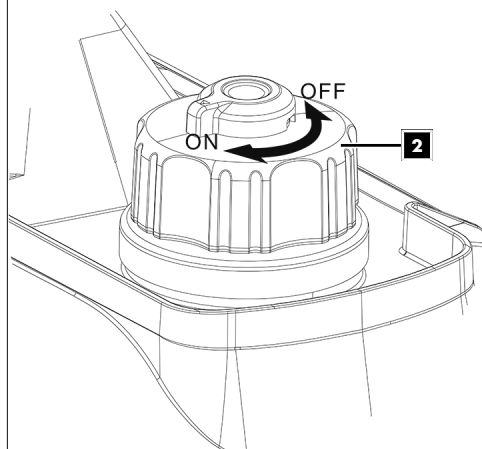
3

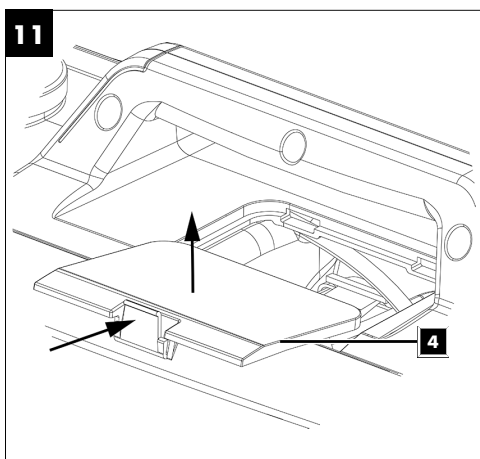
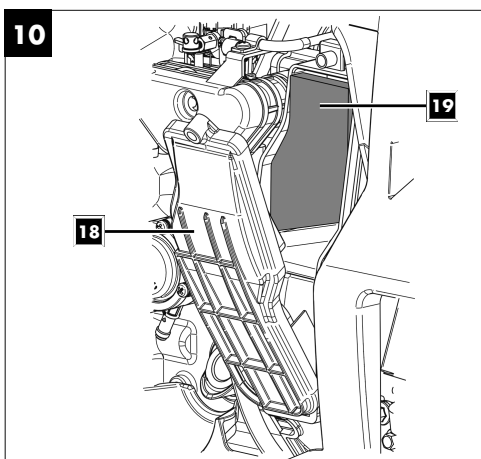
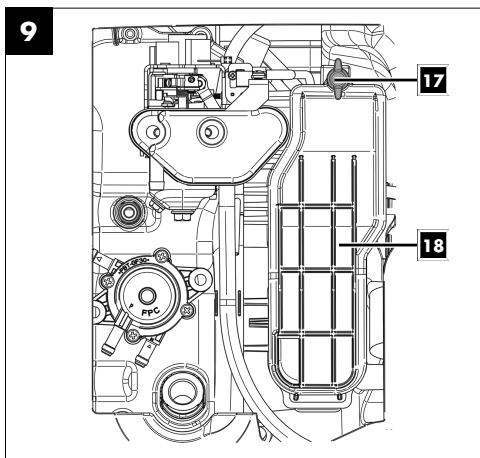
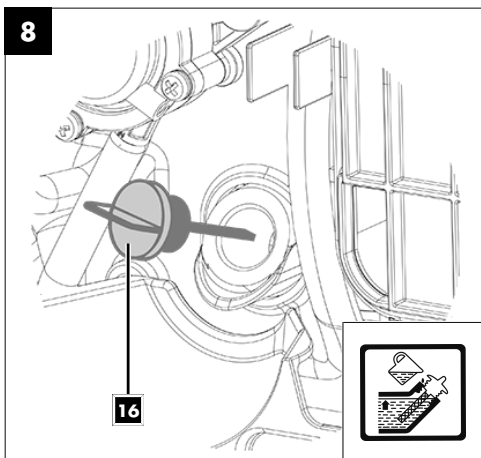
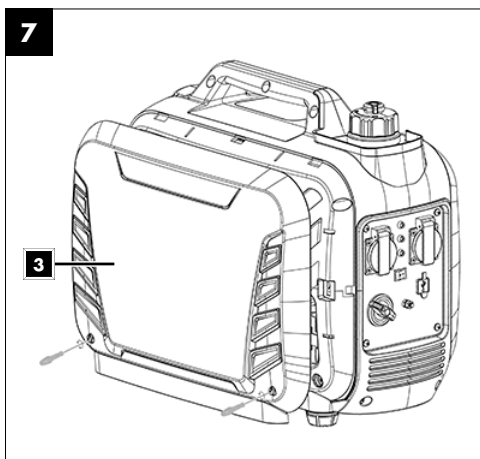
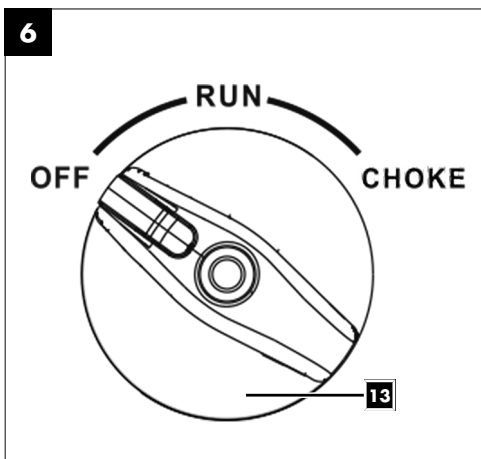


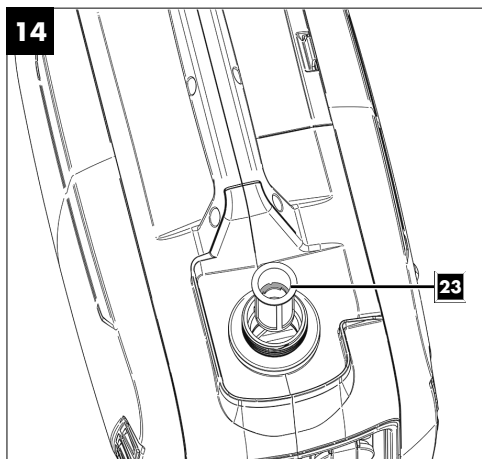
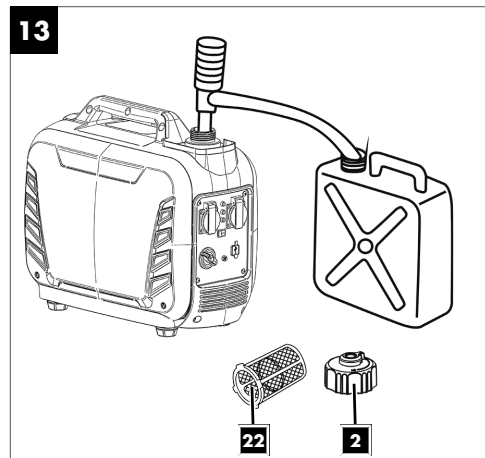
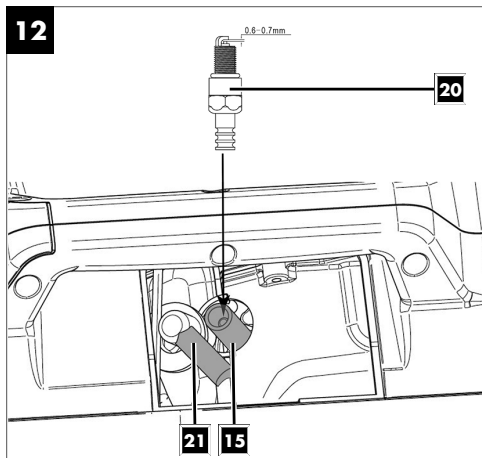
4



5







Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	7
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-14)	7
3	Lieferumfang	7
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5	Sicherheitshinweise	8
6	Technische Daten	10
7	Auspacken	11
8	Vor Inbetriebnahme	11
9	Bedienung	12
10	Reinigung und Wartung	13
11	Lagerung und Transport	15
12	Reparatur und Ersatzteilbestellung	16
13	Entsorgung und Wiederverwertung	16
14	Störungsabhilfe	17
15	Wartungsplan	17
16	EU-Konformitätserklärung	18
17	Explosionszeichnung	316

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Produkts ist streng verboten!

	Warnung vor heißen Oberflächen.
	Warnung vor elektrischer Spannung.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern. Achtung heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr.
	Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
	Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Betriebsanleitung sorgfältig durch!
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!
	Kontrolle des Ölstandes
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-14)

1. Tragegriff
2. Tankdeckel
3. Motorabdeckung
4. Zündkerzenabdeckung
5. Seilzugstarter
6. Betriebsanzeige
7. Überlastanzeige
8. Ölwarnanzeige
9. 230 V~ Steckdose (2x)
10. Energiesparschalter
11. USB - Anschluss (2x)
12. Erdungsschraube
13. Ein- /Ausschalter mit Choke
14. Trichter
15. Zündkerzenschlüssel
16. Ölmesstab
17. Flügelschraube
18. Luftfilterdeckel
19. Luftfilter
20. Zündkerze
21. Zündkerzenstecker
22. Kraftstofffiltereinsatz
23. Füllstandsmarkierung

3 Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung
1 x	Inverter Stromerzeuger
1 x	Zündkerzenschlüssel
1 x	Trichter
1 x	Betriebsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stromerzeuger ist für Produkte, die einen Betrieb an einer 230 V~ Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Produkten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung



GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG

Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

- Üben Sie den Umgang mit dem Produkt und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können.
- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus.
Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.

Wer das Produkt nicht benutzen darf:

- Kinder und anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen (örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen).
- Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind.

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Achtung!

Beim Benutzen von Produkten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Produkt an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

- Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Stromerzeugungsaggregat einhalten.
- Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
- Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeugungsaggregat sind zu beachten.

GEFAHR

Vergiftungsgefahr

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.

ACHTUNG

Brandrisiko

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.

- Motorabgase sind giftig. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn das Stromerzeugungsaggregat in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- Stromerzeugungsaggregate sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn-Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Stromerzeugungsaggregates unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeugungsaggregat vorgenommen werden.
- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeugungsaggregat oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.

- Das Stromerzeugungsaggregat niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.

ACHTUNG

Heiße Oberflächen!

Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.

ACHTUNG

Gehörschutz tragen!

Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Produkts befinden.

- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- Das Stromerzeugungsaggregat nie mit nassen Händen anfassen.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- Stromerzeugungsaggregat niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Stellen Sie beim Transport und Auftanken den Motor ab.
- Entleeren Sie den Tank nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug. Nicht rauchen!
- Der Gebrauch des Stromerzeugungsaggregats bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
- Dem Stromerzeugungsaggregat einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- Das Stromerzeugungsaggregat mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (L_{WA}) und Schalldruckpegel (L_{PA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z. B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen.
Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.

- Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem das Stromerzeugungsaggregat verwendet wird.

5.2 Elektrische Sicherheit

- Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
- Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt. Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Bedienungsanleitung angegeben werden.
- Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.
- Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
- Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von 2,5 mm² sollten 100 m nicht überschritten werden.

⚠️ WARNUNG

Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem das Stromerzeugungsaggregat verwendet wird.

⚠️ WARNUNG

Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch ein Stromerzeugungsaggregat in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

5.3 Umgang mit Kraftstoff

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich Super E10 Benzin als Kraftstoff.

⚠️ GEFAHR

Lebensgefahr!

Kraftstoff ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen.
- Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Halten Sie Kraftstoff von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern.
Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!

- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die mit Kraftstoff verschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Kraftstoff auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Produkt mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Kraftstoffdämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Produkt und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden.

Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung ein.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6 Technische Daten

Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Max. Leistung P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nennspannung U_n	2 x 230 V~
Nennstrom I_n	7 A (230 V~)
Nennstrom I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frequenz F_n	50 Hz
Leistungsklasse	G1
Wirkleistungsfaktor ϕ	1
Qualitätsklasse	A
Bauart Antriebsmotor	4 Takt, 1 Zylinder, luftgekühlt
Hubraum	79 cm³
Max. Leistung (Motor)	2,2 kW / 3 PS

Kraftstoff	Super E10 Benzin
Tankinhalt	4,1 l
Motoröl Typ	15W40
Ölmenge (ca.)	350 ml
Verbrauch bei Volllast	1,27 l/h
Gewicht	17,5 kg
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Zündkerze	A7RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Das Produkt darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (5 min).

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) gemessen:

Schalldruck L_{pA}	71,6 dB
Schalleistung L_{wA}	91,6 dB
Messunsicherheit K_{pA}	1,13 dB

7 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8 Vor Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

Vor der Anwendung sollten der Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Kraftstoff und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Kraftstofflecken.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Kraftstofftank sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.

- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker der Zündkerze befestigt ist.
- Entfernen Sie einen eventuell angeschlossenen Verbraucher.

8.1 Erdungsschraube (12) (Abb. 3)

ACHTUNG

Stromschlag!

- Keinen blanken Draht zum Erden verwenden.
- Produkt muss sicher geerdet sein.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (12) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z. B. Staberder) verbinden.

8.2 Öl füllen (Abb. 7+ 8)

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu SAE 15W-40 Öl.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3), in dem Sie beiden Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher herausrauben.
3. Schrauben Sie den Ölmesstab (16) heraus.
4. Befüllen Sie den Motor mit Hilfe eines Trichters (14) mit Motoröl. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 350 ml.
Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
5. Wischen Sie den Ölmesstab (16) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
6. Setzen Sie den Ölmesstab (16) wieder ein, ohne den Messstab wieder fest zu schrauben und überprüfen Sie anschließend den Ölfüllstand.
7. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmesstab sein.
8. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Öl zu (max. 350 ml Gesamtfüllmenge).
9. Schrauben Sie den Ölmesstab (16) anschließend wieder ein.
10. Setzen Sie die Motorabdeckung (3) auf und fixieren diese, indem Sie beiden Schrauben wieder anziehen.

8.3 Kraftstoff einfüllen

⚠ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Kraftstoff ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Kraftstoff einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und füllen Sie mit Hilfe des Trichters (14) maximal 4,1 l Super E10 Benzin in den Tankbehälter.
2. Achten Sie darauf, dass der Kraftstofftank nicht überfüllt wird (Füllstandsmarkierung (23) beachten!) und kein Kraftstoff verschüttet wird. Kraftstofffiltereinsatz (22) verwenden. Verschütteten Kraftstoff sofort aufnehmen und warten, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr).
3. Verschließen Sie den Tankdeckel (2).

ACHTUNG

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor.

Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Kraftstoffdämpfe Flammen oder Funken erreichen können. Kraftstoff ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Kraftstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

9 Bedienung

9.1 Motor starten (Abb. 5, 6)

⚠ GEFAHR

Vergiftungsgefahr!

Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

1. Stellen Sie die Belüftung am Tankdeckel (2) auf „ON“.
2. Stellen Sie den Ein- /Ausschalter (13) auf Stellung „RUN“.

Hinweis:

Der Energiesparschalter (10) muss auf „OFF“ stehen.

Im „kalten“ Zustand:

ACHTUNG

Lassen Sie den Seilzugstarter niemals zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

1. Stellen Sie den Ein- /Ausschalter (13) auf Stellung „Choke“.
2. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (5) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
3. Ein- /Ausschalter (13) nach dem Starten des Motors (nach ca. 15-30 Sekunden) von Stellung „CHOKE“ auf Stellung „RUN“ bringen. (Abb. 6)
4. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel 14.

HINWEIS

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass der Stromerzeuger auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

Im „warmen“ Zustand:

1. Stellen Sie den Ein- /Ausschalter (13) auf Stellung „RUN“.
2. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (5) rasch an. Das Produkt sollte nach maximal 2 Zügen starten. Falls das Produkt immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten im kaltem Zustand“.

HINWEIS

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

3. Ein- /Ausschalter (13) nach dem Starten des Motors (nach ca. 15-30 Sekunden) von Stellung „CHOKE“ auf Stellung „RUN“ bringen. (Abb. 6)

9.2 Motor abstellen

Den Stromerzeuger kurz (circa 30 Sekunden) ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit er nachkühlen kann. Schalten Sie hierzu die angeschlossenen Verbraucher aus.

1. Den Ein- /Ausschalter (13) auf Stellung „OFF“ bringen.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Produkt.
3. Stellen Sie die Belüftung am Tankdeckel (2) auf „OFF“.

9.3 Betriebsanzeige (6) (Abb. 3)

Die Betriebsanzeige ist bei laufendem Motor aktiv.

9.4 Überlastanzeige (7) (Abb. 3)

Der Überlastungsschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die 230 V~ Steckdosen (9) ab.

1. Schalten Sie das Produkt, wie unter Abschnitt 9.2 beschrieben, aus.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Produkt.

9.5 Ölwarnanzeige (8) (Abb. 3)

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich, sobald der Ölstand ausreichend ist.

Wenn der Ölstand zu gering ist, leuchtet die Ölwarnanzeige (8) während des Startversuchs auf. Füllen Sie Motoröl, wie unter 8.2 beschrieben, nach und wiederholen Sie den Startvorgang.

9.6 Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölwarnanzeige (8) beginnt zu blinken wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel 8.2) möglich.

9.7 Energiesparschalter (10) (Abb. 3)

Zur Reduzierung des Kraftstoffverbrauches im Leerlauf bringen Sie den Energiesparschalter (10) in Position „ON“.

Der Energiesparschalter (10) muss ausgeschaltet sein, wenn elektrische Produkte angeschlossen sind, die einen hohen Anlaufstrom brauchen, wie zum Beispiel einen Kompressor. Auch wenn der Stromerzeuger gestartet wird, muss anfangs der Energiesparschalter auf „OFF“ sein.

9.8 USB-Anschluss (11) (Abb. 3)

Dieser Stromerzeuger ist mit zwei USB-Anschlüssen ausgestattet. Diese können beispielsweise zum Aufladen von Smartphones genutzt werden.

10 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

WARNUNG

Führen Sie regelmäßig/ täglich sowie vor der Inbetriebnahme eine Sicht- und Funktionskontrolle/ Wartung durch, somit wird sichergestellt, dass sich das Produkt in einem guten Betriebszustand befindet.

- Nicht ordnungsgemäße Wartungen, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation von Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Sach- oder Personenschäden führen.
- Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

10.1 Reinigung

- Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab.

ACHTUNG

Verbrennungsgefahr!

Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

ACHTUNG

Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.2 Wartung

WARNUNG

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe und einen Mundschutz!

Benötigtes Werkzeug:

- Auffangbehälter*
- Kupferdrahtbürste*
- Fühlerlehre*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.2.1 Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen, wie unter *Wartungsplan* beschrieben.

ACHTUNG

Bei Erstinbetriebnahme muss Motoröl und Kraftstoff eingefüllt werden.

10.2.2 Prüfen des Ölstands (Abb. 5+6)

1. Gehen Sie wie unter 8.2 beschrieben vor.

10.2.3 Ölwechsel

Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3) wie unter 8.2 beschrieben.
3. Stellen Sie einen Auffangbehälter bereit.
4. Öffnen Sie den Ölmesstab (16) und lassen warmes Motorenöl durch Neigen des Stromerzeugers in den Auffangbehälter ab.
5. Füllen Sie neues Motoröl auf (ca. 0,35 l).
6. Schrauben Sie den Ölmesstab (16) wieder ein.
7. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

10.2.4 Luftfilter (19) reinigen (Abb. 7)

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Luftfilter (19) alle 50 Betriebsstunden reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3).
2. Entfernen Sie die Flügelschraube (17).
3. Klappen Sie den Luftfilterdeckel (18) auf.
4. Entnehmen Sie den Luftfilter (19).
5. Zum Reinigen des Filters dürfen keine scharfen Reini- ger oder Benzin verwendet werden.
6. Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifen- lauge waschen, anschließend mit klarem Wasser aus- spülen und an der Luft trocknen lassen.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfol- ge.

10.2.5 Zündkerze (20) prüfen (Abb. 11+12)

ACHTUNG

Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebs- stunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gege- benenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zünd- kerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Öffnen Sie den Zündkerzenabdeckung (4).

2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (21) mit einer Drehbewegung ab.
3. Entfernen Sie die Zündkerze (20) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (15).
4. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (20).
5. Prüfen Sie die Zündkerze (20) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
6. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6 bis 0,7 mm ein.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

10.2.6 Kraftstofffiltereinsatz (22) reinigen (Abb. 13+14)

Hinweis:

Beim Kraftstofffiltereinsatz handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (13) auf Stellung „OFF“.
2. Öffnen Sie den Tankdeckel (2).
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (22) und die Füllstandsmarkierung (23). Reinigen Sie sie in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
4. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (22) mit der Füllstandsmarkierung (23) wieder ein.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (2).

11 Lagerung und Transport

⚠️ WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
 - Lassen Sie den Motor auskühlen.
 - Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Entleeren Sie das Produkt vollständig.
 - Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

11.1 Lagerung

⚠️ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

Benötigtes Werkzeug:

- Kraftstoffabsaugpumpe*
- Auffangbehälter*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11.1.1 Vorbereitung für das Einlagern

⚠️ WARNUNG

Entfernen Sie den Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
3. Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
4. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
5. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
6. Entfernen Sie die Zündkerze (20).
7. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
8. Ziehen Sie den Seilzugstarter langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
9. Schrauben Sie die Zündkerze (20) wieder ein (Abb. 12).
10. Bewahren Sie das Produkt an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

11.1.2 Kraftstoff mit einer Kraftstoffabsaugpumpe ablassen (Abb. 13)

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss der Kraftstoff abgelassen werden.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe.

- Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und entfernen Sie diesen.
- Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (22).
- Schieben Sie den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe in den Kraftstofftank und lassen Sie den Kraftstoff mit Hilfe der Kraftstoffabsaugpumpe vollständig ab.
- Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (22) wieder ein.
- Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.

11.2 Transport

Vorbereitung für den Transport

- Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe in einen zulässigen Auffangbehälter.
- Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Sichern Sie das Produkt, zum Beispiel mit Spanngurten, gegen Verrutschen.
- Das Produkt kann über den Handgriff angehoben und versetzt werden.

12 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

12.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

12.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

13 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesezt geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgegeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!

- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

14 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen
Stromerzeuger hat zu wenig oder keine Spannung.	Elektronik defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst	Stromerzeuger neu starten, Verbraucher reduzieren
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen

15 Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

Achtung! Bei Erstinbetriebnahme muss Motoröl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	Nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	Nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	Nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X			
Wechseln des Motoröls		Erstmalig, dann alle 50 Stunden	X	
Überprüfung des Luftfilters	X			evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X	
Sichtprüfung am Produkt	X			
Reinigen der Zündkerze			Abstand: 0,6 – 0,7 mm, evtl. erneuern	
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe				X*
Reinigen des Zylinderkopfes				X*
Ventilspiel einstellen				X*

Achtung: Die Punkte „X“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

16 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Inverter Stromerzeuger - SG2500i**
Art.-Nr. **5906226901 / 5906226905**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: VI

Garantierter	93 dB
Schalleistungspegel (L _{WA}):	
Gemessener	91.6 dB
Schalleistungspegel (L _{WA}):	
Benannte Stelle:	TÜV Rheinland

LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Nummer:

2016/1628/EU

Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.**

Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufer und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:

<https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag ein-senden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfrei-gabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maß-geblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction	21
2	Product description (Fig. 1-14).....	22
3	Scope of delivery	22
4	Proper use.....	22
5	Safety instructions.....	23
6	Technical data.....	25
7	Unpacking	25
8	Before commissioning.....	26
9	Operation	27
10	Cleaning and maintenance	28
11	Storage and transport	29
12	Repair and ordering spare parts	30
13	Disposal and recycling	30
14	Troubleshooting	31
15	Maintenance plan	31
16	EU Declaration of Conformity.....	32
17	Explosionszeichnung	316

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection.
	Wear protective gloves!
	Do not expose the product to rain.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!

	Warning - Hot surfaces!
	Warning against electrical voltage.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep uninvolved persons away from the product. Attention: hot surface! Danger of burning.
	Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug connector from the spark plug.
	Danger of poisoning! Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.
	Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.
	Read the whole text of the operating manual through carefully before start up!
	Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.
	Guaranteed sound power level of the product.
	Be very careful when dealing with fuels and lubricants!
	Checking the oil level
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-14)

1. Carrying handle
2. Fuel filler cap
3. Engine cover
4. Spark plug cover
5. Pull starter
6. Operating display
7. Overload indicator
8. Oil warning indicator
9. 230V~ socket (2x)
10. Energy saving switch
11. USB - connection (2x)
12. Earthing screw
13. On/off switch with choke
14. Funnel
15. Spark plug wrench
16. Oil dipstick
17. Wing screw
18. Air filter cover
19. Air filter
20. Spark plug
21. Spark plug connector
22. Fuel filter insert
23. Fill level marking

3 Scope of delivery

Quantity	Designation
1 x	Inverter generator
1 x	Spark plug wrench
1 x	Funnel
1 x	Operating manual

4 Proper use

The power generator is suitable for Products that are intended to operate on a 230 V AC voltage source. With household devices and electronic products, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

 DANGER
Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 WARNING
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
ATTENTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

Keep all safety information and instructions for future reference!

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to observe the following instructions can result in serious injuries.

WARNING

Before you start working with the product, familiarise yourself well with all the control parts.

- Practice using the product and have an experienced user or specialist explain its function, how it works and the techniques involved.
- Ensure that the product can be stopped immediately in the event of an emergency.
- Improper use may cause severe injuries.
- In the event of an accident or a fault during operation, switch the product off immediately. Treat injuries properly or consult a doctor.

Who is not permitted to use the product:

- Children and other people who do not are not familiar with the usage instructions (local stipulations may specify a minimum age for users).
- People under the influence of alcohol, drugs and medication, as well as those who are tired or ill.

5.1 General safety instructions

ATTENTION

Attention!

When using products, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual/safety instructions. If you hand the product over to another person, please hand over this operating manual/safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

- Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the generator.
- Fuel is combustible and highly flammable. Do not fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
- Some parts of the reciprocating internal combustion engine are hot and may cause burns. The warnings on the power generator must be observed.

DANGER

Danger of poisoning

Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.

ATTENTION

Risk of fire

Fuel and fuel vapours are highly flammable or explosive.

- Engine exhaust gases are toxic. The power generator must not be operated in unventilated rooms. If the power generator is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.
- Power generating units should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the power generating unit is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.
- It is prohibited to make any modifications to the power generator.
- The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generator or connected devices may be damaged.
- Never operate the power generator in rooms with highly flammable substances.

ATTENTION

Hot surfaces!

Danger of burns, do not touch exhaust system and drive unit.

ATTENTION

Wear hearing protection!

Use suitable hearing protection when you are near the device.

- Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
- Protect yourself from electrical hazards.
- Never touch the power generator with wet hands.
- Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
- Never operate the power generator during rain or snowfall.
- Always stop the engine when transporting and refuelling.
- Do not empty the tank near open light, fire or sparks. Smoking prohibited!
- Do not use the power generator in a thunderstorm - risk of lightning strike!

- Provide a secure, level place for the power generator. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
- Place the power generator at least 1 m away from walls or connected devices.
- Values specified in the technical data under sound power level (LwA) and sound pressure level (LpA) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current exposure level of the worker include the characteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards. If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.
- Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the power generator is used.

5.2 Electrical safety

- Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
- The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies. In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit. According to this part of ISO 8528, the differences in the operating manual must be specified.
- Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.
- Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (per IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
- If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω. As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.

WARNING

Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the power generators are used.

WARNING

Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

5.3 Handling fuel

ATTENTION

Use only E10 unleaded petrol as fuel.

DANGER

Danger to life!

Fuel is toxic and highly flammable.

- Only store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- The tank caps must always be properly screwed on and tightened.
- For safety reasons, the fuel tanks and other fuel caps must be replaced if damaged.
- Keep fuel away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.
- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.

Do not overfill the fuel tank!

- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If fuel has overflowed, do not start the combustion engine until the area contaminated with fuel has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If fuel has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.

- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the product and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

⚠ DANGER

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately.

Then consult a specialist dealer.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.

However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating instructions.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6 Technical data

Protection category	IP23M
Continuous output power P_n (COP) (230 V) (S1)	1.6 kW
Max. power P_{max} (230 V) (S2 5min)	2.0 kW
Rated voltage U_n	2 x 230 V~
Rated current I_n	7 A (230 V~)
Rated current I_n	2 x 2.1 A (USB)
Frequency F_n	50 Hz
Performance class	G1
Active power factor φ	1
Quality class	A

Drive motor type	4-stroke, 1 cylinder, air-cooled
Displacement	79 cm ³
Max. power (engine)	2.2 kW / 3 PS
Fuel	Super E10 petrol
Tank contents	4.1 l
Engine oil type	15W40
Oil volume (approx.)	350 ml
Consumption at full load	1.27 l/h
Weight	17.5 kg
Max. temperature.	40°C
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m
Spark plug	A7RTC

Subject to technical changes!

Operating mode S1 (continuous operation)

The product can be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The product may only be operated at the specified power for a brief time (5 min.).

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Information about the noise level measured in accordance with applicable standards (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Sound pressure L_{pA}	71.6 dB
Sound power L_{wA}	91.6 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	1.13 dB

7 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8 Before commissioning

Electrical safety

Prior to use, the power generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.

Never connect the power generator to the mains (socket).

The power lines to the consumer must be kept as short as possible.

WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

ATTENTION

Product damage!

Using the product without or with too little engine and gear oil can result in engine damage.

- Fill with fuel and oil before commissioning. The product is supplied without engine and gearbox oil.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

Tool required:

- Phillips screwdriver*

* = may not be included in the scope of delivery!

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – the fuel tank should be at least half-full.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.

- Ensure that the product is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug.
- Remove any consumer that may be connected.

8.1 Earthing screw (12) (Fig. 3)

ATTENTION

Electric shock!

- Do not use bare wires for earthing.
- Product must be safely earthed.

Earthing the housing is necessary to discharge static charging. To do this, connect a cable on one side to the earthing screw (12) of the power generator and on the other side to an external earth (e.g. earth rod).

8.2 Top up oil (fig. 7 + 8)

ATTENTION

The product is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use SAE 15W-40 oil.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the engine cover (3) by using a Phillips head screwdriver to unscrew both screws.
3. Unscrew the oil dipstick (16).
4. Fill the motor with engine oil using a funnel (14). Note the max. filling capacity of 350 ml. Fill the oil up to the lower edge of the filling nozzle carefully.
5. Wipe the oil dipstick (16) with a clean, lint-free cloth.
6. Reinsert the oil dipstick (16) without screwing the dipstick tight again and then check the oil level.
7. The oil level must be within the middle mark on the oil dipstick.
8. If the oil level is too low, add the recommended amount of oil (max. 350 ml total filling quantity).
9. Then screw the oil dipstick (16) in again.
10. Put the engine cover (3) on and fix in place by retightening the two screws.

8.3 Refill with fuel

DANGER

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.

- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.

ATTENTION

The product is delivered without fuel. It is therefore essential to fill with fuel before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Unscrew the tank filler cap (2) and fill a maximum of 4.1 l Super E10 petrol into the tank container using the funnel (14).
2. Ensure that the fuel tank is not overfilled (observe the fill level marking (23)!) and that no fuel is spilled. Use a fuel filter insert (22). Clean up spilled fuel immediately and wait until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
3. Close the tank cover (2).

ATTENTION

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first. Never refuel the engine in a building where the fuel vapour may come into contact with flames or sparks.

Fuel is highly inflammable and explosive.

When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries.

9 Operation

9.1 Starting the engine (Fig. 5, 6)

DANGER

Danger of poisoning!

Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

1. Set the ventilation on the tank cover (2) to "ON".
2. Set the on/off switch (13) to the "RUN" position.

Note:

The energy saving switch (10) must be set to "OFF".

When the engine is "cold":

ATTENTION

Never let the pull starter whip back in. This can result in damage.

1. Set the on/off switch (13) to the "CHOKE" position.
2. Now pull the pull starter (5) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
3. Move the on/off switch (13) from the "CHOKE" position to the "RUN" position after starting the engine (after approx. 15-30 seconds). (Fig. 6)
4. If the engine does not start even after several attempts, read the 14 chapter.

NOTE

With high outside temperatures, it may be necessary to start the power generator without the choke even when the engine is cold!

When the engine is "warm":

1. Set the on/off switch (13) to the "RUN" position.
2. Now pull the pull starter (5) quickly. The product should start after 2 pulls. If the product has still not started, repeat the procedure described under "Starting the engine when cold".

NOTE

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

3. Move the on/off switch (13) from the "CHOKE" position to the "RUN" position after starting the engine (after approx. 15-30 seconds). (Fig. 6)

9.2 Shutting the engine off

Allow the power generator to run for a short time (approx. 30 seconds) without load before switching it off so that it can "cool down". To do so, switch off the connected consumers.

1. Set the on/off switch (13) to the "OFF" position.
2. Disconnect the power consumers from the product.
3. Set the ventilation on the tank cover (2) to "OFF".

9.3 Operating display (6) (Fig. 3)

The operating display is active when the engine is running.

9.4 Overload indicator (7) (Fig. 3)

The overload protection becomes active if the power consumption is too high and switches off the 230 V ~ sockets (9).

1. Switch off the product, as described in section 9.2.
2. Disconnect the power consumers from the product.

9.5 Oil warning indicator (8) (Fig. 3)

The indicator activates when the oil level is too low and deactivates as soon as the oil level is sufficient.

If the oil level is too low, the oil warning indicator (8) lights up during the start attempt. Top up engine oil, as described under 8.2 and repeat the starting procedure.

9.6 Automatic oil cut-off

The automatic oil cut-off system responds when there is too little engine oil. The oil warning indicator (8) starts flashing when there is too little oil in the engine. The indicator lamp starts to light up when the oil quantity has not reached the safety quantity. The engine switches itself off after a short time. It is not possible to start the engine until the engine oil has been filled (see chapter 8.2).

9.7 Energy saving switch (10) (Fig. 3)

To reduce the fuel consumption when idle, move the energy saving switch (10) to the "ON" position.

The energy saving switch (10) must be switched off when electrical products that require a high starting current are connected, for example a compressor. Even when the power generator is started, the energy saving switch must be initially set to "OFF".

9.8 USB connection (11) (Fig. 3)

This power generator is equipped with two USB connections. These can be used to charge smartphones for example.

10 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the product to cool.

WARNING

Carry out a visual and functional check/maintenance regularly/daily and before commissioning to ensure that the product is in good operating condition.

- Incorrect maintenance, use of non-conforming replacement parts, or removal or modification of safety equipment may lead to severe property or personal damages.
- If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

10.1 Cleaning

- Clean the engine off before carrying out any cleaning or maintenance work.

ATTENTION

Danger of burning!

Wait until the product has cooled down before performing cleaning or maintenance work.

ATTENTION

Take any contaminated maintenance material and operating materials to a collection point designated for this purpose.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

* = may not be included in the scope of delivery!

10.2 Maintenance

WARNING

Always wear protective gloves and a mask during maintenance work!

Tool required:

- Collection bucket*
- Copper wire brush*
- Feeler gauge*

* = may not be included in the scope of delivery!

10.2.1 Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation. See chapter *Maintenance plan*.

ATTENTION

At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

10.2.2 Check the oil level (Fig. 5+6)

1. Proceed as described under 8.2.

10.2.3 Oil change

Change the engine oil after 20 operating hours, then after 50 hours or every three months.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove engine cover (3) as described under 8.2.
3. Have a collection bucket to hand.
4. Open the oil dipstick (16) and drain warm engine oil into the collection bucket by tilting the power generator.
5. Fill up with new engine oil (approx. 0.35 l).
6. Screw the oil dipstick (16) in again.
7. Dispose of the used oil properly.

10.2.4 Clean the air filter (19) (Fig. 7)

ATTENTION

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

Clean the air filter (19) every 50 operating hours, replace if necessary.

1. Remove the engine cover (3).
2. Remove the wing screw (17).
3. Unfold the air filter cover (18).
4. Remove the air filter (19).
5. Do not use harsh cleaners or petrol to clean the filter.
6. Clean the elements by knocking them out on a flat surface. If heavily soiled, wash with soapy water, then rinse with clean water and allow to air dry.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

10.2.5 Check spark plug (20) (Fig. 11+12)

ATTENTION

Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug for dirt for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Open the spark plug cover (4).
2. Pull off the spark plug connector (21) with a twisting motion.
3. Remove the spark plug (20) with the enclosed spark plug wrench (15).
4. Remove any dirt from the base of the spark plug (20).
5. Visually inspect the spark plug (20). Remove any deposits present using a wire brush.
6. Check the spark plug gap. Set the electrode gap to 0.6 to 0.7 mm with a feeler gauge.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

NOTE

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

10.2.6 Cleaning the fuel filter insert (22) (Fig. 13+14)

Note:

The petrol filter is a fuel filter insert cup, which is located directly under the fuel cap and filters all the fuel that is filled in.

1. Set the on/off switch (13) to the "OFF" position.
2. Open the fuel filler cap (2).
3. Remove the fuel filter insert (22) and the fill level marking (23). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.

4. Reinsert the fuel filter insert (22) with the fill level marking (23).

5. Close the tank cover (2).

11 Storage and transport

⚠ WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.

- Empty the product completely.
- Clean and check the product for damage.

11.1 Storage

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

ATTENTION

Risk of damage!

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

Tool required:

- Fuel extraction pump*
- Collection bucket*

* = may not be included in the scope of delivery!

11.1.1 Preparation for storage

⚠ WARNING

Do not remove the fuel in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump.
2. Start the engine and let it run until the remaining fuel is used up.
3. Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
4. Change the oil at the end of every season.
5. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
6. Remove the spark plug (20).
7. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can.

8. Pull the pull starter slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
9. Screw the spark plug (20) back in (Fig. 12).
10. Store the product in a well-ventilated place or area.

11.1.2 Drain fuel with a petrol extraction pump (Fig. 13)

In case of storage over a longer period of time, the fuel must be drained.

1. Hold a collection bucket under the hose on the fuel extraction pump.
2. Unscrew and remove the fuel filler cap (2).
3. Remove the fuel filter insert (22).
4. Push the hose of the petrol extraction of the petrol extraction pump into the fuel tank and drain out the of the petrol extraction pump completely using the petrol extraction pump.
5. Reinsert the fuel filter insert (22).
6. Retighten the fuel filler cap (2).

11.2 Transport

Preparation for transport

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump into an approved container.
2. If operational, keep the engine running until the remaining fuel has been used up.
3. Drain the motor oil of the warm motor.
4. Remove the spark plug connector from the spark plug.
5. Secure the product against slipping using a tension strap, for example.
6. The product can be lifted and moved via the handle.

12 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

12.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

12.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter

* = not included in the scope of delivery!

13 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!

- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

14 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine cannot be started	Automatic oil cut-off trips	Check oil level, fill with engine oil
	Spark plug sooty	Clean or replace spark plug
	No fuel	Top up with fuel
	Air filter dirty	Clean or replace the air filter
Power generator insufficient or no voltage.	Electronics defective	Contact the specialist dealer
	Overload protection switch tripped	Restart the power generator, reduce the consumers
	Air filter dirty	Clean or replace the air filter

15 Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

Attention! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

	Before every use	After operating for 20 hours	After operating for 50 hours	After operating for 300 hours
Checking the engine oil	X			
Changing the engine oil		First time, then every 50 hours	X	
Checking the air filter	X			Change filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X	
Visual inspection of the product	X			
Cleaning the spark plug			Gap: 0.6 – 0.7 mm, replace if necessary	
Check and readjust the throttle valve				X*
Cleaning the cylinder head				X*
Adjust the valve play				X*

Attention: Only have points "X" carried out by an authorised specialist company.

16 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Inverter generator - SG2500i**
Art. no. **5906226901 / 5906226905**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Conformity assessment procedure:

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: VI

Guaranteed	93 dB
sound power level (L _{WA}):	
Measured	91.6 dB
sound power level (L _{WA}):	
Notified body:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nuremberg 0197

2016/1628/EU

Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Documentation authorised representative:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1	Introduction	34
2	Description du produit (fig. 1-14).....	34
3	Fournitures	34
4	Utilisation conforme.....	34
5	Consignes de sécurité.....	35
6	Caractéristiques techniques	37
7	Déballage	38
8	Avant la mise en service	38
9	Commande.....	39
10	Nettoyage et maintenance	40
11	Stockage et transport	42
12	Réparation et commande de pièces de rechange	43
13	Élimination et recyclage	43
14	Dépannage.....	44
15	Plan de maintenance	44
16	Déclaration de conformité UE	45
17	Explosionszeichnung	316

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez une protection auditive.
	Portez des gants de protection !
	N'exposez pas le produit à la pluie.

	Il est absolument interdit de fumer ou de générer une flamme nue à proximité de l'appareil !
	Avertissement relatif aux surfaces brûlantes.
	Avertissement relatif à la tension électrique.
	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante. Maintenez à distance du produit les personnes ne prenant pas part à la production. Attention, surfaces brûlantes ! Risque de brûlures.
	Avant les travaux de nettoyage et de maintenance, couper le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
	Risque d'intoxication ! Utilisez uniquement le produit à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans des espaces clos ou mal ventilés.
	Le démarrage du moteur génère des étincelles. Celles-ci peuvent s'enflammer à proximité de gaz inflammables.
	Avant la mise en service, lisez attentivement l'ensemble du texte de la notice d'utilisation !
	Important. Arrêtez le moteur avant de faire l'appoint de carburant. Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement.
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants et des lubrifiants !
	Contrôle du niveau d'huile
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1-14)

1. Poignée de transport
2. Couvercle de réservoir
3. Capot moteur
4. Couvercle de la bougie d'allumage
5. Démarreur à câble
6. Voyant de marche
7. Avertisseur de surcharge
8. Avertisseur de niveau d'huile
9. Prise 230 V~ (2x)
10. Commutateur d'économie d'énergie
11. Prise USB (2x)
12. Vis de mise à la terre
13. Interrupteur On/Off avec starter manuel
14. Trémie
15. Clé à bougie d'allumage
16. Jauge d'huile
17. Vis papillon
18. Couvercle du filtre à air
19. Filtre à air
20. Bougie d'allumage
21. Connecteur de bougie d'allumage
22. Cartouche filtrante de carburant
23. Indice de remplissage

3 Fournitures

Quantité Désignation

- | | |
|-----|-----------------------------|
| 1 x | Groupe électrogène inverter |
| 1 x | Clé à bougie d'allumage |
| 1 x | Entonnoir |
| 1 x | Mode d'emploi |

4 Utilisation conforme

Le groupe électrogène est conçu pour les produits qui fonctionnent sur une source de courant alternatif de 230 V~. Pour les produits domestiques et électroniques, vérifiez que les indications du fabricant sont respectées.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5 Consignes de sécurité

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir !

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec ce produit.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de commencer à utiliser le produit, familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.

- Entraînez-vous à manipuler le produit et faites-vous expliquer les fonctions, le fonctionnement et les techniques de travail par un utilisateur expérimenté ou un spécialiste.
- Assurez-vous de pouvoir immédiatement arrêter le produit en cas d'urgence.
- Une mauvaise utilisation du produit peut être à l'origine de graves blessures.
- Si un dysfonctionnement ou un défaut survient pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le produit. Soignez correctement les blessures ou consultez un médecin.

Le produit ne doit pas être utilisé par les catégories de personnes suivantes :

- Les enfants et les personnes qui n'ont pas lu les instructions d'utilisation (des réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'utilisateur).
- Les personnes ayant consommé de l'alcool, des drogues, des médicaments, qui sont fatiguées ou malades.

5.1 Consignes de sécurité générales

ATTENTION

Attention !

Lors de l'utilisation de produits, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à céder le produit à d'autres personnes, veuillez lui joindre ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

- Protéger les enfants en les maintenant à bonne distance du module de génération de courant.

- Le carburant est combustible et s'enflamme facilement. Ne pas faire le plein en cours de fonctionnement. Ne pas faire le plein lorsque quelqu'un fume ou si une flamme nue se trouve à proximité. Ne pas renverser de carburant.
- Certaines pièces du moteur à combustion interne à piston alternatif sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Les avertissements du groupe électrogène doivent être respectés.

⚠ DANGER

Risque d'intoxication

Les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont nocifs. Les gaz d'échappement ne doivent pas être inhalés.

ATTENTION

Risque d'incendie

Le carburant et les vapeurs de carburant sont facilement inflammables ou explosifs.

- Les gaz d'échappement du moteur sont nocifs. Le groupe électrogène ne doit pas être utilisé dans des espaces qui ne seraient pas ventilés. Si le groupe électrogène doit être utilisé dans des espaces bien ventilés, les gaz d'échappement doivent être acheminés directement vers l'extérieur par le biais d'un flexible. En outre, il convient de respecter les exigences supplémentaires de protection contre les incendies et les explosions. Même en utilisant un flexible, des gaz d'échappement nocifs peuvent s'échapper. En raison du risque d'incendie, le flexible ne doit jamais être dirigé vers des substances inflammables.
- Les groupes électrogènes peuvent uniquement être chargés jusqu'à leur puissance nominale dans des conditions environnementales nominales. Si le groupe électrogène est utilisé dans des conditions qui ne correspondent pas aux conditions de référence de la norme ISO 8528-8:2016, 7.1, et si le refroidissement du moteur ou du générateur est perturbé, par ex. en cas d'utilisation dans des zones fermées, la puissance doit être réduite.
- Aucune modification ne doit être apportée au groupe électrogène.
- Le régime préréglé par le fabricant ne doit pas être modifié. Le groupe électrogène ou les appareils qui lui sont raccordés risqueraient d'être endommagés.
- N'utilisez jamais le groupe électrogène dans des espaces comportant des substances facilement inflammables.

ATTENTION

Surfaces brûlantes !

Risque de brûlures. Ne touchez pas l'installation de gaz d'échappement et le groupe d'entraînement.

ATTENTION

Porter une protection auditive !

Utilisez une protection auditive adaptée lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil.

- Ne jamais toucher les pièces mécaniques mobiles ou brûlantes. Ne retirer aucun capot de protection.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine pour la maintenance et les accessoires.
- Les travaux de réparation et de réglage ne doivent être réalisés que par un personnel spécialisé et autorisé.
- Protégez-vous contre les risques électriques.
- Ne prenez jamais le groupe électrogène avec des mains humides.
- En extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi (H07RN).
- N'utilisez jamais le groupe électrogène sous la pluie ou la neige.
- Arrêtez toujours le moteur lors du transport et lorsque vous faites le plein d'essence.
- Ne videz pas le réservoir à proximité d'une flamme nue, d'un feu ou d'une projection d'étincelles. Ne fumez pas !
- Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène pendant un orage - **risque de foudroiement !**
- Réserver au groupe électrogène un emplacement sûr et plan. Toute rotation, tout basculement ou changement de lieu est interdit en cours de fonctionnement.
- Placez le groupe électrogène à au moins 1 m des murs ou appareils raccordés.
- Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques en tant que niveau de puissance acoustique (L_{WA}) et niveau de pression acoustique (L_{pA}) représentent des niveaux d'émissions et ne constituent pas des niveaux de travail obligatoirement sûrs. Étant donné qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et de nuisances, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer les éventuelles précautions supplémentaires nécessaires. Parmi les facteurs ayant un impact sur le niveau de nuisance actuel auquel sont soumis les salariés, citons les propriétés de l'espace de travail, les autres sources de bruit, le bruit aérien, etc., le nombre de machines et autres processus contigus, ainsi que la période pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Le niveau de nuisance autorisé peut également varier d'un pays à l'autre.
Cette information permet à l'opérateur de la machine de réaliser une évaluation plus précise des risques et dangers. Selon les cas, des mesures acoustiques peuvent être effectuées après l'installation, afin de déterminer le niveau de pression sonore.
- Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation du groupe électrogène.

5.2 Sécurité électrique

- Avant utilisation, le groupe électrogène et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.
- Le groupe électrogène ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'électricité comme le réseau d'électricité du fournisseur d'énergie. Dans les cas spécifiques où un raccordement de secours aux systèmes

électriques existants est prévu, ce raccordement doit uniquement être effectué par un électricien qualifié pouvant tenir compte des différences entre l'équipement exploité, qui utilise le réseau d'électricité public, et le fonctionnement du groupe électrogène. Selon cette partie de la norme ISO 8528, les différences doivent être indiquées dans la notice d'utilisation.

- La protection contre les chocs électriques dépend des interrupteurs de protection, qui sont parfaitement adaptés au générateur électrique. Si vous devez remplacer un interrupteur de protection, celui-ci doit être remplacé par un interrupteur de protection présentant les mêmes caractéristiques de mesure et de puissance.
- En raison des importantes charges mécaniques, utilisez uniquement des câbles flexibles robustes en caoutchouc (conformes à CEI 60245-4) ou un équipement similaire.
- Si vous utilisez des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ω. La valeur de référence est la suivante : la longueur totale des câbles ne doit pas dépasser 60 m pour une section de 1,5 mm² et ne pas dépasser 100 m pour une section de 2,5 mm².



AVERTISSEMENT

Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique qui s'appliquent sur le lieu où le groupe électrogène est utilisé.



AVERTISSEMENT

Tenez compte des exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec un groupe électrogène, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.

5.3 Manipulation du carburant

ATTENTION

utilisez exclusivement de l'essence Super E10 comme carburant.



DANGER

Danger de mort !

Le carburant est toxique et facilement inflammable.

- Stockez le carburant dans des récipients (bidons) spécialement conçus à cet effet.
- Les capuchons de fermeture du réservoir d'essence doivent toujours être correctement vissés et serrés.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez le bouchon du réservoir de carburant et les autres bouchons de réservoir s'ils sont endommagés.
- Tenez le carburant à l'écart des étincelles, des flammes nues, des flammes continues, des sources de chaleur et de toute autre source d'ignition.
Ne fumez pas !
- Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.

- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.
- Toujours faire l'appoint de carburant avant de démarrer le moteur. Il est interdit d'ouvrir le bouchon de réservoir et de faire l'appoint de carburant pendant que le moteur tourne ou juste après l'arrêt du produit.
- Ouvrez prudemment et lentement le bouchon de réservoir. Attendez que la pression soit compensée pour retirer entièrement le couvercle de réservoir.
- Pour faire le plein, utilisez un entonnoir adapté ou un tube de remplissage, afin de ne pas renverser de carburant sur le moteur à combustion et sur le boîtier.

Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord !

- Ne remplissez jamais le réservoir de carburant au-delà du bord inférieur de la tubulure de remplissage, afin que le carburant puisse se dilater. Observez les autres indications de la notice d'utilisation du moteur à combustion.
- Si du carburant déborde, ne démarrez le moteur à combustion qu'après avoir nettoyé la zone où le carburant a été renversé. Évitez toute tentative d'allumage tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas évaporées (essuyage à sec).
- Essayez toujours le carburant renversé.
- Si du carburant a coulé sur vos vêtements, changez-les.
- Vissez et serrez correctement le couvercle de réservoir après chaque plein. Il est interdit de mettre le produit en service si le couvercle de réservoir d'origine n'est pas vissé.
- Pour des raisons de sécurité, contrôlez régulièrement la conduite de carburant, le réservoir de carburant, le bouchon de réservoir et les raccords pour vérifier leur bonne fixation, détecter les éventuels dommages, traces de vieillissement (fragilité) et zones non étanches. Au besoin, remplacez-les.
- Ne videz le réservoir qu'à l'extérieur.
- N'utilisez jamais de bouteille ou de contenant similaire pour éliminer ou stocker les combustibles comme le carburant. Certaines personnes, en particulier les enfants, risqueraient d'y boire.
- Ne conservez jamais le produit avec du carburant dans le réservoir s'il est dans un bâtiment. Les vapeurs de carburant générées pourraient entrer en contact avec une flamme nue ou une étincelle et prendre feu.
- Ne déposez pas le produit et le réservoir de carburant à proximité de chauffages, radiateurs infrarouges, postes à souder ni de toute autre source de chaleur.

DANGER

Risque d'explosion !

Si vous détectez un défaut sur le réservoir, le couvercle de réservoir ou des pièces acheminant du carburant (conduites de carburant) pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le moteur à combustion.

Contactez un revendeur spécialisé.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Éviter toute mise en service involontaire du produit.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.
- Respecter les consignes de sécurité et de maintenance prédéfinies dans la notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6 Caractéristiques techniques

Indice de protection	IP23M
Puissance continue P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Puissance max. P_{max} (230 V) (S2 5 min)	2,0 kW
Tension nominale U_n	2 x 230 V~
Courant nominal I_n	7 A (230 V~)
Courant nominal I_n	2 x 2,1 A (USB)
Fréquence F_n	50 Hz
Classe de puissance	G1
Facteur de puissance ϕ	1
Classe de qualité	A
Type de construction du moteur	4 temps, 1 cylindre, refroidissement à l'air
Cylindrée	79 cm ³
Puissance max. (moteur)	2,2 kW / 3 PS
Carburant	Essence Super E10
Volume du réservoir	4,1 l
Type d'huile moteur	15W40
Quantité d'huile (approx.)	350 ml
Consommation à pleine charge	1,27 l/h
Poids	17,5 kg
Température max.	40 °C

Hauteur de réglage max. (au-dessus du niveau de la mer)	1000 m
Bougie d'allumage	A7RTC

Sous réserve de modifications techniques !

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

Le produit peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement de courte durée)

Le produit peut fonctionner brièvement à la puissance indiquée (5 min).

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les informations concernant le développement de bruit sont mesurées selon les normes en vigueur (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) :

Niveau de pression acoustique L_{pA}	71,6 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	91,6 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	1,13 dB

7 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

8 Avant la mise en service

Sécurité électrique

Avant utilisation, le générateur électrique et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.

Ne raccordez jamais le générateur électrique au réseau d'électricité (prise de courant).

Utilisez des longueurs de câble les plus courtes possible jusqu'au consommateur.

AVERTISSEMENT

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs de carburant/d'huile de lubrification et de gaz d'échappement peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs de carburant/vapeurs d'huile de lubrification ni les gaz d'échappement.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

ATTENTION

Endommagement du produit !

Le fonctionnement du produit sans huile moteur/huile pour engrenages ou avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

- Avant chaque mise en service, faites l'appoint de carburant et d'huile. Le produit est livré sans huile moteur et sans huile pour engrenages.

ATTENTION

Dommages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

Outils nécessaires :

- Tournevis cruciforme*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

Contrôle avant utilisation

- Vérifiez tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou de carburant.
- Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- Vérifiez le niveau de carburant – le réservoir de carburant doit être au moins à moitié plein.
- Vérifiez l'état du filtre à air.
- Vérifiez l'état des conduites de carburant.

- Soyez attentifs aux signes de dommages.
- Vérifier que tous les capots de protection sont installés et que l'ensemble des vis, écrous et boulons sont serrés.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante pour le produit.
- Assurez-vous que le connecteur de bougie d'allumage est fixé à la bougie d'allumage.
- Retirez tout consommateur raccordé.

8.1 Vis de mise à la terre (12) (fig. 3)

ATTENTION

Électrocution !

- N'utilisez pas de fil nu pour la mise à la terre.
- Le produit doit être correctement mis à la terre.

Pour évacuer les charges statiques, une mise à la terre du boîtier est nécessaire. Pour ce faire, raccordez un câble à la vis de mise à la terre (12) du groupe électrogène d'un côté et à la masse externe de l'autre côté (bande de terre par ex.).

8.2 Remplissage d'huile (fig. 7 + 8)

ATTENTION

Le produit est livré sans huile moteur. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Pour cela, utilisez de l'huile SAE 15W-40.

Vérifiez le niveau d'huile avant chaque mise en service. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirez le capot du moteur (3) en dévissant les deux vis avec un tournevis cruciforme.
3. Dévissez la jauge d'huile (16).
4. Remplissez le moteur d'huile moteur à l'aide d'un entonnoir (14). Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 350 ml.
Versez l'huile avec précaution jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.
5. Essuyez la jauge d'huile (16) avec un chiffon propre et non pelucheux.
6. Réintroduisez la jauge d'huile (16) et vérifiez le niveau d'huile sans serrer la jauge d'huile.
7. Le niveau d'huile doit se situer au sein du repère central de la jauge d'huile.
8. Si le niveau d'huile est trop bas, rajoutez la quantité d'huile recommandée (max. 350 ml).
9. Revissez ensuite la jauge d'huile (16).
10. Remettez le capot moteur en place (3) et fixez-le en resserrant les deux vis.

8.3 Remplissez de carburant

⚠ DANGER

Risque d'incendie et d'explosion !

Lors du remplissage, le carburant peut s'enflammer et exploser. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.

- Maintenez-le à l'écart de la chaleur, des flammes et des étincelles.
- Remplissez le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur.
- Portez des gants de protection.
- Évitez tout contact cutané ou oculaire.
- Démarrez le produit à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
- Surveillez les éventuelles fuites. Si du carburant s'écoule, ne démarrez pas le moteur.

ATTENTION

Le produit est livré sans carburant. Avant la mise en service, faites impérativement le plein de carburant. Utilisez à cet effet de l'essence Super E10.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (2) et, à l'aide de l'entonnoir (14), remplissez le réservoir de 4,1 l d'essence Super E10 max.
2. Veillez à ne pas trop remplir le réservoir de carburant (tenez compte de l'indice de remplissage (23) !) et à ne pas renverser d'essence. Utilisez la cartouche filtrante de carburant (22). Récupérez immédiatement le carburant renversé et attendez que les vapeurs de carburant se soient évaporées (risque d'ignition).
3. Refermez le couvercle du réservoir (2).

ATTENTION

Faites le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté.

Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, laissez-le d'abord refroidir. Ne faites jamais le plein dans un bâtiment où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.

Le carburant est particulièrement inflammable et explosif.

La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures et d'autres blessures graves.

9 Commande

9.1 Démarrage du moteur (fig. 5, 6)

⚠ DANGER

Risque d'intoxication !

Utilisez uniquement le produit à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans des espaces clos ou mal ventilés.

1. Placez l'aération du couvercle du réservoir (2) sur « ON ».
2. Mettez l'interrupteur On/Off (13) en position « RUN ».

Remarque :

le commutateur d'économie d'énergie (10) doit être sur « OFF ».

À froid :

ATTENTION

Ne laissez jamais le câble de démarrage revenir brutalement. Cela risquerait d'entraîner des dommages.

1. Mettez l'interrupteur On/Off (13) en position « Choke » (starter manuel).
2. Tirez à présent fermement sur le démarreur à câble (5) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez l'opération.
3. Après le démarrage du moteur (après env. 15-30 s), déplacez l'interrupteur On/Off (13) de la position « CHOKE » (STARTER MANUEL) vers la position « RUN ». (Fig. 6)
4. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre 14.

REMARQUE

Lorsque les températures extérieures sont élevées, il peut être nécessaire de démarrer le groupe électrogène sans starter manuel, même si le moteur est froid !

À chaud :

1. Mettez l'interrupteur On/Off (13) en position « RUN ».
2. Tirez à présent fermement sur le démarreur à câble (5). Le produit doit démarrer après 2 tractions maximum. Si le produit ne démarre toujours pas, répétez l'opération décrite à la section « Démarrage lorsque le moteur est froid ».

REMARQUE

Si vous démarrez le moteur pour la première fois, plusieurs tentatives sont nécessaires pour que le carburant parvienne du réservoir au moteur.

3. Après le démarrage du moteur (après env. 15-30 s), déplacez l'interrupteur On/Off (13) de la position « CHOKE » (STARTER MANUEL) vers la position « RUN ». (Fig. 6)

9.2 Arrêter le moteur

Faites fonctionner le générateur électrique brièvement (env. 30 secondes) sans charge avant de l'arrêter afin qu'il puisse refroidir. Pour ce faire, coupez les consommateurs raccordés.

1. Placez l'interrupteur On/Off (13) en position « OFF ».
2. Débranchez le collecteur de courant du produit.
3. Placez l'aération du couvercle du réservoir (2) sur « OFF ».

9.3 Voyant de marche (6) (fig. 3)

Le voyant de marche est activé pendant le fonctionnement du moteur.

9.4 Avertisseur de surcharge (7) (fig. 3)

La protection contre les surcharges s'active en cas de puissance trop élevée et coupe la prise de courant 230 V~ (9).

1. Coupez le produit selon la procédure décrite à la section 9.2.
2. Débranchez le collecteur de courant du produit.

9.5 Avertisseur de niveau d'huile (8) (fig. 3)

L'avertisseur se déclenche lorsque le niveau d'huile est insuffisant et se désactive dès que le niveau d'huile est suffisant.

Si le niveau d'huile est trop bas, l'avertisseur de niveau d'huile (8) s'allume pendant la tentative de démarrage. Faites l'appoint d'huile moteur comme indiqué en 8.2 et répétez la procédure de démarrage.

9.6 Fonction d'arrêt automatique de l'huile

La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche lorsque la quantité d'huile de moteur est insuffisante. L'avertisseur de niveau d'huile (8) commence à clignoter lorsque la quantité d'huile dans le moteur est insuffisante. Il commence à s'allumer lorsque la quantité d'huile est passée en dessous de la quantité de sécurité. Le moteur s'arrête automatiquement après quelques instants. Un démarrage n'est possible qu'après le remplissage d'huile moteur (voir le chapitre 8.2).

9.7 Commutateur d'économie d'énergie (10) (fig. 3)

Pour réduire la consommation de carburant lors de la marche à vide, mettez le commutateur d'économie d'énergie (10) sur « ON ».

Le commutateur d'économie d'énergie (10) doit être coupé si vous raccordez des appareils électriques qui nécessitent un courant de démarrage élevé, comme un compresseur. Au démarrage du générateur électrique, le commutateur d'économie d'énergie doit être sur « OFF ».

9.8 Prise USB (11) (fig. 3)

Ce générateur électrique est doté de deux prises USB. Elles peuvent par exemple être utilisées pour recharger des smartphones.

10 Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez les connecteurs de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
- Laissez le produit refroidir.



AVERTISSEMENT

Procédez régulièrement/quotidiennement et avant la mise en service à un contrôle visuel et fonctionnel/une intervention de maintenance afin de vous assurer que le produit est en bon état de fonctionnement.

- Toute maintenance inadaptée, toute utilisation de pièces de rechange non conformes ou tout retrait ou modification des équipements de sécurité peut entraîner de graves blessures corporelles ou dommages matériels.
- Si l'utilisateur ne peut pas effectuer ces travaux lui-même, contactez un revendeur spécialisé.

10.1 Nettoyage

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.

ATTENTION

Risque de brûlures !

Attendez que le produit ait refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou de maintenance.

ATTENTION

Le matériel de maintenance et les combustibles contaminés doivent être confiés à des points de collecte agréés.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon* propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé* à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon* humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

10.2 Maintenance



AVERTISSEMENT

Portez toujours des gants de protection et un masque anti-poussières lors des travaux de maintenance !

Outils nécessaires :

- Bac de ramassage*
- Brosse en cuivre*
- Gabarit*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

10.2.1 Plan de maintenance

Observez impérativement les intervalles de maintenance indiqués au chapitre *Plan de maintenance* pour garantir un fonctionnement impeccable.

ATTENTION

Lors de la mise en service initiale, remplissez l'appareil d'huile moteur et de carburant.

10.2.2 Contrôle du niveau d'huile (fig. 5+6)

1. Procédez comme indiqué au chapitre 8.2.

10.2.3 Vidange d'huile

Changez l'huile moteur après les 20 premières heures de fonctionnement, ensuite toutes les 50 heures ou tous les trois mois.

La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est à la température de fonctionnement.

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirez le capot moteur (3) comme décrit au chapitre 8.2.
3. Ayez un bac de ramassage à disposition.
4. Ouvrez la jauge d'huile (16) et laissez l'huile moteur chaude s'écouler en inclinant le groupe électrogène vers le bac de ramassage.
5. Versez l'huile moteur neuve (env. 0,35 l).
6. Revissez la jauge d'huile (16).
7. Éliminez l'huile usagée correctement.

10.2.4 Nettoyage du filtre à air (19) (fig. 7)

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement du moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé peut endommager le moteur.

- Ne faites pas tourner le moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé. Dans le cas contraire, de la saleté parviendrait jusqu'au moteur, lequel pourrait subir de graves dommages.

Nettoyez le filtre à air (19) toutes les 50 heures de fonctionnement. Remplacez-le si nécessaire.

1. Retirez le capot moteur (3).
2. Retirez la vis papillon (17).
3. Relevez le couvercle du filtre à air (18).
4. Retirez le filtre à air (19).
5. Pour nettoyer le filtre, ne pas utiliser de détergent abrasif ou d'essence.
6. Nettoyez les éléments en les tapotant sur une surface plane. En cas de fort encrassement, nettoyer avec une solution savonneuse puis rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air.
7. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

10.2.5 Contrôle de la bougie d'allumage (20) (fig. 11+12)

ATTENTION

Remplacez la bougie d'allumage uniquement lorsque le moteur est froid !

Contrôler la bougie d'allumage pour la première fois après 20 heures de fonctionnement et, si nécessaire, la nettoyer avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Ouvrez le couvercle de la bougie d'allumage (4).
2. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (21) en le faisant tourner.
3. Retirez la bougie d'allumage (20) avec la clé à bougie d'allumage fournie (15).
4. Retirez toutes les saletés du socle de la bougie d'allumage (20).
5. Contrôlez visuellement la bougie d'allumage (20). Retirez les éventuels dépôts avec une brosse métallique.
6. Contrôlez la fente de la bougie d'allumage. Réglez l'écart entre les électrodes sur 0,6 à 0,7 mm à l'aide d'un gabarit.
7. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

REMARQUE

Une bougie d'allumage mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage trop important de la bougie d'allumage peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

10.2.6 Nettoyage de la cartouche filtrante de carburant (22) (fig. 13 + 14)

Remarque :

La cartouche filtrante de carburant est une cuve de filtre située directement sous le couvercle de réservoir qui filtre tout le carburant versé.

1. Mettez l'interrupteur On/Off (13) en position « OFF ».
2. Ouvrez le couvercle de réservoir (2).
3. Retirez la cartouche filtrante de carburant (22) et l'indice de remplissage (23). Nettoyez la cartouche avec des solvants non inflammables ou avec un solvant présentant un point de combustion élevé.
4. Remettez la cartouche filtrante de carburant (22) avec l'indice de remplissage (23) en place.
5. Refermez le couvercle du réservoir (2).

11 Stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.

- Videz entièrement le produit.
- Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

11.1 Stockage

⚠ DANGER

Risque d'incendie et d'explosion !

Le stockage du produit à proximité d'éventuelles sources d'ignition présente un risque d'incendie et d'explosion. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Éliminez les éventuelles sources d'ignition, comme les foudres, les chauffe-eau au gaz, les séchoirs à gaz, etc.

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Le stockage incorrect du produit peut endommager le moteur.

1. Stockez le produit à l'abri des saletés, de la poussière et de l'humidité.

Outils nécessaires :

- Pompe d'aspiration de carburant*
- Bac de ramassage*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

11.1.1 Préparation à l'entreposage

⚠ AVERTISSEMENT

Ne retirez pas le carburant dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

1. Videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration d'essence.
2. Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement du carburant résiduel.
3. Stockez le carburant dans des récipients conçus à cet effet.
4. Procédez à une vidange de l'huile après chaque saison.
5. Pour ce faire, retirez l'ancienne huile de moteur du moteur chaud et remplissez-le avec de l'huile neuve.
6. Retirez la bougie d'allumage (20).
7. Versez avec une burette d'huile env. 20 ml d'huile dans le cylindre.
8. Tirez lentement sur le câble de démarrage de manière à ce que l'huile protège l'intérieur du vérin.
9. Revissez la bougie d'allumage (20) (fig. 12).
10. Conservez le produit dans un lieu bien ventilé.

11.1.2 Vidange du carburant avec une pompe d'aspiration de carburant (fig. 13)

En cas de stockage prolongé, le carburant doit être vidangé.

1. Placez un bac de ramassage sous le flexible de la pompe d'aspiration de carburant.

2. Dévissez le couvercle de réservoir (2) et retirez-le.
3. Retirez la cartouche filtrante de carburant (22).
4. Faites passer le flexible de la pompe d'aspiration de carburant dans le réservoir de carburant et pompez tout le carburant à l'aide de la pompe d'aspiration de carburant.
5. Remettez la cartouche filtrante de carburant (22) en place.
6. Revissez le couvercle du réservoir (2).

11.2 Transport

Préparation au transport

1. Videz le réservoir de carburant dans un récipient autorisé avec une pompe d'aspiration de carburant.
2. Tant que le moteur est opérationnel, laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement du carburant résiduel.
3. Vidangez l'huile moteur du moteur chaud.
4. Retirez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
5. Sécurisez l'appareil, par exemple au moyen de sangles de serrage, afin qu'il ne glisse pas.
6. Le produit peut être soulevé et déplacé par la poignée.

12 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

12.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

12.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bougie d'allumage, filtre à air

* = non fourni !

13 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimi-

nation des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer le produit !

- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

14 Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche	Vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint d'huile moteur
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage
	Absence de carburant	Faites l'appoint de carburant
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
Le groupe électrogène n'a pas assez de tension ou aucune tension.	Système électronique défectueux	Contactez un revendeur
	L'interrupteur de surintensité s'est déclenché	Redémarrer le groupe électrogène, réduire les consommateurs
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air

15 Plan de maintenance

Observez impérativement les intervalles de maintenance suivants pour garantir un fonctionnement impeccable.

Attention ! Lors de la mise en service initiale, remplissez l'appareil d'huile moteur et de carburant.

	Avant chaque usage	Après 20 heures de fonctionnement	Après 50 heures de fonctionnement	Après 300 heures de fonctionnement
Contrôle de l'huile moteur	X			
Vidange d'huile moteur		La première fois, puis toutes les 50 heures	X	
Contrôle du filtre à air	X			remplacer la cartouche filtrante si nécessaire
Nettoyage du filtre à air			X	
Contrôle visuel du produit	X			
Nettoyage de la bougie d'allumage			Écartement de 0,6 - 0,7 mm, remplacer au besoin	
Contrôle et réglage de la soupape d'étranglement				X*
Nettoyage de la tête du cylindre				X*
Réglage du jeu de soupape				X*

Attention : les points « X » doivent uniquement être effectués par une entreprise spécialisée agréée.

16 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **Groupe électrogène inverter - SG2500i**
Réf. **5906226901 / 5906226905**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/EU*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Procédure d'évaluation de la conformité :

2000/14/CE_2005/88/CE – annexe : VI

Niveau de puissance sonore 93 dB

garanti (L_{WA}) :

Niveau de puissance sonore 91,6 dB

mesuré (L_{WA}) :

Organisme notifié : TÜV Rheinland

LGA Products GmbH,

Tillystraße 2,

90431 Nuremberg

0197

Numéro :

2016/1628/UE

Émission. N°: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Responsable de la documentation :

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Indice

1	Introduzione	46
2	Descrizione del prodotto (Fig. 1-14)	47
3	Contenuto della fornitura	47
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso	47
5	Indicazioni di sicurezza	48
6	Dati tecnici	50
7	Disimballaggio	51
8	Prima della messa in funzione	51
9	Funzionamento	52
10	Pulizia e manutenzione	53
11	Stoccaggio e trasporto	55
12	Riparazione e ordinazione dei ricambi	56
13	Smaltimento e riciclaggio	56
14	Risoluzione dei guasti	57
15	Programma di manutenzione	57
16	Dichiarazione di conformità UE	58
17	Explosionszeichnung	316

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Indossare una protezione per l'udito.
	Indossare dei guanti protettivi!
	Non esporre il prodotto alla pioggia.
	È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!

	Avviso di superfici calde.
	Avviso di tensione elettrica.
	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente. Tenere lontano dal prodotto le persone non coinvolte nel suo utilizzo. Attenzione Superficie calda! Pericolo di ustioni.
	Prima di eseguire qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione, spegnere il motore e togliere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
	Pericolo di intossicazione! Utilizzare il prodotto solo in ambienti esterni e mai in locali chiusi o scarsamente ventilati.
	Quando si avvia il motore si producono scintille. Queste possono incendiare dei gas infiammabili presenti nelle vicinanze.
	Prima della messa in funzione, leggere attentamente tutto il testo delle istruzioni per l'uso!
	Importante. Spegner il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non effettuare il rifornimento mentre l'apparecchio sta funzionando.
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Procedere con la dovuta attenzione quando si ha a che fare con carburanti e lubrificanti!
	Controllo del livello dell'olio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-14)

1. Maniglia di trasporto
2. Coperchio del serbatoio
3. Rivestimento del motore
4. Copertura delle candele di accensione
5. Sistema di avviamento a strappo
6. Indicatore di funzionamento
7. Indicatore di sovraccarico
8. Indicatore di avvertimento dell'olio
9. Presa di corrente 230 V ~ (2x)
10. Interruttore di risparmio energetico
11. Collegamento USB (2x)
12. Vite di messa a terra
13. Interruttore ON/OFF con starter
14. Imbuto
15. Chiave per candele
16. Astina dell'olio
17. Vite ad alette
18. Coperchio del filtro dell'aria
19. Filtro dell'aria
20. Candela di accensione
21. Pipetta della candela
22. Cartuccia del filtro del carburante
23. Marcatura del livello di riempimento

3 Contenuto della fornitura

Quantità	Denominazione
1 x	Generatore elettrico a inverter
1 x	Chiave per candele
1 x	Imbuto
1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il generatore elettrico è adatto per prodotti che prevedono un funzionamento con una sorgente di tensione alternata di 230 V~. Per gli elettrodomestici e i prodotti elettronici controllare che il prodotto sia idoneo secondo i dati forniti dal relativo fabbricante.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5 Indicazioni di sicurezza

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriori consultazioni!

⚠ AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo prodotto.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può causare lesioni gravi.

⚠ AVVISO

Prima di iniziare a lavorare con il prodotto, prendere confidenza con tutti i componenti di comando.

- Esercitarsi nel funzionamento del prodotto e farsi spiegare la modalità di funzionamento e le tecniche di lavoro da un utente esperto o da un tecnico specializzato.
- Assicurarsi di essere in grado di disattivare immediatamente il prodotto in caso di emergenza.
- Un utilizzo improprio del prodotto può causare gravi lesioni.
- In caso di incidente o di un guasto durante il funzionamento, occorre spegnere immediatamente il prodotto. Medicare correttamente le lesioni o consultare un medico.

Chi non deve utilizzare il prodotto:

- Bambini e altre persone che non abbiano letto il manuale d'uso (l'età minima dell'utente può essere stabilita dalle disposizioni di legge locali).
- Persone sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci, affaticate o malate.

5.1 Indicazioni di sicurezza generali

ATTENZIONE

Attenzione!

Quando si utilizzano i prodotti, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso/indicazioni di sicurezza. Se consegnate il prodotto ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso/istruzioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

- Proteggere i bambini tenendoli a distanza di sicurezza dal gruppo del generatore elettrico.
- Il carburante è combustibile e facilmente infiammabile. Non rabboccare durante il funzionamento. Non rabboccare quando si fuma o in prossimità di fiamme libere. Evitare fuoriuscite/rovesciamenti del carburante.
- Alcuni componenti del motore a combustione a movimento alternativo si scaldano molto e possono causare ustioni. Occorre rispettare le avvertenze sul gruppo del generatore elettrico.

⚠ PERICOLO

Pericolo di intossicazione

Gas di scarico, carburanti e lubrificanti sono tossici, non inalare i gas di scarico.

ATTENZIONE

Rischio di incendio

La benzina e i vapori del carburante sono facilmente infiammabili e/o esplosivi.

- I gas di scarico del motore sono tossici. Non è consentito azionare il gruppo del generatore elettrico in ambienti non ventilati. In caso si debba mettere il gruppo del generatore elettrico in funzione in un locale ben aerato, occorre condurre i gas di scarico direttamente all'aria aperta mediante un flessibile di scarico ed è necessario rispettare requisiti aggiuntivi relativi alla protezione da incendio ed esplosione. Anche con un flessibile di scarico sono possibili fughe di gas tossici. A causa del pericolo di incendio, non dirigere mai il flessibile di scarico verso materie infiammabili.
- I gruppi elettrogeni devono essere utilizzati solo fino alla loro capacità nominale in condizioni ambientali nominali. Se l'applicazione del gruppo elettrogeno avviene in condizioni che non rispettano le condizioni di riferimento secondo la ISO 8528-8:2016, 7.1, e se il raffreddamento del motore o del generatore risulta compromesso, ad es. a causa del funzionamento in luoghi ristretti, è necessario ridurre la potenza.
- È vietato apportare modifiche al gruppo del generatore elettrico.
- Non modificare la velocità impostata dal fabbricante. In caso contrario, si rischia di danneggiare il gruppo del generatore elettrico o le apparecchiature collegate.
- Non mettere mai il gruppo del generatore elettrico in funzione all'interno di locali nei quali si trovino materie facilmente infiammabili.

ATTENZIONE**Superfici calde!**

Pericolo di ustioni, non toccare il sistema di scarico e il gruppo motore.

ATTENZIONE**Usare gli otoprotettori!**

Utilizzare otoprotettori adatti.

- Non toccare gli elementi a movimento meccanico o caldi. Non rimuovere i rivestimenti protettivi.
- Per la manutenzione e come accessori, utilizzare solo pezzi originali.
- Affidare i lavori di riparazione e di regolazione solo a personale specializzato autorizzato.
- Proteggersi dai pericoli elettrici.
- Non afferrare mai il gruppo del generatore elettrico con le mani bagnate.
- All'esterno, utilizzare solo cavi di prolunga autorizzati a tal fine e adeguatamente contrassegnati (H07RN).
- Non mettere mai il gruppo del generatore elettrico in caso di pioggia o neve.
- Spegner il motore all'atto del trasporto e del rifornimento.
- Non svuotare il serbatoio in vicinanza di fiamme libere, focolari o scintille volanti. Non fumare!
- L'uso del gruppo del generatore elettrico è vietato durante i temporali - **Pericolo di folgorazione da fulmini!**
- Installare il gruppo del generatore elettrico in un luogo sicuro e su un suolo piano. È vietato girare, ribaltare e cambiare luogo l'apparecchio durante il funzionamento.
- Installare il gruppo del generatore elettrico a una distanza di almeno 1 m da pareti ed apparecchiature collegate.
- I valori relativi al livello di potenza sonora (L_{WA}) e al livello di pressione sonora (L_{pA}) indicati nei dati tecnici sono valori relativi alle emissioni e non corrispondono obbligatoriamente al livello di lavoro sicuro. Benché esista una correlazione fra i livelli di emissione e di nocività, non è possibile dedurre in modo affidabile se siano necessarie o no ulteriori misure cautelative. Fra i fattori che influiscono sul livello di rumore percepito attuale sono incluse le caratteristiche del locale di lavoro, altre sorgenti sonore, rumore aereo, ecc. quali ad esempio la quantità di altre macchine e processi contigui e la durata di esposizione dell'operatore al rumore. Inoltre, il livello di nocività ammesso può variare di Paese in Paese.
- Tuttavia, questa informazione permette al gestore della macchina di valutare meglio i rischi e i pericoli. A seconda del caso, dopo l'installazione si devono eseguire misurazioni acustiche, per determinare il livello di pressione acustica.
- Attenersi alle norme sulla sicurezza elettrica in vigore nel luogo in cui si utilizza il gruppo del generatore elettrico.

5.2 Sicurezza elettrica

- Prima dell'uso, il gruppo elettrogeno e il suo equipaggiamento elettrico (compresi i cavi e i collegamenti a spina) devono essere controllati per escludere la presenza di difetti.
- Il gruppo generatore di corrente non deve essere collegato ad altre sorgenti di corrente, come ad es. all'alimentazione elettrica di enti di fornitura di energia elettrica. In casi particolari, quando è richiesto un collegamento di riserva ai sistemi elettrici presenti, questo può essere eseguito solo da un elettricista qualificato, in grado di considerare le differenze tra il funzionamento dell'equipaggiamento che sfrutta la rete di alimentazione elettrica pubblica e il funzionamento del gruppo di generatori di corrente. Le differenze devono essere indicate nelle istruzioni per l'uso, in conformità con questa sezione della ISO 8528.
- La protezione da scariche elettriche dipende dagli interruttori di protezione, che sono definiti esattamente in base al gruppo di generatori di corrente. Nel caso sia necessario sostituire un interruttore di protezione, occorre un interruttore di protezione delle stesse dimensioni e della stessa potenza.
- In seguito a eventuali sovraccarichi meccanici, devono essere utilizzati esclusivamente flessibili in gomma resistenti allo strappo (come da IEC 60245-4) o un equipaggiamento simile.
- Nel caso si utilizzino cordoni di prolunga o di reti di distribuzione mobili, il valore di resistenza non deve superare 1,5 Ω. Come valore indicativo, per una sezione di 1,5 mm² la lunghezza complessiva delle linee non dovrebbe superare i 60 m, per una sezione invece di 2,5 mm² non deve superare i 100 m.

⚠ AVVISO

Attenersi alle norme sulla sicurezza valide nel luogo in cui si utilizza il gruppo del generatore elettrico.

⚠ AVVISO

Tenere in considerazione i requisiti e le misure preventive in caso di rifornimento di un impianto con un gruppo del generatore elettrico in funzione delle misure di protezione di tale impianto e delle direttive applicabili.

5.3 Manipolazione del carburante**ATTENZIONE**

Come carburante, utilizzare solo benzina Super E10.

⚠ PERICOLO**Pericolo di morte!**

Il carburante è tossico e altamente infiammabile.

- Conservare il carburante solo in contenitori (taniche) progettati per questo scopo.
- I tappi dei serbatoi devono sempre essere avvitati e serrati correttamente.
- Per ragioni di sicurezza, sostituire il serbatoio di carburante e gli altri tappi del serbatoio in caso di danni.

- Tenere il carburante lontano da scintille, fiamme libere, fiamme permanenti, fonti di calore e altre fonti di accensione.
Non fumare!
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.
- Occorre rabbocco con carburante prima di avviare il motore. Con il motore in funzione o subito dopo aver spento il prodotto, non si deve aprire il tappo del serbatoio né rifornire di carburante.
- Aprire il tappo del serbatoio con cautela e lentamente. Attendere che la pressione si stabilizzi e solo allora rimuovere completamente il coperchio del serbatoio.
- Per il rifornimento utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento idoneo, in modo da evitare che il carburante si riversi sul motore a combustione, sull'alloggiamento.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!

- Per lasciare spazio all'espansione del carburante, non riempire mai il serbatoio del carburante oltre il bordo inferiore del bocchettone di riempimento. Osservare le informazioni aggiuntive contenute nelle istruzioni d'uso del motore a combustione.
- In caso di traboccamento del carburante, non avviare il motore a combustione finché l'area contaminata dal carburante non è stata pulita. Evitare ogni tentativo di accensione fino a quando i vapori di carburante non siano evaporati (asciugare strofinando).
- Raccogliere sempre il carburante versato.
- Se il carburante finisce sugli indumenti, è necessario cambiarli.
- Il coperchio del serbatoio deve essere avvitato e serrato correttamente dopo ogni rifornimento. Il prodotto non deve essere messo in funzione senza il coperchio del serbatoio originale correttamente avvitato.
- Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il condotto del carburante, il serbatoio del carburante, il tappo del serbatoio e i raccordi per verificare che non siano danneggiati, invecchiati (fragilità), siano stati stretti correttamente e non presentino perdite e, se necessario, sostituirli.
- Svuotare il serbatoio solo all'aperto.
- Non utilizzare mai bottiglie per bevande o simili per smaltire o conservare materie di consumo, come ad es. il carburante. Le persone, soprattutto i bambini, potrebbero essere tentati di bere dalla bottiglia.
- Non conservare mai il prodotto con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio. I vapori di carburante prodotti possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille ed incendiarsi.
- Non depositare contenitori di prodotto o carburante nelle vicinanze di riscaldatori, radiatori a infrarossi, saldatori o altre fonti di calore.

⚠ PERICOLO

Pericolo di esplosione!

Se durante il funzionamento si riscontra un difetto sul serbatoio, sul coperchio del serbatoio o sulle parti che trasportano il carburante (tubazioni), spegnere immediatamente il motore a combustione.

Rivolgersi poi ad un rivenditore specializzato.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute.

Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Evitare una messa in funzione accidentale del prodotto.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Rispettare le indicazioni di manutenzione e sicurezza definite all'interno delle istruzioni per l'uso.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6 Dati tecnici

Tipo di protezione	IP23M
Potenza continua P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Potenza massima P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Tensione nominale U_n	2 x 230V~
Corrente nominale I_n	7 A (230 V~)
Corrente nominale I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frequenza F_n	50 Hz
Classe di potenza	G1
Fattore di potenza attiva ϕ	1
Classe di qualità	A
Tipo motore di comando	4 tempi, 1 cilindro, raffreddato ad aria
Cilindrata	79 cm ³
Potenza max. (motore)	2,2 kW / 3 PS
Carburante	Benzina Super E10

Capacità del serbatoio	4,1 l
Tipo di olio motore	15W40
Quantità d'olio (ca.)	350 ml
Consumo a pieno carico	1,27 l/h
Peso	17,5 kg
Temperatura max.	40°C
Altezza di montaggio (sopra il livello zero)	1000 m
Candela di accensione	A7RTC

Con riserva di modifiche tecniche!

Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)

Il prodotto può operare costantemente alla potenza specificata.

Modalità operativa S2 (funzionamento a breve durata)

Il prodotto può operare alla potenza specificata per un breve periodo (5 min).

AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Pressione acustica L_{pA}	71,6 dB
Potenza acustica L_{WA}	91,6 dB
Incertezza di misura K_{pA}	1,13 dB

7 Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.

- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

8 Prima della messa in funzione

Sicurezza elettrica

Prima dell'uso, il generatore elettrico e il suo equipaggiamento elettrico (compresi i cavi e i collegamenti a spina) devono essere controllati per escludere la presenza di difetti.

Non collegare mai il generatore di corrente alla rete elettrica (presa di corrente).

Le lunghezze dei cavi per il consumatore devono essere mantenute quanto più corte possibile.

AVVISO

Pericolo per la salute!

Inalare vapori di carburante o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di carburante/olio lubrificante e gas di scarico.
- Azionare il prodotto solo all'aperto.

ATTENZIONE

Danni al prodotto!

Qualora il prodotto venga messo in funzione senza o con troppo poco olio motore e olio per ingranaggi, può portare a danni al motore.

- Prima della messa in funzione, rabboccare il carburante e l'olio. Il prodotto viene consegnato senza olio motore e olio per ingranaggi.

ATTENZIONE

Danni ambientali!

Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.

- Rabboccare/svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
- Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
- Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
- Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
- Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

Attrezzo necessario:

- Cacciavite a croce*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

Controllo prima dell'uso

- Controllare su tutti i lati del motore che non vi siano perdite di olio o carburante.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del carburante – il serbatoio del carburante dovrebbe essere almeno mezzo pieno.
- Controllare lo stato del filtro dell'aria.

- Controllare lo stato delle linee del carburante.
- Prestare attenzione ai segni di danneggiamento.
- Controllare che tutte le coperture di protezione siano in posizione e che tutte le viti, i dadi e i perni siano serrati.
- Assicurare un'adeguata ventilazione del prodotto.
- Accertarsi che la pipetta della candela sia fissata alla candela di accensione stessa.
- Rimuovere eventuali utenze collegate.

8.1 Vite di messa a terra (12) (Fig. 3)

ATTENZIONE

Scarica elettrica!

- Non utilizzare fili metallici lucidi per la messa a terra.
- Il prodotto deve essere messo a terra in sicurezza.

Per disperdere le cariche statiche è necessario collegare a terra l'alloggiamento dell'apparecchio. A tal fine, collegare un lato del cavo alla vite di messa a terra (12) del generatore elettrico e l'altro a una massa esterna (ad es. un picchetto di terra).

8.2 Riempire con olio (Fig. 7+8)

ATTENZIONE

Il prodotto viene consegnato senza olio motore. Prima della messa in funzione, rabboccare dunque con olio. Utilizzare a tal fine l'olio SAE 15W-40.

Verificare regolarmente il livello dell'olio prima di ogni messa in funzione. Un livello dell'olio troppo basso può danneggiare il motore.

1. Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
2. Rimuovere il rivestimento del motore (3), estraendo entrambe le viti con un cacciavite a lama cruciforme.
3. Svitare l'astina dell'olio (16).
4. Riempire il motore con olio motore aiutandosi con l'imbuto (14). Prestare attenzione alla quantità di riempimento max. di 350 ml.
Riempire attentamente di olio fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
5. Pulire l'astina dell'olio (16) con un panno pulito e privo di lanugine.
6. Riposizionare l'astina dell'olio (16), senza stringere di nuovo l'astina con forza e controllare dunque il livello dell'olio.
7. Il livello dell'olio deve trovarsi entro la marcatura centrale sull'astina dell'olio.
8. Se il livello di riempimento dell'olio è troppo basso, aggiungere la quantità di olio raccomandata (quantità di riempimento totale max. 350 ml).
9. Poi riavvitare l'astina dell'olio (16).
10. Apporre il rivestimento del motore (3) e fissarlo, in modo da serrare nuovamente entrambe le viti.

8.3 Rabboccare con carburante

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Il carburante può incendiarsi durante il riempimento ed eventualmente esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Spegner il motore e lasciarlo raffreddare.
- Tenere lontano da calore, fiamme e scintille.
- Riornire con carburante solo all'aperto.
- Indossare dei guanti protettivi.
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore.

ATTENZIONE

Il prodotto viene consegnato senza carburante. Prima della messa in funzione, è necessario dunque rabboccare con carburante. A tal fine, utilizzare benzina Super E10.

1. Svitare il coperchio del serbatoio (2) e riempirne il contenitore con max 4,1 l di benzina Super E10, aiutandosi con l'imbuto (14).
2. Prestare attenzione a non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante (attenersi alla marcatura del livello di riempimento (23)) e a non versare carburante all'esterno. Utilizzare la cartuccia del filtro del carburante (22). Raccogliere immediatamente il carburante versato all'esterno e attendere fino a quando i vapori del carburante non siano svaniti (pericolo di accensione dei vapori).
3. Chiudere il coperchio del serbatoio (2).

ATTENZIONE

Rifornire in una zona ben ventilata con il motore spento.

Se il motore era in funzione poco prima, lasciarlo prima raffreddare. Non rifornire mai il motore in un edificio, dove i vapori del carburante possono raggiungere fiamme o scintille.

Il carburante è estremamente infiammabile ed esplosivo.

Essa può causare ustioni oltre gravi lesioni in caso di contatto con il carburante.

9 Funzionamento

9.1 Avvio del motore (Fig. 5, 6)

⚠ PERICOLO

Pericolo di intossicazione!

Utilizzare il prodotto solo in ambienti esterni e mai in locali chiusi o scarsamente ventilati.

1. Impostare la ventilazione sul coperchio del serbatoio (2) su "ON".
2. Portare l'interruttore RUN/ON (13) in posizione "OFF".

Nota:

L'interruttore di risparmio energetico (10) deve essere impostato su "ON".

In stato "freddo":

ATTENZIONE

Non lasciare mai che il sistema di avviamento a strappo scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.

1. Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione "Choke".
2. Tirare a quel punto rapidamente e in un sol colpo l'avviamento a fune (5) fino all'avvio del motore. Se il motore non si avvia, ripetere il processo.
3. Dopo l'avviamento del motore (dopo ca. 15-30 secondi), portare l'interruttore ON/OFF (13) dalla posizione "STARTER" alla posizione "RUN". (Fig. 6)
4. Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere il capitolo 14.

INDICAZIONE

In caso di elevate temperature può avvenire che il generatore elettrico possa essere avviato anche a motore freddo, senza starter!

In stato "caldo":

1. Portare l'interruttore RUN/ON (13) in posizione "OFF".
2. Tirare ora rapidamente l'avviamento a fune (5). Il prodotto dovrebbe avviarsi dopo massimo 2 colpi. Nel caso in cui il prodotto continui a non partire, ripetere l'operazione riportata alla voce "Avvio a freddo".

INDICAZIONE

Se il motore non si accende la prima volta, occorre eseguire più tentativi di avviamento, fino a quando il carburante non è affluito dal serbatoio al motore.

3. Dopo l'avviamento del motore (dopo ca. 15-30 secondi), portare l'interruttore ON/OFF (13) dalla posizione "STARTER" alla posizione "RUN". (Fig. 6)

9.2 Spegnimento del motore

Lasciare che il generatore elettrico funzioni brevemente (circa 30 secondi) senza carico prima di disinserirlo, in modo che il gruppo possa raffreddarsi. A tal fine, scollegare le utenze collegate.

1. Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione "OFF".
2. Scollegare l'utenza dal prodotto.
3. Impostare la ventilazione sul coperchio del serbatoio (2) su "OFF".

9.3 Indicazione di funzionamento (6) (Fig. 3)

L'indicatore di funzionamento è attivo quando il motore è in funzione.

9.4 Indicazione di sovraccarico (7) (Fig. 3)

La protezione contro il sovraccarico si attiva in caso di un assorbimento di potenza troppo elevato e disattiva le prese di corrente da 230 V~ (9).

1. Spegnere il prodotto come descritto al punto 9.2.
2. Scollegare l'utenza dal prodotto.

9.5 Indicazione di avvertimento dell'olio (8) (Fig. 3)

L'indicatore si attiva se il livello dell'olio è troppo basso e si disattiva non appena l'olio raggiunge un livello sufficiente.

Se il livello dell'olio è troppo basso, l'indicazione di avvertimento dell'olio (8) si accende durante il tentativo di avvio. Rabboccare con olio motore come descritto al punto 8.2, e ripetere l'operazione di avviamento.

9.6 Arresto automatico in mancanza di olio

L'arresto automatico in mancanza d'olio si attiva quando è presente una quantità di olio motore troppo bassa. L'indicazione di avvertimento dell'olio (8) inizia a lampeggiare quando nel motore è presente troppo poco olio. La spia di controllo si accende se la quantità di olio è scesa al di sotto della quantità di sicurezza. Dopo breve tempo il motore si arresta autonomamente. È possibile riavviare il motore solo dopo aver eseguito il riempimento con olio motore (vedere il capitolo 8.2).

9.7 Interruttore di risparmio energetico (10) (Fig. 3)

Per ridurre il consumo di carburante al minimo, portare l'interruttore di risparmio energetico (10) in posizione "ON".

Il generatore elettrico (10) deve essere disattivato quando sono collegati prodotti elettrici che necessitano un'elevata corrente di avviamento, ad esempio un compressore. Anche quando viene avviato il generatore elettrico, inizialmente l'interruttore di risparmio energetico deve essere impostato su "OFF".

9.8 Collegamento USB (11) (Fig. 3)

Questo generatore elettrico dispone di due collegamenti USB. Essi possono essere utilizzati ad esempio per la ricarica di smartphone.

10 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

⚠ AVVISO

Eseguire regolarmente/giornalmente e prima della messa in funzione un controllo visivo e funzionale/una manutenzione per garantire che il prodotto sia in un buon stato operativo.

- La manutenzione impropria, l'uso di pezzi di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare gravi danni a cose o persone.
- Se l'utente non è in grado di eseguire questo lavoro da solo, deve rivolgersi a un rivenditore specializzato.

10.1 Pulizia

- Spegnerne il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.

ATTENZIONE

Pericolo di ustioni!

Prima di eseguire lavori di pulizia o manutenzione, attendere che il prodotto si sia raffreddato.

ATTENZIONE

Smaltire il materiale di manutenzione e le materie di consumo contaminate presso un apposito centro di raccolta.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno* pulito o soffiando con aria compressa* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno* umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

10.2 Manutenzione

⚠ AVVISO

Durante le operazioni di manutenzione indossare sempre guanti protettivi e maschera antipolvere!

Attrezzo necessario:

- Contenitore di raccolta*
- Spazzola in fili di rame*

- Spessimetro*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

10.2.1 Programma di manutenzione

Per garantire un funzionamento senza problemi è assolutamente necessario attenersi ai seguenti intervalli di manutenzione, come descritto al punto *Programma di manutenzione*.

ATTENZIONE

L'olio del motore e il carburante devono essere riempiti in occasione della prima messa in funzione.

10.2.2 Verifica del livello dell'olio (Fig. 5+6)

1. Procedere come descritto al punto 8.2.

10.2.3 Cambio dell'olio

Sostituire l'olio motore dopo le prime 20 ore di servizio successivamente ogni 50 ore o ogni tre mesi.

Il cambio dell'olio motore deve essere effettuato con il motore a temperatura di funzionamento.

1. Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
2. Rimuovere il rivestimento del motore (3) come descritto al punto 8.2.
3. Tenere a portata di mano un contenitore di raccolta.
4. Aprire l'astina dell'olio (16) e scaricare l'olio motore caldo inclinando il generatore elettrico verso il contenitore di raccolta.
5. Rabboccare con nuovo olio motore (ca. 0,35 l).
6. Riavvitare l'astina dell'olio (16).
7. Smaltire l'olio usato in modo regolare.

10.2.4 Pulire il filtro dell'aria (19) (Fig. 7)

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Il funzionamento del motore senza o con un elemento filtrante danneggiato può provocare gravi danni al motore stesso.

- Non fare mai girare il motore senza un elemento filtrante o con un elemento filtrante danneggiato. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.

Pulire il filtro dell'aria (19) ogni 50 ore di servizio, sostituire se necessario.

1. Rimuovere il rivestimento del motore (3).
2. Rimuovere la vite ad alette (17).
3. Aprire il coperchio del filtro dell'aria (18).
4. Prelevare il filtro dell'aria (19).
5. Per la pulizia del filtro non si possono impiegare detersivi aggressivi o benzina.
6. Pulire gli elementi picchiettandoli su una superficie piana. In caso di marcata sporcizia lavare con una lisciva di sapone, poi risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria.
7. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

10.2.5 Controllo della candela di accensione (20) (Fig. 11+12)

ATTENZIONE

Sostituire la candela di accensione solo a motore freddo!

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 20 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

1. Aprire la copertura della candela di accensione (4).
2. Staccare la pipetta della candela (21) con un movimento rotatorio.
3. Rimuovere la candela di accensione (20) con la chiave per candele in dotazione (15).
4. Rimuovere qualsiasi traccia di sporco dallo zoccolo della candela di accensione (20).
5. Controllare a vista la candela di accensione (20). Rimuovere se necessario eventuali depositi presenti con una spazzola metallica.
6. Controllare la fessura della candela. Impostare la distanza degli elettrodi con uno spessimetro su una misura da 0,6 a 0,7 mm.
7. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

INDICAZIONE

Una candela di accensione lenta può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Inoltre, stringendo troppo forte la candela, si può danneggiare la filettatura nella testa del cilindro.

10.2.6 Pulizia della cartuccia del filtro del carburante (22) (Fig. 13+14)

Nota:

Con cartuccia del filtro del carburante si intende una tazza del filtro che si trova direttamente sotto il coperchio del serbatoio e che filtra tutto il carburante immesso.

1. Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione "OFF".
2. Aprire il coperchio del serbatoio (2).
3. Rimuovere la cartuccia del filtro del carburante (22) e la marcatura del livello di riempimento (23). Pulire con un solvente non infiammabile o un solvente che abbia un alto punto di infiammabilità.
4. Rimontare la cartuccia del filtro del carburante (22) con la marcatura del livello di riempimento (23).
5. Chiudere il coperchio del serbatoio (2).

11 Stoccaggio e trasporto

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerne il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la pipetta della candela di accensione.

- Scaricare completamente il prodotto.
- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

11.1 Stoccaggio

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Conservare il prodotto nelle vicinanze di possibili fonti infiammabili può provocare un incendio o un'esplosione. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Rimuovere possibili fonti infiammabili, come ad es. forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas, ecc.

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Se il prodotto può non viene conservato in maniera appropriata, ne potrebbero conseguire dei danni al motore.

- Stoccare il prodotto al riparo da sporco, polvere e umidità.

Attrezzo necessario:

- pompa di aspirazione del carburante*
- Contenitore di raccolta*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

11.1.1 Preparazione allo stoccaggio

⚠ AVVISO

Non rimuovere il carburante in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

1. Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione del carburante.
2. Avviare il motore e mantenerlo in funzione fino all'esaurimento del carburante residuo.
3. Conservare il carburante in contenitori appositamente destinati a tale scopo.
4. Eseguire un cambio dell'olio al termine di ogni stagione.
5. A tal fine scaricare l'olio motore vecchio dal motore caldo e immettere olio nuovo.
6. Rimuovere la candela di accensione (20).
7. Versare con un bidone di olio circa 20 ml di olio nel cilindro.
8. Tirare lentamente l'avviamento a fune in modo tale che l'olio protegga l'interno del cilindro.
9. Riavvitare la candela di accensione (20) (Fig. 12).
10. Conservare il prodotto in una postazione o in un luogo ben ventilati.

11.1.2 Scaricare il carburante con una pompa di aspirazione del carburante (Fig. 13)

Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato è necessario scaricare il carburante.

1. Tenere un contenitore di raccolta sotto il tubo della pompa di aspirazione del carburante.
2. Svitare il tappo del serbatoio (2) e rimuoverlo.
3. Rimuovere la cartuccia del filtro del carburante (22).
4. Spingere il tubo flessibile della pompa di aspirazione del carburante nel serbatoio del carburante e fare defluire completamente il carburante aiutandosi con la pompa di aspirazione del carburante.
5. Reinserire la cartuccia del filtro del carburante (22).
6. Riavvitare saldamente il tappo del serbatoio (2).

11.2 Trasporto

Preparazione al trasporto

1. Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione del carburante in un recipiente omologato.
2. Finché operativo, mantenere in funzione il motore fino a quando il resto del carburante è esaurito.
3. Svuotare l'olio motore dal motore caldo.
4. Rimuovere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
5. Assicurare il prodotto contro lo slittamento, per esempio con cinghie di tensionamento.
6. Il prodotto può essere sollevato e spostato mediante la relativa impugnatura.

12 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

12.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

12.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggette a usura*: Candela di accensione, filtro dell'aria

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

13 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di

fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento del prodotto, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!

- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

14 Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Non è possibile avviare il motore	Si innesca lo spegnimento automatico in mancanza d'olio	Controllare il livello dell'olio, rabboccare l'olio motore
	Candela di accensione coperta di fuliggine	Pulire o sostituire la candela di accensione
	Carburante assente	Rabboccare il carburante
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Il generatore elettrico ha una tensione insufficiente o assente.	Impianto elettronico difettoso	Rivolgersi a rivenditori specializzati
	È scattato il salvamotore	Riavviare il generatore elettrico, ridurre il consumo
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria

15 Programma di manutenzione

Per garantire un funzionamento senza problemi è assolutamente necessario attenersi ai seguenti intervalli di manutenzione.

Attenzione! L'olio del motore e il carburante devono essere riempiti in occasione della prima messa in funzione.

	Prima di ogni utilizzo	Dopo un tempo di servizio di 20 ore	Dopo un tempo di servizio di 50 ore	Dopo un tempo di servizio di 300 ore
Controllo dell'olio motore	X			
Cambio dell'olio motore		La prima volta, poi ogni 50 ore	X	
Controllo del filtro dell'aria	X			Cambiare l'elemento filtrante se necessario
Pulizia del filtro dell'aria			X	
Controllo visivo sul prodotto	X			
Pulizia della candela di accensione			Distanza: 0,6 – 0,7 mm, sostituire se necessario	
Controllo e regolazione della valvola a farfalla				X*
Pulizia della testa del cilindro				X*
Regolazione del gioco delle valvole				X*

Attenzione: Fare eseguire i punti "X" solo da una ditta un'azienda specializzata.

16 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **Generatore elettrico a inverter - SG2500i**
N. art. **5906226901 / 5906226905**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/EU*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Procedura di valutazione della conformità:

2000/14/EG_2005/88/CE – Allegato: VI

Livello di potenza acustica	93 dB
garantito (L_{WA}):	
Livello di potenza acustica	91,6 dB
misurato (L_{WA}):	
Ente nominato:	TÜV Rheinland

LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Norimberga
0197

Numero:

2016/1628/EU

Emiss. Nr.: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Responsabile per la documentazione:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	59
2	Productbeschrijving (afb. 1-14)	60
3	Meegleverd	60
4	Beoogd gebruik	60
5	Veiligheidsvoorschriften	61
6	Technische gegevens	63
7	Uitpakken	64
8	Voor de ingebruikname	64
9	Bediening	65
10	Reiniging en onderhoud	66
11	Opslag en transport.....	67
12	Reparatie en reserveonderdelen bestellen	68
13	Afvalverwerking en hergebruik.....	69
14	Verhelpen van storingen	69
15	Onderhoudsschema	69
16	EU-conformiteitsverklaring	70
17	Explosionszeichnung	316

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Stel het product niet bloot aan regen.
	Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!

	Waarschuwing voor hete oppervlakken.
	Waarschuwing voor elektrische spanning.
	Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden. Houd onbevoegde personen uit de buurt van het Product. Let op hete oppervlakken! Gevaar voor brandwonden.
	Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit en trek de bougiestekker uit de bougie.
	Gevaar voor vergiftiging! Gebruik het product alleen buitenshuis en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
	Bij het starten van de motor kunnen vonken ontstaan. Deze kunnen ontsteken in de nabijheid van brandbare gassen.
	Lees voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding zorgvuldig door!
	Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevuld. Vul niet bij als de motor stationair draait.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Wees uiterst voorzichtig bij de omgang met brandstoffen en smeermiddelen!
	Controle van het oliepeil
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

1 Inleiding

Fabrikant:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2 Productbeschrijving (afb. 1-14)

1. Draaggreep
2. Tankdop
3. Motorafdekking
4. Bougieafdekking
5. Startmotor met trek kabel
6. Verklipper in bedrijf
7. Verklipper overbelasting
8. Verklipper laag oliepeil
9. 230 V~ stopcontact (2x)
10. Energiebesparingsschakelaar
11. USB aansluiting (2x)
12. Aardingsschroef
13. Aan-/uit schakelaar met choke
14. Trechter
15. Bougiesleutel
16. Oliepeilstok
17. Vleugelschroef
18. Luchtfilterdeksel
19. Luchtfilter
20. Bougie
21. Bougiestekker
22. Brandstoffilterelement
23. Vulpeilmarkering

3 Meegeleverd

Aantal	Aanduiding
1 x	Omvormergenerator
1 x	Bougiesleutel
1 x	Trechter
1 x	Gebruiksaanwijzing

4 Beoogd gebruik

De generator is geschikt voor producten die zijn voorzien voor het gebruik van een 230 V~ wisselspanningsbron. Bij huishoudapparaten en elektronische producten dient u de geschiktheid volgens de desbetreffende gegevens van de fabrikant te controleren.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5 Veiligheidsvoorschriften

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aankwijzingen voor toekomstig gebruik!

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aankwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit product zijn meegeleverd.

Het niet naleven van de onderstaande aankwijzingen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.

WAARSCHUWING

Voordat u met het product gaat werken, moet u zich vertrouwd maken met alle bedieningsonderdelen.

- Oefen het gebruik van het product en laat u de werking, het werkingsmechanisme en de werktechnieken uitleggen door een ervaren gebruiker of specialist.
- Zorg ervoor dat u het product onmiddellijk kunt stoppen in geval van nood.
- Ondeskundig onderhoud van het product kan leiden tot ernstig letsel.
- Als er zich tijdens het gebruik een ongeluk of storing voordoet, schakelt u het product onmiddellijk uit. Behandel verwondingen op de juiste manier of zoek medische hulp.

Wie mogen het product niet gebruiken:

- Kinderen en andere personen, die niet bekend zijn met de gebruikshandleiding (plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker bepalen).
- Personen die onder invloed zijn van alcohol, drugs, medicijnen, moe of ziek zijn.

5.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

LET OP

Let op!

Bij het gebruik van producten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees daarom deze gebruikshandleiding/veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door. Indien u het product aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruikshandleiding/veiligheidsvoorschriften. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

- Bescherm kinderen door ze op een veiligheidsafstand te houden van het stroomaggregaat.

- Brandstof is brandbaar en licht ontvlambaar. Niet tijdens het bedrijf bijvullen. Niet bijvullen als er wordt gerookt, of in de buurt van een open vuur. Mors geen brandstof.
- Bepaalde delen van de zuigermotor zijn heet en kunnen bij aanraking voor verbrandingen zorgen. Let op de waarschuwingen die op de generator zijn aangebracht.

GEVAAR

Gevaar voor vergiftiging

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeermiddelen zijn giftig. Uitlaatgassen mogen niet worden ingeademd.

LET OP

Brandgevaar

Brandstof en brandstofdampen zijn licht ontvlambaar resp. explosief.

- Uitlaatgassen zijn giftig. De generator mag niet worden gebruikt in gesloten ongeventileerde ruimten. Indien de generator in goed geventileerde ruimten wordt gebruikt, moeten de uitlaatgassen direct naar buiten worden geleid en dient er aan extra veiligheidseisen te worden voldaan ter voorkoming van brand en explosies. Ook bij het gebruik van een uitlaatgasslang kunnen giftige uitlaatgassen ontsnappen. Vanwege het brandgevaar mag de uitlaatslang nooit op brandbare stoffen worden gericht.
- De generatoren kunnen alleen tot hun nominale vermogen onder de nominale omgevingsvoorwaarden worden toegepast. Als de toepassing van het generatoraggregaat plaatsvindt onder omstandigheden die niet voldoen aan de referentieomstandigheden volgens ISO 8528-8:2016, 7.1, en als de koeling van de motor of de generator wordt belemmerd, bijvoorbeeld als gevolg van de werking in gebieden met beperkte toegang, is een vermogensvermindering vereist.
- Er mogen geen veranderingen aan de generator worden aangebracht.
- Het door de fabrikant ingestelde toerental mag niet worden gewijzigd. Generator of aangesloten apparaten kunnen beschadigd raken.
- De generator nooit in ruimtes met licht ontvlambare stoffen gebruiken.

LET OP

Warme oppervlakken!

Gevaar voor brandwonden, uitlaatsysteem en aandrijfaggregaat niet aanraken.

LET OP

Draag gehoorbescherming!

Gebruik een geschikte gehoorbescherming, indien u zich in de buurt van het apparaat bevindt.

- Raak geen mechanisch bewegende of hete onderdelen aan. Verwijder geen veiligheidsafdekkingen.
- Er mogen voor het onderhoud en als accessoires uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.

- Reparatie- en instelwerkzaamheden mogen uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Bescherm uzelf tegen elektrische gevaren.
- De generator nooit met natte handen vastpakken.
- Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld H07RN.
- De generator nooit bij regen of sneeuwval gebruiken.
- Zet tijdens het transport en bijtanken de motor uit.
- Leeg de tank niet in de buurt van open licht, vuur of vonken. Niet roken!
- Het gebruik van de generator bij onweer is verboden - **gevaar op blikseminslag!**
- De generator op een veilige, effen plaats opstellen. Draaien en kantelen of verplaatsing tijdens het bedrijf is niet toegestaan.
- Plaats de generator op minimaal 1 meter afstand van muren of aangesloten apparaten.
- Bij de technische gegevens onder geluidsvermogensniveau (LwA) en geluidsdrukniveau (LpA) aangegeven waarden, geven een emissieniveau weer en hoeven niet persé veilige werkniveaus te zijn. Aangezien een samenhang bestaat tussen de emissie- en immissieniveaus, kan deze niet betrouwbaar voor het bepalen van eventuele vereiste aanvullende voorzorgsmaatregelen worden gebruikt. Invloedfactoren op het actuele immissieniveau van de arbeid, sluiten de eigenschappen van de werkruimte, andere geluidsbronnen, geluidsemisatie enz. zoals bijv. het aantal machines en andere naastgelegene processen en tijdsmarge dat een gebruiker aan het lawaai wordt blootgesteld, uit. Bovendien kan het toegestane immissieniveau per land verschillen. Deze informatie zal voor de exploitant van de machine de mogelijkheid geven om een betere inschatting van de risico's en gevaren uit te voeren. In enkele gevallen moeten akoestische metingen na de installatie worden uitgevoerd, om het geluidsdrukniveau te bepalen.
- Neem de voorschriften omtrent elektrische veiligheid in acht, die op de plaats gelden waar de generator wordt gebruikt.

5.2 Elektrische veiligheid

- Voor het gebruik dienen het stroomaggregaat en de bijbehorende elektrische uitrusting (inclusief de leidingen en stekkerverbindingen) op defecten geïnspecteerd te worden.
- De generatoraggregaat mag niet met andere stroombronnen worden verbonden, bijvoorbeeld de stroomvoorziening van het elektriciteitsbedrijf. In speciale gevallen, als een reserveverbinding met aanwezige elektrische installaties wenselijk is, mogen deze uitsluitend door een bevoegd elektrotechnicus worden uitgevoerd, die daarbij rekening dient te houden met de verschillen tussen het gebruik van de apparatuur op het openbare stroomnet, of op de generatoraggregaat. Conform dit gedeelte van de ISO 8528 moeten de verschillen in de gebruikshandleiding worden aangegeven.
- De bescherming tegen een elektrische schok hangt af van de veiligheidsschakelaars, die exact op de generatoraggregaat zijn afgestemd. Als een veiligheids-

schakelaar moet worden vervangen, moet deze door een veiligheidsschakelaar met dezelfde meet- en vermogeneigenschappen geschieden.

- Door de hoge mechanische belasting mogen alleen duurzame rubberen slangleidingen (volgens IEC 60245-4) of gelijkwaardige apparatuur worden gebruikt.
- Indien verlengsnoeren of mobiele verdeelnetwerken worden gebruikt, mag de weerstandswaarde 1,5 Ω niet overschrijden. Als richtwaarde geldt, dat de totale lengte van leidingen voor een diameter van 1,5 mm² 60 m niet mag worden overschrijden, bij een diameter van 2,5 mm² mag 100 m niet worden overschreden.

⚠ WAARSCHUWING

Volg de voorschriften omtrent elektrische veiligheid op, die op de plaats gelden waar de generator wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Houd rekening met de vereisten en voorzorgsmaatregelen voor het geval een installatie opnieuw door middel aan generatoren van elektriciteit moet worden voorzien, en hoe deze zich verhouden tot de veiligheidsmaatregelen voor deze installatie en tot de toepasselijke richtlijnen.

5.3 Omgang met brandstof

LET OP

Gebruik uitsluitend super E10 benzine als brandstof.

⚠ GEVAAR

Levensgevaar!

Brandstof is giftig en zeer ontvlambaar.

- Bewaar brandstof alleen in daarvoor bedoelde containers (jerrycans).
- De sluitkappen van het tankreservoir moeten altijd correct opgeschroefd en aangehaald worden.
- Vanwege veiligheidsredenen moeten brandstoftank en tankdeksel bij beschadiging worden vervangen.
- Houd brandstof uit de buurt van vonken, open vuur, waakvlammen, warmtebronnen en andere ontstekingsbronnen. Niet roken!
- Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht en rook niet tijdens het tanken.
- Schakel voor het tanken de verbrandingsmotor uit en laat deze afkoelen.
- Brandstof moet voor het starten de motor worden bijgevuld. Open de tankdop niet terwijl de motor loopt of onmiddellijk na het uitschakelen van het product en vul geen brandstof bij.
- Open de tankdop voorzichtig en langzaam. Drukcompensatie afwachten en pas daarna de tankdop volledig afnemen.
- Gebruik voor het tanken een geschikte trechter of een invoerbuis, zodat er geen brandstof op de verbrandingsmotor en behuizing kan terechtkomen.
Vul de brandstoftank niet te vol!

- Om de brandstof ruimte tot uitzetting te bieden, brandstoftank nooit tot boven de onderkant van de vulpijp vullen. Extra gegevens in de gebruikshandleiding van de verbrandingsmotor in acht nemen.
- Indien brandstof is overstroomd, de verbrandingsmotor pas starten, nadat de met brandstof vervuilde vlakken zijn gereinigd. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden totdat de brandstofdampen zijn verdamp (droogvegen).
- Veeg gemorste brandstof direct weg.
- Als brandstof op kleding is terechtgekomen, moet deze worden vervangen.
- De tankdop moet na elke keer tanken correct opgeschroefd en aangehaald worden. Het product mag zonder opgeschroefde originele tankdop niet in gebruik worden genomen.
- Controleer vanwege veiligheidsredenen de brandstofleiding, brandstoftank, tankdop en aansluitingen regelmatig op beschadigingen, veroudering (breekbaarheid), op correcte bevestiging en ondichte plaatsen en vervang deze indien nodig.
- Leeg de tank alleen in de open lucht.
- Gebruik nooit drinkflessen of gelijksoortig voor het verwijderen of opslaan van bedrijfsmiddelen, zoals bijv. brandstof. Personen, in het specifiek kinderen, kunnen verleid worden daaruit te drinken.
- Bewaar nooit het product met brandstof in de tank binnen een gebouw. Ontstane brandstofdampen kunnen met open vuur en vonken in aanraking komen en zich ontsteken.
- Product en brandstoftank niet in de buurt van verwarmingen, warmtestralers, lasapparaten of andere warmtebronnen neerzetten.

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar!

Als tijdens het gebruik een defect aan de tank, de tankdop of aan brandstofgeleidende delen (brandstofleidingen) wordt vastgesteld, moet direct de verbrandingsmotor worden uitgeschakeld.

Vervolgens moet contact met een leverancier worden opgenomen.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restriscos kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Vermijd onvoorziene ingebruikname van het product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.

- Volg de in de gebruikshandleiding voorgeschreven onderhouds- en veiligheidsvoorschriften op.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6 Technische gegevens

Beschermingsgraad	IP23M
Continu vermogen P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Max. vermogen P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nominale spanning U_n	2 x 230 V~
Nominale stroom I_n	7 A (230 V~)
Nominale stroom I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frequentie F_n	50 Hz
Vermogensklasse	G1
Actieve vermogensfactor ϕ	1
Kwaliteitsklasse	A
Opbouw aandrijfmotor	4-takt, 1 cilinder, luchtgekoeld
Cilinderinhoud	79 cm ³
Max. vermogen (motor)	2,2 kW / 3 PS
Brandstof	Super E10 benzine
Tankinhoud	4,1 l
Soort motorolie	15W40
Hoeveelheid olie (ca.)	350 ml
Verbruik bij volledige belasting	1,27 l/uur
Gewicht	17,5 kg
Temperatuur max.	40 °C
Max. plaatsingshoogte (boven NAP)	1000 m
Bougie	A7RTC

Technische wijzigingen voorbehouden!

Bedrijfsmodus S1 (continu gebruik)

Het product kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)

Het product mag kortstondig bij het aangegeven vermogen worden gebruikt (5 min).

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

Informatie over de geluidsproductie gemeten volgens de relevante normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Geluidsdruk L_{pA}	71,6 dB
Geluidsvermogen L_{wA}	91,6 dB
Meeton nauwkeurigheid K_{pA}	1,13 dB

7 Uitpakken

WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

8 Voor de ingebruikname

Elektrische veiligheid

Voor het gebruik dienen de generator en de bijbehorende elektrische apparatuur (inclusief de leidingen en stekker-verbindingen) op defecten geïnspecteerd te worden.

Verbind de stroomgenerator nooit met de stroomvoorziening (contactdoos).

De leidinglengtes naar de gebruiker moeten zo kort mogelijk worden gehouden.

WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem geen brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen in.
- Gebruik het product alleen in de open lucht.

LET OP

Productbeschadiging!

Als het product zonder of met te weinig motor- of transmissieolie wordt gebruikt, kan dit tot motorschade leiden.

- Vul voor de ingebruikname brandstof en olie in. Het product wordt zonder motor- of transmissieolie geleverd.

LET OP

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie uitsluitend vullen/aftappen op vlakke, stevige ondergronden.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

Benodigd gereedschap:

- Kruiskopschroevendraaier*

* = niet altijd meegeleverd!

Controle voor gebruik

- Controleer alle zijdes van de motor op olie of brandstoflekken.
- Controleer het motoroliepeil.
- Controleer het brandstofpeil – de brandstoftank moet minstens halfvol zijn.
- Controleer de conditie van het luchtfilter.
- Controleer de conditie van de brandstofleidingen.
- Let op tekenen van schade.
- Controleer of alle veiligheidsafdekkingen zijn aangebracht en of alle schroeven, moeren en pennen zijn aangedraaid.
- Zorg voor voldoende ventilatie van het product.
- Controleer of de bougiestekker aan de bougie is bevestigd.
- Aangesloten verbruikers verwijderen.

8.1 Aardingsschroef (12) (afb. 3)

LET OP

Elektrische schok!

- Geen ongeïsoleerd draad om te aarden gebruiken.
- Generator moet goed geaard zijn.

Om statische ladingen af te laten vloeien, moet de behuizing worden geaard. Hiervoor wordt een kabel aan een zijde op de aardingsklem (12) van de generator en aan de andere kant met een externe massa (bijv. aardpen) verbonden.

8.2 Olie bijvullen (afb. 7+8)

LET OP

Het product wordt geleverd zonder motorolie. Voor ingebruikname daarom altijd olie bijvullen. Gebruik hiertoe SAE 15W-40 olie.

Controleer regelmatig voor elke ingebruikname het oliepeil. Een te laag oliepeil kan de motor beschadigen.

1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de motorafdekking (3) door de beide bouten met een kruiskopschroevendraaier er uit te schroeven.
3. Schroef de oliepeilstok (16) los.
4. Vul de motor met behulp van de trechter (14) met motorolie. Let op de max. vulhoeveelheid van 350 ml. Vul de olie voorzichtig bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
5. Veeg de oliepeilstok (16) met een schone, pluisvrije doek schoon.
6. Plaats de oliepeilstok (16) terug zonder de peilstok weer vast te draaien en controleer vervolgens het oliepeil.
7. Het oliepeil moet binnen de middelste markering op de oliepeilstok staan.
8. Als het oliepeil te laag is, voeg dan de aanbevolen hoeveelheid olie toe (max. 350 ml totale vulhoeveelheid).
9. Schroef de oliepeilstok (16) vervolgens weer vast.
10. Plaats de motorafdekking (3) terug en zet deze stevig vast door de beide schroeven weer aan te draaien.

8.3 Brandstof bijvullen

⚠ GEVAAR

Brand- en explosiegevaar!

Brandstof kan zich bij het vullen ontsteken en eventueel exploderen. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

- Schakel de motor uit en laat deze afkoelen.
- Houd uit de buurt van hitte, vlammen en vonken.
- Vul brandstof alleen in de open lucht bij.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Vermijd huid- en oogcontact.
- Start het product met een afstand van min. 3 m tot de vullocatie van de brandstof.
- Let op voor onzichtbare plekken. Start de motor niet als er brandstof uitloopt.

LET OP

Het product wordt geleverd zonder brandstof. Voor ingebruikname daarom altijd brandstof bijvullen. Gebruik hiervoor Super E10 benzine.

1. Schroef de tankdop (2) open en vul met behulp van een trechter (14) maximaal 4,1 liter Super E10 benzine in het tankreservoir bij.

2. Let op dat de brandstoftank niet te vol wordt gevuld (vulpeilmarkering (23) in acht nemen!) en dat er geen brandstof wordt gemorst. Brandstoffilterelement (22) gebruiken. Gemorste brandstof direct opnemen en wachten tot de benzinedampen zijn vervlogen (vanwege ontstekingsgevaar).
3. Sluiten van de tankdeksel (2).

LET OP

Tank in een goed geventileerde omgeving waarbij de motor is uitgeschakeld.

Als de motor direct daarvoor in gebruik was, moet deze eerst afkoelen. Tank de motor nooit in een gebouw, waar de brandstofdampen vlammen of vonken kunnen bereiken.

Brandstof is zeer brandgevaarlijk en explosief.

U kunt bij het omgaan met brandstof brandwonden of ander ernstig letsel oplopen.

9 Bediening

9.1 Motor starten (afb. 5, 6)

⚠ GEVAAR

Gevaar voor vergiftiging!

Gebruik het product alleen buitenshuis en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

1. Zet de beluchting op de tankdop (2) op "ON".
2. Zet de aan/uit-schakelaar (13) in de stand "RUN".

Aanwijzing:

De energiebesparingsschakelaar (10) moet op "OFF" staan.

In "koude" staat:

LET OP

Laat het starterkoord nooit terugschieten. Dit kan tot schade leiden.

1. Zet de aan/uit-schakelaar (13) in de stand "Choke".
2. Trek nu het starterkoord (5) snel aan tot de motor start. Als de motor niet start, herhaalt u de werkwijze.
3. Zet de aan/uit-schakelaar (13) nadat de motor is gestart (na ca. 15-30 sec) uit stand "CHOKE" in stand "RUN". (afb. 6)
4. Springt de motor ook na meerdere pogingen niet aan, dient u hoofdstuk 14 te raadplegen.

AANWIJZING

Bij hoge buitentemperaturen kan het voorkomen dat de generator ook bij een koude motor zonder choke moet worden gestart!

In "warme" stand:

1. Zet de aan/uit-schakelaar (13) in de stand "RUN".
2. Trek nu snel aan het starterkoord (5). Het product moet na maximaal 2 keer trekken starten. Als het product nog altijd niet start, herhaalt u de werkwijze onder "Starten bij koude motor".

AANWIJZING

Als de motor voor de eerste keer wordt gestart, zijn er meerdere pogingen nodig, totdat de brandstof van de tank naar de motor is verplaatst en deze aanspringt.

3. Zet de aan/uit-schakelaar (13) nadat de motor is gestart (na ca. 15-30 sec) uit stand "CHOKE" in stand "RUN". (afb. 6)

9.2 Motor uitzetten

Laat de generator kort (ca. 30 seconden) onbelast lopen, voordat u hem uitzet, zodat deze kan "nakoelen". Schakel nu de aangesloten verbruiker uit.

1. De aan/uit-schakelaar (13) in de stand "OFF" zetten.
2. Koppel de stroom los van het aangesloten product.
3. Zet de beluchting op de tankdop (2) op "OFF".

9.3 Bedrijfsweergave (6) (afb. 3)

De bedrijfsindicator brandt als de motor loopt.

9.4 Vulbelasting (7) (afb. 3)

De overbelastingsbeveiliging wordt actief bij een te hoge vermogensafname en schakelt de 230 V~ - stopcontacten (9) uit.

1. Schakel het product uit zoals beschreven in hoofdstuk 9.2.
2. Koppel de stroom los van het aangesloten product.

9.5 Oliecontrolelampje (8) (afb. 3)

Het lampje gaat branden als het oliepeil te laag is en gaat uit, zodra het juiste peil is bereikt.

Als het oliepeil te laag is, brandt het oliecontrolelampje (8) tijdens het starten. Vul de motorolie bij, zoals onder 8.2 beschreven en herhaal de startprocedure.

9.6 Automatisch uitschakelmechanisme voor olie

Het automatische uitschakelmechanisme voor olie wordt geactiveerd als er te weinig motorolie aanwezig is. Het oliecontrolelampje (8) begint te knipperen, als er te weinig olie in de motor aanwezig is. Het controlelampje gaat branden als de oliehoeveelheid onder de veiligheidshoeveelheid komt. De motor wordt na korte tijd automatisch uitgeschakeld. Het starten is pas weer mogelijk als er motorolie is bijgevuld (zie hoofdstuk 8.2).

9.7 Energiebesparingsschakelaar (10) (afb. 3)

Om het brandstofverbruik bij stationair toerental te reduceren, zet u de energiebesparingsschakelaar (10) op de stand "ON".

De energiebesparingsschakelaar (10) moet zijn uitgeschakeld, als alle elektrische product zijn aangesloten, die en hoge startstroom vereisen, zoals bijv. een compressor. Ook als de generator wordt gestart, moet eerst de energiebesparingsschakelaar op "OFF" staan.

9.8 USB-aansluiting (11) (afb. 3)

Deze generator is voorzien van twee USB-aansluitingen. Deze kunnen bijvoorbeeld worden gebruikt voor het opladen van smartphones.

10 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de voedingsstekker van de bougie.
- Laat het product afkoelen.

⚠ WAARSCHUWING

Voer regelmatig/dagelijks en vóór gebruik een visuele en functionele controle/onderhoud uit om ervoor te zorgen dat het product in goede staat verkeert.

- Onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidsvoorzieningen kan ernstige materiële schade of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Als de gebruiker deze werkzaamheden niet zelf kan uitvoeren, moet een gespecialiseerde dealer worden geraadpleegd.

10.1 Reiniging

- Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit.

LET OP

Gevaar voor brandwonden!

Wacht tot het product is afgekoeld voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

LET OP

Vervuild onderhoudsmateriaal en bedrijfsstoffen bij een hiervoor bestemd inzamelingsstation afgeven.

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek* af en blaas deze met perslucht* bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek* en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

* = niet altijd meegeleverd!

10.2 Onderhoud



WAARSCHUWING

Draag bij onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheids- handschoenen en luchtwegbescherming!

Benodigd gereedschap:

- Opvangbak*
- Koperdraadborstel*
- Voelermaat*

* = niet altijd meegeleverd!

10.2.1 Onderhoudsschema

Voor een probleemloze werking moeten de volgende onderhoudsintervallen absoluut in acht worden genomen, zoals beschreven onder *Onderhoudsschema*.

LET OP

Bij de eerste inbedrijfstelling moet motorolie en brandstof worden bijgevoerd.

10.2.2 Controleren van het oliepeil (afb. 5+6)

1. Ga te werk zoals beschreven onder 8.2.

10.2.3 Olieverversing

Vervang de motorolie na de eerste 20 bedrijfsuren, daarna steeds na 50 uur resp. om de drie maanden.

Het ververset van de motorolie moet bij een bedrijfswarme motor worden uitgevoerd.

1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder te de motorafdekking (3) zoals beschreven onder 8.2.
3. Zet een opvangbak klaar.
4. Open de oliepeilstok (16) en tap warme motorolie door het kantelen van de generator in de opvangbak af.
5. Vul nieuwe motorolie bij (ca. 0,35 l).
6. Schroef de oliepeilstok (16) weer vast.
7. Voer de afgewerkte olie op correcte wijze af.

10.2.4 Luchtfilter (19) reinigen (afb. 7)

LET OP

Risico op materiële schade!

Het bedrijf van de motor zonder of met een beschadigd filterelement kan tot motorschade leiden.

- Laat de motor nooit zonder of met een beschadigd luchtfilterelement draaien. Dan komen er verontreinigingen in de motor terecht, die de motor ernstig kunnen beschadigen.

Luchtfilter (19) elke 50 bedrijfsuren regelmatig reinigen, zo nodig vervangen.

1. Verwijder de motorafdekking (3).
2. Verwijder de vleugelschroef (17).
3. Klap het luchtfilterdeksel (18) omhoog.
4. Haal het luchtfilter (19) eruit.
5. Voor het reinigen van het filter mogen geen scherpe reinigingsmiddelen of benzine worden gebruikt.

6. De elementen moeten worden gereinigd door het uitkloppen van een vlak oppervlak. Bij sterke vervuiling met zeeploog wassen, aansluitend met schoon water uitspoelen en aan de lucht laten drogen.

7. De montage volgt in omgekeerde volgorde.

10.2.5 Bougie (20) controleren (afb. 11+12)

LET OP

Vervang de bougie alleen als de motor koud is!

Controleer de bougie voor de eerste keer na 20 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna de bougie elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

1. Open de bougieafdekking (4).
2. Trek de bougiestekker (21) er met een draaibeweging af.
3. Verwijder de bougie (20) met de meegeleverde bougiesleutel (15).
4. Verwijder het vuil van het voetstuk van de bougie (20).
5. Controleer de bougie (20) visueel. Verwijder evt. aangetroffen resten met een koperen draadborstel.
6. Controleer de elektrodeafstand van de bougie. Stel de elektrodenafstand met een voelermaat in op 0,6 tot 0,7 mm.
7. De montage volgt in omgekeerde volgorde.

AANWIJZING

Een losse bougie kan oververhit raken en zo de motor beschadigen. Een te strak vastgedraaide bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

10.2.6 Brandstoffilterelement (22) reinigen (afb. 13+14)

Aanwijzing:

Bij het brandstoffilterelement gaat het om een filterbeker, die zich direct onder de tankdop bevindt en alle gevulde brandstof filtert.

1. Zet de aan/uit-schakelaar (13) in positie "OFF".
2. Open de tankdop (2).
3. Verwijder het brandstoffilterelement (22) en de vulpeilm-merking (23). Reinig deze niet in ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlampunt.
4. Plaats het brandstoffilterelement (22) met de vulpeilm-merking (23) weer terug.
5. Sluit de tankdop (2).

11 Opslag en transport



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel de motor uit voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat de motor afkoelen.
- Trek de bougiedop van de bougie.

- Maak het product helemaal leeg.

- Reinig en controleer het product op schade.

11.1 Opslag

GEVAAR

Brand- en explosiegevaar!

Bij het opslaan van het product in de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, kan er een brand of explosie ontstaan. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

- Verwijder mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. ovens, heetwaterboilers met gas, gasdrogers, enz.

LET OP

Risico op materiële schade!

Als het product niet correct wordt opgeslagen, kan dit tot motorschade leiden.

- Bewaar het product beschermd tegen vuil, stof en vocht.

Benodigd gereedschap:

- Brandstof-afzuigpomp*
- Opvangbak*

* = niet altijd meegeleverd!

11.1.1 Voorbereiding voor de opslag

WAARSCHUWING

Verwijder de brandstof niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

1. Leeg de brandstoftank met een afzuigpomp voor brandstof.
2. Start de motor en laat de motor net zo lang lopen, totdat de resterende brandstof is verbruikt.
3. Bewaar de brandstof in reservoirs, die speciaal hiervoor zijn bestemd.
4. Ververs de olie na elk seizoen.
5. Verwijder daartoe de oude motorolie uit de warme motor en vul nieuwe olie bij.
6. Verwijder de bougie (20).
7. Vul met een oliekan ca. 20 ml olie in de cilinder.
8. Trek langzaam aan het starterkoord, zodat de olie de cilinder aan de binnenkant beschermt.
9. Schroef de bougie (20) weer vast (afb. 12).
10. Bewaar het product op een goed geventileerde plaats of locatie.

11.1.2 Tap de brandstof af met een brandstof-afzuigpomp (afb. 13)

Bij opslag voor langere tijd moet de brandstof worden afgetapt.

1. Houd een opvangbak onder de slang van de brandstofafzuigpomp.
2. Schroef de tankdop (2) los en haal deze van de opening af.
3. Verwijder het brandstoffilterelement (22).

4. Schuif de slang van de afzuigpomp voor brandstof in de brandstoftank en tap de brandstof met behulp van de afzuigpomp voor brandstof volledig af.
5. Plaats het brandstoffilterelement (22) weer terug.
6. Schroef de tankdop (2) er weer op.

11.2 Transport

Vorbereiding voor het transport

1. Leeg de brandstoftank in een goedgekeurde container met behulp van een brandstofzuigpomp.
2. Voor zover operationeel, laat de motor draaien tot de rest van de brandstof verbruikt is.
3. Leeg de motorolie uit de warme motor.
4. Verwijder de voedingsstekker van de bougie.
5. Beveilig het product tegen wegglijden met bijvoorbeeld spanbanden.
6. Het product kan met de handgreep worden opgetild en verplaatst.

12 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheids-technische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

12.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

12.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruikmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Bougie, luchtfilter

* = niet meegeleverd!

13 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.

– Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.

– Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

• Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.

• Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorolie-reservoir worden leegge maakt!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

14 Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet worden gestart	Automatische olie-uitschakeling start automatisch	Controleer het oliepeil, vul de motorolie bij
	Bougie verroest	Reinig of vervang de bougie
	Geen brandstof	Brandstof bijvullen
	Luchtfilter vervuild	Luchtfilter reinigen of vervangen
Generator heeft te weinig of geen spanning.	Elektronica defect	Vraag een vakhandel
	Overstromingsbeveiligingsschakelaar is geactiveerd	Generator opnieuw opstarten, verbruiker verminderen
	Luchtfilter vervuild	Luchtfilter reinigen of vervangen

15 Onderhoudsschema

De volgende onderhoudstermijnen absoluut in acht nemen om een storingsvrij bedrijf te waarborgen.

Let op! Bij de eerste inbedrijfstelling moet motorolie en brandstof worden bijgevuld.

	Voor elk gebruik	na een bedrijfstijd van 20 uur	na een bedrijfstijd van 50 uur	na een bedrijfstijd van 300 uur
Controle van de motorolie	X			

Verversen van de motorolie		eerste controle daarna elke 50 uur	X	
Controle van het luchtfilter	X			Evt. filterinzetstuk vervangen
Reiniging van het luchtfilter			X	
Visuele controle van het product	X			
Reinigen van de bougie			Afstand: 0,6– 0,7 mm, indien nodig vervangen	
Controleren en herstellen van de smookklep				X*
Reinigen van de cilinderkop				X*
Kleppspeling instellen				X*
Let op: De punten "X" alleen laten uitvoeren bij een gespecialiseerd bedrijf.				

16 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Omvormergenerator - SG2500i**
Art.nr. **5906226901 / 5906226905**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Conformiteitsbeoordelingsprocedure:

2000/14/EG_2005/88/EG – Bijlage: VI

Gegarandeerd 93 dB
geluidsvermogensniveau (L_{WA}):
Gemeten 91,6 dB
geluidsvermogensniveau (L_{WA}):
Vermelde instantie: TÜV Rheinland

LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Nummer:

2016/1628/EU

Emissie. Nr.: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Documentatie gevolmachtigde:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introducción.....	72
2	Descripción del producto (figs. 1-14)	72
3	Volumen de suministro.....	72
4	Uso previsto	72
5	Indicaciones de seguridad	73
6	Datos técnicos.....	75
7	Desembalaje	76
8	Antes de la puesta en marcha	76
9	Manejo	78
10	Limpieza y mantenimiento	79
11	Almacenamiento y transporte	80
12	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	81
13	Eliminación y reciclaje.....	81
14	Solución de averías.....	82
15	Plan de mantenimiento	82
16	Declaración de conformidad UE	83
17	Explosionszeichnung	316

Declaración de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Utilice protección auditiva.
	Lleve guantes de protección.
	No exponga el producto a la lluvia.
	Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato.

	Advertencia de superficies calientes.
	Advertencia por tensión eléctrica.
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria. Mantenga alejado del producto a toda persona no pertinente. Atención: superficies calientes. Peligro de quemaduras.
	Detenga el motor antes de cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento, y retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido.
	Peligro de intoxicación. Utilice el producto únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.
	Al arrancar el motor se producen chispas. Estas pueden producir una inflamación en la proximidad de gases combustibles.
	Antes de la puesta en marcha, lea minuciosamente el texto completo del manual de instrucciones.
	Importante. Desconecte el motor antes de rellenar el depósito de combustible. No rellene el depósito de combustible en estado de funcionamiento.
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	Proceda con mucho cuidado al manejar combustibles y lubricantes.
	Control del nivel de aceite
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2 Descripción del producto (figs. 1-14)

1. Asa de transporte
2. Tapa del depósito
3. Cubierta del motor
4. Cubierta de la bujía de encendido
5. Arrancador de cable
6. Indicador de funcionamiento
7. Indicador de sobrecarga
8. Indicador de advertencia de aceite
9. Toma de enchufe de 230 V ~ (2 uds.)
10. Interruptor de ahorro de energía
11. 2 conexiones USB
12. Tornillo de conexión a tierra
13. Interruptor de conexión/desconexión con estrangulador de aire
14. Tolva
15. Llave de bujías de encendido
16. Varilla medidora de nivel de aceite
17. Tornillo de mariposa
18. Tapa del filtro de aire
19. Filtro de aire
20. Bujía de encendido

21. Conector de bujía de encendido
22. Inserto de filtro de combustible
23. Marca de nivel de llenado

3 Volumen de suministro

Cantidad	Denominación
1 x	Generador eléctrico Inverter
1	Llave de bujías de encendido
1	Tolva
1	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

El generador eléctrico es adecuado para productos que se hayan previsto para un servicio con una fuente de tensión alterna de 230 V~. En el caso de aparatos domésticos y productos electrónicos, compruebe la idoneidad de acuerdo con las respectivas indicaciones del fabricante.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

 PELIGRO
Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
 ADVERTENCIA
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5 Indicaciones de seguridad

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a este producto.

Las negligencias en el cumplimiento de las siguientes instrucciones pueden provocar lesiones graves.

ADVERTENCIA

Antes de trabajar con el producto, familiarícese con todas las piezas de mando.

- Practique el manejo del producto y asesórese, por parte de un usuario experimentado o profesional, acerca del funcionamiento, los modos de utilización y las técnicas de trabajo.
- Asegúrese de poder detener el producto inmediatamente en caso de emergencia.
- Un uso inadecuado del producto puede provocar lesiones graves.
- Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague el producto inmediatamente. Trate las lesiones adecuadamente o busque atención médica.

Quién no está autorizado a usar el producto:

- Niños y otras personas que no estén familiarizados con las instrucciones de uso (las disposiciones locales pueden estipular la edad mínima del usuario).
- Personas que estén bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol, o que estén cansadas o enfermas.

5.1 Indicaciones generales de seguridad

ATENCIÓN

Atención

El uso de productos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones/estas indicaciones de seguridad. Si cede el producto a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones/estas indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

- Proteja a los niños, vigilando que mantengan una distancia de seguridad respecto al grupo de generación eléctrica.
- El combustible es altamente inflamable. No reposte durante el funcionamiento. No reposte cuando esté fumando o cerca de una llama abierta. No derrame combustible.
- Algunos componentes del motor de émbolo de combustión interna están calientes y pueden causar quemaduras. Deben tenerse en cuenta las indicaciones de advertencia del grupo de generación eléctrica.

PELIGRO

Peligro de intoxicación

Los gases de escape, combustibles y lubricantes son tóxicos, y los gases de escape no se deben inhalar.

ATENCIÓN

Riesgo de incendio

El combustible y sus vapores son altamente inflamables y explosivos.

- Los gases emitidos por el motor son tóxicos. El grupo de generación eléctrica no debe operarse en espacios sin ventilación. Si el grupo de generación eléctrica se va a operar en espacios bien ventilados, los gases de escape deben conducirse directamente al exterior a través de una manguera de escape y se deben cumplir los requisitos adicionales para la protección contra incendios y explosiones.

También durante el funcionamiento de una conducción flexible de gases de escape se pueden desprender gases de escape tóxicos. Debido al peligro de incendio, la conducción flexible de gases no debe dirigirse nunca hacia sustancias inflamables.

- Los grupos de generación eléctrica solo deben cargarse hasta su potencia nominal, cumpliendo las condiciones ambientales nominales. Si la aplicación del grupo de generación eléctrica no se lleva a cabo bajo las condiciones estipuladas en la norma ISO 8528-8:2016, 7.1 y el enfriamiento del motor o generador se viera perjudicado, por ejemplo, como resultado del funcionamiento en lugares restringidos, será necesario reducir la potencia.
- Está prohibido hacer cambios en el grupo de generación eléctrica.

- No debe modificarse el número de revoluciones preajustado por el fabricante. El grupo de generación eléctrica o los aparatos conectados podrían sufrir daños.
- Nunca use el grupo de generación eléctrica en lugares donde haya sustancias fácilmente inflamables.

ATENCIÓN

Superficies calientes

Peligro de quemadura. No toque el sistema de escape ni el grupo de accionamiento.

ATENCIÓN

Llevar protección auditiva.

Lleve protección auditiva adecuada, cuando esté cerca del aparato.

- No toque ninguna pieza movida mecánicamente o caliente. No quite ninguna cubierta protectora.
- Solo se deben utilizar piezas originales para el mantenimiento y los accesorios.
- Los trabajos de reparación y ajuste son tarea exclusiva del personal técnico autorizado.
- Protéjase contra peligros eléctricos.
- No agarre nunca el grupo de generación eléctrica con las manos húmedas.
- Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y marcados para ello (H07RN).
- No emplee nunca el grupo de generación eléctrica si llueve o nieva.
- Detenga el motor durante el transporte y el repostaje de combustible.
- No vacíe el depósito en las proximidades de llama viva, fuego o chispas. No fumar
- Queda prohibido el uso de la unidad de generación eléctrica en caso de tormenta. **Peligro de rayos**
- Asígnele al grupo de generación eléctrica un lugar seguro y llano. Está prohibido girar y bascular el aparato o cambiarlo de emplazamiento durante el funcionamiento.
- Emplazar el grupo de generación eléctrica separado al menos 1 metro de las paredes o de los aparatos conectados.
- Los valores de nivel de potencia acústica (LwA) y nivel de presión acústica (LpA) indicados en los datos técnicos representan niveles de emisión y no son necesariamente niveles de trabajo seguros. Puesto que hay una correlación entre niveles de emisión y niveles de inmisión, esta no puede usarse para determinar fiablemente las medidas de precaución adicionales eventualmente necesarias. Entre los factores que influyen en el nivel real de inmisión soportadas por el personal están las características del espacio de trabajo, otras fuentes de ruido, sonido propagado por el aire, etc. como, por ejemplo, el número de máquinas y de otros procesos colindantes y el tiempo que un usuario está expuesto al ruido. Además, el nivel de inmisión permitido puede variar de un país a otro. No obstante, esta información puede permitir al explotador de la máquina valorar mejor los riesgos y peli-

gros. Según las circunstancias, tras la instalación deberían efectuarse mediciones acústicas para determinar el nivel de presión acústica.

- Observe las normas de seguridad eléctrica que se aplican al lugar donde se utiliza el grupo de generación eléctrica.

5.2 Seguridad eléctrica

- Antes de usarlos, el grupo electrógeno y su equipamiento eléctrico (incluyendo el cableado y las conexiones de los enchufes) deben revisarse para asegurarse de que no estén defectuosos.
- El grupo electrógeno no debe conectarse a ninguna otra fuente de energía, como suministros de energía de servicios públicos. En los casos especiales en que se prevea una conexión de respaldo a los sistemas eléctricos existentes, esta sólo podrá ser realizada por un técnico electricista cualificado que tenga en cuenta las diferencias entre los equipos operados utilizando la red eléctrica pública y la operación del grupo electrógeno. Según esta parte de la norma ISO 8528, las diferencias deben indicarse en el manual de instrucciones.
- La protección contra descargas eléctricas depende de los interruptores de protección que coincidan con precisión con el grupo electrógeno. Si hay que reemplazar un interruptor de protección, deberá hacerse por uno de las mismas dimensiones y rendimiento.
- Debido a las elevadas cargas mecánicas, solo se deben utilizar mangueras de caucho de alta resistencia (según IEC 60245-4) o un equipamiento similar.
- Si se utilizan cables alargadores o redes de distribución móvil, el valor de la resistencia no debe superar los 1,5 Ω. Como orientación, la longitud total de los cables con una sección transversal de 1,5 mm² no debe exceder los 60 m, con una sección transversal de 2,5 mm², no se deben exceder los 100 m.

⚠ ADVERTENCIA

Cumpla la normativa en materia de seguridad eléctrica vigente en el lugar en el que se empleen los grupos de generación eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta los requisitos y las medidas de precaución en caso de realimentación de una instalación mediante un grupo de generación eléctrica en consonancia con las medidas de protección de esta instalación y de las directrices aplicables.

5.3 Manipulación del combustible

ATENCIÓN

Como combustible, emplee únicamente gasolina Súper E10.

⚠ PELIGRO

Peligro de muerte

El combustible es tóxico y altamente inflamable.

- Almacene el combustible únicamente en los contenedores designados para ello (bidones).

- Los tapones de los depósitos siempre deben estar correctamente enroscados y apretados.
- Por razones de seguridad, se debe cambiar el tapón del depósito de combustible y de otros depósitos en caso de daños.
- Mantenga el combustible alejado de chispas, llamas abiertas, llamas piloto, fuentes de calor y otras fuentes de ignición.
No fumar
- Reposte siempre al aire libre y no fume mientras lo haga.
- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.
- El combustible se debe repostar antes de arrancar el motor. El tapón del depósito no se debe abrir ni se debe repostar combustible mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagar el producto.
- Abra el tapón del depósito con cuidado y lentamente. Espere a que la presión se iguale y solo entonces retire completamente la tapa del depósito.
- Utilice un embudo o tubo de llenado adecuado para repostar, de forma que no se derrame combustible sobre el motor de combustión y la carcasa.
No llene en exceso el depósito de combustible.
- Para dejar espacio para que el combustible se extienda, nunca llene el depósito de combustible por encima del borde inferior de la tubuladura de llenado. Tenga en cuenta la información adicional en las instrucciones de uso del motor de combustión.
- Si se ha derramado combustible, no arranque el motor de combustión hasta haber limpiado la zona manchada de combustible. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado (secar con un paño).
- Limpie siempre el combustible derramado.
- Si el combustible entra en contacto con la ropa, hay que cambiarse de ropa.
- La tapa del depósito debe enroscarse y apretarse correctamente después de cada repostaje. El producto no debe utilizarse si la tapa del depósito original no está enroscada.
- Por razones de seguridad, compruebe periódicamente el conducto de combustible, el depósito de combustible, el tapón del depósito y las conexiones para detectar daños, desgaste (fragilidad), estanqueidad y fugas, reemplazándolos en caso necesario.
- Vacíe siempre el depósito al aire libre.
- Nunca utilice botellas de bebidas o similares para desechar o almacenar sustancias de servicio, como combustible. Alguna persona, especialmente algún niño, podría tener la tentación de beber de ella.
- No almacene nunca el producto con combustible en el depósito en el interior de un edificio. Los vapores de combustible generados pueden entrar en contacto con llamas abiertas o chispas y prenderse.
- No deje el producto y el depósito de combustible cerca de calefactores, calefactores radiantes, equipos de soldadura u otras fuentes de calor.

PELIGRO

Peligro de explosión

Si se detecta un defecto en el depósito, en la tapa del depósito o en las piezas que conducen combustible (conductos de combustible) durante el funcionamiento, el motor de combustión debe apagarse inmediatamente.

A continuación, se debe consultar a un proveedor técnico.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Evite la puesta en servicio accidental del producto.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.
- Cumpla con las instrucciones de mantenimiento y seguridad del manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6 Datos técnicos

Tipo de protección	IP23M
Potencia continua P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Potencia máx. $P_{\max}$ (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Tensión nominal U_n	2 x 230 V~
Corriente nominal I_n	7 A (230 V~)
Corriente nominal I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frecuencia F_n	50 Hz
Clase de potencia	G1
Factor de potencia activa ϕ	1
Clase de calidad	A
Tipo de motor de accionamiento	De 4 tiempos, 1 cilindro, refrigerado por aire
Cilindrada	79 cm ³
Potencia máx. (motor)	2,2 kW / 3 PS

Combustible	Gasolina Súper E10
Capacidad del depósito	4,1 l
Tipo de aceite del motor	15W40
Cantidad de aceite (aprox.)	350 ml
Consumo a plena carga	1,27 l/h
Peso	17,5 kg
Temperatura máx.	40 °C
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m
Bujía de encendido	A7RTC

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Tipo de funcionamiento S1 (funcionamiento continuo)

El producto puede funcionar de forma continua con la potencia indicada.

Tipo de funcionamiento S2 (funcionamiento por tiempo breve)

El producto puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve a la potencia especificada (5 min).

ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Información sobre los niveles de ruido medidos según las normas pertinentes
(EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Presión acústica L_{pA}	71,6 dB
Potencia de sonido L_{wA}	91,6 dB
Inseguridad de medición K_{pA}	1,13 dB

7 Desembalaje

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

8 Antes de la puesta en marcha

Seguridad eléctrica

Antes de usarlos, el generador eléctrico y su equipamiento eléctrico (incluyendo el cableado y las conexiones de los enchufes) deben revisarse para asegurarse de que no estén defectuosos.

No conecte nunca el generador de corriente a la red eléctrica (toma de enchufe).

Las líneas hasta el consumidor deben ser lo más cortas posibles.

ADVERTENCIA

Riesgo para la salud

La inhalación de vapores de combustible/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de combustible/lubricantes ni los gases de escape.
- Opere el producto únicamente al aire libre.

ATENCIÓN

Daños en el producto

Si el producto funciona sin o con muy poco aceite de motor y para engranajes, esto puede provocar daños en el motor.

- Llene con combustible y aceite antes de la puesta en marcha. El producto se suministra sin aceite para motor ni aceite para engranajes.

ATENCIÓN

Daños ambientales

El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.

- Llene/vacíe el aceite solo sobre superficies niveladas y sólidas.
- Utilice una tubuladura de llenado o un embudo.
- Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
- Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

Herramienta necesaria:

- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz*

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

Control previo al funcionamiento

- Compruebe todos los lados del motor en busca de fugas de aceite o combustible.
- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Verifique el nivel de combustible: el depósito de combustible debe estar al menos medio lleno.
- Compruebe el estado del filtro de aire.
- Compruebe el estado de los conductos de combustible.
- Busque signos de daños.
- Compruebe que todas las cubiertas protectoras estén colocadas y que todos los tornillos, las tuercas y los pernos estén apretados.
- Proporcione una ventilación adecuada para el producto.
- Asegúrese de que el conector de bujía de encendido esté fijado a la bujía de encendido.
- Retire el consumidor, en caso de que esté conectado.

8.1 Tornillo de conexión a tierra (12) (fig. 3)

ATENCIÓN

Descarga eléctrica

- No utilice cables desnudos para la conexión a tierra.
- El producto debe estar conectado a tierra de forma segura.

Para la derivación a tierra de las cargas estáticas, es precisa una conexión a tierra de la carcasa. Para ello, conecte, por un lado, un cable al tornillo de conexión a tierra (12) del generador eléctrico y, por otro lado, a una masa externa (p. ej., varilla de puesta a tierra).

8.2 Llenado de aceite (fig. 7+ 8)

ATENCIÓN

El producto se entrega sin aceite de motor. Por lo tanto, llene el aceite antes de la puesta en marcha. Utilice aceite SAE 15W-40.

Compruebe regularmente el nivel de aceite antes de la puesta en marcha. Un nivel de aceite demasiado bajo puede dañar el motor.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire la cubierta del motor (3) desatornillando los dos tornillos con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
3. Desenrosque la varilla medidora de nivel de aceite (16).
4. Llene el depósito con aceite de motor por medio de un embudo (14). Preste atención a la cantidad de llenado máx. de 350 ml. Introduzca con cuidado el aceite hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
5. Limpie la varilla medidora de nivel de aceite (16) con un paño limpio y sin pelusas.

6. Vuelva a colocar la varilla medidora de nivel de aceite (16) sin enroscar la varilla medidora y compruebe, a continuación, el nivel de llenado.
7. El nivel de aceite debe estar dentro de la marca media de la varilla medidora de nivel de aceite.
8. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada la cantidad de aceite recomendada (máx. 350 ml de cantidad de llenado total).
9. A continuación, enrosque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (16).
10. Coloque la cubierta del motor (3) y fjela volviendo a apretar ambos tornillos.

8.3 Llène con combustible

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

El combustible puede prenderse durante el llenado, provocando una potencial explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Apague el motor y déjelo enfriar.
- Manténgase alejado del calor, llamas y chispas.
- Reposte el depósito de combustible en espacios abiertos.
- Lleve guantes de protección.
- Evite el contacto con la piel y los ojos.
- Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Preste atención a las fugas. Si se derrama combustible, no arranque el motor.

ATENCIÓN

El producto se entrega sin combustible. Por lo tanto, hay que llenar el combustible antes de la puesta en marcha. Para ello, use gasolina Súper E10.

1. Desenrosque la tapa del depósito (2) y utilice el embudo (14) para llenar el depósito con un máximo de 4,1 l de gasolina Súper E10.
2. Vigile que el depósito de combustible no se llene en exceso (tenga en cuenta la marca de nivel de llenado (23)) y que no se derrame combustible. Utilizar el inserto del filtro de combustible (22). Recoja inmediatamente el combustible derramado y espere a que los vapores de combustible se evaporen (peligro de ignición).
3. Cierre la tapa del depósito (2).

ATENCIÓN

Añada el combustible solo en estancias bien ventiladas con el motor apagado.

Si el motor estuvo en marcha hace poco, dejar primero que se enfríe. No llene el motor de combustible nunca en un edificio en el que los vapores del combustible puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.

El combustible es sumamente inflamable y explosivo.

Al manipular el combustible se pueden sufrir quemaduras o lesiones graves.

9 Manejo

9.1 Arranque del motor (figs. 5 y 6)

PELIGRO

Peligro de intoxicación

Utilice el producto únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.

1. Ponga la ventilación en la tapa del depósito (2) en "ON".
2. Coloque el interruptor de conexión/desconexión (13) en la posición "RUN".

Nota:

El interruptor de ahorro de energía (10) debe estar en "OFF".

En estado «frío»:

ATENCIÓN

No deje nunca que el arranque de cable de accionamiento retroceda rápidamente. Esto podría ocasionar daños.

1. Ponga el interruptor de conexión/desconexión (13) en la posición "Choke".
2. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (5) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.
3. Llevar el interruptor de conexión/desconexión (13) tras el arranque del motor (al cabo de aprox. 15-30 segundos) de la posición "CHOKE" a la posición "RUN". (Fig. 6)
4. Si el motor no arranca tras varios intentos, lea el capítulo 14.

NOTA

A altas temperaturas exteriores, puede ocurrir que el generador eléctrico tenga que ponerse en marcha sin estrangulador de aire incluso con el motor frío.

En estado «caliente»:

1. Coloque el interruptor de conexión/desconexión (13) en la posición "RUN".
2. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (5). El producto debería ponerse en marcha después de máx. 2 tracciones. En caso de que el producto siga sin ponerse en marcha, repita el procedimiento descrito en "Arranque en frío".

NOTA

Si se arranca el motor por primera vez, se requerirán varios intentos para el arranque, hasta que se haga llegar el combustible al motor desde el depósito.

3. Llevar el interruptor de conexión/desconexión (13) tras el arranque del motor (al cabo de aprox. 15-30 segundos) de la posición "CHOKE" a la posición "RUN". (Fig. 6)

9.2 Parar el motor

Deje funcionando el generador eléctrico brevemente (unos 30 segundos) sin carga antes de detenerlo, para que se pueda enfriar. Para ello, desconecte el consumidor conectado.

1. Ponga el interruptor de conexión/desconexión (13) en la posición "OFF" (desconexión).
2. Desconecte las tomas de corriente del producto.
3. Ponga la ventilación en la tapa del depósito (2) en "OFF".

9.3 Indicador de funcionamiento (6) (fig. 3)

El indicador de funcionamiento está activado con el motor en marcha.

9.4 Indicador de sobrecarga (7) (fig. 3)

La protección frente a sobrecargas se activa cuando el consumo de potencia es excesivo y desconecta las tomas de enchufe de 230 V~ (9).

1. Desconecte el producto como se describe en la sección 9.2.
2. Desconecte las tomas de corriente del producto.

9.5 Indicador de advertencia de aceite (8) (fig. 3)

El indicador se activa cuando el nivel de aceite es demasiado bajo y se desactiva en cuanto el nivel de aceite es suficiente.

Si el nivel de aceite es demasiado bajo, el indicador de advertencia de aceite (8) se enciende durante el intento de arranque. Rellene el aceite del motor como se describe en 8.2 y repita el proceso de arranque.

9.6 Dispositivo automático de desconexión de aceite

El dispositivo de desconexión de aceite reacciona cuando hay una cantidad insuficiente de aceite del motor. El indicador de advertencia de aceite (8) se pone intermitente cuando hay una cantidad insuficiente de aceite en el motor. La lámpara de control se enciende cuando la cantidad de aceite cae por debajo del nivel de seguridad. El motor se para automáticamente al cabo de un breve período. El motor no se puede arrancar hasta después de añadir el aceite de motor (véase el capítulo 8.2).

9.7 Interruptor de ahorro de energía (10) (fig. 3)

Para reducir el consumo de combustible en marcha al ralentí, ponga el interruptor de ahorro de energía (10) en la posición de conexión "ON".

El interruptor de ahorro de energía (10) debe apagarse cuando se conectan productos eléctricos que requieren una elevada corriente de arranque, como por ejemplo un compresor. Incluso cuando se arranca el generador eléctrico, el interruptor de ahorro de energía debe estar inicialmente en la posición "OFF".

9.8 Conexión USB (11) (fig. 3)

Este generador eléctrico está equipado con dos conexiones USB. Pueden utilizarse, por ejemplo, para cargar teléfonos inteligentes.

10 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Retire el conector de la bujía de encendido.
- Deje enfriar el producto.

ADVERTENCIA

Realice una inspección visual y un control del funcionamiento/mantenimiento de forma regular/diaria, así como antes de la puesta en servicio, para garantizar que el producto se encuentra en buen estado de funcionamiento.

- Un mantenimiento no realizado correctamente, el uso de piezas de repuesto no autorizadas o la retirada o modificación de los dispositivos de seguridad pueden causar daños materiales o lesiones personales graves.
- Si el propio usuario no pudiera efectuar estos trabajos, deberá solicitarse la ayuda de un proveedor técnico.

10.1 Limpieza

- Pare el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.

ATENCIÓN

Peligro de quemaduras

Espera a que se haya enfriado el producto antes de efectuar trabajos de limpieza o mantenimiento.

ATENCIÓN

El material de mantenimiento sucio y las sustancias de servicio usadas deben llevarse a un punto de recogida adecuado para ello.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño* limpio o soplelo con aire comprimido* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño* húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

10.2 Mantenimiento

ADVERTENCIA

Para los trabajos de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección y una mascarilla protectora.

Herramienta necesaria:

- Recipiente colector*
- Cepillo de alambre de cobre*
- Calibre de espesores*

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

10.2.1 Plan de mantenimiento

Es esencial respetar los siguientes intervalos de mantenimiento para garantizar un funcionamiento libre de problemas, como se describe en *Plan de mantenimiento*.

ATENCIÓN

Durante la primera puesta en marcha, se debe llenar el aceite del motor y el combustible.

10.2.2 Comprobación del nivel de aceite (fig. 5+6)

1. Proceda como se indica en 8.2.

10.2.3 Cambio de aceite

Cambiar el aceite del motor después de que transcurran las primeras 20 horas de servicio, a continuación, cada 50 horas o cada tres meses.

El aceite del motor debe cambiarse con el motor en su temperatura de funcionamiento.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire la cubierta del motor (3) siguiendo las instrucciones de 8.2.

- Proporcione un recipiente colector.
- Abra la varilla medidora de nivel de aceite (16) y drene el aceite de motor caliente en el recipiente colector inclinando el generador eléctrico.
- Rellene con aceite de motor nuevo (aprox. 0,35 l).
- Enrosque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (16).
- Elimine el aceite usado apropiadamente.

10.2.4 Limpieza del filtro de aire (19) (fig. 7)

ATENCIÓN

Riesgo de daños

El manejo del motor sin un elemento de filtro insertado o con un elemento de filtro insertado dañado puede provocar daños en el motor.

- Nunca haga funcionar el motor sin o con un elemento del filtro de aire dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en él.

Limpie el filtro de aire (19) cada 50 horas de servicio, reemplazándolo cuando sea necesario.

- Retire la cubierta del motor (3).
- Retire el tornillo de mariposa (17).
- Abra la tapa del filtro de aire (18).
- Quite el filtro de aire (19).
- Para limpiar el filtro no emplee ningún limpiador abrasivo ni gasolina.
- Limpie los elementos sacudiéndolos sobre una superficie lisa. Si hubiera mucha suciedad, lavar con agua jabonosa, enjuagar a continuación con agua clara y dejar secar al aire.
- El montaje se realiza en el orden inverso.

10.2.5 Inspeccionar la bujía de encendido (20) (fig. 11 + 12)

ATENCIÓN

Cambiar la bujía de encendido únicamente cuando el motor esté frío.

Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 20 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

- Abra la cubierta de la bujía de encendido (4).
- No retire el conector de bujía de encendido (21) mediante un movimiento giratorio.
- Retire la bujía de encendido (20) con la llave de bujías de encendido (15) adjunta.
- Elimine la suciedad que pueda haber en el zócalo de la bujía de encendido (20).
- Inspeccione visualmente la bujía de encendido (20). Quite los posibles depósitos que pueda haber con un cepillo de cerdas metálicas.
- Compruebe la distancia de separación de la bujía de encendido. Ajuste la distancia entre electrodos con una galga de espesores entre 0,6 y 0,7 mm.

- El montaje se realiza en el orden inverso.

NOTA

Una bujía de encendido más suelta puede sobrecalentarse y dañar el motor. Y un apriete excesivo de la bujía de encendido puede dañar la rosca en la culata.

10.2.6 Limpie el inserto del filtro de combustible (22) (fig. 13+14)

Nota:

El filtro de combustible consiste en una cubeta de filtro que se encuentra directamente detrás de la tapa del depósito y que filtra todo el combustible añadido.

- Coloque el interruptor de conexión/desconexión (13) en la posición "OFF".
- Abra la tapa del depósito (2).
- Retire el inserto del filtro de combustible (22) y la marca de nivel de llenado (23). Límpielos con disolvente no inflamable o con un disolvente con un punto de inflamación elevado.
- Coloque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (22) con la marca de nivel de llenado (23).
- Cierre la tapa del depósito (2).

11 Almacenamiento y transporte

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido.

- Vacíe el producto completamente.
- Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

11.1 Almacenamiento

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

Si el producto se almacena cerca de posibles fuentes de ignición, puede producirse un incendio o una explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Eliminar posibles fuentes de ignición como estufas, calentadores de agua a gas, secadoras de gas, etc.

ATENCIÓN

Riesgo de daños

No almacenar el producto correctamente puede provocar daños en el motor.

- Almacene el producto protegido de la suciedad, el polvo y la humedad.

Herramienta necesaria:

- Bomba de aspiración de combustible*
- Recipiente colector*

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

11.1.1 Preparación para el almacenamiento

ADVERTENCIA

No deje el combustible en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o cerca de donde vaya a fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

1. Vacíe el combustible con una bomba de aspiración de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se consuma el resto del combustible.
3. Almacene el combustible en recipientes especialmente previstos para este fin.
4. Realice un cambio de aceite al concluir cada temporada.
5. Para ello, retire el aceite usado del motor caliente y llénelo con aceite nuevo.
6. Retire la bujía de encendido (20).
7. Llene con una aceitera el cilindro con aproximadamente 20 ml de aceite.
8. Tire lentamente del cable de arranque de modo que el aceite proteja el interior del cilindro.
9. Atornille de nuevo la bujía de encendido (20) (fig. 12).
10. Almacene el producto en un espacio con buena ventilación.

11.1.2 Drene el combustible con una bomba de aspiración de combustible (fig. 13)

Si se va a realizar el almacenamiento durante un largo periodo de tiempo, debe vaciarse el combustible.

1. Sostenga un recipiente colector debajo de la manguera de la bomba de aspiración de combustible.
2. Desenrosque y quite la tapa del depósito (2).
3. Retire el inserto del filtro de combustible (22).
4. Introduzca la manguera de la bomba de aspiración de combustible en el depósito de combustible y drene completamente el combustible con la bomba de aspiración de combustible.
5. Coloque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (22).
6. Vuelva a enroscar la tapa del depósito (2).

11.2 Transporte

Preparación para el transporte

1. Vacíe el depósito de combustible con una bomba de aspiración de combustible en un recipiente autorizado.
2. Si está en funcionamiento, deje el motor en marcha hasta que se consuma el resto de combustible.
3. Vacíe el aceite del motor caliente.
4. Retire el conector de bujía de encendido.

5. Asegure el producto contra deslizamientos, utilizando correas tensoras, por ejemplo.
6. El producto se puede levantar y mover usando el asidero.

12 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conlleven peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

12.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

12.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, filtro de aire

* = no incluido en el volumen de suministro.

13 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin

necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.

- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el producto, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

14 Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no puede arrancar	El sistema automático de desconexión de aceite se dis- para	Comprobar el nivel de aceite, rellenar con aceite de motor
	Bujía de encendido con hollín	Limpiar o sustituir la bujía de encendido
	Sin combustible	Repostar combustible
	Filtro de aire sucio	Limpiar o reemplazar el filtro de aire
El generador eléctrico tiene demasiado poco o ningún voltaje.	El sistema electrónico está defectuoso	Póngase en contacto con un proveedor técnico
	El interruptor de sobrecorriente ha saltado	Volver a arrancar el generador eléctrico; reducir el consumidor
	Filtro de aire contaminado	Limpiar o reemplazar el filtro de aire

15 Plan de mantenimiento

Es esencial respetar los siguientes intervalos de mantenimiento para garantizar un funcionamiento libre de problemas.

¡Atención! Durante la primera puesta en marcha, se debe llenar el aceite del motor y el combustible.

	Antes de cada uso	Después de 20 horas de funcionamiento	Después de 50 horas de funcionamiento	Después de 300 horas de funcionamiento
Supervisión del aceite del motor	X			
Cambio del aceite del motor		La primera vez, luego cada 50 horas	X	

Supervisión del filtro de aire	X			Cambiar el elemento filtrante si es necesario
Limpieza del filtro de aire			X	
Inspección visual del producto	X			
Limpieza de la bujía de encendido			Distancia: 0,6 - 0,7 mm, sustituir si es necesario	
Comprobación y reajuste de la válvula de mariposa				X*
Limpieza del cabezal del cilindro				X*
Ajuste de la holgura de la válvula				X*
¡Atención! Encargue la realización de los puntos "X" únicamente a una empresa especializada autorizada.				

16 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación: **Generador eléctrico Inverter -**
del art.: **SG2500i**
N.º de art. **5906226901 / 5906226905**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/EU*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Procedimiento de evaluación de conformidad:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexo: VI

Nivel de potencia acústica 93 dB
garantizado (L_{WA}):
Nivel de potencia acústica 91,6 dB
medido (L_{WA}):
Organismo notificado:

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Número:

2016/1628/UE

Número de N.º:
e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Apoderado de la documentación:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introdução	85
2	Descrição do produto (Fig. 1-14)	85
3	Âmbito de fornecimento	85
4	Utilização correta	85
5	Indicações de segurança	86
6	Dados técnicos.....	88
7	Desembalar	89
8	Antes da colocação em funcionamento	89
9	Operação	91
10	Limpeza e manutenção	92
11	Armazenamento e transporte.....	93
12	Reparação e encomenda de peças de reposição	94
13	Eliminação e reciclagem	94
14	Resolução de problemas	95
15	Plano de manutenção	95
16	Declaração de conformidade UE	96
17	Explosionszeichnung	316

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use proteção auditiva.
	Use luvas de proteção!
	Não exponha o produto à chuva.
	É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!

	Aviso de superfícies quentes.
	Aviso de tensão elétrica.
	Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada. Mantenha as pessoas não intervenientes afastadas do produto. Atenção, superfície quente! Perigo de queimaduras.
	Antes de efetuar quaisquer trabalhos de limpeza ou manutenção, desligue o motor e retire a ficha da vela de ignição.
	Perigo de intoxicação! Utilize o produto apenas no exterior, nunca em espaços fechados e mal ventilados.
	São produzidas faíscas durante o arranque do motor. Estas poderão inflamar gases inflamáveis nas redondezas.
	Leia atentamente todo o texto do manual de instruções antes da colocação em funcionamento!
	Importante. Desligue o motor antes do reabastecimento de combustível. Não abasteça em funcionamento.
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	Tenha muito cuidado ao manusear combustíveis e lubrificantes!
	Verificação do nível de óleo
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

1 Introdução

Fabricante:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2 Descrição do produto (Fig. 1-14)

1. Pega de transporte
2. Tampa do depósito
3. Cobertura do motor
4. Cobertura da vela de ignição
5. Cordão de arranque
6. Indicador de funcionamento
7. Luz indicadora de sobrecarga
8. Luz avisadora do óleo
9. Tomada de 230 V~ (2x)
10. Interruptor economizador de energia
11. Porta USB (2x)
12. Parafuso de ligação à terra
13. Interruptor para ligar/desligar com afogador
14. Funil
15. Chave para velas de ignição
16. Vareta de medição do óleo
17. Parafuso de orelhas
18. Tampa do filtro de ar
19. Filtro de ar
20. Vela de ignição
21. Ficha da vela de ignição
22. Elemento do filtro de combustível
23. Marca do nível de enchimento

3 Âmbito de fornecimento

Quantidade	Designação
1 x	Gerador inversor
1 x	Chave para velas de ignição
1 x	Funil
1 x	Manual de operação

4 Utilização correta

O gerador é adequado a produtos destinados a um funcionamento com uma fonte de tensão alternada de 230 V~. No caso de eletrodomésticos e produtos eletrónicos, verifique a adequação de acordo com as respetivas indicações do fabricante.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou patrimônio/propriedade.

5 Indicações de segurança

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro!

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com este produto.

O incumprimento das instruções que se seguem pode causar ferimentos graves.

AVISO

Antes de começar a trabalhar com o produto, familiarize-se com todos os elementos de controlo.

- Treine-se no manuseio do produto e peça a um utilizador experiente ou a um especialista para explicar o funcionamento, o modo de ação e as técnicas de trabalho.
- Certifique-se de que é capaz de desativar imediatamente o produto em caso de emergência.
- Uma utilização incorreta do produto pode levar a ferimentos graves.
- Em caso de ocorrência de um acidente ou de uma falha durante a operação, desligue imediatamente o produto. Trate corretamente de ferimentos ou consulte um médico.

Quem não pode utilizar o produto:

- Crianças e outras pessoas que não conheçam as instruções de funcionamento (regulamentos locais poderão determinar a idade mínima do utilizador).
- Pessoas que se encontrem sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos, que estejam cansadas ou doentes.

5.1 Indicações de segurança gerais

ATENÇÃO

Atenção!

Aquando da utilização de produtos, devem ser observadas certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente este manual de operação/estas indicações de segurança. Caso tenha de passar o produto a outras pessoas, entregue igualmente este manual de operação/estas indicações de segurança. Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

- As crianças devem ser protegidas, mantendo uma distância de segurança em relação ao grupo eletrogéneo.
- O combustível é explosivo e facilmente inflamável. Não abasteça durante a operação. Não abasteça quando fumar ou perto de uma fogueira aberta. Não derramar combustível.
- Algumas partes do motor alternativo de combustão interna estão quentes e podem causar queimaduras. Devem ser tidas em conta as indicações de aviso no grupo eletrogéneo.

PERIGO

Perigo de intoxicação

Os gases de escape, combustíveis e lubrificantes são tóxicos; os gases de escape não devem ser inalados.

ATENÇÃO

Risco de incêndio

O combustível e os vapores do combustível são altamente inflamáveis ou explosivos.

- Os gases de escape do motor são tóxicos. O grupo eletrogéneo não deve ser operado em espaços não ventilados. Caso o grupo eletrogéneo tenha de ser operado em espaços bem ventilados, os gases de escape devem ser conduzidos diretamente para o ar livre através de uma tubagem de exaustão e devem ser cumpridos os requisitos adicionais em matéria de proteção contra incêndios e explosão. Mesmo com a utilização de uma mangueira de exaustão, podem escapar gases de escape tóxicos. Devido ao perigo de incêndio, a tubagem de exaustão nunca deve ser direcionada para substâncias combustíveis.
- Os grupos eletrogéneos só devem ser utilizados até à respetiva potência nominal nas condições ambientais nominais. Se a utilização do grupo eletrogéneo tiver lugar sob condições não conformes às condições de referência de acordo com a norma ISO 8528-8:2016, 7.1, e o arrefecimento do motor ou do gerador for dificultado, p. ex., em consequência do funcionamento em áreas vedadas, é necessária uma redução da potência.
- Não podem ser efetuadas modificações no grupo eletrogéneo.
- A velocidade máxima predefinida pelo fabricante não deve ser modificada. O grupo eletrogéneo ou os aparelhos ligados podem ser danificados.
- Nunca utilizar o grupo eletrogéneo em espaços com substâncias altamente inflamáveis.

ATENÇÃO

Superfícies quentes!

Risco de queimaduras; não toque no sistema de escape nem na unidade de acionamento.

ATENÇÃO

Use proteção auditiva!

Utilize proteção auditiva adequada enquanto se encontrar na proximidade do produto.

- Não toque em nenhuma peça quente ou movida mecanicamente. Não remova nenhuma capa protetora.
- Para a manutenção e como acessórios, só podem ser utilizadas peças originais.
- A Reparação e adaptação de trabalhos pode ser realizada apenas por pessoal especializado.
- Proteja-se de perigos elétricos.
- Nunca tocar no grupo eletrogéneo com as mãos molhadas.
- Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e convenientemente identificados para o ar livre (H07RN).
- Nunca utilizar o grupo eletrogéneo em caso de chuva ou queda de neve.
- Durante o transporte e o reabastecimento, desligue sempre o motor.
- Não esvazie o depósito junto de chamas, incêndio ou faíscas. Não fumar!
- É proibida a utilização do grupo eletrogéneo durante tempestades - **Perigo de relâmpagos!**
- Providenciar um espaço seguro e plano para o grupo eletrogéneo. É proibido rodar e bascular ou mudar a localização durante o funcionamento.
- Colocar o grupo eletrogéneo a uma distância de, no mínimo, 1 metro de paredes ou aparelhos ligados.
- Os valores indicados nos dados técnicos para o nível de potência acústica (LwA) e para o nível de pressão sonora (LpA) representam níveis de emissão e não correspondem, necessariamente, a um nível de trabalho seguro. Uma vez que existe uma relação entre os níveis de emissão e imissão, isto não pode ser usado de forma confiável para determinar as precauções adicionais que podem ser necessárias. Os fatores que influenciam o nível de imissão atual do trabalho incluem as propriedades da área de trabalho, outras fontes de ruído, ruído aéreo, etc., por exemplo, o número de máquinas e outros processos adjacentes e o período de tempo que um operador é exposto ao ruído. O nível de emissões poderá igualmente divergir de país para país.
No entanto, esta informação vai fornecer ao operador da máquina a capacidade de efetuar uma melhor avaliação dos riscos e perigos. Esporadicamente, deverão ser efetuadas medições acústicas após a instalação, para se determinar o nível de pressão sonora.
- Cumpra as normas de segurança elétrica em vigor no local em que é utilizado o grupo eletrogéneo.

5.2 Segurança elétrica

- Antes da utilização, deve verificar o grupo eletrogéneo e o seu equipamento elétrico (incluindo cabos e conexões de encaixe), para se certificar de que não existe qualquer defeito.
- O grupo eletrogéneo não pode ser ligado a outras fontes de corrente, tal como a alimentação elétrica de empresas de distribuição de energia. Em casos especiais, caso se deseje uma ligação de reserva com instalações elétricas existentes, a mesma só pode ser executada por um eletricista qualificado que terá em conta as diferenças entre o equipamento operado utilizando a rede elétrica pública e o funcionamento do grupo eletrogéneo. De acordo com esta parte da norma ISO 8528, as diferenças devem ser indicadas no manual de instruções.
- A proteção contra o choque elétrico depende dos disjuntores, que são ajustados com precisão ao grupo eletrogéneo. Se um disjuntor precisar de ser substituído, isto deve ser feito com um disjuntor com a mesma classificação e características de desempenho.
- Devido a cargas mecânicas elevadas, só devem ser utilizadas mangueiras de borracha duráveis (conforme a norma IEC 60245-4) ou equipamento equivalente.
- Se forem utilizados cabos de extensão ou redes de distribuição móveis, o valor da resistência não deve exceder 1,5 Ω . Como orientação, o comprimento total dos cabos para uma secção transversal de 1,5 mm² não deve exceder 60 m, e para uma secção transversal de 2,5 mm², não deve exceder 100 m.

AVISO

Cumpra as normas de segurança elétrica em vigor no local onde o grupo eletrogéneo é utilizado.

AVISO

Tenha em consideração os requisitos e as medidas de precaução em caso de reabastecimento de uma instalação por um grupo eletrogéneo em função das medidas de proteção desta instalação e das diretivas aplicáveis.

5.3 Manuseamento de combustível

ATENÇÃO

Como combustível, utilize exclusivamente gasolina Super E10.

PERIGO

Perigo de morte!

O combustível é tóxico e altamente inflamável.

- Guarde o combustível apenas em recipientes previstos para o efeito (bidões).
- As tampas dos depósitos devem ser sempre devidamente aparafusadas e apertadas.
- Por motivos de segurança, a tampa do depósito de combustível e outros fechos do depósito devem ser substituídos em caso de danos.

- Mantenha o combustível longe de faíscas, chamas vivas, chamas contínuas, fontes de calor e outras fontes de ignição.
Não fume!
- Abasteça apenas ao ar livre e não fume durante o reabastecimento.
- Antes de abastecer, desligue o motor de combustão e deixe-o arrefecer.
- O abastecimento do combustível deve ser efetuado antes do arranque do motor. A tampa do depósito não deve ser aberta, nem deve ser feito o reabastecimento de combustível com o motor em funcionamento ou imediatamente após o desligamento do produto.
- Abra a tampa do depósito devagar e com cuidado. Aguarde pela compensação da pressão e só depois remova completamente a tampa do depósito.
- Utilize um funil ou tubo de enchimento adequado para reabastecimento, a fim de evitar o derrame de combustível sobre o motor de combustão e a caixa.

Não encha em demasia o depósito de combustível!

- Para deixar espaço para que o combustível se possa espalhar, nunca abasteça o depósito de combustível para além da borda inferior do tubo de enchimento. As indicações adicionais incluídas no manual do utilizador do motor de combustão devem ser tidas em atenção.
- Em caso de derramamento de combustível, não ligue o motor de combustão até que a área contaminada seja limpa. Deve ser evitada qualquer tentativa de ignição até os vapores de combustível se dissiparem (secagem).
- Limpe sempre o combustível derramado.
- Se o combustível tiver penetrado na roupa, esta deve ser trocada.
- A tampa do depósito deve ser sempre devidamente enroscada e apertada após cada abastecimento. O produto não pode ser colocado em funcionamento sem a tampa do depósito original instalada.
- Por razões de segurança, verifique regularmente o tubo de combustível, o depósito de combustível, a tampa do depósito de combustível e as ligações para detetar danos, desgaste (fragilidade), assentamento firme e fugas, e substituir se necessário.
- Esvazie o depósito apenas ao ar livre.
- Nunca utilize garrafas de bebidas ou similares para eliminar ou armazenar materiais operacionais, tal como combustível. As pessoas, especialmente as crianças, poderiam ser tentadas a beber de lá.
- Nunca guarde o produto com combustível no depósito dentro de um edifício. Quaisquer vapores de combustível produzidos podem entrar em contacto com lume ou faíscas e entrar em combustão.
- Não coloque o produto e o reservatório de combustível perto de aquecedores, aquecedores radiantes, equipamento de soldadura ou outras fontes de calor.

⚠ PERIGO

Perigo de explosão!

Se for detetado um defeito no depósito, na tampa do depósito de combustível ou nas peças condutoras de combustível (tubos de combustível) durante o funcionamento, o motor de combustão deve ser desligado imediatamente.

A seguir, deve consultar um revendedor especializado.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária do produto.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.
- Siga as indicações de segurança e de manutenção do manual de instruções.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6 Dados técnicos

Grau de proteção	IP23M
Potência contínua P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Potência máx. P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Tensão nominal U_n	2 x 230 V~
Corrente nominal I_n	7 A (230 V~)
Corrente nominal I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frequência F_n	50 Hz
Classe de desempenho	G1
Fator de potência relativa φ	1
Classe de qualidade	A
Conceção do motor de acionamento	4 tempos, 1 cilindro, arrefecido a ar
Cilindrada	79 cm³

Potência máx. (motor)	2,2 kW / 3 PS
Combustível	Gasolina Super E10
Capacidade do depósito	4,1 l
Tipo de óleo do motor	15W40
Quantidade de óleo (aprox.)	350 ml
Consumo à carga total	1,27 l/h
Peso	17,5 kg
Temperatura máx.	40 °C
Altura de instalação máx. (acima do nível do mar)	1000 m
Vela de ignição	A7RTC

Reservam-se alterações técnicas!

Modo de operação S1 (operação contínua)

O produto pode operar continuamente com a potência indicada.

Modo de operação S2 (operação de curta duração)

O produto pode operar com a potência indicada por um breve período (5 min).

AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Informações sobre a geração de ruído medidas conforme as normas relevantes (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Pressão sonora L_{pA}	71,6 dB
Potência sonora L_{WA}	91,6 dB
Incerteza de medição K_{pA}	1,13 dB

7 Desembalar

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.

- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

8 Antes da colocação em funcionamento

Segurança elétrica

Antes da utilização, deve verificar o gerador e o seu equipamento elétrico (incluindo cabos e conexões de encaixe), para se certificar de que não existe qualquer defeito.

Nunca ligue o gerador elétrico à rede elétrica (tomada).

Os comprimentos dos cabos para o consumidor devem ser o mais reduzidos possível.

AVISO

Risco para a saúde!

A inalação de vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape pode causar graves danos para a saúde, perda de consciência e, em casos extremos, a morte.

- Não inale vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape.
- Opere o produto apenas ao ar livre.

ATENÇÃO

Danificação do produto!

Se o produto for operado sem óleo do motor e de transmissão ou se este for insuficiente, podem ocorrer danos no motor.

- Abasteça com combustível e óleo antes da colocação em funcionamento. O produto é fornecido sem óleo do motor e de transmissão.

ATENÇÃO

Danos ambientais!

O óleo vertido pode contaminar permanentemente o ambiente. O líquido é altamente tóxico e pode provocar rapidamente a contaminação da água.

- Abasteça / drene o óleo apenas sobre superfícies planas e estáveis.
- Utilize um tubo de enchimento ou um funil.
- Recolha o óleo vertido para um recipiente adequado.
- Limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
- Elimine o óleo de acordo com as normas locais.

Ferramentas necessárias:

- Chave de fendas Philips*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

Controlo antes da utilização

- Verifique se existem fugas de óleo ou de combustível em todos os lados do motor.
- Verifique o nível do óleo do motor.
- Verifique o nível de combustível – o depósito deve estar, pelo menos, meio cheio.
- Verifique o estado do filtro de ar.
- Verifique o estado dos tubos de combustível.
- Preste atenção a indícios de danos.
- Verifique se todas as coberturas de proteção estão colocadas e se todos os parafusos, porcas e cavilhas estão apertados.
- Assegure uma ventilação adequada do produto.
- Certifique-se de que a ficha da vela de ignição está fixada à vela de ignição.
- Remova qualquer consumidor que esteja ligado.

8.1 Parafuso de ligação à terra (12) (Fig. 3)

ATENÇÃO

Choque elétrico!

- Não utilizar fio descarnado para ligação à terra.
- O produto deve ter uma ligação à terra segura.

É necessária uma ligação à terra da carcaça para a derivação de cargas estáticas. Para tal, ligue uma das extremidades de um cabo ao parafuso de ligação à terra (12) do gerador e a outra extremidade a uma massa externa (p. ex., o elétrico de terra).

8.2 Abastecer com óleo (Fig. 7+8)

ATENÇÃO

O produto é fornecido sem óleo de motor. Por este motivo, é imprescindível abastecer de óleo antes da colocação em funcionamento. Utilize para tal óleo SAE 15W-40.

Verifique regularmente o nível de óleo antes de cada colocação em funcionamento. Um nível de óleo demasiado baixo pode danificar o motor.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
2. Remova a cobertura do motor (3) desapertando ambos os parafusos com uma chave de fendas Phillips.
3. Desenrosque a vareta de medição do óleo (16).
4. Abasteça o motor com óleo do motor com a ajuda de um funil (14). Tenha em conta a quantidade máx. de enchimento de 350 ml.
Encha de óleo cuidadosamente até às margens inferiores do bocal de enchimento.
5. Limpe a vareta de medição do óleo (16) com um pano limpo que não solte fiapos.
6. Volte a inserir a vareta de medição do óleo (16) sem a aparafusar e verifique o nível de enchimento de óleo.
7. O nível de óleo deve encontrar-se dentro da marcação central da vareta de medição do óleo.

8. Se o nível de enchimento de óleo for demasiado baixo, adicione a quantidade de óleo recomendada (máx. 350 ml de quantidade total de enchimento).
9. Em seguida, enrosque novamente a vareta de medição do óleo (16).
10. Coloque a cobertura do motor (3) e fixe-a apertando novamente os dois parafusos.

8.3 Abastecer de combustível

⚠ PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão!

Ao abastecer, o combustível pode inflamar-se e, eventualmente, explodir. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

- Desligue o motor e deixe-o arrefecer.
- Mantenha fontes de calor, chamas e falsas afastadas.
- Abasteça de combustível apenas ao ar livre.
- Use luvas de proteção.
- Evite o contacto com a pele e os olhos.
- Faça arrancar o produto a uma distância de, pelo menos, 3 m do local do abastecimento do combustível.
- Cuidado com as fugas. Quando há fuga de combustível, o motor não arranca.

ATENÇÃO

O produto é fornecido sem combustível. Por este motivo, é imprescindível abastecer de combustível antes da colocação em funcionamento. Utilize gasolina Super E10.

1. Desaparafuse a tampa do depósito (2) e encha, com a ajuda do funil (14), um máximo de 4,1 l de gasolina Super E10 no depósito de combustível.
2. Certifique-se de que o depósito de combustível não está demasiado cheio (observe a marca do nível de enchimento (23)!) e que não é derramado qualquer combustível. Utilize o elemento do filtro de combustível (22). Limpe imediatamente o combustível derramado e espere até os vapores de combustível se dissiparem (risco de ignição).
3. Feche a tampa do depósito (2).

ATENÇÃO

Abasteça o depósito numa área bem ventilada com o motor parado.

Se o motor tiver estado em funcionamento imediatamente antes, deixe-o arrefecer primeiro. Nunca abasteça o motor no interior de um edifício, em que os vapores do combustível possam ser expostos a chamas ou faíscas.

O combustível é extremamente inflamável e explosivo.

Durante o manuseamento de combustível, poderá sofrer queimaduras ou outros ferimentos graves.

9 Operação

9.1 Arranque do motor (fig. 5, 6)

PERIGO

Perigo de intoxicação!

Utilize o produto apenas no exterior, nunca em espaços fechados e mal ventilados.

1. Ajuste a ventilação na tampa do depósito (2) para "ON".
2. Coloque o interruptor para ligar/desligar (13) na posição "RUN".

Nota:

O interruptor economizador de energia (10) deve ficar em "OFF".

Se estiver "frio":

ATENÇÃO

Nunca permita que o cordão de arranque recue descontroladamente. Tal poderá provocar danos.

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar (13) na posição "Choke".
2. Puxe agora rapidamente o cordão de arranque (5) até o motor arrancar. Se o motor não arrancar, repita o processo.
3. Após o arranque do motor (depois de aprox. 15-30 s), passe o interruptor ligar/desligar (13) da posição "CHOKE" para a posição "RUN". (Fig. 6)
4. Se o motor não arrancar após várias tentativas, leia o capítulo 14.

NOTA

A temperaturas exteriores elevadas, pode ser necessário que o gerador tenha de arrancar com o motor frio sem Choke!

Se estiver "quente":

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar (13) na posição "RUN".
2. Puxe agora rapidamente o cabo de arranque (5). O produto deve arrancar após no máx. 2 movimentos de arranque. Se o produto continuar a não arrancar, repita o processo indicado em "Arranque com o motor frio".

NOTA

Da primeira vez que se arranca o motor, são necessárias várias tentativas de arranque até que o combustível seja conduzido do depósito para o motor.

3. Após o arranque do motor (depois de aprox. 15-30 s), passe o interruptor ligar/desligar (13) da posição "CHOKE" para a posição "RUN". (Fig. 6)

9.2 Desligar o motor

Deixar o gerador funcionar por alguns instantes sem carga (aprox. 30 segundos) antes de o desligar, para que possa arrefecer. Volte a desligar o consumidor ligado.

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar (13) na posição "OFF".

2. Separe os consumidores de corrente do produto.
3. Ajuste a ventilação na tampa do depósito (2) para "OFF".

9.3 Indicador de funcionamento (6) (Fig. 3)

A luz indicadora de funcionamento fica ativa com o motor em funcionamento.

9.4 Indicação de sobrecarga (7) (Fig. 3)

A proteção contra sobrecarga é ativada caso o consumo de potência seja demasiado elevado e desliga as tomadas de 230 V~ (9).

1. Desligue o produto como descrito na figura 9.2.
2. Separe os consumidores de corrente do produto.

9.5 Indicador de alerta de óleo (8) (Fig. 3)

A indicação é ativada quando o nível de óleo está demasiado baixo e desativada assim que o nível de óleo é suficiente.

Se o nível de óleo estiver demasiado baixo, o indicador de alerta de óleo (8) acende-se durante a tentativa de arranque. Encha com óleo de motor, tal como descrito em 8.2, e repita o procedimento de arranque.

9.6 Desconexão automática do óleo

A desconexão automática do óleo é ativada se existir demasiado pouco óleo do motor. O indicador de alerta de óleo (8) começa a piscar se existir muito pouco óleo no motor. A lâmpada de controlo fica permanentemente acesa, se a quantidade de óleo se encontrar abaixo da quantidade de segurança. O motor desliga-se automaticamente após um breve período. O arranque só será possível após o enchimento com óleo de motor (veja o capítulo 8.2).

9.7 Interruptor de poupança de energia (10) (Fig. 3)

Para reduzir o consumo de combustível durante o funcionamento em vazio, coloque o interruptor economizador de energia (10) na posição "ON".

O interruptor de poupança de energia (10) deve estar desligado quando são ligados produtos elétricos que requerem uma corrente de arranque elevada como, por exemplo, um compressor móvel. Mesmo quando o gerador é ligado, o interruptor economizador de energia deve estar inicialmente na posição "OFF".

9.8 Porta USB (11) (Fig. 3)

Este gerador está equipado com duas portas USB. As mesmas podem ser utilizadas, por exemplo, para o carregamento de smartphones.

10 Limpeza e manutenção

AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Remova a ficha da vela de ignição.
- Deixe o produto arrefecer.

AVISO

Realize uma inspeção visual e um ensaio de funcionamento regularmente/diariamente, assim como antes de cada colocação em funcionamento, para assegurar que o produto se encontra em bom estado.

- Uma manutenção incorreta, a utilização de peças sobresselentes que não se encontrem em conformidade ou a remoção ou modificação de dispositivos de segurança poderão provocar ferimentos e danos materiais graves.
- Se esses trabalhos não puderem ser realizados pelo utilizador, deve-se entrar em contacto com um revendedor especializado.

10.1 Limpeza

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.

ATENÇÃO

Perigo de queimaduras!

Espre até que o produto tenha arrefecido antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção.

ATENÇÃO

Deposite o material de manutenção e recursos sujos num centro de recolha para tal previsto.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano* limpo ou sobre-o com ar comprimido* sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.

- Limpe o produto regularmente com um pano* húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

10.2 Manutenção

AVISO

Use sempre luvas de proteção e uma máscara durante os trabalhos de manutenção!

Ferramentas necessárias:

- Recipiente de recolha*
- Escova de arame de cobre*
- Calibre de lâminas*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

10.2.1 Plano de manutenção

Os prazos de manutenção que se seguem devem ser imprescindivelmente cumpridos para assegurar uma operação sem falhas, como descrito em *Plano de manutenção*.

ATENÇÃO

Na primeira colocação em funcionamento, deve ser feito o abastecimento com óleo de motor e combustível.

10.2.2 Verificação do nível de óleo (Fig. 5+6)

1. Proceda tal como descrito em 8.2.

10.2.3 Mudança do óleo

Mude o óleo do motor após as primeiras 20 horas de funcionamento e, posteriormente, a cada 50 horas ou três meses.

A mudança do óleo do motor deve ser efetuada com o motor à temperatura de funcionamento.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
2. Remova a cobertura do motor (3) tal como descrito em 8.2.
3. Disponibilize um recipiente de recolha.
4. Abra a vareta de medição do óleo (16) e incline o gerador para drenar o óleo quente do motor para o recipiente de recolha.
5. Ateste com novo óleo do motor (aprox. 0,35 l).
6. Volte a enroscar a vareta de medição do óleo (16).
7. Elimine corretamente o óleo usado.

10.2.4 Limpar o filtro (19) de ar (fig. 7)

ATENÇÃO

Risco de danos!

O funcionamento do motor sem ou com um elemento filtrante danificado pode causar danos no motor.

- Nunca coloque o motor em funcionamento sem ou com um elemento filtrante de ar danificado. Dessa maneira, entra sujidade no motor, o que pode causar graves danos no motor.

Limpe o filtro de ar (19) a cada 50 horas de funcionamento, e substituir se necessário.

1. Remova a cobertura do motor (3).
2. Remova o parafuso de orelhas (17).
3. Levante a tampa do filtro de ar (18).
4. Remova o filtro de ar (19).
5. Para a limpeza do filtro, não é permitido utilizar produtos de limpeza agressivos ou gasolina.
6. Limpe os elementos batendo-os numa superfície plana. Em caso de sujidade extrema, lave com uma solução de água e sabão e de seguida lave com água limpa e deixe secar ao ar.
7. A montagem ocorre na sequência inversa.

10.2.5 Verificar a vela de ignição (20) (Fig. 11+12)

ATENÇÃO

Substitua a vela de ignição apenas com o motor frio!

Verifique a vela de ignição pela primeira vez após 20 horas de funcionamento quanto a sujidade e limpe-a eventualmente com uma escova de arame de cobre. Após isso, efetue a manutenção da vela de ignição a cada 50 horas de funcionamento.

1. Abra a cobertura da vela de ignição (4).
2. Retire a ficha da vela de ignição (21) com um movimento rotativo.
3. Remova a vela de ignição (20) com a chave para velas de ignição (15) enviada com o conjunto.
4. Remova toda a sujidade da base da vela de ignição (20).
5. Verifique visualmente a vela de ignição (20). Remova as sedimentações eventualmente existentes com uma escova de arame.
6. Verifique o espaço da vela de ignição. Ajuste a distância entre eletrodos com um apalpa-folgas para 0,6 a 0,7 mm.
7. A montagem ocorre na sequência inversa.

NOTA

Uma vela de ignição mal apertada pode aquecer excessivamente e danificar o motor. E se a vela de ignição for apertada de mais, a rosca na cabeça do cilindro pode ficar danificada.

10.2.6 Limpar o elemento do filtro de combustível (22) (Fig. 13+14)

Nota:

O cartucho do filtro de combustível é um copo filtrante que se encontra imediatamente por baixo da tampa do depósito e que filtra todo o combustível abastecido.

1. Coloque o interruptor ligar/desligar (13) na posição "OFF".
2. Abra a tampa do depósito (2).
3. Remova o elemento do filtro de combustível (22) e a marca do nível de enchimento (23). Não limpe com um solvente não inflamável ou com um solvente com um alto ponto de inflamação.

4. Insira novamente o elemento do filtro de combustível (22) com a marca do nível de enchimento (23).
5. Feche a tampa do depósito (2).

11 Armazenamento e transporte

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o motor arrefecer.
- Puxe a ficha da vela de ignição.

- Esvazie o produto completamente.
- Limpe o produto e verifique se apresenta danos.

11.1 Armazenamento

⚠ PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão!

Ao armazenar o produto próximo de possíveis fontes de ignição, pode deflagrar um incêndio ou dar-se uma explosão. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

- Elimine possíveis fontes de ignição como, p. ex., fogões, caldeiras de água quente a gás, secadores a gás, etc.

ATENÇÃO

Risco de danos!

Se o produto não for armazenado corretamente, podem ocorrer danos no motor.

- Armazene o produto protegido da sujidade, pó e humidade.

Ferramentas necessárias:

- Bomba de aspiração de combustível*
- Recipiente de recolha*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

11.1.1 Preparação para o armazenamento

⚠ AVISO

Não retire o combustível em recintos fechados, nas proximidades de fogo ou se estiver a fumar. Os vapores gasosos podem causar explosões ou incêndio.

1. Esvazie o depósito de combustível com uma bomba de aspiração de combustível.
2. Ligue o motor e deixe-o a trabalhar até o combustível restante ser consumido.
3. Armazene o combustível em recipientes projetados especificamente para esta finalidade.
4. Após cada estação, efetue uma mudança do óleo.
5. Para tal, remova o óleo do motor antigo do motor quente e encha óleo novo.
6. Remova a vela de ignição (20).

- Encha aprox. 20 ml de óleo no cilindro com uma almotolia.
- Puxe lentamente o cabo de arranque, de modo a que o óleo proteja o interior do cilindro.
- Volte a aparafusar a vela de ignição (20) (Fig. 12).
- Armazene o produto num local bem ventilado.

11.1.2 Drenar o combustível com uma bomba de aspiração de combustível (Fig. 13)

Se armazenada por um período mais longo, o combustível deve ser drenado.

- Mantenha um recipiente de recolha sob a mangueira da bomba de aspiração de combustível.
- Desenrosque a tampa do depósito (2) e remova-a.
- Remova o cartucho do filtro de combustível (22).
- Introduza a mangueira da bomba de aspiração de combustível no depósito de combustível e drene completamente o combustível, utilizando a bomba de aspiração de combustível.
- Volte a colocar o cartucho do filtro de combustível (22).
- Enrosque de novo a tampa do depósito (2).

11.2 Transporte

Preparação para o transporte

- Esvazie o depósito de combustível com uma bomba de aspiração de combustível para dentro de um recipiente de recolha permitido.
- Desde que se encontre operacional, deixe o motor a trabalhar até o restante combustível ser consumido.
- Esvazie o óleo de motor quente.
- Remova a ficha da vela de ignição.
- Fixe o produto contra deslize, p. ex. com cintas de fixação.
- O produto pode ser levantado e deslocado utilizando a pega.

12 Reparação e encomenda de peças de reposição

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

12.1 Encomenda de peças sobresselentes

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

12.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: vela de ignição, filtro de ar

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

13 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.

- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do produto, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

14 Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca	O desligamento automático do óleo dispara	Verificar o nível de óleo, abastecer de óleo do motor
	Vela de ignição com fuligem	Limpar ou trocar a vela de ignição
	Sem combustível	Reabastecimento de combustível
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar
O gerador tem muito pouca ou nenhuma tensão.	Sistema eletrónico com defeito	Procurar o revendedor especializado
	O disjuntor de sobrecorrente disparou	Ligar de novo o gerador, reduzir a quantidade de consumidores
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar

15 Plano de manutenção

Os prazos de manutenção que se seguem devem ser imprescindivelmente cumpridos para assegurar uma operação sem falhas.

Atenção! Na primeira colocação em funcionamento, deve ser feito o abastecimento com óleo de motor e combustível.

	Antes de cada utilização	Após um tempo de funcionamento de 20 horas	Após um tempo de funcionamento de 50 horas	Após um tempo de funcionamento de 300 horas
Verificação do óleo de motor	X			
Mudança do óleo de motor		Uma vez, após isso a cada 50 horas	X	
Verificação do filtro de ar	X			Substituir o elemento filtrante, se necessário
Limpeza do filtro de ar			X	
Controlo visual do produto	X			
Limpeza da vela de ignição			Distância: 0,6 – 0,7 mm, substituir se necessário	
Verificação e reajuste da válvula de borboleta				X*
Limpeza da cabeça do cilindro				X*
Ajustar a folga da válvula				X*

Atenção: Os pontos "X" só devem ser executados por uma empresa especializada autorizada.

16 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação do artigo: **Gerador inversor - SG2500i**
N.º art. **5906226901 / 5906226905**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/EU*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas aplicadas:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Procedimento de avaliação da conformidade:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexo: VI

Nível de potência acústica garantido (L_{WA}): 93 dB

Nível de potência acústica medido (L_{WA}): 91,6 dB

Organismo notificado: TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Número:

2016/1628/UE

N.º No: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Representante autorizado responsável pela documentação:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025



Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

Obsah

1 Úvod.....	97
2 Popis výrobku (obr. 1-14).....	98
3 Rozsah dodávky.....	98
4 Použití v souladu s určením.....	98
5 Bezpečnostní pokyny.....	99
6 Technické údaje.....	101
7 Rozbalení.....	101
8 Před uvedením do provozu.....	102
9 Obsluha.....	103
10 Čištění a údržba.....	104
11 Skladování a přeprava.....	105
12 Oprava a objednávka náhradních dílů.....	106
13 Likvidace a recyklace.....	106
14 Odstraňování poruch.....	107
15 Plán údržby.....	107
16 EU prohlášení o shodě.....	108
17 Explosionszeichnung.....	316

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranu sluchu.
	Používejte ochranné rukavice!
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti.
	Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!

	Varování před horkými povrchy.
	Varování před elektrickým napětím.
	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se k výrobku přibližovaly nepovolané osoby. Pozor - horké povrchy! Nebezpečí popálení.
	Před čištěním a údržbou vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.
	Nebezpečí otravy! Používejte výrobek pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větráných prostorách.
	Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.
	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý text návodu k obsluze!
	Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!
	Kontrola množství oleje
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazniku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetí osobě předajte všechny podklady.

2 Popis výrobku (obr. 1-14)

1. Držadlo k přenášení
2. Víko nádrže
3. Kryt motoru
4. Kryt zapalovací svíčky
5. Lankový startér
6. Indikátor provozu
7. Indikátor přetížení
8. Výstražný indikátor oleje
9. Zásuvka 230 V~ (2x)
10. Spínač úspory energie
11. Připojka USB (2x)
12. Zemnicí šroub
13. Hlavní vypínač se sytičem
14. Trychtýř
15. Klíč na zapalovací svíčky
16. Olejová měrka
17. Křídlový šroub
18. Víko vzduchového filtru
19. Vzduchový filtr
20. Zapalovací svíčka
21. Konektor zapalovací svíčky
22. Vložka palivového filtru
23. Označení stavu naplnění

3 Rozsah dodávky

Počet	Označení
1 x	Invertorový elektrický generátor
1 x	Klíč na zapalovací svíčky
1 x	Trychtýř
1 x	Provozní návod

4 Použití v souladu s určením

Elektrický generátor je vhodný pro výrobky, které předpokládají provoz na zdroji střídavého napětí 230 V~. U domácích spotřebičů a elektronických výrobků zkontrolujte jejich vhodnost podle příslušných údajů výrobce.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5 Bezpečnostní pokyny

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce!

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, projděte si instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen.

Pokud opomenete dodržovat následující instrukce, může to způsobit těžká zranění.

VAROVÁNÍ

Před zahájením prací s výrobkem se dobře seznámte se všemi ovládacími díly.

- Vyzkoušejte si používání výrobku a požádejte zkušeného uživatele nebo odborníka, aby vám vysvětlil funkci, způsob účinku a pracovní postupy.
- Ujistěte se, že v případě nouze můžete výrobek okamžitě zastavit.
- Nesprávné použití výrobku může vést k vážným zraněním.
- Pokud během provozu dojde k nehodě nebo poruše, výrobek okamžitě vypněte. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.

Kdo nesmí výrobek používat:

- Děti a jiné osoby, které neznají návod k použití (místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele).
- osoby pod vlivem alkoholu, drog a léků, osoby unavené a nemocné.

5.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR

Pozor!

Při použití výrobků je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Proto si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Pokud byste výrobek předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

- Děti je třeba chránit dodržováním bezpečnostní vzdálenosti od generátoru elektrického proudu.
- Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Neplňte palivo během provozu. Neplňte palivo, pokud kouříte nebo je v blízkosti otevřený oheň. Zabraňte rozlití paliva.
- Některé části pístového spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popálení. Je třeba dodržovat výstražná upozornění na generátorovém agregátu.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy

Výfukové plyny, paliva a maziva jsou toxické, výfukové plyny nesmějí být vdechovány.

POZOR

Riziko požáru

Palivo a jeho výpary jsou hořlavé, resp. výbušné.

- Výfukové plyny motoru jsou jedovaté. Generátorový agregát se nesmí provozovat v nevětraných místnostech. Jestliže má být generátorový agregát provozován v dobře větraných prostorách, musí se výfukové plyny odvádět výfukovou hadicí přímo ven a musí být splněny dodatečné požadavky na ochranu před požárem a výbuchem. Toxické výfukové plyny mohou unikat i při provozu výfukové hadice. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nikdy namířena na hořlavé látky.
- Generátorové agregáty mohou být nabitý jen do výše jejich jmenovitého výkonu za jmenovitých a okolních podmínek. Pokud je generátorový agregát používán za podmínek, které neodpovídají referenčním podmínkám podle ISO 8528-8:2016, 7.1, a chlazení motoru nebo generátoru je narušeno, např. v důsledku provozu ve vyhrazených prostorech, je vyžadováno snížení výkonu.
- Na generátorovém agregátu nesmějí být prováděny žádné změny.
- Výrobce předběžně nastavený počet otáček neměňte. Generátorový agregát nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
- Generátorový agregát neprovozujte v prostorách s hořlavými látkami.

POZOR

Horké povrchy!

Nebezpečí popálení, nedotýkejte se zařízení pro odvod výfukových plynů a hnacího agregátu.

POZOR

Noste ochranu sluchu!

Když se zdržujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.

- Nedotýkejte se mechanicky se pohybujících ani horkých částí. Nesnímejte ochranné kryty.
- Pro údržbu a příslušenství smějí být používány jen originální díly.
- Opravy a nastavení smí provádět jen autorizovaný odborný personál.
- Chraňte se před nebezpečím hrozícím od elektrického proudu.
- Generátorového agregátu se nedotýkejte vlhkýma rukama.
- Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely (H07RN).
- Generátorový agregát neprovozujte, pokud prší nebo padá sníh.
- Při přepravě a tankování vždy vypněte motor.
- Nádrž nevyprazdňujte v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo jisker. Nekuřte!
- Používání generátorového agregátu za bouřky je zakázáno - **nebezpečí zásahu bleskem!**

- Generátorový agregát musí být umístěn na bezpečném rovném místě. Za provozu je zakázáno přístroj otáčet, naklánět nebo měnit jeho stanoviště.
- Generátorový agregát instaluje v minimální vzdálenosti 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
- Hodnoty uvedené u technických dat pod hladinou akustického výkonu (LwA) a hladinou akustického tlaku (LpA) představují emisní hladinu a nejsou nutné bezpečnou hladinou pracovní. Protože existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze ji spolehlivě použít ke stanovení doplňkových preventivních opatření, která jsou případně potřebná. Faktory vlivu na aktuální imisní hladinu pracovníka zahrnují vlastnosti pracovního prostoru jiné zdroje hluku, vzdušný hluk atd., jako např. počet strojů a jiných hraničních procesů a časový úsek, v němž je pracovník obsluhy vystaven hluku. Povolená imisní hladina se rovněž může odlišovat podle příslušné země.
Tato informace však nabízí provozovateli stroje možnost lépe odhadnout rizika ohrožení. V jednotlivých případech by měla být po instalaci provedena akustická měření pro zjištění hladiny akustického tlaku.
- Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je generátorový agregát používán.

5.2 Elektrická bezpečnost

- Před použitím se musí generátor elektrického proudu a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorů) zkontrolovat pro zajištění, že není přítomna žádná závada.
- Generátorový agregát nesmí být připojen k jiným zdrojům elektřiny, například k napájení energetických podniků. Ve zvláštních případech, kdy je zajištěno záložní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, smí toto připojení provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi provozovanou výbavou využívající veřejnou elektrickou síť a provozem generátorového agregátu. Podle této části normy ISO 8528 musí být uvedeny rozdíly v návodu k obsluze.
- Ochrana před zásahem elektrickým proudem závisí na ochranných spínačích, které jsou přesně přizpůsobeny generátorovému agregátu. Pokud je třeba vyměnit ochranný spínač, měl by být nahrazen ochranným spínačem se stejnou jmenovitou hodnotou a výkonovými charakteristikami.
- Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení by se měly používat pouze odolné pryžové hadice (podle IEC 60245-4) nebo ekvivalentní výbava.
- Při použití prodlužovacích vedení nebo mobilních rozvodných sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω. Orientačně by celková délka kabelů pro průřez 1,5 mm² neměla překročit 60 m a pro průřez 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.

VAROVÁNÍ

Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je generátorový agregát používán.

VAROVÁNÍ

Zohledněte požadavky a bezpečnostní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím generátorového agregátu v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnicích.

5.3 Zacházení s palivem

POZOR

Jako palivo používejte výhradně benzín Super E10.

NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

Palivo je jedovaté a vysoce vznětlivé.

- Uchovávejte palivo jen v k tomu určených nádobách (kanystrech).
- Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout.
- V případě poškození palivové nádrže a dalších uzávěrů nádrže musí být z bezpečnostních důvodů vyměněny.
- Palivo chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během tankování nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
- Palivo je nutné naplnit před spuštěním motoru. Za chodu motoru nebo bezprostředně po vypnutí výrobku neotvírejte uzávěr nádrže a nedoplňujte palivo.
- Opatrně a pomalu otevřete uzávěr nádrže. Počkejte na vyrovnání tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.
- K tankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt.

Nepřepínajte palivovou nádrž!

- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrž nikdy nepřepínáte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.
- Pokud palivo přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste palivem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se palivové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy setřete.
- Když se palivo dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.
- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Výrobek se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, uzávěr nádrže a připojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Nádrž vyprazdňuje pouze venku.
- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo zlákat k napití.
- Výrobek nikdy neuchovávejte v budově s palivem v nádrži. Vznikající palivové výpary mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.

- Výrobek a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na nádrži, víčku nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout.

Následně vyhledejte specializovaného prodejce.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení výrobku do provozu.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6 Technické údaje

Stupeň krytí	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Jmenovité napětí U_n	2 x 230 V~
Jmenovitý proud I_n	7 A (230 V~)
Jmenovitý proud I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvence F_n	50 Hz
Třída výkonu	G1
Účinnost činného výkonu ϕ	1
Třída kvality	A
Druh konstrukce hnacího motoru	4takt, 1válec, vzduchem chlazený
Zdvihový objem	79 cm ³

Max. výkon (motor)	2,2 kW / 3 PS
Palivo	Benzín Super E10
Objem nádrže	4,1 l
Typ motorového oleje	15W40
Množství oleje (cca)	350 ml
Spotřeba při plném zatížení	1,27 l/h
Hmotnost	17,5 kg
Teplota max.	40 °C
Max. instalační výška (m n.m.)	1000 m
zapalovací svíčka	A7RTC

Technické změny vyhrazeny!

Režim S1 (nepřetržitý provoz)

Výrobek může být dlouhodobě provozován s uvedeným výkonem.

Režim S2 (krátkodobý provoz)

Výrobek může být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem (5 min).

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Informace o hlučnosti měřené podle příslušných norem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Akustický tlak L_{pA}	71,6 dB
Akustický výkon L_{wA}	91,6 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	1,13 dB

7 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!
S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

8 Před uvedením do provozu

Elektrická bezpečnost

Před použitím se musí elektrický generátor a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorových spojení) zkontrolovat, aby se zajistilo, že není přítomna žádná závada.

Generátor nikdy nezapojíte do elektrické sítě (zásuvky).

Vedení ke spotřebiči by měla být co nejkratší.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez motorového a převodového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte palivo a olej. Výrobek je dodáván bez motorového a převodového oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Potřebný nástroj:

- Křížový šroubovák*

* = není nutné zahrnout v rozsahu dodávky!

Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a paliva.
- Zkontrolujte stav motorového oleje.
- Zkontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by měla být plná alespoň z poloviny.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby, matice a čepy.
- Zajistěte dostatečné odvětrávání přístroje.

- Ujistěte se, že konektor zapalovací svíčky je připevněn k zapalovací svíčce.
- Odstraňte případně připojený spotřebič.

8.1 Zemnicí šroub (12) (obr. 3)

POZOR

Úraz elektrickým proudem!

- K uzemnění nepoužívejte holý vodič.
- Výrobek musí být bezpečně uzemněn.

Pro svod statického náboje je zapotřebí uzemnění pláště. Za tím účelem připojte kabel na jedné straně k zemnicímu šroubu (12) elektrického generátoru a na druhé straně jej spojte s externí kostrou (např. s tyčovým zemnicem).

8.2 Doplnění oleje (obr. 7+ 8)

POZOR

Výrobek se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte olej SAE 15W-40.

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízká hladina oleje může motor poškodit.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Odstraňte kryt motoru (3) tím, že pomocí křížového šroubováku vyšroubujete oba šrouby.
3. Vyšroubujte olejovou měрку (16).
4. Pomocí trychtýře (14) naplňte motor motorovým olejem. Dodržujte max. množství náplně 350 ml. Opatrně doplňte olej až po spodní okraj plnicího hrdla.
5. Olejovou měрку (16) otřete čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
6. Znovu nasadte olejovou měрку (16), aniž byste ji pevně zašroubovali, a zkontrolujte hladinu oleje.
7. Množství oleje musí být v mezích střední značky na olejové měrce.
8. Pokud je stav oleje příliš nízký, přidejte doporučené množství oleje (celkové plnicí množství max. 350 ml).
9. Olejovou měрку (16) následně znovu zašroubujte.
10. Znovu nasadte kryt motoru (3) a upevněte jej opětovným dotažením dvou šroubů.

8.3 Doplňte palivo

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Startujte výrobek ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění paliva.

- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče palivo, nestartujte motor.

POZOR

Výrobek se dodává bez paliva. Před uvedením do provozu tedy musíte bezpodmínečně doplnit palivo. Používejte benzin Super E10.

1. Našroubujte víko nádrže (2) a pomocí trychtyře (14) nalijte do nádrže maximálně 4,1 l benzínu Super E10.
2. Dávejte pozor, abyste palivovou nádrž nepřefnili (řídte se podle označení stavu naplnění (23)!) a nerozlili palivo. Použijte vložku palivového filtru (22). Případně rozlité palivo ihned zlikvidujte a počkejte, až se odpaří zbytky paliva (nebezpečí vznícení).
3. Zavřete víko nádrže (2).

POZOR

Tankujte v dobře větraném prostoru, vždy se zastavte u motoru.

Byl-li motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej nejprve vychladnout. Nikdy nečerpejte pohonné hmoty do motoru v budově, kde mohou palivové výpary dosáhnout k plamenům nebo jiskrák. Palivo je mimořádně hořlavé a výbušné. Při manipulaci s palivem můžete utrpět popáleniny nebo jiná těžká zranění.

9 Obsluha

9.1 Spuštění motoru (obr. 5, 6)

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy!

Používejte výrobek pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

1. Nastavte odvětrávání na víku nádrže (2) do polohy „ON“.
2. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) do polohy „RUN“.

Upozornění:

Přepínač úspory energie (10) musí být v poloze „OFF“ (vypnuto).

Ve „studeném“ stavu:

POZOR

Nedovolte, aby se lankový startér roztočil zpět. To může vést k poškození.

1. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) do polohy „Choke“ (sytič).
2. Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (5) a motor nastartuje. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
3. Po spuštění motoru (po cca 15-30 s) přesuňte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) z polohy „CHOKE“ do polohy „RUN“. (obr. 6)
4. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitulu 14.

UPOZORNĚNÍ

Při vysokých venkovních teplotách se může stát, že je elektrický generátor nutné startovat bez sytiče i při studeném motoru!

V „teplém“ stavu:

1. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) do polohy „RUN“.
2. Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (5). Výrobek by měl nastartovat po maximálně 2 zatáhnutích. Pokud výrobek nenastartuje, opakujte postup popsany v „Startování ve studeném stavu“.

UPOZORNĚNÍ

Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než dojde k transportu paliva z nádrže do motoru.

3. Po spuštění motoru (po cca 15-30 s) přesuňte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) z polohy „CHOKE“ do polohy „RUN“. (obr. 6).

9.2 Vypnutí motoru

Než elektrický generátor vypnete, nechte jej krátce (cca 30 sekund) běžet bez zatížení, aby se mohl dochladiť. Za tímto účelem vypněte připojené spotřebiče.

1. Spínač pro zapnutí/vypnutí (13) nastavte do polohy „OFF“.
2. Odpojte spotřebiče od výrobku.
3. Nastavte odvětrávání na víku nádrže (2) do polohy „OFF“.

9.3 Indikace provozu (6) (obr. 3)

Indikace provozu je aktivní za chodu motoru.

9.4 Indikace přetížení (7) (obr. 3)

Ochrana proti přetížení se aktivuje při příliš vysokém odběru výkonu a vypne zásuvky 230 V~ (9).

1. Vypněte výrobek podle popisu v oddílu 9.2.
2. Odpojte spotřebiče od výrobku.

9.5 Výstražná indikace oleje (8) (obr. 3)

Indikace se aktivuje při příliš nízkém množství oleje a deaktivuje se, jakmile množství oleje je dostatečné.

Pokud je množství oleje příliš nízké, během pokusu o nastartování se rozsvítí výstražná indikace oleje (8). Dolijte motorový olej, jak je popsáno v 8.2, a opakujte startovací postup.

9.6 Automatika vypnutí oleje

Automatika vypnutí oleje se aktivuje, když je motorového oleje příliš málo. Výstražná indikace oleje (8) začne blikat, když je v motoru příliš málo oleje. Kontrolka se rozsvítí, když množství oleje klesne pod bezpečnostní hodnotu. Motor se po krátké době samovolně vypne. Startování je možné teprve po doplnění motorového oleje (viz kapitola 8.2).

9.7 Přepínač úspory energie (10) (obr. 3)

Pro snížení spotřeby paliva při volnoběhu přepněte přepínač úspory energie (10) do polohy „ON“.

Přepínač úspory energie (10) musí být vypnutý, pokud jsou připojeny elektrické výrobky, které vyžadují vyšší rozběhový proud, jako např. kompresor. I když je elektrický generátor spuštěn, musí být zpočátku přepínač úspory energie nastaven do polohy „OFF“.

9.8 Připojení USB (11) (obr. 3)

Tento elektrický generátor je vybaven dvěma přípojkami USB. Tyto přípojky lze používat například k nabíjení chytrých telefonů.

10 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Výrobek nechte vychladnout.

VAROVÁNÍ

Provádějte pravidelně/denně a před uvedením do provozu vizuální kontrolu a kontrolu funkčnosti/údržbu, aby bylo zajištěno, že je výrobek v dobrém provozním stavu.

- Nesprávná údržba, používání nekompatibilních náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních zařízení mohou vést k vážným věcným škodám nebo újmě na zdraví.
- Pokud uživatel nemůže tuto práci provést sám, měl by se obrátit na odborného prodejce.

10.1 Čištění

- Před všemi čisticími a údržbovými pracemi zastavte motor.

POZOR

Nebezpečí popálení!

Než začnete s čištěním nebo údržbou, počkejte, až výrobek vychladne.

POZOR

Znečištěný materiál po údržbě a provozní látce je nutné odevzdat na sběrném místě, které je k tomu určeno.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očistěte výrobek čistou tkaninou* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem* a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

10.2 Údržba

VAROVÁNÍ

Při údržbě vždy používejte ochranné rukavice a ústenku!

Potřebný nástroj:

- sběrná nádoba*
- měděný drátěný kartáč*
- Spároměr*

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

10.2.1 Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby popsané v části *Plán údržby*.

POZOR

Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

10.2.2 Kontrola množství oleje (obr. 5+6)

1. Postupujte podle popisu v části 8.2.

10.2.3 Výměna oleje

Motorový olej vyměňte po prvních 20 provozních hodinách, následně každých 50 hodin, resp. každé tři měsíce.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Sejměte kryt motoru (3), jak je popsáno v části 8.2.
3. Připravte sběrnou nádobu.
4. Otevřete olejovou měrku (16) a teplý motorový olej vylijte nakloněním elektrického generátoru do sběrné nádoby.
5. Nalijte nový motorový olej (cca 0,35 l).
6. Olejovou měrku (16) znovu zašroubujte.
7. Starý olej řádně zlikvidujte.

10.2.4 Čištění vzduchového filtru (19) (obr. 7)

POZOR

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez vzduchové filtrační vložky nebo s poškozenou vložkou. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

Vzduchový filtr (19) vyčistěte každých 50 provozních hodin, v případě potřeby jej vyměňte.

1. Odstraňte kryt motoru (3).
2. Odstraňte křídlový šroub (17).
3. Vyklopte víko vzduchového filtru (18) nahoru.
4. Vyměňte vzduchový filtr (19).
5. K čištění filtru se nesmí používat žádné agresivní čisticí přípravky ani benzín.
6. Součásti očistěte vyklepáním o rovnou plochu. Při silném znečištění je omyjte mýdlovým louhem, opláchněte čistou vodou a nechte oschnout na vzduchu.
7. Smontování probíhá v opačném pořadí.

10.2.5 Kontrola zapalovací svíčky (20) (obr. 11+12)

POZOR

Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistěte po každých 50 hodinách provozu.

1. Otevřete kryt zapalovací svíčky (4).
2. Uvolněte konektor zapalovací svíčky (21) krouživým pohybem.
3. Vyměňte zapalovací svíčku (20) přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (15).
4. Z patice zapalovací svíčky (20) odstraňte případnou nečistotu.
5. Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky (20). Pomocí drátěného kartáče odstraňte případné usazeniny.
6. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,6 až 0,7 mm.
7. Smontování probíhá v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

10.2.6 Čištění vložky palivového filtru (22) (obr. 13+14)

Upozornění:

Vložka palivového filtru je filtrační nádoba, která je umístěna přímo pod víkem nádrže a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) do polohy „OFF“.
2. Otevřete víko nádrže (2).
3. Vyměňte vložku palivového filtru (22) a označení stavu naplnění (23). Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle, nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.
4. Vyměňte vložku palivového filtru (22) se označením stavu naplnění (23).
5. Zavěte víko nádrže (2).

11 Skladování a přeprava

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

- Výrobek úplně vyprázdněte.
- Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

11.1 Skladování

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou kamna, toplovodní plynové kotle, plynové sušičky apod.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

Potřebný nástroj:

- Odsávací palivové čerpadlo*
- sběrná nádoba*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

11.1.1 Příprava k uskladnění

VAROVÁNÍ

Neodstraňujte palivo v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

1. Vyprázdněte palivovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
2. Nastartujte motor a ponechte ho v chodu tak dlouho, dokud se nespotebňuje zbylé palivo.
3. Skladujte palivo v nádobách, které jsou určeny speciálně k tomuto účelu.
4. Po každé sezóně proveďte výměnu oleje.
5. Za tím účelem z teplého motoru odstraňte starý motorový olej a dolijte nový.
6. Vyšroubujte zapalovací svíčku (20).
7. Pomocí olejnice nalijte cca 20 ml oleje do válce.
8. Za lankový startér tahejte pomalu, aby olej vytvořil na vnitřním povrchu válce ochranný film.
9. Zapalovací svíčku (20) znovu našroubujte (obr. 12).
10. Uchovávejte výrobek na dobře větraném místě.

11.1.2 Vypuštění paliva pomocí odsávacího čerpadla na palivo (obr. 13)

Při delší době skladování se musí palivo vypustit.

1. Sběrnou nádobu přidrže pod hadicí odsávacího čerpadla na palivo.
2. Odšroubujte víko nádrže (2) a sejměte jej.
3. Vyjměte vložku palivového filtru (22).
4. Zasuňte hadici odsávacího čerpadla na palivo do palivové nádrže a pomocí odsávacího čerpadla na palivo zcela odčerpejte palivo.
5. Vložte opět vložku palivového filtru (22).
6. Víko nádrže (2) opět pevně zašroubujte.

11.2 Přeprava

Příprava na přepravu

1. Palivovou nádrž vyprázdněte do schválené nádoby pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
2. Pokud je provozuschopná, nechejte motor v chodu tak dlouho, dokud se nespotebňuje zbylé palivo.
3. Motorový olej vyprázdněte při teplém motoru.
4. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
5. Zajistěte výrobek např. upínacími popruhy proti vyklouznutí.
6. Výrobek může být zvednut a přemístěn pomocí rukojeti.

12 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

12.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

12.2 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Namáhané díly*: Zapalovací svíčka, vzduchový filtr

* = není v rozsahu dodávky!

13 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a on-line), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.

- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací výrobku je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

14 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor není možné spustit	Naskakuje vypínací automata oleje	Kontrola hladiny oleje, doplnění motorového oleje
	Zapalovací svíčka je zanesena sazemí	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Chybí palivo	Dolijte palivo
	Vzduchový filtr znečištěný	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
Elektrický generátor dodává příliš nízké nebo žádné napětí.	Vadná elektronika	Vyhledejte specializovaného prodejce
	Spínač nadproudové ochrany se aktivoval	Znovu spusťte elektrický generátor, omezte spotřebiče
	Vzduchové filtry jsou znečištěné	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr

15 Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby.

Pozor! Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

	Před každým použitím	Po době provozu 20 hodin	Po době provozu 50 hodin	Po době provozu 300 hodin
Kontrola motorového oleje	X			
Výměna motorového oleje		Poprvé, pak každých 50 hodin	X	
Kontrola vzduchového filtru	X			příp. výměna filtrační vložky
Čištění vzduchového filtru			X	
Vizuální kontrola výrobku	X			
Čištění zapalovací svíčky			Vzdálenost: 0,6–0,7 mm, příp. obnovit	
Kontrola a opětovné nastavení škrtků klapky				X*
Čištění hlavy válce				X*
Nastavení vůle ventilů				X*

Pozor: Body „X“ smí provádět pouze autorizovaná specializovaná firma.

16 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Invertorový elektrický generátor - SG2500i**
Č. výr. **5906226901 / 5906226905**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Postup posuzování shody:

2000/14/EG_2005/88/EG – Příloha: VI

Zaručená	93 dB
hladina akustického výkonu (L_{WA}):	
Naměřená	91,6 dB
hladina akustického výkonu (L_{WA}):	
Notifikovaná osoba:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberk
Číslo:	0197

2016/1628/EU

Emise. Č.: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Pracovník pověřený dokumentací:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1	Úvod.....	109
2	Popis výrobku (obr. 1 – 14).....	110
3	Rozsah dodávky.....	110
4	Použitie v súlade s určením.....	110
5	Bezpečnostné upozornenia.....	111
6	Technické údaje.....	113
7	Vybavenie.....	113
8	Pred uvedením do prevádzky.....	114
9	Obsluha.....	115
10	Čistenie a údržba.....	116
11	Skladovanie a preprava.....	117
12	Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	118
13	Likvidácia a recyklácia.....	118
14	Odstaňovanie porúch.....	119
15	Plán údržby.....	119
16	EÚ vyhlásenie o zhode.....	120
17	Explosionszeichnung.....	316

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu.
	Noste ochranné rukavice!
	Výrobok nevystavujte dažďu.
	Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!

	Varovanie pred horúcimi povrchmi.
	Varovanie pred elektrickým napätím.
	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť. Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k výrobku. Pozor, horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia.
	Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami odstavte motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
	Nebezpečenstvo otravy! Výrobok používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.
	Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.
	Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý text návodu na obsluhu!
	Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte počas prevádzky.
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrní!
	Kontrola hladiny oleja
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

1 Úvod

Výrobca:

Schoppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vašim novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 14)

1. Držadlo
2. Veko palivovej nádrže
3. Kryt motora
4. Kryt zapalovacej sviečky
5. Štartér s lankovým tiahom
6. Indikátor prevádzky
7. Indikátor preťaženia
8. Varovný indikátor oleja
9. 230 V~ zásuvka (2x)
10. Spínač na úsporu energie
11. USB port (2x)
12. Uzemňovacia skrutka
13. Vypínač zap/vyp so sytičom
14. Lievik
15. Kľúč na zapalovacie sviečky
16. Mierka oleja
17. Krídlová skrutka
18. Veko vzduchového filtra
19. Vzduchový filter
20. Zapalovacia sviečka
21. Konektor zapalovacej sviečky
22. Vložka palivového filtra
23. Značka výšky hladiny

3 Rozsah dodávky

Počet	Označenie
1 x	Invertorový elektrický generátor
1 x	Kľúč na zapalovacie sviečky
1 x	Lievik
1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Elektrický generátor je vhodný pre výroby, ktoré sú určené na prevádzku na zdroji striedavého napätia 230 V~. Pri domácich prístrojoch a elektrických výrobkoch skontrolujte vhodnosť podľa príslušných údajov výrobcu.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5 Bezpečnostné upozornenia

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia!

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je tento výrobok opatrený.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenia.

VAROVANIE

Predtým ako začnete pracovať s výrobkom, dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami.

- Precvičte si manipuláciu s výrobkom a nechajte si fungovanie, spôsob činnosti a pracovné techniky vysvetliť skúseným používateľom alebo odborníkom.
- Uistite sa, že môžete výrobok okamžite vypnúť v núdzovej situácii.
- Neodborné používanie výrobku môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Ak počas prevádzky dôjde k úrazu alebo poruche, výrobok okamžite vypnite. Poranenia riadne ošetrte alebo vyhľadajte lekársku pomoc.

Kto nesmie používať výrobok:

- Deti a iné osoby, ktoré nepoznajú návod na použitie (miestne nariadenia môžu stanovovať minimálny vek užívateľa).
- Osoby pod vplyvom alkoholu, narkotík, liečiv, osoby, ktoré sú unavené alebo choré.

5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

POZOR

Pozor!

Pri použití výrobkov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu/ bezpečnostné upozornenia. V prípade, že výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

- Chráňte deti dodržaním bezpečnostnej vzdialenosti od generátorového agregátu.
- Palivo je horľavé a ľahko zápalné. Neplňte počas prevádzky. Neplňte pri fajčení ani v blízkosti otvoreného plameňa. Nerozlievajte palivo.
- Niektoré časti piestového spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Rešpektujte výstražné upozornenia na generátorovom agregáte.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo otravy

Výfukové plyny, palivá a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny sa nesmú vdychovať.

POZOR

Riziko požiaru

Palivo a výpary paliva sú ľahko zápalné, resp. výbušné.

- Výfukové plyny motora sú jedovaté. Generátorový agregát sa nesmie prevádzkovať v nevetraných priestoroch. Keď sa má generátorový agregát prevádzkovať v dobre vetraných priestoroch, spaliny sa musia odvádzať cez hadicu na odvádzanie spalín priamo von a musia byť dodržané dodatočné požiadavky na ochranu pred požiarom a výbuchom. Aj pri prevádzke hadice na odvádzanie výfukových plynov môžu unikáť jedovaté výfukové plyny. Z dôvodu nebezpečenstva požiaru sa hadica na odvádzanie výfukových plynov nikdy nesmie nasmerovať na horľavé látky.
- Generátorové agregáty by sa mali používať len po ich menovitý výkon a za menovitých okolitých podmienok. Ak sa používanie generátorového agregátu vykonáva za podmienok, ktoré nezodpovedajú referenčným podmienkam podľa ISO 8528-8:2016, 7.1 a keď chladenie motora alebo generátora je ohrozené, napr. v dôsledku prevádzky v obmedzených oblastiach, je potrebné zníženie výkonu.
- Na generátorovom agregáte sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.
- Prednastavené otáčky výrobcu sa nesmú meniť. Generátorový agregát alebo pripojené prístroje sa môžu poškodiť.
- Generátorový agregát nikdy neprevádzkujte v priestoroch s ľahko zápalnými látkami.

POZOR

Horúce povrchy!

Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukového systému a hnacieho agregátu.

POZOR

Noste ochranu sluchu!

Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.

- Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich častí. Neodstraňujte ochranné kryty.
- Pre údržbu a príslušenstvo sa môžu používať len originálne diely.
- Opravy a nastavovacie práce môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.
- Chráňte sa pred elektrickými nebezpečenstvami.
- Nechytajte generátorový agregát vlhkými rukami.
- Vonku používajte iba na to povolené a príslušne označené predžľovacie káble (H07RN).
- Generátorový agregát nikdy neprevádzkujte v daždi alebo keď sneží.
- Pri preprave a tankovaní vždy vypnite motor.

- Nevypúšťajte palivovú nádrž v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo iskrenia. Nefajčite!
- Používanie generátorového agregátu v búrke je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- Generátorový agregát postavte na bezpečné, rovné miesto. Je zakázané otáčanie a preklápanie alebo zmena stanoviska počas prevádzky.
- Generátorový agregát postavte vo vzdialenosti minimálne 1 m od stien alebo pripojených prístrojov.
- Pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (LwA) a hladinou akustického tlaku (LpA) predstavujú uvedené hodnoty úroveň emisií a nemusia nutne predstavovať bezpečnú pracovnú úroveň. Pretože existuje súvislosť medzi úrovňami emisií a imisií, nemôže sa táto spoľahlivo použiť na určenie prípadne potrebných, dodatočných preventívnych bezpečnostných opatrení. Ovplyvňujúce činitele na aktuálnu úroveň imisií pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, vzdušný hlučnosť atď., ako napr. počet strojov a iných susediacich procesov a časový interval, počas ktorého je obsluha vystavená hlučností. Takisto sa môže prípustná úroveň imisií líšiť z krajiny na krajinu. Napriek tomu táto informácia poskytuje prevádzkovateľovi stroja možnosť, aby mohol urobiť lepšie posúdenie rizík a ohrozenia. V niektorých prípadoch by sa mali akustické merania vykonávať po inštalácii, aby sa určila hladina akustického tlaku.
- Dodržiavajte predpisy o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa generátorový agregát.

5.2 Elektrická bezpečnosť

- Pred použitím treba generátorový agregát a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.
- Generátorový agregát sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako napríklad k napájaniu dodávateľa elektrickej energie. V osobitných prípadoch, keď je zamýšľané záložné pripojenie k elektrickým systémom, smie toto vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely pri prevádzke vybavenia pri použití verejnej elektrickej siete a pri prevádzke generátorového agregátu. Podľa tejto časti normy ISO 8528 musia byť rozdiely uvedené v návode na obsluhu.
- Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom závisí od ochranných spínačov, ktoré sú vyladené presne na generátorový agregát. Keď je potrebné vymeniť ochranný spínač, tak len za ochranný spínač s rovnakými menovitými a výkonnými vlastnosťami.
- Následkom vysokých mechanických zaťažení by sa mali používať len gumové hadicové vedenia odolné proti opotrebovaniu (podľa IEC 60245-4) alebo rovnocenné vybavenie.
- Pri použití predlžovacích vedení alebo mobilných rozvodných sietí sa nesmie prekročiť hodnota odporu 1,5 Ω. Ako smerná hodnota platí, že pre prierez 1,5 mm² by sa nemala prekročiť celková dĺžka vedení 60 m, pri priereze 2,5 mm² by sa nemala prekročiť dĺžka 100 m.

VAROVANIE

Riadte sa predpismi o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa generátorový agregát.

VAROVANIE

Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom generátorového agregátu v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.

5.3 Zaobchádzanie s palivom

POZOR

Používajte ako palivo výhradne benzín Super E10.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Palivo je jedovaté a veľmi zápalné.

- Palivo uchováajte iba v nádobách na to určených (kanistre).
- Uzatváracie veká nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť.
- Palivová nádrž a ostatné uzávery nádrže je pri poškodení potrebné vymeniť z bezpečnostných dôvodov.
- Zabráňte, aby sa do blízkosti paliva dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje. Nefajčite!
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Palivo je potrebné naplniť pred spustením motora. Počas chodu motora alebo hneď po vypnutí výrobku sa nesmie otvárať uzáver palivovej nádrže ani dopĺňať palivo.
- Otvorte uzáver palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko palivovej nádrže.
- Na tankovanie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúru, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt.

Palivovú nádrž neprepínajte!

- Na umožnenie rozpínivosti paliva nikdy neplňte palivovú nádrž nad dolnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.
- Ak palivo pretieklo, spustíte spaľovací motor až po vyčistení plochy znečisteného palivom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa výpary paliva nevyparia (utrite dosucha).
- Rozliate palivo vždy poutierajte.
- Ak sa palivo dostalo na odev, musí sa odev vymeniť.
- Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne zaskrutkovať a dotiahnuť. Výrobok sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potreby, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a pripojky ohľadom poškodení, starnutia (lámanosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.
- Nádrž vyprázdnite len v exteriéri.

- Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivá. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zvädzané piť z týchto nádob.
- Nikdy neuchovávať výrobok s palivom v nádrži v budove. Vznikajúce výpary paliva sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Výrobok a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväračiek a iných zdrojov tepla.

! NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na nádrži, na veku nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musia sa okamžite vypnúť spaľovací motor.

Následne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.

! VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

6 Technické údaje

Stupeň ochrany krytom	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5 min)	2,0 kW
Menovité napätie U_n	2x 230V~
Menovitý prúd I_n	7 A (230 V~)
Menovitý prúd I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvencia F_n	50 Hz

Výkonová trieda	G1
Účinník φ	1
Trieda kvality	A
Typ hnacieho motora	4-taktný, 1-valcový, chladený vzduchom
Zdvihový objem	79 cm ³
Max. výkon (motor)	2,2 kW / 3 k
Palivo	Benzín Super E10
Objem nádrže	4,1 l
Typ motorového oleja	15W40
Množstvo oleja (cca)	350 ml
Spotreba pri plnej záťaži	1,27 l/h
Hmotnosť	17,5 kg
Max. teplota	40 °C
Max. nadmorská výška inštalácie (m.n.m.)	1000 m
Zapaľovacia sviečka	A7RTC

Technické zmeny vyhradené!

Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)

Výrobok sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Výrobok sa môže krátkodobu prevádzkovať s uvedeným výkonom (5 min.).

! VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Informácie o vzniku hluku namerané podľa príslušných noriem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Akustický tlak L_{pA}	71,6 dB
Akustický výkon L_{wA}	91,6 dB
Neistota merania K_{pA}	1,13 dB

7 Vybalenie

! VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehĺtnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

8 Pred uvedením do prevádzky

Elektrická bezpečnosť

Pred použitím treba elektrický generátor a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.

Elektrický generátor nikdy nespájajte s elektrickou sieťou (zásuvkou).

Dĺžky káblov k spotrebiču by mali byť čo najkratšie.

VARIOVANIE

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevдыхajte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
- Výrobok prevádzkujte len v exteriéri.

POZOR

Poškodenie výrobku!

Ak sa výrobok prevádzkuje bez motorového a prevodového oleja alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte palivo a olej. Výrobok sa dodáva bez motorového a prevodového oleja.

POZOR

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Olej naplňte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievika.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Potrebné náradie:

- križový skrutkovač*,

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo paliva.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.

- Skontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by mala byť naplnená minimálne do polovice.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripojené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky, matice a čapy.
- Postarajte sa o dostatočné vetranie výrobku.
- Uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky upevnený na zapalovacej sviečke.
- Odstráňte prípadné pripojené spotrebiče.

8.1 Uzemňovacia skrutka (12) (obr. 3)

POZOR

Zásah elektrickým prúdom!

- Na uzemnenie nepoužívajte holý drôt.
- Výrobok musí byť bezpečne uzemnený.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemnenie krytu. Na to pripojte kábel na jednej strane na uzemňovaciu skrutku (12) elektrického generátora a na druhej strane na externú kostru (napr. tyčkový uzemňovač).

8.2 Plnenie oleja (obr. 7+ 8)

POZOR

Výrobok sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to olej SAE 15W-40.

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte kryt motora (3) vyskrutkovaním oboch skrutiek pomocou križového skrutkovača.
3. Vyskrutkujte mierku oleja (16).
4. Naplňte motor pomocou lievika (14) motorovým olejom. Dbajte na max. objem náplne 350 ml. Opatrne naplňte olej až po dolnú hranu plniaceho hrdla.
5. Utrite mierku oleja (16) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
6. Nasadte späť mierku oleja (16) bez toho, aby ste mierku tyč znova pevne priskrutkovali, a následne skontrolujte hladinu oleja.
7. Hladina oleja musí byť siahať po strednú značku na mierke oleja.
8. Ak je hladina oleja príliš nízka, doplňte odporúčané množstvo oleja (max. celkový plniace množstvo 350 ml).
9. Následne mierku oleja (16) opäť zaskrutkujte.
10. Nasadte kryt motora (3) a zafixujte ho opätovným utiahnutím oboch skrutiek.

8.3 Doplňte palivo.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Udržiavajte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo dopĺňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Spustite výrobok vo vzdialenosti min. 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosti. Ak palivo vyteká, nespúšťajte motor.

POZOR

Výrobok sa dodáva bez paliva. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte palivo. Použite benzín Super E10.

1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (2) a pomocou lievika (14) do nádrže naplňte maximálne 4,1 l benzínu Super E10.
2. Dávajte pozor, aby sa palivová nádrž nepreplnila (dbajte na značku výšky hladiny (23)!) a aby sa nerozlialo palivo. Použite vložku palivového filtra (22). Rozliate palivo okamžite zachyťte a počkajte, kým sa výpary paliva nevyparia (nebezpečenstvo vzplanutia).
3. Zatvorte veko palivovej nádrže (2).

POZOR

Tankujte v dobre vetranom priestore pri zastavenom motore.

Ak bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najskôr vychladnúť. Motor nikdy netankujte v budove, kde by mohli výpary paliva naraziť na plamene alebo iskry.

Palivo je mimoriadne horľavé a výbušné. Pri manipulácii s palivom môžu vzniknúť popáleniny alebo iné závažné poranenia.

9 Obsluha

9.1 Naštartovanie motora (obr. 5, 6)

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo otravy!

Výrobok používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

1. Nastavte vetranie na veku palivovej nádrže (2) do polohy „ON“.
2. Nastavte zapínač/vypínač (13) do polohy „RUN“.

Upozornenie:

Spínač úspory energie (10) musí byť v polohe „OFF“.

V „studenom“ stave:

POZOR

Nikdy nenechajte štartér s lankovým tiahom rýchlo sa vrátiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.

1. Nastavte spínač zap./vyp. (13) do polohy „Choke“ (Sýtič).
2. Teraz rýchlo priťahujte štartér s lankovým tiahom (5), kým sa nenaštartuje motor. Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte proces.
3. Po naštartovaní motora (po cca 15 – 30 s) prestavte zapínač/vypínač (13) z polohy „CHOKE“ do polohy „RUN“. (Obr. 6)
4. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu 14.

UPOZORNENIE

Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že je nutné naštartovať elektrický generátor aj pri studenom motore bez sýtiča!

V „zahriatom“ stave:

1. Nastavte zapínač/vypínač (13) do polohy „RUN“.
2. Teraz rýchlo priťahnite štartér s lankovým tiahom (5). Výrobok by sa mal spustiť po 2 potiahnutiach. Ak výrobok stále neštartuje, zopakujte proces uvedený v časti „Štartovanie v studenom stave“.

UPOZORNENIE

Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov na spustenie, kým sa palivo prečerpá z nádrže do motora.

3. Po naštartovaní motora (po cca 15 – 30 s) prestavte zapínač/vypínač (13) z polohy „CHOKE“ do polohy „RUN“. (Obr. 6)

9.2 Vypnutie motora

Skôr ako elektrický generátor odstavíte, nechajte ho krátko (cca 30 sekúnd) bežať bez zaťaženia, aby sa mohol dochladiť. Za týmto účelom vypnite pripojené spotrebiče.

1. Uvedte zapínač/vypínač (13) do polohy „OFF“.
2. Odpojte elektrické spotrebiče od výrobku.
3. Nastavte vetranie na veku palivovej nádrže (2) do polohy „OFF“.

9.3 Indikátor prevádzkového stavu (6) (obr. 3)

Indikátor prevádzkového stavu je aktívny, keď beží motor.

9.4 Indikátor preťaženia (7) (obr. 3)

Ochrana proti preťaženiu sa aktivuje pri príliš vysokom príkone a odpojí 230 V~ zásuvky (9).

1. Vypnite výrobok tak, ako je opísané v odseku 9.2.
2. Odpojte elektrické spotrebiče od výrobku.

9.5 Kontrolka oleja (8) (obr. 3)

Kontrolka sa aktivuje pri príliš nízkej hladine oleja a deaktivuje sa hneď, ako je hladina oleja dostatočná.

Ak je hladina oleja príliš nízka, počas pokusu o naštartovanie svetí kontrolka oleja (8). Doplníte motorový olej tak, ako je opísané v kapitole 8.2, a zopakujte proces štartovania.

9.6 Automatické vypnutie pri nedostatku oleja

Automatické vypnutie pri nedostatku oleja sa aktivuje pri príliš malom množstve motorového oleja. Kontrolka oleja (8) začne blikať, ak je v motore príliš málo oleja. Kontrolka začne blikať, keď množstvo oleja klesne pod bezpečnostné množstvo. Motor sa zakrátko automaticky vypne. Naštartovanie je možné až po naplnení motorového oleja (pozri kapitolu 8.2).

9.7 Spínač úspory energie (10) (obr. 3)

Na zníženie spotreby paliva v chode naprázdno prestavte spínač úspory energie (10) do polohy „ON“.

Spínač úspory energie (10) musí byť vypnutý, keď sú pripojené elektrické výrobky, ktoré potrebujú vysoký nábojový prúd, ako napríklad kompresor. Aj keď elektrický generátor neštartuje, spínač úspory energie musí byť spočiatku v polohe „OFF“.

9.8 USB port (11) (obr. 3)

Tento elektrický generátor je vybavený dvomi USB portmi, ktoré sa môžu používať napríklad na nabíjanie smartfónov.

10 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiacie práce môžu mať za následok poranenia!

VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

VAROVANIE

Pravidelne/denne a pred uvedením do prevádzky vykonávajte vizuálnu a funkčnú kontrolu/údržbu, aby ste sa uistili, že výrobok je v dobrom prevádzkovom stave.

- Nesprávna údržba, používanie nevyhovujúcich náhradných dielov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných zariadení môže viesť k vážnym vecným škodám alebo zraneniu osôb.
- Ak používateľ nedokáže tieto práce vykonať sám, mal by sa obrátiť na špecializovaného predajcu.

10.1 Čistenie

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.

POZOR

Nebezpečenstvo popálenia!

Počkajte, kým výrobok vychladne, predtým ako vykonáte čistiace alebo údržbové práce.

POZOR

Znečistený údržbový materiál a prevádzkové látky odovzdajte do na to určeného zberného strediska.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou* a trochu mazačným mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

10.2 Údržba

VAROVANIE

Pri údržbových prácach vždy noste ochranné rukavice a ochranné rúško!

Potrebné náradie:

- Zberná nádoba*
- Kefa s medenými štetinami*
- Škáromer*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

10.2.1 Plán údržby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby, ako sú opísané v kapitole *Plán údržby*.

POZOR

Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

10.2.2 Kontrola hladiny oleja (obr. 5 + 6)

1. Postupujte, ako je opísané v kapitole 8.2.

10.2.3 Výmena oleja

Motorový olej vymeňte po prvých 20 prevádzkových hodinách, následne každých 50 hodín, resp. každé tri mesiace.

Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte kryt motora (3), ako je opísané v kapitole 8.2.
3. Pripravte zbernú nádobu.
4. Otvorte mierku oleja (16) a teplý motorový olej vypustite do zbernej nádoby naklonením elektrického generátora.
5. Naplňte nový motorový olej (cca 0,35 l).
6. Zaskrutkujte späť mierku oleja (16).
7. Starý olej zlikvidujte podľa predpisov.

10.2.4 Čistenie vzduchového filtra (19) (obr. 7)

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

Vzduchový filter (19) vyčistíte každých 50 prevádzkových hodín, v prípade potreby ho vymeňte.

1. Odstráňte kryt motora (3).
2. Odstráňte krídlovú skrutku (17).
3. Vyklopte veko vzduchového filtra (18).
4. Odnímte vzduchový filter (19).
5. Na čistenie filtra sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
6. Vyčistíte prvky vyklepaním na plochom povrchu. Pri silnom znečistení umyte mydlovým lúhom, následne vypláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
7. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

10.2.5 Kontrola zapalovacej sviečky (20) (obr. 11 + 12)

POZOR

Zapalovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapalovaciu sviečku až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kefy z medeného drôtu. Údržbu zapalovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Otvorte kryt zapalovacej sviečky (4).
2. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (21) otočným pohybom.
3. Odstráňte zapalovaciu sviečku (20) pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky (15).

4. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z podstavca zapalovacej sviečky (20).
5. Zapalovaciu sviečku (20) vizuálne skontrolujte. Drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
6. Skontrolujte medzeru zapalovacej sviečky. Pomocou škáraмера nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 až 0,7 mm.
7. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

UPOZORNENIE

Voľná zapalovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš silné utiahnutie zapalovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

10.2.6 Čistenie vložky palivového filtra (22) (obr. 13 + 14)

Upozornenie:

Pri vložke palivového filtra ide o filtračnú nádobu, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže a filtruje všetko naplnené palivo.

1. Nastavte zapínač/vypínač (13) do polohy „OFF“.
2. Otvorte veko palivovej nádrže (2).
3. Vyberte vložku palivového filtra (22) a značku výšky hladiny (23). Nečistite ju horľavými rozpúšťadlami ani rozpúšťadlami s vysokou teplotou vzplanutia.
4. Opäť vložte vložku palivového filtra (22) so značkou výšky hladiny (23).
5. Zatvorte veko palivovej nádrže (2).

11 Skladovanie a preprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Konektor zapalovacej sviečky vytiahnite zo zapalovacej sviečky.

- Úplne vyprázdňte výrobok.
- Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

11.1 Skladovanie

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa výrobok neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

Potrebné náradie:

- odsávacie čerpadlo paliva*,
- Zberná nádoba*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

11.1.1 Príprava na uskladnenie

VAROVANIE

Neodstraňujte palivo v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

1. Palivo nádrž vyprázdňte pomocou pumpy na odsávanie paliva.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšné palivo.
3. Uložte palivo do nádob, ktoré sú určené špeciálne na tento účel.
4. Po každej sezóne vymeňte olej.
5. Odstráňte na to starý motorový olej z teplého motora a naplňte nový.
6. Odstráňte zapalovaciu sviečku (20).
7. Do valca nalejte pomocou kanvice na olej cca 20 ml oleja.
8. Pomaly ťahajte za štartér s lankovým tiahlom tak, aby olej ochránil valec zvnútra.
9. Zaskrutkujte späť zapalovaciu sviečku (20) (obr. 12).
10. Výrobok vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

11.1.2 Vypustenie paliva pomocou pumpy na odsávanie paliva (obr. 13)

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť palivo.

1. Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie paliva.
2. Odskrutkujte a odoberte veko palivovej nádrže (2).
3. Vyberte vložku palivového filtra (22).
4. Zasuňte hadicu pumpy na odsávanie paliva do palivovej nádrže a úplne vypustíte palivo pomocou pumpy na odsávanie paliva.
5. Nasadte späť vložku palivového filtra (22).
6. Pevne naskrutkujte späť veko palivovej nádrže (2).

11.2 Preprava

Príprava na prepravu

1. Vyprázdňte palivovú nádrž pomocou pumpy na odsávanie paliva do prípustnej nádoby.
2. Hneď ako bude pripravený na prevádzku, nechajte motor bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšné palivo.
3. Odstráňte motorový olej z teplého motora.

4. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
5. Zaisťte výrobok, napríklad upínacími popruhmi, proti sklznutiu.
6. Výrobok sa dá zdvihnúť a premiestniť pomocou rukoväte.

12 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

12.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

12.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapalovacia sviečka, vzduchový filter.

* = nie je v rozsahu dodávky!

13 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.

- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou výrobku sa musí palivová nádrž a nádobka na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

14 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať	Spustí sa automatické vypnutie pri nedostatku oleja	Skontrolujte hladinu oleja, doplňte motorový olej.
	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami	Zapaľovaciu sviečku vyčistíte, resp. vymeňte.
	Žiadne palivo	Doplňte palivo
	Vzduchový filter znečistený	Vyčistíte alebo vymeňte vzduchový filter.
Elektrický generátor má príliš malé alebo žiadne napätie.	Elektronika je chybná	Vyhľadajte špecializovaného predajcu.
	Zareagoval nadprúdový istič	Reštartujte elektrický generátor, znížte počet spotrebičov.
	Vzduchový filter znečistený	Vyčistíte alebo vymeňte vzduchový filter.

15 Plán údržby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby.

Pozor! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

	Pred každým použitím	Po dobe chodu 20 hodín	Po dobe chodu 50 hodín	Po dobe chodu 300 hodín
Kontrola motorového oleja	X			
Výmena motorového oleja		Prvýkrát, potom každých 50 hodín	X	
Kontrola vzduchového filtra	X			prip. výmena filtračnej vložky
Čistenie vzduchového filtra			X	
Vizuálna kontrola na výrobku	X			
Čistenie zapaľovacej sviečky			Vzdialenosť 0,6 – 0,7 mm, prip. vymeňte.	

Kontrola a opätovné nastavenie škrtiacej klapky				X*
Čistenie hlavy valca				X*
Nastavenie vôle ventilu				X*
Pozor: Body „X“ nechajte vykonávať len autorizovaným špecializovaným podnikom.				

16 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SHEPPACH**

Označenie výrobku: **Invertorový elektrický generátor - SG2500i**

Č. výr. **5906226901/5906226905**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EÚ, 2011/65/EU*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Postupy posudzovania zhody:

2000/14/ES_2005/88/ES – Príloha: VI

Zaručená 93 dB

hladina akustického výkonu

(L_{WA}):

Nameraná

91,6 dB

hladina akustického výkonu

(L_{WA}):

Notifikovaná osoba:

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Číslo:

2016/1628/EÚ

Emisie. Č.: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1 Bevezetés	121
2 A termék leírása (1 - 14. ábra)	122
3 Szállított elemek	122
4 Rendeltetésszerű használat	122
5 Biztonsági utasítások	123
6 Műszaki adatok	125
7 Kicsomagolás	126
8 Üzembe helyezés előtt	126
9 Kezelés	127
10 Tisztítás és karbantartás	128
11 Tárolás és szállítás	129
12 Javítások és pótkatrészek rendelése	130
13 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	131
14 Hibaelhárítás	131
15 Karbantartási terv	131
16 EU megfelelőségi nyilatkozat	132
17 Explosionszeichnung	316

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt!
	A terméket ne érje eső.

	A készülék közelében szigorúan tilos nyílt láng használata és a dohányzás!
	Figyelmeztetés forró felületekre.
	Figyelmeztetés elektromos feszültségre.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. A nem résztvevő személyeket tartsa távol a terméktől. Figyelem, forró felület! Égési sérülések veszélye.
	Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne a készüléken, állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
	Mérgezésveszély! A terméket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.
	A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.
	Üzembe helyezés előtt olvassa végig alaposan a kezelési útmutató teljes szövegét!
	Fontos. Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	Rendkívül körültekintően kezelje az üzemanyagokat és kenőanyagokat!
	Az olajszint ellenőrzése
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

1 Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a termék esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseinek túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1 - 14. ábra)

1. Hordfogantyú
2. Tanksapka
3. Motorburkolat
4. Gyűjtőgyertya borítása
5. Berántó szerkezet
6. Üzemi visszajelző
7. Tűlterhelésre figyelmeztető visszajelző
8. Olajszintre figyelmeztető visszajelző
9. 230 V~ csatlakozóaljzat (2 db)
10. Energiatakarékossági kapcsoló
11. USB csatlakozó (2 db)
12. Földelőcsavar
13. Be-/kikapcsoló szívatóval
14. Tölcsér
15. Gyertyakulcs
16. Nívópálca
17. Szárnyas csavar
18. Légszűrő fedele
19. Légszűrő
20. Gyűjtőgyertya
21. Gyertyapipa
22. Üzemanyagszűrő-betét
23. Töltésszint jelölése

3 Szállított elemek

Darabszám	Megnevezés
1 db	Inverteres áramfejlesztő
1 db	Gyertyakulcs
1 db	Tölcsér
1 db	Üzemeltetési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

Az áramfejlesztő olyan készülékhez használható, melyek 230 V~ váltóáramú feszültségforrással való üzemeltetésre készültek. Háztartási és elektronikai termékeknel ellenőrizze a megfelelőséget az adott gyártó által megadott adatok alapján.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:



VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5 Biztonsági utasítások

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyek a termékhez mellékelve vannak.

Ha elmulasztja betartani az alábbi utasításokat, az súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt megkezdí a munkát a termékkel, ismerkedjen meg alaposan minden kezelőelemmel.

- Gyakorolja a termék kezelését, és magyaráztassa el magának a termék működését, kezelését, valamint a munkamódszereket tapasztalt felhasználóval vagy szakemberrel.
- Győződjön meg róla, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a terméket.
- A termék szakszerűtlen használat súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ha működés közben baleset vagy üzemzavar történik, azonnal kapcsolja ki a terméket. Kezelje szakszerűen a sérüléseket, vagy forduljon orvoshoz.

Ki nem használhatja a terméket:

- Gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a használati utasítást (helyi rendelkezések előírhatják a kezelő alsó korhatárát is).
- Alkohol, drog vagy gyógyszerek hatása alatt álló, illetve fáradt vagy beteg személyek.

5.1 Általános biztonsági utasítások

FIGYELEM

Figyelem!

A termékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében meg kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen használati útmutatót/biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a terméket más személynek, akkor kérjük, mellékelje hozzá a jelen használati útmutatót/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

- Gondoskodni kell a gyermekek védelméről: biztonsági távolságot kell betartatni a termék közelében.
- Az üzemanyag éghető és fokozottan tűzveszélyes. Az üzemanyagot tilos üzemelés közben betölteni. Do-hányzás vagy nyílt láng közelében tilos üzemanyagot betölteni! Ne locsolja szét az üzemanyagot.
- A dugattyús belső égésű motor egyes részei forrók lehetnek, ami sérülést okozhat. Vegye figyelembe az áramfejlesztő gépegségen elhelyezett figyelmeztető megjegyzéseket.

⚠ VESZÉLY

Mérgezésveszély

A kipufogógáz, az üzemanyag és a kenőanyag mérgező, a kipufogógázt nem szabad belélegezni.

FIGYELEM

Tűzveszély

Az üzemanyag és az üzemanyag gőze fokozottan tűzveszélyes és robbanásveszélyes.

- A motorból távozó gázok mérgezőek. Az áramfejlesztő gépegséget nem szabad nem szellőztetett helyiségekben üzemeltetni. Amennyiben az áramfejlesztő gépegséget jól szellőző helyiségben kívánják üzemeltetni, akkor a kipufogógázokat egy kipufogógáz-tömlőn keresztül közvetlenül a szabadba kell vezetni, és további tűz- és robbanásvédelmi előírásokat kell betartani. Kipufogógáz-tömlő használata esetén is számolni kell a mérgező gázokkal. A tűzveszély miatt soha nem szabad a kipufogógáz-tömlőt éghető anyagra irányítani.
- Az áramfejlesztők csak a névleges teljesítményükig használhatók normál, névleges környezeti feltételek mellett. Amennyiben az áramfejlesztő berendezést olyan feltételek mellett üzemeltetik, amelyek nem felelnek meg az ISO 8528-8:2016, 7.1 szerinti referenciafeltételeknek, és csökken a motor vagy a generátor hűtése (például zárt térben történő üzemeltetés miatt), akkor csökkenteni kell a teljesítményt.
- Az áramfejlesztő gépegségen tilos módosítást végezni.
- A gyártó által beállított fordulatszámot nem szabad módosítani. Az áramfejlesztő gépegség vagy a csatlakoztatott készülékek károsodhatnak.
- Soha ne üzemeltesse az áramfejlesztő gépegséget olyan helyiségben, ahol fokozottan gyúlékony anyagok találhatók.

FIGYELEM

Forró felületek!

Égési sérülések veszélye, ne érintse meg a kipufogórendszert és a meghajtó aggregátot.

FIGYELEM

Viseljen hallásvédőt!

A készülék közelében használjon megfelelő hallásvédőt.

- Ne érjen a mechanikusan mozgatott vagy forró alkatrészekhez. Ne vegye le a védőburkolatokat.
- A karbantartáshoz és tartozékként csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- Javítási és beállítási munkálatokat csak felhatalmazott szakszemélyzet végezhet.
- Védekezzen az elektromos veszélyekkel szemben.
- Az áramfejlesztő gépegséget soha ne fogja meg nedves kézzel.
- A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon (H07RN).

- Az áramfejlesztő gépegséget tilos esőben vagy hőésben üzemeltetni.
- Szállításhoz és tankoláshoz mindig állítsa le a motort.
- Ne üritse ki az üzemanyagtartályt nyílt láng, tűz vagy repülő szikrák közelében. Ne dohányozzon!
- Az áramfejlesztő gépegséget tilos viharban használni - **Villámcsapás veszélye!**
- Az áramfejlesztő gépegséget állítsa biztonságos, sík helyre. Működés közben tilos elfordítani vagy megbil-lenteni a készüléket, vagy annak helyét megváltoztat-ni.
- Az áramfejlesztő gépegséget a faltól vagy a csatla-kottatott készülékektől legalább 1 méter távolságban állítsa fel.
- A műszaki adatoknál a hangteljesítményszint (LwA) és a hangnyomásszint (LpA) pontokban megadott ér-tékek a kibocsátási szintre vonatkoznak és nem jelen-tenek feltétlenül biztonságos munkaszintet. Mivel a ki-bocsátási és immissziós szintek között összefüggés áll fenn, ezért az nem használható megbízható módon az esetleges szükséges, kiegészítő óvintézkedések meghatározásához. A munkaerő aktuális immissziós szintjét befolyásoló tényezők a munkatér tulajdonsá-gait, más zajforrásokat, léghang kibocsátást stb. is tartalmaznak, mint például a gépek és egyéb szom-szédos folyamatok számát és azt az időtartamot, amíg a kezelőt zajhatás éri. Ezenkívül a megengedett immissziós szint országoként eltérő lehet. Ennek ellenére ez az információ lehetőséget biztosít a gép kezelőjének arra, hogy jobban felmérhesse a koc-kázatok és veszélyeket. Esetenként akusztikai méréseket kell végezni a telepítés után a hangnyomássz-int meghatározásához.
- Vegye figyelembe az elektromos biztonságra vonatko-zó előírásokat, melyek az áramfejlesztő gépegség használatának helyén érvényesek.

5.2 Elektromos biztonság

- Használat előtt az áramfejlesztő berendezést és an-nak elektromos berendezéseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.
- Az áramfejlesztő berendezést nem szabad egyéb áramforrásra, azaz például a közműszolgáltató áramellátó hálózatra csatlakoztatni. Különleges eset-ben, amikor készenléti csatlakozást kell létrehozni meglévő elektromos rendszerrel, akkor a kapcsolat ki-alakítását csak képzett villamossági szakember vé-ggezheti, aki képes tekintetbe venni a villamos közmű-hálózatot használó felszerelések és az áramfejlesztő berendezésről való üzemeltetés közötti eltéréseket. Az ISO 8528 szabvány vonatkozó része alapján eze-ket az eltéréseket meg kell adni az üzemeltetési útmu-tatóban.
- Az áramütés elleni védelem azoktól a védőkapcsolók-tól függ, melyeket az áramfejlesztő berendezéshez választottak és alakítottak ki. Ha le kell cserélni vala-melyik védőkapcsolót, akkor azt csak vele megegyező méretezésű és teljesítményjellemzőkkel bíró védőkap-csolóra szabad cserélni.

- A fellépő erős mechanikai terhelések miatt csak az igénybevételnek ellenálló, gumiköpenyes tömlőveze-tékeket (az IEC 60245-4 szabvány szerint), vagy ezekkel egyenértékű felszereléseket szabad használ-ni.
- Amennyiben hosszabbító vezetékeket, illetve mobil el-osztó hálózatokat használ, az ellenállás értéke nem haladhatja meg a 1,5 Ω -t. Az irányadó érték, hogy a 1,5 mm² keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, 2,5 mm²-es kereszt-metszet esetén pedig a 100 m-t.



FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be az áramfejlesztő gépegség alkalmazási he-lyén érvényes, elektromos biztonságra vonatkozó elő-írásokat.



FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben egy berendezés tápellátását áramfejlesztő gépegséggel biztosítják, a berendezésre vonatkozó védelmi intézkedések és alkalmazandó irányelvek mel-lett be kell tartani a vonatkozó követelményeket és óvin-tézkedéseket is.

5.3 Az üzemanyag kezelése

FIGYELEM

Üzemanyagként kizárólag E10 szuperbenzint használ-jon.



VESZÉLY

Életveszély!

Az üzemanyag mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Az üzemanyagot csak erre szolgáló és bevizsgált tar-tályban (kannában) tárolja.
- A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan teker-je fel és húzza meg.
- Ha megsérül az üzemanyag-tartály tanksapkája vagy valamelyik másik tanksapka zárja, akkor biztonsági okokból ki kell cserélni.
- Tartsa távol az üzemanyagot a nyílt lángot, őrlángot, fűtőtestet és egyéb gyújtóforrásokat. Ne dohányozzon!
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- Az üzemanyagot a motor indítása előtt tölts be. Amíg jár a motor, vagy közvetlenül a termék leállítás után a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad üzemanyagot betölteni.
- Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapka zárját. Vár-jon meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezu-tán vegye le teljesen a tanksapkát.
- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcseért vagy be-töltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra és a burkolatra.

Ne töltsen túl az üzemanyagtartályt!

- Azért, hogy az üzemanyagnak kellő tér álljon rendelkezésre a tágluláshoz, soha ne töltsse fel az üzemanyagtartályt a betöltő csomak alsó élénél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
- Ha túlsordul az üzemanyag, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította az üzemanyaggal szennyezett felületet. Amíg el nem párolgott az üzemanyag gőze, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
- Ha üzemanyag került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.
- A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan csavarja a helyére és húzza meg. A terméket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendesen a helyére csavarva.
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörök-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.
- A tartályt csak a szabadban ürítse le.
- Az üzemi anyagokat, amilyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa italos flakonban vagy hasonlóknak. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beelihatnak.
- A terméket soha ne tárolja épületben, ha a tartályában üzemanyag van. A képződő üzemanyag-gőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, infravörös hőszugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre a tartályon, a tanksapkán vagy az üzemanyagot továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort.

Ezt követően keressen fel egy szakkereskedést.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.

- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6 Műszaki adatok

Védelmi fokozat	IP23M
Tartós teljesítmény P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
P_{max} maximális teljesítmény (230 V) (S2 5 perc)	2,0 kW
Névleges feszültség U_n	2 x 230 V~
Névleges áramerősség I_n	7 A (230 V~)
Névleges áramerősség I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvencia F_n	50 Hz
Teljesítményosztály	G1
Hatásos teljesítmény tényezője φ	1
Minőségi osztály	A
A hajtómotor kivitele	4 ütemű 1 hengeres, lég-hűtéses
Lökettérfogat	79 cm ³
Max. teljesítmény (motor)	2,2 kW / 3 LE
Üzemanyag	E10 szuperbenzin
Tartály térfogata	4,1 l
A motorolaj típusa	15W40
Olajmennyiség (kb.)	350 ml
Fogyasztás teljes terhelésnél	1,27 l/h
Tömeg	17,5 kg
Max. hőmérséklet	40 °C
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m
Gyújtógyertya	A7RTC

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

S1 üzemmód (folyamatos üzem)

A termék tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)

A termék rövid ideig (5 percig) üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

Információk a vonatkozó szabványok szerint (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mért zajképződési értékekhez:

L_{pA} hangnyomás	71,6 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	91,6 dB
K_{pA} mérési bizonytalanság	1,13 dB

7 Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

8 Üzembe helyezés előtt

Elektromos biztonság

Használat előtt az áramfejlesztőt és annak villamos felszereléseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.

Soha ne kösse össze az áramfejlesztőt a villamos hálózattal (csatlakozóaljzat).

A fogyasztóhoz vezető vezetékek hosszát a lehető legrövidebbre kell kialakítani.

FIGYELMEZTETÉS

Égésveszély veszélye!

Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz beélegzése súlyos égésveszélyt okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

FIGYELEM

A termék károsodása!

Ha a terméknek kevés motor- és hajtóműolajjal, illetve olaj nélkül üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be üzemanyagot és olajat. A termékben kiszállításkor nincs sem motorolaj, sem hajtóműolaj.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsön be / ürítse le.
- Használjon betöltő csövet vagy tölcst.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifúrócsont olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

Szükséges szerszám:

- Kereszthornyos csavarhúzó*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárogo-e belőle olaj vagy üzemanyag.
- Ellenőrizze a motor olajszintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét, az üzemanyag-tartálynak legalább félig teli kell lennie.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeinek állapotát.
- Ügyeljen rá, hogy nem észlelhetők-e károsodás tünetei.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén van-e, és hogy minden csavar, anya és csapszeg megvan-e húzva.
- Gondoskodjon a termék megfelelő szellőzéséről.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyújtógyertyán.
- Távolítsa el az esetleg csatlakoztatott fogyasztót.

8.1 Földelőcsavar (12) (3. ábra)

FIGYELEM

Áramütés!

- A földeléshez ne használjon csupasz drótot.
- Az áramfejlesztőt biztonságosan földelni kell.

A ház földelése szükséges a statikus töltések levezetéséhez. Ennek kialakításához kösse egy kábel egyik végét az áramfejlesztő földelő csavarjára (12), a másik végét pedig külső testelő elemre (pl. földelő rúdra).

8.2 Olaj betöltése (7+8. ábra)

FIGYELEM

A termékben kiszállításkor nincs motorolaj. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül tölts fel olajjal. Ehhez SAE 15W-40 olajat használjon.

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajszintet. Ha túl alacsony az olajszint, károsodhat a motor.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a motorburkolatot (3) oly módon, hogy kicsavarja a két csavart csillagcsavarhúzóval.
3. Csavarja ki a nivópalcát (16).
4. Tölts fel a motort egy tölcser (14) segítségével motorolajjal. Ügyeljen a 350 ml-es max. feltöltési mennyiségre.
Óvatosan tölts be az olajat a betöltő csomak alsó éléig.
5. Törölje le a nivópalcát (16) egy tiszta, szálfmentes ronggyal.
6. Helyezze be újra a nivópalcát (16) anélkül, hogy a nivópalcát visszacsavarozná, majd ellenőrizze az olajszintet.
7. Az olajszint a nivópálca középső jelölésén belül kell legyen.
8. Ha túl alacsony az olajszint, adjon hozzá ajánlott mennyiségű olajat (max. 350 ml teljes feltöltési mennyiség).
9. Ezután csavarja vissza a helyére a nivópalcát (16).
10. Tegye vissza a motorburkolatot (3), és rögzítse a helyére a két csavar ismételt meghúzásával.

8.3 Töltsön be üzemanyagot

⚠ VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Tartsa távol a hőt, a lángot és a szikrát.
- Üzemanyagot csak a szabadban tölts fel.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje, hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön.
- A terméket az üzemanyag feltöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt az üzemanyag, ne indítsa be a motort.

FIGYELEM

A termékben kiszállításkor nincs üzemanyag. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül tölts fel üzemanyaggal. Ehhez használjon E10 szuperbenzint.

1. Csavarja le a tanksapkát (2), majd a tölcser (14) segítségével töltsön be maximum 4,1 l E10 szuperbenzint az üzemanyagtartályba.

2. Ügyeljen rá, hogy ne töltsön túl az üzemanyag-tartályt (vegye figyelembe a töltésszint (23) jelölését!), és ne öntsön mellé az üzemanyagot. Használjon üzemanyag-szűrő betétet (22). A kiömlött üzemanyagot azonnal itassa fel, majd várjon, amíg az üzemanyag gőze elpárolog (tűzveszély).

3. Zárja le a tartály fedelét (2).

FIGYELEM

Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral. Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni. Soha ne tankolja fel a motort olyan épületen belül, ahol az üzemanyag gőze lánggal vagy szikrával érintkezhet.

Az üzemanyag rendkívül tűzveszélyes és robbanékony.

Az üzemanyag kezelése során égési sérüléseket vagy egyéb súlyos sérüléseket szenvedhet.

9 Kezelés

9.1 A motor indítása (5., 6. ábra)

⚠ VESZÉLY

Mérgezésveszély!

A terméket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.

1. Állítsa a tanksapka szellőzését (2) „ON” állásba.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (13) „RUN” állásba.

Megjegyzés:

Az energiatakarékossági kapcsolónak (10) „OFF” állásban kell lennie.

„Hideg” állapotban:

FIGYELEM

Soha ne hagyja visszacsapódnia az berántó szerkezetet. Ez károsodásokhoz vezethet.

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (13) „Choke”, azaz szívató állásba.
2. Ezután ránts meg hirtelen a berántó zsinórt (5), míg be nem indul a motor. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
3. A motor beindítása után (kb. 15 - 30 másodperc) állítsa „CHOKE” állásról „RUN” állásba a be-/kikapcsolót (13). (6. ábra)
4. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, olvassa el a 14 című fejezetet.

MEGJEGYZÉS

Ha magas a külső hőmérséklet, akkor előfordulhat, hogy az áramfejlesztő motorját akkor is szívató nélkül kell indítani, ha hideg a motor!

„Meleg” állapotban:

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (13) „RUN” állásba.
2. Ezután ránts meg hirtelen a berántó szerkezetet (5). A terméknek maximum 2 rántásra be kell indulnia. Ha a termék még mindig nem indult be, ismételje meg a folyamatot az „Indítás hideg állapotban” résznél leírtak szerint.

MEGJEGYZÉS

Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag a tartályból a motorba érjen.

3. A motor beindítása után (kb. 15 - 30 másodperc) állítsa „CHOKE” állásról „RUN” állásba a be-/kikapcsolót (13). (6. ábra)

9.2 A motor leállítása

Kikapcsolás előtt rövid ideig (kb. 30 másodpercig) hagyja az áramfejlesztőt terhelés nélkül járni, hogy le tudjon hűlni. Ehhez kapcsolja ki a csatlakoztatott fogyasztókat.

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (13) „KI” állásba.
2. Válassza le az áramátvevőket a termékről.
3. Állítsa a tanksapka szellőzését (2) „OFF” állásba.

9.3 Üzemi kijelzés (6) (3. ábra)

Az üzemi kijelzés akkor aktív, ha jár a motor.

9.4 Túlterhelés kijelzése (7) (3. ábra)

Ha túl nagy a teljesítményfelvétel, működésbe lép a túlterhelés elleni védelem, és lekapcsolja a 230 V~ csatlakozó-aljakokat (9).

1. Kapcsolja ki a terméket a 9.2 szakaszban leírtak szerint.
2. Válassza le az áramátvevőket a termékről.

9.5 Olaj figyelmeztető kijelzése (8) (3. ábra)

Ez a visszajelző túl alacsony olajsint esetén gyullad ki, és kialszik, amint kellően magas az olajsint.

Ha túl alacsony az olajsint, az indítási kísérlet során világít az olaj figyelmeztető kijelzése (8). Töltsön be motorolajat az 8.2 szakaszban leírtak szerint, majd ismételje meg az indítási műveletet.

9.6 Olajlekapcsoló automatika

Az olajlekapcsoló automatika akkor kapcsol be, ha túl kevés olaj van a motorban. Ha túl kevés olaj van a motorban, villogni kezd az olaj figyelmeztető kijelzése (8). Az ellenőrző lámpa világít, ha az olaj mennyisége nem éri el a biztonsági mennyiséget. A motor rövid idő elteltével magától leáll. Az indítás csak a motorolaj feltöltése után (lásd a következő fejezetben: 8.2) lehetséges.

9.7 Energiatakarékossági kapcsoló (10) (3. ábra)

Az üresjáratú üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez állítsa „ON” állásba az energiatakarékossági kapcsolót (10).

Ha olyan elektromos termékek vannak csatlakoztatva a berendezésre, melyeknek magas az indítási áramfelvétele, például kompresszor, akkor az energiatakarékossági kapcsoló (10) ki kell legyen kapcsolva. Az energiatakarékossági kapcsoló olyankor is „OFF” állásban kell legyen, amikor elindítja az áramfejlesztőt.

9.8 USB-csatlakozó (11) (3. ábra)

Ez az áramfejlesztő két USB-csatlakozóval rendelkezik. Ezek például okostelefonok töltésére használhatók.

10 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhellyen. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- Hagyja kihűlni a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen/naponta és üzembe helyezés előtt végezzen szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzést/karbantartást annak érdekében, hogy a termék jó üzemállapotban legyen.

- A nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek használata vagy a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása súlyos anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat.
- Ha a felhasználó nem képes saját maga elvégezni ezeket a munkálatokat, akkor fel kell keresnie egy szakkereskedést.

10.1 Tisztítás

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig állítsa le a motort.

FIGYELEM

Égési sérülések veszélye!

Mielőtt megkezdene a tisztítást vagy a karbantartást, várja meg, amíg lehűl a termék.

FIGYELEM

A szennyezett karbantartási- és üzemi anyagokat adja le egy erre kijelölt gyűjtőhelyen.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal* és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

10.2 Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

A karbantartási munkálatok során mindig viseljen védőkesztyűt és maszkot!

Szükséges szerszám:

- Felfogó tartály*
- Réz drótkéfe*
- Tapintásérzékelő*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

10.2.1 Karbantartási terv

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi karbantartási időközöket, melyeket a *Karbantartási terv* ismerteti.

FIGYELEM

Az első üzembe helyezéskor be kell tölteni motorolajat és üzemanyagot.

10.2.2 Az olajsint ellenőrzése (5+6. ábra)

1. Járjon el az 8.2 szakaszban leírtak szerint.

10.2.3 Olajcsere

Cserélje le a motorolajat az első 20 üzemóra után, majd 50 óránként, ill. három havonta.

Az olajcserét üzemmeleg motoron kell végrehajtani.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a motor burkolatát (3) az 8.2 szakaszban leírtak szerint.
3. Készítsen elő egy felfogó tartályt.
4. Vegye ki a nivópalcát (16), és eressze le az olajat a felfogó tartályba oly módon, hogy megbillenti az áramfejlesztőt.
5. Töltsön be friss motorolajat (kb. 0,35 l).
6. Csavarja vissza a helyére a nivópalcát (16).
7. A használt olajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.

10.2.4 A légszűrő tisztítása (19) (7. ábra)

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült légszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

Tisztítsa meg a légszűrőt (19) 50 üzemóránként, és szükség esetén cserélje ki.

1. Távolítsa el a motor burkolatát (3).
2. Távolítsa el a szárnys csavart (17).
3. Hajtsa fel a légszűrőfedele (18).
4. Vegye ki a légszűrőt (19).
5. A szűrő tisztításához nem szabad maró hatású tisztítószer és benzint használni.

6. Az egyes elemeket egy sík felületen kiütögetve tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén szappanlúggal mossa le, majd öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni.

7. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

10.2.5 A gyújtógyertya (20) ellenőrzése (11+12. ábra)

FIGYELEM

A gyújtógyertyát csak hideg motornál cserélje!

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg részszűrő kefével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Nyissa fel a gyújtógyertya burkolatát (4).
2. Csavaró mozdulattal húzza le a gyertyapipát (21).
3. Vegye ki a gyújtógyertyát (20) a mellékelt gyertyakulccsal (15).
4. Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya lábataráról (20).
5. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát (20). Drótkéfével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
6. Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertyahézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.
7. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túl erős meghúzása károsítja a hengerfejen a menetet.

10.2.6 Az üzemanyagszűrő-betét (22) tisztítása (13+14. ábra)

Megjegyzés:

Az üzemanyagszűrő-betét egy szűrőkehely, amely közvetlenül a tanksapka alatt található, és minden betöltött üzemanyagot megszűr.

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (13) „OFF” állásba.
2. Nyissa ki a tanksapkát (2).
3. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (22) és a töltésszint jelölését (23). Tisztítsa meg az elemet nem gyúlékony oldószerrel vagy magas lobbánáspontú oldószerrel.
4. Tegye vissza a helyére az üzemanyag-szűrő betétet (22) a töltésszint jelölésével (23) együtt.
5. Zárja le a tanksapkát (2).

11 Tárolás és szállítás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról.

- Teljesen ürítse ki a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

11.1 Tárolás

VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedvességtől védve tárolja.

Szükséges szerszám:

- Üzemanyag-elszívó szivattyú*
- Felfogó tartály*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

11.1.1 A tárolás előkészítése

FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyagot ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgőzök robbanásához vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

1. Az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval ürítse ki.
2. Indítsa el a motort, és hagyja járni, amíg elfogyasztja a maradék üzemanyagot.
3. Az üzemanyagot csak kifejezetten erre a célra előirányzott tartályokban tárolja.
4. Minden szezon után végezzen olajcserét.
5. Ehhez távolítsa el a fádrt motorolajat a meleg motorból, és töltsön be újat.
6. Távolítsa el a gyújtógyertyát (20).
7. Töltsön kb. 20 ml olajat a hengerbe egy olajos kannából.
8. Lassan húzza meg a berántó szerkezetet, hogy az olaj védje belülről a hengert.
9. Csavarja vissza a gyújtógyertyát (20) (12. ábra).
10. A terméket jól szellőző helyen vagy helyiségben tárolja.

11.1.2 Üzemanyag leeresztése üzemanyag-leszívó szivattyúval (13. ábra)

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell eresztetni az üzemanyagot.

1. Tartson egy felfogó tartályt az üzemanyag-leszívó szivattyú tömlője alá.
2. Csavarja le a tanksapkát (2), és távolítsa el.
3. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (22).

4. Tolja bele az üzemanyagleszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba, és eressze le teljesen az üzemanyagot az üzemanyagleszívó szivattyú segítségével.
5. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (22).
6. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (2).

11.2 Szállítás

A szállítás előkészítése

1. Ürítse le az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval egy arra engedélyezett tartályba.
2. Amennyiben üzemképes, hagyja járni a motort, amíg elfogyasztja a maradék üzemanyagot.
3. A motorolajat meleg motornál eressze le.
4. Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
5. Biztosítsa a terméket elcsúszás ellen, például feszítőhevederekkel.
6. A terméket a markolatnál fogva lehet felemelni és át-helyezni.

12 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízson meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez skennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

12.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

12.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a termékénél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya, légszűrő

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

13 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)

- Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszínére (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

A leselejtezett készülék ártalmatlanítása lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A termék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

14 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indítható újra a motor	Az olajlekapcsoló automatika bekapcsol	Ellenőrizze az olajszintet, töltsse fel a motorolajat
	A gyújtógyertya kormos	Tisztítsa meg, ill. cserélje ki a gyújtógyertyát
	Nincs üzemanyag	Töltsön be üzemanyagot
	Szennyezett a légszűrő	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a légszűrőt
Az áramfejlesztő feszültsége túl alacsony, vagy nincs feszültség alatt.	Meghibásodott az elektronika	Keressen fel szakkereskedőt
	Kioldott a túláram-megszakító	Indítsa el újra az áramfejlesztőt, csökkentse a fogyasztók számát
	Szennyezett a légszűrő	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a légszűrőt

15 Karbantartási terv

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi karbantartási időközöket.

Figyelem! Az első üzembe helyezésakor be kell tölteni motorolajat és üzemanyagot.

	Minden egyes használat előtt	20 órányi üzemidőt követően	50 órányi üzemidőt követően	300 órányi üzemidőt követően
A motorolaj ellenőrzése	X			

A motorolaj cseréje		Először, aztán 50 óránként	X	
A légszűrő ellenőrzése	X			Szüks. esetén a szűrőbetét cseréje
A légszűrő tisztítása			X	
A termék ellenőrzése szemrevételezéssel	X			
A gyújtógyertya tisztítása			Hézag: 0,6 - 0,7 mm, szüks. esetén cserélje le	
A fojtószelep ellenőrzése és újrabéállítása				X*
A hengerfejtisztítása				X*
Szelephézag beállítása				X*
Figyelem: Az „X” betűvel jelölt pontokat kizárólag arra illetékes szaküzemmel végeztesse el.				

16 EU megfeleléségi nyilatkozat

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék: **Inverteres áramfejlesztő -**
megnevezése: **SG2500i**
Cikksz.: **5906226901 / 5906226905**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Megfeleléségi értékelési eljárás:

2000/14/EK_2005/88/EK – melléklet: VI

Garantált 93 dB
hangteljesítményszint (L_{WA}):
Mért 91,6 dB
hangteljesítményszint (L_{WA}):
Bejelentett szervezet: TÜV Rheinland

LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Szám:

2016/1628/EU

Kibocsátás. No: e24*2016/1628*2018/989SHB2/
P*0438*01

A dokumentáció felelőse:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Spis treści

1	Wprowadzenie	134
2	Opis produktu (rys. 1-14)	134
3	Zakres dostawy	134
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	134
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	135
6	Dane techniczne	137
7	Rozpakowanie	138
8	Przed uruchomieniem	138
9	Obsługa	139
10	Czyszczenie i konserwacja	140
11	Przechowywanie i transport	142
12	Naprawa i zamawianie części zamiennych	143
13	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	143
14	Pomoc dotycząca usterek	144
15	Plan konserwacji	144
16	Deklaracja zgodności UE	145
17	Explosionszeichnung	316

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić nauszники ochronne.
	Nosić rękawice ochronne!
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu.
	Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!

	Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym.
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa. Nie pozwalać zbliżać się do produktu osobom nieuczestniczącym w pracy. Uwaga gorąca powierzchnia! Ryzyko poparzenia.
	Przed rozpoczęciem wszystkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją wyłączyć silnik i ściągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej.
	Niebezpieczeństwo zatrucia! Używać produktu tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
	Podczas rozruchu silnika wytwarzane są iskry. Mogą one spowodować zapalenie się gazów palnych w pobliższym otoczeniu.
	Przed uruchomieniem przeczytać w całości ostrożnie tekst instrukcji obsługi!
	Ważne. Przed rozpoczęciem napełniania paliwem wyłączyć silnik. Nie napełniać w trakcie pracy.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Postępować bardzo ostrożnie podczas obchodzenia się z paliwem i środkami smarowymi!
	Kontrola poziomu oleju
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

1 Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1-14)

1. Uchwyt nośny
2. Korek wlewu paliwa
3. Osłona silnika
4. Osłona świecy zapłonowej
5. Rozrusznik linkowy
6. Wskaźnik pracy
7. Wskaźnik przeciążenia
8. Wskaźnik ostrzegawczy oleju
9. 230 V~ gniazdko (2x)
10. Włącznik energooszczędny
11. Port USB (2x)
12. Śruba uziemiająca
13. Włącznik / wyłącznik z zasysaczem
14. Lejek
15. Klucz do świec
16. Prętowy wskaźnik poziomu oleju
17. Śruba skrzydełkowa
18. Pokrywa filtra powietrza
19. Filtr powietrza
20. Świeca zapłonowa
21. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
22. Wkład filtra paliwa
23. Oznaczenie poziomu napełnienia

3 Zakres dostawy

Liczba Oznaczenie

- | | |
|-----|-----------------------------|
| 1 x | Inwerterowy generator prądu |
| 1 x | Klucz do świec |
| 1 x | Lejek |
| 1 x | Instrukcja eksploatacji |

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Generator prądu jest odpowiedni do produktów, które przewidują eksploatację ze źródłem zasilania prądem przemiennym 230 V~. W przypadku artykułów gospodarstwa domowego oraz produktów elektronicznych należy sprawdzić przydatność według danych producenta.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji



ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje!

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prześledzić wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Zaniedbanie poniższych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Przed podjęciem pracy z produktem należy zapoznać się dokładnie ze wszystkimi elementami obsługi.

- Należy przećwiczyć posługiwanie się produktem i zwrócić się do doświadczonego użytkownika lub specjalisty o objaśnienie funkcji, sposobu działania i technik pracy.
- Upewnić się, że w razie awarii można natychmiast odstawić produkt.
- Nieprawidłowe używanie produktu może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- Jeśli podczas pracy produktu wystąpi usterka lub awaria, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy odpowiednio opatrzyć obrażenia lub zwrócić się o pomoc medyczną.

Komu nie wolno używać produktu:

- dzieciom i innym osobom, które nie znają instrukcji użytkowania (lokalne przepisy mogą określać wiek minimalny użytkownika).
- osobom będącym pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków, zmęczonym lub chorym.

5.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA**Uwaga!**

Podczas użytkowania produktów należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję eksploatacji/wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania niniejszego produktu innym osobom przekazać również niniejszą instrukcję eksploatacji/wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Chronić dzieci, zapewniając odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od zespołu prądotwórczego.
- Paliwo jest palne i ulega szybko zapłonowi. Nie wlewać paliwa w trakcie eksploatacji. Nie wlewać paliwa podczas palenia tytoniu lub w pobliżu otwartego ognia. Nie rozlewać paliwa.
- Niektóre elementy silnika tłokowego wewnętrznego spalania są gorące i mogą powodować poparzenia. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na agregacie prądotwórczym.

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia

Spaliny, paliwo i środki smarowe są trujące, nie wolno wdychać spalin.

UWAGA**Ryzyko pożaru**

Paliwo oraz jego opary są łatwopalne lub wybuchowe.

- Spaliny silnika są trujące. Nie wolno eksploatować agregatu prądotwórczego w niewentylowanych pomieszczeniach. Jeżeli agregat prądotwórczy ma być eksploatowany w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, należy zapewnić odprowadzenie spalin przez węz do odprowadzania spalin bezpośrednio na zewnątrz oraz przestrzegać dodatkowych wymagań dotyczących ochrony przed ogniem lub wybuchem. Nawet podczas eksploatacji z węz do odprowadzania spalin może dojść do ulatniania się trujących spalin. Ze względu na ryzyko pożaru nigdy nie kierować węza do odprowadzania spalin w stronę substancji palnych.
- Agregatów prądotwórczych należy używać tylko do ich wydajności znamionowej w znamionowych warunkach otoczenia. Jeżeli zastosowanie agregatu prądotwórczego odbywa się w warunkach, które nie spełniają warunków odniesienia określonych w normie ISO 8528-8:2016, 7.1, i jeżeli chłodzenie silnika lub generatora jest zakłócone, np. w wyniku eksploatacji w obszarach o ograniczonym dostępie, jest wymagana redukcja mocy.
- Nie można dokonywać żadnych modyfikacji agregatu prądotwórczego.

- Nie można zmieniać wstępnie ustawionej prędkości obrotowej producenta. Zapobiegać uszkodzeniu agregatu prądotwórczego oraz podłączonych urządzeń.
- Nigdy nie eksploatować agregatu prądotwórczego w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje łatwopalne.

UWAGA

Gorące powierzchnie!

Ryzyko poparzenia, nie dotykać instalacji spalinowej ani agregatu napędowego.

UWAGA

Nosić nauszники ochronne!

Używać odpowiednich nauszników ochronnych podczas przebywania w pobliżu urządzenia.

- Nie dotykać żadnych elementów napędzanych mechanicznie lub gorących. Nie usuwać żadnych osłon ochronnych.
- Do konserwacji i jako akcesoria można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Prace naprawcze i nastawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
- Zabezpieczyć się przed zagrożeniem ze strony układu elektrycznego.
- Nigdy nie dotykać agregatu prądotwórczego gołymi rękami.
- Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN).
- Nigdy nie eksploatować agregatu prądotwórczego w czasie opadów deszczu lub śniegu.
- Podczas transportu i tankowania zawsze wyłączać silnik.
- Nie należy opróżniać zbiornika w pobliżu otwartego światła, ognia lub iskieł. Nie palić!
- Używanie agregatu prądotwórczego podczas burzy jest zabronione - **niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
- Zapewnić bezpieczne, równe miejsce dla agregatu prądotwórczego. Zabrania się obracania i przechylania lub zmiany lokalizacji podczas eksploatacji.
- Agregat prądotwórczy ustawiać co najmniej w odległości 1 m od ścian lub podłączonych urządzeń.
- Wartości podane w danych technicznych w punktach poziom mocy akustycznej (LwA) oraz poziom ciśnienia akustycznego (LpA) przedstawiają poziom emisji i nie oznaczają konieczności bezpiecznego poziomu pracy. Ze względu na to, że występuje związek pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można ich w pełni skutecznie uwzględnić do określenia ewentualnie wymaganych, dodatkowych środków ostrożności. Czynniki wpływające na aktualny poziom imisji siły roboczej obejmują właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, dźwięk powietrzny, itp. jak np. liczbę maszyn i innych procesów towarzyszących oraz czas narażenia operatora na wpływ hałasu. Ponadto dopuszczalny poziom emisji może różnić się w zależności od danego kraju. Jednak informacja ta pomoże użytkownikowi maszyny

lepiej oszacować ryzyka i zagrożenia. Ewentualnie należy wykonać pomiary akustyczne po instalacji, aby określić poziom ciśnienia akustycznego.

- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania agregatu prądotwórczego.

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed zastosowaniem agregatu prądotwórczego oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.
- Agregat prądotwórczy nie może być podłączony do innych źródeł zasilania, takich jak zasilanie zakładów energetycznych. W szczególnych sytuacjach, gdy przewidziane jest rezerwowe podłączenie do istniejących instalacji elektrycznych, musi ono być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, który uwzględni różnice pomiędzy eksploatowanym wyposażeniem korzystającym z publicznej sieci prądowej a obsługą agregatu prądotwórczego. Zgodnie z tą częścią normy ISO 8528, różnice te muszą być wskazane w instrukcji obsługi.
- Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zależy od wyłączników ochronnych, które są precyzyjnie dobrane do agregatu prądotwórczego. W przypadku konieczności wymiany wyłącznika ochronnego, należy to zrobić przy użyciu wyłącznika ochronnego o tej samej charakterystyce znamionowej i wydajności.
- Na skutek dużych obciążeń mechanicznych należy stosować wyłącznie wytrzymałe przewody gumowe (zgodne z IEC 60245-4) lub podobne wyposażenie.
- W przypadku stosowania przewodów przedłużaczy lub ruchomych sieci rozdzielczych, wartość rezystancji nie może przekraczać 1,5 Ω . Orientacyjnie, długość całkowita przewodów dla przekroju 1,5 mm² nie powinna przekraczać 60 m, a dla przekroju 2,5 mm² - 100 m.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania agregatu prądotwórczego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez agregat prądotwórczy w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.

5.3 Postępowanie z paliwem

UWAGA

Jako paliwa używać tylko benzyny Super E10.

⚠ ZAGROŻENIE

Zagrożenie życia!

Paliwo jest toksyczne i wysoce łatwopalne.

- Paliwo przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu zbiornikach (kanistrach).
- Korki zamykające muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone.

- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zbiornik paliwa oraz inne zatyczki zbiornika należy wymienić w razie uszkodzenia.
- Przechowywać paliwo z dala od isker, otwartego ognia, stałych płomieni, źródeł ciepła i innych źródeł zapłonu.
Nie palić!
- Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwolić mu ostygnąć.
- Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik pracuje lub zaraz po wyłączeniu produktu, nie należy otwierać zamknięcia zbiornika, ani nie wlewać paliwa.
- Zamknięcie zbiornika należy otworzyć ostrożnie i powoli. Poczekać na wyrównanie ciśnienia i dopiero wtedy całkowicie zdjąć korek wlewu paliwa.
- Do tankowania należy używać odpowiedniego lejka lub rury wlewowej, aby paliwo nie wylało się na silnik spalinowy i obudowę.

Nie przepelniać zbiornika paliwa!

- Aby pozostawić miejsce na rozprężenie się paliwa, nie należy nigdy napełniać zbiornika paliwa poza dolną krawędź króćca wlewowego. Przestrzegać dodatkowych informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika spalinowego.
- Jeśli nastąpiło przełanie paliwa, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone paliwem. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów paliwa (wyrzucić do sucha).
- Zawsze należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Jeśli paliwo znalazło się na ubraniu, należy je zmienić.
- Korek wlewu paliwa musi być prawidłowo założony i dokręcony po każdym tankowaniu. Nie wolno uruchamiać produktu bez przykręconego oryginalnego korka wlewu paliwa.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, zamknięcie zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i niezszelności, a w razie potrzeby wymienić.
- Zbiornik opróżniać tylko na zewnątrz.
- Nigdy nie używać butelek po napojach lub podobnych do usuwania lub przechowywania materiałów eksploatacyjnych, takich jak paliwo. Mogłoby to skusić człowieka, a w szczególności dziecko do wycięcia.
- Nigdy nie należy przechowywać produktu z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary paliwa mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać produktu i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, urządzeń spawalniczych lub innych źródeł ciepła.

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku stwierdzenia podczas pracy uszkodzenia zbiornika, korka wlewu paliwa lub części przewodzących paliwo (przewodów paliwa) należy natychmiast wyłączyć silnik spalinowy.

Następnie należy skonsultować się z dystrybutorem.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Przestrzegać zalecanych wskazówek konserwacji i bezpieczeństwa, zawartych w instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6 Dane techniczne

Stopień ochrony	IP23M
Moc trwała P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Maks. moc P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Napięcie znamionowe U_n	2 x 230 V~
Prąd znamionowy I_n	7 A (230 V~)
Prąd znamionowy I_n	2 x 2,1 A (USB)
Częstotliwość F_n	50 Hz
Klasa mocy	G1
Współczynnik mocy czynnej ϕ	1
Klasa jakości	A
Konstrukcja silnika napędowego	4-suwowy 1 silownik chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa	79 cm ³
Maks. moc (silnik)	2,2 kW / 3 PS

Paliwo	Benzyna Super E10
Pojemność zbiornika	4,1 l
Typ oleju silnikowego	15W40
Ilość oleju (ok.)	350 ml
Zużycie przy pełnym obciążeniu	1,27 l/h
Ciężar	17,5 kg
Temperatura maks.	40°C
Maks. wysokość ustawienia (n.p.m.)	1000 m
Świeca zapłonowa	A7RTC

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Tryb pracy S1 (praca ciągła)

Produkt można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

Tryb pracy S2 (tryb krótki)

Produkt można eksploatować w trybie krótkim z podaną mocą (5 min).

! OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszniki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Informacja i wytwarzanie hałasu mierzone według obowiązujących norm (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Ciśnienie akustyczne L_{pA}	71,6 dB
Moc akustyczna L_{WA}	91,6 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	1,13 dB

7 Rozpakowanie

! OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

8 Przed uruchomieniem

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed zastosowaniem generatora prądu oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.

Nigdy nie podłączać generatora prądu do sieci prądowej (gniazdka).

Przewody do odbiornika powinny być jak najkrótsze.

! OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów paliwa / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów paliwa / oleju smarowego ani spalin.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

UWAGA

Uszkodzenie produktu!

Eksploatacja urządzenia bez oleju silnikowego i przekładniowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.

- Przed uruchomieniem urządzenia uzupełnić paliwo i olej. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego i przekładniowego.

UWAGA

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Wymagane narzędzia:

- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

Kontrola obsługi

- Sprawdzić wszystkie strony silnika pod kątem wycieków oleju lub paliwa.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom paliwa – zbiornik paliwa powinien być napełniony co najmniej do połowy.
- Sprawdzić stan filtra powietrza.
- Sprawdzić stan przewodów paliwowych.
- Sprawdzić, czy nie ma śladów uszkodzeń.

- Sprawdzić, czy wszystkie osłony ochronne są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby, nakrętki i sworznie są dokręcone.
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację produktu.
- Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej jest założona na świecę zapłonową.
- Odłączyć wszystkie podłączone odbiorniki.

8.1 Śruba uziemiająca (12) (rys. 3)

UWAGA

Porażenie prądem elektrycznym!

- Do uziemienia nie należy używać gołego drutu.
- Produkt musi być prawidłowo uziemiony.

Do odprowadzania naładowań statycznych jest wymagane uziemienie obudowy. W tym celu połączyć kabel po jednej stronie ze śrubą uziemiającą (12) generatora prądu, a po drugiej stronie z zewnętrzną masą (np. uziom prętowy).

8.2 Napełnianie olejem (rys. 7+8)

UWAGA

Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. W tym celu należy zastosować olej SAE 15W-40.

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć osłonę silnika (3), z której wykręcić obie śruby za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (16).
4. Napełnić silnik olejem silnikowym za pomocą lejka (14). Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 350 ml. Ostrożnie wlać olej aż do dolnej krawędzi szyjki wlewu.
5. Przetrzeć prętowy wskaźnik poziomu oleju (16) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
6. Ponownie włożyć prętowy wskaźnik poziomu oleju (16) bez dokręcania miernika, a następnie sprawdzić poziom oleju.
7. Poziom oleju musi znajdować się w obrębie środkowego zaznaczenia na prętowym wskaźniku poziomu oleju.
8. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy dodać zalecaną ilość oleju (maks. 350 ml całkowitej ilości napełnienia).
9. Następnie ponownie wkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (16).
10. Założyć osłonę silnika (3) i przymocować, dociągając przy tym ponownie obie śruby.

8.3 Wlać paliwo

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
- Trzymać z dala od źródeł ciepła, płomieni i iskier.
- Paliwo napełniać wyłącznie na zewnątrz.
- Nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Uruchomić produkt w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
- Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku paliwa, nie należy uruchamiać silnika.

UWAGA

Produkt dostarczany jest bez paliwa. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać paliwo. W tym celu należy użyć benzyny Super E10.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (2) i przy użyciu lejka (14) wlać do zbiornika paliwa maksymalnie 4,1 l benzyny Super E10.
2. Uważać, aby nie przepelnili zbiornika paliwa (przestrzegać oznaczenia poziomu napełnienia (23)!) i nie rozlać paliwa. Używać wkładu filtra paliwa (22). Rozlane paliwo natychmiast zebrać i odczekać, aż opary paliwa ulotnią się (niebezpieczeństwo zapłonu).
3. Zamknąć korek wlewu paliwa (2).

UWAGA

Tankować w obszarze z dobrą wentylacją przy wyłączonym silniku. Jeżeli silnik był wcześniej bezpośrednio eksploatowany, poczekać aż ostygnie. Nigdy nie tankować silnika w budynku, w którym opary paliwa mogłyby mieć kontakt z płomieniami lub iskrami. Paliwo jest bardzo łatwopalne i wybuchowe. Podczas kontaktu z paliwem mogą wystąpić poparzenia lub inne ciężkie obrażenia.

9 Obsługa

9.1 Uruchomić silnik (rys. 5, 6)

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia!

Używać produktu tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.

1. Ustawić wentylację na korku wlewu paliwa (2) na „ON”.
2. Ustawić przycisk Wł./Wył. (13) w pozycji „RUN”.

Wskazówka:

Przełącznik oszczędzania energii (10) musi być ustawiony na „OFF”.

W „zimnym” stanie:

UWAGA

Nigdy nie obracać rozrusznika linkowego do tyłu. Może to prowadzić do uszkodzeń.

1. Ustawić przycisk Wł./Wył. (13) w pozycji „Zasysacz”.
2. Teraz szybko pociągnąć rozrusznik linkowy (5), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności.
3. Po uruchomieniu silnika (po ok. 15-30 sekund) przestawić włącznik/wyłącznik (13) z pozycji „ZASYSA CZ” do pozycji „RUN”. (Rys. 6)
4. Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział 14.

WSKAZÓWKA

Przy wysokich temperaturach na zewnątrz może się zdarzyć, że przy zimnym silniku generator prądu będzie musiał zostać uruchomiony bez zasysacza!

W „ciepłym” stanie:

1. Ustawić przycisk Wł./Wył. (13) w pozycji „RUN”.
2. Szybko pociągnąć uruchamiającą rozrusznik linkowy (5). Produkt powinno się uruchomić po maksymalnie 2 pociągnięciach. Jeżeli produkt nadal się nie uruchomił, powtórzyć proces opisany w punkcie „Uruchamianie w stanie zimnym”.

WSKAZÓWKA

Przy pierwszym uruchomieniu silnika konieczne są wielokrotne próby uruchomienia silnika, aż paliwo zostanie przetransportowane ze zbiornika do silnika.

3. Po uruchomieniu silnika (po ok. 15-30 sekund) przestawić włącznik/wyłącznik (13) z pozycji „ZASYSA CZ” do pozycji „RUN”. (Rys. 6)

9.2 Wyłączanie silnika

Pozostawić generator prądu włączony na chwilę (około 30 sekund) bez obciążenia, zanim zostanie wyłączony, aby mógł się „wychłodzić”. W tym celu należy wyłączyć podłączone odbiorniki.

1. Przycisk Wł./Wył. (13) ustawić w pozycji „OFF”.
2. Odłączyć kolektor prądu od produktu.
3. Ustawić wentylację na korku wlewu paliwa (2) na „OFF”.

9.3 Wskaźnik pracy (6) (rys. 3)

Wskaźnik pracy jest aktywny przy pracującym silniku.

9.4 Wskaźnik przeciążenia (7) (rys. 3)

Zabezpieczenie przeciążeniowe uaktywnia się, gdy pobór mocy jest zbyt duży i wyłącza gniazdka 230 V~ (9).

1. Wyłączyć produkt, tak, jak zostało to opisane w rozdziale 9.2.
2. Odłączyć kolektor prądu od produktu.

9.5 Wskaźnik ostrzegawczy oleju (8) (rys. 3)

Wskaźnik włącza się, gdy poziom oleju jest zbyt niski, i wyłącza się, gdy poziom oleju jest wystarczający.

Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, podczas próby uruchomienia zapala się wskaźnik ostrzegawczy oleju (8). Uzupełnić olej silnikowy zgodnie z opisem w 8.2 i powtórzyć procedurę rozruchu.

9.6 Automatyka odłączania oleju

Automatyka odłączania oleju załącza się, gdy poziom oleju silnikowego jest za niski. Wskaźnik ostrzegawczy oleju (8) zaczyna migać, gdy w silniku występuje zbyt mało oleju. Kontrolka zaczyna świecić, gdy ilość oleju nie osiągnie bezpiecznej ilości. Po chwili silnik wyłącza się samoczynnie. Uruchomienie jest możliwe dopiero po napełnieniu olejem silnikowym (patrz rozdział 8.2).

9.7 Przelącznik oszczędzania energii (10) (rys. 3)

Aby zmniejszyć zużycie paliwa na biegu jałowym, należy ustawić przelącznik oszczędzania energii (10) w pozycji „ON”.

Przelącznik oszczędzania energii (10) musi być wyłączony, gdy podłączone są produkty elektryczne wymagające wysokiego prądu rozruchowego, np. sprężarka. Nawet po uruchomieniu generatora prądu, przelącznik oszczędzania energii musi być początkowo w pozycji „OFF”.

9.8 Przyłącze USB (11) (rys. 3)

Ten generator prądu wyposażony jest w dwa przyłącza USB. Mogą być one używane na przykład do ładowania smartfonów.

10 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

OSTRZEŻENIE

Należy przeprowadzać kontrolę wizualną i działania / konserwację regularnie / codziennie i przed uruchomieniem, aby upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.

- Nieprawidłowa konserwacja oraz stosowanie niezgodnych części zamiennych lub usuwanie, czy modyfikacja zabezpieczeń mogą doprowadzić do poważnych uszkodzeń mienia i osób.
- Jeśli użytkownik nie może wykonać tych prac samodzielnie, należy skonsultować się ze specjalistycznym sprzedawcą.

10.1 Czyszczenie

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i przeglądami silnik należy wyłączyć.

UWAGA

Ryzyko poparzenia!

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odczekać, aż produkt się wychłodzi.

UWAGA

Zabrudzony materiał konserwacyjny i materiały eksploatacyjne przekazywać do przewidzianych punktów zbiórki.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką* lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem* pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki* i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

10.2 Konserwacja

OSTRZEŻENIE

Podczas prac konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne i osłonę twarzy!

Wymagane narzędzia:

- Zasobnik*
- Miedziana szczotka druciana*
- Szczelinomierz*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

10.2.1 Plan konserwacji

Konieczne przestrzegać poniższych terminów konserwacji, jak opisano w *Plan konserwacji*, aby zapewnić bezawaryjną eksploatację.

UWAGA

Przy pierwszym uruchomieniu należy wlać olej silnikowy i paliwo.

10.2.2 Kontrola poziomu oleju (rys. 5+6)

1. Postępować zgodnie z opisem w 8.2.

10.2.3 Wymiana oleju

Olej silnikowy należy wymieniać po pierwszych 20 roboczogodzinach, następnie co 50 roboczogodzin lub co trzy miesiące.

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Zdjąć osłonę silnika (3) zgodnie z opisem w 8.2.
3. Zapewnić zasobnik.
4. Otworzyć przetowy wskaźnik poziomu oleju (16) i odprowadzić ciepły olej silnikowy do zasobnika poprzez przechylenie agregatu prądu.
5. Napełnić nowym olejem silnikowym (ok. 0,35 l).
6. Ponownie wkręcić przetowy wskaźnik poziomu oleju (16).
7. Prawidłowo zutylizować zużyty olej.

10.2.4 Czyszczenie filtra powietrza (19) (rys. 7)

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Praca silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra może spowodować uszkodzenie silnika.

- Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra powietrza. W ten sposób brud dostaje się do silnika, co może spowodować jego poważne uszkodzenie.

Filtr powietrza (19) czyścić co 50 roboczogodzin, w razie potrzeby wymienić.

1. Usunąć osłonę silnika (3).
2. Odkręcić śrubę skrzydełkową (17).
3. Złożyć pokrywę filtra powietrza (18).
4. Wyjąć filtr powietrza (19).
5. Do czyszczenia filtra nie używać żadnych silnych środków czyszczących ani benzyny.
6. Czyścić elementy na płaskiej powierzchni poprzez wytłukanie. W przypadku silnego zabrudzenia umyć ługiem mydlanym, następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć na powietrzu.
7. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

10.2.5 Kontrola świecy zapłonowej (20) (rys. 11+12)

UWAGA

Świecę zapłonową wymieniać tylko wtedy, gdy silnik jest zimny!

Sprawdzić świecę zapłonową po 20 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzać konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

1. Otworzyć osłonę świecy zapłonowej (4).
2. Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (21) poprzez przekręcenie.
3. Wyjąć świecę zapłonową (20) za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych (15).
4. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej (20).
5. Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową (20). Usunąć osady za pomocą szczotki drucianej.
6. Sprawdzić szczeliny świecy zapłonowej. Odstęp elektrod ustawić na 0,6 do 0,7 mm za pomocą szczelinomierza.
7. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA

Luźna świeca zapłonowa może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. Zbyt mocne pociągnięcie świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie gwintu w głowicy cylindra.

10.2.6 Czyszczenie wkładu filtra paliwa (22) (rys. 13+14)

Wskazówka:

Wkład filtra paliwa to pojemnik filtrujący, umieszczony bezpośrednio pod korkiem wlewu paliwa, filtrujący całe wlewane paliwo.

1. Ustawić przycisk Wł. / Wyl. (13) w pozycji „OFF”.
2. Otworzyć korek wlewu paliwa (2).
3. Usunąć wkład filtra paliwa (22) i oznaczenie poziomu napełniania (23). Wyczyścić je w niepalnym rozpuszczalniku lub rozpuszczalniku o wysokiej temperaturze zapłonu.
4. Wymienić wkład filtra paliwa (22) z oznaczeniem poziomu napełnienia (23).
5. Zamknąć korek wlewu paliwa (2).

11 Przechowywanie i transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
- Począć, aż silnik ostygnie.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.

- Całkowicie opróżnić produkt.
- Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

11.1 Przechowywanie

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

W przypadku przechowywania urządzenia w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu może dojść do pożaru lub wybuchu. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Usunąć potencjalne źródła zapłonu, takie jak kucharki, gazowe kotły grzewcze, suszarki gazowe itp.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe przechowywanie urządzenia może spowodować uszkodzenie silnika.

- Produkt należy przechowywać w miejscu chronionym przed brudem, kurzem i wilgocią.

Wymagane narzędzia:

- Pompa zasysająca paliwo*
- Zasobnik*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

11.1.1 Przygotowanie do przechowywania

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie opróżniać paliwa w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

1. Opróżnić zbiornik paliwa pompą do odsysania paliwa.
2. Uruchomić silnik i pozostawić pracujący silnik, aż reszta paliwa zostanie zużyta.
3. Paliwo przechowywać w specjalnie przeznaczonych do tego celu pojemnikach.
4. Wymianę oleju przeprowadzać po każdym sezonie.
5. W tym celu spuścić stary olej silnikowy z ciepłego silnika i napełnić nowym olejem.
6. Usunąć świecę zapłonową (20).
7. Wlać do cylindra ok. 20 ml oleju przy użyciu olejarki ręcznej.
8. Pociągnąć powoli rozrusznik linkowy, tak aby olej zabezpieczył wnętrze cylindra.
9. Wkręcić ponownie świecę zapłonową (20) (rys. 12).
10. Produkt należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu lub przestrzeni.

11.1.2 Spuszczanie paliwa za pomocą pompy do odsysania paliwa (rys. 13)

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, należy spuścić paliwo.

1. Pod węžem pompy ssącej do paliwa umieścić zasobnik.
2. Odkręcić korek wlewu paliwa (2) i go zdjąć.
3. Wyjąć wkład filtra paliwa (22).
4. Wsunąć węž pompy ssącej do paliwa do zbiornika paliwa i całkowicie spuścić paliwo za pomocą pompy ssącej do paliwa.

5. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (22).
6. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (2).

11.2 Transport

Przygotowanie dla transportu

1. Opróżnić zbiornik paliwa pompą do odsysania paliwa do zatwierdzonego zbiornika.
2. W przypadku gotowości do eksploatacji pozostawić działający silnik do momentu zużycia reszty paliwa.
3. Spuścić olej silnikowy z ciepłego silnika.
4. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
5. Zabezpieczyć produkt np. pasem mocującym przed ześlizgnięciem.
6. Produkt może być podnoszony i przenoszony za pomocą rękojści.

12 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przylączca i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

12.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

12.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świeca zapłonowa, filtr powietrza

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

13 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.

- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed użyciem produktu, należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

14 Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można uruchomić silnika	Automatyka odłączenia oleju łączy się	Sprawdzić poziom oleju, wlać olej silnikowy
	Świeca zapłonowa zakopcona	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową
	Brak paliwa	Uzupełnić paliwo
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
Generator prądu ma za mało napięcia lub występuje brak napięcia.	Uszkodzony układ elektryczny	Skontaktować się z dystrybutorem
	Aktywował się wyłącznik nadprądowy	Ponownie uruchomić generator prądu, zmniejszyć zużycie energii
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza

15 Plan konserwacji

Konieczne przestrzegać poniższych terminów konserwacji, aby zapewnić bezawaryjną eksploatację.

Uwaga! Przy pierwszym uruchomieniu należy wlać olej silnikowy i paliwo.

	Przed każdym użyciem	Po czasie eksploatacji wynoszącym 20 godzin	Po czasie eksploatacji wynoszącym 50 godzin	Po czasie eksploatacji wynoszącym 300 godzin
Kontrola silnika	X			
Wymiana oleju silnikowego		Pierwszy raz, następnie co 50 godzin	X	
Kontrola filtra powietrza	X			Wymienić ew. wkład filtra
Czyszczenie filtra powietrza			X	
Kontrola wzrokowa produktu	X			
Czyszczenie świecy zapłonowej			Odległość 0,6 - 0,7 mm, ew. wymienić	
Kontrola i ponowne ustawienie przepustnicy				X*
Czyszczenie głowicy cylindra				X*
Ustawić luz zaworu				X*

Uwaga: Wykonanie czynności opisanych w punktach oznaczonych „X” zlecić autoryzowanej firmie specjalistycznej.

16 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Inwerterowy generator prądu - SG2500i**
Nr art. **5906226901 / 5906226905**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/EU*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Procedura oceny zgodności:

2000/14/WE_2005/88/WE – załącznik: VI

Gwarantowany poziom mocy akustycznej (L_{WA}):	93 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej (L_{WA}):	91,6 dB
Jednostka notyfikowana:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norymberga 0197

Numer:

2016/1628/UE

Emisja. Nr: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Sadržaj

1	Uvod	146
2	Opis proizvoda (sl. 1-14)	147
3	Opseg isporuke	147
4	Namjenska uporaba	147
5	Sigurnosne napomene	147
6	Tehnički podatci	150
7	Raspakiravanje	150
8	Prije stavljanja u pogon	151
9	Rukovanje	152
10	Čišćenje i održavanje	153
11	Skladištenje i transport	154
12	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova	155
13	Zbrinjavanje i recikliranje	155
14	Otklanjanje neispravnosti	156
15	Plan održavanja	156
16	EU izjava o sukladnosti	157
17	Explosionszeichnung	316

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Nosite štitić sluha.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Proizvod ne izlažite kiši.
	Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u Proizvod!
	Upozorenje na vruće dijelove.

	Upozorenje na električni napon.
	Pobrnite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost. Udaljite promatrače od proizvoda. Pozor, vruća površina! Opasnost od opekline.
	Prije svih postupaka čišćenja i održavanja isključite motor i skinite utikač svjeće sa svjeće.
	Opasnost od trovanja! Proizvod rabite samo u vanjskom prostoru, a nikada ne u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.
	Pri pokretanju motora stvaraju se iskre. One mogu zapaliti zapaljive plinove u blizini.
	Prije stavljanja u pogon pažljivo pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu!
	Važno. Isključite motor prije dolijevanja goriva. Ne dolijevajte kada uređaj radi.
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Budite vrlo oprezni pri rukovanju gorivom i mazivima!
	Provjeravanje razine ulja
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

1 Uvod

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želim vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova

- nenamjenske uporabe.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekono- mičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećava- nje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigur- nosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomena- ma za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proi- zvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvo- da trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1-14)

1. Ručka za nošenje
2. Poklopac rezervoara
3. Pokrov motora
4. Pokrov svjeće
5. Pokretač s poteznom uzicom
6. Pokazivač rada
7. Pokazivač preopterećenja
8. Signalna žaruljica za ulje
9. 230 V~ utičnica (2x)
10. Prekidač za uštedu energije
11. USB priključak (2x)
12. Vijak za uzemljenje
13. Sklopka za uključivanje/isključivanje s prigušni- com
14. Lijevak
15. Ključ za svjeće
16. Mjerna šipka za ulje
17. Vijak s krilatom glavom
18. Poklopac filtra zraka
19. Filtar zraka
20. Svjeća
21. Utikač svjeće
22. Umetak filtra goriva
23. Oznaka razine

3 Opseg isporuke

Količina	Naziv
1 x	Invertorový elektrický generátor
1 x	Ključ za svjeće
1 x	Lijevak
1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Električni generator je prikladan za proizvode predviđene za rad preko izvora izmjeničnog napona od 230 V~. Kod kućanskih i elektroničkih proizvoda molimo provjerite pri- kladnost u skladu s proizvođačkim specifikacijama.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka dru- ga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurno- snih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upozna- te s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i odr- žavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku upo- rabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proiz- vodu ili vlasništvu/imovini.

5 Sigurnosne napomene

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe!

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Prije rada s proizvodom dobro se upoznajte sa svim upravljačkim elementima.

- Vježbajte rukovanje proizvodom i zatražite od iskusnog korisnika ili stručnjaka da vam objasni funkcioniranje, način rada i radne tehnike.
- Pobrinite se za to da proizvod možete odmah isključiti u izvanrednoj situaciji.
- Nepropisna uporaba proizvoda može uzrokovati teške ozljede.
- U slučaju nezgode ili neispravnosti tijekom rada odmah isključite proizvod. Propisno izliječite ozljede ili potražite liječničku pomoć.

Tko ne smije rabiti proizvod:

- Djeca i druge osobe koje nisu pročitale priručnik za uporabu (lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika).
- Osobe pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova, umorne ili bolesne osobe.

5.1 Opće sigurnosne napomene

POZOR

Pozor!

Prilikom uporabe proizvoda valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pozorno pročitajte ovaj priručnik za uporabu za uporabu / sigurnosne napomene. Ako proizvod predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

- Djecu valja zaštititi održavanjem sigurnosne udaljenosti od agregata električnog generatora.
- Motorno gorivo je lako zapaljivo. Ne puniti tijekom rada. Ne puniti dok pušite ili u blizini otvorenog plamena. Ne proljevajte motorno gorivo.
- Neki dijelovi stapnog motora s unutarnjim izgaranjem su vrući i mogu uzrokovati opekline. Valja se pridržavati upozoravajućih obavijesti na agregatu električnog generatora.

⚠ OPASNOST

Opasnost od trovanja

Dimni plinovi, motorna goriva i maziva su otrovni, a dimne plinove nije dopušteno udisati.

POZOR

Opasnost od požara

Motorno gorivo i pare motornog goriva su lako zapaljivi i eksplozivni.

- Dimni plinovi motora su otrovni. Agregat električnog generatora ne smije raditi u neprovjetravanim prostorijama. Ako agregat električnog generatora treba raditi u dobro provjetravanim prostorijama, dimne plinove potrebno je ispušnim crijevom provesti izravno na otvoreno te se valja pridržavati dodatnih zahtjeva o

zaštiti od požara i eksplozije. Otrovni dimni plinovi mogu izaći i prilikom rada s ispušnim crijevom. Zbog opasnosti od požara ispušno crijevo nikada nije dopušteno usmjeravati prema zapaljivim materijalima.

- Agregate električnih generatora trebalo bi primjenjivati samo do nazivne snage u nazivnim okolnim uvjetima. Ako se primjena agregata električnog generatora odvija u uvjetima koji ne udovoljavaju referentnim uvjetima u skladu s normom ISO 8528-8:2016, 7.1 i ako je ometeno hlađenje motora ili generatora, npr. kao rezultat rada u skučenim područjima, moguće je smanjenje učinka.
- Nije dopušteno obavljati izmjene na agregatu električnog generatora.
- Nije dopušteno mijenjati unaprijed namještenu proizvodjačku brzinu vrtnje. Agregat električnog generatora ili priključeni uređaji mogu se oštetiti.
- Agregat električnog generatora nikada ne rabite u prostorijama s lako zapaljivim materijalima.

POZOR

Vruće površine!

Opasnost od opekline, ne dirajte ispušni sustav i pogonski agregat.

POZOR

Nosite štitnik sluha!

Rabite prikladan štitnik sluha kada se nalazite u blizini proizvoda.

- Ne dirajte mehanički pokretane ili vruće dijelove. Ne demontirajte zaštitne pokrove.
- Za održavanje i kao pribor dopušteno je rabiti samo originalne dijelove.
- Radove popravljanja i namještanja smiju obavljati samo ovlašteni stručnjaci.
- Zaštitite se od električnih opasnosti.
- Agregat električnog generatora nikada ne primajte mokrim rukama.
- Na otvorenom rabite samo za to odobrene i primjerene označene produžne kabele (H07RN).
- Agregat električnog generatora nikada ne rabite po kiši ili snijegu.
- Prilikom transporta i točenja goriva isključite motor.
- Ne praznite rezervoar u blizini otvorenog plamena, vatre ili leteće iskre. Ne pušite!
- Zabranjena je uporaba agregata električnog generatora tijekom nevremena – **opasnost od udara munje!**
- Postavite agregat električnog generatora na sigurno, ravno mjesto. Zabranjeni su okretanje i naginjanje ili premještanje tijekom rada.
- Postavite agregat električnog generatora na udaljenosti od najmanje 1 m od zidova ili priključenih uređaja.
- Vrijednosti razine zvučne snage (LwA) i razine zvučnog tlaka (LpA) navedene u tehničkim podatcima predstavljaju razine emisije i nisu nužno sigurne radne razine. Budući da postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li potrebne dodatne mjere opreza. Čimbenici koji utječu na trenutačnu razinu imisije kojoj

su radnici izloženi obuhvaćaju svojstva radnog prostora, ostale izvore zvuka, buku u zraku itd., kao što su npr. broj strojeva i drugih obližnjih procesa te razdoblje izloženosti rukovatelja buci. Isto tako dopuštena razina imisije može se razlikovati od jedne države do druge.

Unatoč tome ta informacija omogućava vlasniku stroja da obavi bolju procjenu rizika i opasnosti. U slučaju potrebe nakon montaže trebalo bi obaviti akustična mjerenja radi određivanja razine zvučnog tlaka.

- Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabi agregat električnog generatora.

5.2 Električna sigurnost

- Prije primjene trebalo bi provjeriti agregat električnog generatora i njegovu električnu opremu (uključujući vodove i spojeve utikačima) kako biste bili sigurni da ne postoje neispravnosti.
- Agregat električnog generatora ne smije se priključivati na druge izvore električne energije, na primjer na opskrbu elektroenergijom elektrodistribucijskih poduzeća. U posebnim slučajevima, kada je predviđen rezervni priključak na postojeće električne sustave, to smije obaviti samo kvalificirani električar koji će voditi računa o razlikama između pogonjene opreme koja koristi javnu električnu mrežu i rada agregata električnog generatora. Prema tom dijelu norme ISO 8528 potrebno je navesti razlike u priručniku za uporabu.
- Zaštita od električnog udara ovisi o zaštitnim sklopovima koje su točno prilagođene agregatu električnog generatora. Ako je potrebno zamijeniti zaštitnu sklopku, to bi trebalo obaviti s pomoću zaštitne sklopke s istim nazivnim i električnim svojstvima.
- Zbog velikih mehaničkih opterećenja trebalo bi rabiti samo otporne gumene crijeвне vodove (u skladu s normom IEC 60245-4) ili ekvivalentnu opremu.
- U slučaju uporabe produžnih kabela ili pokretnih razdjelnih mreža vrijednost otpora ne smije prekoračiti 1,5 Ω. Kao orijentacijska vrijednost vrijedi da ukupna duljina kabela za presjek od 1,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 60 m, dok kod presjeka od 2,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 100 m.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabi agregat električnog generatora.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se zahtjeva i mjera opreza u slučaju ponovne opskrbe postrojenja agregatom električnog generatora u ovisnosti o zaštitnim mjerama tog postrojenja i primjenjivih direktiva.

5.3 Rukovanje motornim gorivom

POZOR

Kao motorno gorivo rabite isključivo benzin Super E10.

⚠ OPASNOST

Životna opasnost!

Motorno gorivo je otrovno i vrlo zapaljivo.

- Čuvajte motorno gorivo samo u za to predviđenim spremnicima (kanistrima).
- Zaporne kapice rezervoara valja uvijek propusno navrnuti i pritegnuti.
- Zbog sigurnosnih razloga valja zamijeniti zatvarače rezervoara goriva i druge zatvarače.
- Držite motorno gorivo dalje od iskara, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora topline i drugih izvora zapaljenja.
Ne pušite!
- Točite samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
- Prije točenja isključite motor s unutarnjim izgaranjem i pustite ga da se ohladi.
- Motorno gorivo valja uliti prije pokretanja motora. Dok motor radi ili odmah nakon isključivanja proizvoda nije dopušteno otvarati zatvarač rezervoara ili dolijevati motorno gorivo.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Pričekajte izjednačenje tlaka i tek zatim potpuno skinite poklopac rezervoara.
- Za točenje rabite prikladan lijevak ili cijev za ulijevanje kako se motorno gorivo ne bi moglo izliti po motoru s unutarnjim izgaranjem i kućištu.
Ne prepunajte rezervoar goriva!
- Kako bi motorno gorivo imalo mjesta za širenje, rezervoar goriva nikada ne puniti iznad donjeg ruba postavka za ulijevanje. Pridržavajte se dodatnih informacija u priručniku za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.
- Ako se motorno gorivo prelije, pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem tek nakon čišćenja površine onečišćene motornim gorivom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok pare motornog goriva ne ishlape (obrišite).
- Uvijek obrišite proliveno motorno gorivo.
- Ako motorno gorivo dospije na odjeću, nju je potrebno promijeniti.
- Poklopac rezervoara valja propisno navrnuti i pritegnuti nakon svakog postupka rezervoara. Proizvod nije dopušteno stavljati u pogon ako nije navrnut originalni poklopac rezervoara.
- Zbog sigurnosnih razloga redovito provjeravajte oštećenost, starenje (krhkost), pritegnutost i propusna mjesta na vodu za gorivo, rezervoaru goriva, zatvaraču rezervoara i priključcima i po potrebi ih zamijenite.
- Praznite rezervoar samo na otvorenom.
- Nikada ne rabite boce za napitke ili slično za zbrinjavanje ili skladištenje pogonskih sredstava kao što je npr. motorno gorivo. Osobe, a naročito djeca, mogli bi doći u iskušenje da ih popiju.
- Proizvod s motornim gorivom u rezervoaru nikada ne čuvajte unutar zgrade. Nastale pare motornog goriva mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama i zapaliti se.

- Ne polažite proizvod i spremnik goriva u blizinu grijača, infracrvenih grijalica, uređaja za zavarivanje i drugih izvora topline.

OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

Ako se tijekom rada utvrdi neispravnost na rezervoaru, na poklopcu rezervoara ili na dijelovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), potrebno je odmah isključiti motor s unutarnjim izgaranjem.

Zatim se valja obratiti ovlaštenom distributeru.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Pridržavajte se propisanih napomena za održavanje i sigurnost iz priručnika za uporabu.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6 Tehnički podatci

Stupanj zaštite	IP23M
Trajna snaga P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Maks. snaga P_{maks} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nazivni napon U_n	2 x 230 V~
Nazivna struja I_n	7 A (230 V~)
Nazivna struja I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvencija F_n	50 Hz
Razred učinka	G1
Faktor aktivne snage ϕ	1
Razred kvalitete	A
Konstrukcija pogonskog motora	4-taktni, 1-cilindarski, hladan zrakom
Zapremina	79 cm ³

Maks. snaga (motor)	2,2 kW / 3 KS
Motorno gorivo	Super E10 benzin
Zapremina rezervoara	4,1 l
Vrsta motornog ulja	15W40
Količina ulja (otprilike)	350 ml
Potrošnja pri punom opterećenju	1,27 l/h
Masa	17,5 kg
Maks. temperatura	40 °C
Maks. visina uporabe (nadmorska visina)	1000 m
Svječica	A7RTC

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Način rada S1 (trajni rad)

Proizvod može trajno raditi sa specificiranom snagom.

Način rada S2 (kratkotrajni rad)

Proizvod može kratkotrajno raditi sa specificiranom snagom (5 min).

UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitić sluha.

Informacija o razini buke izmjerene u skladu s primjenjivim normama (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Zvučni tlak L_{pA}	71,6 dB
Zvučna snaga L_{wA}	91,6 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	1,13 dB

7 Raspakiravanje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Prije stavljanja u pogon

Električna sigurnost

Prije primjene trebalo bi provjeriti električni generator i njegovu električnu opremu (uključujući vodove i spojeve utikačima) kako biste bili sigurni da ne postoje neispravnosti.

Nikada ne spajajte električni generator s električnom mrežom (utičnicom).

Duljine vodova do trošila moraju biti što manje.

UPOZORENJE

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od motornog goriva / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od motornog goriva / mazivog ulja i dimne plinove.
- Rabite proizvod samo na otvorenom.

POZOR

Oštećenje proizvoda!

Ako proizvod radi bez motornog ulja i ulja za prijenosnike ili s premalo ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.

- Prije stavljanja u pogon ulijte motorno gorivo i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja i ulja za prijenosnike.

POZOR

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečištit okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečištit vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Potreban alat:

- * Križni odvijač*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

Provjera prije rukovanja

- Na svim stranama motora provjerite da nema istjecanja ulja ili motornog goriva.
- Provjerite razinu motornog ulja.
- Provjerite razinu motornog goriva – rezervoar goriva trebao bi biti napunjen najmanje dopola.
- Provjerite stanje filtra zraka.
- Provjerite stanje vodova za gorivo.
- Obratite pozornost na znakove oštećenja.
- Provjerite jesu li svi zaštitni poklopci montirani i jesu li svi vijci, sve matice i svi svornjaci zategnuti.
- Osigurajte dovoljno provjetravanje proizvoda.

- Uvjerite se u to da je utikač svjećice pričvršćen na svjećicu.
- Uklonite eventualno priključeno trošilo.

8.1 Vijak za uzemljenje (12) (sl. 3)

POZOR

Električni udar!

- Ne rabite neizoliranu žicu za uzemljenje.
- Proizvod mora biti sigurno uzemljen.

Radi odvođenja statičkih naboja potrebno je uzemljenje kućišta. U tu svrhu na jednoj strani spojite kabel na vijak za uzemljenje (12) električnog generatora, a na drugoj strani s vanjskom masom (npr. štapni uzemljivač).

8.2 Ulijevanje ulja (sl. 7+ 8)

POZOR

Proizvod se isporučuje bez motornog ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte ulje. U tu svrhu uporabite ulje SAE 15W-40.

Provjeravajte razinu ulja redovito prije svakog stavljanja u pogon. Preniska razina ulja može oštetiti motor.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Demontirajte pokrov motora (3) tako da križnim odvijačem odvrnete oba vijka.
3. Odvrnite mjernu šipku za ulje (16).
4. Napunite rezervoar motornim uljem s pomoću lijevka (14). Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 350 ml.
Oprezno ulijte ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
5. Obrišite mjernu šipku za ulje (16) čistom krpom bez niti.
6. Ponovno umetnite mjernu šipku za ulje (16), pritom ne uvrćite mjernu šipku za ulje, a zatim provjerite razinu ulja.
7. Razina ulja mora biti unutar srednje oznake na mjernoj šipki za ulje.
8. Ako je razina ulja preniska, dolijte preporučenu količinu ulja (maks. 350 ml ukupne količine punjenja).
9. Nakon toga ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (16).
10. Postavite pokrov motora (3) i fiksirajte ga ponovnim pritezanjem oba vijka.

8.3 Ulijte gorivo

OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom punjenja motorno gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Isključite motor i pustite ga da se ohladi.
- Ne približavajte vruće izvore, plamen i iskre.
- Ulijevajte motorno gorivo samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima.

- Pokrenite proizvod na udaljenosti od min. 3 m od mjesta ulijevanja goriva.
- Vodite računa o propuštanjima. Ako motorno gorivo istječe, ne pokrećite motor.

POZOR

Proizvod se isporučuje bez motornog goriva. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte motorno gorivo. U tu svrhu uporate super E10 benzin.

1. Odvrnite poklopac rezervoara (2) i s pomoću lijevka (14) ulijte maksimalno 4,1 l benzina Super E10 u rezervoar.
2. Pobrinite se za to da se rezervoar goriva ne prepuni (pogledajte oznaku razine (23)!) i da se motorno gorivo ne prolje. Rabite umetak filtra goriva (22). Proliveno motorno gorivo prikupite i pričekajte da pare motornog goriva potpuno ishlape (opasnost od zapaljenja).
3. Zatvorite poklopac rezervoara (2).

POZOR

Ulijevajte gorivo na dobro provjetrenom prostoru kad je motor zaustavljen. Ako je motor radio neposredno prije toga, pričekajte najprije da se on ohladi. Nikada ne ulijevajte gorivo u motor u zgradi u kojoj bi pare motornog goriva bile izložene plamenu ili iskrama. Motorno gorivo je vrlo zapaljivo i eksplozivno. Prilikom rukovanja motornim gorivom mogu nastati opekline ili druge teške ozljede.

9 Rukovanje

9.1 Pokretanje motora (sl. 5, 6)

OPASNOST

Opasnost od trovanja!

Proizvod rabite samo u vanjskom prostoru, a nikada ne u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.

1. Postavite provjetranje na poklopcu rezervoara (2) na „ON“.
2. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (13) u položaj „RUN“.

Napomena:

Sklopka za uštedu energije (10) mora biti na „OFF“.

U „hladnom“ stanju:

POZOR

Ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom odbije. To može uzrokovati oštećenja.

1. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (13) u položaj „Choke“.
2. Sada naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (5) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
3. Nakon pokretanja motora (nakon cca 15-30 sekunda) pomaknite sklopku za uključivanje/isključivanje (13) iz položaja „CHOKE“ u položaj „RUN“. (sl. 6)

4. Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte poglavlje 14.

NAPOMENA

Pri visokim vanjskim temperaturama električni generator možda će biti potrebno pokrenuti i s hladnim motorom bez prigušnice!

U „toplom“ stanju:

1. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (13) u položaj „RUN“.
2. Sada naglo povucite pokretač s poteznom uzicom (5). Proizvod bi se trebao pokrenuti nakon maksimalno 2 povlačenja. Ako se proizvod svejedno ne pokrene, ponovite postupak opisan u odjeljku „Pokretanje u hladnom stanju“.

NAPOMENA

Prilikom prvog pokretanja motora potrebno je više pokušaja pokretanja dok se gorivo ne potisne iz rezervoara u motor.

3. Nakon pokretanja motora (nakon cca 15-30 sekunda) pomaknite sklopku za uključivanje/isključivanje (13) iz položaja „CHOKE“ u položaj „RUN“. (sl. 6)

9.2 Isključite motor.

Pustite električni generator da kratko (cca 30 sekunda) radi bez opterećenja, a zatim ga isključite kako bi se mogao ohladiti. U tu svrhu isključite priključena trošila.

1. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (13) u položaj „OFF“.
2. Odvojite električna trošila od proizvoda.
3. Postavite provjetranje na poklopcu rezervoara (2) na „OFF“.

9.3 Pokazivač rada (6) (sl. 3)

Pokazivač rada aktivan je kada motor radi.

9.4 Pokazivač preopterećenja (7) (sl. 3)

Zaštita od preopterećenja aktivira se u slučaju prevelike primljene snage i isključuje ~ utičnice od 230 V (9).

1. Isključite proizvod kao što je opisano u odjeljku 9.2.
2. Odvojite električna trošila od proizvoda.

9.5 Signalna žaruljica za ulje (8) (sl. 3)

Pokazivač se aktivira ako je razina ulja preniska, a deaktivira se kada je razina ulja dovoljna.

Ako je razina ulja preniska, signalna žaruljica za ulje (8) svijetliti će tijekom pokušaja pokretanja. Dolijte motorno ulje kao što je opisano u odjeljku 8.2 i ponovite postupak pokretanja.

9.6 Automatsko isključenje ulja

Automatsko isključenje ulja aktivirat će se ako postoji premalo motornog ulja. Signalna žaruljica za ulje (8) počinje treperiti ako je u motoru premalo ulja. Kontrolna žaruljica početi će svijetliti ako količina ulja padne ispod minimalne sigurnosne količine. Motor će se nakon kratkog vremena automatski isključiti. Pokretanje je moguće tek nakon uljevanja motornog ulja (vidi poglavlje 8.2).

9.7 Sklopka za uštedu energije (10) (sl. 3)

Radi smanjenja potrošnje goriva u praznom hodu postavi te sklopku za uštedu energije (10) u položaj „ON“.

Sklopka za uštedu energije (10) mora biti isključena kada su priključeni električni proizvodi kojima je potrebna visoka zaletna struja, kao što je, na primjer, kompresor. I prilikom pokretanja električnog generatora sklopka za uštedu energije mora na početku biti na „OFF“.

9.8 USB priključak (11) (sl. 3)

Ovaj električni generator opremljen je dvama USB priključcima. Oni se mogu rabiti, na primjer, za punjenje pametnih telefona.

10 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.



UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!



UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Skinite utikač svjeće sa svjeće.
- Pustite proizvod da se ohladi.



UPOZORENJE

Redovito/svakodnevno i prije puštanja u pogon provodite vizualnu provjeru i provjeru funkcije / održavanje, na taj način se osigurava da je proizvod u dobrom radnom stanju.

- Neispravno održavanje, uporaba neodgovarajućih zamjenskih dijelova, uklanjanje ili preinaka sigurnosnih naprava može uzrokovati tešku materijalnu štetu ili ozljede.
- Ako sam korisnik ne može obaviti te radove, potrebno je zatražiti pomoć ovlaštenog distributera.

10.1 Čišćenje

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.

POZOR

Opasnost od opekline!

Prije obavljanja radova čišćenja ili održavanja pričekajte da se proizvod ohladi.

POZOR

Onečišćeni materijal za održavanje i pogonska sredstva odnesite na odgovarajuće sabiralište.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga ispušite niskotlačnim* stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom* s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

10.2 Održavanje



UPOZORENJE

Prilikom radova održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice i zaštitnu masku!

Potreban alat:

- Sabirni spremnik*
- Bakrena žičana četka*
- Mjerni listići*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

10.2.1 Plan održavanja

Svakako se pridržavajte sljedećih rokova održavanja kako biste osigurali siguran rad, kao što je opisano u odjeljku *Plan održavanja*.

POZOR

Prilikom prvog stavljanja u pogon potrebno je uliti motorno ulje i motorno gorivo.

10.2.2 Provjeravanje razine ulja (sl. 5+6)

1. Postupite kao što je opisano u odjeljku 8.2.

10.2.3 Zamjena ulja

Zamijenite motorno ulje nakon prvih 20 radnih sati, a nakon toga svakih 50 sati ili svaka tri mjeseca.

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati kada je motor na radnoj temperaturi.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Skinite poklopac motora (3) kao što je opisano u odjeljku 8.2.
3. Pripremite sabirni spremnik.
4. Otvorite mjernu šipku za ulje (16) i ispuštite toplo motorno ulje naginjanjem električnog generatora u sabirni spremnik.
5. Uljite novo motorno ulje (cca 0,35 l).
6. Ponovno navrnite mjernu šipku za ulje (16).
7. Ekološki zbrinite otpadno ulje.

10.2.4 Čišćenje filtra zraka (19) (sl. 7)

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez filteraskog uloška ili s oštećenim filteraskim uloškom može uzrokovati oštećenja motora.

- Nikada ne dopustite da motor radi bez uloška ili s oštećenim uloškom filtra zraka. Prljavština će time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora.

Čistite filter zraka (19) svakih 50 radnih sati, po potrebi ga zamijenite.

1. Skinite poklopac motora (3).
2. Odvrnite vijak s krilatom glavom (17).
3. Rasklopote poklopac filtra zraka (18).
4. Izvadite filter zraka (19).
5. Za čišćenje filtra nije dopuštena uporaba agresivnih sredstava za čišćenje ili benzina.
6. Očistite uloške isprašivanjem po ravnoj površini. U slučaju velikog onečišćenja operite otopinom sapnicu, a zatim isperite čistom vodom i pustite da se osuši na zraku.
7. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

10.2.5 Provjeravanje Svjećica (20) (sl. 11 +12)

POZOR

Mijenjajte svjećicu samo kada je motor hladan!

Provjerite onečišćenost svjećice prvi put nakon 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga održavajte svjećicu svakih 50 radnih sati.

1. Otvorite pokrov svjećice (4).
2. Skinite utikač svjećice (21) okretnim pokretom.
3. Izvadite svjećicu (20) priloženim ključem za svjećice (15).
4. Uklonite sva onečišćenja s grla svjećice (20).
5. Vizualno provjerite svjećicu (20). Žičanom četkom uklonite eventualne naslage.
6. Provjerite zračnost svjećice. Namjestite razmak elektroda s pomoću mjernog listića na 0,6 do 0,7 mm.
7. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

NAPOMENA

Labava svjećica može se pregrijati i oštetiti motor. Prejako pritezanje svjećice može oštetiti navoj u glavi cilindra.

10.2.6 Čišćenje umetka filtra goriva (22) (sl. 13+14)

Napomena:

Umetak filtra goriva je filteraska čašica koja se nalazi neposredno ispod poklopca rezervoara i filtrira sve uliveno motorno gorivo.

1. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (13) u položaj „OFF“.
2. Otvorite poklopac spremnika (2).

3. Izvadite umetak filtra goriva (22) i oznaku razine (23). Očistite ih u nezapaljivom otapalu ili u otapalu s visokim plamištem.
4. Ponovno umetnite umetak filtra goriva (22) s oznakom razine (23).
5. Zatvorite poklopac spremnika (2).

11 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Skinite utikač svjećice sa svjećice.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.

11.1 Skladištenje

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom skladištenja proizvoda u blizini mogućih izvora zapaljenja mogu nastati požar ili eksplozija. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Udaljite moguće izvore zapaljenja kao što su npr. pećnice, plinski kotlovi za vruću vodu, plinske sušilice itd.

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Ako se proizvod ne skladišti ispravno, to može uzrokovati oštećenja motora.

- Skladištite proizvod zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

Potreban alat:

- Pumpa za usisavanje goriva*
- Sabirni spremnik*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

11.1.1 Priprema za uskladištenje

⚠ UPOZORENJE

Ne ispuštajte motorno gorivo u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

1. Ispraznite rezervoar goriva pumpom za usisavanje motornog goriva.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne potroši preostalo motorno gorivo.
3. Čuvajte motorno gorivo u spremnicima koji su posebno predviđeni za tu svrhu.
4. Obavite zamjenu ulja nakon svake sezone.

5. U tu svrhu ispuštite staro motorno ulje iz toplog motora, a zatim dolijte novo.
6. Izvadite svjećicu (20).
7. Kantom za ulje ulijte oko 20 ml ulja u cilindar.
8. Polako povucite pokretač s poteznom uzicom kako bi ulje štitilo cilindar iznutra.
9. Ponovno uvrnite svjećicu (20) (sl. 12).
10. Čuvajte proizvod na dobro provjetravanom mjestu.

11.1.2 Ispuštanje motornog goriva pumpom za usisavanje motornog goriva (sl. 13)

Prilikom skladištenja na dulje razdoblje potrebno je ispuštiti motorno gorivo.

1. Postavite sabirni spremnik ispod crijeva pumpe za usisavanje motornog goriva.
2. Ođvurnite poklopac rezervoara (2) i skinite ga.
3. Izvadite umetak filtra goriva (22).
4. Utaknite crijevo pumpe za usisavanje motornog goriva u rezervoar goriva i ispušćajte sve motorno gorivo s pomoću pumpe za usisavanje motornog goriva.
5. Ponovno umetnite umetak filtra goriva (22).
6. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (2).

11.2 Transport

Priprema za transport

1. Ispraznite rezervoar goriva pumpom za usisavanje motornog goriva u dopušten sabirni spremnik.
2. Ako je spreman za rad, pustite motor da radi dok se ne potroši preostalo motorno gorivo.
3. Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
4. Skinite utikač svjećice sa svjećice.
5. Osigurajte proizvod, na primjer, zateznim remenima, od klizanja.
6. Proizvod je moguće podizati i transportirati s pomoću ručke.

12 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašten električar.

12.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

12.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećica, filter zraka

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

13 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržiene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.

- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja proizvoda potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!

- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

14 Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor nije moguće pokrenuti	Aktivira se automatsko isključenje ulja	Provjerite razinu ulja, ulijte motorno ulje
	Svjećica je zahrđala	Očistite ili zamijenite svjećicu
	Nema motornog goriva	Dolijte motorno gorivo
	Filtar zraka je onečišćen	Očistite ili zamijenite filtarski zrak
Električni generator ima preslab napon ili nema napona.	Neispravna elektronika	Obratite se ovlaštenom distributeru
	Aktivirala se sklopka za zaštitu od prekomjerne struje	Ponovno pokrenite električni generator, smanjite broj trošila
	Filtar zraka je onečišćen	Očistite ili zamijenite filtarski zrak

15 Plan održavanja

Svakako se pridržavajte sljedećih rokova održavanja kako biste osigurali siguran rad.

Pozor! Prilikom prvog stavljanja u pogon potrebno je uliti motorno ulje i motorno gorivo.

	Prije svake uporabe	Nakon 20 sati rada	Nakon 50 sati rada	Nakon 300 sati rada
Provjera motornog ulja	X			
Zamjena motornog ulja		Prvi put, zatim svakih 50 sati	X	
Provjera filtra zraka	X			Po potrebi zamjena filtarskog uložaka
Čišćenje filtra zraka			X	
Vizualna provjera proizvoda	X			
Čišćenje svjećice			Razmak: 0,6 – 0,7 mm, po potrebi zamijenite	
Provjeravanje i ponovno namještanje prigušne zaklopke				X*
Čišćenje glave cilindra				X*
Namještanje zračnosti ventila				X*
Pozor: Obavljanje stavki „X“ zatražite samo od ovlaštenog specijaliziranog poduzeća.				

16 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Invertorový elektrický generátor - SG2500i**
Br. art. **5906226901 / 5906226905**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ_2005/88/EZ, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Postupak procjene sukladnosti:

2000/14/EZ_2005/88/EZ – Prilog: VI

Zajamčena	93 dB
razina zvučne snage (L_{WA}):	
Izmjerena	91,6 dB
razina zvučne snage (L_{WA}):	
Imenovano tijelo:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg 0197

Broj:

2016/1628/EU

Emisija. Br.: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

1	Uvod	158
2	Opis izdelka (sl. 1–14)	159
3	Obseg dostave	159
4	Namenska uporaba	159
5	Varnostni napotki	160
6	Tehnični podatki	162
7	Razpakiranje	162
8	Pred zagonom	163
9	Uporaba	164
10	Čiščenje in vzdrževanje	165
11	Skladiščenje in transport	166
12	Popravila in naročanje rezervnih delov	167
13	Odlaganje med odpadke in reciklaža	167
14	Pomoč pri motnjah	168
15	Načrt vzdrževanja	168
16	EU izjava o skladnosti	169
17	Explosionszeichnung	316

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito za sluh.
	Nosite zaščitne rokavice!
	Izdelka ne izpostavljajte dežju.
	Odprt ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!
	Opozorilo pred vročimi površinami.

	Opozorilo pred električno napetostjo.
	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji. Neudeleženi osebam ne dovolite v bližino izdelka. Pozor, vroča površina! Nevarnost opeklin.
	Pred kakršnimkoli čiščenjem in vzdrževalnimi deli ugasnite motor in snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
	Nevarnost zastupitve! Izdelek uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.
	Ob zagonu motorja nastanejo iskre. Te lahko vnamejo gorljive pline, ki se nahajajo v bližini.
	Pred zagonom pazljivo preberite celotno besedilo navodil za uporabo!
	Pomembno. Izklopite motor pred dolivanjem goriva. Ne dolivajte goriva med delovanjem.
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Pri ravnanju z gorivi in mazivi bodite zelo previdni!
	Preverjanje nivoja olja
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

1 Uvod

Proizvajalec:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1–14)

1. Nosilni ročaj
2. Pokrov rezervoarja
3. Pokrov motorja
4. Pokrov vžigalne svečke
5. Zaganjalna vrstica
6. Indikator delovanja
7. Indikator preobremenitve
8. Opozorilni indikator za olje
9. 230 V~ vtičnica (2x)
10. Stikalo za varčevanje z energijo
11. USB-priključek (2x)
12. Ozemljitveni vijak
13. Stikalo za vklop/izklop z dušilko
14. Lijak
15. Ključ za vžigalne svečke
16. Merilna palica za olje
17. Krilati vijak
18. Pokrov zračnega filtra
19. Zračni filter
20. Vžigalna svečka
21. Vtič vžigalne svečke
22. Vložek filtra za gorivo
23. Oznaka nivoja polnjenja

3 Obseg dostave

Število	Opis
1 x	Inverterski električni generator
1 x	Ključ za vžigalne svečke
1 x	Lijak
1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Električni generator je primeren za izdelke, ki delujejo z 230 V~ virom električne napetosti. Pri gospodinskih napravah in elektronskih izdelkih preverite navedbe proizvajalca in tako ugotovite, ali je naprava primerna za takšno uporabo.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5 Varnostni napotki

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo!

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do hudih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Pred delom z izdelkom se seznanite z vsemi upravljalniki.

- Vadite se v uporabi izdelka in naj vam izkušen uporabnik ali strokovnjak razloži njegovo funkcijo, način delovanja in tehnike dela.
- Prepričajte se, da lahko izdelek v nujnih primerih takoj izklopite.
- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči resne poškodbe.
- Če med delovanjem pride do nesreče ali okvare, morate izdelek takoj izklopiti. Pravilno oskrbite poškodbe ali obiščite zdravnika.

Kdo ne sme uporabljati izdelka:

- Otroci in ostale osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo (lokalna določila lahko določajo minimalno starost uporabnika).
- Osebe, ki so pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali so utrujene ali bolne.

5.1 Splošni varnostni napotki

POZOR

Pozor!

Pri uporabi izdelkov morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste izdelek predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

- Otroke je treba zaščititi s tem, da ostanejo na varni razdalji do agregata za proizvodnjo toka.
- Gorivo je gorljivo in lahko vnetljivo. Ne točite ga med delovanjem. Ne točite ga, če kadite ali v bližini odprtega ognja. Ne razlivate goriva.
- Nekateri deli batnega motorja z notranjim zgorevanjem so vroči in lahko povzročijo opekline. Upoštevati je treba opozorila na električnem generatorju.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zastrupitve

Izpušni plini, goriva in maziva so strupeni. Izpušnih plinov ni dovoljeno vdihavati.

POZOR

Tveganje požara

Gorivo in hlapi goriva so lahko vnetljivi oz. eksplozivni.

- Izpušni plini motorja so strupeni. Električnega generatorja ni dovoljeno uporabljati v prostorih brez zračenja. Če bo električni generator deloval v prostorih brez zračenja, je treba izpušne pline po izpušni cevi speljati neposredno na prosto in upoštevati je treba dodatne zahteve za zaščito pred ognjem in eksplozijo. Tudi v primeru uporabe gibke cevi za izpušne pline lahko pride do uhajanja strupenih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara ne smete gibke cevi za izpušne pline nikoli usmeriti v vnetljive snovi.
- Agregati, ki ustvarjajo električno energijo, je mogoče napolniti le do njihove nazivne moči pod nazivnimi okoljskimi pogoji. Če uporaba agregata, ki ustvarja električno energijo, poteka v skladu s pogoji, ki ne ustrezajo referenčnim pogojem v skladu s standardom ISO 8528-8:2016, 7.1 in je hlajenje motorja ali generatorja ovirano (npr. zaradi delovanja v omejenih območjih), je treba moč zmanjšati.
- Električnega generatorja ni nikakor dovoljeno spreminjati.
- Števila vrtljajev, ki ga je nastavil proizvajalec, ni dovoljeno spreminjati. Lahko pride do poškodb električnega generatorja ali priključenih naprav.
- Električnega generatorja nikoli ne uporabljajte v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.

POZOR

Vroče površine!

Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se izpušnega sistema in pogonskega agregata.

POZOR

Nosite zaščito za sluh!

Ko ste v bližini izdelka, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

- Delov, ki se mehansko premikajo, ali vročih delov se ne dotikajte. Ne odstranjujte nobenih zaščitnih pokrovov.
- Pri vzdrževanju in dodatni opremi je dovoljeno uporabljati le originalne dele.
- Nastavitve in popravila lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje.
- Zaščitite se pred nevarnostmi električnega toka.
- Električnega generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Na prostem uporabljajte samo v ta namen dovoljene in ustrezno označene kabselske podaljške (H07RN).
- Električnega generatorja nikoli ne uporabljajte v dežju ali snegu.
- Pri prevažanju in dolivanju goriva vedno izklopite motor.
- Posode ne izpraznite v bližini odprte svetlobe, ognja ali isker. Ne kadite!
- Električnega generatorja ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**

- Električni generator postavite na varno in ravno mesto. Med delovanjem je napravo prepovedano obračati in prevračati ali menjati mesto postavitve.
- Električni generator postavite vsaj 1 m proč od sten ali priključenih naprav.
- Vrednosti, navedene v tehničnih podatkih v razdelkih Nivo moči zvoka (LwA) in Raven hrupa (LpA), predstavljajo nivoje emisij in niso nujno varni delovni nivoji. Med nivoji emisij in imisij obstaja povezava, toda iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, ali so morda potrebni dodatni previdnostni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na aktualno mejo imisij za delovno silo, vključujejo lastnosti delovnega prostora, druge vire hrupa, zvok v zraku ipd., na primer število strojev in drugih procesov v bližini ter časovno obdobje izpostavljenosti upravljavca hrupu. Dovoljena meja imisij se lahko razlikuje tudi od države do države. Kljub temu bodo te informacije upravljavcu stroja omogočale, da bolje oceni tveganja in nevarnosti. Od časa do časa lahko po navedenih izvedete meritve hrupa, da določite raven hrupa.
- Upoštevajte predpise o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer bo električni generator uporabljen.

5.2 Električna varnost

- Pred uporabo je treba pregledati agregat za proizvajanje toka in njegovo električno opremo (vključno z vodi in vtičnimi spoji), da se zagotovi, da ni prisotna nobena okvara.
- Inverter za proizvodnjo električne energije ne sme biti priključen na druge vire energije, kot je oskrba z električno energijo podjetij za oskrbo z energijo. V posebnih primerih, ko je zagotovljena rezervna povezava z obstoječimi električnimi sistemi, lahko to izvede samo usposobljen električar, ki upošteva razlike med opremo, ki se upravlja z javnim napajalnim omrežjem, in delovanjem generatorja za proizvodnjo električne energije. V skladu s tem delom standarda ISO 8528 morajo biti razlike navedene v navodilih za uporabo.
- Zaščita pred električnim udarom je odvisna od zaščitnih stikal, ki so natančno usklajeni z generatorjem za proizvodnjo električne energije. Če je treba zaščitno stikalo zamenjati, ga je treba zamenjati z zaščitnim stikalom z enakimi nazivnimi in zmogljivostnimi lastnostmi.
- Zaradi visokih mehanskih obremenitev je treba uporabljati samo trpežne gumijaste cevi (v skladu s standardom IEC 60245-4) ali enakovredno opremo.
- Če uporabljate podaljške ali mobilna distribucijska omrežja, upornost ne sme presegati 1,5 Ω . Praviloma skupna dolžina kablov za prerez 1,5 mm² ne sme presegati 60 m, pri prečnem prerezu 2,5 mm² pa skupna dolžina ne sme presegati 100 m.



OPOZORILO

Držite se predpisov o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer boste uporabljali električne generatorje.



OPOZORILO

V primeru ponovnega napajanja naprave prek zasilnih električnih generatorjev morate zahteve in predpisane ukrepe upoštevati v odvisnosti od zaščitnih ukrepov dane naprave in primernih direktiv.

5.3 Ravnanje z gorivom

POZOR

Kot gorivo uporabljajte izključno Super E10 bencin.



NEVARNOST

Smrtna nevarnost!

Gorivo je strupeno in zelo vnetljivo.

- Gorivo hranite samo v predvidenih vsebnikih (posodah).
- Pokrovi posod za gorivo morajo biti vedno priviti in ustrezno pritegnjeni.
- Iz varnostnih razlogov je treba rezervoar za gorivo in ostale pokrove rezervoarja zamenjati, če se poškodujejo.
- Gorivo ne sme biti v bližini isker, odprtega ognja, stalnega ognja, virov toplote in drugih virov vžiga. Ne kadite!
- Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor na notranje zgorevanje in počakajte, da se ohladi.
- Preden zaženete motor, natočite gorivo. Ne odpirajte pokrova rezervoarja in ne dodajajte goriva, medtem ko motor deluje ali takoj po izklopu izdelka.
- Pokrov rezervoarja odprite previdno in počasi. Počakajte, da se tlak izenači, in šele nato popolnoma odstranite pokrov rezervoarja.
- Za dolivanje goriva uporabite ustrezen lijak ali polnilno cev, da preprečite iztekanje goriva v motor na notranje zgorevanje.

Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč!

- Da bi se gorivo lahko razširilo, rezervoarja za gorivo nikoli ne napolnite prek spodnjega roba polnilnega nastavka. Glejte dodatne informacije v navodilih za uporabo za motor z notranjim zgorevanjem.
- Če je gorivo preveč izteklo, ne zaženite motorja na notranje zgorevanje, dokler ne očistite površine, onesnažene z gorivom. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler hlapi goriva ne izhlapijo (obrišite).
- Polito gorivo vedno obrišite.
- Če je gorivo iztekalo na oblačila, jih je treba zamenjati.
- Pokrov rezervoarja morate vedno priviti in ustrezno pritegniti po vsakem dolivanju goriva. Izdelka ne smete uporabljati z odvitim pokrovom rezervoarja.
- Iz varnostnih razlogov redno preverjajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja in priključke, da ne pride do poškodb, staranja (krhkosti), tesnosti in puščanja, ter jih po potrebi zamenjajte.
- Rezervoar izpraznite samo na prostem.
- Nikoli ne uporabljajte steklenic za pijačo ali podobnega za odstranjevanje ali shranjevanje obratovnih sredstev, na primer goriva. Osebe, še posebej otroci, so lahko v skušnjavi, da bi pili iz nje.
- Izdelka ne shranjujte z gorivom v rezervoarju v stavbi. Nastali hlapi goriva lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskro in se vnamejo.

- Izdelka ali posode za gorivo ne postavljajte v bližino grelnikov, radiatorjev, varilnih aparatov ali drugih virov toplote.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije!

Če se med delovanjem na rezervoarju, pokrov rezervoarja ali na delih, po katerih teče gorivo (cevi za gorivo), pojavi napaka, je treba motor na notranje zgorevanje takoj izklopiti.

Nato je treba obiskati specializiranega trgovca.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu izdelka.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Upoštevajte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebami z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6 Tehnični podatki

Vrsta zaščite	IP23M
Neprekinjena moč P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Maks. moč P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nazivna napetost U_n	2 x 230 V~
Nazivni tok I_n	7 A (230 V~)
Nazivni tok I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvenca F_n	50 Hz
Razred zmogljivosti	G1
Faktor aktivne moči ϕ	1
Razred kakovosti	A
Izvedba pogonskega motorja	4-taktni, 1-valjni zračno hlajen
Delovna prostornina	79 cm ³
Največja moč (motor)	2,2 kW/3 PS

Gorivo	Super E10 bencin
Kapaciteta rezervoarja	4,1 l
Tip motornega olja	15W40
Količina olja (pribl.)	350 ml
Poraba pri polni obremenitvi	1,27 l/h
Teža	17,5 kg
Maks. temperatura	40 °C
Največja višina postavitve (n. v.)	1000 m
Vžigalna svečka	A7RTC

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)

Izdelek lahko trajno deluje z navedeno močjo.

Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Izdelek lahko kratkotrajno deluje z navedeno močjo (5 min.).

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o hrupnosti, izmerjene v skladu z ustreznimi standardi (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Zvočni tlak L_{pA}	71,6 dB
Moč zvoka L_{wA}	91,6 dB
Merilna negotovost K_{pA}	1,13 dB

7 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

8 Pred zagonom

Električna varnost

Pred uporabo je treba pregledati električni generator in njegovo električno opremo (vključno z vodi in vtičnimi spoji), da se zagotovi, da ni prisotna nobena okvara.

Električnega generatorja nikoli ne priključite na napajalno omrežje (vtičnica).

Vodi do porabnikov morajo biti čim krajši.

OPOZORILO

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

POZOR

Poškodbe izdelka!

Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornega in menjalniškega olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.

- Pred zagonom dolijte gorivo in olje. Izdelek se doštavi brez motornega in menjalniškega olja.

POZOR

Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
-
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Potrebno orodje:

- izvijač s križno glavo*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

Pregled pred uporabo

- Vse strani motorja pregledajte zaradi morebitnega puščanja olja ali goriva.
- Preverite raven motornega olja.
- Preverite nivo goriva in ga po potrebi dolijte – rezervoar za gorivo mora biti napolnjen najmanj do polovice.
- Preverite stanje zračnega filtra.
- Preverite stanje voda za gorivo.
- Bodite pozorni na znake poškodb.
- Preverite, ali so vsi zaščitni pokrovi nameščeni ter vijaki, matice in sorniki trdno priviti.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje izdelka.
- Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke pritrjen na vžigalno svečko.

- Odstranite vse priključene porabnike.

8.1 Ozemljitveni vijak (12) (sl. 3)

POZOR

Električni udar!

- Za ozemljitev ne uporabljajte gole žice.
- Izdelek mora biti varno ozemljen.

Za odvajanje statičnih naelektritev je potrebna ozemljitev ohišja. V ta namen povežite kabel na eni strani z ozemljitvenim vijakom (12) električnega generatorja, na drugi strani pa z zunanjo maso (npr. s paličastim ozemljilom).

8.2 Nalivanje olja (sl. 7+ 8)

POZOR

Izdelek je dobavljen brez motornega olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje vanj. Uporabite olje SAE 15W-40.

Pred vsakim zagonom redno preverjajte raven olja. Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe motorja.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite pokrov motorja (3) tako, da odvijete oba vijaka z izvijačem s križno glavo.
3. Izvijte merilno palico za olje (16).
4. Motor napolnite prek lijaka (14) z motornim oljem. Bodite pozorni na najv. količino polnjenja 350 ml. Olje nežno napolnite do spodnjega roba polnilnega nastavka.
5. Merilno palico za olje (16) obrišite s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
6. Ponovno vstavite merilno palico za olje (16), ne da bi jo privili nazaj na svoje mesto, in nato preverite nivo olja.
7. Nivo olja mora biti vedno znotraj srednjih oznak na merilni palici za olje.
8. Če je olja premalo, dolijte priporočeno količino olja (najv. 350 ml skupne količine).
9. Nato ponovno privijte merilno palico za olje (16).
10. Namestite pokrov motorja (3) in ga pritrdite tako, da ponovno privijete oba vijaka.

8.3 Napolnite rezervoar za gorivo

NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Izklopote motor in počakajte, da se ohladi.
- Hraniti ločeno od vročine, ognja in isker.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- Izdelek zaženite na razdalji najmanj 3 m od mesta točenja goriva.
- Pazite na netesna mesta. Če gorivo izteka, ne zaženite motorja.

POZOR

Izdelek je dostavljen brez goriva. Pred zagonom zato obvezno nalijte gorivo. Za ta namen uporabite bencin Super E10.

1. Odvijte pokrov rezervoarja (2) in s pomočjo lijaka (14) nalijte največ 4,1 l Super E10 bencina v rezervoar.
2. Pazite, da rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč (upoštevajte oznako za nivo polnjenja (23)!) in da goriva ne razlijete. Uporabite element filtra za gorivo (22). Razlito gorivo takoj pobrišite in počakajte, da hlapi goriva izhlapijo (nevarnost vžiga).
3. Zaprite pokrov rezervoarja (2).

POZOR

Dolivajte gorivo v dobro prezračevanem prostoru pri zaustavljenem motorju. Če je motor deloval tik pred tem, najprej počakajte, da se ohladi. Nikoli ne dolivajte goriva v stavbi, kjer lahko ogenj ali iskre pridejo v stik s hlapi goriva. Gorivo je izredno vnetljivo in eksplozivno. Pri delu z gorivom lahko dobite opekline ali druge hude poškodbe.

9 Uporaba

9.1 Zagon motorja (sl. 5, 6)

NEVARNOST

Nevarnost zastrupitve!

Izdelek uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.

1. Nastavite zračnik na pokrovu rezervoarja (2) v položaj »ON« (IZKLOP).
2. Stikalo za vklop/izklop (13) prestavite v položaj »RUN« (DELOVANJE).

Napotek:

Stikalo za varčevanje z energijo (10) mora biti nastavljeno na »OFF« (IZKLOP).

Ko je izdelek »hladen«:

POZOR

Nikoli ne dovolite, da bi zaganjalna vrstica sunkovito skočila nazaj. S tem lahko povzročite poškodbe.

1. Stikalo za vklop/izklop (13) prestavite v položaj »Choke« (Dušilka).
2. Nato hitro povlecite zaganjalno vrstico (5), da se motor zažene. Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
3. Po zagonu motorja (po pribl. 15–30 sekundah) preklpite stikalo za vklop/izklop (13) iz položaja »CHOKE« (DUŠILKA) v položaj »RUN« (DELOVANJE). (Sl. 6)
4. Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, glejte poglavje 14.

NAPOTEK

Pri višjih zunanjih temperaturah se lahko motor električnega generatorja včasih zažene v hladnem stanju tudi brez dušilke!

Ko je izdelek »ogret«:

1. Stikalo za vklop/izklop (13) prestavite v položaj »RUN« (DELOVANJE).
2. Nato hitro povlecite zaganjalno vrstico (5). Izdelek se mora zagnati v največ 2 potegih. Če se izdelek še vedno ne zažene, ponovite postopek, ki je opisan v »Zagon v hladnem stanju«.

NAPOTEK

Ko motor zaganjate prvič, je potrebnih več poskusov, dokler se gorivo iz rezervoarja ne prečrpa do motorja.

3. Po zagonu motorja (po pribl. 15–30 sekundah) preklpite stikalo za vklop/izklop (13) iz položaja »CHOKE« (DUŠILKA) v položaj »RUN« (DELOVANJE). (Sl. 6)

9.2 Zaustavitev motorja

Električni generator naj za kratek čas (pribl. 30 sekund) deluje brez obremenitve, preden ga izklopite, da se lahko naknadno ohladi. V ta namen izklopite priključene porabnike.

1. Stikalo za vklop/izklop (13) obrnite v položaj »OFF« (IZKLOP).
2. Nato odklopite odjemalec toka z izdelka.
3. Nastavite zračnik na pokrovu rezervoarja (2) v položaj »OFF« (IZKLOP).

9.3 Priказ delovanja (6) (sl. 3)

Indikator delovanja je aktiven pri delujočem motorju.

9.4 Priказ preobremenitve (7) (sl. 3)

Preobremenitvena zaščita se aktivira pri preveliki porabi moči in odklopi 230 V~ vtičnici (9).

1. Izklopite izdelek, kot je opisano v razdelku 9.2.
2. Nato odklopite odjemalec toka z izdelka.

9.5 Opozorilna lučka za olje (8) (sl. 3)

Indikator se aktivira pri prenizki ravni olja in deaktivira takoj, ko je nivo olja zadosten.

Če je raven olja prenizka, med poskusom zagona zasveti opozorilni indikator olja (8). Dolijte motorno olje, kot je opisano v razdelku 8.2, in ponovite postopek zagona.

9.6 Samodejni odklop olja

Samodejni odklop olja se aktivira, ko je na voljo premalo motornega olja. Opozorilna lučka za olje (8) začne utripati, ko je v motorju premalo olja. Lučka za kontrolo olja začne svetiti, ko količina olja pade pod varno količino. Motor se po nekaj časa samodejno ugasne. Motor lahko zaženete šele, ko dolijete motorno olje (glejte razdelek 8.2)

9.7 Stikalo za varčevanje z energijo (10) (sl. 3)

Za zmanjšanje porabe goriva v prostem teku preklpite stikalo za varčevanje z energijo (10) v položaj »ON« (VKLOP).

Stikalo za varčevanje z energijo (10) mora biti izklopljeno, ko so priključeni električni izdelki, ki zahteva visok zagoni tok, kot je kompresor. Tudi če je električni generator zagnan, mora biti stikalo za varčevanje z energijo na začetku nastavljeno na »OFF« (IZKLOP).

9.8 Priključek USB (11) (sl. 3)

Ta električni generator je opremljen z dvema priključkoma USB. Te lahko na primer uporabljate za polnjenje pametnih telefonov.

10 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite izdelek.
- Snemite vtiče vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

OPOZORILO

Redno/dnevno in pred zagonom izvajajte vizualni in funkcijski pregled/vzdrževanje, da zagotovite, da je izdelek v dobrem obratovalnem stanju.

- Nepravilno vzdrževanje, uporaba neustreznih nadomestnih delov ali odstranitvev ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči resno materialno škodo ali telesne poškodbe.
- Če uporabnik teh opravil ne more opraviti sam, se mora posvetovati s specializiranim trgovcem.

10.1 Čiščenje

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izklopite motor.

POZOR

Nevarnost opeklin!

Počakajte, da se izdelek ohladi, preden jo boste čistili ali vzdrževali.

POZOR

Umazan material od vzdrževanja in pogonska sredstva oddajte na predvidenem mestu.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.

- Izdelek redno čistite z vlažno krpo* in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

10.2 Vzdrževanje

OPOZORILO

Med vzdrževalnimi deli vedno nosite zaščitne rokavice in ščitnik za usta!

Potrebno orodje:

- Lovilna posoda*
- Bakrena žična krtača*
- Tipalno merilo*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

10.2.1 Načrt vzdrževanja

Upoštevajte naslednja obdobja vzdrževanja, da zagotovite nemoteno delovanje, kot je opisano v razdelku *Načrt vzdrževanja*.

POZOR

Ob prvem zagonu je treba naliti motorno olje in gorivo.

10.2.2 Preverjanje ravni olja (sl. 5+6)

1. Nadaljujte, kot je opisano v razdelku 8.2

10.2.3 Menjava olja

Olje zamenjajte po prvih 20 obratovalnih urah, potem pa vsakih 50 ur oziroma na tri mesece.

Motorno olje menjajte, ko je motor ogret na delovno temperaturo.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite pokrov motorja (3), kot je opisano v razdelku 8.2.
3. Pripravite lovilno posodo.
4. Odprite merilno palico za olje (16) in izpustite toplo motorno olje v prestrezno posodo tako, da nagnet električni generator.
5. Nalijte novo motorno olje (pribl. 0,35 l).
6. Nato znova privijte merilno palico za olje (16).
7. Rabljeno olje zavržite na primeren način.

10.2.4 Čiščenje zračnega filtra (19) (sl. 7)

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Uporaba motorja brez ali s poškodovanim filtrirnim elementom lahko povzroči poškodbe motorja.

- Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filtrirnim elementom zračnega filtra. Umazanija lahko povzroči zelo resno škodo na motorju.

Zračni filter (19) očistite vsakih 50 obratovalnih ur in ga po potrebi zamenjajte.

1. Odstranite pokrov motorja (3).
2. Odstranite krilati vijak (17).
3. Odprite pokrov zračnega filtra (18).

4. Odstranite zračni filter (19).
5. Za čiščenje filtra ne uporabljajte ostrih čistil ali bencina.
6. Elemente filtra očistite na ravni površini s potrkavanjem. Če so močno umazani, jih operite z milnico, izperite s čisto vodo in počakajte, da se posušijo na zraku.
7. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

10.2.5 Preverjanje vžigalna svečka (20) (sl. 11+12)

POZOR

Vžigalno svečko zamenjajte samo, ko je motor hladen!

Vžigalno svečko po 20 obratovalnih urah prvič preverite glede umazanje in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 obratovalnih ur.

1. Odprite pokrov vžigalne svečke (4).
2. Snemite vtič vžigalne svečke (21), tako da ga zavrtite.
3. Vžigalno svečko (20) odstranite s priloženim ključem za vžigalno svečko (15).
4. Odstranite vso umazanijo z vznožja vžigalne svečke (20).
5. Preglejte vžigalno svečko (20). Z žično krtačo odstranite morebitne obloge.
6. Preverite rezo na vžigalni svečki. Z merilnikom nastavite razmik med elektrodami med 0,6 in 0,7 mm.
7. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

NAPOTEK

Razrahljana vžigalna svečka se lahko pregreje in poškoduje motor. Če pa je vžigalna svečka zategnjena premočno, se lahko poškoduje navoj v glavi motorja.

10.2.6 Čiščenje elementa filtra za gorivo (22) (sl. 13+14)

Napotek:

Filter za gorivo je filtrirna posoda, ki se nahaja neposredno pod pokrovom rezervoarja in filtrira vso natočeno gorivo.

1. Stikalo za vklop/izklop (13) prestavite v položaj »OFF« (IZKLOP).
2. Odprite pokrov rezervoarja (2).
3. Odstranite element filtra za gorivo (22) in oznako nivoja polnjenja (23). Očistite v nevnetljivem topilu ali topilu z visokim plameniščem.
4. Znova namestite element filtra za gorivo (22) z oznako nivoja polnjenja (23).
5. Zaprite pokrov rezervoarja (2).

11 Skladiščenje in transport

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.

- Izdelek v celoti izpraznite.
- Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

11.1 Skladiščenje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

Pri skladiščenju izdelka v bližini morebitnih virov vnetja lahko pride do požara ali eksplozije. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Odstranite morebitne vire vnetja, kot npr. peči, grelce za vodo na plin, plinske sušilnike ipd.

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Če izdelka ne skladiščite pravilno, lahko pride do poškodb motorja.

1. Izdelek skladiščite tako, da je zaščiten pred umazanijo, prahom in vlago.

Potrebno orodje:

- sesalna črpalka za gorivo*
- Lovilna posoda*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

11.1.1 Priprave na skladiščenje

⚠ OPOZORILO

Goriva ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.

1. S črpalko za sesanje goriva izpraznite rezervoar za gorivo.
2. Zaženite motor in pustite, da deluje tako dolgo, dokler ne porabi preostalega goriva.
3. Gorivo skladiščite v posodah, ki so predvidene posebej v ta namen.
4. Pred vsako sezono zamenjajte olje.
5. V ta namen izpusite staro motorno olje iz toplega motorja in nalijte novo.
6. Odstranite vžigalno svečko (20).
7. Z ročko za olje nalijte približno 20 ml olja v valj.
8. Počasi vlecite zaganjalno vrvico, da olje zaščiti notranjost valja.
9. Ponovno privijte vžigalno svečko (20) (sl. 12).
10. Izdelek shranite na dobro zračenem mestu ali kraju.

11.1.2 Izpuščanje goriva s črpalko za gorivo (sl. 13)

Gorivo je treba izpustiti, če napravo skladiščite dlje časa.

1. Pod cevjo sesalne črpalke za gorivo držite lovilno posodo.
2. Odvijte pokrov rezervoarja (2) in ga odstranite.
3. Odstranite vložek filtra za gorivo (22).
4. Cevko črpalke za odsesavanje goriva potisnite v rezervoar za gorivo in gorivo v celoti izčrpajte z črpalko za odsesavanje goriva.
5. Vložek filtra za gorivo (22) namestite nazaj.
6. Pokrov rezervoarja (2) znovaategnite.

11.2 Prevoz

Priprave na transport

1. Posodo za gorivo izpraznite s sesalno črpalko za gorivo v odobreno lovilno posodo.
2. Če je motor sposoben za delovanje, ga pustite teči tako dolgo, dokler ne porabi preostalega goriva.
3. Odstranite motorno olje toplega motorja.
4. Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
5. Izdelek fiksirajte na primer z napenjalnimi pasovi, da ne more zdrsniti.
6. Izdelek lahko dvignete in prestavite s pomočjo ročaja.

12 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli namešeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

12.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

12.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: vžigalna svečka, zračni filter

* = ni vključeno v obseg dostave!

13 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalажne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne odložite med gospodinjstvo, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjstvo odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem izdelka med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjstvo, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

14 Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati	Samodejni odklop olja se sproži	Preverite raven olja, dolijte motorno olje
	Vžigalna svečka je umazana s sajami	Očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko
	Ni goriva	Dolijte gorivo
	Zračni filter je umazan	Očistite ali zamenjajte zračni filter
Električni generator ima prenizko napetost ali je sploh nima.	Elektronika je okvarjena	Obiščite specializiranega trgovca
	Sprožilo se je stikalo za zaščito pred preobremenitvijo	Ponovno zaženite električni generator, zmanjšajte porabnike
	Zračni filter je umazan	Očistite ali zamenjajte zračni filter

15 Načrt vzdrževanja

Sledeče roke vzdrževanja je treba nujno upoštevati, da je zagotovljeno nemoteno obratovanje.

Pozor! Ob prvem zagonu je treba naliti motorno olje in gorivo.

	Pred vsako uporabo	Po 20 urah obratovanja	Po 50 urah obratovanja	Po 300 urah obratovanja
Preverjanje motornega olja	X			
Menjava motornega olja		Prvič, nato vsakih 50 ur	X	
Preverjanje zračnega filtra	X			Morebitna menjava vložka filtra
Čiščenje filtra			X	
Vizualni pregled izdelka	X			
Čiščenje vžigalne svečke			Razdalja: 0,6–0,7 mm, po potrebi zamenjava	
Pregled in ponovna nastavitev dušilne lopute				X*
Čiščenje glave valja				X*
Nastavljanje zračnosti ventila				X*

Pozor: Točke »X« lahko izvedejo samo v pooblaščenem strokovnem obratu.

16 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Inverterski električni generator - SG2500i**
Št. art. **5906226901/5906226905**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Postopek ugotavljanja skladnosti:

2000/14/EG_2005/88/EG – Priloga: VI

Zagotovljen	93 dB
nivo zračne moči (L_{WA}):	
Izmerjeni	91,6 dB
nivo zračne moči (L_{WA}):	
Priglašeni organ:	TÜV Rheinland
	LGA Products GmbH,
	Tillystraße 2,
	90431 Nürnberg
	0197

Številka:

2016/1628/EU

Emisije. No: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Pooblaščenec za dokumentacijo:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1	Sissejuhatus	170
2	Toote kirjeldus (joon. 1-14)	171
3	Tarnekomplekt	171
4	Sihtotstarbekohane kasutus	171
5	Ohutusjuhised	171
6	Tehnilised andmed	174
7	Lahtipakkimine	174
8	Enne käikuvõtmist	174
9	Käsitsemine	176
10	Puhastamine ja hooldus	177
11	Ladustamine ja transportimine	178
12	Remondi- ja varuosade tellimine	179
13	Utiliseerimine ja taaskäitlus	179
14	Rikete kõrvaldamine	180
15	Hooldusplaan	180
16	ELi vastavusdeklaratsioon	181
17	Explosionszeichnung	316

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke kaitsekindaid!
	Ärge jätke toodet vihma kätte.
	Lahtised leegid või suitsetamine on seadme läheduses rangelt keelatud!
	Hoiatus kuumade pealispindade eest.

	Hoiatus elektripinge eest.
	Tehke kindlaks, et teised inimesed peavad kinni piisavast ohutusvahemaast. Hoidke kõrvalised isikud tootest eemal. Tähelepanu, kuum pealispind! Põletusohu.
	Lülitage mootor enne kõiki puhastus- ja hooldustöid välja ja tõmmake süüteküünla pistik süüteküünlalt maha.
	Mürgistusohu! Kasutage toodet ainult välis- tingimustes ja mitte kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.
	Mootori käivitamisel tekivad sädemed. Need võivad süüdata läheduses olevad süttimis- ohtlikud gaasid.
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendi kogu tekst hoolikalt läbi!
	Tähtis. Lülitage mootor enne kütuse juurde- valamist välja. Ärge lisage kütust töö ajal.
	Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Olge kütustega ja määrdeainetega ümber- käimisel väga ettevaatlik!
	Õlitamise kontroll
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiivi- dele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiivide- le.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitsusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialisti- de poolt

- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:

Käsitsusjuhend on kõnealuse toote koostisosa.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikuluseid, lühendada seiskuaeagu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitsusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-14)

1. kandekäepide
2. Paagikork
3. Mootorikate
4. Süüteküünla kate
5. Tõmbenõrstarter
6. Käitusnäidik
7. Ülekoormusnäidik
8. Õlihoiatusnäidik
9. 230 V~ pistikupesa (2x)
10. Energiasäästulüliti
11. USB ühendus (2x)
12. Maanduspolt
13. Sisse- / väljalüliti koos segurikastiga
14. Lehter
15. süüteküünla võti
16. Õlimõõtevarras
17. Tiibpolt
18. Õhufiltri kaas
19. Õhufilter
20. Süüteküünal
21. Süüteküünla pistik
22. Kütusefiltri südamik
23. Täitetaseme märgistus

3 Tarnekomplekt

Arv	Nimetus
1 x	Inverter-elektrigeneraator
1 x	Süüteküünla võti
1 x	Lehter
1 x	Käitusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Elektrigeneraator sobib toodetele, mis näevad ette käituse 230 V~ vahelduvpingeallikalt. Palun kontrollige majapidamiseseadmete ja elektrooniliste toodete puhul vastava tootja andmete alusel sobivust.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

 OHT
Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
 HOIATUS
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
 ETTEVAATUST
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.
TÄHELEPANU
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5 Ohutusjuhised

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal!

 HOIATUS
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja tehnilisi andmeid, millega see toode on varustatud.
Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada raskeid vigastusi.

! HOIATUS

Tutvuge enne tootega töötamist kõigi käsitsemisohadega.

- Harjutage tootega ümberkäimist ja laske kogunud kasutajal või spetsialistil talitlust, toimeviisi ning töövõtteid selgitada.
- Tehke kindlaks, et oskate toote hädajuhtumil kohe seisata.
- Toote asjatundmatu kasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Lülitage toode õnnetuse või rikke tekkimisel käituse ajal kohe välja.
Ravige vigastusi asjatundlikult või pöörduge arsti poole.

Kes et tohi toodet kasutada:

- Lapsed ja teised isikud, kes ei tunne kasutuskorraldust (kohalikud nõuded võivad määrata kindlaks kasutaja miinimumvanuse).
- Inimesed, kes on alkoholi, uimastite, ravimite mõju all, väsinud või haiged.

5.1 Üldised ohutusjuhised

TÄHELEPANU

Tähelepanu!

Toodete kasutamisel tuleb pidada kinni mõnedest ohutabinõudest, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesolev käitusjuhend/ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Kui peaksite toote teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev käitusjuhend/ohutusjuhised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

- Lapsi tuleb kaitsta nii, et nad peavad elektritootmisagregaadi suhtes kinni ohutusvahemaast.
- Kütus on põlemisvõimeline ja kergesti süttiv. Ärge valage sisse käituse ajal. Ärge valage sisse suitsetamise ajal või lahtise tule läheduses. Ärge loksutage kütust üle.
- Mõned kolbisisepõlemismootori osad on kuumad ja võivad põletusi esile kutsuda. Tuleb järgida hoiatusjuhiseid elektritootmisagregaadil.

! OHT

Mürgistusohu

Heitgaasid, kütused ja määrdeaineid on mürgised, heitgaase ei tohi sisse hingata.

TÄHELEPANU

Tulekahju risk

Kütus ja kütuseaurud on kergesti süttivad või vastavalt plahvatusohtlikud.

- Mootori heitgaasid on mürgised. Elektritootmisagregaati ei tohi käitada ventileerimata ruumides. Kui elektritootmisagregaati soovitakse käitada hästi ventileeritud ruumides, siis tuleb heitgaasid heitgaasivooliku kaudu vahetult õue juhtida ja kaitseks tule ning plahvatuse eest täiendavates nõuetest kinni pidada.

Ka väljalaskevoolikuga käitamisega võivad mürgised heitgaasid välja tungida. Tuleohu tõttu ei tohi väljalaskevoolikut kunagi süttimisohtlikele ainetele suunata.

- Elektritootmisagregaate tuleks kasutada nimi-ümbrustingimustel ainult kuni nende nimivõimsuseni. Kui elektritootmisagregaati kasutatakse tingimustel, mis ei vasta ISO 8528-8:2016, 7.1 kohastele lähtetingimustele ja mootori või generaatori jahutus on nt tõkestatud piirkondades käitamise tõttu halvendatud, siis on vaja võimsust vähendada.
- Elektritootmisagregaadil ei tohi muudatusi teostada.
- Tootja poolt eelseadistatud pöörideid ei tohi muuta. Elektritootmisagregaati või külgeühendatud seadmed võivad kahjustada saada.
- Ärge käitage elektritootmisagregaati kunagi kergesti süttivate ainetega ruumides.

TÄHELEPANU

Kuumad pealispinnad!

Põletusohu; ärge puudutage väljalaskeüsteemi ega ajamiagregaati.

TÄHELEPANU

Kandke kuulmekaitset!

Kasutage sobivat kuulmekaitset, kui viibite toote läheduses.

- Ärge puudutage mehaaniliselt liikuvaid ega tuliseid osi. Ärge eemaldage kaitsekatteid.
- Hoolduse ja tarvikutega seondumisel tohib kasutada ainult originaalosi.
- Remondi- ja seadistustööd tohib teostada ainult volitatud erialapersonal.
- Kaitse ennast elektrialaste ohtude eest.
- Ärge katsuge elektritootmisagregaati kunagi märgade kätega.
- Kasutage õues ainult selleks heaks kiidetud ja vastavalt tähistatud pikendusjuhtmeid (H07RN).
- Ärge käitage elektritootmisagregaati kunagi vihma või lumesaju korral.
- Seisake transportimisel ja tankimisel mootor.
- Ärge tühjendage paaki lahtise valgustuse, tule või sadememehhanismide läheduses. Ärge suitsetage!
- Elektritootmisagregaadi kasutamine äikese korral on keelatud - **pikselöögi oht!**
- Valige elektritootmisagregaadi jaoks ohutu, tasane koht. Pööramine, kallutamine või asukoha vahetamine on käitamise ajal keelatud.
- Pange elektritootmisagregaat üles seintest või külgeühendatud seadmetest vähemalt 1 m kaugusele.
- Tehnilistes andmetes helivõimsustaseme (LwA) ja helirõhutase (LpA) all esitatud väärtused kujutavad endast emissioonitasemeid ega tähistata tingimata tööalast taset. Kuigi emissiooni- ja immissioonitasemed on üksteisega kooskõlas, ei saa neid usaldusväärselt võimalike täiendavate ettevaatusmeetmete vajaduse määramiseks kasutada. Mõjutegurid tööjõu aktuaalsele immissioonitasemele hõlmavad tööruumi, muude müraallikate, õhumõõra jne omadusi nagu nt masinate arvu, teisi piirnevaid protsesse ning ajavahemikku,

mille vältel operaator müra käes viibib. Samuti võib lubatav immissoonitase riigiti erineda. Siiski pakub kõnealune informatsioon masina käitajale võimalust riske ja ohte paremini hinnata. Juhtumipõhiselt peaks toimuma pärast installatsiooni helirõhutase-määramiseks akustilised mõõtmised.

- Järgige elektritootmisagregaadi kasutamise asukohas kehtivaid elektriohutuse eeskirju.

5.2 Elektrilane ohutus

- Enne kasutamist tuleks elektritootmisagregaati ja selle elektrilise varustuse (sealhulgas juhtmed ja pistikühendused) üle kontrollida tegemaks kindlaks, et ei esine defekte.
- Elektritootmisagregaati ei tohi ühendada teiste vooluallikate nagu nt energiavarustusetevõtete vooluvarustuse külge. Eristelisel juhtudel, kus on ette nähtud reserühendus olemasolevate elektriliste süsteemidega, tohib seda teostada ainult kvalifitseeritud elektrik, kes võtab arvesse avalikku elektrivarustusvõrku kasutava käitava varustuse ja elektritootmisagregaadi käitamise erinevusi. ISO 8528 selle osa järgi tuleb esitada erinevused käitusjuhendis.
- Kaitse elektrilöögi vastu sõltub kaitselülititest, mis on täpselt elektritootmisagregaadile kohandatud. Kui kaitselülitil tuleb asendada, siis peab see toimuma samade nominaal- ja võimsusomadustega kaitselülitiga.
- Kõrgete mehaaniliste koormuste tõttu tuleks kasutada ainult suure koormustaluvusega kummivoolikjuhtmeid (vastavalt IEC 60245-4) või samaväärset varustust.
- Kui kasutatakse pikendusjuhtmeid või mobiilseid jaotusvõrke, siis ei tohi takistusväärtus ületada 1,5 Ω. Orienteeruva väärtusena kehtib, et juhtmete kogupikkus ei tohiks ületada 1,5 mm² ristlõike korral 60 m, 2,5 mm² ristlõike korral 100 m.

HOIATUS

Pidage elektritootmisagregaadi kasutamise asukohas kehtivatest elektriohutuse eeskirjadest kinni.

HOIATUS

Võtke seadme taastoitmisel elektritootmisagregaadilt arvesse nõudeid ja ettevaatusmeetmeid sõltuvalt selle seadme kaitsemeetmetest ning kohaldatavatest direktiividest.

5.3 Kütusega ümberkäimine

TÄHELEPANU

Kasutage kütusena eranditult Super E10 bensiini.

OHT

Oht elule!

Kütus on mürgine ja äärmiselt süttimisohklik.

- Säilitage kütust ainult selleks ettenähtud mahutites (kanistrites).
- Paakmahutite sulgurkübarad tuleb alati nõuetekohaselt peale keerata ja kinni pingutada.
- Ohutusalastel põhjustel tuleb kütusepaak ja muud paagikorgid kahjustumise korral välja vahetada.

- Hoidke kütus sädemetest, lahtistest leekidest, püsileekidest, soojusallikatest ja muudest süüteallikatest eemal.

Ärge suitsetage!

- Tankige ainult õues ja ärge suitsetage tankimise ajal.
- Seisake enne tankimist sisepõlemismootor ja laske sellel maha jahtuda.
- Kütus tuleb sisse valada enne mootori käivitamist. Mil mootor töötab või kohe pärast toote väljalülitamist ei tohi paagikorki avada ega kütust juurde valada.
- Avage paagikorki ettevaatlikult ja aeglaselt. Oodake ära rõhu tasakaalustumine ja võtke alles seejärel paagikork täielikult maha.
- Kasutage tankimiseks sobivat letrit või täiteturu, et kütus ei saaks sisepõlemismootorile ja korpusele voolata.

Ärge täitke kütusepaaki üle!

- Jätmaks kütusele paisumiseks ruumi, ärge täitke kütusepaaki kunagi üle täiteotsaku alaserva. Järgige täiendavaid andmeid sisepõlemismootori kasutusjuhendis.
- Kui kütust on üle voolanud, siis käivitage sisepõlemismootor alles pärast seda, kui kütusega saastunud pind on puhastatud. Tuleb vältida igasugust käivituskatset, kuni kütuseaurud on lendunud (pühkige kividest).
- Pühkige üle loksutatud kütus alati ära.
- Kui kütus on riietusele sattunud, siis tuleb see vahetada.
- Paagikork tuleb iga kord pärast tankimisprotseduuri nõuetekohaselt kinni keerata ja kinni pingutada. Toodet ei tohi peale keeramata originaal-paagikorgiga käiku võtta.
- Kontrollige ohutusalastel põhjustel kütusetorustikku, kütusepaaki, paagikorki ja ühendusi regulaarselt kahjustuste, vananemise (haprus), tugeva kinnituse ning ebatihedate kohtade suhtes ja vahetage need vajaduse korral välja.
- Tühjendage paaki ainult õues.
- Ärge kasutage kunagi joogipudeleid või sarnast käitusainete nagu nt kütuse utiliseerimiseks või ladustamiseks. Inimesed, eelkõige lapsed, võivad neist ettekasvatsematult jooma.
- Ärge säilitage toodet hoone sisemuses kunagi kütusega paagis. Tekkivad kütuseaurud võivad lahtise tule või sädemetega kokku puutuda ja süttida.
- Ärge pange toodet ja kütusemahuti seisma küttesüsteemide, küttekirguri, keevitusseadmete ja muude soojusallikate lähedusse.

OHT

Plahvatusoht!

Kui käituse ajal tuvastatakse paagil, paagikorgil või kütust juhtvatel osadel (kütusetorustikel) defekt, siis tuleb sisepõlemismootor kohe seista.

Pöörduge seejärel esindusse.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitussuhendit tervikuna.
- Vältige toote ettekatvamatut käimapanemist.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui toode on käigus.
- Pidage käsitussuhendis etteantud hooldus- ja ohutusjuhistest kinni.

⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitage me meditsiiniliste implantaatidega isikul arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6 Tehnilised andmed

Kaitseliik	IP23M
Kestevvõimsus P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Max võimsus P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nimipinge U_n	2 x 230V~
Nimivool I_n	7 A (230 V~)
Nimivool I_n	2 x 2,1 A (USB)
Sagedus F_n	50 Hz
Võimsusklass	G1
Efektiivvõimsustegur φ	1
Kvaliteediklass	A
Ajamimootori koosteviis	4-taktiline 1-silindriline, õhkjahutusega
Töömaht	79 cm³
Max võimsus (mootor)	2,2 kW / 3 hj
Kütus	Super E10 bensiin
Paagi maht	4,1 l
Mootoriõli tüüp	15W40
Ölikogus (u)	350 ml
Kulu täiskoorusel	1,27 l/h
Kaal	17,5 kg
Temperatuur max	40 °C
Max ülespanemiskõrgus (üle NN)	1000 m
Süüteküünal	A7RTC

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Töörežiim S1 (kestevrežiim)

Toodet saab kestvalt esitatud võimsusega käitada.

Töörežiim S2 (lühiajarežiim)

Toodet tohib lühiajaliselt esitatud võimsusega käitada (5 min).

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Informatsioon müraemissiooni kohta mõõdetud asjaomaste normide (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) järgi:

Helirõhk L_{pA}	71,6 dB
Helivõimsus L_{WA}	91,6 dB
Mõõtemääramatus K_{pA}	1,13 dB

7 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitussuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

8 Enne käikuvõtmist

Elektrialane ohutus

Enne kasutamist tuleks elektrigeneraator ja selle elektriline varustus (sealhulgas juhtmed ja pistikühendused) üle kontrollida tegemaks kindlaks, et ei esine defekti.

Ärge ühendage elektrigeneraatorit kunagi vooluvõrguga (pistikupesaga).

Juhtmete pikkused tarbijate juurde tuleb hoida võimalikult lühikesed.

HOIATUS

Terviseoht!

Kütuse-/määrdeõliaurude ja heitgaaside sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvustust ning äärmusjuhtumil surma.

- Ärge hingake kütuse-/määrdeõliaure ja heitgaase sisse.
- Käitage toodet ainult õues.

TÄHELEPANU

Toote kahjustumine!

Kui toodet käitatakse ilma või liiga vähesel mootori- ja käigukastiõliga, siis võib see põhjustada mootorikahjustuse.

- Valage enne käikuvõtmist kütus ja õli sisse. Toode tarnitakse ilma mootori- ja käigukastiõlita.

TÄHELEPANU

Keskonnakahjud!

Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata. Vedelik on äärmiselt mürgine ja võib kiiresti veeasaastet põhjustada.

- Lisage õli/laske välja ainult tasastel, sillutatud pindadel.
- Kasutage täiteotsakut või lehtrit.
- Koguge väljalastud õli sobivasse nõusse.
- Pühkige ülekulutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Vajalikud tööriistad:

- Ristpeakruvikeeraja*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Kontrollimine enne käsitsemist

- Kontrollige mootori kõiki külgi õli- ja kütuselekete suhtes.
- Kontrollige mootoriõli taset.
- Kontrollige kütusetaset – kütusepaak peaks olema vähemalt pooleldi täis.
- Kontrollige õhufiltri seisundit.
- Kontrollige kütusetorustike seisundit.
- Pöörake tähelepanu kahjustuste ilmingutele.
- Kontrollige üle, et kõik kaitsekatted on paigaldatud ja kõik kruvid, mutrid ning poldid on kinni pingutatud.
- Hoolitsege toote piisava ventilatsiooni eest.
- Veenduge, et süüteküünlal pistik on süüteküünlal külge kinnitatud.
- Eemaldage võimalikud külgeühendatud tarbijad.

8.1 Maanduspolt (12) (joon. 3)

TÄHELEPANU

Elektrilöökk!

- Ärge kasutage maandamiseks haljast traati.
- Toode peab olema kindlalt maandatud.

Staatiliste laengute ärajuhtimiseks on vaja korpus maandada. Selleks ühendage kaabli üks ots elektrigeneraatori maanduspoldi (12) külge ja teine ots ekstermse massiga (nt varrasmaandur).

8.2 Õli sissevalamine (joon. 7+ 8)

TÄHELEPANU

Toode tarnitakse ilma mootoriõlita. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingimata õli sisse. Kasutage selles jaoks SAE 15W-40 õli.

Kontrollige õlitaset regulaarselt iga kord enne käikuvõtmist. Liiga madal õlitase võib mootorit kahjustada.

1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage mootorikate (3) keerates selleks kruvid ristpeakruvikeerajaga välja.
3. Keerake õlimõõtevarras (16) välja.
4. Täitke Mootor lehtri (14) abil mootoriõliga. Pöörake tähelepanu max täitekogusele 350 ml. Valage õli ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
5. Pühkige õlimõõtevarras (16) puhta ebemevaba lapiga üle.
6. Pange õlimõõtevarras (16) jälle sisse ilma mõõtevarrast kinni keeramata ja kontrollige seejärel õlitaset.
7. Õlitase peab olema õlimõõtevarra keskmise märgistuse piires.
8. Kui õlitase on liiga madal, siis lisage soovitatud kogus õli (max 350 ml üldtäitekogus).
9. Keerake õlimõõtevarras (16) seejärel taas sisse.
10. Pange mootorikate (3) peale ja fikseerige see pingutades mõlemad kruvid taas kinni.

8.3 Valage kütust sisse

OHT

Tulekahju- ja plahvatusoht!

Kütus võib sissevalamisel süttida ja võib-olla plahvata. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

- Lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda.
- Hoidke kuumus, leegid ja sädemed eemal.
- Valage kütust sisse ainult õues.
- Kandke kaitsekindaid.
- Vältige kokkupuudet naha ja silmadega.
- Käivitage toodet vähemalt 3 m kütuse sissevalamiskohast eemal.
- Pöörake tähelepanu ebatihedustele. Kui kütust voolab välja, siis ärge käivitage mootorit.

TÄHELEPANU

**Toode tarnitakse ilma kütuseeta. Valage see-
tõttu enne käikuvõtmist tingimata kütus sis-
se. Kasutage selleks Super E10 bensiini.**

1. Keerake paagikork (2) lahti ja valage lehtri (14) abil paakmahutisse maksimaalselt 4,1 l Super E10 bensiini.
2. Pöörake tähelepanu sellele, et kütusepaaki ei täideta üle (järgige täitetaseme märgistust (23)!) ega loksutata kütust maha. Kasutage kütusefiltri südamikku (22). Koguge üleloksutatud kütus kohe kokku ja oodake, kuni kütuseaurud on lendunud (süttimisoht).
3. Sulgege paagikork (2).

TÄHELEPANU

Tankige hästi ventileeritud piirkonnas seisatud mootori korral.

Kui mootor oli vahetult enne seda käigus, siis laske sellel esmalt maha jahtuda. Ärge tankige mootorit kunagi hoones, kus kütuseaurud võivad leekide või sädemeteni jõuda.

Kütus on äärmiselt tuleohtlik ja plahvatusvõimeline. Te võite kütusega ümberkäimisel põletusi või muid raskeid vigastusi saada.

9 Käsitsemine

9.1 Mootori käivitamine (joon. 5, 6)

OHT

Mürgistusoht!

Kasutage toodet ainult välistingimustes ja mitte kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.

1. Seadke ventilatsioon paagikorgil (2) „ON“ peale.
2. Seadke sisse- / väljalüliti (13) asendisse „RUN“.

Juhis:

Energiasäästulüliti (10) peab seisma „OFF“ peal.

„Külmas“ seisundis:

TÄHELEPANU

Ärge laske tõmbenõrstarteril kunagi tagasi paiskuda. See võib kahjustusi põhjustada.

1. Seadke sisse- / väljalüliti (13) asendisse „Choke“.
2. Tõmmake nüüd kiiresti tõmbenõrstarterit (5), kuni mootor käivitub. Kui mootor ei peaks käivituma, siis korrake protseduuri.
3. Seadke sisse- / väljalüliti (13) pärast mootori käivitumist (u 15-30 sekundi järel) asendist „CHOKE“ asendisse „RUN“. (joon. 6)
4. Kui mootor ka pärast mitut katset ei käivitu, siis lugege peatükki 14.

JUHIS

Kõrgete välistemperatuuride korral võib juhtuda, et ka külma mootoriga elektrigeneraatorit tuleb käivitada ilma segurikastita!

„Soojas“ seisundis:

1. Seadke sisse- / väljalüliti (13) asendisse „RUN“.
2. Tõmmake nüüd kiiresti tõmbenõrstarterit (5). Toode peaks maksimaalselt 2 tõmbe järel käivituma. Kui toode ikka veel ei käivitu, siis korrake protseduuri „Käivitamine külmas seisundis“.

JUHIS

Kui mootorit käivitatakse esimest korda, siis läheb käivitamiseks tarvis mitut katset, kuni kütus on paagist mootori juurde pumbatud.

3. Seadke sisse- / väljalüliti (13) pärast mootori käivitumist (u 15-30 sekundi järel) asendist „CHOKE“ asendisse „RUN“. (joon. 6)

9.2 Mootori seiskamine

Laske elektrigeneraatoril (umbes 30 sekundit) enne seiskamist veidi ilma koormuseta töötada, et see saaks järeljahtuda. Lülitage selleks külgeühendatud tarbijad välja.

1. Seadke sisse- / väljalüliti (13) asendisse „OFF“.
2. Lahutage voolutarbijad totest.
3. Seadke ventilatsioon paagikorgil (2) „OFF“ peale.

9.3 Käitusnäidik (6) (joon. 3)

Käitusnäidik on töötava mootori korral aktiivne.

9.4 Ülekoormusnäidik (7) (joon. 3)

Ülekoormuskaitse muutub kõrge võimsustarbe korral aktiivseks ja lülitab 230 V~ pistikupesad (9) välja.

1. Lülitage toode lõigus 9.2 kirjeldatud viisil välja.
2. Lahutage voolutarbijad totest.

9.5 Õlihoiatusnäidik (8) (joon. 3)

Näidik aktiveerub liiga madala õlitase korral ja deaktiveerub kohe, kui õlitase on piisav.

Kui õlitase on liiga madal, siis süttib käivituskatse ajal õlihoiatusnäidik (8). Valage mootoriõli 8.2 all kirjeldatud viisil juurde ja korrake käivitusprotseduuri.

9.6 Õli-väljalülitusautomaatika

Õli-väljalülitusautomaatika rakendub, kui mootoriõli on liiga vähe. Õlihoiatusnäidik (8) hakkab vilkuma, kui mootoris on liiga vähe õli. Kontrolllamp hakkab põlema, kui õli kogus on langenud allapoole turvakogust. Mootor seiskub lühikese aja järel iseseisvalt. Käivitada on võimalik alles pärast mootoriõli juurdevalamist (vt peatükki 8.2).

9.7 Energiasäästulüliti (10) (joon. 3)

Seadke tühikäigul kütusekulu vähendamiseks energiasäästulüliti (10) positsiooni „ON“.

Energiasäästulüliti (10) peab olema välja lülitatud, kui külge on ühendatud kõrget käivitusvoolu vajavad tooted nagu näiteks kompressor. Samuti peab olema energiasäästulüliti „OFF“ peal elektrigeneraatori käivitamisel.

9.8 USB ühendus (11) (joon. 3)

Kõnealune elektrigeneraator on varustatud kahe USB ühendusega. Neid saab kasutada näiteks nutitelefonide laadimiseks.

10 Puhastamine ja hooldus

HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage süüteküünla pistik süüteküünalt.
- Laske tootel maha jahtuda.

HOIATUS

Viige regulaarselt/ kord päevas ja enne käikuvõtmist läbi vaatlus- ning talitluskontroll/ hooldus tegemaks kindlaks, et toode on heas käitusseisundis.

- Nõuetele mittevastavad hooldused, mitteühilduvate varuosade kasutamine või ohutusseadiste eemaldamine või modifitseerimine võivad raskeid materiaalset kahjusid või inimkahjusid põhjustada.
- Kui kasutaja ei suuda neid töid ise teostada, siis tuleb esindusse pöörduda.

10.1 Puhastamine

- Seisake enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor.

TÄHELEPANU

Põletusohht!

Oodake enne puhastus- või hooldustööde teostamist, kuni toode on maha jahtunud.

TÄHELEPANU

Andke määratud hooldusmaterjal ja käitusained selles ettenähtud kogumispunktis ära.

- Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõrge toode puhta lapiga* üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi*. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi* ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisse-musse.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

10.2 Hooldus

HOIATUS

Kandke hooldustöödel alati kaitsekindaid ja suukaitset!

Vajalikud tööriistad:

- Kogumismahuti*
- Vasktraathari*
- Lehtkaliiber*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

10.2.1 Hooldusplaan

Pidage alljärgnevatest hooldustähtaegadest tingimata kinni, et tagada rikkevaba käitus *Hooldusplaan* all kirjeldatud viisil.

TÄHELEPANU

Esmakordsel käikuvõtmisel tuleb mootoriõli ja kütus sisestada valada.

10.2.2 Õlitaseme kontrollimine (joon. 5+6)

1. Toimige 8.2 all kirjeldatud viisil.

10.2.3 Õlivahetus

Vahetage mootoriõli esimese 20 töötunni järel, siis iga 50 tunni või vastavalt iga kolme kuu tagant.

Mootoriõli vahetust tuleks läbi viia töösooja mootori korral.

1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage mootorikate (3) 8.2 all kirjeldatud viisil.
3. Pange valmis kogumismahuti.
4. Avage õlimõõtevarras (16) ja laske see mootoriõli elektrigeneraatorit kallutades kogumismahutisse välja.
5. Valage uus mootoriõli sisse (u 0,35 l).
6. Keerake õlimõõtevarras (16) taas sisse.
7. Utiliseerige vana õli nõuetekohaselt.

10.2.4 Õhufiltri (19) puhastamine (joon. 7)

TÄHELEPANU

Kahjustusohht!

Mootori käitamine ilma filterelemendita või kahjustatud filterelemendiga võib põhjustada mootorikahjustusi.

- Ärge laske mootoril kunagi ilma õhufiltrielemendita või kahjustatud õhufiltrielemendiga töötada. Mustus pääseb mootorisse, mille tõttu võivad tekkida raskekujulised mootorikahjustused.

Puhastage õhufiltrit (19) iga 50 töötunni järel, vajaduse korral vahetage.

1. Eemaldage mootorikate (3).
2. Eemaldage tiibpolt (17).
3. Klappige õhufiltri kaas (18) lahti.
4. Võtke õhufilter (19) välja.
5. Filtri puhastamiseks ei tohi kasutada teravatoimelisi puhastusvahendeid ega bensini.
6. Puhastage elemente tasasel pinnal puhtaks kloppimisega. Peske tugeva määrdumise korral seebilahusega, loputage seejärel puhta veega läbi ja laske õhu käes kuivada.

7. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

10.2.5 Sүүteküünal kontrollimine (20) (joon. 11+12)

TÄHELEPANU

Vahetage sүүteküünalt ainult külma mootori korral!

Kontrollige sүүteküünalt esmakordselt 20 töötunni järel määrumise suhtes ja puhastage seda vajaduse korral vask-traatharjaga. Hooldage sүүteküünalt iga 50 töötunni järel.

1. Avage sүүteküünla kate (4).
2. Tõmmake sүүteküünla pistik (21) pööramisliigutusega maha.
3. Eemaldage sүүteküünal (20) kaasasoleva sүүteküünla võtmega (15).
4. Eemaldage sүүteküünla (20) sokliit igasugune mustus.
5. Kontrollige sүүteküünalt (20) visuaalselt. Eemaldage vaj. korral olemasolevad sadestised traatharjaga.
6. Kontrollige sүүteküünla pilu. Seadistage elektroodide vahe lehtkaliibriga 0,6 kuni 0,7 mm peale.
7. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

JUHIS

Lõtvunud sүүteküünal võib üle kuumeneda ja mootorit kahjustada. Ja sүүteküünla liiga tugev kinnipingutamine võib silindripea keeret kahjustada.

10.2.6 Kütusefiltri südamik (22) puhastamine (joon. 13+14)

Juhis:

Kütusefiltri südamiku puhul on tegemist filtertopsi, mis asub vahetult paagikorgi all ja filtreerib kogu sissevalatud kütust.

1. Seadke sisse-/väljalülit (13) asendisse „OFF“.
2. Avage paagikork (2).
3. Eemaldage kütusefiltri südamik (22) ja täitetaseme märgistus (23). Puhastage see mittesüttiva lahustiga või kõrge leekpunktiga lahustiga.
4. Pange kütusefiltri südamik (22) koos täitetaseme märgistusega (23) taas sisse.
5. Sulgege paagikork (2).

11 Ladustamine ja transportimine

⚠ HOIATUS

Vigastus- ja põletusoh!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
- Laske mootoril maha jahtuda.
- Tõmmake sүүteküünla pistik sүүteküünalt maha.

- Tühjendage toode täielikult.
- Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.

11.1 Ladustamine

⚠ OHT

Tulekahju- ja plahvatusoh!

Toote ladustamisel võimalike sүүteallikate läheduses võib tekkida tulekahju või plahvatus. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

- Kõrvaldage võimalikud sүүteallikad nagu nt ahjud, gaasiga kuumavee boilerid, gaasikuivatid jms.

TÄHELEPANU

Kahjustusoh!

Kui toode ladustatakse nõuetele mittevastavalt, siis võib see põhjustada mootorikahjustusi.

- Ladustage toodet mustuse, tolmu ja niiskuse eest kaitslult.

Vajalikud tööriistad:

- Kütuse imipump*
- Kogumismahuti*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

11.1.1 Ettevalmistus ladustamiseks

⚠ HOIATUS

Ärge eemaldage kütust suletud ruumides, tule lähedal ega suitsetamise ajal. Gaasiaurud võib põhjustada plahvatusi või tulekahju.

1. Tühjendage kütusepaak kütuse imupumbaga.
2. Käivitage mootor ja laske mootoril senikaua töötada, kuni ülejäänud kütus on ära kulutatud.
3. Ladustage kütust mahutites, mis on spetsiaalselt selleks otstarbeks ette nähtud.
4. Tehke iga kord pärast hooaega õlivahetus.
5. Selleks eemaldage vana mootorõli soojast mootorist ja valage uus sisse.
6. Eemaldage sүүteküünal (20).
7. Valage õlikannuga u 20 ml õli silindrisse.
8. Tõmmake aeglaselt tõmbenõrstarterit nii, et õli kaitseb silindrit seest.
9. Keerake sүүteküünal (20) taas sisse (joon. 12).
10. Säilitage toode hästi ventileeritud paigas või kohas.

11.1.2 Kütuse väljalaskmine kütuse imupumbaga (joon. 13)

Ladustamisel pikema ajavahemiku vältel tuleb kütus välja lasta.

1. Hoidke kogumismahutit kütuse imupumba vooliku all.
2. Keerake paagikork (2) lahti ja eemaldage see.
3. Eemaldage kütusefiltri südamik (22).
4. Lükake kütuse imupumba voolik kütusepaaki ja laske kütus kütuse imupumba abil täielikult välja.
5. Pange kütusefiltri südamik (22) jälle sisse.
6. Keerake paagikork (2) jälle kinni.

11.2 Transportimine

Ettevalmistus transportimiseks

1. Tühjendage kütusepaak heakskiidetud kogumismahutisse, kasutades selleks kütuseimispumpa.
2. Kui mootor on käitusvõimeline, siis laske sellel senikaua töötada, kuni ülejäänud kütus on ära kulutatud.
3. Laske mootoriõli soojast mootorist välja.
4. Eemaldage süüteküünlal pistik süüteküünalt.
5. Kindlustage toode näiteks pingutusrihmaadega äralibsemise vastu.
6. Toodet saab käepidemest üles tõsta ja teisaldada.

12 Remondi- ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatu seisundis. Säilitage vigastusohhtlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatuks.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel all QR-kood.

Ühendused ja remondid

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrikspetsialist.

12.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetuse
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

12.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaale või loomulikule kulumisele alluvaid või kuluma-terjalidena järgnevaid osi.

Kulusaad*: süüteküünal, õhufilter

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

13 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.

- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järeleparimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õli

- Enne toote utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega kanalisatsiooni, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

14 Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada	Õli-väljalülitusautomaatika raskendub	Kontrollige õlitaset, valage mootoriõli juurde
	Süüteküünal nõgine	Puhastage või vahetage süüteküünal
	Pole kütust	Valage kütust juurde
	Õhufilter määrdunud	Puhastage või asendage õhufilter
Elektrigeneraatoril on pinged alad või puudub.	Elektroonika defektne	Pöörduge esindusse
	Liigvoolu-mootorikaitselüliti on vallandunud	Käivitage elektrigeneraator uuesti, vähendage tarbijaid
	Õhufilter määrdunud	Puhastage või asendage õhufilter

15 Hooldusplaan

Pidage alljärgnevatest hooldustähtaegadest tingimata kinni, et tagada rikkevaba käitus.

Tähelepanu! Esmakordsel käikuvõtmisel tuleb mootoriõli ja kütus sisse valada.

	Iga kord enne kasutamist	20-tunnise käitusaja järel	50-tunnise käitusaja järel	300-tunnise käitusaja järel
Mootoriõli ülekontrollimine	X			
Mootoriõli vahetamine		Esmakordselt, siis iga 50 tunni järel	X	
Õhufiltri ülekontrollimine	X			Vaj. korral filtersüdamikuvahetamine
Õhufiltri puhastamine			X	
Vaatluskontroll tootel	X			
Süüteküünla puhastamine			Vahe: 0,6 – 0,7 mm, vajaduse korral uuendage	
Drosselklapi kontrollimine ja üleseadistamine				X*
Silindripea puhastamine				X*
Klapilõtkude seadistamine				X*
Tähelepanu: Laske punkte „X“ teostada ainult volitatud erialakäitises.				

16 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Inverter-elektrigeneraator - SG2500i**
Art-nr: **5906226901 / 5906226905**

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EL, 2011/65/EU*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamiskiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Vastavushindamise menetlus:

2000/14/EÜ_2005/88/EÜ – lisa: VI

Garanteeritud	93 dB
helivõimsustase (L_{WA}):	
Mõõdetud	91,6 dB
helivõimsustase (L_{WA}):	
Teavitatud asutus:	

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Number:

2016/1628/EL

Emissioon. Nr: e24*2016/1628*2018/989SHB2/
P*0438*01

Dokumentatsioonivolinik:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1 Įvadas.....	182
2 Gaminio aprašymas (1–14 pav.).....	183
3 Komplektacija.....	183
4 Naudojimas pagal paskirtį.....	183
5 Saugos nurodymai.....	184
6 Techniniai duomenys.....	186
7 Išpakavimas.....	186
8 Prieš pradėdant eksploatuoti.....	187
9 Valdymas.....	188
10 Valymas ir techninė priežiūra.....	189
11 Laikymas ir transportavimas.....	190
12 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	191
13 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	191
14 Sutrikimų šalinimas.....	192
15 Techninės priežiūros planas.....	192
16 EB atitikties deklaracija.....	193
17 Explosionszeichnung.....	316

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Naudokite klausos apsaugą.
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Saugokite gaminį nuo lietaus.
	Šalia įrenginio naudoti atvirą liepsną ir rūkyti griežtai draudžiama!
	Įspėjimas dėl karštų paviršių.

	Įspėjimas dėl elektros įtampos.
	Įsitinkinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo. Nesusiję asmenys višada turi laikytis atstumo nuo gaminio. Dėmesio: karštas paviršius! Pavojus nudegti.
	Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį ir nuo uždegimo žvakės nutraukite uždegimo žvakės kištuką.
	Pavojus apsinuodyti! Naudokite gaminį tik išorės srityje ir niekada nenaudokite uždaro se ar blogai vėdinamose patalpose.
	Paleidžiant variklį, susidaro kibirkštys. Jos gali uždegti šalia esančias degias dujas.
	Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą!
	Svarbu. prieš pildydami degalus, išjunkite variklį. Nepilkite degalų vykstant eksploatavimui.
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.
	Būkite labai atsargūs naudodami degalus ir tepalus!
	Alyvos lygio kontrolė
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Įvadas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatacavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykitės naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1–14 pav.)

1. Nešimo rankena
2. Bako dangtelis
3. Variklio uždangalas
4. Uždegimo žvakės uždangalas
5. Paleidiklis su apsauginiu lynu
6. Darbinis indikatorius
7. Perkrovos indikatorius
8. Įspėjamasis alyvos indikatorius
9. 230 V~ kištukinis lizdas (2x)
10. Energijos taupymo jungiklis
11. USB jungtis (2x)
12. Įžeminimo varžtas
13. Įėj./išėj. jungiklis su „Choke“
14. Piltuvas
15. Uždegimo žvakės raktas
16. Alyvos rodyklė
17. Sparnuotasis varžtas
18. Oro filtro dangtelis
19. Oro filtras
20. Uždegimo žvakė
21. Uždegimo žvakės kištukas
22. Degalų filtro įdėklas
23. Pripildymo lygio žyma

3 Komplektacija

Kiekis	Pavadinimas
1 x	Generatorius su keitikliu
1 x	Uždegimo žvakės raktas
1 x	Piltuvas
1 x	Eksploatavimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Elektros generatorius skirtas naudoti gaminiais, kurie skirti eksploatuoti prijungus prie 230 V~ kintamosios įtampos šaltinio. Tinkamumą buitiniams ir elektroniniams gaminiais patikrinkite pagal atitinkamus gamintojo nurodymus.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatacavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliojo dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniais arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Signalinių žodžių aiškinimas

⚠ PAVOJUS Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.
⚠ ĮSPĖJIMAS Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.
⚠ ATSARGIAI Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.
DĖMESIO Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

5 Saugos nurodymai

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai!

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam gaminiiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima sunkiai susižaloti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami dirbti su gaminiu, gerai susipažinkite su visais valdymo elementais.

- Pasitreniruokite, kaip naudoti gaminį, ir paprašykite, kad veikimą, veikimo principą ir darbo technikas paaiškintų patyręs naudotojas arba specialistas.
- Įsitinkinkite, kad avariniu atveju gaminį galėsite iš karto išjungti.
- Netinkamai naudojant, galima patirti gyvybei pavojingų sužalojimų.
- Jei eksploatuojant atsiranda defektas arba sutrikimas, gaminį iš karto išjunkite. Tinkamai gydykite sužalojimus arba kreipkitės į gydytoją.

Kas negali naudotis gaminiu:

- vaikai ir kiti asmenys, kurie nėra susipažinę su naudojimo nurodymais (vietos nuostatose gali būti nustatytas naudotojo amžiaus cenzas),
- alkoholio, narkotikų ir medikamentų veikiami, pavargę arba ligoti asmenys.

5.1 Bendrieji saugos nurodymai

DĖMESIO

Dėmesio!

Naudojant gaminius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją/saugos nurodymus. Jei gaminį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią eksploatavimo instrukciją/saugos nurodymus. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

- Vaikus reikia apsaugoti, laikantis saugaus atstumo iki generatoriaus.
- Degalai yra degūs ir lengvai užsiliepsnoja. Nepilkite jų vykstant eksploatavimui. Nepilkite degalų, jei rūkoma arba šalia atviros ugnies. Neišliekite degalų.
- Kai kurios stūmoklinio vidaus degimo variklio dalys yra labai karštos ir gali sukelti nudegimus. Atsižvelkite į įspėjamąsias nuorodas ant generatorinio agregato.

⚠️ PAVOJUS

Pavojus apsinuodyti

Išmetamosios dujos, degalai ir tepimo medžiagos yra labai nuodingos. Išmetamųjų dujų negalima įkvėpti.

DĖMESIO

Gaisro rizika

Degalai ir degalų garai lengvai užsidega arba sprogstą.

- Variklio išmetamosios dujos yra nuodingos. Generatorinio agregato negalima eksploatuoti nevėdinamose patalpose. Jei generatorinį agregatą reikia eksploatuoti gerai vėdinamose patalpose, išmetamąsias dujas per išmetamųjų dujų žarną reikia nukreipti tiesiai į lauką, taip pat būtina laikytis papildomų reikalavimų, susijusių su apsauga nuo ugnies ir sprogdimo. Net ir naudojant išmetamųjų dujų žarną gali išeiti nuodingų išmetamųjų dujų. Dėl gaisro pavojaus išmetamųjų dujų žarnos nenukreipkite į degias medžiagas.
- Generatorinius agregatus galima įkrauti tik iki jų vardinės galios normaliomis aplinkos sąlygomis. Jei generatorinis agregatas naudojamas sąlygomis, kurios neatitinka bazinių sąlygų pagal ISO 8528-8:2016, 7.1, ir neigiamai veikiamas variklio arba generatoriaus aušinimas (pavyzdžiui, eksploatuojant užblokuotose srityse), galią reikia sumažinti.
- Neatlikite jokių generatorinio agregato modifikacijų.
- Nekeiskite gamintojo iš anksto nustatyto sūkių skaičiaus. Gali būti pažeistas generatorinis agregatas arba prijungti prietaisai.
- Niekada neeksploatuokite generatorinio agregato patalpose su labai degiomis medžiagomis.

DĖMESIO

Karšti paviršiai!

pavojus nudegti. Nesilieskite prie išmetamųjų dujų sistemos ir pavaros agregato.

DĖMESIO

Naudokite klausos apsaugą!

Kai esate šalia gaminio, naudokite tinkamą ausų apsaugą.

- Nelieskite mechanškai judamų arba karštų dalių. Nenuimkite apsauginių dangčių.
- Techninei priežiūrai ir priedams leidžiama naudoti tik originalias dalis.
- Remonto ir nustatymo darbus leidžiama atlikti tik įgijotam kvalifikuotam personalui.
- Apsisaugokite nuo elektros keliamų pavojų.
- Niekada nelieskite generatorinio agregato šlapiomis rankomis.
- Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius (H07RN).
- Niekada neeksploatuokite generatorinio agregato lyjant lietuvi arba snigant.
- Transportuodami ir pildami degalus visada išjunkite variklį.
- Netuštingite bako šalia atviros šviesos, ugnies ar kibirkščių. Nerūkykite!
- Naudoti generatorinį agregatą siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
- Parūpinkite generatoriniam agregatui saugią ir lygią vietą. Sukti ir versti arba keisti stovėjimo vietą eksploatuojant draudžiama.

- Statykite generatorinį agregatą ne mažesniu nei 1 m atstumu iki sienų arba prijungtų prietaisų.
- Ties tokiais techniniais duomenimis, kaip garso galios lygis (LwA) ir garso slėgio lygis (LpA), nurodytos vertės – tai emisijos lygiai ir nėra priverstinai saugūs darbo lygiai. Kadangi tarp emisijos ir imisijos lygių yra sąsaja, jų negalima naudoti, norint patikimai nustatyti galimai reikalingas, papildomas atsargumo priemonės. Esama darbinės jėgos imisijos lygį veikiantys veiksniai apima darbinės patalpos savybes, kitus triukšmo šaltinius, ore sklindantį garšą ir t. t., pvz., mašinų ir kitų besiribojančių procesų skaičių bei laikotarpį, kurį operatorių veikia triukšmas. Leistinas imisijos lygis skirtingose šalyse gali skirtis. Tačiau ši informacija mašinos eksploatuotojui turi suteikti galimybę geriau įvertinti riziką ir pavojus. Norint nustatyti garso slėgio lygį, įrengus reikėtų atlikti akustinius matavimus.
- Atsižvelkite į vietas, kurioje naudojami generatoriniai agregatai, elektros saugos reikalavimų.

5.2 Elektros įrangos sauga

- Prieš naudojant reikėtų patikrinti generatorių ir jo elektros įrangą (įskaitant linijas ir kištukines jungtis), siekiant įsitikinti, kad nėra defektų.
- Generatorinio agregato negalima jungti prie kitų srovės šaltinių, pavyzdžiui, elektros tiekimo įmonės elektros srovės tiekimo šaltinio. Ypatingais atvejais, kai su esamomis elektros sistemomis pageidaujama rezervinės jungties, ją leidžiama prijungti tik kvalifikuotam elektrikui, kuris turi atsižvelgti į skirtumus tarp eksploatuojamos įrangos, kuri naudoja viešąjį elektros srovės tinklą, ir generatorinio agregato eksploatavimo. Pagal šią ISO 8528 dalį skirtumus reikia nurodyti naudojimo instrukcijoje.
- Apsauga nuo elektros smūgio priklauso nuo apsauginių jungiklių, kurie pritaikyti būtent generatoriniams agregatui. Jei apsauginį jungiklį reikia pakeisti, tam reikėtų naudoti apsauginį jungiklį, pasižymintį tomis pačiomis skaičiuotinėmis ir galios savybėmis.
- Dėl didelės mechaninės apkrovos reikėtų naudoti tik atsparias gumines žarnų sąrankas (pagal IEC 60245-4) arba lygiavertę įrangą.
- Jei naudojami ilginamieji laidai arba mobilieji kirstomieji tinklai, varžos vertė neturi viršyti 1,5 Ω. Kaip orientacinę vertę galioja, kad bendras 1,5 m² skerspjūvio laidų ilgis neturėtų viršyti 60 m, esant 2,5 m² skerspjūviui – 100 m.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės vietos, kurioje naudojami generatoriniai agregatai, elektros saugos reikalavimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei įrenginys vėl maitinamas generatoriniais agregatais, atsižvelkite į reikalavimus ir atsargumo priemonės, priklausančias nuo šio įrenginio apsaugos priemonių ir taisyklių.

5.3 Elgsena su degalais

DĖMESIO

kaip degalus naudokite tik „Super E10“ benzina.

⚠ PAVOJUS

Pavojus gyvybei!

Degalai yra nuodingi ir labai degūs.

- Laikykite degalus tik tam skirtose talpyklose (kanistruose).
- Degalų bakų užsukamus dangtelius tinkamai užsukite ir užveržkite.
- Saugumo sumetimais, esant pažeidimui, pakeiskite degalų baką ir kitus užsukamus bako dangtelius.
- Laikykite degalus toliau nuo kibirkščių, atviros liepsnos, nuolatinės liepsnos, šilumos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkykite!
- Pilkite degalus tik lauke ir pildami degalus nerūkykite.
- Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Prieš paleisdami variklį, pripildykite degalų. Veikiant varikliui arba iš karto po to, kai išjungiamas gaminys, negalima atidarinėti užsukamo bako dangtelio arba papildyti degalų.
- Atidarykite užsukamą bako dangtelį atsargiai ir lėtai. Palaukite, kol išsilygins slėgis, ir tik tada atsargiai nuimkite bako dangtelį.
- Norėdami pripildyti degalų, naudokite piltuvą arba pildymo vamzді, kad degalų negalėtų išbėgti ant vidaus degimo variklio ir korpuso.
Neperpildykite degalų bako!
- Kad deglams liktų vietos plėstis, niekada nepildykite degalų bako virš apatinio pripildymo atvamzdžio krašto. Atsižvelkite į papildomus duomenis vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.
- Jei degalų išbėgo, vidaus degimo variklį paleiskite tik išvalę degalais užterštą plotą. Mėginkite bet kokią bandomą uždegti, kol išgaruos degalai gerai (išvalykite sausai).
- Visada išvalykite išlietus degalus.
- Jei degalų pateko ant drabužių, juos reikia pakeisti.
- Po kiekvieno degalų pylimo proceso tinkamai užsukite bako dangtelį ir užveržkite. Neužsukus originalaus bako dangtelio, gaminį pradėti eksploatuoti draudžiama.
- Saugumo sumetimais reguliariai tikrinkite degalų tiekimo vamzdyną, degalų baką, užsukamą bako dangtelį ir jungtis, ar jie nepažeisti, nepasenę (nesutrūkinėję), gerai pritvirtinti ir prireikus juos pakeiskite.
- Ištuštinkite baką tik lauke.
- Norėdami užpildyti arba laikyti eksploatacines medžiagas, pvz., degalus, niekada nenaudokite gėrimų butelių ar pan. Asmenys, ypač vaikai, gali sumąstyti iš jų atsigerti.
- Niekada nelaikykite gaminio su degalais bake pastate. Susidarantys degalai gerai gali kontaktuoti su atvira ugnimi arba kibirkštimis ir užsidegti.

- Nestatykite gaminio ir degalų bako šalia šildymo sistemos, infraraudonųjų spindulių šildytuvų, suvirinimo aparatų ir kitų šilumos šaltinių.

PAVOJUS

Sprogimo pavojus!

Jei eksploatuojant aptinkamas bako, bako dangtelio ar degalus tiekiančių dalių (degalų tiekimo vamzdinių) pažeidimas, būtina nedelsiant išjungti vidaus degimo variklį.

Po to kreipkitės į specializuotos prekybos atstovą.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės gaminio nepaleisti neplanuotai.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros ir saugos nuorodų.

ISPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

6 Techniniai duomenys

Apsaugos laipsnis	IP23M
Nuolatinė galia P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Maks. galia $P_{maks.}$ (230 V) (S2 5 min.)	2,0 kW
Vardinė įtampa U_n	2 x 230 V~
Vardinė srovė I_n	7 A (230 V~)
Vardinė srovė I_n	2 x 2,1 A (USB)
Dažnis F_n	50 Hz
Galios klasė	G1
Veiksmingosios galios koeficientas ϕ	1
Kokybės klasė	A
Pavaros variklio konstrukcija	4-taktis, 1 cilindras, aušinamas oru
Darbo tūris	79 cm³
Maks. galia (variklis)	2,2 kW / 3 AG

Degalai	„Super E10“ benzinas
Bako talpa	4,1 l
Variklinės alyvos tipas	15W40
Alyvos kiekis (apie)	350 ml
Sąnaudos visa apkrova	1,27 l/h
Svoris	17,5 kg
Maks. temperatūra	40 °C
Maks. pastatymo aukštis (virš NN)	1000 m
Uždegimo žvakė	A7RTC

Pasilieikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Darbo režimas S1 (ilgalaikės apkrovos režimas)

Gaminį galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu su nurodyta galia.

Darbo režimas S2 (trumpalaikės apkrovos režimas)

Gaminį galima trumpai eksploatuoti nurodyta galia (5 min.).

ISPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Informacija apie susidarantį triukšmą išmatuota pagal atitinkamus standartus (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Slėgio lygis L_{pA}	71,6 dB
Garso galia L_{WA}	91,6 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	1,13 dB

7 Išpakavimas

ISPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

8 Prieš pradėdant eksploatuoti

Elektros įrangos sauga

Prieš naudojant reikėtų patikrinti elektros generatorių ir jo elektros įrangą (įskaitant linijas ir kištukines jungtis), siekiant įsitikinti, kad nėra defektų.

Niekada nejunkite generatoriaus prie elektros srovės tinklo (kištukinio lizdo).

Laidų ilgis iki vartotojų turi būti kuo trumpesnis.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai!

Įkvėpus degalų / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.

- Neįkvėpkite degalų / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų.
- Eksploatuokite gaminį tik lauke.

DĖMESIO

Gaminio pažeidimas!

Jei gaminys eksploatuojamas be variklinės ir transmissinės alyvos arba su per mažai alyvos, dėl to gali būti pažeistas variklis.

- Prieš pradėdami eksploatuoti pripildykite degalų ir alyvos. Gaminys pristatomas be variklinės ir transmissinės alyvos.

DĖMESIO

Žala aplinkai!

Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką. Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.

- Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surinkite išleistą alyvą į tinkamą indą.
- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

Reikalingi įrankiai:

- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvo*,

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

Kontrolė prieš valdant

- Patikrinkite mašiną iš visų pusių, ar nėra alyvos arba degalų nuotėkio.
- Patikrinkite variklinės alyvos lygį.
- Patikrinkite degalų lygį – bakas turėtų būti pripildytas bent iki pusės.
- Patikrinkite oro filtro būklę.
- Patikrinkite degalų tiekimo linijų būklę.
- Atkreipkite dėmesį į tai, ar nėra pažeidimo požymių.
- Patikrinkite, ar sumontuoti visi apsauginiai uždangalai ir ar priveržti visi varžtais, veržlės bei kaiščiai.
- Pasirūpinkite pakankamu gaminio vėdinimu.

- Įsitikinkite, kad uždegimo žvakės kištukas pritvirtintas prie uždegimo žvakės.

- Atjunkite galimai prijungtus vartotojus.

8.1 Įžeminimo varžtas (12) (3 pav.)

DĖMESIO

Elektros smūgis!

- Norėdami įžeminti, nenaudokite nepadengtos vielos.
- Gaminys turi būti saugiai įžemintas.

Statiniams krūviui nukreipti korpusą reikia įžeminti. Tam kabelį vienoje pusėje prijunkite prie generatoriaus įžeminimo varžto (12), o kitoje pusėje – prie išorinės masės (pvz., įžeminimo strypo).

8.2 Alyvos pripildymas (7+8 pav.)

DĖMESIO

Gaminys pristatomas be variklinės alyvos. Todėl prieš eksploatacijos pradžią būtinai pripildykite alyvos. Tam naudokite SAE 15W-40 alyvą.

prieš kiekvienos eksploatacijos pradžią reguliariai tikrinkite alyvos lygį. Dėl per mažo alyvos lygio gali būti pažeistas variklis.

1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Nuimkite variklio uždangalą (3), abu varžtus išsukdami varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu.
3. Vėl išsukite alyvos rodyklę (16).
4. Pripildykite į variklį per piltuvą (14) variklinės alyvos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad neviršytumėte maks. 350 ml pripildymo kiekio. Atsargiai pripildykite alyvos iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
5. Nuvalykite alyvos rodyklę (16) sausa, bepūke šluoste.
6. Vėl įkiškite alyvos rodyklę (16) ir patikrinkite alyvos pripildymo lygį, vėl tvirtai neprisukdami alyvmačio.
7. Alyvos lygis turi būti vidurinės žymos alyvos rodyklėje ribose.
8. Jei alyvos pripildymo lygis per mažas, įpilkite rekomenduojamą kiekį alyvos (bendras pripildymo lygis yra maks. 350 ml).
9. Po to vėl įsukite alyvos rodyklę (16).
10. Vėl uždėkite variklio uždangalą (3) ir jį užfiksukite, vėl priverždami abu varžtus.

8.3 Pripilkite degalų

PAVOJUS

Gaisro ir sprogo pavojaus!

Pildomi degalai gali užsidegti ir netgi sprogti. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

- Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Laikykite juos toliau nuo karščio, liepsnų ir kibirkščių.
- Pilkite degalus tik lauke.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Venkite sąlyčio su oda ir patekimo į akis.

- Paleiskite gaminį ne mažesniu nei 3 m atstumu nuo degalų pripildymo vietos.
- Atkreipkite dėmesį į nesandarumus. Išbėgus degalų, nepaleiskite variklio.

DĖMESIO

Gaminys pristatomas be degalų. Todėl prieš pradėdami eksploatuoti būtinai pripildykite degalų. Tam naudokite „Super E10“ benziną.

1. Atsukite bako dangtelį (2) ir per piltuvą (14) pripildykite į baką maks. 4,1 l „Super E10“ benzino.
2. Atkreipkite dėmesį į tai, kad degalų bakas nebūtų perpildytas (atkreipkite dėmesį į pripildymo lygio žymą (23)!) ir nebūtų išlieta degalų. Naudokite degalų filtro įdėklą (22). Išlietus degalus nedelsdami surinkite ir palaikite, kol išgaruos degalų garai (užsiliepsnojimo pavojus).
3. Uždarykite bako dangtelį (2).

DĖMESIO

Pilkite degalus gerai vėdinamoje srityje, sustabdę variklį.

Jei variklis prieš tai buvo ką tik eksploatuojamas, iš pradžių leiskite jam atvėsti. Niekada nepilkite degalų, jei degalų garai gali užsidegti arba kibirkščiuoti. Degalai yra ypač degūs ir sprogūs. Naudodami degalus, galite nudegti arba patirti kitų sunkių sužalojimų.

9 Valdymas

9.1 Variklio paleidimas (5, 6 pav.)

⚠ PAVOJUS

Pavojus apsinuodyti!

Naudokite gaminį tik išorės srityje ir niekada nenaudokite uždarose ar blogai vėdinamose patalpose.

1. Nustatykite vėdinimą bako dangtelyje (2) ties „ON“.
2. Nustatykite įj./išj. jungiklį (13) į padėtį „RUN“.

Nuoroda:

energijos taupymo jungiklis (10) turi būti nustatytas ties „OFF“.

„Šaltoje“ būsenoje:

DĖMESIO

Niekada neleiskite, kad paleidiklis su apsauginiu lynu grįžtų atgal. Tai gali sukelti pažeidimus.

1. Nustatykite įj./išj. jungiklį (13) į padėtį „Choke“.
2. Dabar greitai patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (5), kol variklis pasileis. Jei variklis nepasileistų, pakartokite procesą.
3. Paleidę variklį (maždaug po 15–30 sekundžių), įj./išj. jungiklį (13) iš padėties „CHOKE“ nustatykite į padėtį „RUN“. (6 pav.)
4. Jei variklis nepasileidžia net ir po kelių bandymų, perskaitykite skyrių 14.

NUORODA

aukštoje išorės temperatūroje gali pasitaikyti, kad elektros generatorių reikės paleisti be „Choke“ taip pat ir esant šaltam varikliui!

„Šiltoje“ būsenoje:

1. Nustatykite įj./išj. jungiklį (13) į padėtį „RUN“.
2. Dabar greitai patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (5). Gaminys turėtų pasileisti maks. po 2 patraukimų. Jei gaminys vis dar nepasileidžia, pakartokite procesą ties ☐ „Paleidimas šaltoje būsenoje“.

NUORODA

Jei variklis pasileis pirmuoju kartu, norint paleisti reiks kelių bandymų, kol degalai iš bako bus tiekiami varikliui.

3. Paleidę variklį (maždaug po 15–30 sekundžių), įj./išj. jungiklį (13) iš padėties „CHOKE“ nustatykite į padėtį „RUN“. (6 pav.)

9.2 Variklio išjungimas

Prieš įj. išjungdami, palikite elektros generatorių (maždaug 30 sekundžių) veikti be apkrovos, kad jis galėtų atvėsti. Tam išjunkite prijungtus vartotojus.

1. Nustatykite įj./išj. jungiklį (13) į padėtį „OFF“.
2. Atjunkite srovės šaltinį nuo gaminio.
3. Nustatykite vėdinimą bako dangtelyje (2) ties „OFF“.

9.3 Darbinis indikatorius (6) (3 pav.)

Darbinis indikatorius yra aktyvus veikiant varikliui.

9.4 Perkrovos indikatorius (7) (3 pav.)

Apsauga nuo perkrovos aktyvinama, kai eikvojama per daug galios, ir išjungia 230 V kištukinius lizdus (9).

1. Išjunkite gaminį, kaip aprašyta skirsnyje 9.2.
2. Atjunkite srovės šaltinį nuo gaminio.

9.5 Įspėjamasis alyvos indikatorius (8) (3 pav.)

Indikatorius aktyvinamas esant per mažam alyvos lygiui ir išaktyvinamas, kai tik alyvos lygis yra pakankamas.

Jei alyvos pripildymo lygis per mažas, mėginimo paleisti metu šviečia įspėjamasis alyvos indikatorius (8). Pripildykite variklinės alyvos, kaip aprašyta ties 8.2, ir pakartokite paleidimo procesą.

9.6 Alyvos išjungimo automatinė sistema

Alyvos išjungimo automatinė sistema suveikia, kai yra per mažai variklinės alyvos. Įspėjamasis alyvos indikatorius (8) pradeda mirksėti, kai variklyje yra per mažai alyvos. Kontrolinė lemputė pradeda šviesti, kai alyvos kiekis nesiekia saugaus kiekio. Netrukus variklis išsijungia savaime. Paleisti galima tik pripildžius variklinės alyvos (žr. skyrių 8.2).

9.7 Energijos taupymo jungiklis (10) (3 pav.)

Norėdami sumažinti degalų suvartojimą tuščiaja eiga, nustatykite energijos taupymo jungiklį (10) į padėtį „ON“.

Jei prijungti elektriniai gaminiai, kuriems reikia didelės paleidimo srovės, pvz., kompresorius, energijos taupymo jungiklis (10) turi būti išjungtas. Net ir tuo atveju, kai elektros generatorius paleidžiamas, energijos taupymo jungiklis turi būti ties „OFF“.

9.8 USB jungtis (11) (3 pav.)

Šis elektros generatorius yra su dviem USB jungtimis. Jas galima naudoti, pavyzdžiui, išmaniesiems telefonams įkrauti.

10 Valymas ir techninė priežiūra

ISPĖJIMAS

Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

ISPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

ISPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Iš uždegimo žvakės ištraukite uždegimo žvakės kištukus.
- Palaukite, kol gaminys atvės.

ISPĖJIMAS

Reguliariai / kasdien ir prieš pradėdami eksploatuoti atlikite apžiūrinimą ir veikimo kontrolę / techninę priežiūrą. Taip įsitikinsite, kad gaminys yra geros darbinės būsenos.

- Jei netinkamai atliekama techninė priežiūra, naudojamos netinkamos atsarginės dalys arba išmontuojami ar modifikuojami saugos įtaisai, galima patirti didelės materialinės žalos arba gali būti sužaloti asmenys.
- Jei naudotojas negali pats atlikti šio darbo, reikia kreiptis į specializuotos prekybos atstovą.

10.1 Valymas

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.

DĖMESIO

Pavojus nudegti!

Prieš valydami arba atlikdami techninės priežiūros darbus, palaukite, kol gaminys atvės.

DĖMESIO

Nešvarias techninės priežiūros ir eksploatacines medžiagas pristatykite į tam skirtą surinkimo punktą.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste* arba išpūskite suslėgtuoju* oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste* su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

10.2 Techninė priežiūra

ISPĖJIMAS

Atlikdami techninės priežiūros darbus, visada mūvėkite apsaugines pirštines ir dėvėkite burnos apsaugą!

Reikalingi įrankiai:

- Surinkimo rezervuaras*
- Varinis vielinis šepetys*
- Šablonas*

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

10.2.1 Techninės priežiūros planas

Būtinai laikykitės toliau nurodytų techninės priežiūros terminų, kad užtikrintumėte sklandų eksploatavimą, kaip aprašyta *Techninės priežiūros planas*.

DĖMESIO

Pirmą kartą pradėdami eksploatuoti reikia pripildyti variklinės alyvos ir degalų.

10.2.2 Alyvos lygio tikrinimas (5+6 pav.)

1. Atlikite veiksmus, kaip aprašyta ties 8.2.

10.2.3 Alyvos keitimas

Pakeiskite variklinę alyvą po pirmųjų 20 darbo valandų, tada – kas 50 valandų arba kas tris mėnesius.

Variklinę alyvą reikėtų keisti, kai variklis yra darbinės temperatūros.

1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Nuimkite variklio uždangalą (3), kaip aprašyta ties 8.2.
3. Paruoškite surinkimo rezervuarą.
4. Atidarykite alyvos rodyklę (16) ir pavertę elektros generatorių išleiskite šiltą variklinę alyvą į surinkimo indą.
5. Pripildykite naujos variklinės alyvos (apie 0,35 l).
6. Vėl įsukite alyvos rodyklę (16).
7. Tinkamai utilizuokite seną alyvą.

10.2.4 Oro filtro (19) valymas (7 pav.)

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Ekspluatuojant variklį be įstatyto arba su pažeistu filtro elementu, gali būti pažeistas variklis.

- Niekada nepalikite variklio veikti be įstatyto arba su pažeistu oro filtro elementu. Taip į variklį pateks nešvarumų ir jis gali būti stipriai pažeistas.

Valykite oro filtrą (19) kas 50 darbo valandų, jei reikia, jį pakeiskite.

1. Nuimkite variklio uždangalą (3).
2. Išsukite sparnuotąjį varžtą (17).
3. Atlenkite oro filtro dangtelį (18).
4. Išimkite oro filtrą (19).
5. Filtrui valyti nenaudokite agresyvių valiklių arba benzino.
6. Išvalykite elementus, išstuksendami juos ant plokščio paviršiaus. Esant stipriam užterštumui, nuplaukite muilo šarmu, po to nuplaukite švari vandeniu ir išdžiovinkite ore.
7. Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

10.2.5 Uždegimo žvakė (20) tikrinimas (11+12 pav.)

DĖMESIO

uždegimo žvakę keiskite tik esant šaltam varikliui!

Patikrinkite uždegimo žvakę pirmą kartą po 20 darbo valandų, ar ji švari, ir prireikus išvalykite variniu vieliniu šepčiu. Po to uždegimo žvakės techninę priežiūrą atlikite kas 50 darbo valandų.

1. Atidarykite uždegimo žvakės uždangalą (4).
2. Sukamuoju judesiu ištraukite uždegimo žvakės kištuką (21).
3. Išmontuokite uždegimo žvakę (20) pridėdamu uždegimo žvakės raktu (15).
4. Atsiradus nešvarumų, ištraukite uždegimo žvakę (20) iš cokolio.
5. Vizualiai patikrinkite uždegimo žvakę (20). Galimas nuosėdas pašalinkite vieliniu šepčiu.
6. Patikrinkite uždegimo žvakės tarpą. Nustatykite šablono atstumą tarp elektrodų nuo 0,6 iki 0,7 mm.
7. Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

NUORODA

Atsilaisvinusi uždegimo žvakė gali perkaisti ir pažeisti variklį. Per stipriai priveržus uždegimo žvakę, gali būti pažeistas sriegis cilindro galvutėje.

10.2.6 Degalų filtro įdėklo (22) valymas (13+14 pav.)

Nuoroda:

degalų filtro įdėklas – tai yra filtravimo indas, kuris yra iš karto po bako dangtelio ir filtruoja visus pripildytus degalus.

1. Nustatykite jį/išj. jungiklį (13) į padėtį „OFF“.

2. Atidarykite bako dangtelį (2).
3. Pašalinkite degalų filtro įdėklą (22) ir pripildymo lygio žymą (23). Valykite nedegiami tirpiklyje arba tirpiklyje, pasižyminčiame aukšta pliūpsnio temperatūra.
4. Vėl įdėkite degalų filtro įdėklą (22) su pripildymo lygio žyma (23).
5. Uždarykite bako dangtelį (2).

11 Laikymas ir transportavimas



ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Nutraukite uždegimo žvakės kištuką nuo uždegimo žvakės.

- Visiškai ištuštinkite gaminį.
- Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.

11.1 Laikymas



PAVOJUS

Gaisro ir sprogimo pavojus!

Laikant gaminį šalia galimų uždegimo šaltinių, gali kilti gaisras arba įvykti sprogimas. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

- Pašalinkite galimus uždegimo šaltinius, pvz., krosnį, karšto vandens katilą su dujomis, dujinį džiovintuvą ir kt.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Jei gaminys netinkamai laikomas, dėl to gali būti pažeistas variklis.

- Laikykite gaminį apsaugoję nuo purvo, dulkių ir drėgmės.

Reikalingi įrankiai:

- degalų išsiurbimo siurblio*,
- Surinkimo rezervuaras*

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

11.1.1 Pasiruošimas laikyti



ĮSPĖJIMAS

Neištuštinkite degalų uždaroje patalpoje, šalia ugnies ir rūkydami. Dujų garai gali sukelti sprogimą arba gaisrą.

1. Ištuštinkite degalų baką degalų išsiurbimo siurbliu.
2. Paleiskite variklį ir palikite variklį veikti, kol bus išnaudoti likę degalai.
3. Laikykite degalus talpyklose, kurios specialiai numatytos šiam tikslui.
4. Keiskite alyvą po kiekvieno sezono.

5. Tam iš šilto variklio išleiskite seną variklinę alyvą ir pripildykite naujos.
6. Pašalinkite uždegimo žvakę (20).
7. Alyvos ąsočiu į cilindrą pripilkite maždaug 20 ml alyvos.
8. Lėtai traukite paleidiklį su apsauginiu lynu, kad alyva apsaugotų cilindro vidų.
9. Vėl įsukite uždegimo žvakę (20) (12 pav.).
10. Laikykite gaminį gerai vėdinamoje vietoje.

11.1.2 Degalų išleidimas degalų išsiurbimo siurbliu (13 pav.)

Jei laikysite ilgesnį laiką, reikia išleisti degalus.

1. Laikykite surinkimo rezervuarą po degalų išsiurbimo siurblio žarną.
2. Atsukite bako dangtelį (2) ir jį pašalinkite.
3. Pašalinkite degalų filtro įdėklą (22).
4. Įstumkite degalų išsiurbimo siurblio žarną į degalų baką ir išsiurbkite visus degalus degalų išsiurbimo siurbliu.
5. Vėl įdėkite degalų filtro įdėklą (22).
6. Vėl užsukite bako dangtelį (2).

11.2 Transportavimas

Pasiruošimas transportuoti

1. Ištuštinkite degalų baką degalų išsiurbimo siurbliu į leidžiamą surinkimo rezervuarą.
2. Jei paruoštas eksploatuoti, paleiskite variklį ir palikite veikti, kol bus išnaudoti likę degalai.
3. Iš šilto variklio išleiskite variklinę alyvą.
4. Iš uždegimo žvakės ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
5. Užfiksukite gaminį, pavyzdžiui, įtempimo diržais, kad nepasislinktų.
6. Gaminį galima pakelti ir perkelti už rankenos.

12 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitinkinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontojuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenaukite tituliname lape esantį QR kodą.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

12.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

12.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: uždegimo žvakė, oro filtras

* = į komplektaciją neįeina!

13 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjas privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekiame su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.

- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybės
sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami gaminį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!

- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų batus reikia utilizuoti tauso-
jant aplinką.

14 Sutrikimų šalinimas

Tolnesėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis nepasileidžia	Suveikia alyvos išjungimo au- tomatinė sistema	Patikrinkite alyvos lygį, pripilkite variklinės alyvos
	Suodina uždegimo žvakė	Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę
	Nėra degalų	Papildykite degalų.
	Nešvarus oro filtras	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą
Elektros generatoriuje nėra įtam- pos arba ji per žema.	Pažeista elektronika	Kreipkitės į prekybos atstovą
	Suveikė apsaugos nuo virš- srovio jungiklis	Paleiskite elektros generatorių, sumažinkite vartotojų skaičių
	Nešvarus oro filtras	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą

15 Techninės priežiūros planas

Būtinai laikykitės toliau nurodytų techninės priežiūros terminų, kad užtikrintumėte sklandų eksploatavimą.

Dėmesio! Pirmą kartą pradedant eksploatuoti reikia pripildyti variklinės alyvos ir degalų.

	Prieš naudojant	Po 20 valandų eks- ploataavimo laiko	Po 50 valandų eksploataavimo laiko	Po 300 valandų eks- ploataavimo laiko
Variklinės alyvos tikrinimas	X			
Variklinės alyvos keitimas		Pirmą kartą, tada kas 50 valandų	X	
Oro filtro tikrinimas	X			Prireikus filtro įdėklo keitimas
Oro filtro valymas			X	
Apžiūrimoji gaminio kontrolė	X			
Uždegimo žvakės valymas			Atstumas: 0,6–0,7 mm, prireikus pakeiskite	
Droselinės sklendės tikrinimas ir nustatymas iš naujo				X*
Cilindro galvutės valymas				X*
Vožtuvų tarpo nustatymas				X*

Dėmesio: punktus „X“ galima atlikti tik įgaliotoje specializuotoje įmonėje.

16 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **Generatorius su keitikliu - SG2500i**
Gam. Nr. **5906226901 / 5906226905**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2016/1628/ES, 2011/65/EU*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Atitikties vertinimo procedūra:

2000/14/EB_2005/88/EB – priedas: VI

Garantuotas	93 dB
garso galios lygis (L_{WA}):	
Išmatuotas	91,6 dB
garso galios lygis (L_{WA}):	
Notifikuotoji įstaiga:	

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Numeris:

2016/1628/ES

Emisija. No: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Satura rādītājs

1	Ievads.....	194
2	Ražojuma apraksts (1.-14. att.).....	195
3	Piegādes komplekts.....	195
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	195
5	Drošības norādījumi.....	196
6	Tehniskie raksturlielumi.....	198
7	Izpakošana.....	198
8	Pirms lietošanas sākšanas.....	199
9	Lietošana.....	200
10	Tīrīšana un apkope.....	201
11	Glabāšana un transportēšana.....	202
12	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	203
13	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	203
14	Traucējumu novēršana.....	204
15	Apkopes grafiks.....	204
16	ES atbilstības deklarācija.....	205
17	Explosionszeichnung.....	316

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Ievēribei! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai.
	Ierīces tuvumā ir kategoriski aizliegtas atklātas liesmas vai smēķēšana!

	Brīdinājums par karstām virsmām.
	Brīdinājums par elektrisko spriegumu.
	Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci. Nelaidiet neiesaistītās personas klāt pie ražojuma. Ievēribei! Karsta virsma! Apdedzināšanās risks.
	Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces spraudni no aizdedzes sveces.
	Saindēšanās risks! Lietojiet ražojumu tikai ārpus telpām un nekad slēgtās vai slikti vēdinātās telpās.
	Motora iedarbināšanas brīdī rodas dzirkstītes. Tās var viegli aizdedzināt tuvumā esošās aizdedzināmās gāzes.
	Pirms lietošanas sākšanas rūpīgi izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu!
	Svarīgi. Izslēdziet motoru pirms degvielas papildināšanas. Nepapildiniet degvielu ierīces darbības laikā.
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.
	Esiet ļoti uzmanīgi, rīkojoties ar degvielu un smērvielām!
	Elļas līmeņa pārbaude
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1.-14. att.)

1. Rokturis pārnēsāšanai
2. Degvielas tvertnes vāks
3. Motora pārsegs
4. Aizdedzes sveces pārsegs
5. Auklas starteris
6. Darba indikators
7. Pārslodzes indikators
8. Elļas brīdinājuma indikators
9. 230 V~ kontaktligzda (2x)
10. Enerģijas taupības slēdzis
11. USB pieslēgvietā (2x)
12. Zemējuma skrūve
13. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis ar gaisa vārstu
14. Piltuve
15. Aizdedzes sveces atslēga
16. Elļas mērstienis
17. Spārskrūve
18. Gaisa filtra vāks
19. Gaisa filtrs
20. Aizdedzes svece
21. Aizdedzes sveces uzgalis
22. Degvielas filtra ieliktnis
23. Uzpildes līmeņa atzīme

3 Piegādes komplekts

Skaitis	Apzīmējums
1 x	Invertors-strāvas ģenerators
1 x	Aizdedzes sveces atslēga
1 x	Piltuve
1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Strāvas ģenerators ir paredzēts ražojumiem, kuri paredzēti darbībai no 230 V~ maiņsprieguma avota. Izmantojot sadzīves tehniku un elektroniskus ražojumus, pārbaudiet to piemērotību saskaņā ar attiecīgajiem ražotāja norādījumiem.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

 BĪSTAMI
Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.
 BRĪDINĀJUMS
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.
 UZMANĪBU
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.
IEVĒRĪBAI
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5 Drošības norādījumi

Uzglabāiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzzīnām!

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis ražojums ir apgādāts.

Kavēšanās ievērot turpmāk minētās norādes var izraisīt smagus savainojumus.

BRĪDINĀJUMS

Pirms sākat strādāt ar ražojumu, labi iepazīstieties ar visiem vadības elementiem.

- Vingrinieties, kā rīkoties ar ražojumu, un ļaujiet pieredzējušam lietotājam vai speciālistam paskaidrot ražojuma darbību un darba tehniku.
- Pārļiecinieties, vai ražojumu ārkārtas gadījumā varat nekavējoties apturēt.
- Ražojuma nelietpratīga lietošana var radīt smagus savainojumus.
- Ja lietošanas laikā rodas kāds nelaimes gadījums vai traucējums, nekavējoties izslēdziet ražojums. Lietpratīgi aprūpējiet savainojumus vai vērsieties pie ārsta.

Kurš nedrīkst lietot ražojumu:

- Bērni un citas personas, kuras nepazīna lietošanas instrukciju (vietējie noteikumi var noteikt lietotāja minimālo vecumu).
- Personas, kuras atrodas alkohola, narkotisko vielu, medikamentu iespaidā, ir nogurušas vai slimas.

5.1 Vispārējie drošības norādījumi

IEVĒRĪBAI

Ievērībai!

Lietojot ražojumus, jāievēro daži drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Ja jums ražojumu vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

- Ir jāpasargā bērni, tiem ievērojot drošības distanci no strāvas ģeneratora.
- Degviela ir aizdedzināma un viegli uzliesmojoša. Neuzpildiet lietošanas laikā. Neuzpildiet, ja smēķē, vai tuvumā ir atklāta uguns. Neizlaistiet degvielu.
- Dažas virzļu iekšdedzes dzinēja daļas ir karstas un var izraisīt apdegumus. Ir jāievēro brīdinājuma norādes uz strāvas ģeneratora.

BĪSTAMI

Saindēšanās risks

Izplūdes gāzes, degviela un smērvielas ir indīgas. Izplūdes gāzes nedrīkst ieelpot.

IEVĒRĪBAI

Ugunsbīstamība

Degviela un degvielas tvaiki ir viegli uzliesmojoši un eksplozīvi.

- Motora izplūdes gāzes ir indīgas. Strāvas ģeneratoru nedrīkst lietot neventilētās telpās. Ja strāvas ģenerators jālieto labi ventilētās telpās, tad izplūdes gāzes pa izplūdes gāzu šļūteni jāizvada tieši atmosfērā, un jāievēro papildu prasības, kas izvirzāmas aizsardzībai pret uguni un sprādzienu. Arī izplūdes gāzu šļūtenes lietošanas gadījumā var izplūst indīgas izplūdes gāzes. Ugunsgrēka rašanās riska dēļ izplūdes gāzu šļūteni nekad nedrīkst vērst uz degošiem materiāliem.
- Strāvas ģeneratorus drīkst izmantot tikai līdz to nominālajai jaudai noteiktajos apkārtējās vides apstākļos. Ja strāvas ģeneratoru izmanto apstākļos, kas neatbilst norādītajiem apstākļiem saskaņā ar ISO 8528-8:2016 standarta 7.1. punktu, un ir traucēta motora vai ģeneratora atdzišana, piem., pēc lietošanas slēgtās zonās, tad ir nepieciešams samazināt jaudu.
- Nedrīkst veikt izmaiņas strāvas ģeneratorā.
- Nedrīkst izmainīt ražotāja iepriekš noregulēto apgriezienu skaitu. Var sabojāt strāvas ģeneratoru vai pievienotās ierīces.
- Nekad nelietojiet strāvas ģeneratoru telpās ar viegli aizdedzināmām vielām.

IEVĒRĪBAI

Karstas virsmas!

Apdedzināšanās risks, nepieskarieties izplūdes sistēmai un piedziņas agregātam.

IEVĒRĪBAI

Lietojiet ausu aizsargus!

Kad atrodaties ražojuma tuvumā, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

- Nepieskarieties mehāniski kustīgām vai karstām daļām. Nenoņemiet aizsargpārseus.
- Apkopei un piederumiem drīkst izmantot tikai oriģinālās daļas.
- Labošanas un regulēšanas darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti.
- Pasargājiet sevi no elektriskajiem riskiem.
- Nekad nepieskarieties strāvas ģeneratoram ar slapjām rokām.
- Ārpus telpām izmantojiet tikai šim nolūkam sertificētos un atbilstoši marķētos pagarinātāja kabelus (H07RN).
- Nekad nelietojiet strāvas ģeneratoru lietus vai snigšanas laikā.
- Transportēšanas un degvielas uzpildes laikā izslēdziet motoru.
- Neiztukšojiet degvielas tvertni atklāta gaismas avota, uguns vai dzirksteļošanas tuvumā. Nesmēķējiet!
- Strāvas ģeneratora lietošana negaisa laikā ir aizliegta - **Zibens spēriena risks!**

- Novietojiet strāvas ģeneratoru drošā, līdzenā vietā. Lietošanas laikā aizliegta pagriešana un sagāšana vai atrašanās vietas maiņa.
- Uztādiestiet strāvas ģeneratoru vismaz 1 m attālumā no sienām vai pievienotajām ierīcēm.
- Tehniskajos raksturlielumos ar skaņas jaudas līmeni (LwA) un skaņas spiediena līmeni (LpA) norādītās vērtības nozīmē emisijas līmeni, un tas nav neizbēgami drošs darba līmenis. Tā kā starp iedarbības un emisijas līmeņiem pastāv sakarība, to nevar droši izmantot, lai noteiktu iespējams nepieciešamos, papildu piesardzības pasākumus. Darbaspēka pašreizējo iedarbības līmeni ietekmējošie faktori sevī ietver darba telpas īpašības, citus trokšņu avotus u.t.t., piemēram, iekārtu un citu blakus procesu skaitu un periodu, kurā operatori ir pakļauts trokšņa iedarbībai. Tāpat pieļaujamais iedarbības līmenis dažādās valstīs var atšķirties. Tomēr šī informācija sniedz ierīces lietotājam iespēju veikt risku un bīstamību labāku novērtēšanu. Atsevišķos gadījumos pēc uztādīšanas jāveic akustiskie mērījumi, lai noteiktu skaņas spiediena līmeni.
- Ievērojiet elektrodrošības noteikumus, kuri ir spēkā vietā, kur strāvas ģenerators tiek izmantots.

5.2 Elektriskā drošība

- Pirms lietošanas pārbaudiet strāvas ģeneratoru un tā elektrisko aprīkojumu (tai skaitā vadus un spraudsavienojumus), lai pārliecinātos, ka nav defektu.
- Strāvas ģeneratoru nedrīkst pievienot pie citiem strāvas avotiem, piem., pie energoapgādes uzņēmumu nodrošināmās elektroapgādes. Īpašos gadījumos, kur ir paredzēts rezerves savienojums ar esošām elektriskajām sistēmām, to drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kurš ņem vērā atšķirības, lietojot aprīkojumu koplietošanas elektroapgādes tīklā un lietojot strāvas ģeneratoru. Saskaņā ar šo standarta ISO 8528 daļu atšķirībām jābūt norādītām lietošanas instrukcijā.
- Aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga no aizsargslēdzējiem, kas ir precīzi pielāgoti strāvas ģeneratoram. Ja kāds aizsargslēdzis jānomaina, tad to vajadzētu izdarīt ar aizsargslēdzi ar tādām pašām aplēses un jaudas īpašībām.
- Sakarā ar augstām mehāniskajām slodzēm vajadzētu izmantot tikai izturīgus gumijas lokanos cauruļvadus (saskaņā ar IEC 60245-4) vai tamlīdzīgu aprīkojumu.
- Ja izmanto pagarinātāja vadus vai pārvietojamus sadalītāja tīklus, tad pretestības vērtība nedrīkst pārsniegt 1,5 Ω. Par orientējošu vērtību kalpo tas, ka vada ar šķērsgriezumu 1,5 mm² kopgarumam nevajadzētu pārsniegt 60 m, ar šķērsgriezumu 2,5 mm² nevajadzētu pārsniegt 100 m.

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet elektrodrošības noteikumus, kuri ir spēkā vietā, kur strāvas ģenerators tiek izmantots.

BRĪDINĀJUMS

Apģābdāot kādu iekārtu ar strāvu, izmantojot strāvas ģeneratoru, ņemiet vērā prasības un piesardzības pasākumus atkarībā no aizsardzības pasākumiem, kādi attiecināmi uz šo iekārtu, un no piemērojamām vadlīnijām.

5.3 Rīkošanās ar degvielu

IEVĒRĪBAI

Kā degvielu izmantojiet vienīgi Super E10 benzīnu.

BĪSTAMI

Briesmas dzīvībai!

Degviela ir indīga un augstā mērā uzliesmojoša.

- Uzglabājiet degvielu tikai tai paredzētās tvertnēs (kannās).
- Degvielas tvertņu noslēgvāciņi vienmēr pienācīgi jāaizskrūvē un jāpievelk.
- Drošības apsvērumu dēļ degvielas tvertnes un citu tvertņu vāki bojājuma gadījumā jānomaina.
- Sargiet degvielu no dzirkstelēm, atklātām liesmām, pastāvīgas darbības degļiem, siltuma avotiem un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķējiet!
- Degvielu uzpildiet tikai ārpus telpām un nesmēķējiet degvielas uzpildīšanas laikā.
- Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Degviela jāiepilda pirms motora iedarbināšanas. Kamēr motors darbojas vai uzreiz pēc ražojuma izslēgšanas, nedrīkst atvērt tvertnes vāku un papildināt degvielu.
- Uzņemti un lēnām atveriet tvertnes vāku. Pagaidiet spiediena izlīdzināšanos un tikai pēc tam pilnīgi noņemiet degvielas tvertnes vāku.
- Degvielas uzpildīšanai izmantojiet piemērotu piltuvi vai ielietnes cauruli, lai degviela nevarētu izplūst uz iekšdedzes dzinēja un korpusa.
Nepārpildiet degvielas tvertni!
- Lai degviela atstātu izplešanās vietu, nekad neuzpildiet degvielas tvertni augstāk par iepildes īscaurules apakšmalu. Ievērojiet papildu norādes iekšdedzes dzinēja lietošanas instrukcijā.
- Ja degviela ir pārlījusī pāri, iedarbiniet iekšdedzes dzinēju tikai pēc tam, kad ar degvielu piesārņotā virsma ir notīrīta. Nedrīkst pieļaut jebkādu aizdedzes iedarbināšanas mēģinājumu, līdz degvielas tvaiki ir izgarojuši (noslaukiet sausu).
- Vienmēr saslauciet izlijušo degvielu.
- Ja degviela ir nokļuvusi uz apģērba, tas jānomaina.
- Degvielas tvertnes vāks pēc katra degvielas uzpildīšanas procesa pienācīgi jāaizskrūvē un jāpievelk. Ražojumu nedrīkst sākt lietot bez aizskrūvēta oriģinālā degvielas tvertnes vāka.
- Drošības apsvērumu dēļ regulāri pārbaudiet, vai degvielas cauruļvadā, degvielas tvertnei, tvertnes vākam un pieslēgumiem nav bojājumu, novecojuma (trausluma), nav neblīvu vietu un pārbaudiet to nostiprinājumu, pēc vajadzības nomainiet tos.
- Iztukšojiet degvielas tvertni tikai ārpus telpām.
- Nekad neizmantojiet dzērienu pudeles vai tamlīdzīgus priekšmetus ekspluatācijas materiālu, piem., degvielas utilizācijai vai glabāšanai. Personām, īpaši bērniem, varētu būt vilinājums no tām dzert.

- Nekad neuzglabājiet ražojumu ar degvielu tvertnē ēkas iekšpusē. Radušies degvielas tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirksteli un uzliesmot.
- Nenovietojiet ražojumu un degvielas tvertni sildītāju, siltuma izstarotāju, metināšanas aparātu un citu siltuma avotu tuvumā.

⚠ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība!

Ja lietošanas laikā tiek konstatēts degvielas tvertnes, degvielas tvertnes vāka vai degvielu vadošo daļu (degvielas cauruļvadu) bojājums, nekavējoties jāizslēdz iekšdedzes dzinējs.

Pēc tam jāsasina ar tirdzniecības uzņēmumu.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet ražojuma nejaušu palaišanu.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.
- Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādītos apkopes un drošības norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6 Tehniskie raksturlielumi

Aizsardzības pakāpe	IP23M
Ilgstošas darbības jauda P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Maks. jauda P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nominālais spriegums U_n	2 x 230V~
Nominālā strāva I_n	7 A (230 V~)
Nominālā strāva I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvence F_n	50 Hz
Jaudas klase	G1
Lietderīgās jaudas koeficients ϕ	1
Kvalitātes klase	A

Piedziņas motora konstrukcija	4 taktu, 1 cilindrs, ar gaisa dzesināšanu
Darba tilpums	79 cm³
Maks. jauda (motors)	2,2 kW / 3 ZS
Degviela	Super E10 benzīns
Degvielas tvertnes tilpums	4,1 l
Motoreļļas tips	15W40
Ēļļas daudzums (apm.)	350 ml
Patēriņš ar pilnu slodzi	1,27 l/h
Svars	17,5 kg
Maks. temperatūra	40 °C
Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.)	1000 m
Aizdedzes svece	A7RTC

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Darba režīms S1 (ilgstošs režīms)

Ražojumu var ilgstoši lietot ar norādīto jaudu.

Darba režīms S2 (īslaicīgs režīms)

Ražojumu ar norādīto jaudu drīkst lietot īslaicīgi (5 min).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Informācija par skaņas intensitātes līmeni izmērīta saskaņā ar standartiem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Skaņas spiediens L_{pA}	71,6 dB
Skaņas jauda L_{wA}	91,6 dB
Mērījuma kļūda K_{pA}	1,13 dB

7 Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmacijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.

- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

8 Pirms lietošanas sākšanas

Elektriskā drošība

Pirms lietošanas vajadzētu pārbaudīt strāvas ģeneratoru un tā elektrisko aprīkojumu (tai skaitā vadus un spraudsavienojumus), lai pārliecinātos, ka nav defektu.

Nekad nepievienojiet strāvas ģeneratoru elektrotīklam (kontaktligzdai).

Vadiem līdz patērētājam jābūt maksimāli īsiem.

BRĪDINĀJUMS

Briesmas veselībai!

Degvielas/smēreļļas tvaiku un izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nopietnus veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremālos gadījumos pat nāvi.

- Neieelpojiet degvielas/smēreļļas tvaikus un izplūdes gāzes.
- Lietojiet izstrādājumu tikai ārpus telpām.

IEVĒRĪBAI

Ražojuma bojājums!

Ja ražojumu lieto bez motoreļļas un transmisijas eļļas vai ar pārāk mazu tās daudzumu, tas var radīt motora bojājumus.

- Pirms lietošanas sākšanas iepildiet degvielu un eļļu. Ražojums tiek piegādāts bez motoreļļas un transmisijas eļļas.

IEVĒRĪBAI

Kaitējums apkārtējai videi!

Izplūdušī eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
- Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Savāciet iztecēju eļļu piemērotā traukā.
- Nekavējoties rūpīgi savāciet izšķīstīto eļļu un utilizējiet lupatiņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Nepieciešamie instrumenti:

- Krustveida skrūvgriezis*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Pārbaude pirms vadības

- Pārbaudiet motora visas puses, vai nav eļļas vai degvielas noplūžu.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
- Pārbaudiet degvielas līmeni – degvielas tvertnei vajadzētu būt vismaz līdz pusei piepildītai.
- Pārbaudiet gaisa filtra stāvokli.
- Pārbaudiet degvielas cauruļvadu stāvokli.

- Ievērojiet, vai nav bojājumu pazīmes.
- Pārbaudiet, vai ir piestiprināti visi aizsargapvalki un pievilktas visas skrūves, uzgriežņi un tapas.
- Nodrošiniet ražojumam pietiekamu pieplūdes ventilāciju.
- Pārliecinieties, vai aizdedzes sveces uzgalis ir nostiprināts uz aizdedzes sveces.
- Noņemiet iespējami pievienoto patērētāju.

8.1 Zemējuma skrūve (12) (3. att.)

IEVĒRĪBAI

Elektriskais trieciens!

- Neizmantojiet neizolētu stiepli iezemēšanai.
- Ražojumam jābūt droši iezemētam.

Lai novadītu statiskos lādiņus, nepieciešama korpusa zemēšana. Šim nolūkam kabeli vienā pusē savienojiet ar strāvas ģeneratora zemējuma skrūvi (12), bet otrajā pusē - ar ārēju masu (piem., zemējuma stieni).

8.2 Eļļas iepildīšana (7.+8. att.)

IEVĒRĪBAI

Ražojumu piegādā bez motoreļļas. Tādēļ pirms lietošanas sākšanas noteikti iepildiet eļļu. Šim nolūkam izmantojiet SAE 15W-40 eļļu.

Regulāri pirms katras lietošanas sākšanas pārbaudiet eļļas līmeni. Pārāk zems eļļas līmenis var bojāt motoru.

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Noņemiet motora pārsegu (3), izskrūvējot abas skrūves, izmantojot krustveida skrūvgriezi.
3. Izskrūvējiet eļļas mērstieni (16).
4. Izmantojot piltuvi (14), piepildiet Motors ar motoreļļu. Ievērojiet maks. iepildes daudzumu 350 ml.
5. Noslaukiet eļļas mērstieni (16) ar tīru, neplūksnājošu drānu.
6. Ievietojiet atpakaļ eļļas mērstieni (16), atkārtoti stingri nepieskrūvējot mērstieni un pēc tam pārbaudiet eļļas uzpildes līmeni.
7. Eļļas līmenim jābūt eļļas mērstieņa vidējās atzīmes robežās.
8. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, pievienojiet ieteicamo eļļas daudzumu (maks. 350 ml no kopējā iepildes daudzuma).
9. Pēc tam atkārtoti ieskrūvējiet eļļas mērstieni (16).
10. Uzlieciet motora pārsegu (3) un nofiksējiet to, atkārtoti pievelkot abas skrūves.

8.3 Iepildiet degvielu

BĪSTAMI

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

Uzpildot degvielu, tā var uzliesmot un noteiktos apstākļos arī eksplodēt. Tas rada smagas pakāpes apdegumus vai izraisa nāvi.

- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.

- Sargiet no karstuma, liesmām un dzirkstelēm.
- Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Nepieļaujiet saskari ar ādu un acīm.
- Iedarbiniet ražojumu, atrodoties vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas.
- Pievērsiet uzmanību, vai nav sūces. Ja izplūst degviela, neiedarbiniet motoru.

IEVĒRĪBAI

Ražojumu piegādā bez degvielas. Tāpēc pirms lietošanas sākšanas obligāti iepildiet degvielu. Šim nolūkam izmantojiet Super E10 benzīnu.

1. Uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (2) un, izmantojot piltuvi (14), iepildiet degvielas tvertnē maksimāli 4,1 l Super E10 benzīna.
2. Uzmaniet, lai degvielas tvertne netiktu pārpildīta (ievērojiet uzpildes līmeņa atzīmi (23)!) un lai neizšļakstītos degviela. Izmantojiet degvielas filtra ieliktņi (22). Izlieto degvielu nekavējoties saslauciet un pagaidiet, kamēr ir izgarojuši degvielas tvaiki (aizdegšanās risks).
3. Aizveriet degvielas tvertnes vāku (2).

IEVĒRĪBAI

Uzpildiet degvielu labi vēdinātā zonā ar apstādinātu motoru.

Ja motors tieši pirms tam bija darbojies, ļaujiet tam vispirms atdzist. Nekad neveiciet degvielas uzpildi motoram ēkā, kur degvielas tvaikiem var piekļūt liesmas vai dzirksteles.

Degviela ir ārkārtīgi ugunsnedroša un sprāgstoša. Rīkojoties ar degvielu, jūs varat gūt apdegumus vai citus smagus savainojumus.

9 Lietošana

9.1 Motora iedarbināšana (5., 6. att.)

BĪSTAMI

Saindēšanās risks!

Lietojiet ražojumu tikai ārpus telpām un nekad slēgtās vai slikti vēdinātās telpās.

1. Novietojiet pieplūdes ventilāciju uz degvielas tvertnes vāka (2) pozīcijā "ON".
2. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13) pozīcijā "RUN".

Norāde:

Enerģijas taupības slēdzim (10) jāatrodas pozīcijā "OFF".

"Aukstā" stāvoklī:

IEVĒRĪBAI

Nekad neļaujiet auklas starterim atlēkt apakaļ. Tas var radīt bojājumus.

1. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13) pozīcijā "Choke".

2. Tagad strauji pavelciet auklas starteri (5), līdz motors sāk darboties. Ja motors neiedarbinās, atkārtojiet procesu.
3. Pēc motora iedarbināšanas (pēc apm. 15-30 sekundēm) ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13) pārlieciet no pozīcijas "CHOKE" pozīcijā "RUN". (6. att.)
4. Ja motors nesāk darboties arī pēc vairākiem mēģinājumiem, izlasiet . nodaļu 14.

NORĀDE

Augstas ārējās temperatūras gadījumā var gadīties, ka strāvas ģenerators arī ar aukstu motoru jāiedarbina bez gaisa vārsta!

"Iesildītā" stāvoklī:

1. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13) pozīcijā "RUN".
2. Tagad strauji pavelciet auklas starteri (5). Ražojumam vajadzētu sākt darboties pēc maksimāli 2 vilkšanas kustībām. Ja ražojums joprojām nesāk darboties, atkārtojiet procesu, kas aprakstīts nodaļā "Iedarbināšana aukstā stāvoklī".

NORĀDE

Kad motoru iedarbina pirmo reizi, ir nepieciešami vairāki iedarbināšanas mēģinājumi, līdz degviela ir padota no degvielas tvertnes līdz motoram.

3. Pēc motora iedarbināšanas (pēc apm. 15-30 sekundēm) ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13) pārlieciet no pozīcijas "CHOKE" pozīcijā "RUN". (6. att.)

9.2 Motora izslēgšana

Pirms izslēgt strāvas ģeneratoru, ļaujiet tam īsu brīdi (apmēram 30 sekundes) darboties bez slodzes, lai tas varētu papildus atdzesēties. Šai nolūkā izslēdziet pieslēgtos patērētājus.

1. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13) pozīcijā "OFF".
2. Atvienojiet strāvas patērētāju no ražojuma.
3. Novietojiet pieplūdes ventilāciju uz degvielas tvertnes vāka (2) pozīcijā "OFF".

9.3 Darbības indikators (6) (3. att.)

Darbības indikators motora darbības laikā ir aktīvs.

9.4 Pārslodzes indikators (7) (3. att.)

Pārslodzes aizsardzība tiek aktivizēta pārāk liela jaudas samazinājuma gadījumā, un izslēdz 230 V~ kontaktlīdzes (9).

1. Izslēdziet ražojumu, kā aprakstīts sadaļā 9.2.
2. Atvienojiet strāvas patērētāju no ražojuma.

9.5 Eļļas brīdinājuma indikators (8) (3. att.)

Indikators aktivizējas pārāk zema eļļas līmeņa gadījumā un deaktivizējas, tiklīdz ir pietiekams eļļas līmenis.

Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, iedegas eļļas brīdinājuma indikators (8) iedarbināšanas mēģinājuma laikā. Papildiniet motoreļļu, kā aprakstīts sadaļā 8.2, un atkārtojiet iedarbināšanas procesu.

9.6 Automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma

Automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma nostrādā, ja nav pietiekams daudzums motoreļļas. Ja motorā ir par maz eļļas, sāk mirgot eļļas brīdinājuma indikators (8). Ja eļļas daudzums nesasniedz drošības daudzumu, kontrol-lampīna deg nepārtraukti. Pēc īsa brīža motors automātiski izslēdzas. Iedarbināšana ir iespējama tikai pēc motoreļļas uzpildes (sk. nodaļu 8.2).

9.7 Enerģijas taupības slēdzis (10) (3. att.)

Lai samazinātu degvielas patēriņu, tukšgaitā novietojiet enerģijas taupības slēdzi (10) pozīcijā "ON".

Enerģijas taupības slēdzim (10) jābūt izslēgtam, ja ir pievienoti elektriskie ražojumi, kuriem ir nepieciešama liela palaišanas strāva, piem., kompresors. Arī strāvas ģenera-tora iedarbināšanas brīdī enerģijas taupības slēdzim jābūt pozīcijā "OFF".

9.8 USB pieslēgvietā (11) (3. att.)

Šis strāvas ģenerators ir aprīkots ar divām USB pieslēg-vietām. Tās var lietot, piem., viedtālruni uzlādēšanai.

10 Tīrīšana un apkope


BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.


BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!


BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.


BRĪDINĀJUMS

Regulāri / ik dienu, kā arī pirms lietošanas sākšanas veiciet vizuālo apskati un darbības pārbaudi / apkopi, līdz ar to tiek nodrošināts, ka ražojums atrodas labā darba stāvoklī.

- Nepienācīga apkopes, neatbilstīgu rezerves daļu izmantošana, vai drošības mehānismu noņemšana vai modificēšana var radīt nopietnus materiālos zaudējumus vai miesas bojājumus.
- Ja šos darbus lietotājs nevar patstāvīgi izpildīt, jāvēršas tirdzniecības uzņēmumā.

10.1 Tīrīšana

- Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.

IEVĒRĪBAI

Apdedzināšanās risks!

Pirms veikt tīrīšanas vai apkopes darbus, nogaidiet, līdz ražojums būs atdzisis.

IEVĒRĪBAI

Nododiet piesārņotos apkopes materiālus un ekspluatācijas materiālus šim nolūkam paredzētajā savākšanas punktā.

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu* vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu*. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu* un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

10.2 Apkope


BRĪDINĀJUMS

Apkopes darbu laikā vienmēr lietojiet aizsargcimdus un mutes aizsargu!

Nepieciešamie instrumenti:

- Savākšanas tvertne*
- Vara stieplu suka*
- Spraugmērs*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

10.2.1 Apkopes grafiks

Lai nodrošinātu netraucētu darbību, noteikti ievērojiet turpmāk norādītos apkopes termiņus, kā aprakstīts sadaļā *Apkopes grafiks*.

IEVĒRĪBAI

Uzsākot ierīces ekspluatāciju pirmo reizi, jāiepilda motoreļļa un degviela.

10.2.2 Eļļas līmeņa pārbaude (5.+6. att.)

1. Rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā 8.2.

10.2.3 Eļļas maiņa

Nomainiet motoreļļu pēc pirmajām 20 darba stundām, pēc tam ik pēc 50 stundām vai ik pēc trim mēnešiem.

Motoreļļas maiņu vajadzētu veikt iesildītam motoram.

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Noņemiet motora pārsegu (3), kā aprakstīts sadaļā 8.2.
3. Sagatavojiet savākšanas tvertni.
4. Atskrūvējiet eļļas mērstieni (16) un, nedaudz sagāžot strāvas ģeneratoru, noteciniet siltu motoreļļu savākšanas tvertnē.

- Uzpildiet jaunu motoreļļu (apm. 0,35 l).
- Ieskrūvējiet atpakaļ eļļas mērstieni (16).
- Pienācīgi utilizējiet nolietoto eļļu.

10.2.4 Gaisa filtra (19) tīrīšana (7. att.)

IEVĒRĪBA!

Bojājumu risks!

Motora darbība bez filtrēšanas elementa vai ar bojātu filtrēšanas elementu var radīt motora bojājumus.

- Nekad neļaujiet motoram darboties bez gaisa filtrēšanas elementa vai ar bojātu gaisa filtrēšanas elementu. Šādā veidā netīrumi iekļūst motorā, kā rezultātā var rasties nopietni motora bojājumi.

Ik pēc 50 darba stundām iztīriet gaisa filtru (19), ja nepieciešams, nomainiet.

- Noņemiet motora pārsegu (3).
- Izņemiet spārnskrūvi (17).
- Uzspraudiet gaisa filtra vāku (18).
- Noņemiet gaisa filtru (19).
- Filtera tīrīšanai nedrīkst izmantot kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai benzīnu.
- Elementus iztīriet, izdauzot tos uz plakanas virsmas. Ja filtra elements ir ļoti netīrs, izmazgājiet to ar sārmainu ziepjūdeni, pēc tam izskalojiet ar tīru ūdeni un atstājiet izžūt gaisā.
- Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

10.2.5 Aizdedzes svece (20) pārbaude (11.+12. att.)

IEVĒRĪBA!

Nomainiet aizdedzes sveci tikai aukstam motoram!

Pirmoreiz pārbaudiet aizdedzes sveci pēc 30 darba stundām, vai nav piesārņojuma, un, ja nepieciešams, notīriet to ar vara stiepli suku. Pēc tam veiciet aizdedzes sveces apkopi ik pēc 50 darba stundām.

- Atveriet aizdedzes sveces pārsegu (4).
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (21), to pagriežot.
- Atskrūvējiet aizdedzes sveci (20), izmantojot klātpievienoto aizdedzes sveces atslēgu (15).
- Iztīriet jebkādas netīrumus no aizdedzes sveces (20) ligzdas.
- Vizuāli pārbaudiet aizdedzes sveci (20). Notīriet iespējami esošos nosēdumus ar stiepli suku.
- Pārbaudiet aizdedzes sveces spraugu. Noregulējiet spraugu starp elektrodiem ar spraugmēru atbilstoši 0,6 līdz 0,7 mm.
- Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

NORĀDE

Valīga aizdedzes svece var pārkarst un bojāt motoru. Aizdedzes sveces pārāk stipra pievilkšana var bojāt vītņi cilindra galvā.

10.2.6 Degvielas filtra ieliktna (22) tīrīšana (13.+14. att.)

Norāde:

Degvielas filtra ieliktnis ir kausveida filtra elements, kurš atrodas uzreiz zem degvielas tvertnes vāku un filtrē visu iepildīto degvielu.

- Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13) pozīcijā "OFF".
- Atveriet degvielas tvertnes vāku (2).
- Izņemiet degvielas filtra ieliktni (22) un uzpildes līmeņa atzīmi (23). Notīriet to ar neuzliesmojošu šķīdinātāju vai ar šķīdinātāju, kuram ir augsta uzliesmošanas temperatūra.
- Ievietojiet atpakaļ degvielas filtra ieliktni (22) ar uzpildes līmeņa atzīmi (23).
- Aizveriet degvielas tvertnes vāku (2).

11 Glabāšana un transportēšana



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Atvienojiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.

- Pilnīgi iztukšojiet ražojumu.
- Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.

11.1 Glabāšana



BĪSTAMI

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

Uzglabājot ražojumu iespējamu aizdegšanās avotu tuvumā, var izcelties ugunsgrēks vai notikt eksplozija. Tas rada smagas pakāpes apdegumus vai izraisa nāvi.

- Novērsiet iespējamās aizdegšanās avotus, piem., krāsnis, ūdens gāzes sildītājus, gāzes žāvētājus u. tml.

IEVĒRĪBA!

Bojājumu risks!

Ja ražojumu neuzglabā atbilstoši norādēm, var rasties motora bojājumi.

- Uzglabājiet ražojumu, sargājot no netīrumiem, putekļiem un mitruma.

Nepieciešamie instrumenti:

- Degvielas nosūkšanas sūknis*
- Savākšanas tvertne*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

11.1.1 Sagatavošana novietošanai glabāšanā

BRĪDINĀJUMS

Neizteciniet degvielu slēgtās telpās, uguns tuvumā vai smēķēšanas laikā. Gāzes tvaiki var izraisīt sprādzienus vai degšanu.

1. Izmantojot degvielas atsūknētājsūkni, iztukšojiet degvielas tvertni.
2. Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties tik ilgi, kamēr ir izlietota atlikušā degviela.
3. Uzglabājiet degvielu tvertnēs, kuras ir speciāli paredzētas šim nolūkam.
4. Pēc katras sezonas veiciet eļļas maiņu.
5. Šim nolūkam izteciniet noliegto motoreļļu no silta motora un iepildiet jaunu.
6. Izņemiet aizdedzes sveci (20).
7. Ar eļļas kanniņu iepildiet apm. 20 ml eļļas cilindrā.
8. Lēnām pavelciet auklas starteri, tā ka eļļa aizsargā cilindru tā iekšpusē.
9. Ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci (20) (12. att.).
10. Uzglabājiet ražojumu labi vēdinātā vietā.

11.1.2 Noteciniet degvielu, izmantojot degvielas atsūknētājsūkni (13. att.)

Uzglabājot ierīci ilgāku laiku, no tās jāizteicina degviela.

1. Turiet savākšanas tvertni zem degvielas atsūknētājsūkņa šļūtenes.
2. Atskrūvējiet un noņemiet degvielas tvertnes vāku (2).
3. Izņemiet degvielas filtra ieliktni (22).
4. Iebīdīet degvielas atsūknētājsūkņa šļūteni degvielas tvertnē un pilnīgi noteciniet degvielu, izmantojot degvielas atsūknētājsūkni.
5. Ievietojiet atpakaļ degvielas filtra ieliktni (22).
6. Pieskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku (2).

11.2 Transportēšana

Sagatavošana transportēšanai

1. Izmantojot degvielas atsūknētājsūkni, iztukšojiet Savākšanas tvertne.
2. Ja motors vēl spēj darboties, ļaujiet motoram darboties tik ilgi, kamēr ir izlietota atlikušā degviela.
3. Iztukšojiet motoreļļu no silta motora.
4. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.
5. Izmantojot, piemēram, savilcējsiņķas, nodrošiniet izstrādājumu pret izslīdēšanu.
6. Ražojumu var pacelt un pārvietot aiz roktura.

12 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisā centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

12.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

12.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: aizdedzes svece, gaisa filtrs

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

13 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteineru simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)

- Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
- Līdz trim lietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājamsaimniecībai, tas var ierosināt lietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.

- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz lietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Par iespējām izmantot lietoto ierīci jautāiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

Degviela un eļļas

- Pirms ražojuma izmantošanas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāizmanto atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

14 Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un apraksts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motoru nevar iedarbināt	Nostrādā automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma	Pārbaudiet eļļas līmeni, uzpildiet motoreļļu
	Nokvēpusi aizdedzes svece	Notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci
	Nav degvielas	Papildiniet degvielu
	Piesārņots gaisa filtrs	Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru
Strāvas ģeneratorā ir pārāk zems spriegums vai sprieguma nav vispār.	Bojāta elektronika	Vērsieties tirdzniecības uzņēmumā
	Nostrādājis pārslodzes slēdzis	Iedarbiniet strāvas ģeneratoru no jauna, samaziniet patēriņtāju skaitu
	Netīrs gaisa filtrs	Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru

15 Apkopes grafiks

Lai nodrošinātu netraucētu darbību, noteikti ievērojiet turpmāk norādītos apkopes terminus.
Ievēribai! Uzsākot ierīces ekspluatāciju pirmo reizi, jāiepilda motoreļļa un degviela.

	1. reizi pirms lietošanas	Pēc 20 stundu darbības laika	Pēc 50 stundu darbības laika	Pēc 300 stundu darbības laika
Motoreļļas pārbaude	X			
Motoreļļas maiņa		Pirmoreiz, tad ik pēc 50 stundām	X	
Gaisa filtra pārbaude	X			Ja nepieciešams, filtra elements nomaina
Gaisa filtra tīrīšana			X	
Ražojuma vizuālā apskate	X			
Aizdedzes sveces tīrīšana			Atstatums: 0,6 – 0,7 mm, ja nepieciešams, nomaina	
Drošējvārsta pārbaude un noregulēšana				X*
Cilindra galvas tīrīšana				X*
Vārsta spraugas regulēšana				X*
Ievēribai! Punktu, kas atzīmēti ar "X", uzticiet veikt tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā.				

16 ES atbilstības deklarācija

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**

Preces apzīmējums: **Invertors-strāvas ģenerators - SG2500i**

Preces Nr. **5906226901 / 5906226905**

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/ES, 2011/65/EU*,

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Atbilstības vērtēšanas metode:

2000/14/EK_2005/88/EK – pielikums: VI

Garantētais skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 93 dB

Izmērītais skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 91,6 dB

Pilnvarotā iestāde: TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Numurs:

2016/1628/ES

Emisija. Nr: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	206
2	Produktbeskrivning (bild 1–14).....	207
3	Leveransomfång	207
4	Avsedd användning.....	207
5	Säkerhetsanvisningar.....	208
6	Tekniska specifikationer	210
7	Uppackning	210
8	Före idrifttagning	210
9	Manövrering	212
10	Rengöring och underhåll.....	213
11	Förvaring och transport.....	214
12	Reparation och reservdelsbeställning	215
13	Avfallshantering och återvinning	215
14	Felsökning.....	216
15	Underhållsplan	216
16	EU-försäkrän om överensstämmelse.....	217
17	Explosionszeichnung	316

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd hörselskydd.
	Bär skyddshandskar!
	Utsätt inte produkten för regn.
	Öppna lågor eller rökning i närheten av apparaten är strängt förbjudet!

	Varning för heta ytor.
	Varning för elektrisk spänning.
	Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer. Håll obehöriga personer borta från produkten. Obs, het yta! Risk för brännskador.
	Stäng av motorn och dra av tändstiftskon-takten från tändstiftet före alla rengörings- och underhållsarbeten.
	Risk för förgiftning! Använd produkten endast utomhus och aldrig i stängda eller dåligt ventilerade rum.
	När motorn startas genereras gnistor. Dessa kan antända brännbara gaser som finns i närheten.
	Läs hela texten i instruktionsmanualen noga före idrifttagning!
	Viktigt. Stäng av motorn innan bränsle fylls på. Fyll inte på under pågående drift.
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten.
	Var mycket försiktig när du hanterar bräns-len och smörjmedel!
	Kontroll av oljenivån
	Produkten uppfyller kraven i gällande euro-peiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbis-ka direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:

Drifthanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara drifthanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1–14)

1. Bärhandtag
2. Tanklock
3. Motorkåpa
4. Tändstiftskåpa
5. Snörstart
6. Driftsindikering
7. Överbelastningsindikering
8. Oljevarningsindikering
9. 230 V~ eluttag (2x)
10. Energisparknapp
11. USB-anslutning (2x)
12. Jordningsskruv
13. På-/Av-knapp med choke
14. Tratt
15. Tändstiftsnyckel
16. Oljemåsticka
17. Vingskruv
18. Luftfilterlock
19. Luftfilter
20. Tändstift
21. Tändstiftskontakt
22. Bränsleinsats
23. Nivåmarkering

3 Leveransomfång

Antal	Beteckning
1 x	Inverter-elgenerator
1 x	Tändstiftsnyckel
1 x	Tratt
1 x	Driftmanual

4 Avsedd användning

Elgeneratorm är lämplig för produkter som föreskriver drift med en 230 V~ växelspanningskälla. När det gäller hushållsprodukter och elektroniska produkter, kontrollera lämpligheten med de uppgifter som lämnats av tillverkaren.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och drifthanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mött som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5 Säkerhetsanvisningar

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk!

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer denna produkt.

Om du inte följer de angivna instruktionerna finns risk för allvariga personskador.

VARNING

Gör dig förtrogen med alla delar innan du arbetar med produkten.

- Öva dig på att använda produkten och låt en erfaren användare eller fackman förklara dess funktion, drift och arbetstekniker.
- Försäkra dig om att du i nödfall genast kan stänga av produkten.
- Felaktig användning kan leda till svåra skador.
- Om en olycka eller en störning uppstår under drift ska produkten genast kopplas från. Ombesörj personskadorna korrekt eller uppsök läkare.

Följande personer får inte använda produkten:

- Barn och andra personer som inte känner till användningsmanualen (lokala föreskrifter kan ange användarens lägsta ålder).
- Personer som är påverkade av alkohol, droger, läkemedel eller som är trötta eller sjuka.

5.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS

Obs!

Vid användning av produkter måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personskador och saksador. Läs därför noga igenom bruksanvisningen/säkerhetsanvisningarna. Om du lämna över produkten till någon annan person, lämna då även över bruksanvisningen/säkerhetsanvisningarna. Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

- Barn ska skyddas genom att man ser till att de håller säkerhetsavstånd till strömälstraren.
- Bränsle är brännbart och lättantändligt. Fyll inte på under drift. Fyll inte på vid rökning eller i närheten av öppen eld. Spill inget bränsle.
- Vissa delar av kolvförbränningsmotorn är heta och kan orsaka brännskador. Varningsanvisningarna på strömälstraren ska följas.

FARA

Risk för förgiftning

Avgaser, bränslen och smörjmedel är giftiga. Avgaser får inte andas in.

OBS

Brandrisk

Bränsle och bränsleångor är lättantändliga resp. explosiva.

- Motoravgaser är giftiga. Strömälstraren får inte köras i oventilerade utrymmen. Om strömälstraren ska användas i väl ventilerade utrymmen måste avgaserna ledas direkt ut i det fria via en avgasslang samt ytterligare krav på skydd mot brand och explosion följas. Även om en avgasslang används kan giftiga avgaser läcka ut. På grund av brandrisken får avgasslangen aldrig riktas mot brännbara material.
- Strömälstrare ska endast användas upp till sin nominella effekt under de nominella omgivningsvillkoren. Effekten måste minskas om strömälstrarna används under förhållanden som inte motsvarar referensförhållandena enligt ISO 8528-8:2016, 7.1 och när motorns eller generatorns avsvalning är påverkad, till exempel som resultat av användning i begränsade områden.
- Inga ändringar får göras på strömälstraren.
- Varvtalet som förinställt av tillverkaren får inte ändras. Strömälstraren eller anslutna apparater kan skadas.
- Använd aldrig strömälstraren i rum med lättantändliga material.

OBS

Heta ytor!

Risk för brännskador, rör inte avgassystem och drivaggregat.

OBS

Använd hörselskydd!

Använd lämpligt hörselskydd när du är i närheten av apparaten.

- Vidrör inga rörliga eller varma delar. Avlägsna inga skyddsanordningar.
- Endast originaldelar får användas vid underhåll och som tillbehör.
- Reparations- och skötselarbeten får endast utföras av teknisk personal.
- Skydda dig mot faror förknippade med elektricitet.
- Ta aldrig i strömälstraren med våta händer.
- Vid arbete utomhus ska bara för ändamålet tillåtna och märkta förlängningskablar (H07RN) användas.
- Strömälstraren får aldrig användas vid regn eller snöfall.
- Stäng alltid av motorn vid transport och tankning.
- Töm inte tanken i närheten av öppen låga, eld eller gnistbildning. Rök inte!
- Det är förbjudet att använda strömälstraren under åskväder – **Risk för blixtnedslag!**
- Ställ strömälstraren på ett säkert och jämnt underlag. Det är förbjudet att vrida, tippa eller byta plats under användningen.
- Ställ strömälstraren på minst 1 m avstånd från väggar eller andra anslutna apparater.

- De angivna värdena för ljudeffektnivå (LwA) och ljudtrycksnivå (LpA) som anges i tekniska datan beskriver emissionsnivåer och är inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer. Eftersom det finns ett samband mellan utsläpp och immissionsnivåer kan de inte på ett tillförlitligt sätt inte användas för att bestämma nödvändiga, ytterligare försiktighetsåtgärder. Faktorer som påverkar arbetskraftens aktuella immissionsnivå inkluderar arbetsrummets egenskaper, andra bullerkällor, luftburet buller etc. som t.ex. antalet maskiner och andra angränsande processer samt den tid operatören utsätts för buller. Dessutom kan den tillåtna immissionsnivån skilja sig från land till land. Ändå kommer denna information att kunna ge operatören av maskinen möjligheten att genomföra en bättre bedömning av risker och faror. Då och då ska akustiska mätningar ske efter installationen för att fastställa ljudtrycksnivån.
- Beakta föreskrifterna för elsäkerhet som gäller platsen där strömledaren används.

5.2 Elsäkerhet

- Före användning ska generatoraggregatet och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger.
- Elgeneratoraggregatet får inte anslutas till andra strömkällor, exempelvis allmännyttiga energibolags strömförsörjning. I särskilda fall när en reservförbindelse till befintliga elektriska system avses får denna bara utföras av en behörig elektriker som måste ta hänsyn till skillnaderna mellan utrustningen som används och den offentliga elnätet och driften av strömledaren. Enligt denna del av ISO 8528 måste skillnaderna anges i instruktionsmanualen.
- Skyddet mot elektrisk stöt beror på kretsbyrtarna som är exakt avstämda mot elgeneratoraggregatet. Om en skyddsbyrtare måste bytas ska den bytas mot en kretsbyrtare med samma dimensionerings- och effektegenskaper.
- På grund av höga mekaniska belastningar ska endast robusta gummislangledningar (enligt IEC 60245-4) eller likvärdig utrustning användas.
- Om förlängningsledningar eller mobila distributionsnät används får motståndsvärdet inte överskrida 1,5 Ω. Som riktvärde gäller att total längden för ledningar inte ska överskrida 60 m för ett tvärsnitt på 1,5 mm², vid ett tvärsnitt på 2,5 mm² ska 100 m inte överskridas.



VARNING

Följ föreskrifterna för elsäkerhet som gäller på platsen där strömledaren används.



VARNING

Beakta kraven och försiktighetsåtgärderna i händelse av återförsörjningen av en anläggning med en strömledare beroende på denna anläggnings skyddsåtgärder och de tillämpliga riktlinjerna.

5.3 Hantering av bränsle

OBS

Använd endast 95-oktanig E10-bensin som bränsle.



FARA

Livsfara!

Bränsle är giftigt och mycket lättantändligt.

- Förvara bränsle endast i behållare som är avsedda för detta (dunkar).
 - Tankbehållarens lock ska alltid skruvas på korrekt och dras åt ordentligt.
 - Av säkerhetsskäl ska bränsletanks- och andra tanklås bytas ut om de är skadade.
 - Håll bränsle borta från gnistor, öppen låga, konstanta lågor, värmekällor och andra antändningskällor. Rök inte!
 - Tanka bara utomhus och rök inte under tankningen.
 - Stäng av förbränningsmotorn före tankningen och låt den kylas av.
 - Fyll på bränsle innan motorn startas. Öppna inte tanklåset eller fyll på bränsle medan motorn är igång eller omedelbart efter att produkten har stängts av.
 - Öppna tanklåset försiktigt och långsamt. Avvakta tryckutjämning och ta först därefter av tanklocket.
 - Använd en lämplig tratt eller ett påfyllningsrör för att tanka så att inget bränsle kan rinna ut på förbränningsmotor och hus.
- Fyll inte på för mycket i bränsletanken!**
- För att ge bränslet plats för utvidgning, fyll aldrig bränsletanken över underkanten av påfyllningsstosen. Beakta extra uppgifter i förbränningsmotorns användningsinstruktion.
 - Om bränsle har runnit över får förbränningsmotorn startas först när de ytor som förorenats av bränsle är rengjorda. Alla antändningsförsök måste undvikas tills bränsleångorna har avdunstat (torka tort).
 - Torka alltid upp utspilt bränsle.
 - Byt kläder om bränsle har spillts på dem.
 - Tanklocket ska alltid skruvas på korrekt efter varje tankning och dras åt ordentligt. Produkten får inte tas i drift utan påskruvat originaltanklock.
 - Kontrollera av säkerhetsskäl bränsleledning, bränsletank och tanklås regelbundet beträffande skador, åldring (sprödhet), att allt sitter ordentligt fast och otäta ställen och byt ut dem vid behov.
 - Tanken får bara tömmas utomhus.
 - Använd aldrig dryckesflaskor eller liknande för att avfallshantera eller förvara drivmedel t.ex. bränsle. Personer, i synnerhet barn, kan förledas att dricka ur dem.
 - Förvara aldrig produkten med bränsle i tanken inomhus i en byggnad. Bränsleångor som uppstår kan komma i kontakt med öppen låga eller gnistor och antändas.
 - Ställ inte produkt och bränslebehållare i närheten av värmesystem, värmestrålare, svetsaggregat och andra värmekällor.

! FARA

Explosionsrisk!

Om en defekt fastställs på tanken, tanklocket eller på bränsleförande delar (bränsleledningar) måste förbränningsmotorn ställas av.

Därefter ska en fackhandlare kontaktas.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom driftmanualen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta produkten oavsiktligt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.
- Beakta de fastställda underhålls- och säkerhetsanvisningarna i instruktionsmanualen.

! VARNING

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktøget används.

6 Tekniska specifikationer

Skyddstyp	IP23M
Kontinuerlig effekt P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Max. effekt P_{max} (230 V) (S2 5 min)	2,0 kW
Märkspänning U_n	2 x 230 V~
Märkström I_n	7 A (230 V~)
Märkström I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvens F_n	50 Hz
Effektclass	G1
Effektfaktor φ	1
Kvalitetsklass	A
Konstruktionstyp drivmotor	4-takt 1 cylinder, luftkyld
Slagvolym	79 cm³
Max. effekt (motor)	2,2 kW / 3 hk
Bränsle	95-oktanig E10-bensin
Tankvolym	4,1 l
Motorolja typ	15W40
Oljemängd (ca.)	350 ml

Förbrukning vid full belastning	1,27 l/h
Vikt	17,5 kg
Temperatur max.	40 °C
Max. uppställningshöjd (ö.h.)	1000 m
Tändstift	A7RTC

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Driftläge S1 (kontinuerlig drift)

Produkten kan köras kontinuerligt med den angivna effekten.

Driftläge S2 (korttidsdrift)

Produkten får köras med den angivna effekten under kort tid (5 min).

! VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Information om bullerutveckling uppmätt enligt tillämpliga standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Ljudtryck L_{pA}	71,6 dB
Ljudeffekt L_{wA}	91,6 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	1,13 dB

7 Uppackning

! VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

8 Före idrifttagning

Elsäkerhet

Före användning ska elgenerator och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger.

Anslut aldrig elgenerator till elnätet (eluttag).

Längden på ledningarna till förbrukaren ska hållas så korta som möjligt.

VARNING

Hälsorisk!

Inandning av bränsle-/smörjoljeångor och avgaser kan leda till allvarliga hälsoskador, medvetlöshet och i extremfall till dödsfall.

- Andas inte in bränsleångor/smörjoljeångor eller avgaser.
- Använd bara produkten utomhus.

OBS

Produktskada!

Om maskinen drivs utan eller med för lite motor- och växellådsolja kan detta leda till skador på motorn.

- Fyll på bränsle och olja före idrifttagning. Maskinen levereras utan motor- eller växellådsolja.

OBS

Miljöskador!

Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vätskan är mycket giftig och kan snabbt leda till förorening av vattnet.

- Fyll bara på/töm ut olja på jämn, fasta ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspild olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

Nödvändigt verktyg:

- Stjärnskruvmejsel*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Kontroll före användning

- Kontrollera motorns alla sidor avseende olje- eller bränsleläckage.
- Kontrollera motoroljenivån.
- Kontrollera bränslenivån – bränsletanken ska vara minst halvfyll.
- Kontrollera luftfilterskicket.
- Kontrollera bränsleledningarnas skick.
- Var observant beträffande tecken på skador.
- Kontrollera att alla skyddskåpor är monterade och alla skruvar, muttrar och bultar är åtdragna.
- Se till att produkten har god ventilation.
- Övertyga dig om att tändstiftskontakten är ansluten till tändstiftet.
- Ta bort en eventuellt ansluten förbrukare.

8.1 Jordningsskruv (12) (bild 3)

OBS

Elstöt!

- Använd ingen blank tråd för att jorda.
- Produkten måste vara säkert jordad.

En jordning av huset är nödvändig för avledningen av elektrostatiska uppladdningar. Anslut härvid en kabel på ena sidan till elgenerators jordskruv (12) och på andra sidan till extern jord (till exempel jordspett).

8.2 Fyll på olja (bild 7+ 8)

OBS

Produkten levereras utan motorolja. Före idrifttagning måste olja fyllas på. Använd SAE 15W-40-olja för detta.

Kontrollera oljenivån regelbundet före varje idrifttagning. För låg oljenivå kan skada motorn.

1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Ta bort motorkåpan (3) genom att skruva ut båda skruvarna med en stjärnskruvmejsel.
3. Skruva ut oljemätstickan (16).
4. Fyll motorn med motorolja med hjälp av en tratt (14). Observera max. påfyllningsmängden på 350 ml. Fyll försiktigt på olja fram till påfyllningsrörets underkant.
5. Torka av oljemätstickan (16) med en ren, luddfri trasa.
6. Sätt tillbaka oljemätstickan (16) utan att skruva fast mätstickan igen och kontrollera sedan oljenivån.
7. Oljenivån måste ligga inom den mellersta markeringen på oljemätstickan.
8. Fyll på rekommenderad mängd olja om oljenivån är för låg (max. 350 ml total påfyllningsmängd).
9. Skruva sedan in oljemätstickan (16) igen.
10. Sätt dit motorkåpan (3) och fixera den genom att dra åt båda skruvarna igen.

8.3 Fyll på bränsle

FARA

Brand- och explosionsrisk!

Bränsle kan antändas vid påfyllning och eventuellt explodera. Detta leder till allvariga brännskador eller dödsfall.

- Stäng av motorn och låt den kylas av.
- Håll värme, lågor och gnistor borta.
- Fyll bara på bränsle utomhus.
- Bär skyddshandskar.
- Undvik hud- och ögonkontakt.
- Starta maskinen med ett avstånd på minst 3 meter från bränslepåfyllningsstället.
- Var uppmärksam på otätheter. Starta inte motorn om bränsle läcker ut.

OBS

Produkten levereras utan bränsle. Därför måste bränsle fyllas på före idrifttagning. Använd 95-oktanig E10-bensin.

1. Skruva upp tanklocket (2) och fyll på maximalt 4,1 l 95-oktanig E10-bensin i tankbehållaren med hjälp av tratten (14).
2. Var noga med att bränsletanken inte blir överfull (beakta nivåmarkeringen (23)!) och att inget bränsle spillas ut. Använd bränslefilterinsats (22). Torka genast upp utspillt bränsle och vänta tills bränsleångorna har förflyktigats (antändningsrisk).
3. Förslut tanklocket (2).

OBS

Tanka i ett väl ventilerat område när motorn är stoppad.

Om motorn var i drift omedelbart före, låt den först svalna. Tanka aldrig motorn i en byggnad där bränsleångorna kan komma i kontakt med lågor eller gnistor.

Bränsle är ytterst brandfarligt och explosivt.

Det finns risk för brännskador och andra allvarliga skador vid hantering av bränsle.

9 Manövrering

9.1 Starta motorn (bild 5, 6)

! FARA

Risk för förgiftning!

Använd produkten endast utomhus och aldrig i stängda eller dåligt ventilerade rum.

1. Ställ därefter ventilationen på tanklocket (2) på "ON".
2. Ställ Till-/Från-brytaren (13) i läge "RUN".

Anvisning:

Energisparbrytaren (10) måste vara på "OFF".

I "kallt" tillstånd:

OBS

Låt aldrig snörstarten slungas tillbaka av sig själv. Detta kan leda till skador.

1. Ställ Till-/Från-brytaren (13) i läge "Choke".
2. Dra nu snabbt i snörstarten (5) tills motorn startar. Om motorn inte skulle starta upprepar du förlöppet.
3. Flytta, efter start av motorn (efter ca 15–30 sekunder), Till-/Från-brytaren (13) från läge "CHOKE" till läge "RUN". (Bild 6)
4. Om motorn trots flera försök inte startar, läs kapitlet 14.

ANVISNING

Vid höga yttre temperaturer kan det hända att man måste starta elgeneratoren utan choke även när motorn är kall!

I "varmt" tillstånd:

1. Ställ Till-/Från-brytaren (13) i läge "RUN".
2. Dra nu snabbt i snörstarten (5). Produkten bör starta efter maximalt 2 drag. Om produkten fortfarande inte startar, upprepa förlöppet som beskrivs under "Start i kallt tillstånd".

ANVISNING

När motorn startas för första gången krävs det flera försök innan bränslet transporteras från tanken till motorn.

3. Flytta, efter start av motorn (efter ca 15–30 sekunder), Till-/Från-brytaren (13) från läge "CHOKE" till läge "RUN". (Bild 6)

9.2 Stanna motorn

Låt elgeneratoren vara igång en kort stund (cirka 30 sekunder) utan belastning innan den stängs av så att den kan efterkyla. Stäng härvid av de anslutna förbrukarna.

1. Ställ Till-/Från-brytaren (13) i läge "OFF".
2. Koppla bort strömvtagarna från produkten.
3. Ställ därefter ventilationen på tanklocket (2) på "OFF".

9.3 Driftindikering (6) (bild 3)

Driftindikeringen är aktiv när motorn är igång.

9.4 Överlastindikering (7) (bild 3)

Överlastningsskyddet blir aktivt vid för stor effektminskning och kopplar från 230 V~eluttagen (9).

1. Stäng av produkten enligt beskrivningen i 9.2.
2. Koppla bort strömvtagarna från produkten.

9.5 Oljevarningsindikering (8) (bild 3)

Indikeringen aktiveras vid för låg oljenivå och inaktiveras så snart oljenivån är tillräcklig.

Om oljenivån är för låg tänds oljevarningsindikeringen (8) under startförsöket. Fyll på motorolja enligt beskrivningen i 8.2 och upprepa startförlöppet.

9.6 Avstängningsautomatik för olja

Avstängningsautomatiken för oljan utlöser när det finns för lite motorolja. Oljevarningsindikatorn (8) börjar blinka när det finns för lite olja i motorn. Varningslampan börjar lysa när oljemängden har underskridit säkerhetsmängden. Motorn stänger automatiskt av sig efter en kort stund. Det går inte att starta igen förrän motorolja har fyllts på (se kapitel 8.2).

9.7 Energisparbrytare (10) (bild 3)

Ställ energisparbrytaren i läge "ON" för reduktion av bränsleförbrukningen (10) i tomgång.

Energisparbrytaren (10) måste vara avstängd om elektriska produkter som behöver en hög startström är anslutna, som till exempel en kompressor. Även om elgeneratoren startas måste energisparbrytaren inledningsvis vara på "OFF".

9.8 USB-anslutning (11) (bild 3)

Denna elgenerator är utrustad med två USB-anslutningar. De kan till exempel utnyttjas för laddning av smartphones.

10 Rengöring och underhåll

VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort tändstiftskontakten från tändstiftet.
- Låt produkten svalna.

VARNING

Utför en visuell och funktionell inspektion/underhåll regelbundet/dagligen och före idrifttagning för att säkerställa att produkten är i gott skick.

- Felaktigt underhåll, användning av icke-kompatibla reservdelar och avlägsnande eller ändring av säkerhetsutrustning kan leda till allvarliga sak- eller personskador.
- Om dessa arbeten inte kan utföras av användaren själv bör en fackhandlare konsulteras.

10.1 Rengöring

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.

OBS

Risk för brännskador!

Vänta tills produkten har svalnat innan rengörings- eller underhållsarbeten utförs.

OBS

Lämna nedsmutsat underhållsmaterial och drivmedel till ett samlingsställe för detta.

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa*, eller blås ren den med tryckluft* med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

10.2 Underhåll

VARNING

Använd alltid skyddshandskar och munskydd vid underhåll!

Nödvändigt verktyg:

- Uppsamlingsbehållare*
- Koppartrådborste*
- Bladmått*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

10.2.1 Underhållsplan

Följande underhållsintervall måste följas för att säkerställa störningsfri drift enligt beskrivningen i *Underhållsplan*.

OBS

Vid första idrifttagning måste motorolja och bränsle fyllas på.

10.2.2 Kontrollera oljenivån (bild 5+6)

1. Gå till väga enligt beskrivningen i 8.2.

10.2.3 Oljebyte

Byt motorolja efter de första 20 drifttimmarna, sedan efter varje 50:e drifttimme eller var tredje månad.

Bytet av motorolja bör genomföras med driftvarm motor.

1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Ta bort motorkåpan (3) enligt beskrivningen i 8.2.
3. Ställ fram en uppsamlingsbehållare.
4. Öppna oljemätsticken (16) och låt varm motorolja tappas ur i uppsamlingsbehållaren genom att luta elgene-ratorn.
5. Fyll på ny motorolja (ca 0,35 l).
6. Skruva in oljemätsticken (16) igen.
7. Avfallshantera den gamla oljan korrekt.

10.2.4 Rengör luftfiltret (bild 7)

OBS

Risk för skador!

Att använda motorn utan, eller med ett skadat, filterelement kan leda till motorskador.

- Kör aldrig motorn utan, eller med ett skadat, luftfilterelement. Smuts blir kvar i motorn och orsakar allvarliga motorskador.

Rengör luftfilter (19) var 50:e drifttimme och byt om det behövs.

1. Ta bort motorkåpan (3).
2. Ta bort vingskruven (17).
3. Fäll upp luftfilterlocket (18).
4. Ta av luftfiltret (19).
5. Starka rengöringsmedel eller bensin får inte användas till filtrets rengöring.
6. Rengör elementen genom att knacka ur dem på en jämn yta. Tvätta med tvålvatten vid kraftig nedsmutsning, spola ur med rent vatten och låt lufttorka.
7. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

10.2.5 Kontrollera tändstift (20) (bild 11+12)

OBS

Byt endast tändstiftet när motorn är kall!

Kontrollera tändstiftets nedsmutsning första gången efter 20 drifttimmar och rengör det med en koppartrådsborste vid behov. Underhåll sedan tändstiftet var 50:e drifttimme.

1. Öppna tändstiftskåpan (4).
2. Dra av tändstiftskontakten (21) med en vridande rörelse.
3. Ta bort tändstiftet (20) med den bifogade tändstiftsnyckeln (15).
4. Ta bort eventuell smuts från tändstiftets sockel (20).
5. Kontrollera tändstiftet (20) visuellt. Ta bort ev. avlagringar med en stålborste.
6. Kontrollera tändstiftsspalten. Ställ in elektrodavståndet till 0,6–0,7 mm med ett bladmått.
7. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

ANVISNING

Ett löst tändstift kan överhettas och skada motorn. Och om du drar åt tändstiftet för hårt kan gången i cylinderhuvudet skadas.

10.2.6 Rengör bränslefilterinsatsen (22) (bild 13+14)

Anvisning:

Bränslefilterinsatsen är en filterkopp som sitter direkt under tanklocket och filtrerar allt påfyllt bränsle.

1. Ställ Till-/Från-brytaren (13) i läge "OFF".
2. Öppna tanklocket (2).
3. Ta bort bränslefilterinsatsen (22) och nivåmarkeringen (23). Rengör den i icke-antändligt lösningsmedel eller ett lösningsmedel med hög flampunkt.
4. Sätt in bränslefilterinsatsen (22) med nivåmarkeringen (23) igen.
5. Stäng tanklocket (2).

11 Förvaring och transport

! VARNING

Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvariga personskador.

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt motorn svalna.
- Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet.

- Töm produkten helt.
- Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.

11.1 Lagring

! FARA

Brand- och explosionsrisk!

Vid lagring av produkten i närheten av möjliga antändningskällor kan det uppstå en brand eller en explosion. Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

- Åtgärda möjliga antändningskällor som t.ex. ugnar, varmvattensberedare med gas, gastorkare osv.

OBS

Risk för skador!

Om produkten inte lagras korrekt kan det leda till allvarliga motorskador.

- Förvara produkten skyddad från smuts, damm och fukt.

Nödvändigt verktyg:

- Bränsleutsugningspump*
- Uppsamlingsbehållare*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

11.1.1 Förbereda för förvaring

! VARNING

Töm inte ut bränsle inomhus, nära eld eller vid rökning. Gasångor kan orsaka explosion eller brand.

1. Töm bränsletanken med en bränsleutsugningspump.
2. Starta motorn och låt motorn gå tills återstående bränsle är förbrukat.
3. Lagra bränsle i behållare som är avsedda för detta ändamål.
4. Gör ett oljebyte efter varje säsong.
5. För att göra detta, ta bort den gamla motoroljan från den varma motorn och fyll på den med ny.
6. Ta bort tändstiftet (20).
7. Använd en oljekanna för att fylla på cirka 20 ml olja i cylindern.
8. Dra långsamt i startvajern så att oljan skyddar cylindern inuti.
9. Skruva tillbaka tändstiften (20) (bild 12).
10. Förvara produkten på en väl ventilerad plats eller ort.

11.1.2 Tappa ur bränsle med en bränsleutsugningspump (bild 13)

Vid lagring under en längre tid måste bränslet tappas ur.

1. Håll en uppsamlingsbehållare under bränsleutsugningspumpens slang.
2. Skruva upp tanklocket (2) och ta av det.
3. Ta bort bränslefilterinsatsen (22).
4. Skjut in bränsleutsugningspumpens slang i bränsletanken och tappa ur bränslet helt med hjälp av bränsleutsugspumpen.
5. Sätt in bränslefilterinsatsen (22) igen.
6. Skruva fast tanklocket (2) igen.

11.2 Transport

Förbereda för transport

1. Töm bränsletanken i en tillåten behållare med en bränsleutsugningspump.
2. Låt motorn, om den fungerar, gå tills allt bränsle är förbrukat.
3. Tappa ut motoroljan från den varma motorn.
4. Ta bort tändstiftskontakten från tändstiftet.
5. Säkra produkten mot att glida med t.ex. spännband.
6. Produkten kan lyftas och förflyttas med handtaget.

12 Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

12.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

12.2 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tändstift, luftfilter

* = ingår inte i leveransomfånget!

13 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshanteringen miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjanta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjanta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjanta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjanta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjanta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjanta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjanta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjanta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjanta elektriska och elektroniska apparater.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjanta apparater kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan produkten avfallshanteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshanteras miljövänligt.

14 Felsökning

Den följande tabellen innehåller felsymtom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn kan inte startas	Avstängningsautomatiken för oljan aktiveras	Kontrollera oljenivå, fyll på motorolja
	Tändstiftet sotigt	Rengör tändstiftet eller byt det
	Inget bränsle	Fyll på bränsle
	Luftfilter smutsigt	Rengör eller byt luftfiltret
Elgeneratoren har för lite eller ingen spänning.	Elektronik defekt	Kontakta fackhandlare
	Överströmsskyddsbrytare har löst ut	Starta om elgeneratoren, reducera förbrukaren
	Luftfilter smutsigt	Rengör eller byt luftfiltret

15 Underhållsplan

Följande underhållsintervall måste följas för att säkerställa störningsfri drift.

Obs! Vid första idrifttagning måste motorolja och bränsle fyllas på.

	Före varje användning	Efter en drifttid på 20 timmar	Efter en drifttid på 50 timmar	Efter en drifttid på 300 timmar
Kontroll av motorolja	X			
Byte av motorolja		Första gången, sedan var 50:e timme	X	
Kontroll av luftfiltret	X			Byt ev. filterinsatsen
Rengöring av luftfiltret			X	
Okulärbesiktning på produkten	X			
Rengöring av tändstiften			Avstånd: 0,6–0,7 mm, byt ev.	
Kontroll och återinställning av gasspjället				X*
Rengöring av cylinderhuvudet				X*
Ställa in ventilspelet				X*

Obs: Punkterna "X" ska endast genomföras hos ett auktoriserat fackföretag.

16 EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i
original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs
här överensstämmer med gällande riktlinjer och standar-
der.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **Inverter-elgenerator -
SG2500i**
Art.nr **5906226901/5906226905**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med be-
stämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv
2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av an-
vändningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elek-
troniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Förfarande för bedömning av överensstämmelse:

2000/14/EG_2005/88/EG – Bilaga: VI

Garanterad	93 dB
Ljudeffektnivå (L_{WA}):	
Uppmätt	91,6 dB
Ljudeffektnivå (L_{WA}):	
Anmält organ:	TÜV Rheinland

LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
DE-90431 Nürnberg
0197

Nummer:

2016/1628/EU

Emission. Nr: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Ansvarig för dokumentationen:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1	Johdanto	218
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-14)	219
3	Toimituksen sisältö	219
4	Määräystenmukainen käyttö	219
5	Turvallisuusohjeet	220
6	Tekniset tiedot	222
7	Purkaminen pakkauksesta	222
8	Ennen käyttöönottoa	223
9	Käyttö	224
10	Puhdistus ja huolto	225
11	Varastointi ja kuljetus	226
12	Korjaus ja varaosien tilaus	227
13	Hävittäminen ja kierrätys	227
14	Ohjeet häiriöiden poistoon	228
15	Huoltokaavio	228
16	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	229
17	Explosionszeichnung	316

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkintöjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvallisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä suojakäsineitä!
	Älä altista tuotetta sateelle.
	Avotuli ja tupakointi on ehdottomasti kielletty laitteen lähellä!
	Varo kuumia pintoja.

	Varo sähköjännitettä.
	Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittävän turvavälin päässä. Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana tuotteesta. Huomioi kuumat pinnat! Palovammojen vaara.
	Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotoiden aloittamista ja irrota sytytystulpapapisto sytytystulpasta.
	Myrkytysvaara! Käytä tuotetta vain ulkona. Älä koskaan käytä sitä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.
	Moottoria käynnistettäessä syntyy kipinöitä. Ne voivat sytyttää lähellä olevat palavat kaasut.
	Lue käyttöohjeen koko sisältö huolellisesti ennen käyttöönottoa!
	Tärkeää. Sammuta moottori, ennen kuin lisäät polttoainetta. Älä täytä laitteen ollessa käynnissä.
	Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Ole polttoaineiden ja voiteluaineiden käsitellessä erittäin varovainen!
	Öljyntason tarkastus
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-14)

1. kantokahva
2. Säiliön korkki
3. moottorisuojus
4. Sytytystulpan suojus
5. Käynnistysvaijeri
6. Toimintanäyttö
7. Ylikuormituksen näyttö
8. Öljyn varoitusnäyttö
9. 230 V ~ -pistorasia (2 kpl)
10. Energiansäästökytkin
11. USB - liitäntä (2 kpl)
12. Maadoitusruuvi
13. Päälle-/pois-kytkin ja rikastin
14. Suppilo
15. Sytytystulppa-avain
16. Öljynmittatikku
17. Siipiruuvi
18. Ilmansuodattimen kansi
19. Ilmansuodatin
20. Sytytystulppa
21. Sytytystulppapistoke
22. Polttoainesuodatinpanos
23. Täyttötason merkki

3 Toimituksen sisältö

Lukumäärä	Nimike
1 x	Invertteri-aggregaatti
1 x	Sytytystulppa-avain
1 x	Suppilo
1 x	Käyttäjän käsikirja

4 Määräystenmukainen käyttö

Aggregaatti soveltuu tuotteille, jotka on tarkoitettu käytettäväksi 230 V ~ -vaihtojännitelähteestä. Tarkasta kodinkoneiden ja elektroniikkalaitteiden yhteensopivuus kyseisten tuotteiden valmistajan antamista tiedoista.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Käyttöohjeessa olevien merkisanon selitykset



VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5 Turvallisuusohjeet

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet
myöhempää tarvetta varten!

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän tuotteen ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

VAROITUS

Perehdy hyvin kaikkiin käyttöosiin ennen kuin alat työskennellä tuotteella.

- Harjoittele tuotteen käsittelyä ja pyydä kokenutta käyttäjää tai ammattilaista selittämään tuotteen toimintaperiaatteen, vaikutustavat ja työskentelytekniikat.
- Varmista, että voit kytkeä tuotteen hätätilanteessa heti pois päältä.
- Tuotteen epäasianmukainen käyttö voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Jos käytön aikana tapahtuu onnettomuus tai esiintyy häiriö, tuote on kytkettävä heti pois päältä. Hoida vammat asianmukaisesti tai hakeudu lääkärin hoitoon.

Kuka ei saa käyttää tätä tuotetta:

- Lapset ja muut henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen (paikallisissa määräyksissä on voitu määrittää käyttäjän vähimmäisikä).
- Alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisina olevat henkilöt tai henkilöt, jotka ovat väsyneitä tai sairaita.

5.1 Yleiset turvallisuusohjeet

HUOMIO

Huomio!

Loukkaantumisten ja vahinkojen välttämiseksi laitteiden käytössä on noudatettava muutamia turvatoimenpiteitä. Lue siksi käyttöohje/turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Jos tuote luovutetaan toiselle henkilölle, nämä käyttöohjeet/turvallisuusohjeet on luovutettava sen mukana. Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

- Lapset on suojattava niin, että he pysyvät turvallisen välimatkan päässä aggregaattista.
- Polttoaine on palavaa ja herkästi syttyvää. Älä täytä käytön aikana. Älä täytä, jos lähistöllä tupakoidaan tai jos lähellä on avotuli. Älä läikytä polttoainetta.
- Jotkut iskumäntäpolttomootorin osat ovat kuumia ja voivat aiheuttaa palovammoja. Aggregaateissa olevat varoitukset on huomioitava.

VAARA

Myrkytysvaara

Pakokaasut, polttoaineet ja voiteluaineet ovat myrkyllisiä, pakokaasuja ei saa hengittää.

HUOMIO

Tulipalon vaara

Polttoaine ja polttoainehöyryt ovat herkästi syttyviä ja/tai räjähdysherkkiä.

- Moottorin pakokaasut ovat myrkyllisiä. Aggregaattia ei saa käyttää tiloissa, joissa ei ole ilmanvaihtoa. Kun aggregaattia käytetään hyvän ilmanvaihdon omaavissa tiloissa, pakokaasut on johdettava pakokaasuletkulla suoraan ulkoilmaan, ja tulipalo- ja räjähdysvaaran ehkäisemistä koskevia lisävaatimuksia on noudatettava. Myös pakokaasuletkua käytettäessä saattaa myrkyllisiä pakokaasuja päästä ilmaan. Tulipalovaa-
ran vuoksi pakokaasuletkua ei saa koskaan suunnata syttyviä aineita kohti.
- Aggregaattia saa käyttää enintään nimellisteholla ympäristön normaaleissa nimellisolosuhteissa. Jos aggregaattia käytetään olosuhteissa, jotka eivät vastaa standardin ISO 8528-8:2016, 7.1 referenssiolosuhteita ja moottorin tai generaattorin jäähdytys on rajoittunut, esim. koska käyttö tapahtuu rajoitetuissa tai ahtaissa tiloissa, täytyy tehoa alentaa.
- Aggregaattiin ei saa tehdä mitään muutoksia.
- Valmistajan säätämää käyntinopeutta ei saa muuttaa. Aggregaatti tai liitetyt laitteet voivat vahingoittua.
- Älä koskaan käytä aggregaattia tiloissa, joissa on herkästi syttyviä aineita.

HUOMIO

Kuumat pinnat!

Palohaavojen vaara, älä koske pakokaasulaitteeseen tai käyttöaggregaattiin.

HUOMIO

Käytä kuulosuojaimia!

Käytä sopivia kuulosuojaimia, kun oleskelet tuotteen lähellä.

- Älä koske mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älä poista suojakansia.
- Huollossa ja lisätarvikkeina saa käyttää vain alkupe-
räisosia.
- Korjaus- ja säätötyöt saa tehdä vain valtuutettu alan ammattilainen.
- Suojaudu sähkön aiheuttamilta vaaroilta.
- Älä koskaan tartu aggregaattiin märin käsin.
- Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksyttyä ja vastaa-
vasti merkittyä jatkojohtoa (H07RN).
- Älä koskaan käytä aggregaattia vesi- tai lumisateessa.
- Sammuta moottori ennen kuljetusta ja tankkaamista.
- Älä tyhjennä säiliötä avotulen, tulen tai kipinöiden lä-
hellä. Ei saa tupakoida!
- Aggregaatin käyttäminen ukkosella on kielletty - **sala-
maniskun vaara!**
- Sijoita aggregaatti turvalliseen, tasaiseen paikkaan. Laitteen ollessa käytössä sen kääntäminen ja kallista-
minen tai paikan vaihtaminen on kiellettyä.
- Sijoita aggregaatti vähintään 1 metrin päähän seinistä ja liitetyistä laitteista.

- Teknisissä tiedoissa äänitehotasosta (LwA) ja äänenpainetasosta (LpA) ilmoitetut arvot ovat päästötasoja, eivätkä ehdottomasti ilmoita varmaa työtasoa. Koska emissio- ja immissiotason välillä on yhteys, ei sitä voida luotettavasti käyttää mahdollisesti tarvittavien lisävaroitimenpiteiden määrittämiseen. Työvoiman ajan- ja immissiotason vaikutustekijöihin kuuluvat työtilan ominaisuudet, muut melulähteet, ilmaäännet, jne. kuten esimerkiksi koneiden ja muiden lähellä olevien prosessien lukumäärä sekä ajanjakso, jona käyttäjä altistuu melulle. Sallittu immissiotaso voi myös erimaissa olla erilainen. Tämä tieto antaa kuitenkin koneen käyttäjälle mahdollisuuden arvioida paremmin riskejä ja mahdollisia vaaroja. Tapauskohtaisesti tulee asennuksen jälkeen tehdä akustisia mittauksia äänenpainetaso määrittämiseksi.
- Huomioi aggregaatin käyttöpaikalla voimassa olevat sähköturvallisuusmääräykset.

5.2 Sähköturvallisuus

- Aggregaatti ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien johdot ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyttöä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja.
- Aggregaattia ei saa liittää muihin virtalähteisiin, kuten esimerkiksi energialaitoksen sähköverkkoon. Erityistapauksissa, kun halutaan varaliitännä olemassa oleviin sähköjärjestelmiin, tämän liitännän saa teettää vain pätevällä sähköasentajalla, jonka on huomioitava julkisen sähköverkon, sitä käyttävän varustuksen ja aggregaatin käytössä tarvittavan varustuksen erot. Erot on määriteltävä käyttöohjeessa tämän ISO 8528:n osan mukaisesti.
- Suojaus sähköiskua vastaan riippuu suojakytkimestä, jotka on määritetty tarkasti aggregaattia varten. Jos suojakytkin on vaihdettava, se on vaihdettava samat mitoitus- ja teho-ominaisuudet omaavaan suojakytkimeen.
- Suuren mekaanisen kuormituksen vuoksi tulee käyttää vain kuormitusta kestäviä kumiletkuja (IEC 60245-4:n mukaisesti) tai muuta vastaavaa varustusta.
- Jos käytetään jatkojohtoja tai liikuteltavia jakeluverkkoja, vastusarvo ei saa olla yli 1,5 Ω. Ohjeavrona pätee, että johtojen kokonaispituus ei saa olla yli 60 m, kun johdon poikkileikkausala on 1,5 mm². Kun poikkileikkausala on 2,5 mm², johtojen kokonaispituus ei saa olla yli 100 m.

VAROITUS

Noudata aggregaatin käyttöpaikan voimassa olevia sähköturvallisuusmääräyksiä.

VAROITUS

Huomioi aggregaatin avulla toteutettavaa laitteiston virransyötön jatkamista koskevat vaatimukset ja varoitimenpiteet sekä kyseisen laitteiston suojatoimenpiteet ja noudatettavat direktiivit.

5.3 Polttoaineen käsittely

HUOMIO

Käytä polttoaineena ainoastaan Super E10 -bensiniä.

VAARA

Hengenvaara!

Polttoaine on myrkyllistä ja erittäin herkästi syttyvää.

- Säilytä polttoainetta vain sille tarkoitetuissa säiliöissä (kanistereissa).
- Säiliöiden sulkukorkit on aina kierrettävä asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä.
- Turvallisuussyistä polttoainesäiliön ja muiden säiliöiden korkit on vaihdettava, jos niissä on vaurioita.
- Pidä polttoaine loitolla kipinöistä, avotulesta, jatkuva- tulesta, lämmönlähteistä ja muista syttymislähteistä. Älä tupakoi!
- Tankkaa vain ulkona äläkä tupakoi tankkaamisen aikana.
- Sammuta polttomoottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta.
- Polttoainetta on täytettävä ennen moottorin käynnistämistä. Kun moottori on käynnissä tai heti tuotteen pois kytkeymisen jälkeen, polttoainesäiliön korkkia ei saa avata eikä polttoainetta saa täyttää.
- Avaa polttoainesäiliön korkki varovaisesti ja hitaasti. Odota paineen hallittua purkautumista ja ota säiliön korkki vasta sen jälkeen kokonaan pois.
- Käytä tankatessasi sopivaa supplia tai täyttöputkea, jotta polttoainetta ei voi valua polttomoottorin ja kotelon päälle.
Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa!
- Jotta polttoaineelle jää tilaa laajentumista varten, polttoainesäiliötä ei saa koskaan täyttää täyttöputken alareunaa ylemmäs. Huomioi polttomoottorin käyttöohjeessa olevat lisätiedot.
- Jos polttoainetta on valunut yli, polttomoottorin saa käynnistää vasta sen jälkeen, kun polttoaineen likamat pinnat on puhdistettu. Kaikenlaisia sytytyksiä on vältettävä siihen asti, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet (pyyhi kuivaksi).
- Pyyhi läikkyynyt polttoaine aina pois.
- Jos polttoainetta on päässyt vaatteisiin, vaatteet on vaihdettava.
- Säiliön korkki on aina kierrettävä aina tankkaamisen jälkeen asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä. Tuotetta ei saa ottaa käyttöön, jos alkuperäistä säiliön korkkia ei ole kierretty kiinni.
- Tarkasta turvallisuussyistä polttoainejohto, polttoainesäiliö, polttoainesäiliön korkki ja liitännät säännöllisesti vaurioiden, vanhenemisen (hapertuminen), lujan kiinnityksen ja mahdollisten vuotokohtien osalta ja vaihda ne tarvittaessa.
- Tyhjennä säiliö vain ulkona.
- Älä koskaan käytä juomapulloja tai vastaavia käyttöai- neiden, kuten bensiniin, hävittämiseen tai säilyttämiseen. Ihmiset, erityisesti lapset, voivat vahingossa juoda niistä.
- Älä koskaan säilytä polttoainetta sisältävää tuotetta rakennuksen sisällä. Muodostuvat polttoainehöyryt voivat joutua kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa ja syttyä.

- Älä pysäköi tuotetta ja polttoainesäiliötä lämmittimien, lämmityspuhaltimien, hitsauslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden lähelle.

VAARA

Räjähdyksvaara!

Jos käytön aikana havaitaan vika säiliössä, säiliön korissa tai polttoainetta johtavissa osissa (polttoainejohdot), polttomoottori on heti sammutettava.

Sen jälkeen on otettava yhteyttä alan jälleenmyyjään.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä tuotteen tahatonta käyttöönottoa.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.
- Noudata käyttöohjeessa ilmoitettuja huolto- ja turvallisuusohjeita.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6 Tekniset tiedot

Kotelointiluokka	IP23M
Jatkuva teho P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Suurin teho P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nimellisjännite U_n	2 x 230 V~
Nimellisvirta I_n	7 A (230 V~)
Nimellisvirta I_n	2 x 2,1 A (USB)
Taajuus F_n	50 Hz
Teholuokka	G1
Tehokerroin ϕ	1
Laatuluokka	A
Käyttömoottorin rakennetyyppi	4-tahainen, 1 sylinterinen, ilmajäähdytteinen
Iskutilavuus	79 cm³
Maks. teho (moottori)	2,2 kW / 3 HV

Polttoaine	Super E10 -bensini
Säiliön tilavuus	4,1 l
Moottoriöljyn tyyppi	15W40
Öljymäärä (noin)	350 ml
Kulutus täydellä kuormituksella	1,27 l/h
Paino	17,5 kg
Lämpötila enint.	40 °C
Suurin asennuskorkeus (merennpinnan yläpuolella)	1000 m
Sytytystulppa	A7RTC

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)

Tuotetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitetulla teholla.

Käyttötapa S2 (lyhytaikainen käyttö)

Tuotetta saa käyttää lyhytaikaisesti ilmoitetulla teholla (5 min).

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveytesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melun syntymistä koskevat tiedot asiaankuuluvien standardien (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mukaan mitattuna:

Äänenpaine L_{pA}	71,6 dB
Ääniteho L_{wA}	91,6 dB
Mittausepävarmuus K_{pA}	1,13 dB

7 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.
- Perekdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

8 Ennen käyttöönottoa

Sähköturvallisuus

Aggregaatti ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien johdot ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyttöä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja.

Virta-aggregaattia ei saa koskaan yhdistää sähköverkkoon (pistorasiaan).

Johtopituudet sähkölaitteisiin on pidettävä mahdollisimman lyhyenä.

VAROITUS

Vaara terveydelle!

Polttoaine-/voiteluöljyhöyryjen ja pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

- Älä hengitä polttoaine-/voiteluainehöyryjä ja pakokaasuja.
- Käytä tuotetta vain ulkona.

HUOMIO

Tuotteen vahingoittuminen!

Jos tuotetta käytetään ilman moottori- ja vaihteistoöljyä tai liian vähäisellä määrällä sitä, seurauksena voi olla moottorivaurio.

- Täytä polttoainetta ja öljyä ennen käyttöönottoa. Tuote toimitetaan ilman moottori- ja vaihteistoöljyä.

HUOMIO

Ympäristövahingot!

Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

Tarvittava työkalu:

- * Ristipääruuveisseli*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Tarkastukset ennen käyttöä

- Tarkasta moottori joka puolelta öljy- tai polttoainevuotojen varalta.
- Tarkasta moottoriöljyn määrä.
- Tarkasta polttoaineen määrä – polttoainesäiliön on oltava vähintään puolillaan.
- Tarkasta ilmansuodattimen kunto.
- Tarkasta polttoainejohtojen kunto.
- Huomioi vaurioista kertovat merkit.
- Tarkasta, että kaikki suojukset on asetettu paikoilleen ja että kaikki ruuvit, mutterit ja tapit on kiristetty.
- Varmista tuotteen riittävä tuuletus.

- Varmista, että sytytystulppapistoke on kiinnitetty sytytystulppaan.
- Poista mahdolliset liitetyt kuluttajat.

8.1 Maadoitusruuvi (12) (kuva 3)

HUOMIO

Sähköisku!

- Älä käytä paljaita johtimia maadoitukseen.
- Tuote on maadoitettava varmalla tavalla.

Staatisten varauksien poisjohtamiseksi tarvitaan kotelon maadoitus. Yhdistä johto tätä varten yhdeltä puolelta aggregaatin maadoitusruuviin (12) ja toiselta puolelta ulkoiseen maahan (esim. sauvamaadoittimeen).

8.2 Öljyn täyttäminen (kuvat 7+8)

HUOMIO

Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä. Täytä öljyä sen vuoksi ennen käyttöönottoa. Käytä sitä varten SAE 15W-40 -öljyä.

Tarkasta öljyntaso säännöllisesti ennen jokaista käyttöönottoa. Liian alhainen öljyntaso vahingoittaa moottoria.

1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista moottorisuojus (3) kiertämällä molemmat ruuvit irti ristipääruuveisselillä.
3. Kierrä öljynmittatikku (16) ulos.
4. Täytä moottori moottoriöljyllä käyttäen suppiloa (14). Huomioi suurin täyttömäärä 350 ml. Täytä öljyä varovasti täyttöputken alareunaan asti.
5. Pyyhi öljynmittatikku (16) puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
6. Aseta öljynmittatikku (16) uudelleen sisään ja tarkasta öljyn täyttötaso kiertämättä mittatikkuu uudelleen kiinni.
7. Öljytason on oltava öljynmittatikkun keskimmäisen merkin sisällä.
8. Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, lisää suositeltu määrä öljyä (koko täyttömäärä enint. 350 ml).
9. Kierrä öljynmittatikku (16) sen jälkeen uudelleen kiinni.
10. Aseta moottorisuojus (3) paikalleen ja kiinnitä se uudelleen kahdella ruuvilla.

8.3 Täytä polttoainetta

VAARA

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Polttoaine voi syttyä ja mahdollisesti räjähtää täytön aikana. Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Pidä kuumuus, liekit ja kipinät loitolla.
- Täytä polttoainetta vain ulkona.
- Käytä suojakäsineitä.
- Vältä kosketusta ihon ja silmien kanssa.
- Käynnistä tuote vähintään 3 m etäisyydellä polttoaineen täyttöpaiasta.

- Huomioi vuodot. Jos polttoainetta vuotaa ulos, älä käynnistä moottoria.

HUOMIO

Tuote toimitetaan ilman polttoainetta. Polttoainetta on sen vuoksi ehdottomasti täytettävä ennen käyttöönottoa. Käytä tätä varten Super E10 -bensiniä.

1. Kierrä säiliön korkki (2) auki ja täytä säiliöön enintään 4,1 litraa Super E10 -bensiniä täyttöputken (14) avulla.
2. Varmista, ettei polttoainesäiliö tule liian täyteen (huomioi täyttötason merkki (23)!) ja ettei polttoainetta läiky. Käytä polttoainesuodatinpanosta (22). Kerää läikynyt polttoaine heti talteen ja odota, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet (syttymisvaara).
3. Sulje polttoainesäiliön kansi (2).

HUOMIO

Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa moottorin ollessa sammutettuna.

Jos moottori oli ollut käytössä välittömästi ennen tätä, anna sen ensin jäähtyä. Älä koskaan tankkaa moottoria rakennuksessa, missä polttoainehöyryt voivat päästä liekkeihin tai kipinöihin. Polttoaine on äärimmäisen palovaarallista ja räjähtävää ainetta. Polttoainetta käsiteltäessä voi saada palovammoja tai muita vakavia vammoja.

9 Käyttö

9.1 Moottorin käynnistäminen (kuvat 5, 6)

VAARA

Myrkytysvaara!

Käytä tuotetta vain ulkona. Älä koskaan käytä sitä sulje-
tuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.

1. Aseta tuuletus säiliön korkissa (2) asentoon "ON".
2. Aseta virtakytkin (13) "RUN"-asentoon.

Huomautus:

Energiansäästökytkimen (10) täytyy olla "OFF"-asennossa.

"Kylmässä" olotilassa:

HUOMIO

Älä koskaan päästä käynnistinnarua pauskautumaan takaisin sisään. Se voi johtaa vahinkoihin.

1. Aseta virtakytkin (13) "Choke"-asentoon (rikastin).
2. Vedä käynnistysvaijeria (5) nyt rivakasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty, toista toimenpiteet.
3. Aseta virtakytkin (13) moottorin käynnistyttyä (noin 15-30 sekunnin kuluttua) asennosta "CHOKE" (rikastin) asentoon "RUN" (ajo). (Kuva 6)
4. Jos moottori ei käynnisty usean yrityskerran jälkeen, lue luku 14.

HUOMAUTUS

Jos ulkolämpötila on korkea, on mahdollista, että aggregaatti täytyy käynnistää ilman rikastinta myös moottorin ollessa kylmä!

"Lämpimässä" olotilassa:

1. Aseta virtakytkin (13) "RUN"-asentoon.
2. Vedä käynnistysvaijeria (5) nyt rivakasti. Tuotteen tulee käynnistyä enintään 2 kiskaisun jälkeen. Jos tuote ei vielä käynnisty käynnisty, toista kohdassa "Käynnistäminen kylmässä olotilassa" kuvatut toimenpiteet.

HUOMAUTUS

Jos moottori käynnistetään ensimmäistä kertaa, käynnistäminen edellyttää useampia yrityskertoja, ennen kuin polttoainetta syötetään säiliöstä moottoriin.

3. Aseta virtakytkin (13) moottorin käynnistyttyä (noin 15-30 sekunnin kuluttua) asennosta "CHOKE" (rikastin) asentoon "RUN" (ajo). (Kuva 6)

9.2 Moottorin sammutus

Anna aggregaatin käydä hetken aikaa (noin 30 sekuntia) ilman kuormitusta, ennen kuin sammutat sen, jotta se voi jäähtyä. Kytkte liitetyt kuluttajat pois päältä.

1. Aseta virtakytkin (13) "OFF"-asentoon.
2. Irrota virrankuluttaja tuotteesta.
3. Aseta tuuletus säiliön korkissa (2) asentoon "OFF".

9.3 Toimintanäyttö (6) (kuva 3)

Toimintanäyttö on aktiivisena moottorin käydessä.

9.4 Ylikuormitusnäyttö (7) (kuva 3)

Ylikuormitussuoja aktivoituu, kun tehonotto on liian suuri, ja se kytkkee 230 V:n pistorasiat (9) pois.

1. Kytkte tuote pois päältä kappaleessa 9.2 kuvatulla tavalla.
2. Irrota virrankuluttaja tuotteesta.

9.5 Öljyn varoitusnäyttö (8) (kuva 3)

Näyttö aktivoituu, kun öljyntaso on liian alhainen, ja se deaktivoituu heti, kun öljyntaso on riittävä.

Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, öljyn varoitusnäyttö (8) palaa käynnistysyrityksen aikana. Lisää moottoriöljyä kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla ja yritä käynnistää uudelleen.

9.6 Öljynkatkaisuautomatiikka

Öljynkatkaisuautomatiikka laukeaa, kun moottoriöljyä on liian vähän. Öljyn varoitusnäyttö (8) alkaa vilkkua, kun moottorissa on liian vähän öljyä. Valvontavalo alkaa palaa, kun öljymäärä alittaa turvallisen määrän. Moottori sammuu itsestään lyhyen ajan päästä. Käynnistys on mahdollista vasta, kun moottoriöljyä on täytetty (katso luku 8.2).

9.7 Energiansäästökytkin (10) (kuva 3)

Polttoaineen kulutuksen vähentämiseksi tyhjäkäynnissä tulee energiansäästökytkin (10) asettaa asentoon "ON".

Energiansäästökytkimen (10) on oltava pois kytkettynä, kun liitettyä on sähkölaitteita, jotka vaativat suuren käynnistymisvirran. Tällaisia ovat esim. kompressorit. Myös aggregaattia käynnistettäessä energiansäästökytkimen on oltava ensin asennossa "OFF".

9.8 USB-liitäntä (11) (kuva 3)

Tässä aggregaatissa on kaksi USB-liitäntää. Niitä voidaan käyttää esimerkiksi älypuhelimien lataamiseen.

10 Puhdistus ja huolto


VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.


VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!


VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista sytytystulpan hattu sytytystulpasta.
- Anna tuotteen jäähtyä.


VAROITUS

Suorita silmämääräinen tarkastus ja toiminnan tarkastus / huolto säännöllisesti/päivittäin ja ennen käyttöönottoa, jotta varmistetaan, että tuote on hyvässä käyttökunnossa.

- Epäasianmukaisesti suoritettu huolto, yhteensopimattomien varaosien käyttö tai turvalaitteiden poistaminen tai muunteleminen voi johtaa vakaviin aineellisiin- tai henkilövahinkoihin.
- Jos käyttäjä ei voi itse suorittaa näitä töitä, hänen on käännettävä ammattitaitoisen huoltoliikkeen puoleen.

10.1 Puhdistus

- Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.

HUOMIO

Palovammojen vaara!

Odota, kunnes tuote on jäähtynyt, ennen kuin aloitat puhdistus- tai huoltotyöt.

HUOMIO

Toimita likaantunut huoltomateriaali ja käyttöaineet niille tarkoitettuihin keräyspaikkoihin.

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla* tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla* alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla* ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muovioisia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

10.2 Huolto


VAROITUS

Käytä huoltotöissä aina suojakäsineitä ja suu-/nenäsuojusta!

Tarvittava työkalu:

- Keräysastia*
- Kupariharja*
- Rakomitta*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

10.2.1 Huoltokaavio

Noudata ehdottomasti seuraavia huoltoaikoja, jotta varmistat häiriöttömän käytön kohdassa *Huoltokaavio* kuvatulla tavalla.

HUOMIO

Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä moottoriöljyä ja polttoainetta on täytettävä.

10.2.2 Öljyntason tarkastus (kuvat 5+6)

1. Toimi kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla.

10.2.3 Öljynvaihto

Vaihda moottoriöljy ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 50 käyttötunnin tai kolmen kuukauden välein.

Moottoriöljyn vaihto on suoritettava moottorin ollessa käyttölämpötilassa.

1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista moottorisuojus (3) kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla.
3. Varaa käyttöön keräysastia.
4. Avaa öljynmittatikku (16) ja valuta lämmin moottoriöljy keräyssäiliöön kallistamalla aggregaattia.
5. Täytä uutta moottoriöljyä (noin 0,35 l).
6. Kierrä öljynmittatikku (16) uudelleen sisään.
7. Hävitä vanha öljy asianmukaisella tavalla.

10.2.4 Ilmansuodattimen (19) puhdistus (kuva 7)

HUOMIO

Vahingoittumisvaara!

Moottorin käyttö ilman suodatinelementtiä tai viallisen suodatinelementin voi aiheuttaa moottorivaurioita.

- Älä koskaan anna moottorin käydä ilman suodatinelementtiä tai viallisen suodatinelementin kanssa. Silloin moottoriin pääsee likaa, mistä voi seurata erittäin vakavia moottorivaurioita.

Puhdista ilmansuodatin (19) 50 käyttötunnin välein, vaihda se tarvittaessa.

- Poista moottorisuojus (3).
- Poista siipiruuvi (17).
- Käännä ilmansuodattimen kansi (18) ylös.
- Ota ilmansuodatin (19) pois.
- Suodattimen puhdistamiseen ei saa käyttää voimakaita puhdistusaineita eikä bensiiniä.
- Puhdista suodatinelementit kopauttamalla tasaiseen pintaan. Jos likaa on paljon, pese saippuavedellä, huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua ilmassa.
- Kokoaminen tehdään päivinvastaisessa järjestyksessä.

10.2.5 Sytytystulppa (20) tarkastus (kuvat 11+12)

HUOMIO

Vaihda sytytystulppa vain moottorin ollessa kylmä!

Tarkasta sytytystulpan likaisuus ensimmäisen kerran 20 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sytytystulppa sen jälkeen 50 käyttötunnin välein.

- Avaa sytytystulpan suojus (4).
- Irrota sytytystulppapistoke (21) kiertävällä liikkeellä.
- Poista sytytystulppa (20) mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella (15).
- Poista liika sytytystulpan (20) kannasta.
- Tarkasta sytytystulppa (20) silmämääräisesti. Poista mahdolliset kerrostumat teräsharjalla.
- Tarkasta sytytystulpan rako. Aseta kipinäväli rakomitalla välille 0,6–0,7 mm.
- Kokoaminen tehdään päivinvastaisessa järjestyksessä.

HUOMAUTUS

Löysä sytytystulppa voi ylikuumentua ja vahingoittaa moottoria. Sytytystulpan liian voimakas kiristäminen voi vahingoittaa kierrettä sylinterinkannessa.

10.2.6 Polttoainesuodatinpanoksen (22) puhdistaminen (kuvat 13+14)

Huomautus:

Polttoainesuodatinpanos on suodatinkuppi, joka on heti säiliön korkin alla ja suodattaa kaiken täytetyn polttoaineen.

- Aseta virtakytkin (13) "OFF"-asentoon.
- Avaa säiliön kansi (2).

- Poista polttoainesuodatinpanos (22) ja täyttötason merkki (23). Puhdista se syttymättömällä liuotainaineella tai liuotainaineella, jonka leimahduspiste on korkea.
- Aseta polttoainesuodatinpanos (22) täyttötason merkin (23) kanssa uudelleen sisään.
- Sulje säiliön korkki (2).

11 Varastointi ja kuljetus

 **VAROITUS**

Loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotoiden suorittamista.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Vedä sytytystulppapistoke irti sytytystulpastasta.

- Tyhjennä tuote täydellisesti.
- Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.

11.1 Varastointi

 **VAARA**

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Jos tuotetta varastoidaan mahdollisten syttymislähteiden lähellä, seurauksena voi olla tulipalo tai räjähdys. Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.

- Poista mahdolliset syttymislähteet, kuten esim. uuni, kuumavesiboilerit, kaasusäiliöt, kaasukuivaajat jne.

HUOMIO

Vahingoittumisvaara!

Jos tuotetta ei varastoida asianmukaisesti, seurauksena voi olla moottorivaurioita.

- Varastoi tuote liialta, pölyltä ja kosteudelta suojattuna.

Tarvittava työkalu:

- Polttoaineen imupumppu*
- Keräysastia*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

11.1.1 Valmistelut varastointia varten

 **VAROITUS**

Älä tyhjennä polttoainetta suljetuissa tiloissa, tulen lähellä tai tupakoitaessa. Kaasuhöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulipaloa.

- Tyhjennä polttoainesäiliö polttoaineen imupumpulla.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä niin kauan, kunnes polttoainejäämät on kulutettu loppuun.
- Varastoi polttoainetta säiliöissä, jotka on suunniteltu nimenomaan tähän tarkoitukseen.
- Tee jokaisen käyttöajanjakson jälkeen öljynvaihto.
- Poista sitä varten vanha moottoriöljy lämpimästä moottorista ja täytä uutta moottoriöljyä.

- Poista sytytystulppa (20).
- Täytä öljykannulla noin 20 ml öljyä sylinteriin.
- Vedä käynnistysvajeria hitaasti niin, että öljy suojaa sylinteriä sisältä.
- Kierrä sytytystulppa (20) takaisin paikalleen (kuva 12).
- Säilytä tuotetta hyvin tuuletetussa paikassa.

11.1.2 Polttoaineen poistaminen polttoaineen imupumpulla (kuva 13)

Kun laitetta varastoidaan pitemmän aikaa, polttoaine on poistettava.

- Aseta keräysastia polttoaineen imupumpun letkun alle.
- Kierrä säiliön korkki (2) auki ja poista se.
- Poista polttoainesuodatinpanos (22).
- Työnnä polttoaineen imupumpun letku polttoainesäiliöön ja poista polttoaine kokonaan polttoaineen imupumpun avulla.
- Aseta polttoainesuodatinpanos (22) takaisin paikalleen.
- Kierrä säiliön korkki (2) uudelleen tiukasti kiinni.

11.2 Kuljetus

Valmistelut kuljetusta varten

- Tyhjennä polttoainesäiliö polttoaineen imupumpulla sopivaan säiliöön.
- Jos laite on käyttökunnossa, anna moottorin käydä niin kauan, kunnes polttoainejäämät on kulutettu loppuun.
- Tyhjennä moottoriöljy lämpimästä moottorista.
- Poista sytytystulppapistoke sytytystulpasta.
- Estä tuotteen liukuminen esimerkiksi kiinnittämällä se hihnoilla.
- Tuotetta voidaan nostaa ja siirtää kahvasta kiinni pihtien.

12 Korjaus ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosa ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

12.1 Varaosien tilaus

Varaosa tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikilven tiedot

12.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Sytytystulppa, ilmansuodatin

* = ei sisälly toimitukseen!

13 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellessä vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivivuttua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallisen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen tuotteen hävittämistä!

- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjat öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristö määräysten mukaisesti.

14 Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottoria ei voi käynnistää	Öljynkatkaisua automatiikka laukeaa	Tarkasta öljyn määrä, lisää moottoriöljyä
	Sytytystulppa karstaantunut	Puhdista sytytystulppa, tai vaihda se
	Ei polttoainetta	Lisää polttoainetta
	Ilmasuodatin likainen	Puhdista ilmansuodatin tai vaihda se
Aggregaatissa on liian vähän jännitettä tai jännite puuttuu kokonaan.	Elektroniikka viallinen	Ota yhteyttä alan liikkeeseen
	Ylivirran suojakatkaisin on lauennut	Käynnistä aggregaatti uudelleen, vähennä kuluttajia
	Ilmansuodatin likainen	Puhdista ilmansuodatin tai vaihda se

15 Huoltokaavio

Häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi on ehdottomasti noudatettava seuraavia huoltovälejä.

Huomio! Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä moottoriöljyä ja polttoainetta on täytettävä.

	Aina ennen käyttöä	20 tunnin käyttöajan jälkeen	50 tunnin käyttöajan jälkeen	300 tunnin käyttöajan jälkeen
Moottoriöljyn tarkastus	X			
Moottoriöljyn vaihto		Ensimmäisen kerran, sitten 50 tunnin välein	X	
Ilmasuodattimen tarkastus	X			Tarvittaessa suodatinpanoksen vaihto
Ilmasuodattimen puhdistus			X	
Tuotteen silmämääräinen tarkastus	X			
Sytytystulpan puhdistus			Etäisyys: 0,6 – 0,7 mm, vaihda tarvittaessa	
Kaasuläpän tarkastus ja säätö uudelleen				X*
Sylinterinkannen puhdistus				X*
Venttiilivälilyksen säätö				X*

Huomio: Kohdat joissa on merkintä "X", on annettava valtuutetun ammattiliikkeen suoritettavaksi.

16 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
käännös**

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **Invertteri-aggregaatti -
SG2500i**
Tuotenro **5906226901 / 5906226905**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaaralisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmät:

2000/14/EG_2005/88/EY – liite: VI

Taattu	93 dB
äänitehotas (L_{WA}):	
Mitattu	91,6 dB
äänitehotas (L_{WA}):	
Nimetty laitos:	TÜV Rheinland

LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Numero:

2016/1628/EU

Päästö. Nro: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

**Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu
edustaja:**

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	230
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-14)	231
3	Leveringsomfang.....	231
4	Tilsigtet brug.....	231
5	Sikkerhedsforskrifter	232
6	Tekniske data.....	234
7	Udpakning	234
8	Før ibrugtagning.....	235
9	Betjening	236
10	Rengøring og vedligeholdelse.....	237
11	Opbevaring og transport	238
12	Reparation og reservedelsbestilling	239
13	Bortskaffelse og genanvendelse	239
14	Afhjælpning af fejl.....	240
15	Vedligeholdelsesplan	240
16	EU-overensstemmelseserklæring	241
17	Explosionszeichnung	316

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarslingsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug høreværn.
	Benyt beskyttelseshandsker!
	Produktet må ikke udsættes for regn.
	Åben ild og rygning i nærheden af apparatet er strengt forbudt!

	Advarsel mod varme overflader.
	Advarsel mod elektrisk spænding.
	Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand. Uvedkommende personer må ikke komme nær produktet. Pas på varm overflade! Fare for forbrænding.
	Sluk motoren, og fjern tændrørshætten fra tændrøret før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
	Forgiftningsfare! Brug kun produktet uden-dørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.
	Når motoren starter, udvikles der gnister. Disse kan antænde brændbare gasser i nærheden.
	Læs hele teksten i brugsanvisningen igen med omhu før ibrugtagning!
	Vigtigt. Sluk motoren, inden du påfylder brændstof. Påfyldning må ikke ske, mens apparatet kører.
	Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Udvis forsigtighed ved omgang med brændstoffer og smøremidler!
	Kontrol af olieniveauet
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstgjet brug

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i den- ne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-14)

1. Bæregreb
2. Tankdæksel
3. Motorafdækning
4. Tændrørsafdækning
5. Trækstarter
6. Driftsindikator
7. Overlastindikator
8. Olieindikator
9. 230 V~stikkontakt 2x
10. Energisparekontakt
11. USB-stik (2x)
12. Jordingsskrue
13. Tænd/sluk-knap med choker
14. Tragt
15. Tændrørsmøgle
16. Oliepind
17. Vingeskrue
18. Luftfilterlåg
19. Luftfilter
20. Tændrør
21. Tændrørshætte
22. Brændstoffilterindsats
23. Niveaumarkering

3 Leveringsomfang

Stk.	Betegnelse
1 x	Inverter-strømgenerator
1 x	Tændrørsmøgle
1 x	Tragt
1 x	Brugsanvisning

4 Tilsigtet brug

Strømgeneratoren er velegnet til produkter, der er beregnet til drift med en 230 V~ vekselstrømskilde. Kontrollér ved brug med husholdningsapparater og elektroniske produkter, om disse ifølge producentens angivelser er egnet hertil.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

 FARE
Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.
 ADVARSEL
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
 FORSIGTIG
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
PAS PÅ
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5 Sikkerhedsforskrifter

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug!

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt.

Forsømmelighed ved iagttagelse af følgende anvisningerne kan forårsage alvorlige personskader.

ADVARSEL

Gør dig fortrolig med alle betjeningsdele, før du arbejder med produktet.

- Øv dig i håndteringen af produktet, og få funktion, virkemåde og arbejdsteknikker forklaret af en erfaren bruger eller en fagmand.
- Forvis dig om, at du kan slukke for produktet med det samme i nødsituationer.
- Ukorrekt brug af produktet kan medføre alvorlige personskader.
- Hvis der opstår ulykker eller funktionsfejl under brug, skal produktet straks slukkes. Sørg for at behandle tilskadekomne omhyggeligt, og kontakt læge.

Produktet må ikke benyttes af:

- Børn og andre personer, der ikke kender brugsanvisningen (lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens minimumsalder).
- Personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter, eller som er trætte eller syge.

5.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

PAS PÅ

PAS PÅ!

Ved brug af produkter skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre personskader og materielle skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifter grundigt igennem. Hvis produktet udleveres til andre personer, skal denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifterne også udleveres. Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

- Børn skal beskyttes ved at holde en sikkerhedsafstand til strømgenerator-aggregatet.
- Brændstof er brændbart og let-antændeligt. Der må ikke tankes under drift. Der må ikke tankes, hvis der ryges eller er åben ild i nærheden. Undgå at spilde brændstof.
- Nogle dele af stempel-forbrændingsmotoren er meget varme og kan forårsage forbrænding. Advarselsinstruktionerne på strømgenerator-aggregatet skal iagttages.

FARE

Forgiftningsfare

Udstødningssgas, brændstoffer og smøremidler er giftige; udstødningssgasser må ikke indåndes.

PAS PÅ

Brandrisiko

Brændstof og brændstofdampe er let-antændelige og/eller eksplosive.

- Motorudstødningssgas er vigtig. Strømgenerator-aggregatet må ikke benyttes i rum uden ventilation. Hvis strømgenerator-aggregatet skal anvendes i godt ventilerede rum, skal udstødningssgasserne ledes direkte ud i det fri gennem en udstødningsslange, og der skal iagttages yderligere krav til beskyttelse mod brand og eksplosion. Ved drift med en udstødningsslange kan giftige udstødningssgasser også slippe ud. På grund af brandfaren må udstødningsslangen aldrig være rettet imod brændbare stoffer.
- Under normale omgivelsesbetingelser må strømgenerator-aggregaterne kun oplades op til deres nominelle effekt. Hvis strømgenerator-aggregatet anvendes under betingelser, der ikke er i overensstemmelse med referencebetingelserne i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1, og motorens eller generatorens køling er hæmmet, f.eks. som resultat af drift i begrænsede områder, skal effekten reduceres.
- Der må ikke foretages ændringer på strømgenerator-aggregatet.
- Det omdrejningstal, producenten har forindstillet, må ikke ændres. Strømgenerator-aggregatet eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
- Brug aldrig strømgenerator-aggregatet i rum med meget brandfarlige materialer.

PAS PÅ

Varme overflader!

Fare for forbrænding, rør ikke ved udstødning og drivaggregat.

PAS PÅ

Brug høreværn!

Benyt egnet høreværn, når du opholder dig i nærheden af apparatet.

- Rør ikke ved mekanisk bevægelige eller varme dele. Fjern ikke beskyttelsesafdækninger.
- Der må kun anvendes originale dele til vedligeholdelse og som tilbehør.
- Reparations- og justeringsarbejde må kun udføres af autoriseret fagpersonale.
- Beskyt dig mod elektriske farer.
- Berør aldrig strømgenerator-aggregatet med fugtige hænder.
- Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledninger, der er godkendt og mærket hertil (H07RN).
- Brug aldrig strømgenerator-aggregatet i regn- eller snevejr.

- Sluk altid motoren ved transport og tankning.
- Undlad at tømme tanken i nærheden af åbne flammer, ild eller gnistregn. Rygning forbudt!
- Brug af strømgenerator-aggregatet i tordenvejr er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
- Strømgenerator-aggregatet skal anbringes på en sikker, plan plads. Det er forbudt at dreje og kipe eller flytte apparatet under driften.
- Strømgenerator-aggregatet skal opstilles mindst 1 m fra vægge eller tilsluttede apparater.
- De under tekniske data angivne værdier for lydeffektniveau (LwA) og lydtrykniveau (LpA) angiver emissionsniveauer og er ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og imissionsniveauer, kan den ikke bruges til pålideligt at fastlægge eventuelt påkrævede ekstra sikkerhedsforanstaltninger. Faktorer, der påvirker arbejdskraftens aktuelle imissionsniveau, omfatter også arbejdsrummets egenskaber, andre støjkluder, luftbåren lyd osv. som f.eks. antallet af maskiner, de tilgrænsende processer og den periode, som brugeren er udsat for larmen. Desuden kan det tilladte imissionsniveau være forskelligt fra land til land. Alligevel giver disse oplysninger brugeren mulighed for bedre at kunne vurdere risici og farer. Der skal med jævne mellemrum foretages akustiske målinger efter installationen for at bestemme lydtryksniveauet.
- Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor strømgenerator-aggregatet anvendes.

5.2 Elektrisk sikkerhed

- Før brug skal strømgenerator-aggregatet og dets elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.
- Strømgenerator-aggregatet må ikke tilsluttes til andre strømkilder som f.eks. til strømforsyningen fra energiforsyningselskaber. I særlige tilfælde, hvor der er tilvejebragt en reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, må sådanne kun etableres af kvalificerede elektrikere, der skal tage højde for forskellene mellem det drevne udstyr, som benytter det offentlige strømnet, og driften af strømgenerator-aggregatet. I henhold til denne del af ISO 8528 skal forskellene angives i brugsanvisningen.
- Beskyttelse mod elektrisk stød afhænger af de relæer, der er nøje tilpasset til strømgenerator-aggregatet. Hvis et relæ skal udskiftes, skal det udskiftes med et relæ med samme design- og effektegenskaber.
- På grund af de høje mekaniske belastninger bør der kun anvendes kraftige gummislanger (iht. IEC 60245-4) eller tilsvarende udstyr.
- Hvis der anvendes forlængerledninger eller mobile distributionsnet, må modstandsværdien ikke overstige 1,5 Ω. Som rettesnor bør den samlede længde ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² ikke overstige 60 m, med et tværsnit på 2,5 mm² bør 100 m ikke overskrides.

ADVARSEL

Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor strømgenerator-aggregaterne anvendes.

ADVARSEL

Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via et strømgenerator-aggregat afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.

5.3 Håndtering af brændstof

PAS PÅ

Der må kun anvendes Super E10-benzin som brændstof.

FARE

Livsfare!

Brændstof er giftigt og ekstremt brændbart.

- Opbevar kun brændstof i hertil indrettede og godkendte beholdere (dunke).
- Tankbeholdernes lukkekapper skal altid skrues ordentligt på og spændes fast.
- Af sikkerhedsårsager skal brændstoftank- og andre tanklukninger udskiftes, hvis de er beskadiget.
- Hold brændstof på afstand af gnister, åben ild, vågeflammer, varmekilder og andre antændelseskilder. Rygning er forbudt!
- Tank kun udendørs, og ryg ikke under tankningen.
- Stands forbrændingsmotoren, og lad den køle af inden tankningen.
- Påfyld brændstof, før motoren startes. Når motoren kører, eller umiddelbart efter at der er blevet slukket for produktet, må tanklukningen ikke åbnes, og der må ikke påfyldes brændstof.
- Åbn tanklukningen forsigtigt og langsomt. Afvent trykdigning, og tag først derefter tankdækslet helt af.
- Brug en passende tragt eller et påfyldningsrør til tankningen, så der ikke kan spildes brændstof på forbrændingsmotoren og huset.

Undgå at overfylde brændstoftanken!

- For at give plads til, at brændstoffet kan udvide sig, må man aldrig fylde brændstoftanken højere end underkanten af påfyldningsstudslen. Se de yderligere oplysninger i brugsanvisningen til forbrændingsmotoren.
- Hvis der er spildt brændstof, må man ikke starte forbrændingsmotoren, før det brændstof-forurenede område er blevet rensat. Undgå ethvert forsøg på at tænde motoren, til brændstofdampene er fordampet (tørret af).
- Tør straks spildt brændstof op.
- Hvis man får brændstof på tøjet, skal man afføre sig dette.
- Tankdækslet skal skrues ordentligt på og spændes fast efter hver tankning. Produktet må ikke tages i brug uden påskruet originalt tankdæksel.
- Af sikkerhedsårsager skal man med jævne mellemrum kontrollere brændstoffledningen, brændstoftanken, tanklukningen og tilslutningerne for skader, ældning (skørhed), for korrekt montering og utætheder, og man skal foretage udskiftning efter behov.
- Tanken må kun tømmes udendørs.

- Brug aldrig drikkevarerflasker eller lignende til at bortskaffe eller opbevare driftsstoffer, som f.eks. brændstof. Folk, især børn, kunne blive fristet til at drikke af det.
- Opbevar aldrig produktet med brændstof i tanken inde i en bygning. Brændstofdampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister og blive antændt.
- Undlad at stille produktet og brændstofbeholderen i nærheden af varmeapparater, strålevarmere, svejseapparater eller andre varmekilder.

! FARE

Eksplodingsfare!

Hvis der under drift konstateres en defekt på tanken, på tankdækslet eller på brændstofførende dele (brændstofledninger), skal forbrændingsmotoren straks slukkes.

Derefter tages kontakt til en faghandler.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsluttede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning af produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Overhold de foreskrevne vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter i brugsanvisningen.

! ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6 Tekniske data

Beskyttelsesgrad	IP23M
Kontinuerlig drift P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Maks. effekt P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nominal spænding U_n	2 x 230 V~
Nominal strøm I_n	7 A (230 V~)
Nominal strøm I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvens F_n	50 Hz
Effektklasse	G1
Aktiv effektfaktor φ	1

Kvalitetsklasse	A
Motorkonstruktion	4-takters 1-cylindret, luftkølet
Slagvolumen	79 cm³
Maks. ydeevne (motor)	2,2 kW / 3 HK
Brændstof	Super E10 benzin
Tankindhold	4,1 l
Motorolietype	15W40
Oliemængde (ca.)	350 ml
Forbrug ved fuld belastning	1,27 l/h
Vægt	17,5 kg
Temperatur maks.	40 °C
Max opstillingshøjde (m.o.h.)	1000 m
Tændrør	A7RTC

Forbehold for tekniske ændringer!

Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)

Produktet kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

Driftsfunktion S2 (korttidsdrift)

Produktet må kun køre kortvarigt med den angivne effekt (5 min).

! ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Information om støjudvikling er målt iht. de relevante standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Lydtryk L_{pA}	71,6 dB
Lydeffekt L_{wA}	91,6 dB
Målesikkerhed K_{pA}	1,13 dB

7 Udpakning

! ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportiskringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.

- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikel-numre samt type og fremstillingsår for produktet.

8 Før ibrugtagning

Elektrisk sikkerhed

Før brug skal strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.

Forbind aldrig strømgeneratoren med strømnettet (stik-kontakt).

Ledningslængderne til forbrugeren skal være så korte som muligt.

ADVARSEL

Sundhedsfare!

Indånding af brændstof-/smøreoliedampe og udstødningsgasser kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Undgå at indånde brændstof-/smøreoliedampe og udstødningsgasser.
- Brug kun produktet udendørs.

PAS PÅ

Produktbeskadigelse!

Hvis produktet bruges uden eller med for lidt motor- og transmissionolie, kan det medføre motorskader.

- Påfyld brændstof og olie før ibrugtagning. Produktet leveres uden motor- og gearolie.

PAS PÅ

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/tøm kun olie på jævne, faste overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en tragt.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

Nødvendigt værktøj:

- Stjerneskruetrækker*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller brændstoflækage.
- Kontrollér motorolieniveauet.
- Kontrollér brændstofniveauet – brændstoftanken skal være mindst halvt fuld.
- Kontrollér luftfilterets tilstand.
- Kontrollér brændstofledningernes tilstand.
- Vær opmærksom på tegn på skader.
- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skruer, møtrikker og bolte er spændt fast.
- Sørg for tilstrækkelig udluftning af produktet.

- Kontrollér, at tændrørshætten er fastgjort til tændrøret.
- Fjern en evt. tilsluttet forbruger.

8.1 Jordingsskrue (12) (fig. 3)

PAS PÅ

Elektrisk stød!

- Brug ikke en blottet ledning til jording.
- Produktet skal være forsvarligt jordet.

Huset skal jordes for at aflede statisk opladet elektricitet. Dette gøres ved at forbinde et kabel med strømgeneratorens jordingsskrue (12) på den ene side og med en ekstern masse (f.eks. et jordspyd) på den anden side.

8.2 Påfyldning af olie (fig. 7+8)

PAS PÅ

Produktet leveres uden motorolie. Husk derfor at påfylde olie før ibrugtagning. Brug olietypen SAE 15W-40.

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. For lavt olieniveau kan beskadige motoren.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern motorafdækningen (3) ved at skruer ud med en stjerneskruetrækker.
3. Skru oliepinden (16) ud.
4. Fyld motoren med motorolie ved hjælp af en tragt (14). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 350 ml.
Påfyld forsigtigt olie op til underkanten af påfyldningsstuds.
5. Tør oliepinden (16) af med en ren, fnugfri klud.
6. Indsæt oliepinden (16) igen uden at skruer den fast, og kontrollér derefter olieniveauet.
7. Olietniveauet skal altid stå inden for den midterste markering på oliepinden.
8. Hvis olietniveauet er for lavt, skal der påfyldes den anbefalede mængde olie (maks. 350 ml total påfyldningsmængde).
9. Skru derefter oliepinden (16) i igen.
10. Påsæt motorafdækningen (3), og fastgør den ved at spænde de to skrueer igen.

8.3 Påfyld brændstof

FARE

Fare for brand og eksplosion!

Ved påfyldning kan brændstof blive antændt og evt. eksplodere. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Sluk motoren, og lad den køle af.
- Varme, flammer og gnister skal holdes på afstand.
- Brændstof må kun påfyldes udendørs.
- Benyt beskyttelseshandsker.
- Undgå kontakt med hud og øjne.
- Start produktet i en afstand på mindst 3 m fra det sted, hvor brændstoffet blev påfyldt.

- Vær opmærksom på utætheder. Motoren må ikke startes, hvis der løber brændstof ud.

PAS PÅ

Produktet leveres uden brændstof. Husk derfor altid at påfylde brændstof før ibrugtagning. Brug Super E10 benzin.

1. Skru tankdækslet (2) af, og fyld - ved hjælp af fragten (14) - maks. 4,1 liter Super E10-benzin i tanken.
2. Pas på, at brændstofftanken ikke overfyldes (se niveaumarkering (23)!), og at der ikke spildes brændstof. Brug brændstoffilterindsatsen (22). Spildt brændstof skal straks opsamles, hvorefter man skal vente, til brændstoffdampene er fordampet (antændelsesfare).
3. Luk tankdækslet (2).

PAS PÅ

Tank i et godt ventileret område ved stoppet motor. Lad motoren køle af, hvis den lige har kørt. Tank aldrig motoren i en bygning, hvor brændstoffdampene kan nå flammer eller gnister. Brændstof er meget brandfarligt og eksplosivt. Du kan blive forbrændt eller på anden måde komme alvorligt til skade ved håndtering af brændstof.

9 Betjening

9.1 Start af motoren (fig. 5, 6)

FARE

Forgiftningsfare!

Brug kun produktet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

1. Stil udluftningen på tankdækslet (2) på „ON“.
2. Stil Tænd/Sluk-kontakten (13) i stilling „RUN“.

Bemærk:

Energisparekontakten (10) skal stå på „OFF“.

I "kold" tilstand:

PAS PÅ

Lad aldrig startkablet spring tilbage af sig selv. Dette kan medføre skader.

1. Stil Tænd/Sluk-kontakten (13) i stilling „Choke“.
2. Træk nu hurtigt i trækstarteren (5), til motoren går i gang. Skulle motoren ikke starte, gentages processen.
3. Flyt Tænd/Sluk-kontakten (13) efter at have startet motoren (efter ca. 15-30 sekunder) fra stilling „CHOKE“ til stilling „RUN“. (fig. 6)
4. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, henvises til kapitlet 14.

BEMÆRK

Ved høje udetemperaturer kan det ske, at strømgeneratoren skal startes uden choker, selv når motoren er kold!

I "varm" tilstand:

1. Stil Tænd/Sluk-kontakten (13) i stilling „RUN“.
2. Træk derefter hurtigt i trækstarteren (5). Produktet bør starte efter maks. 2 træk. Hvis produktet stadig ikke starter, skal man gentage processen under „Start i kold tilstand“.

BEMÆRK

Når motoren startes den første gang, vil det kræve flere forsøg at starte den, før brændstoffet er transporteret fra tanken op til motoren.

3. Flyt Tænd/Sluk-kontakten (13) efter at have startet motoren (efter ca. 15-30 sekunder) fra stilling „CHOKE“ til stilling „RUN“. (fig. 6)

9.2 Standsning af motoren

Lad strømgeneratoren køre i kort tid (ca. 30 sekunder) uden belastning, før den slukkes, så den kan efterkøle. For at gøre dette skal du slukke for de tilsluttede forbrugere.

1. Sæt Tænd/Sluk-kontakten (13) i stilling „OFF“.
2. Kobl strømaftagerne fra produktet.
3. Stil udluftningen på tankdækslet (2) på „OFF“.

9.3 Driftsindikator (6) (fig. 3)

Driftsindikatoren er aktiv, når motoren kører.

9.4 Overbelastningsindikator (7) (fig. 3)

Overbelastningsbeskyttelsen aktiveres ved for højt effektforbrug og slukker for 230 V~stikkontakterne (9).

1. Sluk produktet som beskrevet i afsnit 9.2.
2. Kobl strømaftagerne fra produktet.

9.5 Olieadvarsels-indikator (8) (fig. 3)

Indikatoren aktiveres, når olieniveaet er for lavt, og slukkes, så snart olieniveaet er tilstrækkeligt højt.

Hvis olieniveaet er for lavt, lyser olieadvarsels-indikatoren (8) under startforsøget. Påfyld olie, som beskrevet under 8.2, og gentag startforsøget.

9.6 Oliefrakoblingsautomatik

Oliefrakoblingsautomatikken udløses, hvis der er for lidt motorolie. Olieadvarsels-indikatoren (8) begynder at blinke, hvis der er for lidt olie i motoren. Kontrollampen begynder at blinke, hvis oliemængden har underskredet sikkerhedsmængden. Motoren slukker automatisk efter kort tid. Start er først mulig efter påfyldning af motorolie (se kapitel 8.2).

9.7 Energisparekontakt (10) (fig. 3)

Sæt energisparekontakten (10) i stillingen „ON“ for at reducere af brændstofforbruget i tomgang.

Energisparekontakten (10) skal være slukket, når der er tilsluttet elektriske produkter, der kræver en høj startstrøm som f.eks. en kompressor. Også når strømgeneratoren startes skal energisparekontakten først være på „OFF“.

9.8 USB-tilslutning (11) (fig. 3)

Denne strømgenerator har to USB-tilslutninger. De kan bruges til f.eks. opladning af smartphones.

10 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
- Lad produktet køle af.

⚠ ADVARSEL

Foretag visuel og funktionel inspektion/vedligeholdelse regelmæssigt/dagligt og før idriftsættelse for at sikre, at produktet er i god driftstilstand.

- Forkert vedligeholdelsesarbejde, brug af uegnede reservedele eller fjernelse eller ændring af sikkerhedsudstyr kan medføre alvorlige materielle eller personskader.
- Hvis man ikke kan udføre dette arbejde selv, skal man kontakte en fagmand.

10.1 Rengøring

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

PAS PÅ

Fare for forbrænding!

Vent, til produktet er afkølet, inden der foretages rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde.

PAS PÅ

Forurenet emballagemateriale og brændstoffer skal afleveres på hertil indrettede opsamlingssteder.

- Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud*, eller blæs den over med trykluft* ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud* og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

10.2 Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Brug altid beskyttelseshandsker og tandbeskytter under vedligeholdelsesarbejde!

Nødvendigt værktøj:

- Opsamlingsbeholder*
- Kobbertrådsbørste*
- Føler*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

10.2.1 Vedligeholdelsesplan

Det er vigtigt at overholde følgende vedligeholdelsesintervaller for at sikre problemfri drift som beskrevet under *Vedligeholdelsesplan*.

PAS PÅ

Ved første ibrugtagning skal der påfyldes motorolie og brændstof.

10.2.2 Kontrol af olieniveau (fig. 5+6)

1. Gør som beskrevet under 8.2.

10.2.3 Olieskift

Skift motorolie efter de første 20 driftstimer; derefter for hver 50 timer eller hver tredje måned.

Motoren bør være driftsvarm, når motorolien skiftes.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern motorafdækningen (3) som beskrevet under 8.2.
3. Hav en egnet opsamlingsbeholder ved hånden.
4. Åbn oliepinden (16), og aftap den varme motorolie i opsamlingsbeholderen ved at hælde strømgeneratoren.
5. Påfyld frisk motorolie (ca. 0,35 l).
6. Skru derefter oliepinden (16) ind igen.
7. Bortskaf den gamle olie korrekt.

10.2.4 Rensning af luftfilter (19) (fig. 7)

PAS PÅ

Fare for beskadigelse!

Hvis motoren kører uden - eller med beskadiget - filterindsats, kan det forårsage motorskader.

- Lad aldrig motoren køre uden - eller med beskadiget - luftfilterindsats. Der kommer snavs ind i motoren, hvilket kan forårsage alvorlige motorskader.

Luftfilteret (19) skal renses for hver 50 driftstimer og udskiftes ved behov.

1. Fjern motorafdækningen (3).
2. Fjern vingeskruen (17).
3. Klap luftfilterlåget (18) op.
4. Fjern luftfilteret (19).
5. Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller benzin til at rense filteret.

- Rengør indsætterne ved at banke dem ud på en plan overflade. I tilfælde af kraftig tilsudsning skal der vaskes med sæbelud; derefter skylles med rent vand efterfulgt af lufttørring.
- Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

10.2.5 Kontrol af tændrør (20) (fig. 11+12)

PAS PÅ

Tændrøret må kun udskiftes, når motoren er kold!

Kontrollér tændrøret første gang for snavs efter 20 driftstimer og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret hver 50. driftstime.

- Åbn tændrørsafdækningen (4).
- Fjern tændrørshætten (21) med en roterende bevægelse.
- Fjern tændrøret (20) med den medfølgende tændrørsnøgle (15).
- Fjern al snavs fra tændrørets (20) sokkel.
- Kontrollér tændrøret (20) visuelt. Fjern eventuelle aflejringer med en trådbørste.
- Kontroller tændrørsspalten. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 til 0,7 mm med en søger.
- Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK

Et løstsiddende tændrør kan blive overophedet og beskadige motoren. Og for kraftig tilspænding af tændrøret kan beskadige gevindet i topstykket.

10.2.6 Rengør brændstoffilterindsatsen (22) (fig. 13+14)

Bemærk:

Brændstoffilterindsatsen er en filterkop, som befinder sig lige under tankdækslet og filtrerer alt påfyldt brændstof.

- Stil Tænd/Sluk-kontakten (13) i stilling „OFF“.
- Åbn tankdækslet (2).
- Fjern brændstoffilterindsatsen (22) og niveaumarkeringen (23). Rens den i ikke-brændbart opløsningsmiddel eller i opløsningsmiddel med højt flammepunkt.
- Indsæt brændstoffilterindsatsen (22) med niveaumarkeringen (23) igen.
- Luk tankdækslet (2).

11 Opbevaring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Træk tændrørshætten af tændrøret.

- Tøm produktet fuldstændigt.
- Rengør og kontrollér produktet for skader.

11.1 Opbevaring

⚠ FARE

Fare for brand og eksplosion!

Hvis produktet opbevares i nærheden af mulige antændelseskilder, kan der opstå brand eller eksplosion. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Fjern mulige antændelseskilder som f.eks. komfurer, varmtvandskedler med gas, gastøretumblere osv.

PAS PÅ

Fare for beskadigelse!

Hvis produktet ikke opbevares korrekt, kan det medføre motorskader.

- Opbevar produktet beskyttet mod smuds, støv og fugt.

Nødvendigt værktøj:

- Brændstof-opslugningspumpe*
- Opsamlingsbeholder*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

11.1.1 Forberedelse til opbevaring

⚠ ADVARSEL

Fjern ikke brændstoffet i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der ryges. Gasdampe kan føre til eksplosioner eller brand.

- Tøm brændstofftanken med en brændstof-opslugningspumpe.
- Start motoren, og lad den køre, til resten af brændstoffet er brugt op.
- Opbevar brændstof i beholdere, der er særligt beregnet til dette formål.
- Foretag olieskift efter hver sæson.
- Fjern den gamle motorolie fra den varme motor, og påfyld ny olie.
- Fjern tændrøret (20).
- Fyld ca. 20 ml olie i cylinderen med en oliekanne.
- Træk langsomt i trækstarteren, så olien beskytter cylinderen indvendigt.
- Skrue tændrøret (20) i igen (fig. 12).
- Opbevar produktet et godt ventileret sted.

11.1.2 Aftap brændstof med en brændstof-opslugningspumpe (fig. 13)

Ved opbevaring i længere perioder skal brændstoffet aftappes.

- Hold en opsamlingsbeholder under brændstofopslugningspumpens slange.
- Skrue tankdækslet (2) af, og fjern det.
- Fjern brændstoffilterindsatsen (22).
- Skub brændstof-opslugningspumpens slange ned i brændstofftanken, og aftap alt brændstof vha. brændstof-opslugningspumpen.
- Indsæt brændstoffilterindsatsen (22) igen.

6. Skru tankdækslet (2) fast igen.

11.2 Transport

Forberedelse til transport

1. Tøm brændstoftanken med en brændstof-opsugningspumpe i en godkendt beholder.
2. Lad - hvis muligt - motoren køre, indtil det sidste brændstof er opbrugt.
3. Tøm den varme motor for motorolien.
4. Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
5. Fastgør produktet, så det ikke kan skride, med f.eks. en strop.
6. Produktet kan løftes og flyttes i hånden.

12 Reparation og reservedelsbestilling

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er monteret og er i fejlfri tilstand. Dele, der kan forårsage personskader, kan opbevares utilgængeligt for uvedkommende og børn.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun foretages af autoriserede elektrikere.

12.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

12.2 Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, luftfilter

* = medfølger ikke!

13 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenten og distributøren hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden produktet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

14 Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor kan ikke startes	Oliefra koblingsautomatik ud-løses	Kontrollér olieniveau, påfyld motorolie
	Tilsodet tændrør	Rengør eller skift tændrør
	Intet brændstof	Påfyld brændstof
	Luftfilter snavset	Rengør eller skift luftfilter
Strømgenerator har for lav eller ingen spænding.	Elektronik defekt	Find forhandler
	Overstrømsbeskyttelse er ud-løst	Genstart strømgenerator, reducer forbrugere
	Luftfilter snavset	Rengør eller skift luftfilter

15 Vedligeholdelsesplan

Det er vigtigt at overholde følgende vedligeholdelsesintervaller for at sikre problemfri drift.

Pas på! Ved første ibrugtagning skal der påfyldes motorolie og brændstof.

	Før hver brug	Efter en driftstid på 20 timer	Efter en driftstid på 50 timer	Efter en driftstid på 300 timer
Kontrol af motorolie	X			
Skift af motorolie		Første gang, dernæst for hver 50 timer	X	
Kontrol af luftfilter	X			Evt. udskiftning af filterindsats
Rengøring af luftfilter			X	
Visuel kontrol af produktet	X			
Rengøring af tændrør			Afstand: 0,6 - 0,7 mm, udskift ved behov	
Kontrollér og genindstil drosselspjældet				X*
Rengøring af topstykke				X*
Indstil ventilslør				X*

Pas på: Punkterne med „X“ må kun udføres af autoriserede specialister.

16 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **Inverter-strømgenerator -
SG2500i**

Art.-nr. **5906226901 / 5906226905**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Overensstemmelsesvurderingsprocedure:

2000/14/EF_2005/88/EF – Tillæg: VI

Garanteret 93 dB

lydeffektniveau (L_{WA}):

Målt 91,6 dB

lydeffektniveau (L_{WA}):

Bemyndiget organ:

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
D-90431 Nürnberg

Nummer: 0197

2016/1628/EU

Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Dokumentationsansvarlig:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, Tyskland 24.04.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	242
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-14)	243
3	Leveringsomfang.....	243
4	Tiltent bruk.....	243
5	Sikkerhetsinstruksjoner	243
6	Tekniske data.....	246
7	Utpakking	246
8	Før igangsetting	246
9	Betjening	248
10	Rengjøring og vedlikehold.....	248
11	Lagring og transport	250
12	Reparasjons og reservedelsbestilling	251
13	Kassering og gjenvinning	251
14	Feilhjelp	251
15	Vedlikeholdsskjema	252
16	EU-samsvarserklæring.....	252
17	Explosionszeichnung	316

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Obs! Unnlattelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlattelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk hørselsvern.
	Bruk vernehansker!
	Produktet skal ikke utsettes for regn.
	Åpen ild eller røyking i nærheten av produktet er strengt forbudt!

	Advarsel mot varme overflater.
	Advarsel mot elektrisk spenning.
	Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand. Hold personer som ikke er involvert i arbeidet unna produktet. Obs varm overflate! Forbrenningsfare.
	Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider og trekk av tennpluggkontakten fra tennpluggen.
	Fare for forgiftning! Bruk kun produktet uten-dørs og ikke i lukkede eller dårlig ventilerte rom.
	Ved start av motoren dannes gnister. Disse kan antenne brennbare gasser i nærheten.
	Les nøye gjennom hele teksten til brukerveiledningen før idriftsetting!
	Viktig. Slå av motoren før du fyller drivstoff. Du må aldri fylle under drift.
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Vær veldig forsiktig ved håndtering av drivstoff og smøremidler!
	Kontroll av oljenivået
	Produktet tilsvare de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen

- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-14)

1. Bærehåndtak
2. Tanklokk
3. Motordeksel
4. Tennpluggchette
5. Trekkstarter
6. Driftsindikator
7. Overbelastningsindikator
8. Oljevarselindikator
9. 230 V~ stikkontakt (2x)
10. Energisparebryter
11. USB-tilkobling (2x)
12. Jordskrue
13. På-/av-bryter med choke
14. Trakt
15. Tennpluggnøkkel
16. Peilepinne
17. Fingerskrue
18. Luftfilterdeksel
19. Luftfilter
20. Tennplugg
21. Tennpluggsokkel
22. Drivstoffilterinnsats
23. Fyllenivåmarkering

3 Leveringsomfang

Antall	Betegnelse
1 x	Inverter strømgenerator
1 x	Tennpluggnøkkel
1 x	Trakt
1 x	Bruksanvisning

4 Tiltent bruk

Strømgeneratoren er egnet for produkter som er ment for drift fra en 230 V~ vekselstrømskilde. Ved husholdningsapparater og elektroniske produkter må du sjekke egnetheten iht. produsentens spesifikasjoner.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

	FARE
Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.	
	ADVARSEL
Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.	
	FORSIKTIG
Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.	
OB	
Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.	

5 Sikkerhetsinstruksjoner

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden!

	ADVARSEL
Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt produktet.	
Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til alvorlige personskader.	

ADVARSEL

Før du arbeider med produktet, må gjøre deg kjent med alle betjeningselementene.

- Øv deg på å bruke produktet og få en erfaren bruker eller spesialist til å forklare deg hvordan det fungerer, virkemåten og arbeidsteknikker.
- Forsikre deg om at du ved nødstilfelle kan slå av produktet umiddelbart.
- Feil bruk av produktet kan føre til alvorlige personskader.
- Hvis det oppstår en ulykke eller feil under drift, må du slå av produktet umiddelbart.
Behandle personskader forskriftsmessig eller søk legehjelp.

Hvem som ikke skal bruke produktet:

- Barn og andre personer som ikke kjenner bruksanvisningen (lokale forskrifter kan spesifisere minimumsalderen til brukeren).
- Personer som er påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner, som er trøtte eller syke.

5.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

OBS

Obs!

Ved bruk av produkter må du overholde enkelte sikkerhetstiltak for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye gjennom denne brukerveiledningen/sikkerhetsinstruksjonene. Hvis produktet overleveres til en annen person, må du også overlevere denne brukerveiledningen/sikkerhetsinstruksjonene. Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

- Barn må beskyttes ved at de holder en sikkerhetsavstand fra strømaggregatet.
- Drivstoff er brennbart og lett antennelig. Ikke fyll under drift. Ikke fyll på mens det røykes eller i nærheten av åpen ild. Ikke søl ut drivstoff.
- Noen deler av slagstempel-forbrenningsmotoren er varme og kan forårsake brannskader. Følg advarslene på strømaggregatet.

FARE

Fare for forgiftning

Avgasser, drivstoff og smøremidler er giftige, avgasser må ikke innåndes.

OBS

Brannfare

Drivstoff og drivstoffdamp er lett antennelig hhv. eksplosiv.

- Motoravgass er giftig. Strømaggregatet skal ikke drives i uventilerte rom. Dersom strømaggregatet skal drives i godt ventilerte rom, må avgassene ledes direkte ut via en eksosslange og tilleggskrav til brann- og eksplosjonsbeskyttelse må overholdes. Giftige av-

gasser kan også slippe ut ved bruk av en eksosslange. På grunn av brannfaren må eksosslangen aldri rettes mot brennbare materialer.

- Strømaggregater bør kun brukes opp til den nominelle effekten under de nominelle omgivelsesforholdene. Dersom strømaggregatet brukes under forhold som ikke samsvarer med referanseforholdene i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1 og dersom kjølingen av motoren eller generatoren er svekket, f.eks. som følge av drift i begrensede områder kreves det en effektreduksjon.
- Ikke foreta noen forandringer på strømaggregatet.
- Det forhåndsinnstilte turtallet fra produsenten må ikke forandres. Strømaggregatet eller tilkoblede apparater kan bli skadet.
- Bruk aldri strømaggregatet i rom med lett antennelige stoffer.

OBS

Varme overflater!

Fare for forbrenning, ikke berør avgassanlegget og drivaggregatet.

OBS

Bruk hørselsvern!

Bruk egnet hørselsvern når du befinner deg i nærheten av produktet.

- Ikke berør mekanisk bevegelige eller varme deler. Ikke fjern noen vernebedsler.
- Bruk kun originale deler for vedlikehold og tilbehør.
- Reparasjons- og innstillingsarbeid må kun utføres av autoriserte fagfolk.
- Beskytt deg selv mot elektriske farer.
- Ta aldri på strømaggregatet med våte hender.
- Utendørs skal du kun benytte skjøteledninger som er godkjent og tilsvarende merket for dette (H07RN).
- Bruk aldri strømaggregatet når det regner eller snør.
- Slå av motoren ved transport og når du fyller tanken.
- Ikke tøm tanken i nærheten av åpent lys, ild eller gnister. Røyking forbudt!
- Bruk av strømaggregatet ved tordenvær er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
- Sett strømaggregatet på en sikker og jevn plass. Det er forbudt å dreie og velte eller flytte på strømaggregatet under drift.
- Plasser strømaggregatet minst 1 m unna vegger eller tilkoblede apparater.
- Verdene spesifisert i de tekniske dataene under lydefektnivå (LWA) og lydtryknivå (LpA) representerer utslippsnivåer og er ikke nødvendigvis sikre arbeidsnivåer. Siden det er en sammenheng mellom utslipps- og immisjonsnivåer, kan ikke dette brukes på en pålitelig måte for å fastslå eventuelle ytterligere nødvendige forholdsregler. Faktorer som påvirker det nåværende immisjonsnivået til arbeideren inkluderer egenskapene til arbeidsområdet, andre støykilder, luftbåren støy osv., som antall maskiner og andre tilstøtende prosesser og hvor lenge en operatør er utsatt for støyen. Tillatt immisjonsnivå kan variere fra land til land.

Denne informasjonen vil imidlertid likevel gi operatøren av maskinen muligheten til å foreta en bedre vurdering av risikoene og farene. I enkelte tilfeller bør akustiske målinger utføres etter installasjon for å bestemme lydtrykknivået.

- Følg de elektriske sikkerhetsforskriftene som gjelder for stedet der strømgeneratoren brukes.

5.2 Elektrisk sikkerhet

- Før bruk bør strømaggregatet og dets elektriske utstyr (inkludert ledninger og pluggforbindelser) kontrolleres for å sikre at det ikke er noen defekt.
- Strømaggregatet må ikke kobles til andre strømkilder, som for eksempel strømforsyningen fra energileverandører. I spesielle tilfeller hvor det leveres reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, kan dette kun utføres av en kvalifisert elektriker som tar hensyn til forskjellene mellom drevet utstyr som bruker det offentlige strømnettet og drift av strømaggregatet. I henhold til denne delen av ISO 8528 skal forskjellige spesifikasjoner i brukerveiledningen.
- Beskyttelsen mot elektrisk støt avhenger av effektbrytere som er nøyaktig tilpasset strømaggregatet. Hvis en vernebryter må skiftes ut, bør den erstattes med en vernebryter med samme utformings- og ytelsesegenskaper.
- På grunn av høye mekaniske belastninger bør det kun brukes slitesterke gummislangeledninger (i henhold til IEC 60245-4) eller tilsvarende utstyr.
- Dersom det brukes skjøteledninger eller mobile distribusjonsnett, må motstandsverdien ikke overstige 1,5 Ω. Som referanseverdi gjelder at den totale lengden på ledninger for et tverrsnitt på 1,5 mm² ikke skal overstige 60 m, ved et tverrsnitt på 2,5 mm² bør den ikke overstige 100 m.

ADVARSEL

Overhold de elektriske sikkerhetsforskriftene som gjelder for stedet der strømaggregatet brukes.

ADVARSEL

Ta hensyn til kravene og forholdsreglene i tilfelle gjenforsyning av et anlegg fra et strømaggregat, avhengig av beskyttelsestiltakene til anlegget og gjeldende direktiver.

5.3 Håndtering med drivstoff

OBS

Bruk utelukkende Super E10 bensen som drivstoff.

FARE

Livsfare!

Drivstoff er giftig og svært brannfarlig.

- Oppbevar drivstoff kun i beholdere (dunker) som er ment for det.
- Hettene på tankbeholderne skal alltid skrus på forskriftsmessig og skrus godt til.
- Av sikkerhetsgrunner skal drivstofftanken og andre tanklokk skiftes ut hvis de er skadet.

- Hold drivstoff unna gnister, åpen ild, kontinuerlige flammer, varmekilder og andre antennelseskilder. Ikke røyk!
- Fyll kun drivstoff utendørs og ikke røyk under fyllingen.
- Før du fyller drivstoff, slå av forbrenningsmotoren og la den avkjøles.
- Drivstoff må fylles på før motoren startes. Ikke åpne tanklokket eller fyll på drivstoff mens motoren er i gang eller umiddelbart etter at du har slått av produktet.
- Åpne tanklokket forsiktig og langsomt. Vent til trykket utjevner seg, og fjern først deretter tanklokket fullstendig.
- Når du fyller drivstoff må du bruke en egnet trakt eller et påfyllingsrør for å forhindre at drivstoff søles på forbrenningsmotoren og huset.

Ikke overfyll drivstofftanken!

- For å gi rom for drivstoff til å utvide seg, fyll aldri drivstofftanken utover den nedre kanten av påfyllingsstusen. Vær oppmerksom på de ytterligere spesifikasjonene i bruksanvisningen til forbrenningsmotoren.
- Hvis det har rent over drivstoff, må du ikke starte forbrenningsmotoren før den drivstoff forurensede overflaten er rengjort. Ethvert forsøk på tenning må unngås, helt til drivstoffdampene har fordampet (tørk tørr).
- Tørk alltid opp drivstoff som er sølt ut.
- Hvis du søler drivstoff på klærne, må de skiftes.
- Tanklokket må skrus igjen og strammes forskriftsmessig etter hver fylling. Produktet må ikke tas i drift uten at det originale tanklokket er skrudd på.
- Av sikkerhetsgrunner, kontroller drivstoffledningen, drivstofftanken, tanklokket og tilkoblingene regelmessig for skader, aldring (sprøhet), tett passform og lekkasjer, og skift dem ut om nødvendig.
- Tanken skal kun tømmes utendørs.
- Bruk aldri drikkeflasker eller lignende til å kaste eller oppbevare driftsstoffer, som f.eks. drivstoff. Mennesker, spesielt barn, kan bli fristet til å drikke av dem.
- Oppbevar aldri produktet i en bygning med drivstoff tanken. Drivstoffdampene som produseres kan komme i kontakt med åpen ild eller gnister og antennes.
- Ikke sett produktet og drivstofftanken i nærheten av varmeovner, strålevarmere, sveisemaskiner og andre varmekilder.

FARE

Eksplisjonsfare!

Dersom det oppdages en feil på tanken, tanklokket eller drivstofførende deler (drivstoffledninger) under drift, må forbrenningsmotoren slås av umiddelbart.

Deretter må du oppsøke en fagforhandler.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.

- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Unngå utilsiktet oppstart av produktet.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når produktet er i drift.
- Overhold den foreskrevne vedlikeholds- og sikkerhetsanvisningene til bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

6 Tekniske data

Beskyttelsesart	IP23M
Kontinuerlig effekt P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Maks. effekt P_{maks} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nominell spenning U_n	2 x 230 V~
Merkestrøm I_n	7 A (230 V~)
Merkestrøm I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvens F_n	50 Hz
Effektklasse	G1
Aktiv effektfaktor ϕ	1
Kvalitetsklasse	A
Design type drivmotor	4-takts, 1 sylinder, luftkjølt
Slagvolum	79 cm³
Maks. effekt (motor)	2,2 kW / 3 PS
Drivstoff	Super E10 bensin
Tankinnhold	4,1 l
Motoroljetype	15W40
Oljemengde (ca.)	350 ml
Forbruk ved full belastning	1,27 l/t
Vekt	17,5 kg
Temperatur maks.	40 °C
Maks. oppstillingshøyde (m.o.h.)	1000 m
Tennplugg	A7RTC

Med forbehold om tekniske endringer!

Driftsmodus S1 (kontinuerlig drift)

Produktet kan drives kontinuerlig med den angitte ytelsen.

Driftsmodus S2 (korttidsdrift)

Produktet kan drives i kort tid med den angitte ytelsen (5 min).

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Informasjon om støyutvikling målt iht. gjeldende standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Lydtrykk L_{pA}	71,6 dB
Støyeffekt L_{wA}	91,6 dB
Målesikkerhet K_{pA}	1,13 dB

7 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godttet.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

8 Før igangsetting

Elektrisk sikkerhet

Før bruk bør strømgeneratoren og dens elektriske utstyr (inkludert ledninger og pluggforbindelser) kontrolleres for å sikre at det ikke er noen defekt.

Koble aldri strømgeneratoren til strømmettet (stikkontakt).

Ledningslengdene til forbrukeren skal holdes så korte som mulig.

⚠ ADVARSEL

Helsefare!

Innånding av drivstoff-/smøreoljedamp og avgasser kan forårsake alvorlige personskader, bevisstløshet og i ekstreme tilfeller død.

- Ikke pust inn drivstoff-/smøreoljedamp og avgass.
- Produktet skal kun drives utendørs.

OBS

Produktskade!

Hvis produktet brukes uten eller med for lite motor- og girolje, kan dette føre til motorskader.

- Fyll på drivstoff og olje før igangsetting. Produktet leveres uten motor- og girolje.

OBS

Miljøskader!

Sølt olje kan forurense miljøet permanent. Væsken er svært giftig og kan raskt føre til vannforurensning.

- Fyll/tøm olje kun på flate, faste overflater.
- Bruk en påfyllingsstuss eller trakt.
- Samle opp olje som tappes ut i en egnet beholder.
- Tørk umiddelbart opp eventuelt oljesøl og kast kluten i henhold til lokale forskrifter.
- Kast olje i henhold til lokale forskrifter.

Nødvendig verktøy:

- Stjerneskrutrekker*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Kontroll før betjening

- Kontroller alle sidene av motoren for olje- eller drivstofflekkasjer.
- Kontroller motoroljenivået.
- Kontroller drivstoffnivået – drivstofftanken skal minst være halvfull.
- Kontroller tilstanden til luftfilteret.
- Kontroller tilstanden til drivstoffledningene.
- Vær oppmerksom på tegn på skader.
- Kontroller at alle beskyttelsesdeksler står på plass og alle skruer, mutre og bolter er trukket til.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av produktet.
- Forsikre deg om at tennpluggkontakten til tennpluggen er festet.
- Fjern en eventuelt tilkoblet forbruker.

8.1 Jordskrue (12) (fig. 3)

OBS

Strømskade!

- Ikke bruk bar ledning til jording.
- Produktet må være sikkert jordat.

Huset må jordes for å avlede statiske ladninger. For å gjøre dette må du koble en kabel på den ene siden til jordingsskruen (12) på strømgeneratoren og på den andre siden til en ekstern jording (f.eks. stangjording).

8.2 Fylle på olje (fig. 7 + 8)

OBS

Produktet leveres uten motorolje. Sørg for å fylle på olje før bruk. Bruk hertil SAE 15W-40 olje.

Kontroller oljenivået regelmessig før hver idriftsetting. Et for lavt oljenivå kan skade motoren.

1. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
2. Fjern motordekselet (3) ved å skru ut begge skruene med en stjerneskrutrekker.
3. Skru ut oljepeilepinnen (16).
4. Fyll motoren med motorolje ved hjelp av en trakt (14). Vær oppmerksom på den maks. påfyllingsmengden på 350 ml.
Fyll forsiktig på olje opp til underkanten av påfyllingsstussen.
5. Tørk av oljepeilepinnen (16) med en ren, lufri klut.
6. Sett inn oljepeilepinnen (16) igjen uten å skru peilepinnen fast igjen, og kontroller deretter oljenivået.
7. Oljenivået må ligge innenfor den midtre markeringen på oljepeilepinnen.
8. Hvis oljenivået er for lavt, må du fylle på til anbefalt oljemengde (maks. 350 ml total påfyllingsmengde).
9. Skru deretter oljepeilepinnen (16) inn igjen.
10. Sett på motordekselet (3) og fest det ved å stramme de to skruene igjen.

8.3 Fyll på drivstoff

⚠ FARE

Brann- og eksplosjonsfare!

Drivstoff kan antennes og eventuelt eksplodere ved fylling. Dette fører til alvorlige forbrenninger eller død.

- Slå av motoren og la den avkjøle.
- Hold varme, flammer og gnister unna.
- Fyll drivstoff kun utendørs.
- Bruk vernehansker.
- Unngå hud- og øyekontakt.
- Start produktet med en avstand på minst 3 m til påfyllingsstedet for drivstoff.
- Vær oppmerksom på lekkasjer. Ikke start motoren hvis det lekker ut drivstoff.

OBS

Produktet leveres uten drivstoff. Sørg for å fylle på drivstoff før igangsetting. Bruk hertil Super E10 bensin.

1. Skru på tankklokken (2) og bruk trakten (14) til å fylle maksimalt 4,1 liter Super E10 bensin i tankbeholderen.
2. Pass på at drivstofftanken ikke overfylles (vær oppmerksom på fyllnivåmarkeringen (23)!) og at det ikke søles drivstoff. Bruk drivstofffilterinnsats (22). Samle opp sølt drivstoff umiddelbart og vent til drivstoffdampene har fordampet (fare for antennelse).
3. Lukk tankklokken (2).

OBS

Fyll tanken i et godt ventilert området med avslått motor.

Dersom motoren var i drift umiddelbart før fylling, må du først la den avkjøles. Fyll aldri opp tanken til motoren i en bygning der drivstoffdamp kan nå flammer eller gnister.

Drivstoff er svært brannfarlig og eksplosiv.

Du kan få forbrenninger eller andre alvorlige skader i omgang med drivstoff.

9 Betjening

9.1 Starte motoren (fig. 5, 6)

FARE

Fare for forgiftning!

Bruk kun produktet utendørs og ikke i lukkede eller dårlig ventilerte rom.

1. Sett deretter ventilasjonen på tanklokket (2) på «ON».
2. Sett på-/av-bryteren (13) på stilling «RUN».

Merknad:

Energisparebryteren (10) må stå på «OFF».

I «kald» tilstand:

OBS

La aldri startsnoren smekke tilbake. Dette kan føre til skader.

1. Sett på-/av-bryteren (13) på stilling «Choke».
2. Trekk nå raskt i startsnoren (5) til motoren starter. Hvis motoren ikke starter, gjenta prosessen.
3. Etter start av motoren (etter ca. 15-30 sekunder) må du sette På-/av-bryteren (13) fra stilling «CHOKE» på stilling «RUN». (Fig. 6)
4. Hvis motoren ikke starter etter flere forsøk, les kapitlet 14.

MERKNAD

Hvis utetemperaturen er høy, kan det være nødvendig å starte strømgeneratoren uten choke selv om motoren er kald!

I «varm» tilstand:

1. Sett på-/av-bryteren (13) på stilling «RUN».
2. Trekk nå raskt i startsnoren (5). Produkt skal starte etter maksimalt 2 drag. Hvis produktet fortsatt ikke starter, gjenta prosedyren under «Start i kald tilstand».

MERKNAD

Når motoren startes for første gang kreves det flere forsøk for å starte motoren frem til drivstoffet er blitt transportert fra tanken til motoren.

3. Etter start av motoren (etter ca. 15-30 sekunder) må du sette På-/av-bryteren (13) fra stilling «CHOKE» på stilling «RUN». (Fig. 6)

9.2 Slå av motoren

La strømgeneratoren gå kort (ca. 30 sekunder) uten belastning før du slår den av slik at den kan avkjøles. Hertil må du slå av tilkoblede forbrukere.

1. Sett på-/av-bryteren (13) på stilling «OFF».
2. Koble strømvaktene fra produktet.
3. Sett deretter ventilasjonen på tanklokket (2) på «OFF».

9.3 Driftsindikator (6) (fig. 3)

Driftsindikator er aktiv mens motoren går.

9.4 Overbelastningsindikator (7) (fig. 3)

Overbelastningsvernet aktiveres hvis strømforbruket er for høyt og slår av 230 V~stikkontaktene (9).

1. Slå av produktet som beskrevet under avsnitt 9.2.
2. Koble strømvaktene fra produktet.

9.5 Oljevarselindikator (8) (fig. 3)

Visningen aktiveres når oljenivået er for lavt og deaktiveres så snart oljenivået er tilstrekkelig.

Hvis oljenivået er for lavt, lyser oljevarselindikatoren (8) ved startforsøket. Fyll på motorolje som beskrevet under 8.2, og gjenta startprosessen.

9.6 Oljeutkoblingsautomatikk

Oljeutkoblingsautomatikken reagerer ved for lite motorolje. Oljevarselindikatoren (8) begynner å blinke hvis det er for lite olje i motoren. Kontrollampen begynner å lyse når oljemengden har underskredet sikkerhetsmengden. Motoren slår seg automatisk av etter kort tid. Start er først mulig etter påfylling av motorolje (se kapitlet 8.2).

9.7 Energisparebryter (10) (fig. 3)

For å redusere drivstofforbruket på tomgang, sett energisparebryteren (10) i «ON»-posisjon.

Energisparebryteren (10) må være avslått når elektriske produkter som krever høy startstrøm, som for eksempel en kompressor, er tilkoblet. Selv når strømgeneratoren startes, må energisparebryteren i starten settes på «OFF».

9.8 USB-tilkobling (11) (fig. 3)

Denne strømgeneratoren er utstyrt med to USB-tilkoblinger. Disse kan for eksempel brukes til å lade smarttelefoner.

10 Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

⚠ ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

- Slå av produktet.
- Fjern tennpluggkontakten fra tennpluggen.
- La produktet avkjøle.

⚠ ADVARSEL

Utfør en visuell og funksjonell inspeksjon og kontroll/vedlikehold regelmessig/daglig og før idriftsetting for å sikre at produktet er i god driftstilstand.

- Feil vedlikehold, bruk av reservedeler som ikke er kompatible eller fjerning eller modifisering av sikkerhetsinnretninger kan føre til alvorlige materielle skader eller personskader.
- Hvis dette arbeidet ikke kan utføres av brukeren selv, bør en fagforhandler kontaktes.

10.1 Rengjøring

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.

OBS

Forbrenningsfare!

Vent til produktet er avkjølt før du utfører rengjørings- eller vedlikeholdsarbeider.

OBS

Kast kontaminert vedlikeholdsmateriale og driftsstoffer på et spesifisert innsamlingssted.

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut* eller blås ut av det med trykkluft* med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut* og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

10.2 Vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernehansker og ansiktsmaske når du utfører vedlikeholdsarbeider!

Nødvendig verktøy:

- Oppsamlingsbeholder*
- Kobbertrådbørste*
- Bladsøker*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

10.2.1 Vedlikeholdsskjema

De påfølgende vedlikeholdsfristene må absolutt overholdes, for å sikre feilfri drift, som beskrevet under *Vedlikeholdsskjema*.

OBS

Motorolje og drivstoff må fylles ved første idriftsetting.

10.2.2 Kontroll av oljenivået (fig. 5+6)

1. Gå frem som beskrevet under 8.2.

10.2.3 Oljeskift

Skift motorolje etter de første 20 driftstimene, deretter hver 50. time eller hver 3. måned.

Skift av motorolje bør gjennomføres med driftsvarm motor.

1. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
2. Fjern motordekselet (3) som beskrevet under 8.2.
3. Sett frem en oppsamlingsbeholder.
4. Åpne oljepeilepinnen (16) og hell varm motorolje inn i oppsamlingsbeholderen ved å vippe strømgeneratoren.
5. Fyll på ny motorolje (ca. 0,35 l).
6. Skru oljepeilepinnen (16) inn igjen.
7. Gammel olje skal avfallshåndteres forskriftsmessig.

10.2.4 Rengjøre luftfilteret (19) (fig. 7)

OBS

Fare for skader!

Drift av motoren uten eller med et skadet filterelement kan føre til motorskader.

- La aldri motoren gå uten eller med et skadet luftfilterelement. Smuss havner da i motoren, og det kan føre til alvorlige motorskader.

Rengjør luftfilteret (19) hver 50. driftstime, skift ut om nødvendig.

1. Fjern motordekselet (3).
2. Fjern vingskruen (17).
3. Fold opp luftfilterdekselet (18).
4. Ta ut luftfilteret (19).
5. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller bensin for å rengjøre filteret.
6. Rengjør elementene ved å banke dem ut på en flat overflate. Ved kraftig tilsnussing, vask med såpevann, skyll deretter med rent vann og la lufttørke.
7. Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

10.2.5 Kontrollere tennpluggen (20) (fig. 11+12)

OBS

Tennpluggen skal kun skiftes når motoren er kald!

Kontroller tennpluggen for smuss første gang etter 20 timers drift og rengjør den med en kobbertrådbørste om nødvendig. Deretter skal tennpluggen vedlikeholdes hver 50. driftstime.

1. Åpne tennpluggetten (4).

2. Trekk av tennpluggkontakten (21) med en vridende bevegelse.
3. Fjern tennpluggen (20) med den vedlagte tennpluggnøkkelen (15).
4. Fjern eventuelt smuss fra sokkelen på tennpluggen (20).
5. Inspiser tennpluggen (20) visuelt. Fjern eventuelle avleiringer med en stålørste.
6. Kontroller tennpluggåpningen. Still inn elektrodeavstanden med en bladsøker på 0,6 til 0,7 mm.
7. Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

MERKNAD

En løs tennplugg kan overopphetes og skade motoren. Og overstrømming av tennpluggen kan skade gjengene i sylindertoppen.

10.2.6 Rengjøre drivstoffilterinnsatsen (22) (fig. 13+14)

Merknad:

Ved drivstoffilterinnsatsen dreier det seg om en filterkopp som befinner seg rett under tankklokken og filtrerer samtlig påfylt drivstoff.

1. Sett på-/av-bryteren (13) på stilling «OFF».
2. Åpne tankklokken (2).
3. Fjern drivstoffilterinnsatsen (22) og fyllenivåmarkeringen (23). Rengjør den i et ikke-brennbart løsemiddel eller et løsemiddel med høyt flammepunkt.
4. Sett igjen inn drivstoffilterinnsatsen (22) med fyllenivåmarkeringen (23).
5. Lukk tankklokken (2).

11 Lagring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La motoren avkjøle.
- Trekk av tennpluggkontakten fra tennpluggen.

- Tøm produktet fullstendig.
- Rengjør og kontroller produktet for skader.

11.1 Lagring

⚠ FARE

Brann- og eksplosjonsfare!

Oppbevaring av produktet i nærheten av mulige antenneskilder kan føre til brann eller eksplosjon. Dette fører til alvorlige forbrenninger eller død.

- Fjern mulige antenneskilder, som f.eks. ovner, gassdrevne varmtvannsberedere, gass tørkere, osv.

OBS

Fare for skader!

Hvis produktet ikke lagres forskriftsmessig, kan det føre til motorskader.

- Du må lagre produktet beskyttet mot smuss, støv og fuktighet.

Nødvendig verktøy:

- Drivstoffsugepumpe*
- Oppsamlingsbeholder*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

11.1.1 Forberedelse for lagring

⚠ ADVARSEL

Ikke fjern drivstoff i lukkede rom, i nærheten av ild eller mens du røyker. Gassdamp kan forårsake eksplosjoner eller brann.

1. Tøm drivstofftanken med en drivstoffsugepumpe.
2. Start motoren og la motoren gå til gjenværende drivstoff er brukt opp.
3. Drivstoff må lagres i beholdere som er laget spesielt for dette formålet.
4. Utfør et oljeskift etter hver sesong.
5. For å gjøre dette, fjern den gamle motoroljen fra den varme motoren og fyll på med ny.
6. Fjern tennpluggen (20).
7. Bruk en oljekanne, fyll ca 20 ml olje i sylindren.
8. Trekk langsomt i startsnoren, slik at oljen beskytter sylindren innvendig.
9. Skru tennpluggen (20) inn igjen (fig. 12).
10. Oppbevar produktet på et godt ventilt sted.

11.1.2 Tapp av drivstoff med en drivstoffsugepumpe (fig. 13)

Ved lagring over en lengre periode må drivstoffet tappes ut.

1. Hold en oppsamlingsbeholder under slangen til drivstoffsugepumpen.
2. Skru opp og fjern tankklokken (2).
3. Fjern drivstoffilterinnsatsen (22).
4. Skyv slangen til drivstoffsugepumpen inn i drivstofftanken og tapp av drivstoffet fullstendig ved hjelp av drivstoffsugepumpen.
5. Sett igjen inn drivstoffilterinnsatsen (22).
6. Skru tankklokken (2) fast igjen.

11.2 Transport

Forberedelse for transport

1. Tøm drivstofftanken i en godkjent Oppsamlingsbeholder med en drivstoffsugepumpe.
2. Såfremt den fungerer, la motoren gå til gjenværende drivstoff er brukt opp.
3. Tapp ut motoroljen fra den varme motoren.
4. Fjern pluggetten fra tennpluggen.
5. Sikre produktet mot å skli, for eksempel med stropper.
6. Produktet kan løftes og flyttes med håndtaket.

12 Reparasjons og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

12.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnnummer
- Data til typeskiltet

12.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Tennplugg, luftfilter

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

13 Kassering og gjenvinning

Henvvisning om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstrekket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av produktet må drivstofftanken og motoroljebeholdere tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

14 Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis produktet ikke arbeider slik det skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motor kan ikke startes	Oljeutkoblingsautomatikken reagerer	Kontroller oljenivået, fyll på motorolje
	Tennplugg sotet	Rengjør tennpluggen, hhv. skift
	Ingen drivstoff	Fyll på drivstoff
	Luftfilter tilsmusset	Rengjør eller skift ut luftfilteret
Strømgeneratoren har for liten eller ingen spenning.	Elektronikk defekt	Oppsøk en fagforhandler
	Overstrømbryter har utløst	Start strømgeneratoren på nytt, reduser forbrukerne
	Luftfilter tilsmusset	Rengjør eller skift ut luftfilteret

15 Vedlikeholdsskjema

De påfølgende vedlikeholdsfristene må absolutt overholdes, for å sikre feilfri drift.
Obs! Motorolje og drivstoff må fylles ved første idriftsetting.

	Før hver bruk	Etter en driftstid på 20 timer	Etter en driftstid på 50 timer	Etter en driftstid av 300 timer
Kontroll av motoroljen	X			
Skifte ut motoroljen		Første gang, deretter hver 50. time	X	
Kontroll av luftfilteret	X			skift filterinnsats om nødvendig
Rengjøring av luftfilteret			X	
Visuell kontroll på produktet	X			
Rengjøring av tennpluggen			Avstand:0,6 – 0,7 mm, ny om nødvendig	
Kontroll og ny innstilling av strupespjeldet				X*
Rengjøring av sylindrehodet				X*
Stille inn ventilkларing				X*

OBS: Punktene «X» skal kun gjennomføres hos en autorisert fagbedrift.

16 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **Inverter strømgenerator - SG2500i**
Art.-nr. **5906226901 / 5906226905**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Prosedyrer for samsvarsvurdering:

2000/14/EF_2005/88/EF – Vedlegg: VI

Garantert lydeffektnivå (L_{WA}): 93 dB
Målt lydeffektnivå (L_{WA}): 91,6 dB
Oppnevnt instans: TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Nummer: **2016/1628/EU**
Utslipp. Nr: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Dokumentasjonsansvarlig:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Съдържание

1	Увод.....	253
2	Описание на продукта (Фиг. 1-14).....	254
3	Обем на доставката	254
4	Употреба по предназначение.....	254
5	Указания за безопасност	255
6	Технически данни	257
7	Разпаковане.....	258
8	Преди пускане в експлоатация	258
9	Управление	260
10	Почистване и поддръжка	261
11	Съхранение и транспортиране.....	262
12	Ремонт и поръчване на резервни части.....	263
13	Изхвърляне и рециклиране	263
14	Отстраняване на неизправности.....	264
15	План за поддръжка	265
16	ЕС Декларация за съответствие.....	265
17	Explosionszeichnung	316

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Носете защита за слуха.
	Носете предпазни ръкавици!
	Не излагайте продукта на дъжд.

	Откритият пламък или пушенето в близост до уреда са строго забранени!
	Предупреждение за горещи повърхности.
	Предупреждение за електрическо напрежение.
	Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние. Дръжте външните лица далеч от продукта. Внимание, гореща повърхност! Опасност от изгаряне.
	Преди всички дейности по почистването и поддръжката изключвайте двигателя и изваждайте лулата за запалителната свещ от запалителната свещ.
	Опасност от отравяне! Използвайте продукта само на открито и никога в затворени или лошо вентилирани помещения.
	При стартиране на двигателя се създават искри. Те могат да възпламенят намиращи се в близост запалими газове.
	Преди пускането в експлоатация прочетете внимателно целия текст на ръководството за употреба!
	Важно. Изключвайте двигателя преди доливане на гориво. Не доливайте по време на текуща експлоатация.
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Бъдете много внимателни при боравене с горива и смазочни материали!
	Проверка на нивото на маслото
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктова отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2 Описание на продукта (Фиг. 1-14)

1. Дръжка за носене
2. Капак на резервоара
3. Капак на двигателя
4. Капак на запалителната свещ
5. Въжен стартер
6. Индикация за работното състояние
7. Индикация за претоварване
8. Предупредителна индикация за маслото
9. 230 V~ контакт (2x)
10. Превключвател за пестене на енергия
11. USB порт (2x)
12. Замасяващ винт
13. Превключвател за включване/изключване със смукател
14. Фуния
15. Ключ за запалителна свещ
16. Маслоизмервателна щека
17. Крилчат винт
18. Капак на въздушния филтър
19. Въздушен филтър
20. Запалителна свещ
21. Лула на запалителна свещ
22. Вложка на горивния филтър
23. Маркировка за нивото на напълване

3 Обем на доставката

Брой	Обозначение
1 x	Инверторен генератор на ток
1 x	Ключ за запалителна свещ
1 x	Фуния
1 x	Ръководство за експлоатация

4 Употреба по предназначение

Генераторът на ток е подходящ за продукти, които се захранват от 230 V~ източник на променливо напрежение. За домакински уреди и електронни продукти, моля, проверете пригодността им съгласно инструкциите на съответния производител.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Указания за безопасност

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този продукт.

Пропуски при спазването на следните инструкциите могат да доведат до пожар и/или тежки наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да започнете работа с продукта, се запознайте с всички органи за управление.

- Упражнете се да използвате продукта и помолете опитен потребител или специалист да ви обясни неговото функциониране, начина на действие и техниките на работа.
- Уверете се, че можете да спрете продукта незабавно в случай на авария.
- Неправилната употреба на продукта може да доведе до сериозни наранявания.
- Ако по време на работа възникне инцидент или неизправност, незабавно изключете продукта. Лекувайте нараняванията правилно или потърсете медицинска помощ.

Кой не трябва да използва продукта:

- Деца и другите лица, които не са прочели инструкцията за употреба (местните разпоредби може да определят минималната възраст на потребителя).
- Лицата, които са под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, уморени са или са болни.

5.1 Общи указания за безопасност

ВНИМАНИЕ

Внимание!

При използването на продукти трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това ръководство за експлоатация / тези указания за безопасност. Ако трябва да предадете продукта на трети лица, моля предайте също и това ръководство за експлоатация / тези указания за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

- Децата трябва да бъдат защитени, като поддържат безопасно разстояние от генератора.
- Горивото е възпламеняващо се и лесно запалимо. На зареждайте по време на работа. Не зареждайте, когато се пуши или в близост има открит огън. Не разливайте гориво.
- Някои части на буталния двигател с вътрешно горене са горещи и могат да причинят изгаряния. Предупредителните знаци върху генератора трябва да се спазват.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от отравяне

Отработените газове, горивата и смазочните материали са токсични, не трябва да се вдишват.

ВНИМАНИЕ

Риск от пожар

Горивото и горивните пари са лесно запалими, респ. експлозивни.

- Отработените газове от двигателя са отровни. Генераторът не трябва да се експлоатира в невентилирани помещения. Ако генераторът трябва да се експлоатира в добре вентилирани помещения, отработените газове трябва да се отвеждат директно навън чрез маркуч за отработените газове и трябва да се спазват допълнителните изисквания за защита срещу пожар и експлозия. При работа с маркуча за отработените газове могат да се отделят и токсични отработени газове. Поради опасност от пожар маркучът за изгорелите газове никога не трябва да се насочва към запалими материали.
- Генераторите трябва да се използват само до тяхната номинална мощност при нормални условия на околната среда. Не е необходимо понижаване на мощността, ако агрегатът се използва при условия, които не отговарят на референтните условия съгласно ISO 8528-8:2016, 7.1, и ако охлаждането на двигателя и генератора е било нарушено, напр. в резултат на работа в зони с ограничен достъп.
- Генераторът не трябва да се променя по никакъв начин.
- Предварително зададените от производителя обороти не трябва да се променят. Генераторът или свързаните с него уреди могат да се повредят.

- Никога не използвайте генератора в помещения с лесно запалими вещества.

ВНИМАНИЕ

Горещи повърхности!

Опасност от изгаряния, не докосвайте системата за изпускателните газове и задвижващия агрегат.

ВНИМАНИЕ

Носете защита за слуха!

Когато се намирате в близост до уреда, използвайте подходяща защита за слуха.

- Не докосвайте механично движещите се или горещите части. Не сваляйте защитните капаци.
 - За поддръжка и аксесоари могат да се използват само оригинални части.
 - Работите по ремонта и настройката могат да се извършват само от оторизиран специализиран персонал.
 - Пазете се от електрически опасности.
 - Никога не докосвайте генератора с мокри ръце.
 - На открито използвайте само допустими за това и съответно обозначени удължителни кабели (H07RN).
 - Никога не използвайте генератора по време на дъжд или снеговалеж.
 - Изключете двигателя при транспортиране и зареждане с гориво.
 - Не изпразвайте резервоара в близост до открита светлина, огън или искри. Не пушете!
 - Забранено е използването на генератора по време на гръмотевична буря - **Опасност от мълнии!**
 - Осигурете на генератора безопасно и равно място. Забранено е завъртането и накланянето или смяната на местоположението по време на работа.
 - Поставете генератора на разстояние най-малко 1 m от стените или свързаните уреди.
 - Стойностите, посочени в техническите данни под нивото на звукова мощност (LwA) и нивото на звуково налягане (LpA), представляват нива на емисии и не са непременно безопасни работни нива. Тъй като има връзка между нивата на емисиите и имисиите, това не може да се използва надеждно за определяне на допълнителни предпазни мерки, които може да са необходими. Факторите, които оказват влияние върху текущото ниво на имисиите на работника, включват характеристиките на работното място, други източници на шум, въздушен шум и т.н., като например броя на машините и други съседни процеси и продължителността на времето, през което операторът е изложен на шум. Допустимото ниво на имисиите също може да варира в различните държави.
- Въпреки това тази информация ще даде възможност на ползвателя на машината да извърши по-добра оценка на рисковете и опасностите. Според случая, след монтажа трябва да бъдат извършени замервания на шума, за да се определи нивото на звуково налягане.

- Спазвайте правилата за електрическа безопасност, които важат за мястото, където се използват генераторите.

5.2 Безопасност при работа с електрически ток

- Преди употреба генераторът и електрическото оборудване (включително кабелите и щепселните съединения) трябва да се проверят, за да се гарантира, че те не са дефектни.
- Генераторът не трябва да бъде свързван към други източници на ток, като например захранването от електроразпределителните дружества. В специални случаи, когато се предвижда резервна връзка към съществуващи електрически системи, тя трябва да се извършва само от квалифициран електротехник, който ще вземе предвид разликите между експлоатираното оборудване, използващо обществена електрическа мрежа, и работата на генератора. Съгласно тази част на ISO 8528 разликите трябва да бъдат посочени в инструкциите за експлоатация.
- Защитата от токов удар зависи от защитните прекъсвачи, които са прецизно съгласувани с генератора. Ако е необходимо защитният прекъсвач да се смени, това трябва да се направи със защитен прекъсвач със същите номинални и експлоатационни характеристики.
- Поради високите механични натоварвания трябва да се използват само издръжливи гумени маркучи (съгласно IEC 60245-4) или еквивалентно оборудване.
- Ако се използват удължителни проводници или мобилни разпределителни мрежи, стойността на съпротивлението не трябва да надвишава 1,5 Ω. Ориентировъчно общата дължина на кабелите със сечение 1,5 mm² не трябва да надвишава 60 m, а със сечение 2,5 mm² - 100 m.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следвайте правилата за електрическа безопасност, които важат за мястото, където се използват генераторите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вземете предвид изискванията и предпазните мерки в случай на повторно захранване на съоръжение с генератори в зависимост от защитните мерки на това съоръжение и приложимите директиви.

5.3 Боравене с горивото

ВНИМАНИЕ

Като гориво използвайте само бензин Super E10.



ОПАСНОСТ

Опасност за живота!

Горивото е токсично и силно запалимо.

- Съхранявайте горивото само в резервоари (туби), предназначени за тази цел.

- Капачките на резервоарите винаги трябва да бъдат правилно завинтени и затегнати.
- От съображения за сигурност резервоарът за гориво и другите капачки на резервоара трябва да се сменят при повреда.
- Съхранявайте горивото далеч от искри, открит пламък, непрекъснат огън, източници на топлина и други източници на запалване. Не пушете!
- Зареждайте гориво само на открито и не пушете по време на зареждане.
- Преди зареждане с гориво изключете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине.
- Преди да стартирате двигателя, трябва да заредите с гориво. Докато двигателят работи или веднага след изключване на продукта, не отваряйте капачката на резервоара за гориво и не доливайте гориво.
- Отворете капачката на резервоара внимателно и бавно. Изчакайте налягането да се изравни и едва след това свалете капачката на резервоара за гориво.
- За зареждане с гориво използвайте подходяща фуния или тръба за пълнене, за да не се разлее гориво върху двигателя с вътрешно горене и корпуса.

Не препълвайте резервоара за гориво!

- За да оставите място за разширяване на горивото, никога не пълнете резервоара за гориво отвъд долния край на гърловината за зареждане. Спазвайте допълнителната информация в ръководството за употреба на двигателя с вътрешно горене.
- Ако горивото е преляло, не стартирайте двигателя с вътрешно горене, докато замърсеното с гориво място не бъде почистено. Всякакви опити за палене трябва да се избягват, докато горивните пари не се изпарят (избършете до сухо).
- Винаги избърсвайте разлятото гориво.
- Ако върху дрехите е попаднало гориво, те трябва да бъдат сменени.
- Капачката на резервоара за гориво трябва да се завинти правилно и затегне след всяко зареждане с гориво. Продуктът не трябва да се пуска в експлоатация без завинтена оригинална капачка на резервоара за гориво.
- От съображения за безопасност редовно проверявайте горивния тръбопровод, резервоара за гориво, капачката на резервоара за гориво и връзките за повреда, стареене (крехкост), плътно прилягане и течове и при необходимост ги сменете.
- Изпразвайте резервоара само на открито.
- Никога не използвайте бутилки от напитки или други подобни за изхвърляне или съхранение на работни материали, като например гориво. Хората, особено децата, могат да се изкушат да пият от тях.
- Никога не съхранявайте продукта с гориво в резервоара в сграда. Образуваните горивни пари могат да влязат в контакт с открит пламък или искри и да се възпламенят.

- Не поставяйте продукта и резервоара за гориво в близост до отоплителни уреди, лъчисти нагреватели, заваръчно оборудване или други източници на топлина.

ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия!

Ако по време на работа се открие дефект по резервоара, капачката на резервоара за гориво или по частите, които пренасят гориво (горивопроводи), двигателят с вътрешно горене трябва незабавно да се изключи.

След това се консултирайте със специализиран търговец.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Избягвайте непреднамерено пускане в експлоатация на продукта.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Спазвайте предписаните указания за поддръжка и безопасност в ръководството за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

6 Технически данни

Тип защита	IP23M
Продължителна мощност P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Макс. мощност P_{max} (230 V) (S2 5 min)	2,0 kW
Номинално напрежение U_n	2 x 230 V~
Номинален ток I_n	7 A (230 V~)
Номинален ток I_n	2 x 2,1 A (USB)
Честота F_n	50 Hz

Клас на мощност	G1
Коефициент на активна мощност ϕ	1
Клас на качество	A
Конструкция на задвижващия двигател	4 такта, 1 цилиндър, с въздушно охлаждане
Работен обем	79 cm ³
Макс. мощност (двигател)	2,2 kW / 3 PS
Гориво	Бензин Super E10
Вместимост на резервоара	4,1 l
Тип моторно масло	15W40
Количество масло (ок.)	350 ml
Консумация при пълно натоварване	1,27 l/h
Тегло	17,5 kg
Температура макс.	40 °C
Макс. надморска височина (н.м.р.)	1000 m
Запалителна свещ	A7RTC

Запазва се правото на технически промени!

Режим на работа S1 (непрекъсната работа)

Продуктът може да работи постоянно с определената мощност.

Режим на работа S2 (кратковременна работа)

Продуктът може да работи при определената мощност за кратко време (5 минути).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Информация за нивата на шум, измерени съгласно съответните стандарти (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Звуково налягане L_{pA}	71,6 dB
Звукова мощност L_{wA}	91,6 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	1,13 dB

7 Разопаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.

- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

8 Преди пускане в експлоатация

Безопасност при работа с електрически ток

Преди употреба генераторът на ток и електрическото оборудване (включително кабелите и щепселните съединения) трябва да се проверят, за да се гарантира, че те не са дефектни.

Никога не свързвайте генератора на ток към електрическата мрежа (контакт).

Дължината на кабелите до консуматора трябва да бъде възможно най-малка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето!

Вдишването на горивни изпарения/пари от смазочно масло и отработени газове може да доведе до сериозни увреждания на здравето, безсъзнание и в екстремни случаи – до смърт.

- Не вдишвайте горивните изпарения/парите от смазочното масло и отработените газове.
- Използвайте продукта само на открито.

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта!

Работа на продукта без или с твърде малко двигателно или редукторно масло може да доведе до повреждане на двигателя.

- Преди пускането в експлоатация налейте гориво или масло. Продуктът се доставя без двигателно и редукторно масло.

ВНИМАНИЕ

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната среда. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте източеното масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

Необходим инструмент:

- кръстатата отвертка*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

Контрол преди управление

- Проверете всички страни на двигателя за течове на масло или гориво.
- Проверете нивото на двигателното масло.
- Проверете нивото на горивото – резервоарът за гориво трябва да е пълен поне наполовина.
- Проверете състоянието на въздушния филтър.
- Проверете състоянието на горивопроводите.
- Следете за признаци на повреда.
- Проверете дали всички предпазни капаци са монтирани и дали всички винтове, гайки и болтове са затегнати.
- Осигурете достатъчна вентилация на продукта.
- Уверете се, че лулата на запалителната свещ е закрепена към запалителната свещ.
- Отстранете всички свързани консуматори.

8.1 Замасяващ винт (12) (Фиг. 3)

ВНИМАНИЕ

Електрически удар!

- Не използвайте оголен проводник за замасяване.
- Продуктът трябва да бъде безопасно замасен.

Замасяването на корпуса е необходимо, за да се разсеят статичните заряди. За целта свържете кабел от едната страна към замасяващия винт (12) на генератора на ток, а от другата страна към външна маса (напр. прътов заземител).

8.2 Пълнене на масло (Фиг. 7+ 8)

ВНИМАНИЕ

Продуктът се доставя без моторно масло. По тази причина е важно преди пускането в експлоатация да налеете масло. За целта използвайте масло SAE 15W-40.

Проверявайте нивото на маслото редовно преди всяко пускане в експлоатация. Ниското ниво на маслото може да повреди двигателя.

1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Свалете капака на двигателя (3), като развийте винта с кръстатата отвертка.
3. Отвинтете маслоизмервателната чека (16).
4. Напълнете двигателя в моторно масло с помощта на фунията (14). Обърнете внимание на максималното пълначо количество от 350 ml. Внимателно напълнете маслото до долния ръб на гърловината за зареждане.
5. Избършете маслоизмервателната чека (16) с чиста кърпа без власинки.
6. Поставете отново маслоизмервателната чека (16), без да я затягате, след което проверете нивото на маслото.
7. Нивото на маслото трябва да е в рамките на средната маркировка върху маслоизмервателната чека.
8. Ако нивото на маслото е твърде ниско, долейте препоръчаното количество масло (макс. 350 ml общо количество на пълнене).
9. След това затегнете отново маслоизмервателната чека (16).
10. Поставете капака на двигателя (3) и го фиксирайте, като затегнете отново двата винта.

8.3 Пълнене на гориво

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Горивото може да се запали по време на пълнене и евентуално да експлодира. Това води до сериозни изгаряния или смърт.

- Изключете двигателя и го оставете да се охлади.
- Дръжте далеч горещина, пламъци и искри.
- Пълнете с гориво само на открито.
- Носете предпазни ръкавици.
- Избягвайте контакт с кожата и очите.
- Стартирайте продукта на разстояние най-малко 3 m от мястото на пълнене с гориво.
- Проверете за течове. При теч на гориво не стартирайте двигателя.

ВНИМАНИЕ

Продуктът се доставя без гориво. По тази причина е важно преди пускането в експлоатация да налеете гориво. За целта използвайте бензин Super E10.

1. Завинтете капачката на резервоара за гориво (2) и налейте максимум 4,1 l бензин Super E10 в резервоара за гориво с помощта на фунията (14).
2. При това внимавайте резервоарът за гориво да не се препълни (спазвайте маркировката за нивото на напълване (23)!) и да не се разлиее гориво. Използвайте вложка за горивен филтър (22). Незабавно

съберете разлятото гориво и изчакайте, докато гивните пари се изпарят (опасност от възпламеняване).

3. Затворете капака на резервоара (2).

ВНИМАНИЕ

Зареждайте с гориво в добре вентилирано помещение при изключен двигател.

Ако двигателят е работил непосредствено преди това, първо го оставете да изстине. Никога не зареждайте двигателя в сграда, където горивните пари могат да достигнат пламъци или искри. Горивото е изключително запалим и експлозивен.

При боравенето с горивото може да пострадат от изгаряния или други тежки наранявания.

9 Управление

9.1 Стартиране на двигателя (Фиг. 5, 6)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от отравяне!

Използвайте продукта само на открито и никога в затворени или лошо вентилирани помещения.

1. Настройте вентилацията на капачката на резервоара за гориво (2) на „ON“ („ВКЛ.“).
2. Поставете превключвателя за включване/изключване (13) в положение „RUN“ („РАБОТА“).

Указание:

Превключвателят за пестене на енергия (10) трябва да е поставен на „OFF“ („ИЗКЛ.“).

В „студено“ състояние:

ВНИМАНИЕ

Не позволявайте на въжения стартер да се върне обратно. Това може да доведе до повреда.

1. Поставете превключвателя за включване/изключване (13) в положение „Choke“ („Смукател“).
2. Дърпайте бързо въжения стартер (5), докато двигателят не се стартира, повторете процеса.
3. Поставете превключвателя за включване/изключване (13) от положение „Choke“ („Смукател“) в положение „RUN“ („РАБОТА“) след стартиране на двигателя (след ок. 15-30 секунди). (Фиг. 6)
4. Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете глава 14.

УКАЗАНИЕ

При високи външни температури може да се наложи стартиране на генератора на ток без въздушен заслон на карбуратора дори и при студен двигател!

В „топло“ състояние:

1. Поставете превключвателя за включване/изключване (13) в положение „RUN“ („РАБОТА“).

2. Дръпнете бързо въжения стартер (5). Продуктът трябва да се стартира след максимум 2 дръпвания. Ако продуктът все още не се стартира, повторете процеса, описан в „Стартиране в студено състояние“.

УКАЗАНИЕ

Когато двигателят се включи за първия път, необходими са няколко задействания на реверсивния стартер, докато горивото бъде прехвърлено от резервоара към двигателя.

3. Поставете превключвателя за включване/изключване (13) от положение „Choke“ („Смукател“) в положение „RUN“ („РАБОТА“) след стартиране на двигателя (след ок. 15-30 секунди). (Фиг. 6)

9.2 Спрете двигателя

Оставете генератора на ток да работи известно време (около 30 секунди) без натоварване, преди да го изключите, за да може да се охлади. За да направите това, изключете свързаните консуматори.

1. Поставете превключвателя за включване / изключване (13) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
2. Изключете токоприемника от продукта.
3. Настройте вентилацията на капачката на резервоара за гориво (2) на „OFF“ („ИЗКЛ.“).

9.3 Работна индикация винт (6) (Фиг. 3)

Индикацията за работното състояние е активна при работещ двигател.

9.4 Индикация за претоварване (7) (Фиг. 3)

Защитата от претоварване се активира, ако консумацията на енергия е прекалено висока и изключва 230 V~ гнезда (9).

1. Изключете продукта както е описано в раздел 9.2.
2. Изключете токоприемника от продукта.

9.5 Предупредителна индикация за маслото (8) (Фиг. 3)

Индикацията се активира, ако нивото на маслото е твърде ниско и се деактивира веднага щом нивото на маслото е достатъчно.

Ако нивото на маслото е твърде ниско, предупредителната индикация за маслото (8) светва по време на опита за стартиране. Долейте двигателно масло, както е описано в 8.2 и повторете процеса на стартиране.

9.6 Система за автоматично изключване на маслото

Системата за автоматично изключване на маслото реагира, когато моторното масло е твърде малко. Предупредителният индикация за маслото (8) започва да мига, когато в двигателя има твърде малко масло. Контролната лампа започва да свети, когато количеството на маслото е паднало под безопасното количество. Двигателят се изключва автоматично след кратко време. Стартиране е възможно едва след наливане на двигателно масло (вижте глава 8.2).

9.7 Превключвател за пестене на енергия (10) (Фиг. 3)

За да намалите разхода на гориво по време на работа на празен ход, поставете превключвателя за пестене на енергия (10) в положение „ON“ („ВКЛ.“).

Превключвателят за пестене на енергия (10) трябва да е изключен, ако са свързани електрически продукти, които изискват висок стартов ток, като например компресор. Дори когато генераторът е стартиран, превключвателят за пестене на енергия трябва първоначално да бъде поставен в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).

9.8 USB порт (11) (Фиг. 3)

Този генератор е оборудван с два USB порта. Те могат да се използват за зареждане на смартфони, например.

10 Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Снемете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.
- Оставете продуктът да се охлади.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Извършвайте визуална и функционална проверка/поддръжка редовно/всеки ден и преди пускане в експлоатация, за да се уверите, че продуктът е в добро работно състояние.

- Неправилната поддръжка, използването на несъответстващи резервни части или отстраняването или модифицирането на предпазни устройства може да доведе до сериозни материални щети или телесни повреди.
- Ако потребителят не може да извърши тази работа сам, трябва да се обърне към специализиран търговец.

10.1 Почистване

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.

ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне!

Изчакайте продуктът да изстине, преди да извършвате почистване или поддръжка.

ВНИМАНИЕ

Изхвърляйте материала за поддръжка и експлоатационен материал в предвидените за тази цел събирателни пунктове.

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа* или го продухвайте със състен въздух* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.

- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

10.2 Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на работа по поддръжката винаги носете предпазни ръкавици и предпазител за уста!

Необходим инструмент:

- Приемен съд*
- Четка от медна тел*
- Луфтомер*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

10.2.1 План за поддръжка

Важно е да се спазват следните интервали за поддръжка, за да се осигури безпроблемна работа, както е описано в *План за поддръжка*.

ВНИМАНИЕ

Моторното масло и горивото трябва да се напълнят при първоначалното пускане в експлоатация.

10.2.2 Проверка на нивото на маслото (Фиг. 5+6)

1. Процедирате, както е описано в 8.2.

10.2.3 Смяна на маслото

Сменете моторното масло след първите 20 часа работни часа, след това на всеки 50 часа или на всеки три месеца.

Смяната на моторното масло трябва да се извършва при достигнал работна температура двигател.

1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Свалете капака на двигателя (3), както е описано в 8.2.

- Пригответе приемен съд.
- Отворете маслоизмервателната щека (16) и източете топлото двигателно масло в приемния съд, като наклоните генератора на ток.
- Налейте ново моторно масло (ок. 0,35 l).
- Затегнете отново маслоизмервателната щека (16).
- Изхвърляйте отработеното масло съгласно изискванията.

10.2.4 Почистване на въздушния филтър (19) (Фиг. 7)

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреждане!

Работата на двигателя без или с повреден филтър-ен елемент може да доведе до повреда на двигателя.

- Никога не пускайте двигателя без или с повреден елемент на въздушния филтър. В двигателя може да попадне мръсотия, която да го повреди сериозно.

Почиствайте въздушния филтър (19) на всеки 50 работни часа, ако е необходимо, сменете го.

- Свалете капака на двигателя (3).
- Отстранете крилчатия винт (17).
- Отворете капака на въздушния филтър (18).
- Извадете въздушния филтър (19).
- Не използвайте агресивни почистващи препарати или бензин за почистване на филтъра.
- Почистете елементите, като ги почукате върху равна повърхност. При силно замърсяване измийте със сапунена вода, след това изплакнете с чиста вода и оставете да изсъхне на въздух.
- Сглобяването се извършва в обратна последователност.

10.2.5 Проверка на запалителната свещ (20) (Фиг. 11+12)

ВНИМАНИЕ

Сменяйте запалителната свещ само при студен двигател!

За първи път проверете запалителната свещ след 20 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка. След това обслужвайте запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

- Отворете капака на запалителната свещ (4).
- Издърпайте лулата на запалителната свещ (21) с въртливо движение.
- Снемете запалителната свещ (20) с приложения ключ за запалителната свещ (15).
- Отстранете замърсяванията от цокъла на запалителната свещ (20).
- Проверете визуално запалителната свещ (20). Отстранете евентуалните отлагания с телена четка.
- Проверете хлабината на запалителната свещ. Регулирайте разстоянието между електродите на 0,6 до 0,7 mm с помощта на шублер.

- Сглобяването се извършва в обратна последователност.

УКАЗАНИЕ

Разхлабената запалителна свещ може да прегрее и да повреди двигателя. А прекаленото затягане на запалителната свещ може да повреди резбите в главата на цилиндъра.

10.2.6 Почистване на вложката на горивния филтър (22) (Фиг. 13+14)

Указание:

Вложката на горивния филтър представлява филтриращ съд, който се намира точно под капака на резервоара и филтрира цялото наливано гориво.

- Поставете превключателя за включване/изключване (13) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
- Отворете капака на резервоара (2).
- Снемете вложката на горивния филтър (22) и маркировката за нивото на напълване (23). Почиствайте ги в незапалим разтворител или разтворител с висока температура на възпламеняване.
- Поставете отново вложката на горивния филтър (22) с маркировката на нивото на напълване (23).
- Затворете капака на двигателя (2).

11 Съхранение и транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Издърпайте лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.

- Изпразнете продукта напълно.
- Почистете и проверете продукта за повреди.

11.1 Съхранение

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Може да възникне пожар или експлозия, ако продуктът се съхранява близо до възможни източници на запалване. Това води до сериозни изгаряния или смърт.

- Отстранете възможните източници на запалване, като напр. печки, газови бойлери, газови сушилници и т.н.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреждане!

Неправилното съхранение на продукта може да доведе до повреда на двигателя.

- Съхранявайте продукта защитен от замърсяване, прах и влага.

Необходим инструмент:

- помпа за източване на горивото*
- Приемен съд*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

11.1.1 Подготовка за съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не източвайте горивото в затворено пространство, близо до огън или докато пушите. Газовите пари могат да причинят експлозии или пожар.

1. Изпразнете резервоара за гориво с горивна смукателна помпа.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи до изразходване на остатъчното гориво.
3. Съхранявайте горивото в специално предназначени за целта резервоари.
4. След всеки сезон извършвайте смяна на маслото.
5. За целта отстранявайте старото моторно масло от топъл двигател и наливайте ново.
6. Снемете запалителната свещ (20).
7. С помощта на туба за масло напълнете около 20 ml масло в цилиндъра.
8. Издърпайте бавно въжения стартер, така че маслото да защити вътрешността на цилиндъра.
9. Завинтете отново запалителната свещ (20) (Фиг. 12).
10. Съхранявайте продукта на добре проветриво място.

11.1.2 Източване на горивото с горивна смукателна помпа (Фиг. 13)

Горивото трябва да се източи при по-продължително съхранение.

1. Поставете приемен съд под маркуча на горивната смукателна помпа.
2. Отвийте капака на резервоара (2) и го свалете.
3. Снемете вложката на горивния филтър (22).
4. Вкарайте маркуча на горивната смукателна помпа в резервоара за гориво и източете напълно горивото с помощта на горивната смукателна помпа.
5. Поставете отново вложката на горивния филтър (22).
6. Затегнете отново винтовете на капака на резервоара (2).

11.2 Транспортиране

Подготовка за транспортиране

1. Изпразнете резервоара за гориво в одобрен резервоар с помощта на горивна смукателна помпа.

2. Ако не може да се стартира, оставете двигателя да работи до изразходване на остатъчното гориво.
3. Източете моторното масло от топлия двигател.
4. Снемете лупата на запалителната свещ от запалителната свещ.
5. Обезопасете продукта срещу изплъзване, например с обтягащи ленти.
6. Продуктът може да бъде вдигнат и преместен за ръкохватката.

12 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на главната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

12.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

12.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителна свещ, въздушен филтър

* = не е включен в обема на доставката!

13 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтичането на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.

вате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.

- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите продукта, резервоарът за гориво и резервоарът за моторно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

14 Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервис.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не може да се стартира	Системата за автоматично изключване на маслото се стартира	Проверка на нивото на маслото, при нужда допълване с моторно масло
	Запалителната свещ е покрит с нагар	Почистване, съотв. смяна на запалителната свещ
	Няма гориво	Доливане на гориво
	Замърсен въздушен филтър	Почистване или смяна на въздушния филтър
Генераторът на ток има твърде малко или няма напрежение.	Дефектна електроника	Консултация със специализиран търговец
	Защитният прекъсвач за свръхток се е задействал	Рестартиране на генератора на ток, намаляване на консуматорите
	Замърсен въздушен филтър	Почистване или смяна на въздушния филтър

15 План за поддръжка

Важно е да се спазват следните интервали за поддръжка, за да се осигури безпроблемна работа.
Внимание! Моторното масло и горивото трябва да се напълнят при първоначалното пускане в експлоатация.

	Преди всяка употреба	След 20 часа	След 50 часа	След 300 часа
Проверка на моторното масло	X			
Смяна на моторното масло		За първи път, след това на всеки 50 часа	X	
Проверка на въздушния филтър	X			евент. смяна на филтърната вложка
Почистване на въздушния филтър			X	
Визуална проверка на продукта	X			
Почистване на запалителната свещ			Разстояние: 0,6 – 0,7 mm, евент. сменете	
Проверка и повторна настройка на дроселната клапа				X*
Почистване на главата на цилиндъра				X*
Настройка на хлабината на клапана				X*
Внимание: Извършването на точките „X“ се възлага само на оторизирана специализирана фирма.				

16 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:
 Schepbach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
 Обозначение на артикула: **Инверторен генератор на ток - SG2500i**
 Артикулен № **5906226901 / 5906226905**

Директиви на ЕС:
 2014/30/ЕС, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EC, 2011/65/EU*,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:
 EN ISO 8528-13:2016;
 EN 55012:2007+A1;
 EN IEC 61000-6-1:2019;
 EN ISO 3744:1995;

Процедури за оценяване на съответствието:
2000/14/EO_2005/88/EO – приложение: VI

Гарантирано 93 dB
 ниво на звукова мощност
 (L_{WA}):
 Измерено 91,6 dB
 ниво на звукова мощност
 (L_{WA}):
 Нотифициран орган: TÜV Rheinland
 LGA Products GmbH,
 Tillystraße 2,
 90431 Nürnberg
 0197

Номер: **2016/1628/EC**
 Емис. №: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:
 David Rümpelein
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen
 Ichenhausen, 24.04.2025


 Simon Schünk
 Division Manager Product Center


 Andreas Pecher
 Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	267
2	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-14)	267
3	Παραδοτέο υλικό	267
4	Ενδεχόμενη χρήση	267
5	Υποδείξεις ασφαλείας	268
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά	271
7	Αποσυσκευασία	271
8	Πριν από τη θέση σε λειτουργία	271
9	Χειρισμός	273
10	Καθαρισμός και συντήρηση	274
11	Αποθήκευση και μεταφορά	276
12	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	276
13	Απόρριψη και ανακύκλωση	277
14	Αντιμετώπιση προβλημάτων	278
15	Πρόγραμμα συντήρησης	278
16	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	279
17	Explosionszeichnung	316

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήθει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Μη εκθέτετε το προϊόν σε βροχή.

	Απαγορεύονται αυστηρά οι γυμνές φλόγες και το κάπνισμα κοντά στη συσκευή!
	Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες.
	Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση.
	Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας. Κρατάτε όλα τα μη συμμετέχοντα άτομα μακριά από το προϊόν. Προσοχή, καυτή επιφάνεια! Κίνδυνος εγκαυμάτων.
	Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης, σβήνεται το κινητήρα και αφαιρείται από το μπουζί τον σύνδεσμο μπουζί.
	Κίνδυνος δηλητηρίασης! Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εξωτερικό χώρο και ποτέ σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
	Κατά την εκκίνηση του κινητήρα παράγονται σπινθήρες. Αυτοί μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη καύσιμων αερίων που βρίσκονται στο χώρο.
	Πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού!
	Σημαντικό. Σβήνεται τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο. Μην ανεφοδιάζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Προσέχετε πολύ κατά τους χειρισμούς με καύσιμα και λιπαντικά!
	Έλεγχος της στάθμης λαδιού
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ερβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υποδείξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-14)

1. Λαβή μεταφοράς
2. Καπάκι ρεζερβουάρ
3. Κάλυμμα κινητήρα
4. Κάλυμμα μπουζί
5. Εκκινητής με σχοινί
6. Ένδειξη λειτουργίας
7. Ένδειξη υπερφόρτωσης
8. Προειδοποιητική ένδειξη λαδιού
9. Πρίζα 230 V~ (2x)
10. Διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας
11. Σύνδεση USB (2x)
12. Βίδα γείωσης
13. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης με τσوك
14. Χωνί
15. Μπουζόκλειδο
16. Ράβδος ένδειξης στάθμης λαδιού
17. Βίδα τύπου πεταλούδας
18. Καπάκι φίλτρου αέρα
19. Φίλτρο αέρα

20. Μπουζί
21. Σύνδεσμος μπουζί
22. Ένθετο φίλτρου καυσίμου
23. Σήμανση στάθμης πλήρωσης

3 Παραδοτέο υλικό

Ποσότη- Ονομασία

τα	
1x	Γεννήτρια Inverter
1x	Μπουζόκλειδο
1x	Χωνί
1x	Οδηγίες χρήσης

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Η γεννήτρια ενδείκνυται για προϊόντα για τα οποία προβλέπεται λειτουργία με πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος 230 V~. Σε περίπτωση οικιακών συσκευών και ηλεκτρονικών προϊόντων ελέγχετε την καταλληλότητα σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχει ο εκάστοτε κατασκευαστής.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς ο-ποιοδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το προϊόν σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν εργαστείτε με το προϊόν, εξοικειωθείτε καλά με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού.

- Ασκηθείτε στον χειρισμό του προϊόντος και ζητήστε από έναν πεπειραμένο χρήστη ή ειδικευμένο άτομο να σας εξηγήσει τη λειτουργία, τη μέθοδο δράσης και τις τεχνικές εργασίας με το προϊόν.
- Διασφαλίζετε ότι σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να απενεργοποιήσετε άμεσα το προϊόν.
- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αν προκύψει ένα ατύχημα ή ένα πρόβλημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, απενεργοποιήστε άμεσα το προϊόν. Φροντίστε τα τραύματα κατάλληλα ή καλέστε ένα γιατρό.

Ποιος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το προϊόν:

- Παιδιά και άλλα άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης (τοπικοί κανονισμοί μπορεί να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία του χειριστή).
- Πρόσωπα, τα οποία βρίσκονται υπό την επίβλεψη αλκοόλ, ναρκωτικών και φαρμακευτικών ουσιών, ή τα οποία είναι κουρασμένα ή άρρωστα.

5.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Προσοχή!

Κατά τη χρήση προϊόντων πρέπει να τηρούνται ορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας, για την αποτροπή τραυματισμών και ζημιών. Για τον λόγο αυτόν, διαβάστε με επιμέλεια και πλήρως τις παρούσες οδηγίες χρήσης/υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση που παραδώσετε το προϊόν σε άλλους, παραδώστε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης/υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

- Τα παιδιά πρέπει να προστατεύονται και να διατηρούνται σε απόσταση ασφαλείας από τη μονάδα παραγωγής ρεύματος.
- Το καύσιμο είναι αναφλέξιμο και μάλιστα εύφλεκτο. Μην το προσθέτετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην το προσθέτετε όταν χρησιμοποιείται το προϊόν ή κοντά σε γυμνές φλόγες. Μη σας χυθεί καύσιμο.
- Ορισμένα μέρη του παλινδρομικού κινητήρα εσωτερικής καύσης είναι καυτά και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να τηρούνται οι προειδοποιητικές υποδείξεις που βρίσκονται πάνω στη μονάδα παραγωγής ρεύματος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος δηλητηρίασης

Τα καυσαέρια, τα καύσιμα και τα λιπαντικά είναι τοξικές ουσίες, δεν επιτρέπεται η εισπνοή καυσαερίων.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς

Το καύσιμο και οι ατμοί του είναι εύφλεκτο και εκρηκτικό.

- Τα καυσαέρια του κινητήρα είναι τοξικά. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της μονάδας παραγωγής ρεύματος σε μη αεριζόμενους χώρους. Αν η μονάδα παραγωγής ρεύματος πρέπει να λειτουργήσει σε καλά αεριζόμενους χώρους, τα καυσαέρια πρέπει να διοχετεύονται μέσω ενός εύκαμπτου σωλήνα απομάκρυνσης καυσαερίων απευθείας στην ανοικτή ατμόσφαιρα και πρέπει να τηρούνται οι πρόσθετες απαιτήσεις για την προστασία από φωτιά και έκρηξη. Ακόμα και κατά τη λειτουργία με έναν εύκαμπτο σωλήνα απομάκρυνσης καυσαερίων, μπορεί να διαφύγουν τοξικά καυσαέρια. Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς, ο εύκαμπτος σωλήνας απομάκρυνσης καυσαερίων δεν επιτρέπεται ποτέ να κατευθύνεται σε καύσιμα υλικά.
- Οι μονάδες παραγωγής ρεύματος θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι την ονομαστική τους ισχύ υπό τις ονομαστικές συνθήκες περιβάλλοντος. Αν η μονάδα παραγωγής ρεύματος χρησιμοποιείται υπό συνθήκες οι οποίες δεν αντιστοιχούν στις συνθήκες αναφοράς σύμφωνα με το ISO 8528-8:2016, 7.1, και αν επηρεάζεται αρνητική ή ψύξη του κινητήρα ή της γεννήτριας, π.χ. λόγω λειτουργίας σε περιορισμένους χώρους, τότε απαιτείται μείωση της ισχύος.
- Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις της μονάδας παραγωγής ρεύματος.

- Δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί ο αριθμός στρωφών που έχει ρυθμιστεί από τον κατασκευαστή. Μπορεί να υποστούν ζημία η μονάδα παραγωγής ρεύματος ή συνδεδεμένες συσκευές.
- Ποτέ μην έχετε σε λειτουργία τη μονάδα παραγωγής ρεύματος σε χώρους με εύφλεκτες ουσίες.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Καυτές επιφάνειες!

Κίνδυνος εγκαυμάτων, μην αγγίζετε το σύστημα εξάτμισης και τη μονάδα κίνησης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φοράτε προστασία ακοής!

Χρησιμοποιείτε κατάλληλη προστασία ακοής όταν βρίσκεστε κοντά στη συσκευή.

- Μην αγγίζετε μηχανικά κινούμενα ή καυτά εξαρτήματα. Μην απομακρύνετε προστατευτικά καλύμματα.
- Για σκοπούς συντήρησης και ως αξεσουάρ επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια εξαρτήματα.
- Οι εργασίες επισκευής και ρύθμισης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο προσωπικό.
- Προστατεύετε τον εαυτό σας από ηλεκτρικούς κινδύνους.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος με υγρά χέρια.
- Σε εξωτερικούς χώρους χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι συγκεκριμένα και κατάλληλα επισημασμένα για αυτή τη χρήση (H07RN).
- Ποτέ μην έχετε σε λειτουργία τη μονάδα παραγωγής ρεύματος σε βροχή ή χιονόπτωση.
- Σβήνεται τον κινητήρα πριν από μεταφορά του προϊόντος και ανεφοδιασμό καυσίμου.
- Μην αδειάζετε το ρεζερβουάρ κοντά σε γυμνή φλόγα, φωτιά ή σημεία παραγωγής σπινθήρων. Μην καπνίζετε!
- Απαγορεύεται η χρήση της μονάδας παραγωγής ρεύματος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**
- Εξασφαλίστε μια ασφαλή οριζόντια θέση για τη μονάδα παραγωγής ρεύματος. Απαγορεύεται η περιστροφή και η κλίση ή η μετακίνηση σε άλλο σημείο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Τοποθετήστε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος τουλάχιστον 1 m από τοίχους ή συνδεδεμένες συσκευές.
- Οι τιμές που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά για τη στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}) και τη στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}) αποτελούν τιμές στάθμης εκπομπών και δεν αποτελούν αναγκαστική ασφαλή επίτευξη για εργασία. Επειδή υπάρχει συσχέτιση ανάμεσα στα επίπεδα εκπομπής και στα επίπεδα επιπτώσεων στο περιβάλλον, δεν μπορεί από τις τιμές αυτές να προσδιοριστούν τυχόν απαιτούμενα, πρόσθετα μέτρα προφύλαξης. Στους παράγοντες που επηρεάζουν το επίπεδο επιπτώσεων στο εργατικό δυναμικό περιλαμβάνονται οι ιδιότητες του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβου, αερομεταφερόμενος θόρυβος και άλλοι, όπως π.χ. ο αριθμός μηχανημάτων και άλλων γειτονικών διεργασιών και τα χρονικά διαστήματα για τα ο-

ποία ένας χειριστής είναι εκτεθειμένος στον θόρυβο. Επίσης το επιτρεπόμενο επίπεδο επιπτώσεων στο περιβάλλον μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Ωστόσο, αυτές οι πληροφορίες επιτρέπουν στον φορέα λειτουργίας του μηχανήματος να διενεργήσει μια καλύτερη εκτίμηση των κινδύνων και επικινδύνων καταστάσεων. Κατά περίπτωση θα πρέπει να διενεργούνται ηχητικές μετρήσεις μετά την εγκατάσταση, για να καθορίζεται η στάθμη ηχητικής πίεσης.

- Λαμβάνετε υπόψη σας τους κανονισμούς ηλεκτρικής ασφάλειας που ισχύουν για τη θέση όπου χρησιμοποιείται η μονάδα παραγωγής ρεύματος.

5.2 Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Πριν από τη χρήση θα πρέπει να ελεγχθεί η μονάδα παραγωγής ρεύματος και ο ηλεκτρικός εξοπλισμός της (περιλαμβανομένων καλωδίων και συνδέσεων των φις), για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει βλάβη.
- Η μονάδα παραγωγής ρεύματος δεν επιτρέπεται να συνδεθεί σε άλλες πηγές ρεύματος, όπως για παράδειγμα στην τροφοδοσία ρεύματος της επιχείρησης ηλεκτρισμού. Σε ειδικές περιπτώσεις όπου έχει προβλεφθεί εφεδρική σύνδεση σε υπάρχον ηλεκτρικό σύστημα, αυτή η σύνδεση επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ο οποίος λαμβάνει υπόψη του τις διαφορές ανάμεσα στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, τον οποίο χρησιμοποιεί το δημόσιο δίκτυο ρεύματος, αφενός και τη λειτουργία της μονάδας παραγωγής ρεύματος, αφετέρου. Σύμφωνα με αυτό το τμήμα του ISO 8528, οι διαφορές πρέπει να αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.
- Η προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας βασίζεται στους διακόπτες προστασίας, οι οποίοι είναι προσαρμοσμένοι ειδικά για τη συγκεκριμένη μονάδα παραγωγής ρεύματος. Αν πρέπει να αντικατασταθεί ένας διακόπτης προστασίας, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν διακόπτη προστασίας με τις ίδιες ιδιότητες μέτρησης και ισχύος.
- Λόγω των αυξημένων μηχανικών καταπονήσεων θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανθεκτικοί ελαστικοί εύκαμπτοι σωλήνες (κατά IEC 60245-4) ή ισοδύναμος εξοπλισμός.
- Αν χρησιμοποιούνται αγωγοί επέκτασης ή κινητά δίκτυα διανομής, η τιμή αντίστασης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 1,5 Ω. Κατά κανόνα ισχύει ότι το συνολικό μήκος αγωγών για διατομή 1,5 mm² δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 60 m και για διατομή 2,5 mm² δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 100 m.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε τους κανονισμούς ηλεκτρικής ασφάλειας που ισχύουν για τη θέση όπου χρησιμοποιείται η μονάδα παραγωγής ρεύματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λαμβάνετε υπόψη τις απαιτήσεις και τα μέτρα προφύλαξης σε περίπτωση της εκ νέου τροφοδοτήσεως μιας εγκατάστασης από μια μονάδα παραγωγής ρεύματος σε συνάρτηση με τα μέτρα προστασίας αυτής της εγκατάστασης και τις ισχύουσες Οδηγίες.

5.3 Χειρισμός του καυσίμου

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ως καύσιμο χρησιμοποιείτε αποκλειστικά βενζίνη Super E10.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος!

Το καύσιμο είναι τοξικό και πολύ εύφλεκτο.

- Φυλάσσετε το καύσιμο μόνο σε περιέκτες (ειδικά δοχεία) που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό.
- Τα πώματα των δοχείων φύλαξης πρέπει πάντα να βιδώνονται και να σφίγγονται σωστά.
- Για λόγους ασφαλείας πρέπει τα πώματα του ρεζερβουάρ καυσίμου και γενικά όλα τα πώματα ρεζερβουάρ να αντικαθίστανται αν έχουν υποστεί ζημιά.
- Κρατάτε το καύσιμο μακριά από σπινθήρες, γυμνές φλόγες, πιλοτικές φλόγες, πηγές θερμότητας και άλλες πηγές ανάφλεξης.
Μην καπνίζετε!
- Πραγματοποιείτε τον ανεφοδιασμό καυσίμου μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού.
- Πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε τον να κρυώσει.
- Το καύσιμο πρέπει να προστίθεται πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Όσο είναι σε λειτουργία ο κινητήρας ή αμέσως μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος, δεν επιτρέπεται να ανοιχτεί το πώμα του ρεζερβουάρ ή να συμπληρωθεί καύσιμο.
- Ανοίγεται το πώμα ρεζερβουάρ προσεκτικά και αργά. Περιμένετε να εξισωθούν οι πιέσεις και μόνον τότε ανοίξτε πλήρως το καπάκι του ρεζερβουάρ.
- Για τον εφοδιασμό με καύσιμο χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο χωνί ή έναν σωλήνα ειδικό για προσθήκη καυσίμου, ώστε να μην μπορεί να χυθεί καύσιμο πάνω στον κινητήρα εσωτερικής καύσης και στο περίβλημα.
Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου!
- Για να αφήσετε χώρο για διαστολή του καυσίμου, ποτέ μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου πάνω από το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης. Λαμβάνετε υπόψη σας τις πρόσθετες πληροφορίες στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.
- Αν έχει ξεχειλίσει και χυθεί καύσιμο, θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα εσωτερικής καύσης μόνο αφού καθαρίσει η επιφάνεια που λερώθηκε με καύσιμο. Πρέπει να αποφυγείτε οποιαδήποτε προσπάθεια εκκίνησης, έως ότου έχουν διαλυθεί οι αναθυμιάσεις του καυσίμου (σκουπίστε για να στεγνώσει το καύσιμο).
- Σκουπίζετε πάντα το καύσιμο που τυχόν χυθεί.
- Αν πέσει καύσιμο στα ρούχα σας, πρέπει να αλλάξετε ρούχα.
- Το καπάκι του ρεζερβουάρ πρέπει να βιδώνεται και να σφίγγεται σωστά μετά από κάθε διαδικασία ανεφοδιασμού καυσίμου. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να έχει βιδωθεί στη θέση του το γνήσιο καπάκι ρεζερβουάρ.

- Για λόγους ασφαλείας ελέγχετε τακτικά τον αγωγό καυσίμου, το ρεζερβουάρ καυσίμου, το πώμα του ρεζερβουάρ και τους συνδέσμους, για ζημιές, γήρανση (ευθρυπτικότητα), σταθερή συναρμογή και σημεία διαρροών και αντικαθιστάτε όσα εξαρτήματα χρειάζεται.
- Αδειάζετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μπουκάλια ποτών ή παρόμοια δοχεία για απόρριψη ή αποθήκευση υλικών λειτουργίας, όπως π.χ. καυσίμου. Μπορεί άτομα, ιδιαιτέρως παιδιά, να παρασυρθούν και να πιουν από τα δοχεία αυτά.
- Ποτέ μη φυλάσσετε το προϊόν στο εσωτερικό κτιρίου έχοντας καύσιμο μέσα στο ρεζερβουάρ. Οι αναθυμιάσεις καυσίμου που προκύπτουν μπορεί να έρθουν σε επαφή με γυμνή φλόγα ή σπινθήρες και να αναφλεγούν.
- Μην αφήνετε το προϊόν και το δοχείο καυσίμου κοντά σε συσκευές θέρμανσης, θερμαντικά σώματα ακτινοβολίας υπερύθρων, συσκευές συγκόλλησης και άλλες πηγές θερμότητας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης!

Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διαπιστωθεί ένα ελάττωμα στο ρεζερβουάρ, στο καπάκι ρεζερβουάρ ή στα εξαρτήματα από τα οποία διέρχεται καύσιμο (σε αγωγούς καυσίμου), πρέπει άμεσα να τερματιστεί η λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Κατόπιν πρέπει να επισκεφθείτε ένα εξειδικευμένο κατάνημα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βαθμός προστασίας	IP23M
Συνεχής ισχύς P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Μέγ. ισχύς $P_{\text{μέγ.}}$ (230 V) (S2 5 λεπτά)	2,0 kW
Ονομαστική τάση U_n	2 x 230 V~
Ονομαστικό ρεύμα I_n	7 A (230 V~)
Ονομαστικό ρεύμα I_n	2 x 2,1 A (USB)
Συχνότητα F_n	50 Hz
Κατηγορία ισχύος	G1
Συντελεστής ισχύος ϕ	1
Κλάση ποιότητας	A
Τύπος κινητήρα	4χρονος, 1 κυλίνδρου, αερόψυκτος
Κυβισμός	79 cm³
Μέγ. ισχύς (κινητήρα)	2,2 kW / 3 PS
Καύσιμο	Βενζίνη Super E10
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	4,1 l
Τύπος λαδιού κινητήρα	15W40
Ποσότητα λαδιού (περ.)	350 ml
Κατανάλωση σε πλήρες φορτίο	1,27 l/h
Βάρος	17,5 kg
Μέγ. θερμοκρασία	40 °C
Μέγ. υψόμετρο εγκατάστασης (από την επιφάνεια της θάλασσας)	1000 m
Μπουζί	A7RTC

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

Τρόπος λειτουργίας S2 (σύντομη λειτουργία)

Το προϊόν μπορεί να λειτουργήσει σύντομα (5 λεπτά) με τη αναφερόμενη ισχύ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου με μετρήσεις σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Ηχητική πίεση L_{pA}	71,6 dB
Ηχητική ισχύς L_{wA}	91,6 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	1,13 dB

7 Αποσυσκευασία

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

8 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

Πριν από τη χρήση θα πρέπει να ελεγχθεί η γεννήτρια και ο ηλεκτρικός εξοπλισμός της (περιλαμβανομένων καλωδίων και συνδέσεων των φισ), για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει βλάβη.

Ποτέ μη συνδέσετε τη γεννήτρια με το δίκτυο ρεύματος (πρίζα).

Τα μήκη των καλωδίων προς τις συσκευές κατανάλωσης πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερα.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία!

Η εισπνοή αναθυμιάσεων καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού και καυσαερίων μπορεί να προξενήσει βαριές βλάβες στην υγεία, απώλεια των αισθήσεων και σε ακραίες περιπτώσεις ακόμα και θάνατο.

- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού, ούτε και καυσαέρια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ζημιά στο προϊόν!

Αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι κινητήρα και λάδι κιβωτίου μετάδοσης, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.

- Προσθέτετε καύσιμο και λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα και λάδι κιβωτίου μετάδοσης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

- Προσθέτετε/αδειάζετε λάδι μόνο με το προϊόν πάνω σε οριζόντιες, σταθερές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- σταυροκατσάβιδο*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Έλεγχος πριν τον χειρισμό

- Ελέγξτε όλες τις πιεστές του κινητήρα για διαρροές λαδιού ή καυσίμου.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα.
- Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου – το ρεζερβουάρ καυσίμου πρέπει να είναι γεμάτο τουλάχιστον ως τη μέση.
- Ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου αέρα.
- Ελέγξτε την κατάσταση των αγωγών καυσίμου.
- Προσέξτε για ενδείξεις ζημιών.
- Ελέγξτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα είναι τοποθετημένα και όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια έχουν συσφικθεί.
- Φροντίστε για επαρκή αερισμό του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος μπουζί έχει στερεωθεί στο μπουζί.
- Αφαιρέστε τυχόν συνδεδεμένες συσκευές κατανάλωσης.

8.1 Βίδα γείωσης (12) (Εικ. 3)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ηλεκτροπληξία!

- Μη χρησιμοποιείτε γυμνό σύρμα για τη γείωση.
- Το προϊόν πρέπει να είναι γειωμένο με ασφάλεια.

Για την απαγωγή στατικών φορτίων απαιτείται γείωση του περιβλήματος. Για το σκοπό αυτό συνδέστε ένα καλώδιο μεταξύ της βίδας γείωσης (12) της γεννήτριας και μιας εξωτερικής γείωσης (π.χ. ράβδου γείωσης).

8.2 Προσθήκη λαδιού (Εικ. 7+ 8)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε λάδι SAE 15W-40.

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Τυχόν πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα (3), ξεβιδώνοντας τις δύο βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο.
3. Ξεβιδώστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (16).
4. Γεμίστε τον κινητήρα με λάδι κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα χωνί (14). Προσέξτε τη μέγ. ποσότητα πλήρωσης των 350 ml. Προσθέστε λάδι προσεκτικά μέχρι το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
5. Σκουπίστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (16) με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
6. Τοποθετήστε πάλι τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (16) χωρίς να τη βιδώσετε και κατόπιν ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης λαδιού.
7. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται στη μεσαία σήμανση στη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού.
8. Αν η στάθμη πλήρωσης λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε τη συνιστώμενη ποσότητα (μέγ. συνολική ποσότητα πλήρωσης 350 ml).
9. Κατόπιν βιδώστε πάλι τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (16).
10. Τοποθετήστε το κάλυμμα κινητήρα (3) και στερεώστε το, σφίγγοντας ξανά τις δύο βίδες.

8.3 Προσθέστε καύσιμο

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Το καύσιμο μπορεί κατά την πλήρωση να αναφλεγεί και ενδεχομένως να εκραγεί. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Κρατάτε μακριά πηγές θερμότητας, φλόγες και σπινθήρες.
- Γεμίζετε με καύσιμο μόνο σε ανοικτό χώρο.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.
- Θέστε σε λειτουργία το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε το γέμισμα με καύσιμο.
- Προσέχετε για τυχόν διαρροές. Αν διαρρέει καύσιμο, μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν παραδίδεται χωρίς καύσιμο. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε καύσιμο πριν το θέσετε σε λειτουργία. Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτό βενζίνη Super E10.

1. Βιδώστε το καπάκι ρεζερβουάρ (2) και προσθέστε με τη βοήθεια του χωνιού (14) το πολύ 4,1 l βενζίνης Super E10 στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
2. Προσέξτε οπωσδήποτε να μην προσθέσετε υπερβολική ποσότητα καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου (προσέξτε την ένδειξη στάθμης πλήρωσης (23)!) και να μη χυθεί καύσιμο. Χρησιμοποιήστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (22). Απομακρύνετε άμεσα το καύσιμο που έχει χυθεί και περιμένετε να διαλυθούν πλήρως οι αναθυμιάσεις καυσίμου (κίνδυνος ανάφλεξης).
3. Κλείστε το καπάκι ρεζερβουάρ (2).

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ανεφοδιάζετε με καύσιμο μόνο σε καλά αεριζόμενη περιοχή με σβηστό κινητήρα.
Αν ο κινητήρας ήταν αμέσως πριν σε λειτουργία, αφήστε τον πρώτα να κρυώσει. Ποτέ μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο τον κινητήρα μέσα σε κάποιο κτίριο όπου οι αναθυμιάσεις καυσίμου μπορούν να φθάσουν σε φλόγες ή σπινθήρες.
Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο και εκρηκτικό. Κατά τους χειρισμούς του καυσίμου μπορεί να υποστείτε εγκαύματα ή άλλους βαρείς τραυματισμούς.

9 Χειρισμός

9.1 Εκκίνηση του κινητήρα (Εικ. 5, 6)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος δηλητηρίασης!

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εξωτερικό χώρο και ποτέ σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.

1. Ρυθμίστε τον εξαερισμό στην τάπα του ρεζερβουάρ (2) στο "ON".
2. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) στη θέση "RUN" (Λειτουργία).

Υπόδειξη:

Ο διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας (10) πρέπει να βρίσκεται στο "OFF".

Σε "ψυχρή" κατάσταση:

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ποτέ μην αφήνετε το σχοινί του εκκινήτη με σχοινί να επιστρέφει ανεξέλεγκτα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιάς.

1. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (13) στη θέση "Choke" (Τσοκ).
2. Κατόπιν τραβήξτε γρήγορα τον εκκινήτη με σχοινί (5), μέχρι να τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας. Αν δεν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία.

3. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα (μετά από περίπου 15-30 δευτερόλεπτα) περιστρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) από τη θέση "CHOKE" (Τσοκ) στη θέση "RUN" (Λειτουργία). (Εικ. 6)
4. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά μετά από αρκετές προσπάθειες, διαβάστε το κεφάλαιο 14.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν επικρατούν υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, μπορεί να χρειαστεί εκκίνηση της γεννήτριας χωρίς τσοκ ακόμα και με κρύο κινητήρα!

Σε "θερμή" κατάσταση:

1. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) στη θέση "RUN" (Λειτουργία).
2. Κατόπιν τραβήξτε γρήγορα τον εκκινήτη με σχοινί (5). Το προϊόν θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μετά από το πολύ 2 τραβήγματα. Αν το προϊόν επιμένει να μην ξεκινά, επαναλάβετε τη διαδικασία που αναφέρεται στην ενότητα "Εκκίνηση σε ψυχρή κατάσταση".

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν είναι η πρώτη φορά που τίθεται σε λειτουργία ο κινητήρας, απαιτούνται πολλαπλές προσπάθειες εκκίνησης, μέχρι να προωθηθεί το καύσιμο από το ρεζερβουάρ στον κινητήρα.

3. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα (μετά από περίπου 15-30 δευτερόλεπτα) περιστρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) από τη θέση "CHOKE" (Τσοκ) στη θέση "RUN" (Λειτουργία). (Εικ. 6)

9.2 Σβήσιμο του κινητήρα

Πριν σβήσετε τη γεννήτρια, αφήστε τη να λειτουργήσει για λίγο (περίπου 30 δευτερόλεπτα) χωρίς φορτίο, ώστε να μπορέσει να κρυώσει μετά τη λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό απενεργοποιήστε τις συνδεδεμένες συσκευές κατανάλωσης.

1. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) στη θέση "OFF" (απενεργοποίησης).
2. Αποσυνδέστε τις συσκευές κατανάλωσης από το προϊόν.
3. Ρυθμίστε τον εξαερισμό στην τάπα του ρεζερβουάρ (2) στο "OFF".

9.3 Ένδειξη λειτουργίας (6) (Εικ. 3)

Η ένδειξη λειτουργίας είναι ενεργή, όταν λειτουργεί ο κινητήρας.

9.4 Ένδειξη υπερφόρτωσης (7) (Εικ. 3)

Το σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση απενεργοποιείται σε περίπτωση υπερβολικά υψηλής κατανάλωσης ισχύος και απενεργοποιεί τις πρίζες 230 V~ (9).

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.2.
2. Αποσυνδέστε τις συσκευές κατανάλωσης από το προϊόν.

9.5 Προειδοποιητική ένδειξη λαδιού (8) (Εικ. 3)

Η ένδειξη ενεργοποιείται όταν είναι πολύ χαμηλή η στάθμη λαδιού και απενεργοποιείται όταν είναι επαρκής η στάθμη λαδιού.

Όταν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, ανάβει η προειδοποιητική ένδειξη λαδιού (8) κατά τη διάρκεια της προσπάθειας εκκίνησης. Συμπληρώστε το λάδι κινητήρα, όταν υπάρχει πολύ λίγο λάδι στον κινητήρα. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν η ποσότητα λαδιού μειωθεί κάτω από την ποσότητα ασφαλείας. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, ο κινητήρας σβήνει αυτόματα. Η εκκίνηση είναι εφικτή μόνο μετά τη συμπλήρωση του λαδιού κινητήρα (βλ. κεφάλαιο 8.2).

9.6 Αυτόματη διακοπή λειτουργίας λόγω έλλειψης λαδιού

Η αυτόματη διακοπή λειτουργίας λόγω έλλειψης λαδιού επεμβαίνει όταν υπάρχει πολύ λίγο λάδι κινητήρα. Η προειδοποιητική ένδειξη λαδιού (8) αρχίζει να αναβοσβήνει όταν υπάρχει πολύ λίγο λάδι στον κινητήρα. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν η ποσότητα λαδιού μειωθεί κάτω από την ποσότητα ασφαλείας. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, ο κινητήρας σβήνει αυτόματα. Η εκκίνηση είναι εφικτή μόνο μετά τη συμπλήρωση του λαδιού κινητήρα (βλ. κεφάλαιο 8.2).

9.7 Διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας (10) (Εικ. 3)

Για τη μείωση της κατανάλωσης καυσίμου στο ρελαντί, ρυθμίστε τον διακόπτη εξοικονόμησης ενέργειας (10) στη θέση "ON".

Ο διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας (10) πρέπει να είναι απενεργοποιημένος, όταν υπάρχουν συνδεδεμένα προϊόντα τα οποία χρειάζονται υψηλό ρεύμα εκκίνησης, όπως για παράδειγμα ένας συμπιεστής. Ακόμη και κατά την εκκίνηση της γεννήτριας, πρέπει αρχικά ο διακόπτης εξοικονόμησης ενέργειας να βρίσκεται στο "OFF".

9.8 Σύνδεση USB (11) (Εικ. 3)

Αυτή η γεννήτρια είναι εξοπλισμένη με δύο συνδέσμους USB. Αυτές μπορούν π.χ. να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση smartphone.

10 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την πίπα του μπουζί από το μπουζί.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διενεργείτε τακτικά/ καθημερινά καθώς και πριν τη θέση σε λειτουργία έναν οπτικό και λειτουργικό έλεγχο/ συντήρηση, ώστε να διασφαλιστεί ότι το προϊόν βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

- Οι μη κανονικές συντηρήσεις, η χρήση μη συμμορφούμενων ανταλλακτικών, ή η αφαίρεση ή τροποποίηση των διατάξεων ασφαλείας, μπορούν να έχουν ως συνέπεια υλικές ζημιές ή τραυματισμούς.
- Αν οι εργασίες αυτές δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από τον ίδιο τον χρήστη, τότε πρέπει να αναζητηθεί ένα ειδικευμένο κατάστημα.

10.1 Καθαρισμός

- Σβήνετε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Περιμένετε να κρυώσει το προϊόν πριν πραγματοποιήσετε τις εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Παραδίδετε τα ακάθαρτα υλικά συντήρησης και υλικά λειτουργίας σε μια θέση συλλογής που προβλέπεται ειδικά για τον σκοπό αυτό.

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο λιπαντικό σαπουνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

10.2 Συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις εργασίες συντήρησης φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και προστασία στόματος!

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Δοχείο συλλογής*
- Συρματόβουρσα χάλκινη*
- Σετ φίλερ*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

10.2.1 Πρόγραμμα συντήρησης

Τηρείτε οπωσδήποτε τις προθεσμίες συντήρησης που αναφέρονται παρακάτω, για να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία, όπως περιγράφεται στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης*.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να προσθέσετε λάδι κινητήρα και καύσιμο.

10.2.2 Έλεγχος της στάθμης λαδιού (Εικ. 5+6)

1. Συνεχίστε όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 8.2.

10.2.3 Αλλαγή λαδιού

Αλλάξτε λάδι κινητήρα μετά τις πρώτες 20 ώρες λειτουργίας, κατόπιν κάθε 50 ώρες ή κάθε τρεις μήνες.

Η αλλαγή λαδιού κινητήρα θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σε θερμοκρασία λειτουργίας.

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα (3) όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 8.2.
3. Ετοιμάστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής.
4. Αφαιρέστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (16) και αφήστε να τρέξει το ζεστό λάδι κινητήρα γέρνοντας τη γεννήτρια προς το δοχείο συλλογής.
5. Γεμίστε με καινούργιο λάδι κινητήρα (περ. 0,35 l).
6. Βιδώστε πάλι τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (16).
7. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σύμφωνα με τους κανονισμούς.

10.2.4 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (19) (Εικ. 7)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος ζημιάς!

Τυχόν λειτουργία του κινητήρα χωρίς τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου ή με στοιχείο φίλτρου που έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κινητήρα.

- Ποτέ μην αφήσετε τον κινητήρα να λειτουργήσει χωρίς τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου ή με στοιχείο φίλτρου που έχει υποστεί ζημιά. Έτσι θα φθάσουν στον κινητήρα ακαθαρσίες από τις οποίες μπορεί ο κινητήρας να υποστεί σοβαρές ζημιές.

Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα (19) κάθε 50 ώρες λειτουργίας, αντικαθιστάτε το όταν χρειάζεται.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα κινητήρα (3).
2. Αφαιρέστε τη βίδα τύπου πεταλούδας (17).
3. Ανοίξτε το καπάκι φίλτρου αέρα (18).
4. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (19).
5. Για τον καθαρισμό του φίλτρου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σκληρά καθαριστικά ή βενζίνη.

6. Καθαρίζετε τα στοιχεία κτυπώντας τα ελαφρά πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Αν υπάρχει έντονη ρύπανση, πλύνετε το με σαπουνόνερο, κατόπιν ξεπλύνετε το με καθαρό νερό και αφήστε να στεγνώσει στον αέρα.
7. Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

10.2.5 Έλεγχος του μπουζί (20) (Εικ. 11+12)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αλλάξτε μπουζί μόνο αφού έχει κρυώσει ο κινητήρας!

Ελέγξτε το μπουζί για ρύπανση πρώτη φορά μετά από 20 ώρες λειτουργίας και αν χρειάζεται καθαρίστε το με μια βούρσα με χάλκινες τρίχες. Κατόπιν συντηρείτε το μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα μπουζί (4).
2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (21) με μια περιστροφική κίνηση.
3. Αφαιρέστε το μπουζί (20) με το παρεχόμενο μπουζόκλειδο (15).
4. Αφαιρέστε κάθε βρομιά από τη βάση του μπουζί (20).
5. Ελέγξτε οπτικά το μπουζί (20). Απομακρύνετε τυχόν αποθέσεις χρησιμοποιώντας μια συρματόβουρσα.
6. Ελέγξτε το διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί. Ρυθμίστε την απόσταση ηλεκτροδίων σε 0,6 έως 0,7 mm χρησιμοποιώντας ένα φίλερ.
7. Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ένα λασκαρισμένο μπουζί μπορεί να υπερθερμανθεί και να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα. Επίσης αν συσφιχτεί υπερβολικά το μπουζί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σπείρωμα στην κυλινδροκεφαλή.

10.2.6 Καθαρισμός του ενθέτου φίλτρου καυσίμου (22) (Εικ. 13+14)

Υπόδειξη:

Το ένθετο φίλτρου καυσίμου είναι ένα κυπελλοειδές φίλτρο το οποίο βρίσκεται κάτω από το καπάκι ρεζερβουάρ και φιλτράρει όλο το καύσιμο που προστίθεται στο ρεζερβουάρ.

1. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) στη θέση "OFF" (απενεργοποίησης).
2. Ανοίξτε το καπάκι ρεζερβουάρ (2).
3. Αφαιρέστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (22) και τη σήμανση στάθμης πλήρωσης (23). Καθαρίστε το σε μη εύφλεκτο διαλύτη ή σε έναν διαλύτη με υψηλό σημείο ανάφλεξης.
4. Τοποθετήστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (22) πάλι στη θέση του μαζί με τη σήμανση στάθμης πλήρωσης (23).
5. Κλείστε το καπάκι ρεζερβουάρ (2).

11 Αποθήκευση και μεταφορά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαυμάτων!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήνεται τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αποσυνδέστε την πίπα από το μπουζί.

- Εκκενώστε πλήρως το προϊόν.
- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.

11.1 Αποθήκευση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος κοντά σε ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαυματα ή και θάνατο.

- Απομακρύνετε ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ θερμού νερού αερίου, ξηραντήρα αερίου κλπ.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος ζημιάς!

Αν το προϊόν δεν αποθηκευτεί σωστά, μπορεί να προκληθούν ζημιές στον κινητήρα.

- Αποθηκεύετε το προϊόν προστατευμένο από βρομίες, σκόνη και υγρασία.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- αντλία αναρρόφησης καυσίμου*
- Δοχείο συλλογής*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

11.1.1 Προετοιμασία για την αποθήκευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφαιρείτε το καύσιμο σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή ενώ καπνίζετε. Οι αέριες αναθυμιάσεις μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου χρησιμοποιώντας μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει έως ότου καταναλωθεί το καύσιμο που απομένει.
3. Φυλάσσετε το καύσιμο σε δοχεία που έχουν προβλεφθεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
4. Μετά από κάθε σεζόν πραγματοποιήστε μια αλλαγή λαδιού.
5. Για τον σκοπό αυτό αφαιρέστε το παλιό λάδι από τον ζεστό κινητήρα και προσθέστε καινούργιο λάδι.
6. Αφαιρέστε το μπουζί (20).

7. Με ένα δοχείο λαδιού, προσθέστε στον κύλινδρο περ. 20 ml λαδιού.
8. Τραβήξτε αργά τον εκκινητή με σχοινί, ώστε το λάδι να κατανεμηθεί για την εσωτερική προστασία του κυλίνδρου.
9. Βιδώστε πάλι το μπουζί (20) (Εικ. 12).
10. Φυλάξτε το προϊόν σε ένα καλά αεριζόμενο σημείο ή μέρος.

11.1.2 Αποστράγγιση του καυσίμου με μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου (Εικ. 13)

Το καύσιμο πρέπει να αποστραγγιστεί αν το μηχανήμα πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

1. Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι ρεζερβουάρ (2) και αφαιρέστε το.
3. Αφαιρέστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (22).
4. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου και αποστραγγίστε πλήρως το καύσιμο με τη βοήθεια της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου.
5. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το ένθετο φίλτρου καυσίμου (22).
6. Βιδώστε πάλι και σφίξτε το καπάκι ρεζερβουάρ (2).

11.2 Μεταφορά

Προετοιμασία για τη μεταφορά

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε ένα εγκεκριμένο δοχείο συλλογής χρησιμοποιώντας μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου.
2. Εφόσον μπορεί να λειτουργήσει, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει έως ότου καταναλωθεί το καύσιμο που απομένει.
3. Αδειάστε το λάδι κινητήρα του ζεστού κινητήρα.
4. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί.
5. Προστατέψτε το προϊόν από ολίσθηση, χρησιμοποιώντας για παράδειγμα μάντες σύσφιξης.
6. Το προϊόν μπορεί να ανυψώνεται και να μετακινείται μέσω της λαβής.

12 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άριστη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέστε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

12.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

12.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: Μπουζί, φίλτρο αέρα

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

13 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

– Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

– Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη του προϊόντος πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

14 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν σας εμφανίσει κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία	Επεμβαίνει το σύστημα αυτόματης διακοπής λειτουργίας λόγω έλλειψης λαδιού	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, συμπληρώστε λάδι κινητήρα
	Συσώρευση αιθάλης στο μπουζί	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί
	Δεν υπάρχει καύσιμο	Συμπληρώστε καύσιμο
	Φίλτρο αέρα λερωμένο	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα
Η γεννήτρια παράγει πολύ μικρή ή καθόλου τάση.	Βλάβη στα ηλεκτρονικά	Επισκεφθείτε εξειδικευμένο κατάστημα
	Ενεργοποιήθηκε διακοπή προστασίας από υπέρταση ρεύματος	Επανεκκινήστε τη γεννήτρια, μειώστε τις συσκευές κατανάλωσης
	Φίλτρο αέρα λερωμένο	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα

15 Πρόγραμμα συντήρησης

Θα πρέπει οπωσδήποτε τις παρακάτω προθεσμίες συντήρησης, για την εξασφάλιση της απρόσκοπτης λειτουργίας.

Προσοχή! Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να προσθέσετε λάδι κινητήρα και καύσιμο.

	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από χρόνο λειτουργίας 20 ωρών	Μετά από χρόνο λειτουργίας 50 ωρών	Μετά από χρόνο λειτουργίας 300 ωρών
Έλεγχος του λαδιού κινητήρα	X			
Αλλαγή του λαδιού κινητήρα		Πρώτη φορά, μετά κάθε 50 ώρες	X	
Έλεγχος του φίλτρου αέρα	X			Αλλάξτε το ένθετο φίλτρου αν χρειάζεται
Καθαρισμός του φίλτρου αέρα			X	
Οπτικός έλεγχος στο προϊόν	X			
Καθαρισμός του μπουζί			Απόσταση: 0,6 – 0,7 mm, αντικαταστήστε αν χρειάζεται	
Έλεγχος και επαναρύθμιση της πεταλούδας γκαζιού				X*
Καθαρισμός της κεφαλής κυλίνδρου				X*
Ρύθμιση τζόγου βαλβίδων				X*

Προσοχή: Αναθέστε την εργασία για τα σημεία "X" μόνο σε εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο συνεργείο.

16 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία ειδ.: **Γεννήτρια Inverter - SG2500i**

Αρ. ειδ. **5906226901 / 5906226905**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΓ, 2000/14/ΕΓ_2005/88/ΕΓ, 2016/1628/ΕΕ, 2011/65/ΕΥ*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN ISO 8528-13:2016,
EN 55012:2007+A1,
EN IEC 61000-6-1:2019,
EN ISO 3744:1995.

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης:

2000/14/ΕΚ_2005/88/ΕΚ – Παράρτημα: VI

Εγγυημένη 93 dB

στάθμη ηχητικής

ισχύος (L_{WA}):

Μετρηθείσα

91,6 dB

στάθμη ηχητικής

ισχύος (L_{WA}):

Κοινοποιημένος φορέας:

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Αριθμός:

2016/1628/ΕΕ

Αρ. εκπομπών:

e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Cuprins

1	Introducere	280
2	Descrierea produsului (fig. 1 - 14)	281
3	Pachetul de livrare	281
4	Utilizarea conformă cu destinația	281
5	Indicații de securitate	282
6	Date tehnice	284
7	Despachetare	285
8	Înainte de punerea în funcțiune	285
9	Operarea	286
10	Curățarea și întreținerea curentă	287
11	Depozitare și transport	289
12	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	289
13	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	290
14	Remedierea avariilor	290
15	Plan de întreținere curentă	291
16	Declarație de conformitate UE	291
17	Explosionszeichnung	316

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați căști antifonice.
	Purtați mănuși de protecție!
	Nu expuneți produsul la ploaie.
	Flăcările deschise sau fumatul în apropierea produsului sunt strict interzise!

	Avertizare cu privire la suprafețele fierbinți.
	Avertizare cu privire la tensiune electrică.
	Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță. Țineți persoanele neparticipante la distanță de produs. Atenție suprafețe fierbinți! Pericol de provocare a arsurilor.
	Înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă, opriți motorul și scoateți fișa bujiilor de pe bujie.
	Pericol de otrăvire! Utilizați produsul numai în aer liber și niciodată în încăperi închise sau slab ventilate.
	La pornirea motorului sunt generate scântei. Acestea pot aprinde gazele inflamabile din apropiere.
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți întregul text al manualului de utilizare cu atenție!
	Important. Opriți motorul înainte de completarea nivelului carburantului. Nu completați carburantul în regimul funcțional activ.
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Aveți o grijă deosebită la manevrarea carburanților și lubrifianților!
	Verificarea nivelului de ulei
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2 Descrierea produsului (fig. 1 - 14)

1. Mâner de transport
2. Capac rezervor
3. Apărătoarea motorului
4. Capacul bujiei
5. Demaror cu cablu de tracțiune
6. Indicator funcționare
7. Indicator de suprasarcină
8. Indicator de avertizare pentru ulei
9. Priză de 230 V~ (2x)
10. Comutator de economisire a energiei
11. Conector USB (2x)
12. Șurub de împănțare
13. Comutator pornit/oprit cu șoc
14. Pâlnie
15. Cheie de bujii
16. Jojă de ulei
17. Șurub-fluture
18. Capacul filtrului de aer
19. Filtrul de aer
20. Bujie
21. Fișa bujiilor
22. Insertie filtru de combustibil
23. Marcaj de nivel de umplere

3 Pachetul de livrare

Număr	Denumire
1 x	Inverter generator de curent
1 x	Cheie de bujii
1 x	Pâlnie
1 x	Manual de exploatare

4 Utilizarea conformă cu destinația

Generatorul de curent este adecvat pentru produse prevăzute pentru exploatarea de la o sursă de tensiune alternativă de 230 V~. Pentru aparatele de uz casnic și produsele electronice, vă rugăm să verificați adecvarea în conformitate cu specificațiile producătorului respectiv.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătăările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5 Indicații de securitate

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare!

AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzut acest produs.

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la vătămări grave.

AVERTIZARE

Înainte de a lucra cu produsul, familiarizați-vă cu toate panourile de operare.

- Exersați manevrarea produsului și solicitați explicația funcționării, modului de acțiune, tehnicilor de tăiere și a echipamentului de protecție a persoanelor de la un utilizator experimentat sau un specialist.
- Asigurați-vă că puteți opri imediat produsul în caz de urgență.
- Utilizarea produsului fără o pregătire adecvată poate duce la vătămări grave.
- În cazul unui accident sau al unei defecțiuni în timpul funcționării, opriți imediat produsul. Îngrijiți în mod corespunzător rănille sau consultați un medic.

Cine nu are permisiunea să folosească produsul:

- Copiii și alte persoane care nu cunosc manualul de utilizare (reglementările locale pot determina vârsta minimă a utilizatorului).
- Persoanele care se află sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor, care sunt obosite sau bolnave.

5.1 Indicații generale de securitate

ATENȚIE

Atenție!

La utilizarea produselor trebuie îndeplinite anumite măsuri de securitate, pentru a împiedica vătămările și pagubele. De aceea, citiți cu atenție și complet acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. În cazul în care predați produsul unei alte persoane, înmânați-i și acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

- Copiii trebuie protejați păstrând o distanță de siguranță față de grupul electrogen.
- Carburantul este inflamabil și ușor de aprins. Nu alimentați în timpul funcționării. Nu alimentați când fumați sau în apropierea flăcărilor deschise. Nu vărsați carburant.
- Unele piese ale motorului cu mișcare alternativă cu ardere internă sunt fierbinți și pot cauza arsuri. Indicațiile de avertizare de pe grupul electrogen trebuie respectate.

PERICOL

Pericol de intoxicare

Gazele de eșapament, carburanții și lubrifianții sunt toxici, gazele de eșapament nu trebuie inhalate.

ATENȚIE

Risc de incendiu

Carburantul și vaporii de carburant sunt inflamabili, respectiv explozivi.

- Gazele de eșapament ale motorului sunt toxice. Grupul electrogen nu trebuie să funcționeze în camere neventilate. Dacă grupul electrogen urmează să fie operat în încăperi bine ventilate, gazele de eșapament trebuie direcționate direct spre exterior printr-un furtun de evacuare și trebuie îndeplinite cerințe suplimentare pentru protecția împotriva incendiilor și a exploziilor. Gazele de eșapament toxice se pot scurge și la funcționarea unui furtun de eșapament. Din cauza pericolului de incendiu, furtunul de eșapament nu trebuie îndreptat niciodată spre materiale inflamabile.
- Grupurile electrogene trebuie să fie utilizate doar respectând puterea nominală a acestora și condițiile nominale de mediu. Dacă grupul electrogen este utilizat în condiții care nu respectă condițiile de referință, conform 8528-8:2016, 7.1, și dacă răcirea motorului sau a generatorului este afectată, de exemplu, în ceea ce privește rezultatul operării în domenii limitate, este necesară o diminuare a performanței.
- Este interzisă efectuarea de modificări la grupul electrogen.
- Viteza presetată a producătorului nu trebuie modificată. Grupul electrogen sau echipamentul conectat poate fi deteriorat.
- Nu exploatați niciodată grupul electrogen în încăperi cu substanțe foarte inflamabile.

ATENȚIE

Suprafețe fierbinți!

Pericol de arsuri, nu atingeți instalația de eșapament și agregatul de acționare.

ATENȚIE

Purtați căști antifonice!

Utilizați căști antifonice adecvate, dacă vă aflați în apropierea produsului.

- Nu atingeți nicio piesă în mișcare mecanică sau fierbinte. Nu îndepărtați nicio apărătoare de protecție.
- Numai piesele originale pot fi utilizate pentru întreținere și accesorii.
- Lucrările de reparație și reglare pot fi efectuate numai de personalul de specialitate autorizat.
- Protejați-vă împotriva pericolelor electrice.
- Nu manipulați niciodată grupul electrogen cu mâinile umede.
- În aer liber utilizați numai cabluri prelungitoare (H07RN) avizate în acest scop și marcate corespunzător.

- Nu utilizați niciodată generatorul în ploaie sau zăpadă.
- Opriti motorul în timpul transportului și realimentării.
- Nu goliți rezervorul în apropierea luminii deschise, a focului sau a scânteilor. Fumatul interzis!

• Utilizarea grupului electrogen este interzisă în caz de temperaturi - **Risc de trăsnet!**

• Păstrați grupul electrogen într-un loc sigur și plan. Rotirea și înclinarea sau schimbarea locației în timpul funcționării sunt interzise.

• Așezați grupul electrogen la cel puțin 1 m distanță de pereți sau de echipamentul conectat.

• Valorile indicate în datele tehnice la nivel de putere acustică (LwA) și nivel de presiune acustică (LpA) reprezintă niveluri de emisie și nu sunt neapărat niveluri de lucru sigure. Deoarece există o corelație între nivelurile de emisie și cele de imisie, aceasta nu poate fi utilizată în mod fiabil pentru a determina măsurile de precauție suplimentare care ar putea fi necesare. Factorii care influențează nivelul real de imisie al lucrătorului includ caracteristicile zonei de lucru, alte surse de zgomot, unde sonore etc., cum ar fi numărul de mașini și alte procese învecinate și durata de timp în care un operator este expus la zgomot. De asemenea, nivelul permis de imisie poate varia de la o țară la alta.

Cu toate acestea, această informație va oferi operatorului utilității posibilitatea de a realiza o estimare mai bună a riscurilor și pericolelor. Trebuie efectuate măsurători ale nivelului presiunii acustice după instalare, în funcție de situație, pentru a stabili nivelul presiunii acustice.

• Respectați prescripțiile cu privire la siguranța electrică, care se aplică locației unde este utilizat grupul electrogen.

5.2 Securitatea electrică

• Înainte de utilizare, grupul electrogen și echipamentul său electric (inclusiv conductele și conexiunile de conectare) trebuie inspectate pentru a se asigura că nu există niciun defect.

• Grupul electrogen nu trebuie conectat la alte surse de energie, cum ar fi sursa de alimentare a companiilor de energie electrică. În cazurile speciale în care este prevăzută o conexiune de rezervă la sistemele electrice existente, aceasta poate fi efectuată numai de către un electrician calificat care ia în considerare diferențele dintre echipamentul operat, utilizând rețeaua publică și funcționarea grupului electrogen. În conformitate cu această secțiune din ISO 8528, diferențele trebuie menționate în instrucțiunile de operare.

• Protecția împotriva șocurilor electrice depinde de comutatoarele de protecție, care sunt adaptate cu precizie la grupul electrogen. Dacă un comutator de protecție trebuie înlocuit, trebuie folosit un comutator de protecție cu aceleași caracteristici nominale și nominale.

• Ca urmare a sarcinilor mecanice ridicate, trebuie utilizate numai furtunuri durabile din cauciuc (conform IEC 60245-4) sau echipamente echivalente.

• Dacă se utilizează cabluri prelungitoare sau rețele de distribuție mobile, valoarea rezistenței nu trebuie să depășească 1,5 Ω. Ca regulă generală, lungimea totală a cablurilor pentru o secțiune transversală de 1,5

mm² nu trebuie să depășească 60 m, iar la o secțiune transversală de 2,5 mm², nu trebuie să depășească 100 m.

AVERTIZARE

Respectați prescripțiile cu privire la siguranța electrică, care se aplică locației unde este utilizat grupul electrogen.

AVERTIZARE

Țineți cont de cerințele și de măsurile de precauție, în cazul realimentării unei instalații, prin intermediul unui grup electrogen, în funcție de măsurile de protecție ale acestei instalații și de directivele aplicabile.

5.3 Lucrul cu carburantul

ATENȚIE

Utilizați numai benzină Super E10 drept carburant.

PERICOL

Pericol de moarte!

Carburantul este toxic și foarte inflamabil.

- Păstrați carburantul numai în recipientele prevăzute în acest sens (canistre).
- Căpăcelele de astupare ale recipientelor rezervorului trebuie să fie înșurubate și strânse ferm întotdeauna în conformitate cu prescripțiile.
- Din motive de securitate, rezervorul de carburant și alte bușoane ale rezervoarelor trebuie înlocuite dacă sunt deteriorate.
- Țineți carburantul la distanță de scânteii, focuri deschise, flăcări, surse de căldură și alte surse de aprindere. Fumatul interzis!
- Alimentați cu carburant doar în aer liber și nu fumați în timpul alimentării.
- Opriti motorul cu ardere internă înainte de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Alimentarea cu carburant se efectuează înainte de pornirea motorului. Nu deschideți bușonul rezervorului și nu adăugați carburant în timp ce motorul este în funcțiune sau imediat după deconectarea produsului.
- Deschideți cu grijă și încet capacul rezervorului de carburant. Așteptați ca presiunea să se echilibreze și abia apoi scoateți complet capacul rezervorului.
- Pentru alimentare utilizați o pâlnie adecvată sau o țevă de umplere, astfel încât să nu se poată scurge carburant la motorul cu ardere internă și carcasă.
- **Nu umpleți excesiv rezervorul de carburant!**
- Pentru a oferi carburantului spațiu suficient pentru dilatare, nu umpleți niciodată rezervorul de carburant peste muchia inferioară a ștutului de umplere. Respectați indicațiile suplimentare din manualul de folosire al motorului cu ardere internă.
- În cazul în care s-a scurs carburant, porniți motorul cu ardere internă abia după ce a fost curățată suprafața murdărită cu carburant. Orice încercare de aprindere trebuie evitată până la evaporarea vaporilor de carburant (ștergere până la uscare).

- Ștergeți întotdeauna carburantul vărsat.
- În cazul în care carburantul ajunge pe haine, acestea trebuie schimbate.
- Capacul rezervorului de carburant trebuie să fie înșurubat și strâns corespunzător după fiecare realimentare. Produsul nu trebuie să fie pus în funcțiune fără capacul original înșurubat la rezervor.
- Verificați din motive de securitate conducta de carburant, rezervorul de carburant, bușonul rezervorului și racordurile regulat privind deteriorările, îmbătrânirea (fragilitatea), stabilitatea și locurile neetanșe și schimbați-le, dacă este necesar.
- Goliți rezervorul numai în aer liber.
- Nu folosiți niciodată sticle de băutură sau articole similare pentru a elimina sau depozita materiale de exploatare, cum ar fi carburant. Persoane, în special copii, ar putea fi tentați să bea din el.
- Nu păstrați niciodată produsul cu carburant în rezervor în interiorul unei clădiri. Vaporii de carburant produși pot ajunge în contact cu foc deschis sau scântei și se pot aprinde.
- Nu depuneți produsul și recipientul de carburant în apropiere de sistemele de încălzire, radiatoarele de încălzire cu infraroșu, aparatele de sudură și alte surse de căldură.

⚠ PERICOL

Pericol de explozie!

Dacă pe parcursul funcționării se constată un defect la rezervor, la capacul rezervorului sau la piesele parcurse de carburant (conducte de carburant), trebuie să fie oprit imediat motorul cu ardere internă.

Apoi trebuie să fie consultat un distribuitor specializat.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară a produsului.
- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- Respectați indicațiile de întreținere curentă și de securitate prevăzute în manualul de utilizare.

⚠ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

6 Date tehnice

Tip de protecție	IP23M
Putere continuă P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Putere maximă P_{max} (230 V) (S2 5 min)	2,0 kW
Tensiune nominală U_n	2 x 230 V~
Curent nominal I_n	7 A (230 V~)
Curent nominal I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frecvență F_n	50 Hz
Clasă de putere	G1
Factor de putere activă ϕ	1
Clasa de calitate	A
Tip constructiv motor de acționare	4 timpi, 1 cilindru, răcit cu aer
Capacitate cilindrică	79 cm ³
Putere max. (motor)	2,2 kW / 3 CP
Carburant	Benzină Super E10
Conținut rezervor	4,1 l
Tip ulei de motor	15W40
Cantitate de ulei (aprox.)	350 ml
Consum la sarcină maximă	1,27 l/h
Masă	17,5 kg
Temperatură max.	40 °C
Înălțime max. de instalare (peste nivelul mării)	1000 m
Bujie	A7RTC

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Regim de funcționare S1(funcționare continuă)

Produsul poate fi operat permanent la performanța specificată.

Regim de funcționare S2 (regim de scurtă durată)

Produsul poate fi operat pe termen scurt la performanța specificată (5 min).

⚠ AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Informații privind zgomotul produs măsurat în conformitate cu normele în vigoare (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Presiunea acustică L_{pA}	71,6 dB
Putere sonoră L_{WA}	91,6 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	1,13 dB

7 Despachetare

AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

8 Înainte de punerea în funcțiune

Securitatea electrică

Înainte de utilizare, generatorul de curent și echipamentul său electric (inclusiv conductele și conexiunile de conectare) trebuie inspectate pentru a se asigura că nu există niciun defect.

Nu conectați niciodată generatorul de curent la rețea (priză).

Lungimea cablului pentru consumator trebuie menținută cât mai scurtă posibil.

AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate!

Inhalarea vaporilor de carburant/ulei de lubrifiere și a gazelor evacuate poate provoca daune grave pentru sănătate, pierderea cunoștinței și, în cazuri extreme, moartea.

- Nu inhalați vaporii de carburant/ulei de lubrifiere și gaze evacuate.
- Utilizați produsul numai în aer liber.

ATENȚIE

Deteriorarea produsului!

Dacă produsul este utilizat fără ulei de motor și de transmisie sau cu prea puțin ulei de motor și de transmisie, acest lucru poate duce la deteriorarea motorului.

- Umpleți cu carburant și ulei înainte de punerea în funcțiune. Produsul este furnizat fără ulei de motor și de transmisie.

ATENȚIE

Daune aduse mediului!

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și fixe.
- Folosiți un ștuț de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.
- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați lașeta în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

Unealtă necesară:

- Șurubelniță în cruce*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Control înainte de operare

- Verificați dacă există scurgeri de ulei sau carburant pe toate părțile motorului.
- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul de combustibil – rezervorul de carburant trebuie să fie cel puțin pe jumătate plin.
- Verificați starea filtrului de aer.
- Verificați starea conductelor de carburant.
- Atenție la semnele de deteriorare.
- Verificați dacă toate capacele de protecție sunt la locul lor și dacă toate șuruburile, piulițele și bolțurile sunt strânse.
- Asigurați o ventilație suficientă a produsului.
- Încredințați-vă că fișa bujiei este fixată la bujie.
- Eliminați orice consumator conectat.

8.1 Șurub de împământare (12) (Fig. 3)

ATENȚIE

Electrocutare!

- Nu folosiți un fir neizolat pentru împământare.
- Produsul trebuie să fie împământat în siguranță.

Pentru a disipa încărcăturile statice, carcasa trebuie împământată. Pentru a face acest lucru, conectați un fir pe o parte a șurubului de împământare al generatorului de curent (12) și pe cealaltă parte la o masă externă (de exemplu, țărș de împământare).

8.2 Completați cu ulei (Fig. 7+ 8)

ATENȚIE

Produsul este livrat fără ulei de motor. Prin urmare, este esențial să se umple cu ulei înainte de punerea în funcțiune. Utilizați ulei SAE 15W-40 în acest scop.

Verificați periodic nivelul de ulei înainte de fiecare punere în funcțiune. Un nivel prea scăzut de ulei poate deteriora motorul.

1. Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.
2. Îndepărtați capacul motorului (3) prin slăbirea ambelor șuruburi cu o șurubelniță în cruce.
3. Deșurubați joja de ulei (16).
4. Umpleți motorul cu ulei de motor cu ajutorul unei pâlnii (14). Acordați atenție cantității max. de umplere de 350 ml.
Umpleți cu precauție uleiul până la muchia inferioară a ștuțului de umplere.
5. Ștergeți joja de ulei (16) cu o cârpă curată, fără scame.
6. Înlocuiți joja de ulei (16) fără a înșuruba ferm joja și apoi verificați nivelul uleiului.
7. Nivelul de ulei trebuie să se situeze în dreptul semnu- lui din mijloc de pe joja de ulei.
8. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați cantitatea de ulei recomandată (cantitate totală de umplere de max. 350 ml).
9. Apoi înșurubați la loc joja de ulei (16).
10. Instalați capacul motorului (3) și fixați-l prin restrângerea ambelor șuruburi.

8.3 Umplere cu carburant

PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

Carburantul se poate aprinde în timpul umplerii și poate exploda. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

- Deconectați motorul și lăsați-l să se răcească.
- Păstrați distanța față de căldură excesivă, flăcări și scântei.
- Încărcați carburant numai în aer liber.
- Purtați mănuși de protecție.
- Evitați contactul cu pielea și ochii.
- Porniți produsul cu distanța de cel puțin 3 m față de locul de încărcare a carburantului.
- Aveți în vedere neatenșitățile. Dacă se scurge carburant, nu porniți motorul.

ATENȚIE

Produsul este livrat fără carburant. Prin urmare, este esențial să faceți plinul de carburant înainte de punerea în funcțiune. Utilizați benzină Super E10 în acest scop.

1. Înșurubați capacul rezervorului (2) și folosiți pâlnia (14) pentru a umple maximum 4,1 l de benzină Super E10 în recipientul rezervorului.

2. Asigurați-vă că rezervorul de carburant nu este umplut excesiv (respectați marcajul de nivel (23)!) și că nu se varsă carburant. Utilizați elementul filtrului de carburant (22). Captați carburantul vărsat imediat și așteptați, până ce vaporii de carburant se dispersează (pericol de aprindere).
3. Închideți capacul rezervorului (2).

ATENȚIE

Realimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit.

Dacă motorul a fost în funcțiune cu puțin timp înainte, lăsați-l să se răcească mai întâi. Nu realimentați niciodată motorul într-o clădire în care vaporii de carburant pot ajunge să genereze flăcări sau scântei.

Carburantul este extrem de inflamabil și exploziv. Este posibil să aveți arsuri sau alte vătămări grave, atunci când manipulați carburant.

9 Operarea

9.1 Pornirea motorului (Fig. 5, 6)

PERICOL

Pericol de otrăvire!

Utilizați produsul numai în aer liber și niciodată în încăperi închise sau slab ventilate.

1. Setati ventilația de pe capacul rezervorului (2) la „PORNIT”.
2. Setati comutatorul pornit/oprit (13) în poziția „FUNCȚIONARE”.

Indicație:

Comutatorul de economisire a energiei (10) trebuie setat la „OPRIT”.

În stare „rece”:

ATENȚIE

Nu permiteți reculul transmisiei cu cablu pentru pornire. Acest lucru poate duce la deteriorări.

1. Setati comutatorul pornit/oprit (13) în poziția „ȘOC”.
2. Strângeți acum rapid demarorul palanului cu cablu (5), până când pornește motorul. Dacă nu pornește motorul, repetați procedeul.
3. Reglați comutatorul pornit/oprit (13) după pornirea motorului (după aprox. 15-30 secunde) din poziția „ȘOC” în poziția „FUNCȚIONARE”. (Fig. 6)
4. Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți capitolul 14.

INDICAȚIE

La temperaturi exterioare ridicate este posibil să trebuiască ca generatorul de curent să pornească fără șoc și când motorul este rece!

În stare „caldă”:

1. Setati comutatorul pornit/oprit (13) în poziția „FUNCȚIONARE”.

- Strângeți acum rapid demarorul palanului cu cablu (5). Produsul trebuie să pornească după maxim 2 trageri. În cazul în care produsul nu pornește, repetați procedura de la „Pornirea cu motorul rece”.

INDICAȚIE

Dacă motorul este pornit prima oară, sunt necesare mai multe încercări de pornire, până când este alimentat carburantul de la rezervor la motor.

- Reglați comutatorul pornit/oprit (13) după pornirea motorului (după aprox. 15-30 secunde) din poziția „ȘOC” în poziția „FUNCȚIONARE”. (Fig. 6)

9.2 Oprirea motorului

Lăsați generatorul de curent să funcționeze scurt (aproximativ 30 secunde) fără sarcină înainte de a-l opri, astfel încât să se poată răci. Pentru a face acest lucru, opriți consumatorii conectați.

- Aduceți comutatorul de pornire/oprire (13) în poziția „OPRIT”.
- Deconectați consumatorii de energie de la produs.
- Setați ventilația de pe capacul rezervorului (2) la „OPRIT”.

9.3 Indicator funcționare (6) (Fig. 3)

Indicatorul de funcționare este activ când motorul este pornit.

9.4 Indicator de suprasarcină (7) (Fig. 3)

Protecția la suprasarcină devine activă dacă consumul de energie este prea mare și oprește prizele de 230 V~ (9).

- Opriți produsul, după cum se descrie în secțiunea 9.2.
- Deconectați consumatorii de energie de la produs.

9.5 Indicator de avertizare pentru ulei (8) (Fig. 3)

Indicatorul se activează atunci când nivelul uleiului este prea scăzut și dispare atunci când nivelul uleiului este suficient.

Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, indicatorul de avertizare pentru ulei (8) începe să se aprindă intermitent, dacă este prea puțin ulei în motor. Lampa începe să lumineze atunci când cantitatea de ulei a scăzut sub cantitatea de siguranță. Motorul se oprește în scurt timp în mod independent. Pornirea motorului este posibilă numai după adăugarea de ulei de motor (consultați capitolul 8.2).

9.6 Oprire automată a uleiului

Funcția de oprire automată a uleiului funcționează atunci când uleiul de motor este insuficient. Indicatorul de avertizare pentru ulei (8) începe să se aprindă intermitent, dacă este prea puțin ulei în motor. Lampa începe să lumineze atunci când cantitatea de ulei a scăzut sub cantitatea de siguranță. Motorul se oprește în scurt timp în mod independent. Pornirea motorului este posibilă numai după adăugarea de ulei de motor (consultați capitolul 8.2).

9.7 Comutator de economisire a energiei (10) (Fig. 3)

Pentru a reduce consumul de combustibil la ralanti, setați comutatorul de economisire a energiei (10) în poziția „PORNIT”.

Comutatorul de economisire a energiei (10) trebuie oprit, atunci când sunt conectate produse electrice care necesită un consum de pornire ridicat, cum ar fi un compresor. Chiar dacă generatorul de curent este pornit, comutatorul de economisire a energiei trebuie setat inițial la „OPRIT”.

9.8 Racord USB (11) (Fig. 3)

Acest generator de curent este echipat cu două porturi USB. Acestea pot fi folosite, de exemplu, pentru a încărca smartphone-uri.

10 Curățarea și întreținerea curentă

⚠️ AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠️ AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

⚠️ AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriți produsul.
- Îndepărtați fișa bujiei de la bujie.
- Lăsați produsul să se răcească.

⚠️ AVERTIZARE

Efectuați regulat/zilnic, precum și înainte de punerea în funcțiune, un control vizual și al funcționării/întreținerea curentă, pentru a vă asigura că produsul se află într-o stare bună de funcționare.

- Întreținerea curentă necorespunzătoare, utilizarea pieselor de schimb neconforme sau îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță pot provoca vătămări grave de persoane sau daune materiale.
- Dacă aceste sarcini nu pot fi efectuate de către utilizator, trebuie consultat un distribuitor specializat.

10.1 Curățarea

- Opriți motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.

ATENȚIE

Pericol de provocare a arsurilor!

Așteptați până ce produsul s-a răcit, înainte de a efectua lucrări de curățare sau întreținere curentă.

ATENȚIE

Aruncați materialele de întreținere și consumabilele contaminate într-un punct de colectare desemnat.

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată* sau suflați cu aer comprimat* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă* și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

10.2 Întreținerea curentă

⚠️ AVERTIZARE

Purtați întotdeauna mănuși de protecție și mască pentru față în timpul lucrărilor de întreținere!

Unealtă necesară:

- Recipient de colectare*
- Perie de sârmă de cupru*
- Leră pentru măsurare*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

10.2.1 Plan de întreținere curentă

Este esențial să respectați următoarele perioade de întreținere pentru a asigura funcționarea fără probleme, așa cum este descris în *Plan de întreținere curentă*.

ATENȚIE

La prima punere în funcțiune trebuie să fie completat ulei de motor și carburant.

10.2.2 Controlul nivelului de ulei (Fig. 5+6)

1. Procedați așa cum este descris la 8.2.

10.2.3 Schimbarea uleiului

Schimbați uleiul de motor după primele 20 de ore de funcționare, apoi la fiecare 50 de ore sau la fiecare trei luni.

Schimbarea uleiului de motor trebuie efectuată cu motorul la temperatura de funcționare.

1. Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.
2. Îndepărtați capacul motorului (3), așa cum este descris la 8.2.
3. Pregătiți un recipient de colectare.
4. Deschideți joja de ulei (16) și goliți uleiul de motor cald în recipientul de colectare prin înclinarea generatorului de curent.
5. Umpleți cu ulei hidraulic nou (aprox. 0,35 l).
6. Apoi înșurubați la loc joja de ulei (16).
7. Eliminați uleiul vechi în conformitate cu prevederile de specialitate.

10.2.4 Curățarea filtrului de aer (19) (Fig. 7)

ATENȚIE

Risc de deteriorare!

Funcționarea motorului fără sau cu un element de filtrare deteriorat poate provoca deteriorarea motorului.

- Nu porniți niciodată motorul fără sau cu un element al filtrului de aer deteriorat. Murdăria pătrunde în motor și poate provoca deteriorări grave ale motorului.

Curățați filtrul de aer (19) la fiecare 50 ore de funcționare și schimbați-l, dacă este necesar.

1. Îndepărtați capacul motorului (3).
2. Îndepărtați șurubul-fluture (17).
3. Deschideți capacul filtrului de aer (18).
4. Extrageți filtrul de aer (19).
5. Pentru curățarea filtrului nu trebuie să fie utilizați detergenți agresivi sau benzină.
6. Curățați elementele prin batere pe o suprafață plană. În caz de murdărire puternică spălați cu soluție de apă cu săpun, apoi clătiți cu apă clară și lăsați să se usuce la aer.
7. Asamblarea se realizează în ordine inversă.

10.2.5 Verificarea bujiei (20) (Fig. 11+12)

ATENȚIE

Schimbați bujia numai cu motorul rece!

Verificați bujia prima dată după 20 ore de funcționare cu privire la murdărie și, după caz, curățați-o cu o perie din sârmă de cupru. Întrețineți curent apoi bujia la fiecare 50 ore de funcționare.

1. Deschideți capacul bujiei (4).
2. Scoateți fișa bujiilor (21) cu o mișcare de rotație.
3. Îndepărtați bujia (20) cu cheia de bujii atașată (15).
4. Îndepărtați murdăria eventuală de la soclul bujiei (20).
5. Verificați vizual bujia (20). Îndepărtați eventualele depuneri existente cu o perie de sârmă.
6. Verificați fanta bujiei. Reglați distanța dintre electrozi cu un calibru la 0,6 până la 0,7 mm.
7. Asamblarea se realizează în ordine inversă.

INDICAȚIE

O bujie slăbită se poate supraîncălzi și poate deteriora motorul. Iar strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetul din capul cilindrului.

10.2.6 Curățarea elementului filtrului de carburant (22) (Fig. 13+14)

Indicație:

În cazul elementului filtrului de carburant este vorba despre un filtru tip pahar, care se află direct sub capacul rezervorului și care filtrează tot carburantul alimentat.

1. Setati comutatorul pornit/oprit (13) în poziția „OPRIT”.
2. Deschideți capacul rezervorului (2).

3. Scoateți elementul filtrului de carburant (22) și marcajul de nivel (23). Curățați-l într-un solvent neinflamabil sau într-un solvent cu un punct de aprindere foarte înalt.
4. Înlocuiți elementul filtrului de combustibil (22) cu marcajul de nivel (23).
5. Închideți capacul rezervorului (2).

11 Depozitare și transport

AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Opriti motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți fișa bujiei de la bujie.

- Goliți produsul complet.
- Curățați și verificați produsul privind deteriorările.

11.1 Depozitare

PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

Atunci când depozitați produsul în apropierea unor posibile surse de aprindere, se poate produce un incendiu sau o explozie. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

- Eliminați posibilele surse de aprindere, ca de ex. sobe, cazane de apă caldă cu gaz, uscătoare cu gaz etc.

ATENȚIE

Risc de deteriorare!

Dacă nu depozitați produsul în mod corespunzător, puteți deteriora motorul.

- Depozitați produsul, pentru a-l proteja împotriva murdăriei, a prafului și a umidității.

Unealtă necesară:

- Pompă de aspirație a carburantului*
- Recipient de colectare*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

11.1.1 Pregătirea pentru depozitare

AVERTIZARE

Nu îndepărtați carburantul în încăperi închise, în apropierea focului sau când se fumează. Vaporii de gaz pot provoca explozii sau incendii.

1. Goliți rezervorul de carburant cu o pompă de aspirat carburant.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până la epuizarea carburantului rămas.
3. Depozitați carburantul în recipiente special concepute în acest scop.
4. Schimbați uleiul după fiecare sezon.

5. În acest scop, îndepărtați uleiul de motor vechi din motorul cald și introduceți-l pe cel nou.
6. Scoateți bujia (20).
7. Completați cilindrul cu cca. 20 ml de ulei prin intermediul unei canistre de ulei.
8. Trageți lent mânerul demarorului, astfel încât uleiul să protejeze interiorul cilindrului.
9. Reînșurubați bujia (20) (fig. 12).
10. Păstrați produsul într-un loc bine aerisit.

11.1.2 Evacuarea carburantului cu o pompă de aspirare a carburantului (fig. 13)

În cazul unei perioade de depozitare mai îndelungate, carburantul trebuie golit.

1. Țineți un recipient de colectare sub furtunul pompei de aspirare a carburantului.
2. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil (2) și scoateți-l.
3. Îndepărtați cartușul filtrului de carburant (22).
4. Împingeți furtunul pompei de aspirare a carburantului în rezervorul de carburant și goliți complet carburantul cu ajutorul pompei de aspirare a carburantului.
5. Introduceți din nou cartușul filtrului de carburant (22).
6. Înșurubați la loc capacul rezervorului (2).

11.2 Transport

Pregătirea pentru transport

1. Goliți rezervorul de carburant cu o pompă de aspirare a carburantului într-un recipient admisibil.
2. În măsura în care este funcțional lăsați motorul să funcționeze până la epuizarea carburantului rămas.
3. Goliți uleiul de motor din motorul cald.
4. Îndepărtați fișa bujiei de la bujie.
5. Asigurați produsul, de exemplu cu chingi, împotriva alunecării.
6. Produsul poate fi ridicat și mutat cu ajutorul mânerului.

12 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

12.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

12.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujie, filtru de aer

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

13 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:

- Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.

În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.

Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a produsului trebuie să goliiți rezervorul de carburant și recipientul cu ulei de motor!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

14 Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu poate fi pornit	Sistemul automat de decolare a uleiului pornește	Verificarea nivelului uleiului, încărcarea uleiului de motor
	Bujia plină de funingine	Curățarea, resp. schimbarea bujiei
	Lipsă carburant	Completare carburant
	Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
Generatorul de curent are o tensiune prea mică sau deloc.	Părțile electronice defecte	Consultați un distribuitor
	Comutatorul de protecție la supracurent a declanșat	Reporniți generatorul de curent, reduceți consumatorii
	Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer

15 Plan de întreținere curentă

Respectați neapărat următoarele termene de întreținere curentă, pentru a asigura funcționarea fără defecțiuni.

Atenție! La prima punere în funcțiune trebuie să fie completat ulei de motor și carburant.

	Înainte de fiecare utilizare	După 20 de ore de funcționare	După 50 de ore de funcționare	După 300 de ore de funcționare
Verificați uleiul de motor	X			
Schimbați uleiul de motor		Pentru prima dată, apoi la fiecare 50 de ore	X	
Verificarea filtrului de aer	X			Dacă este necesar, schimbați elementul filtrului
Curățarea filtrului de aer			X	
Inspekția vizuală a produsului	X			
Curățați bujia			Distanță: 0,6 - 0,7 mm, înlocuiți dacă este necesar	
Verificați și reglați din nou clapeta de accelerație				X*
Curățați chiulasa				X*
Reglați jocul supapei				X*
Atenție: Dispuneți executarea punctelor „X” numai unui distribuitor specializat autorizat.				

16 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
Notăție art.: **Inverter generator de curent - SG2500i**

Nr. art. **5906226901 / 5906226905**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/EU*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexa: VI

Nivel de putere acustică garantat (L_{WA}): 93 dB
Nivelul de putere acustică măsurat (L_{WA}): 91,6 dB
Organismul notificat: TÜV Rheinland

LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Număr:

2016/1628/UE

Emisie. Nr. e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Împuternicit pentru documentație:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1	Uvod	292
2	Opis proizvoda (sl. 1-14)	293
3	Opseg isporuke	293
4	Namenska upotreba	293
5	Sigurnosne napomene	293
6	Tehnički podaci	296
7	Raspakivanje	296
8	Pre stavljanja u pogon	297
9	Rukovanje	298
10	Čišćenje i održavanje	299
11	Skladištenje i transport	300
12	Popravka i naručivanje rezervnih delova	301
13	Odlaganje na otpad i reciklaža	301
14	Pomoć za otklanjanje smetnji	302
15	Plan održavanja	302
16	EU izjava o usaglašenosti	303
17	Explosionszeichnung	316

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite štitičke za uši.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Ne izlažite proizvod kiši.
	Otvoreni plamen ili pušenje u blizini proizvoda je najstrože zabranjeno!
	Upozorenje na vruće površine.

	Upozorenje na električni napon.
	Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju. Neovlašćene osobe držite podalje od proizvod. Pažnja, vruća površina! Opasnost od opekotina.
	Pre svih radova čišćenja i održavanja zaustavite motor i skinite konektor za svećice za paljenje sa svećice.
	Opasnost od trovanja! Proizvod koristite samo na otvorenom i nikad u zatvorenim ili loše provetrenim prostorijama.
	Prilikom startovanja motora se stvaraju varnice. One mogu da zapale obližnje zapaljive gasove.
	Pre puštanja mašine u rad pažljivo pročitajte kompletan tekst priručnika za upotrebu!
	Važno. Pre dopune goriva isključite motor. Ne dolivajte tokom rada.
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Budite veoma oprezni pri rukovanju gorivima i mazivima!
	Kontrola nivoa ulja
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu

- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2 Opis proizvoda (sl. 1-14)

1. Ručka za nošenje
2. Poklopac rezervoara
3. Poklopac motora
4. Poklopac svećice za paljenje
5. Starter sa sajlom
6. Indikator rada
7. Indikator preopterećenja
8. Indikator upozorenja za ulje
9. Utičnica 230 V~ (2x)
10. Prekidač za uštedu energije
11. USB priključak (2x)
12. Zavrtanj za uzemljenje
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje sa čokom
14. Levak
15. Ključ za svećice za paljenje
16. Merna šipka za ulje
17. Leptir zavrtanj
18. Poklopac prečistača za vazduh
19. Prečistač za vazduh
20. Svećica za paljenje
21. Konektor za svećice za paljenje
22. Uložak filtera za gorivo
23. Oznaka nivoa napunjenosti

3 Opseg isporuke

Količina	Oznaka
1 x	Invertorski izvor struje
1 x	Ključ za svećice za paljenje
1 x	Levak
1 x	Uputstvo za rukovanje

4 Namenska upotreba

Izvor struje je pogodan za proizvode koji zahtevaju rad na izvoru naizmeničnog napona od 230 V~. Za kućne aparate i elektronske proizvode proverite prikladnost prema uputstvima datog proizvođača.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Sigurnosne napomene

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduću upotrebu!

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj proizvod.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstva mogu imati za posledicu teške telesne povrede.

UPOZORENJE

Pre nego što počnete rad sa uređajem, pažljivo se upoznajte sa svim kontrolnim elementima.

- Vežbajte rukovanje proizvodom i neka vam iskusni korisnik ili stručnjak objasne funkciju, način delovanja i tehnike rada.
- Uverite se da u slučaju nužde odmah možete da isključite proizvod.
- Nepravilna upotreba proizvoda može da dovede do teških povreda.
- Kada dođe do nezgode ili do smetnje tokom rada, odmah isključite proizvod.
Pravilno lečite povrede ili potražite lekara.

Ko ne sme da koristi proizvod:

- Deca i druge osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu (lokalni propisi mogu odrediti najmanju starosnu granicu korisnika).
- Licima koja su pod uticajem alkohola, narkotika ili lekova, koja su umorna ili bolesna nije dozvoljeno korišćenje.

5.1 Opšte sigurnosne napomene

PAŽNJA

Pažnja!

Pri korišćenju proizvoda moraju se poštovati neke mere predostrožnosti, kako bi se izbegle povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. U slučaju da proizvod prosledujete drugim osobama, takođe im uručite i ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

- Deca moraju biti zaštićena održavanjem sigurnosnog rastojanja od generatora struje.
- Gorivo gori i lako je zapaljivo. Nemojte da punitre tokom rada. Nemojte da punitre dok pušite ili u blizini otvorenog plamena. Nemojte da prosipate gorivo.
- Neki delovi klipnog motora sa unutrašnjim sagorevanjem su vrući i mogu da izazovu opekotine. Morate se pridržavati upozorenja na generatoru struje.

OPASNOST

Opasnost od trovanja

Izduvni gasovi, goriva i maziva su otrovni, izduvni gasovi se ne smeju udisati.

PAŽNJA

Rizik od požara

Gorivo i isparenja goriva su veoma zapaljivi ili eksplozivni.

- Izduvni gasovi motora su otrovni. Generator struje ne sme da radi u neprovetrenim prostorijama. Ako generator struje treba da radi u dobro provetrenim prostorijama, izduvni gasovi moraju da se odvedu direktno napolje preko izduvnog creva i moraju da budu ispušteni dodatni zahtevi za zaštitu od požara i eksplozije. Čak i kod korišćenja creva za izduvne gasove mogu

se osloboditi otrovni gasovi. Zbog opasnosti od nastanka požara crevo za izduvne gasove nikad ne sme da se usmeri na zapaljive materijale.

- Generatori struje treba da se koriste samo do njihove nominalne snage pod naznačenim uslovima okoline. Ako se generator struje koristi pod uslovima koji ne odgovaraju referentnim uslovima prema standardu ISO 8528-8:2016, 7.1 i ako je hlađenje motora ili generatora narušeno, npr. kao rezultat rada u ograničenim zonama, potrebno je smanjenje snage.
- Na generatoru struje se ne smeju vršiti nikakve modifikacije.
- Fabrički podešen broj obrtaja se ne sme menjati. Generator struje ili povezani uređaji se mogu oštetiti.
- Generator struje nikada ne koristiti u prostorijama sa lako zapaljivim materijama.

PAŽNJA

Vruće površine!

Opasnost od opekotina, ne dodirivati izduvni sistem i pogonski agregat.

PAŽNJA

Nosite zaštitu za sluh!

Koristite pogodne štitičke za uši kada se nalazite u blizini proizvoda.

- Ne dodirujte mehaničke pokretne ili vruće delove. Ne uklanjajte zaštitne poklopce.
- Za održavanje i dodatnu opremu se mogu koristiti samo originalni delovi.
- Radove na popravkama i podešavanjima sme da obavlja samo stručno osoblje.
- Zaštitište se od električnih opasnosti.
- Nikada ne dodirujte generator struje mokrim rukama.
- Na otvorenom koristite samo u tu svrhu odobreni i odgovarajuće označeni produžni kabl (H07RN).
- Nikada nemojte uključivati generator struje kada pada kiša ili sneg.
- Zaustavite motor prilikom transporta i dopunjavanja goriva.
- Nemojte da praznite rezervoar u blizini direktnog svetla, vatre ili varnica. Ne pušiti!
- Upotreba generatora struje tokom nevremena je zabranjena - **Opasnost od udara groma!**
- Pobrinite se da generator struje bude postavljen na bezbednu, ravnu površinu. Zabranjeno je okretanje, naganjanje ili premeštanje u toku rada.
- Postavite generator struje najmanje na 1 m od zidova ili priključenih uređaja.
- Vrednosti koje su u tehničkim podacima navedene za nivo zvučne snage (LwA) i nivo zvučnog pritiska (LpA) predstavljaju nivo emisija i nisu obavezno nivoi koji su bezbedni za rad. Usled veze koja postoji između nivoa emisije i imisije, to se ne može pouzdano koristiti za određivanje dodatnih mera predostrožnosti koje se eventualno moraju primeniti. Faktori koji utiču na trenutni nivo imisije radnika uključuju svojstva radnog prostora, druge izvore buke, vazdušne buke itd., kao što su npr. broj mašina i drugih susednih procesa i

vremenski period tokom koga je rukovalac izložen buci. Dozvoljeni nivo imisije se takođe može razlikovati od zemlje do zemlje.

Međutim, ove informacije će omogućiti operateru mašine da izvrši bolju procenu rizika i opasnosti. Da bi se odredio nivo zvučnog pritiska, u nekim slučajevima treba izvršiti akustična merenja nakon instalacije.

- Vodite računa o sigurnosnim elektrotehničkim propisima koji važe za lokaciju na kojoj se koristi generator struje.

5.2 Električna sigurnost

- Pre upotrebe proverite generator struje i njegovu električnu opremu (uključujući kablove i utičnice) da biste bili sigurni da nema kvarova.
- Generator struje ne sme da se priključuje na druge izvore napajanja, kao što je električno napajanje iz elektroprivrede. U posebnim slučajevima, kada je obezbeđeno rezervno povezivanje sa postojećim električnim sistemima, to može da uradi samo kvalifikovani električar koji vodi računa o razlikama između pogonjene opreme koja koristi javnu električnu mrežu i rada generatora struje. Prema ovom delu standarda ISO 8528, postojeće razlike moraju biti navedene u uputstvu za upotrebu.
- Zaštita od strujnog udara zavisi od zaštitnih prekidača koji su precizno prilagođeni generatoru struje. Ako je potrebno zameniti zaštitni prekidač, treba ga zameniti zaštitnim prekidačem iste snage i karakteristika.
- Zbog velikih mehaničkih opterećenja, treba koristiti samo robusna gumena creva (prema IEC 60245-4) ili ekvivalentnu opremu.
- Ako se koriste produžni kablovi ili mobilne distributivne mreže, vrednost otpora ne sme biti veća od 1,5 Ω. Kao orijentacija važi da ukupna dužina kablova za poprečni presek od 1,5 mm² ne bi trebalo da prelazi 60 m, dok za poprečni presek od 2,5 mm² ne bi trebalo da prelazi 100 m.



UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih elektrotehničkih propisa koji važe za lokaciju na kojoj se koristi generator struje.



UPOZORENJE

Uzmite u obzir zahteve i mere opreza u slučaju da se objekat ponovo snabdeva iz strujnog generatora, u zavisnosti od zaštitnih mera na tom objektu i važećih smernica.

5.3 Rukovanje gorivom

PAŽNJA

Koristite samo Super E10 benzin kao gorivo.



OPASNOST

Opasnost po život!

Gorivo je otrovno i izuzetno zapaljivo.

- Gorivo čuvajte u samo za to predviđenim posudama (kanisterima).
- Poklopci za zatvaranje rezervoara se uvek moraju propisno navrnuti i zategnuti.

- Iz razloga bezbednosti, rezervoar za gorivo i zatvarači rezervoara moraju se zameniti ako su oštećeni.
- Držite gorivo dalje od varnica, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora toplote i drugih izvora paljenja.
Ne pušiti!
- Dopunjavanje goriva obavljajte samo na otvorenom i nemojte pušiti tokom sipanja goriva.
- Pre sipanja goriva isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem i sačekajte da se ohladi.
- Gorivo se mora napuniti pre pokretanja motora. Tokom rada motora ili neposredno nakon isključivanja proizvoda se ne sme otvarati poklopac rezervoara ili dopunjavati gorivo.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Sačekajte da se pritisak izjednači, pa tek onda potpuno uklonite poklopac rezervoara.
- Za punjenje rezervoara koristite odgovarajući levak ili cev za punjenje, kako gorivo ne bi moglo da se izlije na motor sa unutrašnjim sagorevanjem i kućište.
Ne prepunjavajte rezervoar za gorivo!
- Da bi se ostavio prostor za širenje goriva, rezervoar za gorivo nikada ne puniti iznad donje ivice nastavka za punjenje. Obratite pažnju na dodatne informacije u uputstvu za upotrebu motora sa unutrašnjim sagorevanjem.
- U slučaju da je došlo do preliivanja goriva, motor sa unutrašnjim sagorevanjem pokrenuti tek nakon čišćenja površine koja je kontaminirana gorivom. Treba izbegavati svaki pokušaj paljenja sve dok benzinska isparenja ne ispare (obrisati suvom krpom).
- Uvek obrišite proliveno gorivo.
- Ukoliko gorivo dospe na odeću, ona se mora promeniti.
- Poklopac rezervoara se nakon svakog točenja goriva mora pravilno navrnuti i zategnuti. Proizvod se ne sme puštati u rad bez navrnutog originalnog poklopc rezervoara.
- Iz bezbednosnih razloga redovno proveravajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, zatvarač rezervoara i priključke u pogledu oštećenja, znakova starenja (krstost), učvršćenosti i nezaptivenih mesta i po potrebi obavite zamenu.
- Rezervoar praznite samo na otvorenom.
- Nikada ne koristite boce od napitaka ili slično za odlaganje ili čuvanje radnih materijala, kao što je npr. gorivo. Osobe, a posebno deca, bi mogli doći u iskušenje da iz njih piju.
- Proizvod sa gorivom u rezervoaru nikada nemojte čuvati unutar objekta. Isparenja goriva koja nastaju mogu doći u dodir sa otvorenim plamenom ili varnicama i zapaliti se.
- Proizvod i posudu sa gorivom ne postavljati u blizini grejanja, grejalica, aparata za zavarivanje i drugih izvora toplote.

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

Ukoliko se tokom rada utvrdi neispravnost na rezervoaru, poklopcu rezervoara ili na delovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), motor sa unutrašnjim sagorevanjem se mora odmah isključiti.

Nakon toga se obratite specijalizovanom prodavcu.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Izbegavajte nenamerno puštanje proizvoda u rad.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

6 Tehnički podaci

Vrsta zaštite	IP23M
Trajna snaga P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Maks. snaga P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nominalni napon U_n	2 x 230 V~
Nominalna struja I_n	7 A (230 V~)
Nominalna struja I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvencija F_n	50 Hz
Klasa snage	G1
Faktor snage ϕ	1
Klasa kvaliteta	A
Tip konstrukcije pogonskog motora	4-taktni, 1-cil., sa vazdušnim hlađenjem
Zapremina motora	79 cm³
Maks. snaga (motor)	2,2 kW / 3 KS
Gorivo	Benzin Super E10
Zapremina rezervoara	4,1 l

Motorno ulje, tip	15W40
Količina ulja (pribl.)	350 ml
Potrošnja pri punom opterećenju	1,27 l/h
Težina	17,5 kg
Temperatura maks.	40 °C
Maks. visina postav. (nadm.vis.)	1000 m
Svećica za paljenje	A7RTC

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Režim rada S1 (trajni rad)

Proizvod može da radi trajno sa navedenim performansama.

Režim rada S2 (kratkotrajni rad)

Proizvod sme kratkotrajno da radi sa navedenom snagom (5 min).

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Informacije o stvaranju buke merene prema odgovarajućim standardima (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Zvučni pritisak L_{pA}	71,6 dB
Zvučna snaga L_{wA}	91,6 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	1,13 dB

7 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Pre stavljanja u pogon

Električna sigurnost

Pre upotrebe proverite izvor struje i njegovu električnu opremu (uključujući kablove i utičnice) da biste bili sigurni da nema kvarova.

Nikada ne priključujte izvor struje na električnu mrežu (utičnicu).

Dužina kablova do potrošača mora da bude što je moguće kraća.

UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje!

Udisanje isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvnih gasova može dovesti do ozbiljnog narušavanja zdravlja, a u ekstremnom slučaju i do smrti.

- Nemojte udisati isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvne gasove.
- Proizvod koristite samo na otvorenom.

PAŽNJA

Oštećenje proizvoda!

Ukoliko se proizvod koristi bez ili sa malo motornog ulja i ulja za prenosnik može doći do oštećenja motora.

- Pre puštanja u rad dolije gorivo i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja i ulja za prenosnik.

PAŽNJA

Zagađenje životne sredine!

Proliveno ulje može trajno zagađiti životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.

- Punjenje / pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.
- Koristite priključak za punjenje ili levak.
- Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.
- Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

Potreban alat:

- * Krstasti odvijač*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Kontrola pre rukovanja

- Proverite sa svih strana motora da li eventualno curi ulje ili gorivo.
- Proverite nivo ulja u motoru.
- Proverite nivo goriva – rezervoar bi trebao da bude napunjen najmanje do polovine.
- Proverite stanje filtera za vazduh.
- Proverite stanje vodova za gorivo.
- Obratite pažnju na znakove oštećenja.
- Proverite da li su postavljeni svi zaštitni poklopci i da li su svi zavrtnji, navrtke i klinovi zategnuti.
- Osigurajte dovoljno provetranje proizvoda.

- Uverite se da je konektor svećice za paljenje pričvršćen za svećicu za paljenje.
- Odvojite sve potrošače koji mogu biti povezani.

8.1 Zavrtnaj za uzemljenje (12) (sl. 3)

PAŽNJA

Strujni udar!

- Ne koristiti gole žice za uzemljenje.
- Proizvod mora biti bezbedno uzemljen.

Za odvođenje statičkog naelektrisanja neophodno je da kućište bude uzemljeno. Da biste to uradili, povežite kabl sa jedne strane na zavrtnaj za uzemljenje (12) izvora struje, a sa druge strane na spoljno uzemljenje (npr. šipka za uzemljenje).

8.2 Dopunjavanje ulja (sl. 7+ 8)

PAŽNJA

Proizvod se isporučuje bez motornog ulja. Zbog toga pre puštanja u rad obavezno sipati ulje. Koristite ulje SAE 15W-40.

Redovno proveravajte nivo ulja pre svakog stavljanja u pogon. Suviše nizak nivo ulja može oštetiti motor.

1. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
2. Uklonite poklopac motora (3) tako što ćete odvrnuti oba zavrtnja pomoću odvijača sa krstastom glavom.
3. Odvrnite mernu šipku za ulje (16).
4. Pomoću levka (14) napunite motor motornim uljem. Vodite računa o maks. količini punjenja od 350 ml. Oprezno sipajte ulje do donje ivice nastavka za punjenje.
5. Obrišite mernu šipku za ulje (16) čistom krpom koja ne ostavlja vlakna.
6. Ponovo umetnite mernu šipku za ulje (16) ali je nemojte zavrtnuti, a zatim proverite nivo ulja.
7. Nivo ulja mora biti unutar srednje oznake na mernoj šipki za ulje.
8. Ukoliko je nivo punjenja ulja suviše nizak, dodajte preporučenu količinu ulja (ukupna količina punjenja maks. 350 ml).
9. Zatim ponovo zavrtnite mernu šipku za ulje (16).
10. Postavite poklopac motora (3) i pričvrstite tako što ćete ponovo zategnuti dva zavrtnja.

8.3 Punjenje gorivom

OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Gorivo se pri punjenju može zapaliti i eventualno eksplodirati. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

- Isključite motor i sačekajte da se ohladi.
- Držite dalje od toplote, plamena i varnica.
- Gorivo dopunjavajte samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbegavajte kontakt sa kožom i očima.

- Proizvod pokrećite na udaljenosti od najmanje 3 m od mesta punjenja goriva.
- Vodite računa o mestima curenja. Ukoliko gorivo curi, nemojte pokretati motor.

PAŽNJA

Proizvod se isporučuje bez goriva. Zato pre puštanja u rad obavezno sipati gorivo. U ti svrhu koristiti benzin Super E10.

1. Zavrnite poklopac rezervoara (2) i koristite levak (14) da napunite maksimalno 4,1 litara benzina Super E10 u rezervoar za gorivo.
2. Pazite da rezervoar za gorivo ne bude prepunjen (obratite pažnju na oznaku nivoa napunjenosti (23)!) i da se gorivo ne prosipa. Koristite uložak filtera za gorivo (22). Prosuto gorivo odmah pokupite i sačekajte da isparenja goriva ne ispare (opasnost od paljenja).
3. Zatvorite poklopac rezervoara (2).

PAŽNJA

Gorivo sipajte u dobro provetrenom prostoru kada je motor zaustavljen.

Ako je motor radio neposredno pre toga, prvo ostavite da se ohladi. Nikada ne puniti motor gorivom u objektu u kome isparenja goriva mogu doći u kontakt sa plamenom ili varnicama.

Gorivo je izuzetno zapaljivo i eksplozivno.

Pri rukovanju gorivom možete zadobiti opekotine ili druge teške povrede.

9 Rukovanje

9.1 Pokretanje motora (sl. 5, 6)

OPASNOST

Opasnost od trovanja!

Proizvod koristite samo na otvorenom i nikad u zatvorenim ili loše provetrenim prostorijama.

1. Podesite ventilaciju na poklopcu rezervoara (2) na „ON“.
2. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (13) na položaj „RUN“.

Napomena:

Prekidač za uštedu energije (10) mora biti postavljen na „OFF“.

U „hladnom“ stanju:

PAŽNJA

Nemojte dozvoliti da starter sa sajlom naglo krene unazad. To može da dovede do oštećenja.

1. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (13) na položaj „Choke“.
2. Sada brzo povucite pokretač sa sajlom na povlačenje (5), dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje (13) nakon startovanja motora (posle oko 15-30 sekundi) prebacite iz položaja „CHOKE“ u položaj „RUN“. (Sl. 6)

4. Ako se motor i posle više pokušaja ne pokrene, pročitajte poglavlje 14.

NAPOMENA

Kada su spoljne temperature visoke, izvor struje će možda morati da se pokrene bez čoka čak i kada je motor hladan!

U „toplom“ stanju:

1. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (13) na položaj „RUN“.
2. Sada brzo povucite pokretač sa sajlom na povlačenje (5). Uređaj bi trebalo da se pokrene nakon maksimalno 2 povlačenja. Ako se proizvod još uvek ne pokrene, ponovite postupak koji je opisan u delu „Pokretanje u hladnom stanju“.

NAPOMENA

Ukoliko se motor pokreće prvi put, potrebno je nekoliko pokušaja za pokretanje, dok se gorivo iz rezervoara ne dovede do motora.

3. Prekidač za uključivanje/isključivanje (13) nakon startovanja motora (posle oko 15-30 sekundi) prebacite iz položaja „CHOKE“ u položaj „RUN“. (Sl. 6)

9.2 Isključite motor

Pustite da izvor struje kratko radi (oko 30 sekundi) bez opterećenja pre nego što ga isključite da bi se mogao ohladiti. Da biste to uradili, isključite priključene potrošače.

1. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (13) u položaj „OFF“.
2. Odvojite strujni kolektor sa proizvoda.
3. Podesite ventilaciju na poklopcu rezervoara (2) na „OFF“.

9.3 Indikator rada (6) (sl. 3)

Indikator rada je aktivan kada motor radi.

9.4 Indikator preopterećenja (7) (sl. 3)

Zaštita od preopterećenja se aktivira ako je potrošnja energije prevelika i isključuje utičnice od 230 V~ (9).

1. Isključite proizvod kao što je opisan u odeljku 9.2.
2. Odvojite strujni kolektor sa proizvoda.

9.5 Indikator upozorenja za ulje (8) (sl. 3)

Indikator se aktivira kada je nivo ulja prenizak a deaktivira se čim nivo ulja postane dovoljan.

Ako je nivo ulja prenizak, indikator upozorenja za ulje (8) se pali pri pokušaju startovanja. Dopunite motorno ulje kao što je opisano u delu 8.2, i ponovite postupak pokretanja.

9.6 Automatika za isključivanje ulja

Automatika za isključivanje ulja se aktivira kada ima nedovoljno motornog ulja. Indikator upozorenja za ulje (8) počinje da treperi ako ima nedovoljno ulja u motoru. Indikatorska lampica počinje da svetli kada količina ulja pad-

ne ispod bezbedne količine. Motor se automatski zaustavlja nakon kraćeg vremena. Pokretanje je moguće tek nakon dopunjavanja motornog ulja (vidi poglavlje 8.2).

9.7 Prekidač za uštedu energije (10) (sl. 3)

Da biste smanjili potrošnju goriva u praznom hodu, pome-rite prekidač za uštedu energije (10) u položaj „ON“.

Prekidač za uštedu energije (10) mora biti isključen kada se priključe električni proizvodi koji zahtevaju veliku startnu struju, kao što je kompresor. Čak i kada je izvor struje pokrenut, prekidač za uštedu energije mora u početku biti postavljen na „OFF“.

9.8 USB priključak (11) (sl. 3)

Ovaj izvor struje je opremljen sa dva USB priključka. Oni se mogu koristiti, na primer, za punjenje pametnih telefona.

10 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Uklonite konektor sa svećice za paljenje.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE

Redovno/svakodnevno, kao i pre puštanja u rad sprovedite kontrolu funkcija/održavanje, kako bi se osiguralo da se proizvod nalazi u dobrom radnom stanju.

- Nepropisna održavanja, korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova, ili uklanjanje ili modifikacija sigurnosnih uređaja mogu da dovedu do teških materijalnih oštećenja ili povreda.
- Ako korisnik ne može sam da izvede ove radove, treba se obratiti specijalizovanom prodavcu.

10.1 Čišćenje

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju zaustavite motor.

PAŽNJA

Opasnost od opekotina!

Sačekajte da se proizvod ohladi pre nego što izvršite bilo kakvo čišćenje ili održavanje.

PAŽNJA

Odložite prljavi materijal za održavanje i radne materijale na određenom mestu za sakupljanje.

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10.2 Održavanje

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova na održavanju uvek nosite zaštitne rukavice i masku za lice!

Potreban alat:

- Prihvatna posuda*
- Bakarna žičana četka*
- Kljunasto merilo*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10.2.1 Plan održavanja

Da bi se osigurao nesmetan rad, sledeći rokovi za održavanje, kao što je opisano u planu pod *Plan održavanja* se moraju obavezno poštovati.

PAŽNJA

Prilikom prvog puštanja u rad se mora napuniti mešavina goriva i motornog ulja.

10.2.2 Provera nivoa ulja (sl. 5+6)

1. Nastavite kao što je opisano pod 8.2.

10.2.3 Zamena ulja

Zamenite motorno ulje nakon prvih 20 sati rada, a zatim na svakih 50 sati ili na svaka tri meseca.

Zamenu motornog ulja treba vršiti kada je motor na radnoj temperaturi.

1. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
2. Zamenite poklopac motora (3). kao što je opisano pod 8.2.
3. Pripremite prihvatnu posudu.
4. Otvorite mernu šipku za ulje (16) i ispuštite toplo motorno ulje u prihvatnu posudu tako što ćete nagnuti izvor struje.
5. Napunite novo motorno ulje (oko 0,35 l).
6. Ponovo zavrnite šipku za merenje ulja (16).

7. Propisno odložite staro ulje.

10.2.4 Čišćenje prečišćaa za vazduh (19) (sl. 7)

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez ili sa oštećenim filterskim elementom može dovesti do oštećenja motora.

- Nikada ne dozvoljavajte da motor radi bez ili sa oštećenim elementom filtera za vazduh. Na taj način će u motor dospeti prljavština, usled čega mogu nastati ozbiljna oštećenja motora.

Prečišćaa za vazduh (19) čistiti na svakih 50 radnih sati, i ako je potrebno, izvršiti zamenu.

1. Uklonite poklopac motora (3).
2. Uklonite zavrtnja sa leptirastom glavom (17).
3. Preklopote poklopac prečišćaa za vazduh (18) nago-re.
4. Izvadite prečišćaa za vazduh (19).
5. Za čišćenje filtera se ne smeju koristiti jaka sredstva za čišćenje ili benzin.
6. Očistite elemente protresanjem o ravnu površinu. U slučaju veće zaprljanosti, operite sapunicom, a zatim isperite čistom vodom i ostavite da se osuši na vazduhu.
7. Montaža se vrši obrnutim redosledom.

10.2.5 Provera svećice za paljenje (20) (sl. 11+12)

PAŽNJA

Svećicu za paljenje menjajte samo pri hladnom motoru!

Prvi put proverite svećicu za paljenje na prljavštinu posle 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakarnom žičanom četkom. Posle toga održavajte svećicu za paljenje svakih 50 radnih sati.

1. Otvorite poklopac svećice za paljenje (4).
2. Pažljivo izvucite konektor svećice za paljenje (21) pokretom obrtnja.
3. Uklonite svećicu za paljenje (20) pomoću priloženog ključa za svećice za paljenje (15).
4. Uklonite svu prljavštinu sa podnožja svećice za paljenje (20).
5. Izvršite vizuelnu proveru svećice (20). Eventualno postojeće naslage uklonite žičanom četkom.
6. Proverite zazor svećice za paljenje. Pomoću mernog listića podesite rastojanje između elektroda na 0,6 do 0,7 mm.
7. Montaža se vrši obrnutim redosledom.

NAPOMENA

Labava svećica za paljenje može da se pregreje i oštetiti motor. Suvise jako zatezanje svećice za paljenje može oštetiti navoj u glavi cilindra.

10.2.6 Čišćenje uložka filtera za gorivo (22) (sl. 13+14)

Napomena:

Uložak filtera za gorivo je filterska čaša koja se nalazi direktno ispod poklopca rezervoara za gorivo i filtrira svo gorivo koje je napunjeno.

1. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (13) na položaj OFF.
2. Otvorite poklopac rezervoara za gorivo (2).
3. Uklonite uložak filtera za gorivo (22) i oznaku nivoa napunjenosti (23). Očistite ih u nezapaljivom rastvaraču ili rastvaraču sa visokom tačkom paljenja.
4. Ponovo umetnite uložak filtera za gorivo (22) sa oznakom nivoa napunjenosti (23).
5. Zatvorite poklopac rezervoara za gorivo (2).

11 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Izvucite konektor sa svećice za paljenje.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

11.1 Skladištenje

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Ukoliko se proizvod skladišti u blizini potencijalnih izvora paljenja može doći do požara ili eksplozije. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

- Uklonite moguće izvore paljenja, kao što su npr. peći, bojleri za vruću vodu na gas, sušare na gas itd.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Ukoliko se proizvod nepravilno koristi, može doći do oštećenja motora.

- Skladištite proizvod tako da bude zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

Potreban alat:

- Pumpa za usisavanje goriva*
- Prihvatna posuda*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

11.1.1 Priprema za skladištenje

UPOZORENJE

Ne uklanjajte gorivo u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Gasna isparenja mogu da proizvode eksploziju ili vatru.

1. Ispraznite rezervoar za gorivo pomoću pumpe za usisavanje goriva.
2. Pokrenite motor i pustite da motor radi sve dok se preostalo gorivo ne potroši.
3. Gorivo čuvajte u posudama koje su posebno predviđene za tu svrhu.
4. Zamenite ulje posle svake sezone.
5. Da biste to uradili, ispusite staro motorno ulje iz toplog motora i dopunite ga novim.
6. Uklonite svećicu za paljenje (20).
7. Pomoću kance za ulje sipajte oko 20 ml ulja u cilindar.
8. Polako povucite starter sa sajlom za povlačenje tako da ulje zaštići cilindar iznutra.
9. Ponovo zavrnite svećicu za paljenje (20) (sl. 12).
10. Proizvod čuvajte na dobro provetrenom mestu ili lokaciji.

11.1.2 Ispuštanje goriva pomoću pumpe za usisavanje goriva (sl. 13)

U slučaju skladištenja tokom dužeg vremenskog perioda gorivo se mora ispustiti.

1. Držite prihvatnu posudu ispod creva usisne pumpe za gorivo.
2. Odvratite poklopac rezervoara (2) i uklonite ga.
3. Uklonite uložak filtera za gorivo (22).
4. Gurnite crevo usisne pumpe za gorivo u rezervoar za gorivo i potpuno ispumajte gorivo pomoću usisne pumpe za gorivo.
5. Ponovo umetnite uložak filtera za gorivo (22).
6. Ponovo čvrsto zategnite poklopac rezervoara za gorivo (2).

11.2 Transport

Priprema za transport

1. Ispraznite rezervoar za gorivo u odgovarajuću prihvatnu posudu pomoću pumpe za usisavanje goriva.
2. Ukoliko je spreman za rad, pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se preostalo gorivo ne potroši.
3. Ispraznite motorno ulje toplog motora.
4. Uklonite konektor sa svećice za paljenje.
5. Osigurajte proizvod od klizanja, na primer pomoću traka za stezanje.
6. Proizvod se može dizati i premeštati pomoću ručke.

12 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorisćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

12.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

12.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Svećica za paljenje, prečistač za vazduh

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

13 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.

- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom icica od 25 cm, a da pritom ne morate pretihodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja proizvoda na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

14 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne može da se pokrene	Automatika isključenja ulja se uključuje	Proveriti nivo ulja, dopuniti motorno ulje
	Svećica za paljenje je čađava	Očistiti odn. zameniti svećicu za paljenje
	Nema goriva	Dolijte gorivo
	Prečistač za vazduh zaprljan	Očistite ili zamenite prečistač za vazduh
Izvor struje ima nedovoljan napon ili nema napon.	Elektronika je neispravna	Posetite specijalizovanog prodavca
	Prekostrujni zaštitni prekidač je reagovao	Ponovo pokrenite izvor struje, smanjite potrošače
	Prečistač za vazduh zaprljan	Očistite ili zamenite prečistač za vazduh

15 Plan održavanja

Da bi se osigurao nesmetan rad, sledeći rokovi za održavanje se moraju obavezno poštovati.

Pažnja! Prilikom prvog puštanja u rad se mora napuniti mešavina goriva i motornog ulja.

	Pre svakog korišćenja	Nakon vremena rada od 20 sati	Nakon vremena rada od 50 sati	Nakon vremena rada od 300 sati
Provera motornog ulja	X			
Zamena motornog ulja		Prvi put, zatim na svakih 50 sati	X	
Provera prečistača za vazduh	X			Event. zamenite uložak prečistača
Čišćenje prečistača za vazduh			X	
Vizuelna provera proizvoda	X			
Čišćenje svećica za paljenje			Zazor: 0,6 – 0,7 mm, po potrebi obnovite	
Proverite i ponovo podesite prigušnu klapnu				X*
Čišćenje glave cilindra				X*
Podesite zazor ventila				X*

Pažnja: Sprovođenje tačaka označenih sa „X“ prepustiti samo ovlašćenoj specijalizovanoj firmi.

16 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**

Oznaka proizvoda: **Invertorski izvor struje - SG2500i**

Br. art. **5906226901 / 5906226905**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Postupak ocene usaglašenosti:

2000/14/EG_2005/88/EG – Prilog: VI

Garantovani 93 dB

nivo zvučne snage (L_{WA}):

Izmereni 91,6 dB

nivo zvučne snage (L_{WA}):

Imenovano telo:

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Broj:

2016/1628/EU

Emisija. Br.: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

İçindekiler

1	Giriş	304
2	Ürün açıklaması (Res. 1-14)	305
3	Teslimat kapsamı	305
4	Amacına uygun kullanım	305
5	Güvenlik uyarıları	306
6	Teknik veriler	308
7	Ambalajdan çıkarma	308
8	İşletime almadan önce	309
9	Kullanım	310
10	Temizlik ve bakım	311
11	Depolama ve taşıma	312
12	Onarım ve yedek parça siparişi	313
13	İmha ve yeniden değerlendirme	313
14	Arıza giderme	314
15	Bakım planı	314
16	AB uygunluk beyanı	315
17	Explosionszeichnung	316

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Koruyucu eldivenler kullanın!
	Ürünü yağmura maruz bırakmayın.
	Ürünün yakınında çıplak alev ya da sigara içmek kesinlikle yasaktır!

	Sıcak yüzeylere karşı uyarı.
	Elektrik gerilimine karşı uyarı.
	Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarından emin olun. İlgisi olmayan insanları üzerinden uzak tutun. Dikkat sıcak yüzey! Yanma tehlikesi.
	Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın ve buji konektörünü bujiden çıkarın.
	Zehirlenme tehlikesi! Ürünü sadece açık havada kullanın, asla kapalı veya havalandırması kötü alanlarda değil.
	Motor çalıştırıldığında kıvılcımlar oluşur. Bunlar çevredeki yanıcı gazları tutuşturabilir.
	İşletime alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun!
	Önemli. Yakıt doldurmadan önce motoru kapatın. Çalışma sırasında dolum yapmayın.
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Yakıtları ve yağlama maddelerini kullanırken çok dikkatli olun!
	Yağ seviyesinin kontrol edilmesi
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-14)

1. Taşıma kulpu
2. Depo kapağı
3. Motor kapağı
4. Buji kapağı
5. Çekme ipi marş
6. Çalışma göstergesi
7. Aşırı yük göstergesi
8. Yağ uyarı göstergesi
9. 230 V~ priz (2x)
10. Enerji tasarruf şalteri
11. USB bağlantısı (2x)
12. Topraklama vidası
13. Jikleli açma/kapatma şalteri
14. Huni
15. Buji anahtarı
16. Yağ ölçüm çubuğu
17. Kelebek vida
18. Hava filtresi kapağı
19. Hava filtresi
20. Buji
21. Buji fişi
22. Yakıt filtresi elemanı
23. Dolum seviyesi işareti

3 Teslimat kapsamı

Adet	Tanım
1 x	İnverter jeneratörü
1 x	Buji anahtarı
1 x	Huni
1 x	İşletim kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Jeneratör, 230 V~ AC gerilim kaynağında çalışması amaçlanan ürünler için uygundur. Ev aletleri ve elektronik ürünler için lütfen ilgili üreticinin bilgilerine göre uygunluğu kontrol edin.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünümüzün ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer ey-lemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Güvenlik uyarıları

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın!

⚠ UYARI

Bu ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması ağır yaralanmalara yol açabilir.

⚠ UYARI

Ürün ile çalışmadan önce, tüm kullanım parçalarını iyice tanıyın.

- Ürünü kullanma pratiği yapın ve deneyimli bir kullanıcı veya uzman tarafından işlevin, çalışma şeklinin size açıklanmasını sağlayın.
- Acil bir durumda ürünü hemen kapatabileceğinizden emin olun.
- Ürünün amacına uygun olmayan kullanımı ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- İşletim sırasında bir kaza veya arıza meydana gelirse, ürünü derhal kapatın.
Yaralanmaları usulüne uygun şekilde tedavi edin veya bir doktora danışın.

Ürünü kullanması yasak olan kişiler:

- Çocuklar ve kullanma kılavuzunu okumamış kişiler (yerel yönetmelikler kullanıcının asgari yaşını belirleyebilir).
- Alkol, uyuşturucu ve ilaç etkisinde olanlar, yorgun veya hasta kişiler.

5.1 Genel güvenlik açıklamaları

DİKKAT

Dikkat!

Ürünlerin kullanımında yaralanma ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım kılavuzunu/güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Ürünü başka birine vermeniz durumunda lütfen bu kullanım kılavuzunu/güvenlik uyarılarını birlikte teslim edin. Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

- Çocuklar, jeneratör ünitesinden güvenli bir mesafede tutularak korunmalıdır.
- Yakıt yanıcıdır ve yüksek derecede parlayıcıdır. Çalışma sırasında doldurmayın. Sigara içerken veya açık ateşin yakınında doldurmayın. Herhangi bir yakıt dökmeyin.
- Pistonlu içten yanmalı motorun bazı parçaları sıcaktır ve yanıklara neden olabilir. Jeneratör ünitesi üzerindeki uyarı bilgilerine dikkat edilmelidir.

⚠ TEHLİKE

Zehirlenme tehlikesi

Egzoz gazları, yakıtlar ve yağlama maddeleri zehirlidir; egzoz gazları solunmamalıdır.

DİKKAT

Yangın riski

Yakıt ve yakıt buharları yüksek derecede yanıcı veya patlayıcıdır.

- Motor egzoz gazları zehirlidir. Jeneratör ünitesi havalandırmasız odalarda çalıştırılmamalıdır. Jeneratör ünitesi iyi havalandırılan odalarda çalıştırılacaksa, egzoz gazları bir egzoz hortumu aracılığıyla doğrudan dışarıya yönlendirilmeli ve yangın ve patlamaya karşı koruma için ek gereklilikler karşılanmalıdır. Bir egzoz hortumu çalışırken zehirli egzoz gazları da dışarı çıkabilir. Yangın tehlikesi nedeniyle, egzoz hortumu asla yanıcı maddelere doğru yönlendirilmemelidir.
- Jeneratör üniteleri sadece nominal ortam koşulları altında nominal performanslarına kadar kullanılmalıdır. Jeneratör ünitesi ISO 8528-8:2016, 7.1'e göre referans koşullara uymayan koşullar altında kullanılırsa ve motorun veya jeneratörün soğutması zarar görmüşse, örneğin sınırlı alanlarda çalıştırmanın bir sonucu olarak, performans azaltılmalıdır.
- Jeneratör ünitesinde hiçbir değişiklik yapılamaz.
- Üreticinin önceden ayarladığı devir sayısı değiştirilmelidir. Jeneratör ünitesi veya bağlı cihazlar hasar görülebilir.
- Jeneratör ünitesini asla yüksek derecede yanıcı maddelerin bulunduğu odalarda çalıştırmayın.

DİKKAT

Sıcak yüzeyler!

Egzoz sistemine ve tahrik ünitesine dokunmayın.

DİKKAT

Koruyucu kulaklık kullanın!

Ürünün yakınındayken uygun koruyucu kulaklık kullanın.

- Mekanik olarak hareket eden veya sıcak parçalara dokunmayın. Koruyucu kapakları çıkarmayın.
- Bakım ve aksesuarlar için sadece orijinal parçalar kullanılabilir.
- Onarım ve ayar çalışmaları sadece yetkili uzman personel tarafından gerçekleştirilebilir.
- Kendinizi elektrik tehlikelerinden koruyun.
- Jeneratör ünitesine asla ıslak elle dokunmayın.
- Açık alanlardaki çalışmalarda, sadece bunun için onaylı ve uygun işaretli uzatma kabloları kullanın (H07RN).
- Jeneratör ünitesini asla yağmurda veya karda çalıştırmayın.
- Taşıma ve yakıt doldurma sırasında motoru kapatın.
- Depoyu açık ışık, ateş veya uçan kıvılcımların yakınında boşaltmayın. Sigara içmeyin!
- Jeneratör ünitesinin gök gürültülü fırtınalar sırasında kullanılması yasaktır - **Yıldırım çarpma tehlikesi!**
- Jeneratör ünitesini güvenli ve düz bir yere yerleştirin. Çalışma sırasında döndürmek ve devirmek veya yer değiştirmek yasaktır.

- Jeneratör ünitesini duvarlardan veya bağlı cihazlardan en az 1 metre uzağa kurun.
- Teknik verilerde ses gücü seviyesi (LwA) ve ses basıncı seviyesi (LpA) altında belirtilen değerler, emisyon seviyelerini temsil eder ve güvenli çalışma seviyeleri olmaları gerekmez. Emisyon ve immisyon seviyeleri arasında bir bağlantı olduğundan, bu, gerekli olabilecek ek önlemleri belirlemek için güvenilir bir şekilde kullanılamaz. Çalışanın güncel emisyon seviyesini etkileyen faktörler arasında çalışma alanının özellikleri, diğer gürültü kaynakları, havadan gelen gürültü, vb. yer alır; örneğin makine sayısı ve diğer komşu işlemler ve operatörün gürültüye maruz kaldığı süre gibi. İzin verilen emisyon seviyesi de ülkeden ülkeye değişebilir. Ancak bu bilgiler makine işletmecisinin risk ve tehlikeleri daha iyi değerlendirmesine sağlayacaktır. Gerekirse, ses basıncı seviyesini belirlemek için kurulumdan sonra akustik ölçümler yapılmalıdır.
- Jeneratör ünitesinin kullandığı yer için geçerli olan elektrik güvenliği yönetmeliklerine dikkat edin.

5.2 Elektrik güvenliği

- Herhangi bir arıza olmadığında emin olmak için kullandıktan önce, jeneratör ünitesi ve elektrik donanımı (kablolar ve fiş bağlantıları dahil) kontrol edilmelidir.
- Jeneratör ünitesi, enerji tedarik şirketlerinin güç kaptığı gibi diğer güç kaynaklarına bağlanmamalıdır. Mevcut elektrik sistemlerine yedek bağlantısının sağlandığı özel durumlarda, bu işlem yalnızca kamu elektrik şebekesini kullanarak çalışan donanım ile jeneratör ünitesinin çalışması arasındaki farkları dikkate alan kalifiye bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilebilir. ISO 528'in bu bölümü uyarınca, farklılıklar kullanım kılavuzunda belirtilmelidir.
- Elektrik çarpmasına karşı koruma, jeneratör ünitesiyle tam olarak eşleşen koruma şalterlerine bağlıdır. Bir koruma şalterinin değiştirilmesi gerekiyorsa, aynı değer ve performans özelliklerine sahip bir koruma şalteri ile değiştirilmelidir.
- Yüksek mekanik yükler nedeniyle, sadece dayanıklı kauçuk hortumlar (IEC 60245-4'e göre) veya eşdeğer ekipman kullanılmalıdır.
- Uzatma kabloları veya mobil dağıtım ağları kullanılıyorsa, direnç değeri 1,5 Ω 'u aşmamalıdır. Referans değer olarak, 1,5 mm² kesit için kabloların toplam uzunluğu 60 m'yi, 2,5 mm² kesit için 100 m'yi aşılmasıdır.

⚠ UYARI

Jeneratör ünitesinin kullandığı yer için geçerli olan elektrik güvenliği yönetmeliklerine uyun.

⚠ UYARI

Bir tesisin bir jeneratör ünitesi tarafından yeniden beslenmesi durumunda, bu tesisin koruyucu önlemlerine ve geçerli yönetmeliklerine bağlı olarak gereklilikleri ve önlemleri dikkate alın.

5.3 Yakıt kullanımı

DİKKAT

Yakıt olarak sadece Super E10 benzin kullanın.

⚠ TEHLİKE

Hayati tehlike!

Yakıt zehirli ve yüksek derecede yanıcıdır.

- Yakıtı sadece bu amaç için tasarlanmış kaplarda (bidonlarda) saklayın.
- Yakıt deposu kapaklarını daima tekniğine uygun şekilde vidalayın ve sıkın.
- Güvenlik nedeniyle hasar görmesi durumunda yakıt deposu ve diğer depo kapakları değiştirilmelidir.
- Yakıtı kıvılcımlardan, açık alevlerden, sürekli alevlerden, ısı kaynaklarından ve diğer tutuşturucu kaynaklardan uzak tutun. Sigara içmeyin!
- Sadece açık havada yakıt dolumu yapın ve yakıt dolumu sırasında sigara içmeyin.
- Yakıt dolumu yapmadan önce yanmalı motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Yakıt motor çalıştırılmadan önce doldurulmalıdır. Motor çalışırken veya ürünü kapattıktan hemen sonra depoya kapağını açmayın veya yakıt doldurmayın.
- Depo kapağını dikkatlice ve yavaşça açın. Basıncın dengelenmesini bekleyin ve ancak ondan sonra depo kapağını tamamen çıkarın.
- Yakıtın yanmalı motora ve gövdeye sızmasını önlemek adına yakıt doldurmak için uygun bir huni veya doldurma borusu kullanın.

Depoya aşırı yakıt doldurmayın!

- Yakıtın genleşmesini sağlamak için, yakıt deposunu asla dolum ağzının alt kenarının üzerinde doldurmayın. Yanmalı motorun kullanım kılavuzundaki ek bilgilere dikkat edin.
- Yakıt taşmışsa, yakıtla kirlenen alan temizlenene kadar yanmalı motoru çalıştırmayın. Yakıt buharları buharlaşana kadar (kurulayın) herhangi bir çalıştırma denemesi önlenmelidir.
- Dökülen yakıtı her zaman silin.
- Yakıt kıyafete bulaşmışsa, üstünüzü değiştirin.
- Depo kapağı her yakıt doldurma işleminden sonra tekniğine uygun olarak vidalanmalı ve sıkılmalıdır. Ürün, orijinal depo kapağı takılı olmadan çalıştırılmamalıdır.
- Güvenlik nedeniyle yakıt hattını, yakıt deposunu, yakıt kapağını ve bağlantılarını hasar, eskime (kırılabilirlik), sıkı oturma ve sızıntı açısından düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Depoyu sadece açık alanda boşaltın.
- Yakıt gibi işletme malzemelerini tasfiye etmek veya depolamak için asla içecek şişeleri veya benzer nesneler kullanmayın. İnsanlar, özellikle de çocuklar bunlardan içmek isteyebilir.
- Ürünü depoda yakıt varken asla bir binanın içinde depolamayın. Yakıt buharları açık alevler veya kıvılcımlarla temas edip tutuşabilir.

- Ürünü ve yakıt deposunu ısıtıcıların, radyant ısıtıcıların, kaynak cihazlarının veya diğer ısı kaynaklarının yakınına koymayın.

⚠ TEHLİKE

Patlama tehlikesi!

Çalışma sırasında depoda, depo kapağında veya yakıt taşıyan parçalarda (yakıt hatları) bir arıza tespit edilirse, yanmalı motor derhal kapatılmalıdır.

Daha sonra bir uzman bayiye danışılmalıdır.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Ürünün istem dışı devreye alınmasından kaçının.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen bakım ve güvenlik uyarılarına uyun.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

6 Teknik veriler

Koruma türü	IP23M
Süreklî güç P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Maks. güç P_{maks} , (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nominal gerilim U_n	2 x 230 V~
Nominal akım I_n	7 A (230 V~)
Nominal akım I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekans F_n	50 Hz
Güç sınıfı	G1
Aktif güç faktörü ϕ	1
Kalite sınıfı	A
Tahrik motoru yapı türü	4 zamanlı, 1 silindir, hava soğutmalı
Silindir hacmi	79 cm³
Maks. güç (Motor)	2,2 kW / 3 PS
Yakıt	Super E10 benzin

Depo içeriği	4,1 l
Motor yağı tipi	15W40
Yağ miktarı (yakl.)	350 ml
Tam yükte tüketim	1,27 l/saat
Ağırlık	17,5 kg
Sıcaklık maks.	40°C
Maks. kurulum yüksekliği (deniz seviyesinin üzerinde)	1000 m
Buji	A7RTC

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

İşletim türü S1 (aralıksız işletim)

Ürün belirtilen güçte sürekli olarak çalıştırılabilir.

İşletim türü S2 (kısa süreli işletim)

Ürün belirtilen güçte kısa süreliğine çalıştırılabilir (5 dak).

⚠ UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Geçerli standartlar (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) uyarınca ölçülen gürültü oluşumu hakkında bilgi:

Ses basıncı L_{pA}	71,6 dB
Ses gücü L_{wA}	91,6 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	1,13 dB

7 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

8 İşletime almadan önce

Elektrik güvenliği

Herhangi bir arıza olmadığından emin olmak için kullanmadan önce, jeneratör ve elektrik donanımı (kablolar ve fiş bağlantıları dahil) kontrol edilmelidir.

Jeneratörü asla akım şebekesine (prize) bağlamayın.

Tüketiciye giden kablo uzunlukları mümkün olduğunca kısa tutulmalıdır.

⚠ UYARI

Sağlık tehlikesi!

Yakıt/yağlama yağı buharlarının ve egzoz dumanlarının soluması sağlığa ciddi zararlar verebilir, bilinç kaybına ve aşırı durumlarda ölüme neden olabilir.

- Yakıt/yağlama yağı buharlarını ve egzoz dumanlarını solumayın.
- Ürünü sadece açık havada çalıştırın.

DİKKAT

Ürün hasarı!

Ürün, motor ve şanzıman yağı olmadan veya çok az yağ ile çalıştırılırsa motor hasarına yol açabilir.

- Devreye almadan önce yakıt ve yağ doldurun. Ürün, motor ve şanzıman yağı olmadan teslim edilir.

DİKKAT

Çevre hasarları!

Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirlitebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.

- Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boşaltın.
- Doldurma ağız veya huni kullanın.
- Boşaltılan yağı uygun bir kaptı toplayın.
- Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmelikle uygun olarak bertaraf edin.
- Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

Gerekli takım:

- Yıldız tornavida*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

Çalıştırmadan önce yapılması gereken kontrol

- Motorun her tarafında yağ veya yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol edin.
- Motor yağı seviyesini kontrol edin.
- Yakıt seviyesini kontrol edin, yakıt deposu en az yarıya kadar dolu olmalıdır.
- Hava filtresinin durumunu kontrol edin.
- Yakıt hatlarının durumunu kontrol edin.
- Hasar belirtisi olup olmadığına dikkat edin.
- Tüm koruyucu kapakların takılı olmasını ve tüm civataların, somunların ve pimlerin sıkılmış olduğunu kontrol edin.
- Ürünün yeterince havalandırılmasını sağlayın.
- Buji konektörünün bujiye bağlı olduğundan emin olun.
- Bağlı olabilecek tüketicileri çıkarın.

8.1 Topraklama vidası (12) (Res. 3)

DİKKAT

Elektrik çarpması!

- Topraklama işlemi için çıplak tel kullanmayın.
- Ürün güvenli bir şekilde topraklanmış olmalıdır.

Statik yükleri dağıtmak için gövde topraklanmalıdır. Bunun için bir kabloyu bir taraftan jeneratörün topraklama vidasına (12) ve diğer taraftan harici bir toprağa (örn. topraklama çubuğu) bağlayın.

8.2 Yağ dolumu (Res. 7+ 8)

DİKKAT

Ürün motor yağı olmadan teslim edilir. İşletime almadan önce mutlaka yağ doldurun. Bunun için SAE 15W-40 yağ kullanın.

Her çalıştırmadan önce yağ seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Çok düşük yağ seviyesi motora zarar verebilir.

1. Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Yıldız tornavida ile her iki civatayı sökerek motor kapağını (3) çıkarın.
3. Yağ ölçüm çubuğunu (16) sökün.
4. Motora bir huni (14) yardımıyla motor yağı doldurun. Maksimum 350 ml'lik dolum miktarına dikkat edin. Yağı dikkatli bir şekilde dolum ağzının alt kenarına kadar doldurun.
5. Yağ ölçüm çubuğunu (16) temiz, tüy bırakmayan bir bezle silin.
6. Yağ ölçüm çubuğunu (16) sıkmadan tekrar yerleştirin ve ardından yağ seviyesini kontrol edin.
7. Yağ seviyesi, yağ ölçüm çubuğu üzerindeki orta işaretin içinde olmalıdır.
8. Yağ seviyesi çok düşükse, önerilen miktarda yağ ekleyin (maks. 350 ml toplam dolum miktarı).
9. Ardından yağ ölçüm çubuğunu (16) tekrar vidalayın.
10. Motor kapağını (3) takın ve her iki civatayı sıkarak sabitleyin.

8.3 Yakıt doldurun

⚠ TEHLİKE

Yangın ve patlama tehlikesi!

Yakıt, doldurma sırasında tutuşabilir ve patlayabilir. Bu durum ciddi yanıklara veya ölüme yol açabilir.

- Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Isı, alev ve kıvılcımları uzak tutun.
- Sadece açık havada yakıt doldurun.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Cilt ve gözlerle temasından kaçının.
- Ürünü dolum noktasından en az 3 metre uzakta çalıştırın.
- Sızıntılara dikkat edin. Yakıt sızıntısı varsa motoru çalıştırmayın.

DİKKAT

Ürün yakıtsız olarak teslim edilir. İşletime almadan önce mutlaka yakıt doldurun. Bu amaçla Super E10 benzin kullanın.

1. Depo kapağını (2) sökün ve huni (14) yardımıyla depoyu maksimum 4,1 litre Super E10 benzinle doldurun.
2. Yakıt deposunun aşırı doldurulmamasına (dolum seviyesi işaretine (23) dikkat edin!) ve yakıtın dökülmemesine dikkat edin. Yakıt filtresi elemanını (22) kullanın. Dökülen yakıtı derhal toplayın ve yakıt buharları dağılana kadar bekleyin (tutuşma riski).
3. Depo kapağını (2) kapatın.

DİKKAT

Motor dururken iyi havalandırılan bir alanda yakıt dolumu yapın. Motor hemen öncesinde çalıştıysa, önce soğumaya bırakın. Yakıt buharlarının alevlere veya kıvılcımlara ulaşabileceği bir binada asla motora yakıt doldurmayın. Yakıt son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Yakıtlı çalışırken yanıklara veya diğer ciddi yaralanmalara maruz kalabilirsiniz.

9 Kullanım**9.1 Motorun çalıştırılması (Res. 5, 6)****⚠ TEHLİKE****Zehirlenme tehlikesi!**

Ürünü sadece açık havada kullanın, asla kapalı veya havalandırması kötü alanlarda değil.

1. Depo kapağındaki (2) havalandırmayı "ON" konumuna getirin.
2. Açma/kapatma şalterini (13) "RUN" konumuna getirin.

Bilgi:

Enerji tasarruf şalteri (10) "OFF" konumuna ayarlanmalıdır.

"Soğuk" durumda:**DİKKAT**

Marş kabloşunun geriye doğru dönmeye asla izin vermayın. Bu durum hasara yol açabilir.

1. Açma/kapatma şalterini (13) "Choke" konumuna getirin.
2. Şimdi motor çalışana kadar çekme telli marş motorunu (5) hızlıca çekin. Motor çalışmazsa, işlemi tekrarlayın.
3. Motoru çalıştırdıktan sonra (yaklaşık 15-30 saniye sonra), açma/kapatma şalterini (13) "CHOKE" konumundan "RUN" konumuna getirin. (Şek. 6)
4. Motor birkaç denemeden sonra da çalışmazsa, 14 bölümünün okuyun.

BİLGİ

Yüksek dış sıcaklıklarda, jeneratörün motor soğukken bile jikle olmadan çalıştırılması gerekebilir!

"Sıcak" durumda:

1. Açma/kapatma şalterini (13) "RUN" konumuna getirin.
2. Şimdi çekme telli marş motorunu (5) hızlıca çekin. Ürünün maksimum 2 çekme sonrasında çalışmalıdır. Ürün hala çalışmazsa, "Soğuk durumda çalıştırma" altındaki işlemi tekrarlayın.

BİLGİ

Motor ilk kez çalıştırıldığında, yakıt depodan motora aktarılan kadar birkaç çalıştırma denemesi yapılması gerekir.

3. Motoru çalıştırdıktan sonra (yaklaşık 15-30 saniye sonra), açma/kapatma şalterini (13) "CHOKE" konumundan "RUN" konumuna getirin. (Şek. 6)

9.2 Motorun kapatılması

Motoru kapatmadan önce soğuması için jeneratörü kısaca (yaklaşık 30 saniye) yüksüz çalıştırın. Bunun için bağlı tüketicileri kapatın.

1. Açma/kapatma şalterini (13) "OFF" konumuna getirin.
2. Akım kolektörlerini üründen ayırın.
3. Depo kapağındaki (2) havalandırmayı "OFF" konumuna getirin.

9.3 İşletim göstergesi (6) (Res. 3)

İşletim göstergesi motor çalışırken aktiftir.

9.4 Aşırı yük göstergesi (7) (Res. 3)

Aşırı yük koruması çok yüksek güç çıkışında aktif hale gelir ve 230 V~ prizleri (9) kapatır.

1. Ürünü 9.2 altında açıklandığı gibi kapatın.
2. Akım kolektörlerini üründen ayırın.

9.5 Yağ uyarı göstergesi (8) (Res. 3)

Gösterge, yağ seviyesi çok düşük olduğunda aktif hale gelir ve yağ seviyesi yeterli olduğunda devre dışı kalır.

Yağ seviyesi çok düşüğe, çalıştırma denemesi sırasında yağ uyarı göstergesi (8) yanar. Motor yağını 8.2 altında açıklandığı gibi doldurun ve çalıştırma işlemini tekrarlayın.

9.6 Yağ kapatma otomatığı

Çok az motor yağı olduğunda yağ kapatma otomatığı devreye girer. Motorda çok az yağ varsa yağ uyarı göstergesi (8) yanıp sönmeye başlar. Yağ seviyesi güvenli miktarın altına düştüğünde kontrol lambası yanar. Motor kısa bir süre sonra otomatik olarak kapanır. Çalıştırma ancak motor yağı dolulundundan sonra mümkündür (bkz. bölüm 8.2).

9.7 Enerji tasarruf şalteri (10) (Res. 3)

Rölantide yakıt tüketimini azaltmak için, enerji tasarruf şalterini (10) "ON" konumuna getirin.

Kompresör gibi yüksek bir başlatma akımı gerektiren elektrikli ürünler bağlıysa, enerji tasarruf şalteri (10) kapalı olmalıdır. Jeneratör çalıştırıldığında bile, enerji tasarruf şalteri başlangıçta "OFF" olarak ayarlanmış olmalıdır.

9.8 USB bağlantısı (11) (Res. 3)

Bu jeneratör iki USB bağlantısı ile donatılmıştır. Bunlar örneğin akıllı telefonları şarj etmek için kullanılabilir.

10 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Buji konektörünü bujiden çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.

⚠ UYARI

Düzenli olarak/her gün ve kullanıma başlamadan önce görsel ve işlev kontrolü/bakım yapın, böylece ürünün iyi çalışır durumda olduğundan emin olun.

- Uygun olmayan bakım, uygun olmayan yedek parçaların kullanılması veya güvenlik tertibatlarının çıkarılması veya değiştirilmesi, ciddi maddi hasara veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Bu çalışmalar kullanıcı tarafından gerçekleştirilemiyorsa uzman bir bayiye danışılmalıdır.

10.1 Temizlik

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.

DİKKAT

Yanma tehlikesi!

Temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce ürünün soğumasını bekleyin.

DİKKAT

Kirlenmiş bakım malzemelerini ve işletim maddelerini belirlenmiş bir toplama noktasına verin.

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle* silin veya düşük basınçta basınçlı hava* üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü düzenli olarak nemli bir bez* ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünü içine su girmediginden emin olun.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

10.2 Bakım

⚠ UYARI

Bakım çalışmalarında her zaman koruyucu eldiven ve maske kullanın!

Gerekli takım:

- Toplama deposu*
- Bakır tel fırça*
- Ayar mastarı*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

10.2.1 Bakım planı

Sorunsuz bir işletim garantisi etmek için aşağıdaki bakım sürelerine uyun, *Bakım planı* altında açıklanmıştır.

DİKKAT

İlk devreye alırken motor ve yakıt doldurulmalıdır.

10.2.2 Yağ seviyesinin kontrolü (Res. 5+6)

1. 8.2 altında açıklandığı gibi hareket edin.

10.2.3 Yağ değişimi

Motor yağını ilk 20 çalıştırma saatinden sonra, ardından 50 saatte ve üç ayda bir değiştirin.

Motor yağı değişimi motor işletim sıcaklığındayken gerçekleştirilmelidir.

1. Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Motor kapağını (3) 8.2 altında açıklandığı gibi çıkarın.
3. Bir toplama deposu hazırda bulundurun.
4. Yağ ölçüm çubuğunu (16) açın ve jeneratörü eğerek sıcak motor yağını toplama deposuna boşaltın.
5. Yeni motor yağı doldurun (yakl. 0,35 l).
6. Yağ ölçüm çubuğunu (16) tekrar vidalayın.
7. Eski yağı tekniğine uygun olarak tasfiye edin.

10.2.4 Hava filtresini (19) temizleyin (Res. 7)

DİKKAT

Hasar tehlikesi!

Motorun filtre elemanı olmadan ya da hasarlı bir filtre elemanı ile çalıştırılması motor hasarlarına neden olabilir.

- Motoru asla hava filtresi elemanı olmadan ya da hasarlı bir hava filtresi elemanı ile çalıştırmayın. Böylece kir motora ulaşır, bu da ağır motor hasarlarına neden olabilir.

Hava filtresini (19) 50 işletim saatinde bir temizleyin, gerekirse değiştirin.

1. Motor kapağını (3) çıkarın.
2. Kelebek civatayı (17) çıkarın.
3. Hava filtresi kapağını (18) açın.
4. Hava filtresini (19) çıkarın.
5. Filtre temizliği için keskin temizleyiciler veya benzin kullanılmamalıdır.

6. Elemanları düz bir yüzey üzerinde silerek temizleyin. Çok kirliyse sabunlu suyla yıkayın, ardından duru suyla durulayın ve kurumaya bırakın.
7. Montaj işlemi ters sırada gerçekleştirilir.

10.2.5 Buji (20) kontrolü (Res. 11+12)

DİKKAT

Bujiyi sadece motor soğuk durumdayken değiştirin!

Bujiyi ilk kez 20 işletim saatinden sonra kirlenmeye dair kontrol edin ve gerekirse bir tel fırça ile temizleyin. Ardından bujiye 50 işletim saatinde bir bakım yapın.

1. Buji kapağını (4) açın.
2. Buji konektörünü (21) döndürme hareketi ile çıkarın.
3. Bujiyi (20) birlikte verilen buji anahtarını (15) kullanarak sökün.
4. Bujinin (20) kaidesindeki kirleri temizleyin.
5. Bujiyi (20) görsel olarak kontrol edin. Bir tel fırça ile birikintileri temizleyin.
6. Buji aralığını kontrol edin. Bir ayar mastarı kullanarak elektrot aralığını 0,6 ila 0,7 mm olarak ayarlayın.
7. Montaj işlemi ters sırada gerçekleştirilir.

BİLGİ

Gevşek bir buji aşırı ısınabilir ve motora zarar verebilir. Ve bujinin aşırı sıkılması silindiri kafasındaki dişe hasar verebilir.

10.2.6 Yakıt filtresi elemanının (22) temizlenmesi (Res. 13+14)

Bilgi:

Yakıt filtresi elemanı, doğrudan depo kapağının altında bulunan ve doldurulan tüm yakıtı filtreleyen bir filtre kabıdır.

1. Açma/kapatma şalterini (13) "OFF" konumuna getirin.
2. Depo kapağını (2) açın.
3. Yakıt filtresi elemanını (22) ve dolun seviyesi işaretleyicisini (23) çıkarın. Bunları yanıcı olmayan bir çözelti maddesi veya parlama noktası yüksek bir çözelti maddesi ile temizleyin.
4. Yakıt filtresi elemanını (22) dolun seviyesi işaretleyicisi (23) ile birlikte yeniden takın.
5. Depo kapağını (2) kapatın.

11 Depolama ve taşıma

UYARI

Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.
- Buji konektörünü bujiden çekin.

- Ürünü tamamen boşaltın.
- Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.

11.1 Depolama

TEHLİKE

Yangın ve patlama tehlikesi!

Ürünü potansiyel tutuşma kaynaklarının yakınında depolamak yangın veya patlamaya neden olabilir. Bu durum ciddi yanıklara veya ölüme yol açabilir.

- Olası tutuşma kaynaklarını ortadan kaldırın, örn. fırınlar, gazlı sıcak su kazanları, gazlı kurutucular, vb.

DİKKAT

Hasar tehlikesi!

Ürün tekniğine uygun olarak depolanmazsa motor hasarları meydana gelebilir.

- Ürünü kir, toz ve neme karşı korunacak şekilde depolayın.

Gerekli takım:

- Yakıt emme pompası*
- Toplama deposu*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

11.1.1 Depolama için hazırlama

UYARI

Yakıtı kapalı alanda, ateş yakınında veya sigara içerken boşaltmayın. Gaz buharları patlamalara veya ateşe neden olabilir.

1. Yakıt deposunu yakıt emme pompası ile boşaltın.
2. Motoru çalıştırın ve motoru kalan yakıt tükenene kadar çalışmaya bırakın.
3. Yakıtı bu amaç için özel olarak tasarlanmış kaplarda depolayın.
4. Her sezon sonrasında bir yağ değişimi yapın.
5. Bunun için eksi motor yağını sıcak motordan çıkarın ve yeni motor yağı doldurun.
6. Bujiyi (20) çıkarın.
7. Silindire bir yağdanlıkla yakl. 20 ml yağ doldurun.
8. Yağ silindirini içini koruyacak şekilde çekme telli marş motorunu yavaşça çekin.
9. Bujiyi (20) tekrar vidalayın (Res. 12).
10. Ürünü iyi havalandırılan bir yerde depolayın.

11.1.2 Yakıtı yakıt emme pompası ile boşaltın (Res. 13)

Uzun süre depolanacaksa yakıt boşaltılmalıdır.

1. Yakıt emme pompasının hortumunun altına bir toplama deposu koyun.
2. Depo kapağını (2) sökün ve çıkarın.
3. Yakıt filtresi elemanını (22) çıkarın.
4. Yakıt emme pompasının hortumunu yakıt deposuna itin ve yakıt emme pompası yardımıyla yakıtı tamamen boşaltın.
5. Yakıt filtresi elemanını (22) tekrar yerleştirin.
6. Depo kapağını (2) tekrar vidalayın.

11.2 Taşıma

Taşıma hazırlığı

1. Yakıt deposunu yakıt emme pompası ile izin verilen bir toplama deposuna boşaltın.
2. İşletim açısından uygunsa motoru kalan yakıt tükene-ne kadar çalışmaya bırakın.
3. Sıcak motorun motor yağını boşaltın.
4. Buji konektörünü bujiden çekin.
5. Ürünü kaymaya karşı, örneğin gergi kayışlarıyla emni-yete alın.
6. Ürün, tutamak kullanılarak kaldırılabilir ve hareket etti-rilebilir.

12 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili par-çaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler ve-ya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kay-naklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden tem-in edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodu-nu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sa-dece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

12.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

12.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sü-re-ce bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki par-çaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate al-lınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Buji, hava filtresi

* = Teslimat kapsamında değil!

13 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştü-rülebilir özelliktedir. Lütfen amba-lajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasanına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atık-lara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bun-lar batarya yasanına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıla-rı, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmek-le yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesin-den son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. beledi-ye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik ci-hazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santi-metre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, ön-cesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölge-nizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürme-den üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşulları-nı ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik ci-hazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışı-ndaki ülkelere, elektronik ve elektrikli eski cihazların tas-fiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

- Ürünü tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfi-ye edilmelidir.

14 Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve ürününüz doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalıştırılmıyor	Yağ kapatma otomatığı devreye girer	Yağ seviyesini kontrol edin, motor yağını tamamlayın
	Buji kurumlanmış	Bujiyi temizleyin veya değiştirin
	Yakıt yok	Yakıt doldurun
	Hava filtresi kirlî	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin
Jeneratörün gerilimi çok az ya da gerilim yok.	Elektronik arıza	Uzman bir bayiye ziyaret edin
	Aşırı akım devre kesicisi tetiklenmiştir	Jeneratörü yeniden çalıştırın, tüketicileri azaltın
	Hava filtresi kirlî	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin

15 Bakım planı

Sorunsuz işletim sağlamak için aşağıdaki bakım aralıklarına uyulmalıdır.

Dikkat! İlk devreye alırken motor ve yakıt doldurulmalıdır.

	Her kullanımdan önce	20 saatlik çalışma süresinden sonra	50 saatlik çalışma süresinden sonra	300 saatlik çalışma süresinden sonra
Motor yağını kontrol edin	X			
Motor yağını değiştirin		İlk defa, ardından 50 saatte bir	X	
Hava filtresini kontrol edin	X			Gerekirse filtre elemanlarını değiştirin
Hava filtresini temizleyin			X	
Üründe görsel kontrol	X			
Bujiyi temizleyin			Mesafe: 0,6 – 0,7 mm, gerekirse yenileyin	
Gaz keleşi valfini kontrol edip eski haline döndürün				X*
Silindir kafasını temizleyin				X*
Valf boşluğunu ayarlayın				X*
Dikkat: "X" maddelerini sadece yetkili bir uzman işletmede yaptırın.				

16 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**

Ürün adı: **İnverter jeneratörü - SG2500i**

Ürün no. **5906226901 / 5906226905**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/AB, 2011/65/EU*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN ISO 8528-13:2016;
EN 55012:2007+A1;
EN IEC 61000-6-1:2019;
EN ISO 3744:1995;

Uygunluk değerlendirmesi prosedürü:

2000/14/AT_2005/88/AT - Ek: VI

Garanti edilen	93 dB
ses gücü seviyesi (L _{WA}):	
Ölçülen	91,6 dB
ses gücü seviyesi (L _{WA}):	
Onaylanmış kuruluş:	

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH,
Tillystraße 2,
90431 Nürnberg
0197

Numara:

2016/1628/AB

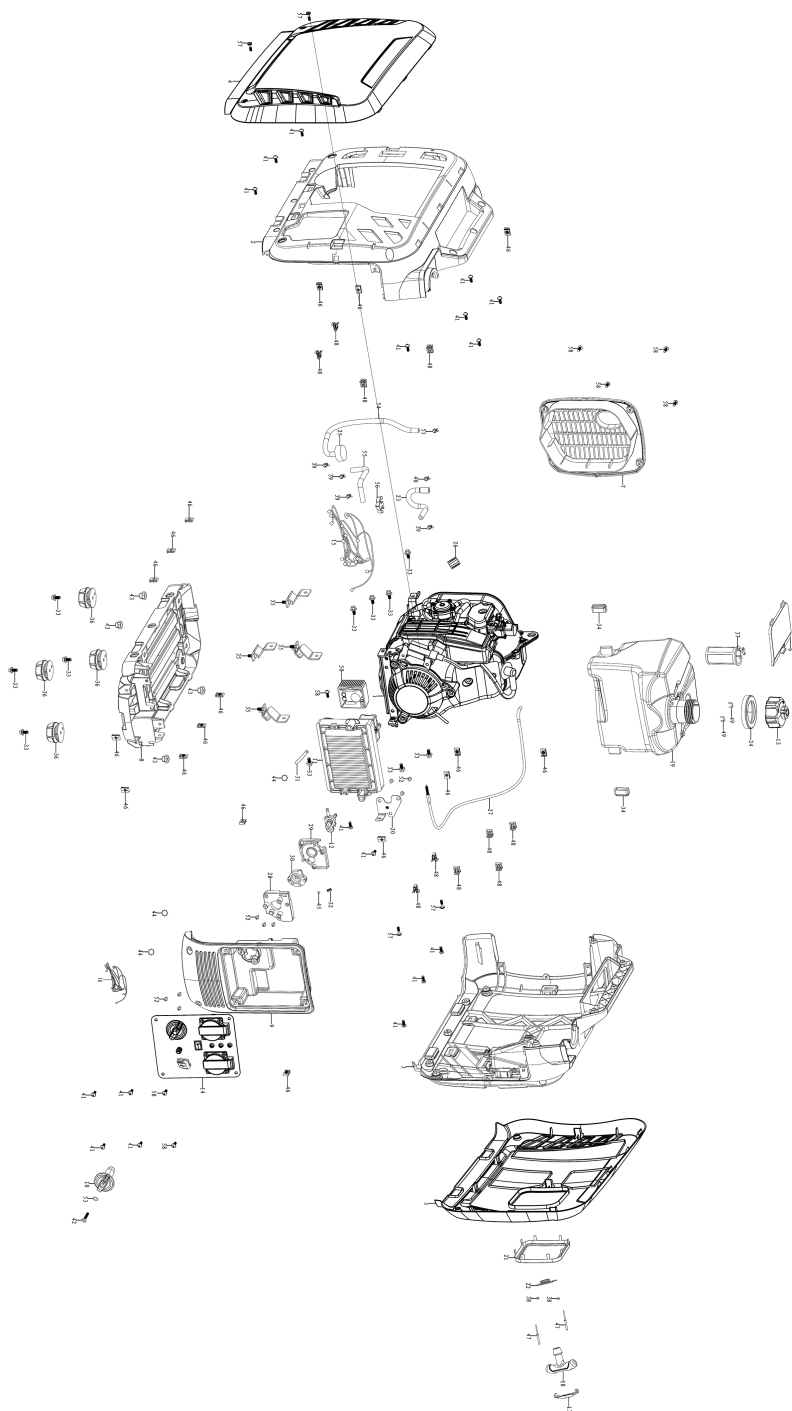
Emisyon. No: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

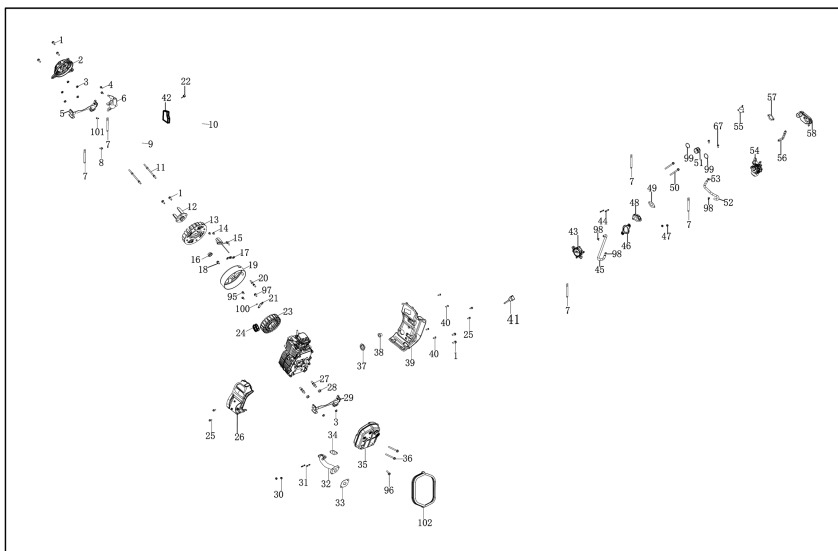
Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management





Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantie FR

Des défauts évidents doivent être signalés endéans 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

I difetti evidenti devono essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, l'acquirente perde qualsiasi diritto su tali difetti. Forniamo la garanzia per le nostre macchine in caso di gestione corretta per la durata del periodo di garanzia previsto dalla legge a partire dalla data di consegna; a tal proposito, sostituiamo gratuitamente ogni parte della macchina che diventa inutilizzabile entro questo periodo di tempo a causa di difetti del materiale o di fabbricazione. Per i pezzi non prodotti da noi stessi, forniamo la garanzia solo nel caso in cui abbiamo diritto a richieste di garanzia nei confronti dei subfornitori. I costi per l'installazione dei pezzi nuovi sono a carico dell'acquirente. Si escludono eventuali richieste di conversione e riduzione così come altre richieste di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare defecten moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper alle aanspraken op grond van dergelijke defecten. Wij verstrekken garantie voor onze machines, bij juiste behandeling, voor de duur van de wettelijke garantietermijn vanaf het moment van overdracht, op dusdanige wijze dat wij elk machineonderdeel dat binnen deze periode aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos vervangen. Voor onderdelen, die wij niet zelf vervaardigen, verlenen wij uitsluitend garantie, voor zover wij recht hebben op garantieclaims bij de toeleveranciers. De kosten voor het plaatsen van nieuwe onderdelen zijn voor rekening van de koper. Aanspraak op vorderingen tot omzetting en vermindering en overige vorderingen op schadevergoeding zijn uitgesloten.

Garantía ES

Cualquier deficiencia detectada deberá notificarse dentro de un plazo de 8 días tras la recepción de la mercancía. En caso contrario, el comprador perderá cualquier derecho de reclamación. Nuestra garantía cubre el periodo de garantía legal a partir de la fecha de entrega, siempre que nuestras máquinas se manejen correctamente. Sustituiremos gratuitamente, dentro de este periodo, cualquier pieza de la máquina cuya funcionalidad se vea afectada de forma demostrable por defectos de material o de fabricación. En el caso de piezas de otros fabricantes, solo ofrecemos garantía en la medida en que tengamos derecho a reclamarla al proveedor en cuestión. Los costes de montaje de las nuevas piezas correrán a cargo del comprador. Queda excluido el derecho a redhibición o reducción, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios.

Garantia PT

Defeitos evidentes devem ser comunicados até 8 dias após a receção da mercadoria. Após esse período, o comprador perde qualquer direito a reivindicação relativamente a esses defeitos. Oferecemos garantia para as nossas máquinas, caso elas sejam alvo de um manuseio correto, pela duração do período legal de garantia, a contar a partir da data de entrega, sob a forma de substituição gratuita de qualquer peça da máquina que se torne inutilizável em consequência comprovada de erros de material ou de produção. Para as peças não fabricadas por nós apenas oferecemos a garantia que possa ser por nós reivindicada junto dos fornecedores. Os custos para a substituição das peças novas são assumidos pelo comprador. Estão excluídos quaisquer pedidos de restituição ou de redução do valor da compra, assim como quaisquer outros pedidos de indemnização.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů pro obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonně záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrábíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijímu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené.

Garancia HU

A nyilvánvaló hibákat az áru átvételétől számított 8 napon belül jelezni kell, különben a vásárló elveszíti az ilyen hibákkal szemben támasztott igényekre való minden jogát. Megfelelő kezelési esetén gépeinkre garanciát nyújtunk az átadástól számított törvényes jótállási időn belül oly módon, hogy költségmentesen kicserélünk minden olyan gépalkatrészt, ami ezen az időn belül bizonyíthatóan anyag- vagy gyártáshiba következtében hibásodott meg. Azokra az alkatrészekre, melyeket nem cégünk maga gyárt, csak annyiban biztosítunk jótállást, amennyiben beszállítónk elismeri szavatossági igényünket. Az új alkatrészek beszerzési költségei a vásárlót terhelik. Átalakításból vagy ebből eredő hiányosságokból származó és egyéb kárigények kizártak.

Gwarancja PL

Oczywiste wady należy zgłosić w ciągu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym razie kupujący traci wszelkie prawa do roszczeń z tytułu takich wad. Na nasze maszyny udzielamy gwarancji na czas trwania ustawowego okresu gwarancyjnego od dnia przekazania maszyny, pod warunkiem prawidłowego obchodzenia się z nią, w ten sposób, że wymienimy bezplatnie każdą część maszyny, która w tym okresie stanie się bezużyteczna z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku części, których nie produkujemy sami, udzielamy gwarancji tylko w takim zakresie, w jakim przysługują nam roszczenia gwarancyjne wobec poddostawców. Koszty montażu nowych części ponosi kupujący. Wyklucza się roszczenia z tytułu konwersji i redukcji oraz inne roszczenia odszkodowawcze.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše strojeve pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neupotrebljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporaben zaradi napak v materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi.

Garantii EE

Ilmsetest puudustest tuleb teavitada 3 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist; vastasel juhul kaotab ostja kõik selliste puudustega seotud nõudeõigused. Me anname oma masinatele, kui nendega käiakse õigesti ümber, seadusega sätestatud pretensioonõigussaja perioodil garantii alates üleandmisest viisil, et me asendame tasuta iga masinaosa, mis peaks selle aja jooksul materjali- või valmistamisvigade tagajärjel tõendatult kasutuskõlbmatuks muutuma. Osadele, mida me ise ei tooda, anname pretensioonitagatise ainult määral, kui meil on pretensioonõigusnõuded allhankijate vastu. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Teisendus- ja vähenduspõhised ning muud kahjutasunõuded on välistatud.

Garantija LT

Apie akivaizdžius trūkumus reikia pranešti per 8 dienas nuo prekės gavimo, priešingu atveju pirkėjas praranda bet kokią teisę reikšti pretenzijas dėl tokių trūkumų. Mes garantuojame, kad mūsų įrenginiai, jei su jais tinkamai elgiamasi, bus eksploatuojami visą teisės aktuose numatytą garantinį laikotarpį nuo pristatymo dienos, ir nemokamai pakeisime bet kurią mašinos dalį, kuri, kaip galima įrodyti, per šį laikotarpį tapo netinkama naudoti dėl medžiagos ar gamybos defektų. Dėl, kurių patys negaminame, suteikiame garantiją tik tiek, kiek turime teisę reikšti garantinius reikalavimus pirminiams tiekėjams. Naujų dalių montavimo išlaidas apmoka pirkėjas. Reikalavimai dėl perskaiciavimo ir sumažinimo bei kiti reikalavimai atlyginti žalą neįtraukiami.

Garantija LV

Par acīmredzamiem trūkumiem jāziņo 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudē tiesības iesniegt jebkādas prasības, kas attiecas uz šādiem trūkumiem. Garantiju uz mūsu ierīcēm to pareizas lietošanas gadījumā mēs sniedzam likumā noteiktajā garantijas termiņā no nodošanas brīža, bez maksas nomainot jebkuru ierīces daļu, kas šajā laika periodā kļuvusi nelietoājama pierādāmu materiālu vai ražošanas defektu dēļ. Uz daļām, kuras mēs paši neradojam, mēs sniedzam garantiju tādā apmērā, kā mums pienākas garantijas prasības attiecībā pret apakšpiegādātāju. Izdevumus par jauno daļu ievietošanu sedz pircējs. Pārveidošanas un samazināšanas prasības un citas prasības par zaudējumu atlīdzināšanu ir izslēgtas.

Garanti SE

Uppenbara brister ska rapporteras inom 8 dagar från att varan har erhållits, annars mister köparen samtliga anspråk på grund av sådana brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid korrekt behandling under den lagstadgade garantitiden från och med leverans på så sätt att vi utan kostnad byter alla maskindelar som inom denna tid eventuellt blir obrukbara på grund av påvisade material- eller tillverkningsfel. För delar som inte själva tillverkar lämnar vi endast den garanti som våra garantianspråk gentemot underleverantörerna tillåter. Köparen står för kostnaderna att sätta i de nya delarna. Retur- och kompensationsanspråk samt övriga skadeersättningsanspråk är uteslutna.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista on ilmoitettava 8 päivän sisällä tuotteiden vastaanotosta, muuten ostaja menettää oikeuden reklamoida tämän kaltaista puutteista. Myönnämme koneillemme lakisääteistä takuuaikaa vastaavan takuun, kun koneita käsitellään oikein. Takuu toteutetaan vaihtamalla velloituksetta jokainen osa, jossa tämän takuuaikan aikana ilmenee todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Osille, joita emme valmista itse, myönnämme takuun vain siltä osin kuin meillä on oikeus vaatia takuun mukainen korvaus kyseiseltä tavarantoimittajalta. Ostaja vastaa uusien osien asentamisesta aiheutuvista kuluista. Muunto- ja huojennusvaatimuksia ja muita vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpålagte garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter mottak av varen, ellers taper kjøper alle krav på grunn av slike mangler. Vi gir garanti for våre maskiner, forutsatt at de behandles riktig, i løpet av den lovbestedte garantiperioden fra levering på en slik måte at vi kostnadsfritt erstatter maskindeler som kan bevises å bli ubrukelige som følge av material- eller produksjonsfeil i løpet av denne perioden. For deler som vi ikke produserer selv, gir vi kun garanti i den grad vi har rett til garantikrav mot leverandørerne. Kjøper bærer kostnadene for å sette inn de nye delene. Krav om ombygging og reduksjon og andre erstatningskrav er utelukket.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само дотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени.

Εγγύηση GR

Οι εμφανείς ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται εντός 8 ημερών από τη λήψη του εμπορεύματος, διαφορετικά ο αγοραστής χάνει κάθε δικαίωμα για αξίωση λόγω τέτοιων ελλείψεων. Για τα μηχανήματά μας προσφέρουμε εγγύηση υπό τον όρο της σωστής μεταχείρισης, με διάρκεια ίση με την περίοδο της νομικά κατοχυρωμένης εγγύησης και έναρξη από την παράδοση, αντικαθιστώντας δωρεάν κάθε εξάρτημα του μηχανήματος το οποίο εντός αυτού του χρόνου ενδέχεται να καταστεί άχρηστο αποδεδειγμένα ως συνέπεια ελαττώματος σε υλικό ή στην εργασία. Για εξαρτήματα τα οποία δεν κατασκευάζουμε οι ίδιοι, παρέχουμε εγγύηση μόνο εφόσον δικαιούμαστε αξιώσεις εγγύησης έναντι των επί μέρους προμηθευτών. Το κόστος για την τοποθέτηση των νέων εξαρτημάτων βαρύνει τον αγοραστή. Εξαιρούνται αξιώσεις ακύρωσης της πώλησης και μείωσης της τιμής αγοράς καθώς και άλλες αξιώσεις αποζημίωσης.

Garanție RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatate corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse.

Garancija Latn-RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Belirgin kusurlar malların teslim alınmasından itibaren 8 gün içinde bildirilmelidir, aksi takdirde alıcı bu tür kusurlardan kaynaklanan tüm talep haklarını kaybeder. Makinelerimizin garantisi, teslim tarihinden itibaren yasal garanti süresi boyunca, doğru kullanılmaları koşuluyla, bu süre içinde malzeme veya üretim hataları nedeniyle kullanılamaz hale geldiği kanıtlanabilen herhangi bir makine parçasının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Kendimiz üretmediğimiz parçalar için, yalnızca üst tedarikçilere karşı garanti talep etme hakkımız olduğu ölçüde garanti sağlıyoruz. Yeni parçaların takılması maliyeti alıcı tarafından karşılanır. Dönüşürme ve indirim talepleri ile diğer tazminat talepleri kapsam dışı tutulmuştur.



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 08/2025 · Ident.-No.: 5906226901/5906226905